

***EVALUACIÓN DE LA
ESTRATEGIA REGIONAL DE LA CE
EN AMÉRICA LATINA***

Informe de Síntesis

Volumen 1

Julio de 2005

Evaluación para la Comisión Europea





Development
Researchers'
Network
Italia



Aide à la Décision Economique
Belgica



ECO-Consulting Group
Alemania



Nordic Consulting Group
Dinamarca

Un consorcio de
DRN, ADE, ECO, NCG
c/o DRN, empresa líder

Sede

Via Ippolito Nievo 62
00153 Roma, Italia
Tel +39-06-581-6074
Fax +39-06-581-6390
mail@drn-network.com

Oficina de Bélgica

Square E. Plasky 92
1030 Bruselas, Bélgica
Tel: +32-2-7324607/7361663
Fax +32-2-706-5442
bruxelles@drn-network.com

Esta evaluación fue encargada por:

la Unidad Común de Evaluación para:

Oficina de Cooperación EuropeAid,
Dirección General de Desarrollo y
Dirección General de Relaciones Exteriores

Este estudio de evaluación ha sido llevado a cabo por Ernesto Ugarte (jefe de equipo), Francesco Badioli, José Antonio Sanahuja, Asbjørn Skaaland y María del Carmen Bueno Barriga.

Paola Gosparini fue la gestora de evaluación para el consorcio.

La evaluación fue gestionada por la Unidad de Evaluación, quien lideró también el grupo de trabajo compuesto por miembros de los servicios (EuropeAid, Relex, DG Comercio, DG Presupuesto)

Las opiniones expresadas en este documento representan los puntos de vista de los autores, no necesariamente compartidos por la Comisión Europea o por las autoridades de los países interesados

ÍNDICE

1	RESUMEN EJECUTIVO	1
1.1	PROPÓSITO Y ALCANCE DE LA EVALUACIÓN.....	1
1.2	LA METODOLOGÍA. EL PROCESO DE EVALUACIÓN Y SUS FASES	1
1.2.1	<i>Instrumentos de recolección de datos y métodos de análisis</i>	<i>2</i>
1.2.2	<i>Límites del estudio.....</i>	<i>3</i>
1.3	CONTEXTO DE LA EVALUACIÓN	3
1.3.1	<i>La integración en América Latina. De la aspiración histórica a la búsqueda de un modelo.....</i>	<i>3</i>
1.3.2	<i>Las relaciones América Latina y Unión Europea en el periodo 1996-2004</i>	<i>3</i>
1.3.3	<i>La estrategia de la CE en el campo de la Cooperación al Desarrollo en AL.....</i>	<i>4</i>
1.4	PRINCIPALES RESULTADOS Y CONCLUSIONES	5
1.4.1	<i>Conclusiones a nivel político y estratégico.....</i>	<i>5</i>
1.4.2	<i>Conclusiones a nivel de los programas horizontales</i>	<i>5</i>
1.4.3	<i>Conclusiones a nivel de la utilización de recursos.....</i>	<i>6</i>
1.4.4	<i>Conclusiones a nivel de impactos esperados.....</i>	<i>6</i>
1.4.5	<i>Conclusiones sobre la coordinación, complementariedad y coherencia.....</i>	<i>7</i>
1.5	RECOMENDACIONES.....	7
1.5.1	<i>Recomendaciones a nivel de la estrategia</i>	<i>7</i>
1.5.2	<i>Recomendaciones a nivel de los programas horizontales.....</i>	<i>8</i>
1.5.3	<i>Recomendaciones a nivel de coherencia, coordinación y complementariedad.....</i>	<i>9</i>
2	EL MARCO METODOLÓGICO.....	10
2.1	LOS OBJETIVOS DE LA EVALUACIÓN	10
2.2	ALCANCE DE LA EVALUACIÓN	10
2.3	LA METODOLOGÍA UTILIZADA	11
2.3.1	<i>Las fases de la evaluación.....</i>	<i>11</i>
2.3.2	<i>Instrumentos de recolección de datos y métodos de análisis.....</i>	<i>13</i>
2.4	LÍMITES DEL ESTUDIO	14
3	CONTEXTO DE LA EVALUACIÓN.....	16
3.1	LA INTEGRACIÓN EN AMÉRICA LATINA. DE LA ASPIRACIÓN HISTÓRICA A LA BÚSQUEDA DE UN MODELO 16	
3.2	LAS RELACIONES AMÉRICA LATINA Y UNIÓN EUROPEA EN EL PERIODO 1996-2004	18
3.3	LAS NUEVAS PERSPECTIVAS DE LAS RELACIONES BIRREGIONALES: LA VISIÓN LATINOAMERICANA	19
3.4	LA ESTRATEGIA DE LA CE EN EL CAMPO DE LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO EN AL	20
3.4.1	<i>Los objetivos y los ámbitos de actuación.....</i>	<i>20</i>
3.4.2	<i>El documento de programación regional (RSP).....</i>	<i>24</i>
3.4.3	<i>La revisión de la agenda: un contexto internacional turbulento</i>	<i>25</i>
3.5	LA REALIZACIÓN DE LA ESTRATEGIA REGIONAL DE LA CE EN AL.....	26
3.5.1	<i>Aplicación de la Estrategia. Evolución de las asignaciones por volumen y fuentes de financiación.....</i>	<i>26</i>
3.5.2	<i>Asignaciones en términos geográficos.....</i>	<i>27</i>
3.5.3	<i>Análisis de los compromisos por sector de actividad.....</i>	<i>29</i>
3.5.4	<i>Asignaciones presupuestarias a los objetivos de la estrategia</i>	<i>30</i>
4	RESPUESTA A LAS PREGUNTAS EVALUATIVAS.....	34
4.1	PE 1	34
4.1.1	<i>Fundamento</i>	<i>34</i>
4.1.2	<i>Hallazgos</i>	<i>34</i>
4.2	PE2:.....	37
4.2.1	<i>Fundamento</i>	<i>37</i>
4.2.2	<i>Hallazgos</i>	<i>38</i>
4.3	PE3:.....	40
4.3.1	<i>Fundamento</i>	<i>40</i>
4.3.2	<i>Hallazgos</i>	<i>40</i>
4.4	PE4:.....	42
4.4.1	<i>Fundamento</i>	<i>42</i>

4.4.2	Hallazgos	43
4.5	PE5 & 6:.....	45
4.5.1	Fundamento	45
4.5.2	Hallazgos	45
4.6	PE 7:.....	47
4.6.1	Fundamento	47
4.6.2	Hallazgos	48
4.7	PE 8:.....	52
4.7.1	Fundamento	52
4.7.2	Hallazgos NB: todos los aspectos sobre la sostenibilidad son solo relativos a los programas horizontales (véase matriz de evaluación)	52
4.8	PE 9.....	53
4.8.1	Fundamento	53
4.8.2	Hallazgos	53
4.9	PE 10.....	55
4.9.1	Fundamento	55
4.9.2	Hallazgos	55
4.10	PE 11.....	56
4.10.1	Fundamento	56
4.10.2	Hallazgos	56
5	CONCLUSIONES.....	57
5.1	CONCLUSIONES A NIVEL POLÍTICO Y ESTRATÉGICO	58
5.2	CONCLUSIONES A NIVEL DE LOS PROGRAMAS HORIZONTALES	60
5.3	CONCLUSIONES A NIVEL DE LA UTILIZACION DE RECURSOS.....	61
5.4	CONCLUSIONES A NIVEL DE IMPACTOS ESPERADOS	62
5.5	CONCLUSIONES SOBRE LA COORDINACION, COMPLEMENTARIEDAD Y COHERENCIA	64
6	RECOMENDACIONES.....	65
6.1	RECOMENDACIONES A NIVEL DE LA ESTRATEGIA.....	65
6.1.1	Nivel global.....	65
6.1.2	Nivel cooperación al desarrollo.....	66
6.1.3	Nivel de documento de programación estratégica (RSP).....	67
6.2	RECOMENDACIONES A NIVEL DE LOS PROGRAMAS HORIZONTALES	69
6.3	RECOMENDACIONES A NIVEL DE COHERENCIA, COORDINACIÓN Y COMPLEMENTARIEDAD	71

Lista de tablas:

TABLA 1: TOTAL COMPROMETIDO, POR FUENTE DE FINANCIACIÓN Y POR AÑO- M€.....	27
TABLA 2: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 (REGLAMENTO ALA & LPH)	28
TABLA 3: COMPROMISOS TOTALES A NIVEL BILATERAL EN EL PERIODO 1996-2003 (REGLAMENTO ALA & LPH).....	28
TABLA 4: DETALLE PRESUPUESTARIO DE LOS 7 PRINCIPALES SECTORES FINANCIADOS EN TODA AL, 1996-2003 .	29
TABLA 5: EVOLUCIÓN PRESUPUESTARIA POR MACROSECTOR Y POR AÑO, 1996-2003.....	31

Lista de gráficos

GRÁFICO 1 :TOTAL COMPROMETIDO (REGLAMENTO ALA & LPH) EN 1996-2003, POR REGION-BILATERAL, EN MILL DE EUROS	27
GRÁFICO 2: DISTRIBUCIÓN DE LA AYUDA POR OBJETIVO: 1996-2003	32
GRÁFICO 3: COMPROMISOS POR MACROSECTOR Y ÁREA GEOGRÁFICA (1996-2003)	33

Lista de recuadros:

RECUADRO 1: DESAGREGACIÓN SECTORIAL DE LOS OBJETIVOS	31
--	----

ÍNDICE DEL VOLUMEN 2

ANEXO 1: TÉRMINOS DE REFERENCIA.....	1
ANEXO 2: BIBLIOGRAFÍA	16
ANEXO 3: MATRIZ DE EVALUACIÓN	20
ANEXO 4: PERSONAS ENCONTRADAS	26
ANEXO 5: CONTEXTO DE AMERICA LATINA	30
ANEXO 6: TABLA SINÓPTICA DE LOS DOCUMENTOS CLAVE DE LA ESTRATEGIA DE LA CE PARA AL, 1996-2004.....	34
ANEXO 7: INVENTARIO DE PROYECTOS	37
ANEXO 8: LOS PROGRAMAS HORIZONTALES.....	69
ANEXO 9: OTROS DONANTES	88
ANEXO 10: SEMINARIO DE PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN	99

Lista de tablas:

TABLA 1 : INDICADORES DEMOGRÁFICOS	30
TABLA 2 : INDICADORES ECONÓMICOS	31
TABLA 3 : INDICADORES SOCIALES	33
TABLA 4: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR (REGLAMENTO ALA & LPH)	63
TABLA 5: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR (REGLAMENTO ALA).....	64
TABLA 6: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR (LPH).....	65
TABLA 7: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR Y ÁREA GEOGRÁFICA (REGLAMENTO ALA & LPH)	65
TABLA 8: SÍNTESIS COOPERACIÓN CE EN AMÉRICA LATINA A NIVEL REGIONAL GENERAL 1996-2003.....	68
TABLA 9. DISTRIBUCIÓN DE LOS PROGRAMAS POR PAÍS Y CIUDAD EN AMÉRICA LATINA, SEGÚN EL NÚMERO DE ENTIDADES COORDINADORAS, PARTICIPANTES Y DE BECAS OTORGADAS, A FECHA DE 01/2005	73
TABLA 10:. IMPORTANCIA DE LOS PROGRAMAS HORIZONTALES, SEGÚN SU GRADO DE ACTUACIÓN POR PAÍS	76
TABLA 11: IMPORTANCIA RELATIVA DE LOS PAÍSES SEGÚN EL NÚMERO DE COORDINADORES Y SEGÚN EL NÚMERO DE PARTICIPANTES DE LOS PROGRAMAS.....	77
TABLA 12: AL-INVEST: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS.....	77
TABLA 13: URBAL: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS	79
TABLA 14: REDES OPERATIVAS DE URBAL	79
TABLA 15: ALFA: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS	80
TABLA 16: ALBAN: GRUPO META, PERIODO Y PRESUPUESTO	83
TABLA 17: LOS 10 PRINCIPALES DONANTES EN ALC, 2002	90

Lista de gráficos:

<u>GRÁFICO 1: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR Y ÁREA GEOGRÁFICA (REGLAMENTO ALA & LPH)</u>	<u>66</u>
<u>GRÁFICO 2: TOTAL COMPROMETIDO POR SECTOR EN EL PERIODO 1996-2003.....</u>	<u>67</u>
<u>GRÁFICO 3: COMPROMISOS REGIONALES, POR TIPO DE COOPERACIÓN Y POR AÑO (EN EUROS)</u>	<u>68</u>
<u>GRÁFICO 4: DISTRIBUCIÓN DE LOS PROGRAMAS BAJO EL ÁREA REGIONAL GENERAL EN TERMINOS DE PRESUPUESTO, 1996-2003.....</u>	<u>71</u>

ÍNDICE DEL VOLUMEN 3

11	ANEXO 11: CUESTIONARIOS	1
11.1	CUESTIONARIO ENVIADO A LAS DELEGACIONES	1
11.2	CUESTIONARIO ENVIADO AL GRULA	6
11.3	SÍNTESIS DE LOS CUESTIONARIOS RECIBIDOS DE LAS DELEGACIONES CE	11
12	ANEXO 12: RESULTADOS DE LA FASE DE CAMPO	26
12.1	MUESTRA CUESTIONARIO PARA LA FASE DE CAMPO POR TIPO DE INTERLOCUTOR.....	26
12.2	INFORMES DE CAMPO	29

ACRÓNIMOS

@LIS	Programa América Latina-Unión Europea Alianza para la Sociedad de la Información
AL	América Latina
ALA	América Latina y Asia
ALADI	Asociación Latinoamericana de Integración
ALBAN	Programa de becas de alto nivel de la Unión Europea para América Latina
ALC	América Latina y Caribe
ALCA	Área de Libre Comercio de las Américas
ALFA	Programa América Latina-Unión Europea de Formación Académica
AI-Invest	Programa América Latina-Unión Europea de Inversiones
ALURE	Programa América Latina-Unión Europea de cooperación energética
AOD	Ayuda oficial al Desarrollo
ATLAS	Programa América Latina-Unión Europea para la cooperación entre cámaras de comercio
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
CAD	Comité de Ayuda al Desarrollo de la OCDE
CAFTA	Tratado de Libre Comercio entre EEUU y América Central
CAN	Comunidad Andina de Naciones
CARICOM	Comunidad del Caribe
CE	Comisión Europea
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y Caribe
COM	Comunicaciones de la Comisión Europea
CSP	Documento nacional de estrategia (<i>Country strategy paper</i>)
DDHH	Derechos Humanos
DG Comercio	Dirección General de Comercio de la Comisión Europea
DG Relx	Dirección General de Relaciones Exteriores de la Comisión Europea
EEUU	Estados Unidos de América
EuropeAid	Oficina de Cooperación de la Comisión Europea
GRío	Grupo de Río
GRULA	Grupo latinoamericano de embajadores en Bruselas
HIPC	Países Pobres Altamente Endeudados (<i>Heavily Indebted Poor Countries</i>)
IIRSA	Iniciativa para la integración de la infraestructura Regional Suramericana
LPH	Líneas presupuestarias horizontales
MERCOSUR	Mercado Común del Sur
ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
OEA	Organización de Estados Americanos
OMC	Organización Mundial del Comercio
ONG	Organizaciones No Gubernamentales
ONU	Organización de las Naciones Unidas
OIT	Organización Internacional del Trabajo
PARLACEN	Parlamento Centroamericano
PARLATINO	Parlamento Latinoamericano
PE	Parlamento Europeo
PE	Preguntas Evaluativas
PIB	Producto interior bruto
PIN	Programa Indicativo Nacional
PIR	Programa Indicativo Regional
PYME	Pequeña y mediana empresa
RSP	Documento regional de estrategia (<i>Regional strategy paper</i>)
SICA	Sistema de Integración centroamericano
SPG	Sistema de Preferencias Generalizadas
TLCAN	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
TLC	Tratado de Libre Comercio
ToR	Términos de Referencia
UE	Unión Europea
URB-AL	Programa América Latina-Unión Europea de intercambios de colectividades locales

1 RESUMEN EJECUTIVO

1.1 Propósito y alcance de la evaluación

Este estudio se plantea como **objetivo general el proporcionar a la Comisión una evaluación de los resultados y hallazgos de su estrategia regional teniendo en cuenta las experiencias pasadas (1996-2001), y las experiencias en curso (2002-2006) de la política de cooperación con América Latina (AL).** Este objetivo ha implicado realizar un análisis de dos periodos históricos donde se ha tomado como referencia un ex – ante y un ex – post a la preparación del documento de programación denominado *Regional Strategy Paper* (RSP). Esta evaluación proporciona a los responsables políticos y a los responsables de la CE reflexiones para contribuir a la preparación de la futura estrategia regional en América Latina.

En razón de las limitaciones de tiempo¹ y recursos frente al vasto territorio en el cual la estrategia actúa, el estudio ha cubierto principalmente las relaciones entre AL y la CE a nivel birregional (es decir entre AL en su conjunto y la CE), y se han tomado en cuenta, para el mismo periodo, los elementos principales de las relaciones a nivel subregional como una componente clave que tiene la estrategia de la CE para promover la integración de América Latina en la economía mundial y con Europa. Así mismo, en cuanto a los proyectos de cooperación, el estudio se ha concentrado sobre el análisis estadístico y cualitativo de los programas horizontales² (ALFA, AL-INVEST, URB-AL, ALBAN y @LIS). El enfoque ha sido el de valorar globalmente las contribuciones de estos programas a los objetivos de la cooperación regional de la CE en AL. Desde el punto de vista institucional, se han tomado en cuenta a las instituciones subregionales (MERCOSUR, SICA, CAN) y al grupo de representantes permanentes de los países de América Latina en Bruselas (GRULA). Esta consideración se ha realizado ante la falta de una institución que sea el representante legítimo y cuente con capacidad operativa reconocida y que abarque a toda AL.

1.2 La metodología. El proceso de evaluación y sus fases

El estudio está estructurado según las tres fases previstas en los términos de referencia.

Fase I: De Documentación e inventario de las actividades. En esta fase se diseñó la lógica de intervención de la estrategia de la CE en base a datos y documentos sobre los programas ejecutados en AL, y en base a los documentos que ilustran la dinámica de las relaciones entre los dos bloques en el periodo 1995-2003³. En función del análisis de esos documentos, de los datos sobre los programas y proyectos, así como de los alcances y esquemas propuestos en los programas horizontales y de las entrevistas, se han formulado once preguntas de evaluación y sus correspondientes criterios de valoración e indicadores⁴. El resultado de esa fase fueron la nota de Inicio (*Inception Note*) en Septiembre de 2004 y el Informe de Escritorio discutido con el grupo de referencia a inicios de Noviembre de 2004.

¹ El estudio, empezado a mitad de Julio 2004, finalizó en Febrero 2005

² La nomenclatura “programas horizontales” para los programas de cooperación descentralizada mencionados se utiliza con el acuerdo del Grupo de referencia a falta de una nomenclatura consensuada por los diferentes servicios de la Comisión. La característica mayor de esos programas es que están abiertos a todos los países de AL y UE y se basan en la creación de redes entre la misma tipología de actores (bien sean universidades, gobiernos locales, cámaras de comercio, municipalidades,...) en las dos regiones.

³ El listado completo de los documentos que han sido utilizados y consultados en esta evaluación se encuentra en el Anexo 2 (Volumen 2)

⁴ La matriz de las preguntas evaluativas y correspondientes criterios de valoración e indicadores se encuentran en el Anexo 3 (Volumen 2)

Fase II: Fase de Campo. En esta fase se recopiló información adicional vía entrevistas a interlocutores e instituciones claves en AL con respecto a la definición e implementación de la estrategia, y se contrastaron las hipótesis formuladas en la fase previa para dar respuesta a las preguntas evaluativas, afinando los indicadores y juicios de valor correspondientes a cada pregunta. En la fase de campo se visitaron los siguientes países: Brasil, Uruguay, Argentina, Perú, Nicaragua y El Salvador, así como las sedes institucionales del MERCOSUR, SICA y el CAN. Las visitas se llevaron a cabo durante el mes de Diciembre de 2004 con una media de una semana por país.

Fase III: De Síntesis y de Conclusiones. La Fase de Síntesis y de Conclusiones es el motivo del presente informe y se alimenta del análisis de los datos recolectados en las dos fases precedentes y de los resultados de entrevistas adicionales llevadas a cabo en Bruselas a los principales autores y ejecutores de la estrategia y de los programas horizontales después de la visitas de campo. El borrador de informe de síntesis fue discutido con el GR en Febrero 2005 y presentado en un Seminario que se llevó a cabo en Abril en Bruselas con actores institucionales de la UE y de AL, con organizaciones de la sociedad civil y con varios donantes internacionales⁵. El presente informe está compuesto de tres volúmenes: Volumen I: Hallazgos, conclusiones y recomendaciones, Volumen II: Anexos y Volumen III: Cuestionarios e Informes-país.

La implementación del estudio ha sido apoyada por un grupo de referencia (GR) compuesto de funcionarios de la DG RELEX, AIDCO, DG COMERCIO y DG PRESUPUESTO y presidido por la Unidad Común de Evaluación.

1.2.1 Instrumentos de recolección de datos y métodos de análisis

Los instrumentos de recolección de datos elegidos para llevar a cabo esta evaluación son:

(i). Análisis de documentos. Se ha realizado una profunda y exhaustiva revisión de los principales documentos pertinentes al objeto de la evaluación según la estructura temática siguiente: (a) temas políticos; (b) temas estratégicos; (c) cooperación al desarrollo, desde la programación hasta la evaluación de los proyectos; (d) situación socioeconómica en AL; y (e) otros donantes y otros centros de investigación relevantes a los temas del estudio.

(ii). Entrevistas. Se han realizado un total de 101 entrevistas que han sido estructuradas por categoría de entrevistados y según sus responsabilidades⁶. Todas las entrevistas se han desarrollado de manera directa e individual, y con formatos predefinidos. Además, se realizaron cuatro entrevistas o reuniones de grupo: tres con los ejecutores de los programas horizontales en Uruguay, Argentina y Perú, y una entrevista grupal con los representantes del GRULA en Bruselas.

(iii). Encuestas. Para cubrir todo el área geográfica del estudio se aplicó una encuesta de opinión dirigida a los jefes de cooperación y encargados de los programas regionales en todas las delegaciones de la CE en AL y a todos los representantes del GRULA en Bruselas.

(iv) Inventario de las acciones financiadas por la CE en AL. Se preparó un inventario basado en datos proporcionados por varios servicios de la CE⁷ (DG Relex y EuropeAid), que incluye la lista de todos los proyectos (438 Proyectos) financiados bajo el Reglamento ALA 443/92 en AL a nivel regional general, a nivel subregional y a nivel bilateral en el período 1996-2003. La clasificación sectorial retoma la presentada por la Evaluación del Reglamento ALA 443/92 (DRN, Mayo 2002).

⁵ Ver el Anexo 10 (Volumen 2) para mayor información.

⁶ La lista completa de las personas entrevistada se encuentra en Anexo 4 (Volumen 2)

⁷ Las fuentes de los datos son: los Informes anuales de la Dirección América Latina de la DG Relex (de 1996 a 2000) y los informes de actividades de EuropeAid (2001 a 2003); la base de datos CRIS.

Los sectores se agregaron y clasificaron según los objetivos de la estrategia identificada en el análisis de la lógica de intervención.

1.2.2 Límites del estudio

Aunque el estudio se ha llevado a cabo según lo programado, ha habido factores que han condicionado el desarrollo de algunos temas significativos para la evaluación. Entre las limitaciones más importantes cabe destacar las siguientes:

- La falta de un documento único estratégico que plantee y justifique explícitamente las acciones de la CE en AL. La falta de este documento ha dado origen a una confusión e interpretación ambigua de la estrategia. Con frecuencia se identifica “estrategia regional” con el documento programático expuesto en el RSP, siendo éste únicamente pertinente para los programas regionales horizontales (70% del presupuesto regional).
- La falta de un interlocutor institucional reconocido para el conjunto de AL, que podría establecer la visión, agenda y estrategia de la región respecto de la UE, y que supervise el desarrollo de las acciones de los proyectos y acuerdos logrados con la CE.
- La falta de más tiempo y más recursos para obtener una muestra representativa más significativa para las visitas de terreno y para contrastar los resultados de los programas horizontales. Por ejemplo se obviaron las visitas a México y Chile y los programas horizontales fueron analizados en función de las evaluaciones existentes y de las entrevistas llevadas con los gestores de los programas y durante las visitas con un número restringido de participantes.

1.3 Contexto de la Evaluación

1.3.1 La integración en América Latina. De la aspiración histórica a la búsqueda de un modelo

A pesar del amplio historial integracionista en AL, se puede decir que hay dos factores esenciales que han marcado las dificultades para lograr su integración: la ausencia de instituciones fuertes y la defensa de la soberanía nacional. Estos factores han impedido la aparición de marcos supranacionales caracterizados por el ejercicio de una soberanía común o compartida. Además, el factor económico ha limitado la concreción integracionista: la heterogeneidad estructural de las economías latinoamericanas, y su modelo primario-exportador, que dejaba pocas posibilidades de complementación productiva. En la actualidad la dificultad más grande en AL es que la integración todavía no es considerada y/o aceptada plenamente como una solución concreta a los nuevos desafíos, y particularmente como un instrumento de desarrollo y de inserción a la economía y sociedad mundial. En AL predomina la ilusión de que los acuerdos de libre comercio son los instrumentos más adecuados para promover el desarrollo, sin asumir la necesidad de una integración más profunda.

1.3.2 Las relaciones América Latina y Unión Europea en el periodo 1996-2004

La Declaración de Roma CE-Grupo de Río de 1990 institucionaliza el diálogo ministerial de América Latina con la Unión Europea. En paralelo se han suscrito distintos acuerdos subregionales y bilaterales, que pueden agruparse en varias “generaciones”. Estas relaciones se pueden resumir en el planteamiento de una asociación birregional centrado en tres ejes: el diálogo político, la cooperación técnico-financiera y económica y los intercambios comerciales.

- i). ***El diálogo político***, entre la UE y AL se desarrolla con fines de lograr una asociación estratégica más fluida y convergente a los intereses de ambos bloques. En este proceso se ve fortalecer el diálogo político no sólo a nivel regional sino también a nivel subregional. El diálogo entre las dos regiones se basa en el principio del multilateralismo, la integración regional y la cohesión social y se lleva a través de instancias como el Grupo de Río y desde 1999 las Cumbres de Jefes de Estados UE-LAC.
- ii). ***La importancia de las relaciones económicas y comerciales***. Desde mediados de los noventa la UE se consolida como el primer inversionista en la región, con una importante presencia de empresas que dinamizaron significativamente el flujo comercial entre los dos bloques. Sin embargo, AL continúa privilegiando las relaciones con EEUU y el comercio, las inversiones y las alianzas políticas en el plano internacional están todavía altamente condicionados por la relación con EEUU.
- iii). ***Cooperación económica, técnica y financiera***. La UE es el primer y más importante donante de ayuda oficial al desarrollo para América Latina y el Caribe. En este marco, el aporte de la CE desde 1996 está cercano a los 500 millones de euros anuales, lo que representa aproximadamente el 45% de los recursos para el desarrollo que recibe la región vía la UE⁸. El significado económico, político y estratégico de este eje de las relaciones de cooperación con AL es el objeto de la presente evaluación.

1.3.3 La estrategia de la CE en el campo de la Cooperación al Desarrollo en AL

1.3.3.1 Los objetivos y los ámbitos de actuación

La estrategia de cooperación al desarrollo se rige por el Art. 177 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y sobre los grandes objetivos establecidos en la Política Exterior y de Seguridad Común (PESC). El diálogo político a nivel de Jefes de Estado y de Gobierno y a nivel ministerial definen las grandes metas y estrategias. Los objetivos de la cooperación de la CE en AL se definen también a través de las Comunicaciones de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo. Finalmente, el Reglamento (CEE) n°.443/92 del Consejo, de Febrero de 1992, proporciona la base legal a las principales líneas presupuestarias, y establece una serie de prioridades sectoriales.

En este conjunto de diálogo político y marco normativo y legislativo, se observa que la estrategia de cooperación de la CE en AL está orientada a cumplir cuatro grandes objetivos: i) económico, de liberalización del comercio en vista de una integración intra-regional así como con la EU y el resto del mundo y de impulso y consolidación de reformas económicas ; (ii) político-institucional para consolidar la integración regional y subregional, el diálogo político y el proceso de democratización; (iii) social centrado en la cohesión social, apoyo a la educación y defensa de los derechos humanos; y (iv) objetivos de interdependencia regional en áreas como las catástrofes naturales, las drogas, o el medioambiente. Estos objetivos están definidos para actuar dentro de un ámbito que comprende tres niveles: bilateral, subregional y regional general (es decir toda AL).

1.3.3.2 La estrategia a partir del 2002. El documento de programación regional (RSP)

En el marco de la reforma de la gestión de la ayuda⁹, a partir del 2002 se elaboran en AL documentos de programación estratégica para países, subregiones y para la región latinoamericana en su globalidad (*Regional Strategy Paper*) que cubren el periodo 2002-2006. Este documento de

⁸ Publicación de la UE: La Unión Europea, América Latina y el Caribe. Bruselas 2004.

⁹ Ver Comisión Europea (2000), *Framework for Country Strategy Papers*, Bruselas, Comisión, SEC(2000) 1049, 15 de junio

programación denominado el “*Regional Strategy Paper*” retoma los grandes objetivos globales de la cooperación en AL pero acoge principalmente los denominados Programas Horizontales. A pesar de que el RSP intenta ser un marco programático para las nuevas prioridades y objetivos acordados en las Cumbres en el marco de la “asociación estratégica”, en realidad, es un documento de programación que se limita a contemplar todo aquello que no está cubierto por los documentos de estrategia subregional o los documentos nacionales o CSP, y se concentra, principalmente, en dar el marco financiero a los programas horizontales.

1.4 Principales resultados y conclusiones

1.4.1 Conclusiones a nivel político y estratégico

1. La actuación de la CE en AL es apropiada y valorada positivamente por los latinoamericanos. Sin embargo, la estrategia aplicada no es la más pertinente, puesto que se sustenta en un conjunto de acciones fragmentadas, dispersas e inconexas entre los tres grandes niveles de actuación: bilateral, subregional y regional y entre las grandes políticas de la CE: política agrícola y de desarrollo por ejemplo. Esta fragmentación y ejecución de múltiples acciones inconexas, se ha traducido en la práctica en el desarrollo de una estrategia implícita que no ha permitido transferir de manera sistemática y coherente los principios y los postulados que tiene la CE en la región, no ha logrado conectar con la sociedad civil y es limitada en su comprensión de las asimetrías existentes en América Latina.
2. La estrategia de cooperación regional presentada a partir del documento RSP 2002-2006 es un primer intento de desarrollar acciones programadas a nivel regional en AL, pero su composición y alcance no son suficientes para transmitir los principios políticos, económicos y sociales que tiene la CE en la región. Su ámbito de actuación es muy restringido y se limita, en un 80%, a presentar y justificar las acciones de los programas horizontales y asume marginalmente el cumplimiento de los grandes objetivos de los programas de cooperación a nivel regional.

1.4.2 Conclusiones a nivel de los programas horizontales

3. Uno de los grandes problemas que tienen los programas horizontales es la insuficiencia de recursos financieros y humanos para cumplir con los objetivos propuestos. Los recursos asignados no son los adecuados para satisfacer la demanda ni para cumplir con los objetivos de integración y de cohesión social. Además, sus logros y beneficios se concentran en determinados países y no llegan al conjunto de la región.
4. El pesado modelo burocrático en el que se mueven estos programas y la escasez de recursos administrativos son elementos añadidos que han condicionado una buena gestión de los programas horizontales.
5. En la ejecución y gestión de los programas horizontales predomina una práctica individual sobre una práctica más regional o centralizada de todas las acciones que se derivan de estas iniciativas. La visión regional y agregada de los programas no está debidamente asimilada, porque se anteponen los intereses individuales, de programa y de país sobre los intereses de la construcción de la integración regional.

1.4.3 Conclusiones a nivel de la utilización de recursos

6. Las acciones financiadas bajo los programas horizontales han demostrado tener un gran nivel de utilización en AL. Hay un alto grado de interés por los servicios que estos programas ofrecen y la red ha demostrado ser un mecanismo de ejecución y conducción adecuado y eficaz para canalizar los recursos. Sin embargo, el reconocimiento y valoración positiva de los programas son vistos principalmente desde una óptica individual o país y en menor medida desde el punto de vista regional. En el grupo de países más desarrollados se ha reforzado la capacidad de vinculación, asociación e integración comercial, académica, administrativa e incluso tecnológica, mientras que en los países menos desarrollados estos beneficios de carácter regional son marginales.
7. La CE es conciente de estas diferencias y tendencias en el nivel de utilización de los programas y ahora se plantean nuevos enfoques para ampliar la participación. Recientemente, algunos programas han ampliado su cobertura hacia zonas y sectores menos desarrollados y además de incluir la componente de capacitación, han incorporado un sistema de selección que favorece la inclusión de países y de sectores que anteriormente podían ser marginados. Así mismo, se observan importantes cambios en los enfoques, modelos y estructuras que permitan hacer la utilización de los recursos y su gestión más eficiente. Ahora, hay un conjunto de iniciativas, como la gestión mixta, que son indicaciones del deseo de introducir cambios y nuevas modalidades para mejorar la gestión, para maximizar los recursos y para fomentar la generación de beneficios sostenibles.

1.4.4 Conclusiones a nivel de impactos esperados

8. Las acciones de la CE han contribuido a la vinculación y acercamiento entre las dos regiones y los impactos generados son significativos pero insuficientes. El flujo de actividades comerciales y el contacto político se ha incrementado. El grado de relación institucional ha permitido importantes avances en la integración, sobre todo subregional, pero a pesar del diálogo, la asociación estratégica no ha progresado. Una limitación es que el enfoque integracionista de la CE en el campo económico no es percibido claramente en la región. En AL no conocen o consideran que la UE no tiene una estrategia clara con la cual se podrían comparar los beneficios y las desventajas de integración ni en el corto ni en el largo plazo. La estrategia de “integración económica regional” de la CE es todavía considerada como muy ambigua y abstracta.
9. Los enunciados de los objetivos y prioridades de la cooperación en AL sitúan a la cohesión social y a la lucha contra la pobreza como uno de los temas claves en los que la CE puede contribuir significativamente, sin embargo, los impactos de las acciones de la CE en la lucha contra la pobreza es incierto, sobre todo a nivel regional. Similarmente, las acciones dirigidas para actuar en el ámbito de la cohesión social son todavía muy genéricas y están pendientes de una definición y conceptualización adecuada a la realidad de cada país y de la región.
10. Por otra parte, la continuación sostenida de los beneficios generados por las contribuciones de la CE a nivel de programas regionales es todavía muy débil. La falta de recursos y en algunos casos de voluntad política de los gobiernos y participantes han afectado la continuidad de las acciones, cuando los fondos de la CE han concluido. Con respecto a los programas horizontales se encuentra que la participación técnica es significativa pero la participación financiera es muy limitada. Se asume, por parte de algunos beneficiarios que la participación financiera y la sostenibilidad de las acciones de los programas es, principalmente,

responsabilidad de la CE, y de los operadores o participantes con recursos, en tanto estos programas benefician principalmente a los participantes europeos y a las entidades pudientes.

1.4.5 Conclusiones sobre la coordinación, complementariedad y coherencia

11. El grado de coordinación de la actividad regional con los programas bilaterales y subregionales se ha incrementado, pero es todavía insuficiente. En la CE predomina una visión parcelaria entre las diferentes unidades y servicios y los mecanismos de coordinación son insuficientes para generar sinergias. Por otra parte, las políticas CE de dimensión internacional aplicadas en AL (en particular agricultura y comercio) son consideradas incoherentes con respecto a los objetivos de desarrollo de la región y de su integración en particular con Europa. Estas políticas son contradictorias a los postulados de desarrollo y de integración, donde prevalece la autoridad y hegemonía europea sobre la realidad regional.
12. La coordinación de las acciones de la CE con la de otros donantes es limitado a nivel de cooperación regional. Las peculiaridades del programa regional que tiene la CE en AL, y sus mecanismos de implementación hacen difícil la coordinación con otros donantes, que ejecutan sus acciones principalmente vía la cooperación bilateral.

1.5 Recomendaciones

1.5.1 Recomendaciones a nivel de la estrategia

1.5.1.1 Nivel global

- 1) **Elaborar una estrategia explícita y única de la CE en AL que articule todas las acciones de la CE en la región.** La estrategia debe reflejar los acuerdos y prioridades determinadas entre las dos regiones, pero al mismo tiempo debe enfatizar los intereses de la UE en AL. Este documento estratégico global, debe ser articulado y coherente entre todas las líneas de actividad que tiene la CE, y así permitiría presentar de manera uniforme, y como un bloque sólido y compacto la propuesta de la CE para la región, donde los postulados de la integración y el desarrollo económico, social, medioambiental y humano constituyen el sustento y los pilares de la política de cooperación de la UE en la región.

1.5.1.2 Nivel cooperación al desarrollo

- 2) Dentro de este documento estratégico para toda AL, **se recomienda desarrollar asimismo, una estrategia específica para la cooperación al desarrollo articulada en tres niveles de actuación (país o bilateral, subregional y regional-continental).** La estrategia y los programas diseñados deben responder a la realidad asimétrica y fragmentada que hay en AL y las actividades que se pretendan desarrollar deben ser ajustadas en función a las limitaciones, potencialidades y posibilidades que tenga cada país o sub-región. Por lo tanto, la estrategia debe buscar un equilibrio entre lo global regional, lo sub-regional y bilateral planteando esquemas y modalidades de ejecución diferenciados para cada sub-región.
- 3) Se recomienda **ampliar el proceso de consulta con actores de la sociedad civil para legitimizar las acciones regionales, para incrementar la credibilidad y visibilidad de la estrategia y de sus postulados cara a una mayor integración y asociación con AL.** El proceso de consulta debe ampliarse a las bases mediante convocatorias nacionales donde la población pueda expresar legítimamente sus aspiraciones, necesidades y expectativas cara a una asociación con la UE.

1.5.1.3 *Nivel de documento estratégico (RSP)*

- 4) **El RSP debe superar el carácter restringido y marginal que tiene y ampliar sus actividades con temas de carácter transversal.** El RSP debería asumir los principios y los objetivos de la estrategia global de la CE en AL y estar en total sintonía con los planteamientos de la estrategia de cooperación al desarrollo y no limitarse a los programas horizontales principalmente. El RSP debería considerar la inclusión de otras áreas adicionales de actividad que se deriven de las prioridades acordadas y que estén en coordinación con las otras acciones que se desarrollan a nivel bilateral y sub-regional. En este sentido, con insistencia se ha mencionado en AL por ejemplo, la necesidad de un programa regional para desarrollar las infraestructuras, como vehículo de integración y como dinamizador de las economías locales.
- 5) **La estrategia de la cooperación de la CE debe reforzar la integración subregional como objetivo intermedio a la integración regional, si este fuese el modelo elegido.** Si, la estrategia de la CE es de apoyar la construcción de una identidad regional y de una supranacionalidad, son entonces las instancias sub-regionales los objetos clave de la cooperación para poder llegar no solamente a un nivel de integración intra Latinoamérica pero también para llegar a la pretendida asociación estratégica a nivel multilateral con la UE. En este sentido, tanto los programas regionales como los bilaterales así como los otros que tienen su ámbito de actuación en AL, deberían tener acciones coordinadas para incidir en el desarrollo y la consolidación de estas estructuras.
- 6) **Intensificar el proceso de consulta con instituciones en AL que tienen experiencia y conocimiento en la integración.** Se recomienda establecer diálogo con instituciones técnico-temática en AL que tienen experiencia y conocimiento en la integración como lo son la OEA, el ALADI, la IIRSA, la CEPAL, la OIT, el Instituto Libertad y Democracia, etc. por que su conocimiento y cercanía a la realidad local y regional pueden contribuir en la identificación y hasta en el diseño técnico de los programas y proyectos. Además de estas instituciones se recomienda que la consulta sobre prioridades, instrumentos, y programas sean llevadas a través de las instituciones sub-regionales (CAN, SICA, MERCOSUR) que ya tienen mecanismos y experiencia de consulta intra-nacionales. Esta consulta con instancias latinoamericanas de carácter y visión regional y sub-regional, constituiría, una alternativa a la ausencia de institucionalidad global que exhibe AL.

1.5.2 *Recomendaciones a nivel de los programas horizontales*

- 7) **Aplicar criterios de selección para aumentar la participación de los países más pobres, equilibrar las asimetrías y aumentar eficacia de las acciones. Esto se puede hacer:** (a) vía reasignación de recursos a nivel geográfico, donde algunos programas podrían ser restringidos a unas zonas geográficas donde históricamente se ha tenido menos participación; y (b) vía la introducción de criterios sociales de participación y limitando el actual concepto del “demand driven”.
- 8) **Los programas horizontales deben generar estadísticas agregadas no sólo sobre los procesos y utilización de los programas sino sobre los resultados conseguidos** y debería reforzar los elementos de capacitación para manejar eficientemente las normas y los procedimientos vinculados a los programas horizontales. Se propone añadir a las actuales estadísticas otros indicadores agregados que reflejen la contribución de estos programas a los objetivos regionales de la estrategia de la CE en AL.
- 9) **Sistematizar y ampliar la difusión de la información, así como estudiar y considerar otros modelos alternativos de gestión.** Se recomienda establecer un sistema de difusión y

distribución de la información de manera continua y sistemática, donde se muestre información específica, especializada, y con propósitos definidos. Esta propuesta requiere la construcción de un “Modelo Integrado de Información” y la creación de una “Red de Difusión” para dar a conocer las actividades de los programas y para lograr mayor vinculación con los participantes. Similarmente, la CE debería considerar la realización de estudios que ayuden a definir un modelo y sistema de gestión más descentralizado y conexo con las realidades en las que se desarrollan. El estudio podría considerar un análisis coste-beneficio y determinar las ventajas y desventajas que tengan las diferentes opciones de mejora de la gestión.

1.5.3 Recomendaciones a nivel de coherencia, coordinación y complementariedad

- 10) **Mejorar la coherencia con los objetivos generales de integración y desarrollo.** Se requiere que tanto los programas nacionales como los subregionales, así como los horizontales, y de otras direcciones, consideren el desarrollo regional y la integración como una prioridad y como un objetivo a lograr. Por lo tanto, los temas de integración deberían ser una parte significativa de estos programas apoyando la construcción de una identidad y de una cultura integracionista, y superar así la percepción actual de que la integración es un concepto abstracto.
- 11) **Impulsar la coordinación y complementariedad de los programas horizontales con las otras iniciativas que desarrolla la CE a nivel de cooperación.** Se recomienda que los programas horizontales tengan un nivel mayor de integración y coordinación con las otras iniciativas que desarrolla la CE a nivel bilateral y sub-regional, así como con los otros programas que están implicados en la cooperación al desarrollo. Esto se puede lograr considerando que a nivel de los CSP o de las estrategias sub-regionales, se incluya dentro del policy mix, un nivel de coordinación con las acciones que provienen de los programas horizontales, y a nivel del RSP se recomienda que se incluya las acciones donde se pueden y deben llevarse a cabo la complementariedad.
- 12) **Un mayor nivel de coordinación y consulta, entre todas las acciones de la CE, incrementaría la coherencia y la sinergia entre políticas y programas.** Los proyectos e iniciativas que han de ser sometidos a la consideración de las instancias de la cooperación comunitaria, deberían ser fruto de un consistente proceso de coordinación, de diálogo y de consulta previa, con las delegaciones y con los beneficiarios. Se trata de buscar que todas las intervenciones de la CE, así como las políticas de dimensión internacional y su aplicación sean coherentes con los principios de desarrollo, asociación y participación, postulado en los acuerdos entre las dos regiones. La coordinación debería llevarse a cabo en todas las fases y debería incidir en el proceso de programación, ejecución y supervisión de los proyectos.

2 EL MARCO METODOLÓGICO

2.1 Los objetivos de la evaluación

Este estudio se plantea como **objetivo general el proporcionar a la Comisión una evaluación de los resultados y hallazgos de su estrategia regional teniendo en cuenta las experiencias pasadas (1996-2001), y las experiencias en curso (2002-2006) de la política de cooperación con América Latina (TOR, p. 3)**. Este objetivo implica realizar un análisis de dos periodos históricos claramente definidos y que toman como referencia un ex – ante y un ex – post a la preparación del documento de programación denominado Regional Strategy Paper (RSP).

Además de este objetivo general, y teniendo en cuenta el marco político, económico, social y medioambiental de América Latina, se espera que esta evaluación pueda proporcionar a los responsables políticos y a los responsables de la CE unas reflexiones para contribuir a la preparación de la futura estrategia regional en América Latina. En particular se ha tratado de analizar en qué medida las orientaciones políticas de la asociación y los correspondientes documentos que definen las relaciones con la región latinoamericana se han tenido en cuenta en la última programación (TOR, p. 4).

La evaluación ha cumplido también con los objetivos específicos propuestos, que son los siguientes:

- Evaluar la estrategia de cooperación regional de la CE con América Latina (AL) para el periodo comprendido entre 1996 y el 2001.
- Evaluar la pertinencia, la lógica y la coherencia de la estrategia regional de la CE expuesta en el PIR para el periodo 2002-2006.
- Evaluar las políticas comunitarias pertinentes y los programas comunitarios de donde se desprenden otros instrumentos (i.e. líneas horizontales temáticas, programas de otras DGs) de cooperación. También se han considerado los aspectos específicos a la gestión, al seguimiento y al control (particularmente en lo relativo a los temas de la desconcentración expuesta en los documentos de la reforma de la ayuda externa y en el nuevo reglamento financiero).
- Evaluar la eficacia, la eficiencia y la sostenibilidad de la estrategia de apoyo a la región.
- Los resultados de esta evaluación deberán contribuir a la nueva programación para el periodo 2007-2013 y será un marco de referencia para las próximas evaluaciones ex-post de la estrategia regional y de los programas asociados.

2.2 Alcance de la evaluación

Los límites impuestos sobre los recursos a utilizarse en esta evaluación han estado determinados por la necesidad de concluir el estudio en febrero de 2005¹⁰ y por el vasto territorio geográfico en el que actúa la estrategia. Estas limitaciones y la consiguiente definición del alcance del estudio,

¹⁰ La Nota de Inicio fue aprobada el 15 de Julio 2004 y la primera reunión con el Grupo de Referencia tuvo lugar a mediados de Septiembre de 2004.

fueron acordadas conjuntamente con el Grupo de Referencia asignado para la supervisión de este trabajo¹¹.

El estudio ha cubierto principalmente las relaciones entre AL y la CE a nivel birregional (es decir entre AL en su conjunto y la CE), y se han tomado en cuenta, para el mismo periodo, los elementos principales de las relaciones a nivel subregional como una componente clave que tiene la estrategia de la CE para promover la integración de América Latina en la economía mundial y con Europa.

En cuanto a los proyectos de cooperación, el equipo se ha concentrado sobre el análisis estadístico y cualitativo de los programas horizontales¹² (ALFA, AL-INVEST, URB-AL, ALBAN y @LIS), que representan la mayoría de las contribuciones financieras a nivel regional¹³. El enfoque ha sido el de valorar globalmente las contribuciones de estos programas a los objetivos de la cooperación de la CE en AL, tomando en cuenta su distribución geográfica en todos los países de la región, pero sin entrar en el detalle de los proyectos individualmente realizados.

La evaluación se ha complementado con un análisis descriptivo de las estadísticas disponibles sobre las intervenciones financiadas a nivel regional bajo el reglamento ALA y las principales líneas presupuestarias horizontales, así como aquellas financiadas a nivel subregional y bilateral que tienen pertinencia con los objetivos estratégicos regionales.

Desde el punto de vista institucional, se han tomado en cuenta a las instituciones subregionales (MERCOSUR, SICA, CAN) y al grupo de representantes permanentes de los países de América Latina en Bruselas (GRULA). Esta consideración se ha realizado ante la falta de una institución operativa reconocida y que abarque a toda América Latina¹⁴.

2.3 La metodología utilizada

2.3.1 Las fases de la evaluación

El estudio está estructurado según las fases previstas en los términos de referencia.

Fase I: De Documentación e inventario de las actividades

En esta fase se diseñó la lógica de intervención de la estrategia de la CE en base a datos y documentos sobre los programas de la CE ejecutados en América latina, y a los documentos que ilustran la dinámica de las relaciones entre los dos bloques en el periodo 1995-2003¹⁵. En función del análisis de esos documentos, de los datos sobre los programas y proyectos de la CE en AL, así como de los alcances y esquemas propuestos en los programas horizontales y de las entrevistas

¹¹ La respectiva justificación sobre la cobertura y el alcance de la evaluación fueron materia de discusión y análisis en la correspondiente Nota de Inicio y en el Informe de Escritorio.

¹² La nomenclatura “programas horizontales” para los programas de cooperación descentralizada mencionados se utiliza con el acuerdo del Grupo de referencia a falta de una nomenclatura consensuada por los diferentes servicios de la Comisión. La característica mayor de esos programas es que están abiertos a todos los países de AL y UE y se basan en la creación de redes entre la misma tipología de actores (bien sean universidades, gobiernos locales, cámaras de comercio, municipalidades,...) en las dos regiones.

¹³ En el Anexo 8 (volumen 2) se presentan los resultados del análisis de estos programas

¹⁴ Esto no ha significado obviar el proceso de consulta con otras instancias como son los parlamentos subregionales o el PARLATINO

¹⁵ El listado completo de los documentos que han sido utilizados y consultados en esta evaluación se encuentra en el Anexo 2 (volumen 2).

llevadas a cabo en Bruselas, se han formulado once preguntas de evaluación y sus correspondientes criterios de valoración e indicadores¹⁶.

En función de estas preguntas, se confeccionaron y lanzaron dos cuestionarios de opinión dirigidos a todas las delegaciones de la CE en AL y a los representantes del GRULA en Bruselas. La explotación de estas encuestas de opinión se realizó en la Fase III de este estudio¹⁷. Finalmente, en esta fase también se desarrolló el planteamiento metodológico a acometerse en la Fase de Campo para recolectar los datos necesarios a la formulación de respuestas a dichas preguntas.

En la Fase I se prepararon dos documentos principales: La Nota de Inicio y el Informe de Escritorio. Cada uno de éstos fue discutido con el Grupo de Referencia y con el responsable de la Unidad de Evaluación.

Fase II: Fase de Campo

Los objetivos de esta fase fueron los de recopilar información adicional por parte de interlocutores e instituciones claves y participantes en la estrategia regional, contrastar las hipótesis formuladas en la fase previa y dar respuesta a la preguntas evaluativas, afinando los indicadores y juicios de valor correspondiente a cada pregunta. Para la realización de la fase de campo se preparó una metodología específica en la que se planteaba la justificación de la muestra elegida, la priorización de los países y de los programas a visitarse (ver Capítulo Metodológico del Informe de Escritorio). Una síntesis de los resultados de las visitas de terreno se encuentra en Anexo 12. Finalmente, como resultado de las entrevistas y de las respuestas obtenidas, se fusionaron las preguntas 5 y 6 puesto que algunos indicadores y criterios de valoración se duplicaban¹⁸. En la fase de campo se visitaron los siguientes países: Brasil, Uruguay, Argentina, Perú, Nicaragua y El Salvador. Las visitas en media duraron una semana por país¹⁹ y se llevaron a cabo entre el 3 y el 23 de diciembre de 2004.

Fase III: De Síntesis y de Conclusiones.

La Fase de Síntesis y de Conclusiones es el motivo del presente informe y se alimenta del análisis de los datos recolectados en las dos fases precedentes y de los resultados de entrevistas adicionales llevadas a cabo en Bruselas a los principales autores y ejecutores de la estrategia y de los programas horizontales después de la visitas de campo.

El informe está estructurado en tres volúmenes. El primero incluye un análisis de los hallazgos y las conclusiones y recomendaciones del equipo. El segundo volumen, incluye los términos de referencia del estudio, el listado de las personas encontradas y todo el material de apoyo utilizado para contestar a las preguntas evaluativas.

¹⁶ La matriz de las preguntas evaluativas y correspondientes criterios de valoración e indicadores se encuentran en el Anexo 3 (volumen 2)

¹⁷ La explotación de las respuestas a los cuestionarios fue posible sólo para aquellos enviados a las Delegaciones de la CE, en razón de la escasa respuesta de los miembros del Grula. En Anexo 1 (volumen 3) se incluye el cuestionario enviado a las delegaciones y los resultados de la encuesta.

¹⁸ Esta duplicidad también fue notada por el GR, manifestado en los comentarios realizados sobre el Informe de Escritorio.

¹⁹ Argentina y Uruguay fueron visitados en una semana conjuntamente, así como Nicaragua y El Salvador para incluir también la visita a las instituciones subregionales. Ver en el anexo 3 (volumen 2) la lista de personas entrevistadas.

2.3.2 Instrumentos de recolección de datos y métodos de análisis.

El desarrollo metodológico realizado ha exigido la combinación de cuatros instrumentos de colección de datos, aplicados a lo largo de todo el estudio. Estos son los siguientes:

(i). Revisión de documentos

A lo largo del estudio se ha realizado una profunda y exhaustiva revisión de los principales documentos pertinentes a la evaluación. Estos a su vez han estado estructurados de manera temática: (a) documentación sobre los temas políticos; (b) documentación sobre los temas estratégicos; (c) documentación sobre los proyectos, desde la programación hasta la evaluación; (d) documentación relevante socioeconómica sobre AL; y (e) documentación sobre otros donantes y otros centros de investigación relevantes a los temas del estudio. El listado de los documentos consultados se encuentra en Anexo 2.

(ii). Entrevistas

En el periodo que ha comprendido el estudio los evaluadores han realizado un total de 101 entrevistas. Éstas han sido estructuradas por categoría de entrevistados (por ejemplo, funcionarios de la CE, representantes gubernamentales, investigadores, beneficiarios, gestores de proyectos y programas, etc.) y según sus responsabilidades. Todas las entrevistas se han desarrollado de manera directa e individual. Además se realizaron cuatro entrevistas o reuniones de grupo: tres con los ejecutores de los programas horizontales en Uruguay, Argentina y Perú, y una entrevista grupal con los representantes del GRULA en Bruselas. El listado de las personas entrevistadas a lo largo del estudio se encuentra en Anexo 4. Las entrevistas en el campo se llevaron con un cuestionario elaborado en función de las preguntas evaluativas y que fue utilizado por todos los expertos y con todos los interlocutores. Esto permitió analizar los datos obtenidos en función de las similitudines a través de los países y programas e identificar las características y problemáticas específicas de los países/regiones similares.

(iii). Encuestas

La amplitud del territorio que cubre la evaluación, y el escaso tiempo para cubrir este área geográfica, fue motivo de una reflexión interna de los evaluadores y se planteó la necesidad de recolectar información adicional mediante la aplicación de una encuesta de opinión a los jefes de cooperación y encargados de los programas regionales en cada una de las delegaciones de la CE en AL²⁰. El calendario apretado de la evaluación así como las limitaciones de los recursos no permitieron lanzar un cuestionario de opinión a los actores involucrados en los programas horizontales en UE y AL. Para recolectar opiniones sobre los programas horizontales fueron entrevistados algunos actores durante las visitas de campo. Las encuestas fueron utilizadas como método de triangulación de informaciones recolectadas vía entrevistas. Los resultados de las encuestas se encuentran en el Anexo 12.

²⁰ Similarmente, como producto de una fructífera reunión con los representantes del GRULA en Bruselas, se planteó dar seguimiento a la reunión mediante la preparación de un cuestionario de opinión, en el que se pretendía principalmente capturar la visión latinoamericana de la estrategia de la CE en AL. Sin embargo, los representantes del GRULA en Bruselas no han respondido a la encuesta aludiendo aspectos de carácter técnico, y aspectos protocolares de carácter interno. La obtención de estas opiniones se ha subsanado, en cierta medida, mediante las entrevistas realizadas in situ.

(iv) Inventario de las acciones financiadas por la CE en AL

El inventario (véase el Anexo 7) basado en datos proporcionados por varios servicios de la CE²¹ (DG Relex y EuropeAid), incluyen la lista de todos los proyectos financiados por la CE bajo el Reglamento ALA 443/92 en América Latina a nivel regional general, a nivel subregional y a nivel bilateral, en el período 1996-2003. Se presenta también el total presupuestario recibido cada año bajo las líneas presupuestarias horizontales que a nivel presupuestario como temático tienen una incidencia particular en América Latina²².

La clasificación sectorial utilizada retoma la que se realizó en la Evaluación del Reglamento ALA 443/92 (DRN, Mayo 2002). Cada sector corresponde, de manera directa o como subsector, a la clasificación del CAD. Unos subsectores fueron creados cuando la clasificación del CAD no era considerada suficientemente amplia como para representar de manera clara los contenidos de la cooperación de la CE en AL. En estos casos (principalmente “Comercio” y “Gobernanza”) se menciona el sector CAD y se añade posteriormente el subsector.

Los sectores se agregaron posteriormente en cuatro áreas de intervención (macrosectores) identificados en la lógica de intervención presentada en la Nota de Inicio, y que corresponden así mismo con los objetivos de la estrategia de la CE en AL. Estos son: Desarrollo económico, Político-institucional, Desarrollo social e Interdependencia-coyuntural. Un quinto macrosector reagrupa los proyectos Inclasificables por sector.

2.4 Límites del estudio

Aunque el estudio se ha llevado a cabo según lo programado, ha habido algunos factores que han condicionado el desarrollo, tanto en calidad como en cantidad, de algunos temas significativos para la evaluación. Entre las limitaciones más importantes cabe destacar las siguientes:

- La falta de un documento único estratégico que plantee y justifique las acciones de la CE en AL, articulando los postulados políticos con los estratégicos (para el periodo 1996-2002) de donde se podía extraer la lógica de intervención de la CE en la región. Esto ha implicado diseñar una lógica ex-post de intervención en función del análisis documental, de las entrevistas y del inventario de las acciones financiadas. Sin embargo, a pesar de que se preparó un esquema de intervención en la Nota de Inicio, ésta fue reestructurada en función de la identificación de nuevos elementos de análisis que surgieron al final de la fase de escritorio. Esta nueva lógica permitió reajustar el enfoque de las visitas de campo y de los instrumentos de recolección de datos.

La falta de este documento estratégico que integre todas las intervenciones que tiene la CE en AL, ha dado origen a una confusión e interpretación ambigua de la estrategia. Con frecuencia se identifica “estrategia regional” con el documento programático expuesto en el RSP, siendo este únicamente pertinente para los programas regionales horizontales (70% del presupuesto regional). En la práctica estas acciones que provienen del RSP representan solamente el 17% sobre la globalidad de las actividades en las que la CE contribuye en AL

²¹ Las fuentes de los datos son: los Informes anuales de la Dirección América Latina de la DG Relex (de 1996 a 2000) y los informes de actividades de EuropeAid (2001 a 2003); la base de datos CRIS.

²² Las líneas presupuestarias horizontales tomadas en cuenta son: Refugiados, Refugiados y desplazados, Rehabilitación, Prevención de desastres, Democracia y derechos humanos, ECIP, Medio ambiente, Selvas tropicales, Drogas, Ayuda alimentaria, Víctimas de desastres y ONG:

:

(incluidos programas subregionales y bilaterales). Por lo tanto, valorar la Estrategia de la cooperación de la CE en AL, visto únicamente desde la aplicación de los programas regionales horizontales o del RSP, significaría dejar a un lado otras intervenciones que con el 83% de los recursos también se llevan a cabo en el continente latinoamericano. Esta confusión e interpretación ha sido motivo de aclaraciones continuas. Como se verá más adelante, la estrategia de la CE en América Latina tiene distintos niveles de intervención: por una parte, una estrategia regional –objeto primordial de esta evaluación– que abarca actuaciones “horizontales” para el conjunto de la región que tienden a reforzar el papel de la sociedad civil en ambas regiones. En segundo lugar, un nivel subregional. Aunque los objetivos de apoyo a la integración afectan al conjunto de la región, la opción latinoamericana por acuerdos subregionales hace de las estrategias de la CE para cada subregión el “focus” apropiado para canalizar ese apoyo. En tercer lugar, las estrategias para cada país, que se definen en los correspondientes *Country Strategy Papers* (CSP), que suelen ser el canal preferente para el desarrollo de programas relativos a otro objetivo regional de la CE, como es la lucha contra la pobreza.

- La falta de un interlocutor institucional reconocido para el conjunto de AL, que podría establecer la visión, agenda y estrategia de la región respecto de la UE, y que supervise el desarrollo de las acciones de los proyectos y acuerdos logrados con la CE. Esto ha implicado la necesidad de utilizar un método indirecto basado en el análisis de los documentos de las Cumbres de jefes de Estados y en entrevistas mantenidas con representantes de los países latinoamericanos en Bruselas (GRULA), con representantes gubernamentales en los países visitados y con representantes de los grupos subregionales. A partir de esos documentos y entrevistas se podría deducir cual es la visión y la agenda latinoamericana, pero en cualquier caso, no se trata de una visión global y coherente. A menudo, es una visión parcial, basada en apreciaciones personales o en posturas políticas nacionales, que a menudo son incoherentes o contradictorias.
- La falta de un conocimiento más profundo de los lineamientos estratégicos globales (no solo del programa regional expresado en el RSP) de la UE en AL por parte de las delegaciones y por parte de sus interlocutores latinoamericanos. En muchos casos la propia evaluación ha servido para dar a conocer la existencia y las particularidades que tiene la CE en AL y la estrategia, explícita o implícita, que ésta desarrolla. Estos argumentos de la visión y de la estrategia implícita que tiene la CE en AL han estado sustentados en la elaboración del marco lógico, en el que se reseña los diferentes niveles de actuación política y estratégica de la cooperación.
- La falta de más tiempo²³ y más recursos para obtener una muestra representativa más significativa para las visitas de terreno²⁴. Por ejemplo, se obviaron las visitas a México y Chile, que aunque están en AL no tienen representatividad regional pero sí tienen el aspirado acuerdo de asociación con la UE y una posición importante como beneficiarios de los programas horizontales. Así mismo, aunque se escogió una muestra representativa de los proyectos horizontales, por la fragmentación y extensión de sus actuaciones, la verificación de su contribución por ejemplo la integración o a la cohesión social se ha limitado al análisis de muy pocos casos. Este inconveniente se ha superado estudiando la documentación existente sobre la gestión de los programas y las evaluaciones individuales disponibles, que sin embargo no cubren todos los programas horizontales y no tienen el

²³ La evaluación empezó el 15 de julio de 2004 con la aprobación de la Nota de Arranque (Launch Note) y el borrador del informe de síntesis se entregó el 7 de febrero de 2005.

²⁴ Las visitas de terreno fueron de máximo 1 semana por país y se limitaron a visitas en la capital.

mismo alcance.²⁵ También, el tiempo no permitió realizar una revisión más intensa sobre los aspectos medioambientales y su vinculación al desarrollo sostenible. Por lo tanto el alcance de la evaluación en la temática medioambiental ha sido muy limitado.

3 CONTEXTO DE LA EVALUACIÓN

En este capítulo se presenta el marco de las relaciones entre la CE y América Latina con un énfasis especial sobre los temas de la integración regional, sea dentro de AL o entre AL y la UE, ya que constituye un aspecto central de la estrategia de la CE en la región. AL tiene una historia y una gran tradición integracionista que se ha traducido en una serie de intentos y en la búsqueda de un modelo que los pueda integrar. El ejemplo más reciente lo constituye la creación de la Unión Sudamericana que agrupa a los países del Cono Sur y a los de la Comunidad Andina²⁶. Por otra parte las relaciones entre AL y la UE tienen una historia donde el proceso de diálogo ha sido abordado desde varias instancias y sobre distintos temas, pero siempre con el objetivo de mejorar las relaciones y de establecer vínculos que beneficien mutuamente el desarrollo de ambas regiones.

Estas relaciones han estado expuestas a escenarios internacionales turbulentos, que han influido en la definición y posicionamiento estratégico de la CE en AL. La primacía de las cuestiones de seguridad en la agenda internacional, tras los ataques terroristas del 11-S o el 11-M, la preocupación por la pobreza extrema en distintas regiones, en el marco de los “Objetivos de Desarrollo del Milenio” (ODM), o la revisión de las relaciones comerciales en el marco de la nueva “ronda” de negociaciones de la OMC, y la ampliación de la UE son ejemplos de problemas que han incidido en las relaciones regionales..

3.1 La integración en América Latina. De la aspiración histórica a la búsqueda de un modelo

América Latina tiene un amplio historial integracionista, que empieza ya en el siglo XIX, donde se reunieron por primera vez congresos internacionales con el propósito de crear un bloque fuerte, no sólo económico sino también político²⁷. A pesar de haber sido los primeros y, por mucho tiempo, los únicos en hablar de integración regional, se puede decir que hay dos factores esenciales que han marcado las dificultades para lograr su integración: la ausencia de instituciones fuertes y la defensa de la soberanía nacional, que ha impedido la aparición de marcos supranacionales caracterizados por el ejercicio de una soberanía común o compartida²⁸. Mientras que estos dos factores son los pilares fundamentales que rigen la construcción de la Unión Europea desde 1951 y explican su éxito, en AL, en ningún experimento de integración latinoamericana, se han incorporado seriamente estos dos elementos. En AL ninguna institución regional pudo hacer emerger un interés común que trascendiera los intereses de carácter nacional, a

²⁵ Existen evaluaciones específicas solo de AL-Invest I, Urbal I y Alure (este programa no ha sido tomado en cuenta ya que ha terminado). El programa ALFA ha sido evaluado en el marco de una evaluación temática sobre los programas de becas a nivel de todas las regiones terceras. Para unas acciones específicas financiadas bajo los programas horizontales existen algunos informes de monitoreo dentro del marco del ROM (result-oriented monitoring) de la CE. Estos corresponden a 3 informes de monitoreo por AL Invest (en 2001) y 4 de ALIS (en 2004)

²⁶ De reciente creación en el Cusco, el 8 de diciembre de 2004. La Unión Sudamericana postula como primer paso la creación de un mercado común y la integración vía el desarrollo de las infraestructuras.

²⁷ El más famoso de estos congresos fue el de Panamá, convocado por el libertador Simón Bolívar en 1826. Le siguieron una serie de otros encuentros (Lima en 1847, Santiago de Chile en 1856, de nuevo Lima en 1864, 1877 y 1879, Montevideo en 1888 y 1889 y la creación de la Federación Centroamericana 1823-1840) sin que se llegaran a tomar decisiones para impulsar concretamente la integración americana.

²⁸ Según una frase de Jean Monnet (1888-1979) que dice: "nada es posible sin los hombres, pero nada dura sin las instituciones".

menudo coyunturales. Además, el factor económico es un elemento añadido muy importante que ha limitado la concreción integracionista: la heterogeneidad estructural de las economías latinoamericanas, y su modelo primario-exportador, que dejaba pocas posibilidades de complementación productiva. Este problema ha sido especialmente grave en la Comunidad Andina (CAN), pero también ha afectado a otros países. La CAN tiene un entramado institucional muy desarrollado, y en el que además está fuera de dudas su naturaleza supranacional. Pero la debilidad de ese esquema radica, más bien, en la fragilidad de sus bases económicas.

Quizá la dificultad más grande en AL es que a pesar del discurso político y académico muy bien asimilado, la integración todavía no es considerada y/o aceptada plenamente como una solución concreta a los nuevos desafíos, y particularmente como un instrumento de desarrollo y de inserción a la economía y sociedad mundial. En AL, por el contrario, el debate parece trabado en la definición o seguimiento de dos modelos de integración que hoy son el centro de las discusiones y sobre las ventajas y desventajas, los costes y beneficios de uno o de otro. Por un lado, se debaten los atractivos que se derivan de la visión dominante de Estados Unidos y su propuesta de ALCA (Área de libre Comercio de las Américas), y por otra parte se discute, aunque con menos intensidad, una variante de la integración europea, que es más ambiciosa que el ALCA y no se limita a una mera zona de libre comercio, y abarca también la construcción de instituciones comunes, un marco de soberanía compartida, una política exterior común, el desarrollo común de políticas sectoriales, y, en suma, una integración más solidaria para lograr el desarrollo social y económico²⁹.

La base teórica que sustenta el modelo conducido por Estados Unidos es la liberalización económica en el sentido amplio sugerido por el Consenso de Washington. El modelo propuesto por Washington no tiene ningún propósito político explícito (aunque sus consecuencias políticas sean innegables). Su énfasis en el libre comercio excluye el trato diferencial para las asimetrías que caracterizan a todo esquema de integración, particularmente si es un modelo de integración Norte-Sur como el que se propone con el ALCA o sus variantes subregionales, como el CAFTA o el TLCAN. Tampoco contempla transferencias de recursos con ese mismo objetivo, que puedan asemejarse a la política de cohesión de la UE. Sin embargo, después de más de una década de acuerdos de libre comercio de este tipo, el ejemplo del TLCAN permite albergar dudas sobre la capacidad de este modelo para promover un desarrollo equilibrado y la convergencia de rentas, así como una integración política más profunda.³⁰

En este contexto el futuro de la integración latinoamericana es todavía incierto y los promotores de la integración no se han decantado todavía por los objetivos propuestos por uno u otro modelo. Los países de América Central y de los Andes todavía dudan entre una verdadera integración regional, o la opción por acuerdos de libre comercio con Estados Unidos. En ese sentido, es importante recordar que, según la percepción generalizada en la región, optar por el ALCA o por los acuerdos subregionales con EE UU, no exige la profundización de la integración regional. Por otra parte, aunque la UE pretende promover la integración regional a través de sus acuerdos de asociación (así ocurre con MERCOSUR, la CAN y Centroamérica), en la práctica sólo ha firmado esos acuerdos con Chile y México, los países que han optado por mantenerse al margen de la integración latinoamericana y firmar acuerdos de libre comercio con EE UU. Este hecho ha sembrado dudas respecto a la posición de la UE respecto de la integración regional, y sobre las estrategias más ventajosas para que América Latina mejore sus condiciones de acceso a los

²⁹ Esta postura, ha sido recientemente expresada e impulsada por Brasil en la creación de la denominada Unión Sudamericana en Cusco el 8 de diciembre de 2004 y que sería el núcleo de un proyecto más amplio de integración.

³⁰ Así parecen confirmarlo un buen número de evaluaciones realizadas con motivo del décimo aniversario de la entrada en vigor del TLCAN.

mercados de EEUU y de la UE, y su inserción en la economía mundial. Mientras tanto, se mantiene la ilusión de que los acuerdos de libre comercio son los instrumentos más adecuados para esos objetivos, sin asumir la necesidad de una integración más profunda, con reglas comunes e instituciones fuertes y carácter supranacional.

3.2 Las relaciones América Latina y Unión Europea en el periodo 1996-2004

La Declaración de Roma CE-Grupo de Río de 1990 institucionaliza el diálogo ministerial de América Latina con la Unión Europea. En paralelo se han suscrito distintos acuerdos subregionales y bilaterales, que pueden agruparse en varias “generaciones”. También han surgido distintas instancias y canales de diálogo, concertación y cooperación, en las que participan los Estados miembros de la UE, los gobiernos latinoamericanos, las instituciones regionales y la Comisión Europea, a partir de sus respectivas competencias. Estas relaciones básicamente se pueden resumir al planteamiento de una asociación birregional centrado en tres ejes: el diálogo político, la cooperación técnico-financiera y económica y los intercambios comerciales.

i). Diálogo político

El diálogo político entre la Unión Europea y América Latina se desarrolla con fines de lograr una asociación estratégica más fluida y convergente a los intereses de ambos bloques. En este proceso de diálogo se diferencian dos periodos: el primer periodo ve fortalecer el diálogo político no sólo a nivel regional sino también a nivel subregional. El acuerdo de asociación interregional con **MERCOSUR** de 1995 marca el inicio de una nueva etapa en las relaciones y el diálogo con la Comunidad Andina se institucionaliza en 1996. Este periodo se concluye con la introducción de un mecanismo de diálogo político **reforzado**, las “Cumbres” de Jefes de Estado y de Gobierno de la UE y de AL y Caribe, que se celebran cada dos años a partir del 1999. Es también en la primera Cumbre, que **tuvo** lugar en Río, **donde** se lanza la “Asociación Estratégica Regional”, en la cual el diálogo entre las dos regiones se **basa en** el principio del **multilateralismo**, la integración regional y la cohesión social.

El segundo periodo 2000-2004 se caracteriza por la puesta en marcha de la asociación estratégica. En ese contexto, hay que destacar la firma de los nuevos acuerdos de asociación con México, en 2000, y con Chile, en 2002, que representan un punto de inflexión en las relaciones con América Latina, ya que incluyen el establecimiento de sendas áreas de libre comercio, que cubren bienes, servicios y libre circulación de capitales. También hay que resaltar la continuidad de las negociaciones de asociación con MERCOSUR. Todo ello es muestra del fortalecimiento del diálogo político y de las relaciones económicas a nivel subregional y bilateral. También, destaca la firma en 2003 de los Acuerdos de Diálogo político y cooperación de la UE con América Central y con la Comunidad Andina³¹, paso previo a verdaderos acuerdos de asociación y libre comercio con estas subregiones.

ii). La importancia de las relaciones comerciales

Los vínculos históricos, políticos y culturales entre UE y AL desempeñan un papel importante en la facilitación de la inversión y del comercio. Desde mediados de los noventa surgen, además, intereses económicos de gran relevancia relacionados con la apertura de las economías latinoamericanas y los programas de privatizaciones de empresas públicas. Esos hechos contribuyeron a que la UE se consolidara como el primer inversionista en la región (especialmente en Argentina, Brasil y Chile) y el segundo socio comercial (primero del MERCOSUR y de Chile).

³¹ El mandato político para la negociación de estos acuerdos fue otorgado en la Cumbre de Madrid de 05/2002

Así en 1998, 10 de las 15 mayores empresas transnacionales radicadas en la región eran europeas, al igual que nueve de los 15 bancos con mayor volumen de activos. Durante el año 2000 las inversiones provenientes de la UE superaron los 38.000 millones de euros, en tanto que durante la última década el comercio entre ambas regiones creció un 60 por ciento³²

No obstante, la consolidación de la asociación estratégica, entendida como una forma de establecer un contrapeso a EEUU en materia económica y política y como una forma también de promover una efectiva diversificación mutua de mercados, es todavía lejana. A excepción de los países del MERCOSUR, de México y de Chile, que han logrado una relación mucho más sólida con la UE, los países de AL continúan privilegiando las relaciones con EEUU: el comercio, las inversiones y las alianzas políticas en el plano internacional continúan estando altamente condicionadas por esta relación. Por ejemplo, mientras que el crecimiento del 60% del comercio con la UE durante la década de los noventa es apreciable, este crecimiento pierde importancia frente al 240% de incremento del comercio de ALC con Estados Unidos para el mismo periodo.

En el ámbito del comercio, hay que mencionar el tránsito, por parte de la UE, de una estrategia centrada en acuerdos subregionales, al compromiso multilateral con la “Ronda de Doha” de negociaciones comerciales de la OMC, iniciada en 2001.

iii). Cooperación económica, técnica y financiera

Desde el punto de vista de la contribución financiera al desarrollo, la UE es el primer y más importante donante de ayuda oficial al desarrollo para América Latina y el Caribe. En este marco, el aporte de la CE desde 1996 está cercano a los 500 millones de euros anuales, lo que representa aproximadamente el 45% de los recursos para el desarrollo que recibe la región vía la UE³³. Ciertamente, es evidente el significado económico, político y estratégico (visto desde el ángulo geopolítico) que tiene la UE en AL. También es significativo el avance que hay entre las dos regiones sobre la necesidad de recomponer las instituciones multilaterales, desde la reforma de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) hasta los organismos financieros internacionales y de comercio..

Este eje de las relaciones con AL es el objeto de la presente evaluación y se desarrolla más a menudo a partir del apartado 3.4.

3.3 Las nuevas perspectivas de las relaciones birregionales: la visión latinoamericana

Dentro de las relaciones entre la UE y AL, preocupa a los latinoamericanos las repercusiones que la ampliación de la UE tendrá para la relación birregional³⁴. Ciertamente, la UE ha dado gran prioridad a todos los aspectos referentes al proceso de incorporación de estos países y es muy probable que haya un mayor flujo de inversiones hacia los nuevos socios, quienes además representarán una competencia directa para los productos agrícolas que hasta ahora han constituido la mayor parte de las exportaciones de AL hacia la UE.

Aunque, AL representa un mercado muy atractivo para las empresas europeas, la cobertura de servicios bancarios, de telecomunicaciones, telefónico y eléctrico, entre otros sectores, es todavía

³² CEPAL. Informe sobre las inversiones en América Latina. Doc. Int. 2002. Santiago de Chile

³³ Publicación de la UE: La Unión Europea, América Latina y el Caribe. Bruselas 2004.

³⁴ Muchos entrevistados durante las visitas de terreno han asegurado que ésta tendrá consecuencias negativas para la relación con AL.

baja en la región, y representan oportunidades para un mayor posicionamiento económico y comercial en el largo plazo³⁵.

También es cierto que el cambio de gobierno en España ha generado expectativas favorables para las relaciones UE-AL. Se aprecia el papel de “bisagra” que España ha jugado y juega como promotor de las relaciones birregionales y como impulsor del multilateralismo. El nuevo gobierno español ha señalado su interés de promover compromisos más firmes con los países latinoamericanos, tanto en el ámbito bilateral como mediante la Cumbre ALC-UE o Iberoamericana³⁶.

Más allá del buen entendimiento político entre ambas regiones, muchos sectores de la sociedad civil, partidos políticos, académicos y organismos gubernamentales son conscientes que para las frágiles democracias latinoamericanas es indispensable un reencuentro con el camino del desarrollo y el progreso social, y cuestionan la vía individual, para enfrentar los retos del desarrollo. Por ello, el impulso y el relanzamiento de las estrategias de integración regional las plantean como una de las pocas estrategias con las que contará el subcontinente en el corto plazo para lograr una mayor inserción y un mayor desarrollo social y económico.

3.4 La estrategia de la CE en el campo de la Cooperación al Desarrollo en AL

3.4.1 *Los objetivos y los ámbitos de actuación*

La estrategia de cooperación al desarrollo se rige por el **Art. 177** del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea. En este Artículo, se establece que la política comunitaria en el ámbito de cooperación al desarrollo debe favorecer el desarrollo económico y social duradero de los países en desarrollo, y particularmente de los más desfavorecidos, así como la inserción armoniosa y progresiva de los países en desarrollo en la economía mundial; y la lucha contra la pobreza. Además, deberá responder al objetivo general de fomento y consolidación de la democracia y del Estado de derecho, así como al del respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales. La intervención de la CE en América Latina se funda también sobre los grandes objetivos establecidos en la Política Exterior y de Seguridad Común (**PESC**), que es el soporte del diálogo político a nivel de Jefes de Estado y de Gobierno y a nivel ministerial en el que se definen las grandes metas y estrategias.

Los objetivos de la cooperación de CE en AL se definen también a través de las **comunicaciones de la Comisión** al Consejo y al Parlamento Europeo. En el periodo 1995-2004 la CE ha expuesto su estrategia implícita regional hacia América Latina en cinco documentos.³⁷ En algunos casos, abarcan un quinquenio y establecen un presupuesto indicativo, mientras que en otros se definen

³⁵ A pesar de que las crisis en AL, especialmente en Argentina, han reducido las expectativas europeas en la región, la opción de retirarse parece estar descartada

³⁶ Para el nuevo gobierno español la región constituye "el ámbito natural de la política exterior española". Así, con la llegada de Rodríguez Zapatero, se espera que España pueda recuperar su tradicional papel de vínculo entre la UE y América Latina

³⁷ Los cinco documentos son: la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo UE-América Latina. Actualidad y perspectivas del fortalecimiento de la Asociación (1996-2000), COM(95) 495, 23 de octubre de 1995; la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo Una nueva asociación Unión Europea-América Latina en los albores del siglo XXI, COM(99) 105, 9 de marzo de 1999; la Comunicación Seguimiento de la primera Cumbre celebrada entre América Latina, el Caribe y la Unión Europea, COM(2000), 670, 31 de octubre de 2000; Informe estratégico regional sobre América Latina. Programación 2002-2006", AIDCO/0021/2002, abril de 2002; y la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre los objetivos de la Comisión, en el contexto de las relaciones UE-AL, en lo que respecta a la III Cumbre de jefes de Estado y De Gobierno UE-ALC, que se celebrará en Guadalajara (México) el 28 de mayo de 2004, COM(2004) 3220 final, 7 de abril de 2004.

posiciones políticas y propuestas de corto plazo ante una Cumbre UE-ALC, o bien se definen medios para dar seguimiento a sus acuerdos a partir de los recursos y competencias de la Comisión.

En lo que se refiere a la concertación de políticas, las instancias relevantes son las conferencias ministeriales **UE-Grupo de Río**, y desde 1999 las **Cumbres** de Jefes de Estado y de Gobierno, celebradas cada dos años en Río de Janeiro (1999) y Madrid (Mayo 2002), y en la Cumbre más reciente llevada a cabo en Guadalajara (Mayo 2004).

Mientras que los documentos COM son instrumentos de las instituciones de la CE, las Cumbres constituyen un marco birregional de diálogo y concertación que afecta también a los Estados miembros. La celebración de las Cumbres es un importante elemento de cambio, pues a partir de ellas, las Comunicaciones de la Comisión se centran en adaptar los objetivos de las cumbres a las competencias e instrumentos de la CE, o bien a influir en sus resultados. Por ejemplo se observa la aparición de nuevas prioridades derivadas del proceso de Cumbres y la aplicación de las llamadas “Prioridades de Tuusula”.

Finalmente, hay que recordar el **Reglamento (CEE) n°. 443/92** del Consejo, de 25 de febrero de 1992, sobre la ayuda financiera y técnica y la cooperación económica con los países en vías de desarrollo de América Latina y Asia que proporciona base legal a las principales líneas presupuestarias, y establece una serie de prioridades sectoriales.

En lo referido a la cooperación financiera y técnica, se establece que estará destinada a las regiones y a las capas de población más pobres de ambas regiones, y en particular, al desarrollo rural y la mejora de la seguridad alimentaria con el fin de luchar contra la pobreza; a la mejora del entorno económico, jurídico y social del sector privado; a la protección del medio ambiente y de los recursos naturales, en particular de las selvas tropicales; a la dimensión cultural y humana del desarrollo (educación, sanidad, servicios sociales, democracia, fomento de los derechos humanos, participación de las mujeres, protección de la infancia y respeto de las especificidades culturales de las minorías étnicas); a la dimensión estructural del desarrollo (apoyo a las instituciones nacionales, regionales o locales, desarrollo de la capacidad administrativa y buena gestión pública); a la cooperación regional; y a la reconstrucción y la prevención de las catástrofes naturales.

La cooperación económica se concibe en interés recíproco de la Comunidad y los países beneficiarios de la ayuda, y se destina prioritariamente a los países en desarrollo relativamente más avanzados. Pretende promover la mejora del potencial científico y tecnológico, el apoyo institucional, tanto nacional como regional, para promover el comercio y la inversión, y el apoyo a las empresas.³⁸ En este caso países como Brasil, Argentina, México y Chile serían los destinatarios principales de esta línea de actuación.

Por último, hay que mencionar los recursos otorgados al amparo de este Reglamento se le suman los fondos asignados a través de **líneas presupuestarias horizontales** (LPH) que no son específicas por AL sino abarcan todas las regiones terceras que se benefician de la ayuda de la CE y que tienen sus objetivos específicos, tal como el apoyo a las ONG, los derechos humanos, el medio ambiente, la asistencia a los refugiados, la ayuda alimentaria y la ayuda humanitaria y de emergencia.

Con todos estos antecedentes, se observa que la estrategia de cooperación de la CE en AL tiene una lógica de intervención multidimensional, orientada a cumplir tres grandes objetivos: el

³⁸ Ver la evaluación de este Reglamento en DRN/Europeaid, Evaluation of ALA Regulation, Bruselas, 2002.

desarrollo económico, el desarrollo político-institucional y el desarrollo social, y una dimensión que refleja los aspectos de interdependencia o especiales de la estrategia de cooperación.

i) Objetivo económico

En el área económica se distinguen claramente la presencia de tres objetivos a cumplirse:

- Lograr una mayor liberalización comercial
- Incrementar y consolidar las reformas económicas
- Reforzar los vínculos comerciales internos y con el resto del mundo (incluyendo el desarrollo de infraestructuras de comunicación, energía, y transporte)

(ii) Objetivo político-institucional

La dimensión político-institucional se sustenta en el cumplimiento de los siguientes objetivos:

- Mejorar los vínculos políticos
- Desarrollo institucional y consolidación del proceso democrático
- Consolidar la integración regional y subregional

(iii) Objetivo social

Los objetivos a lograrse en el área social son los siguientes:

- Lucha contra la pobreza y la exclusión social
- Apoyar a la educación y la enseñanza
- Fomentar y proteger los derechos humanos

(iv) Objetivo de interdependencia regional

En este apartado se agrupan aspectos relacionados a temas especiales que inciden en la interdependencia regional y en el normal desarrollo de las relaciones de cooperación entre los dos bloques regionales. Sus acciones se concentran particularmente en el cumplimiento de los siguientes objetivos:

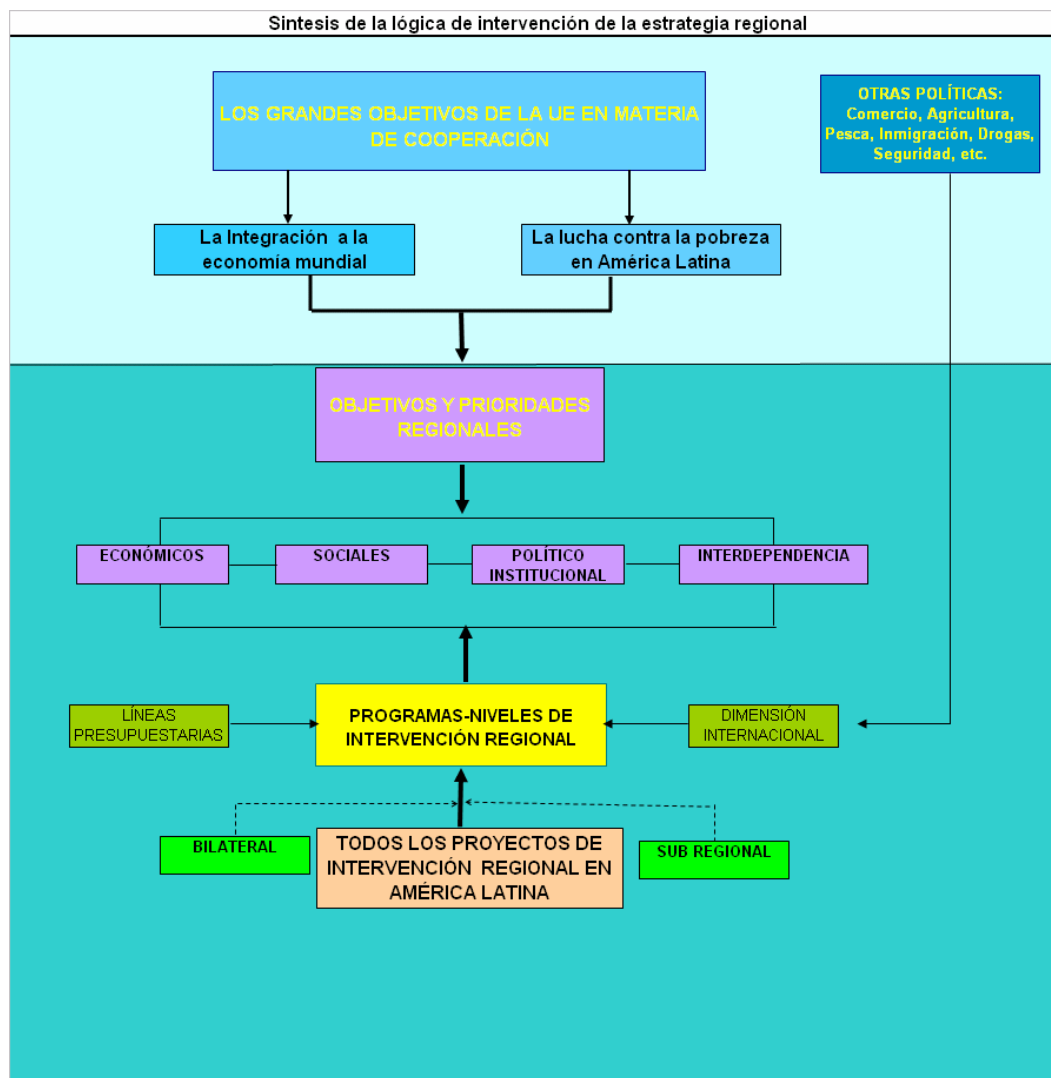
- Apoyo en la recuperación de catástrofes naturales
- Reducir el tráfico de drogas ilegales y armas
- Mejorar la protección del medio ambiente

Todos estos objetivos de la estrategia están asociados a los acuerdos políticos y a los principios de asociación, de reconocimiento y de respeto mutuo, como bases para una mejor vinculación e integración entre las dos regiones. Además de estos objetivos la CE asume y reafirma que la lucha contra la pobreza es otro objetivo primordial de la cooperación de la CE. Esto ha implicado desarrollar un marco de actuación basado en seis áreas de concentración: vinculación entre comercio y desarrollo; integración regional; apoyo a políticas macroeconómicas y acceso equitativo a los servicios sociales; transporte; seguridad alimentaria; y apoyo institucional.³⁹ La asignación de la ayuda se basará en el principio de selectividad, en función del compromiso del país receptor con el “buen gobierno”; con estrategias diferenciadas para los países de renta baja, y para los países de renta media con fuerte incidencia de la pobreza, como son los de América Latina. Desde 1999 se han elaborado diversas comunicaciones para precisar las estrategias de salud, educación, seguridad alimentaria, género y otras cuestiones de desarrollo. En cuanto al principio de asociación

³⁹ Comisión Europea (2000), *The European Community's Development Policy*. Bruselas, COM(2000) 212 final, 26 de abril. Ver también las Conclusiones del Consejo de Desarrollo del 10 de noviembre de 2000, y Comisión Europea (2001), *Measures taken and to be taken by the Commission to address the poverty reduction objective of EC development policy*, Bruselas, Commission Staff Working Paper, SEC(2001) 1317, 26 de junio.

(*partnership*), se empiezan a aplicar enfoques sectoriales (*sector-wide approach*) basados en el apoyo presupuestario, más que en proyectos dispersos

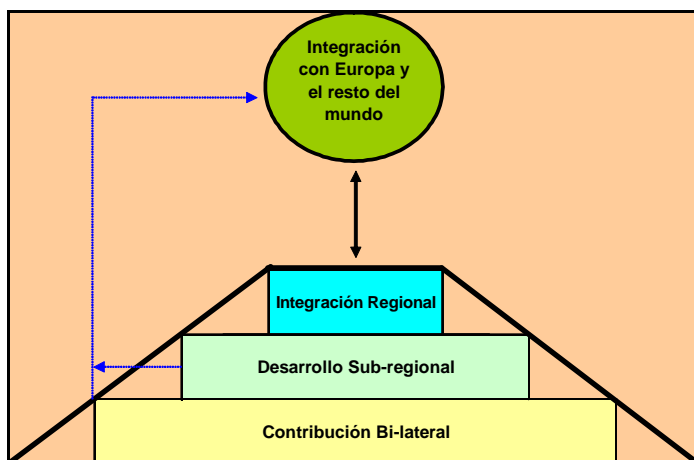
Todos estos postulados y principios que rigen la cooperación, así como la prioridad y objetivos a lograrse en el corto y medio plazo, dan marco a la **existencia de una estrategia implícita**, ya que ésta no está explícitamente desarrollada en forma de un documento estratégico único, pero en esencia todos sus programas y líneas de actuación postulan y pretenden llegar a la realización de los objetivos comunes expresados en la política de cooperación de la CE en AL.



Desde los inicios de los años noventa, el **ámbito de actuación** de la estrategia de cooperación, comprende a tres niveles: bilateral, subregional y regional, donde se conjugan, se complementan y se articulan todas las actividades y políticas de cooperación de la Comisión.

En el siguiente gráfico se observa los tres ámbitos de actuación de la estrategia. Esta pirámide muestra cómo la CE actúa en AL, donde desde la contribución bilateral, y pasando por el desarrollo subregional, se puede llegar a la integración regional en AL y a la integración con Europa y el resto del mundo.

Ámbito de actuación de la estrategia de la CE en AL



3.4.2 El documento de programación regional (RSP)

En el marco de la reforma de la gestión de la ayuda al desarrollo empezada en el 2000, la CE introduce un nuevo instrumento de programación, el documento de programación estratégica, con el objetivo de aumentar la coherencia, pertinencia y eficacia de sus acciones y asegurar un marco de intervención plurianual consensuado con el país beneficiario y coordinado con las intervenciones de los Estados Miembros y otros donantes⁴⁰. En AL a partir del 2002 se elaboran documentos de programación estratégica por países, subregiones y para la región Latinoamérica en su globalidad (*Regional Strategy Paper*) que cubren en periodo 2002-2006.

El documento de programación denominado el “*Regional Strategy Paper*”, por su nomenclatura ha sido motivo de confusión y de ambigüedad con la estrategia regional-global que tiene la CE en AL y que está definida como indicado en el apartado 3.4.1. Actualmente el RSP no es ni representa la estrategia regional de la CE en AL. Este documento retoma los grandes objetivos globales de la cooperación en AL pero acoge en esencia los denominados Programas Horizontales (70%), que desde los inicios de los noventa funcionaban como acciones autónomas e independientes. Además añade algunas nuevas acciones vinculadas a las posibles catástrofes climatológicas (a las que se destinarán en torno al 20% de los recursos), y algunas iniciativas de carácter social y educativo-tecnológico (10%). A pesar que el RSP intenta ser un marco programático para las nuevas prioridades y objetivos acordados en las Cumbres en el marco de la “asociación estratégica”, en realidad, es un documento de programación que se limita a contemplar todo aquello que no está cubierto por los documentos de estrategia subregional o los documentos nacionales o CSP.

El RSP es similar en su concepción a los Country o Subregional strategies, pero mantiene importantes diferencias:

- i. El RSP no representa la estrategia de la CE en AL, como es el caso de los country (CSP) y de los subregional papers, tan solo da cobertura a una serie de programas de alcance regional
- ii. Este documento tiene un carácter unilateral más marcado, pues no se desarrolla a través de acuerdos con instituciones regionales latinoamericanas.

⁴⁰ Ver Comisión Europea (2000), *Framework for Country Strategy Papers*, Bruselas, Comisión, SEC(2000) 1049, 15 de junio

- iii. A diferencia de los CSP, no ha sido posible realizar una programación consensuada de los recursos y fondos, en tanto estos dependen de los remanentes que restan de las asignaciones a nivel bilateral y subregional.
- iv. Los procedimientos para la selección de actividades, determinación de prioridades y necesidades no se desarrollan como en los otros casos (CSP) puesto que ya están definidas por los objetivos específicos que tienen cada uno de los programas horizontales.
- v. A pesar de que los objetivos globales puedan ser similares a los postulados por las otras estrategias (i.e. integración, lucha contra la pobreza, desarrollo social, económico, etc.) prevalecen los objetivos específicos de cada uno de los programas horizontales, con lo que el documento es marginal para cumplir los grandes objetivos a nivel regional.

Por lo tanto, el RSP y sus componentes deben ser vistos como un instrumento más de la estrategia de cooperación regional-general que tiene la CE en AL, y no como la estrategia de cooperación de la CE para la región latinoamericana. La CE tiene una estrategia más amplia y multidimensional, como se puede ver en los apartados 3.4.1 y 3.5

3.4.3 La revisión de la agenda: un contexto internacional turbulento

Luego de casi 15 años de relaciones políticas institucionalizadas a nivel regional (el diálogo ministerial UE-GRío se institucionaliza en 1990) y de 6 años de relación birregional institucionalizada al máximo nivel (las Cumbres de jefes de Estado y de Gobierno, que comienzan en 1999)⁴¹, las relaciones entre ambas regiones parecen haber perdido el impulso y entusiasmo iniciales. De hecho, en los dos últimos años ambas regiones han tenido que hacer frente a prioridades inherentes a sus dinámicas, como es el caso de la ampliación de la UE y las crisis económicas y de gobernabilidad que han enfrentado varios países de América Latina. Estos acontecimientos han estado además matizados por un contexto internacional turbulento.

La nueva agenda internacional de seguridad y lucha contra el terrorismo que se ha impuesto en la política internacional tras el 11-S, la guerra en Irak, así como los ataques terroristas del 11 de mayo de 2004 en Madrid, contribuyen a que América Latina tenga una posición menos relevante en la agenda internacional. También incide la ampliación de la UE, que ha demandado mayor atención política, haciendo que las relaciones exteriores de la UE basculen hacia Europa Oriental y los Balcanes. De esta forma, quedan en un segundo plano temas estructurales de gran importancia para América Latina, referidos a la desigualdad socioeconómica, a la persistencia de elevados niveles de pobreza, o al creciente deterioro del medio ambiente.

Este contexto marca la existencia de una etapa y por lo tanto exigiría el diseño de un nuevo enfoque para acometer las relaciones interregionales entre la UE y América Latina.

Además, la globalización ha puesto de manifiesto y acentuado la brecha de niveles de desarrollo entre el Norte y el Sur, entre los países industrializados y los países en búsqueda de opciones de desarrollo. Por ejemplo, a pesar de haberse efectuado importantes reformas económicas, de la apertura de la economía y del incremento de las exportaciones y del comercio internacional, en los países de AL la pobreza se ha incrementado en términos absolutos, sin que haya apenas mejoras en sus tasas de incidencia, y los niveles de distribución de la riqueza son cada vez más desiguales entre la población, creándose una paradoja donde existen, para el mismo periodo, importantes tasas de crecimiento económico y alarmantes niveles de pobreza.

⁴¹ Si se hace referencia al diálogo ministerial con grupos subregionales, el primero fue el diálogo de San José iniciado en 1984: serían 21 años; si es el diálogo interparlamentario, cuenta ya con 31 años desde su institucionalización...).

Con respecto a la cohesión social se lograron importantes reconocimientos y se aceptó el de introducir cambios en las instancias políticas y económicas para que sea posible disminuir sustancialmente la pobreza e impulsar el crecimiento a través de la reforma social y administrativa. En el marco de las Naciones Unidas se reconoce ampliamente la necesidad de confrontar la dimensión social y el objetivo de reducir la pobreza y en septiembre 2000, se adoptó la importante Declaración del Milenio y los llamados Objetivos del Milenio (ODM) que comprenden un conjunto de metas e indicadores de reducción de la pobreza que deben cumplirse en el 2015⁴². En este ámbito, sin embargo, las nuevas metas de desarrollo derivadas de la adopción en 2000 de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), dan prioridad a los países más pobres y no a los de renta media, como América Latina.

En este contexto el objetivo es avanzar hacia un sistema internacional multipolar que respete el derecho internacional y reimpulsar las alianzas regionales y la búsqueda de soluciones consensuadas, y no unilaterales, a los problemas que los países enfrentan. Así como se puso de manifiesto en la Cumbre de Guadalajara, ambas regiones pueden compartir una visión multidimensional de la seguridad internacional y de la lucha contra el terrorismo internacional, la delincuencia organizada transnacional, el narcotráfico, el lavado de dinero, la corrupción y el tráfico ilícito de armas, se suman la pobreza extrema, los desastres naturales, el VIH/sida y otras enfermedades, el deterioro del medio ambiente, los desastres naturales, la trata de personas y los ataques a la privacidad cibernética como amenazas a la seguridad.

3.5 La realización de la estrategia regional de la CE en AL

Habida cuenta del contexto en que se desarrolla la historia de la integración en AL, y de las relaciones con la UE, se analiza en este apartado la realización de la estrategia regional de la CE en AL en el periodo 1995 – 2004 vía la asignación de recursos según las fuentes de financiación y el destino de las mismas a nivel regional/global de AL, a nivel subregional y a nivel bilateral. La asignación también muestra los recursos destinados al cumplimiento de los objetivos propuestos en la estrategia.

3.5.1 *Aplicación de la Estrategia. Evolución de las asignaciones por volumen y fuentes de financiación*⁴³

El reglamento del Consejo 443/92 rige actualmente la cooperación con América Latina y es la base legal de la cual dependen las dos principales líneas presupuestarias dirigidas a esta región⁴⁴. A estas dos líneas, cooperación técnica y financiera y cooperación económica, se añade otra fuente de financiación, las líneas presupuestarias horizontales (LPH), que tienen carácter temático y que se destinan no sólo a América Latina sino al resto de regiones terceras que se benefician de la ayuda de la CE.

El volumen global de cooperación para toda América Latina comprometido en el período 1996-2003 proveniente de estas fuentes de financiación ha sido de algo más de 3.483 millones de euros, con un promedio de compromisos equivalente a 435 millones al año. De este volumen global el Reglamento ALA representa el 62% del total asignado frente al 38% de las asignaciones distribuidas bajo LPH. La evolución anual, como se refleja en la tabla 1, indica que en términos de volumen el reglamento ALA no sólo es más importante sino que es además más constante en sus

⁴² Resolución de la Asamblea General A/RES/55/2, adoptada el 8 de septiembre de 2000.

⁴³ Véase en el Anexo 7 (volumen 2) el inventario completo de las intervenciones

⁴⁴ Varios sectores figuran sin embargo en las dos vertientes. Véase Recuadro 1 en la Nota de Inicio.

asignaciones. Incluso se observan significativos incrementos en los años 1996, 1999 y 2003. En cuanto al total comprometido anualmente por parte de las LPH, se observa un comportamiento más irregular, y en algunos ejercicios se observan descensos acusados⁴⁵.

TABLA 1: TOTAL COMPROMETIDO, POR FUENTE DE FINANCIACIÓN Y POR AÑO- M€

Fuente de financiación	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	TOTAL
Reglamento ALA	320	226	224	353	232	257	200	354	2,166
LPH	172	205	229	312	191	39	115	55	1,317
Total general	492	431	453	665	423	296	315	409	3,483

Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

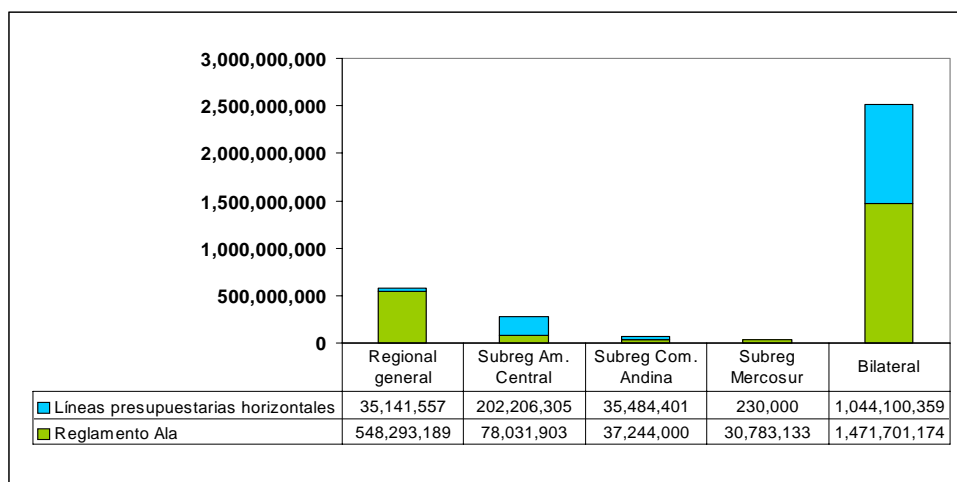
3.5.2 Asignaciones en términos geográficos

Los fondos asignados a nivel regional y subregional

Dentro de las asignaciones totales para América Latina, los fondos destinados a las acciones regionales (general y subregional) representan el 27,7% del total comprometido en el periodo considerado [gráfico 1]. Dentro de ese monto, el área más beneficiada es el área regional (general), con algo más de un 60% de los fondos totales (967 millones), seguido a gran distancia por la subregión América central, con un 29%, la subregión Comunidad Andina con un 7,5% y la subregión MERCOSUR con un 3%. Los compromisos asignados a América Latina regional general, a CAN y a MERCOSUR crecieron en el período 1999-2002, y sólo los fondos para AC bajaron⁴⁶.

A parte de la importante diferencia en asignaciones entre cooperación bilateral y regional (general más subregional), cabe mencionar que la mayoría de los fondos regionales provienen del reglamento ALA, excepto en el caso de Centroamérica, mientras que para la cooperación bilateral, aproximadamente el 40% de los fondos derivan de las LPH [Tabla 1]

GRÁFICO 1 :TOTAL COMPROMETIDO (REGLAMENTO ALA & LPH) EN 1996-2003, POR REGION-BILATERAL, EN MILL DE EUROS



Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

⁴⁵ A este respecto cabe destacar que una de las líneas ausentes en el 2001 y en el 2003 es la relativa a ONG, cuyo peso es sin embargo muy importante el resto de los años. Ninguna asignación de esta línea para América latina aparece en CRIS Saisie ni en los informes anuales sobre las actividades de EuropeAid para los años 2001 y 2003.

A pesar de una disminución del 30% de las asignaciones globales para AL en el segundo período, los fondos regionales han crecido globalmente un 5%, debido principalmente al crecimiento en las asignaciones a nivel regional general [Tabla 2].

TABLA 2: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 (REGLAMENTO ALA & LPH)

Área geográfica	1996-1999	%	2000-2003	%	TOTAL	%
Regional general	281,016,080	14	302,418,666	21	583,434,746	17
Reg América central	143,896,910	7	136,341,298	8	280,238,208	8
Reg Comunidad Andina	34,907,088	2	37,821,313	4	72,728,401	2
Reg MERCOSUR	11,082,780	1	19,930,353	1	31,013,133	1
Bilateral	1,570,554,429	77	945,247,104	66	2,515,801,533	72
Total general	2,041,457,287	100	1,441,758,734	100	3,483,216,021	100

Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

Este aumento se relaciona, en buena medida, con los compromisos adquiridos para respaldar los programas regionales acordados como consecuencia de la definición de prioridades acordada en la primera Cumbre América Latina y Caribe y UE celebrada en Río de Janeiro en Junio de 1999, y en especial a la definición de las “prioridades de Tuusula”⁴⁷.

- Los fondos asignados a nivel bilateral

De manera general los países centroamericanos, con Nicaragua a la cabeza con cerca de 383 millones de Euros, han sido los más beneficiados, seguidos de los países andinos. Algunos de los países de estas dos regiones son además los únicos que conocen un aumento en el segundo período: si bien la tendencia general en la asignación de fondos es a la baja, países como Panamá, Costa Rica, Colombia y Ecuador conocen un incremento de fondos.

TABLA 3: COMPROMISOS TOTALES A NIVEL BILATERAL EN EL PERIODO 1996-2003 (REGLAMENTO ALA & LPH)

Países	1996-1999	%	2000-2003	%	TOTAL	%
Nicaragua	267,394,143	17	115,480,495	12	382,874,638	15.22
Bolivia	175,967,367	11	132,066,896	14	308,034,263	12.24
Honduras	190,741,692	12	94,959,887	10	285,701,579	11.36
Guatemala	158,622,978	10	67,161,159	7	225,784,137	8.97
Perú	140,211,132	9	48,738,339	5	188,949,471	7.51
Brasil	122,731,393	8	49,336,363	5	172,067,756	6.84
Colombia	70,099,324	4	100,429,868	11	170,529,192	6.78
El Salvador	105,759,830	7	38,089,846	4	143,849,676	5.72
Ecuador	47,833,290	3	52,977,023	6	100,810,313	4.01
Cuba	55,219,376	4	27,709,656	3	82,929,032	3.30
Venezuela	40,751,479	3	40,006,769	4	80,758,248	3.21
México	36,640,032	2	38,045,891	4	74,685,923	2.97
Paraguay	50,514,357	3	23,197,017	2	73,711,374	2.93
Chile	40,993,866	3	28,884,652	3	69,878,518	2.78
Argentina	21,819,915	1	26,054,851	3	47,874,766	1.90
Uruguay	23,889,223	2	17,010,232	2	40,899,455	1.63
Panamá	9,414,035	1	24,113,750	3	33,527,785	1.33
Costa Rica	11,950,998	1	20,984,410	2	32,935,408	1.31
Total general	1,570,554,429	100	945,247,104	100	2,515,801,533	100

Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

También, cabe destacar que los fondos bilaterales son también asignados como respuesta ante situaciones específicas y esto se refleja en algunos casos en la división por período. Países tales como Honduras y Nicaragua se beneficiaron respectivamente de un 74 y 69% de la ayuda global a

⁴⁶ Los fondos destinados a esta subregión fueron especialmente importantes en el primer período debido en parte a la ayuda suministrada en seguimiento al Huracán Mitch.

⁴⁷ En el caso de MERCOSUR esto estaría ligado también al inicio de las negociaciones del Acuerdo de Asociación en 1999

cada uno de ellos en el período inminentemente posterior a las catástrofes naturales que sacudieron la zona a finales de 1998. La crisis de Argentina en el 2002 tiene también un papel importante en la reorientación sectorial de los fondos asignados a este país en el segundo período⁴⁸. En el caso de México el aumento de fondos en el segundo período se debe también en parte a la firma en el 2000 del Acuerdo de asociación, y su correspondiente zona de libre comercio entre este país y la UE, situación que incidió en un aumento del peso en la cooperación de sectores económicos e institucionales⁴⁹.

3.5.3 *Análisis de los compromisos por sector de actividad*

En la tabla 4 se observa el total de la asistencia otorgada por la CE a América Latina durante el periodo de evaluación (1996-2003), clasificado por sector. Según la financiación recibida, los siete mayores sectores acumulados representan más del 56% del total de los fondos asignados en el período (3.483 Millones de Euros). El resto de los fondos se distribuye en los otros 28 sectores de intervención⁵⁰.

TABLA 4: DETALLE PRESUPUESTARIO DE LOS 7 PRINCIPALES SECTORES FINANCIADOS EN TODA AL, 1996-2003

Sector	Millón €	%
Rehabilitación	444,8	12,8
Ayuda alimentaria	326,4	9,4
Educación & Cultura & Información	296,0	8,5
Ayuda a ONG	290,7	8,3
Gobernanza: democracia & DDHH	223,4	6,4
Medio Ambiente	189,3	5,4
Humanitario: desastres	183,6	5,3

Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

A nivel sectorial, se encuentra que la ayuda otorgada a AL se ha formalizado principalmente en la atención a los aspectos humanitarios, como consecuencia probable y como respuesta a las situaciones de crisis experimentadas por algunas regiones del continente. Entre los sectores de actividad, los fondos recibidos para la Rehabilitación y parte de la Ayuda alimentaria⁵¹ son los más importantes y representan cerca del 22,2% de los fondos comprometidos. Si a estos fondos se incluye además el 5,3% de las acciones destinadas a desastres, el ámbito que puede denominarse Humanitario, representaría cerca del 27.5% del total de los fondos.

Al ámbito humanitario como arriba definido sigue en términos de importancia de asignaciones, pero a gran distancia, el sector de la educación que abarca el 8.5% de los fondos. Dentro de esta cifra, las asignaciones se distribuyen principalmente entre cooperación bilateral y regional general, esta última representada por los programas ALFA y ALBAN orientados a la educación superior, y que comprenden un total de 123 millones de euros (41,5% del total) en el período considerado.

La cooperación también ha comprometido fondos que cubren un abanico significativo de prioridades de carácter institucional, de desarrollo económico y de apoyo a actividades de lucha

⁴⁸ A través del proyecto “Apoyo a proyectos alimentarios comunitarios”, comprometido en 2003 y dotado con 10 millones de Euros.

⁴⁹ Destaca el “Programa Integral de Apoyo a Micro, Pequeñas y Medianas Empresas” comprometido en 2002 y dotado con 12 millones de Euros.

⁵⁰ Un gráfico de todos los sectores financiados en AL en el periodo 1996-2003 se encuentra en el Anexo 7 (volumen 2)

⁵¹ Ayuda alimentaria es en parte ayuda de emergencia y en parte ayuda al desarrollo de una política alimentaria, como es el caso de Nicaragua.

contra la pobreza. Por ejemplo se ha otorgado alrededor de un 6,4% a la atención de asuntos relacionados con gobernanza, reformas institucionales, y redes de instituciones, con el objetivo de enfatizar la intención de la estrategia de aumentar la integración birregional y de promover la interrelación entre los países de AL. En estos temas, destaca la contribución de la cooperación regional general a través del programa de apoyo institucional a entes de gobierno local, URB-AL, que corresponde al 22% de las asignaciones globales para esos temas.

Similarmente, para apoyar las acciones de desarrollo económico, se ha contribuido al sector llamado “Promoción de inversiones” que representa el 3,8% (132 millones de euros) del total de las asignaciones. El programa horizontal AL-Invest es la primera modalidad de actuación en este sector, correspondiendo al 86% de todos los fondos comprometidos. Finalmente, la asistencia para atender las iniciativas vinculadas a la lucha contra la pobreza se encuentra en varios sectores, como el aporte al desarrollo urbano y desarrollo rural como elemento para reducir la migración a las grandes ciudades, siendo este el más significativo con un 2,6%. Estas acciones están todas incluidas en los programas de cooperación bilateral⁵².

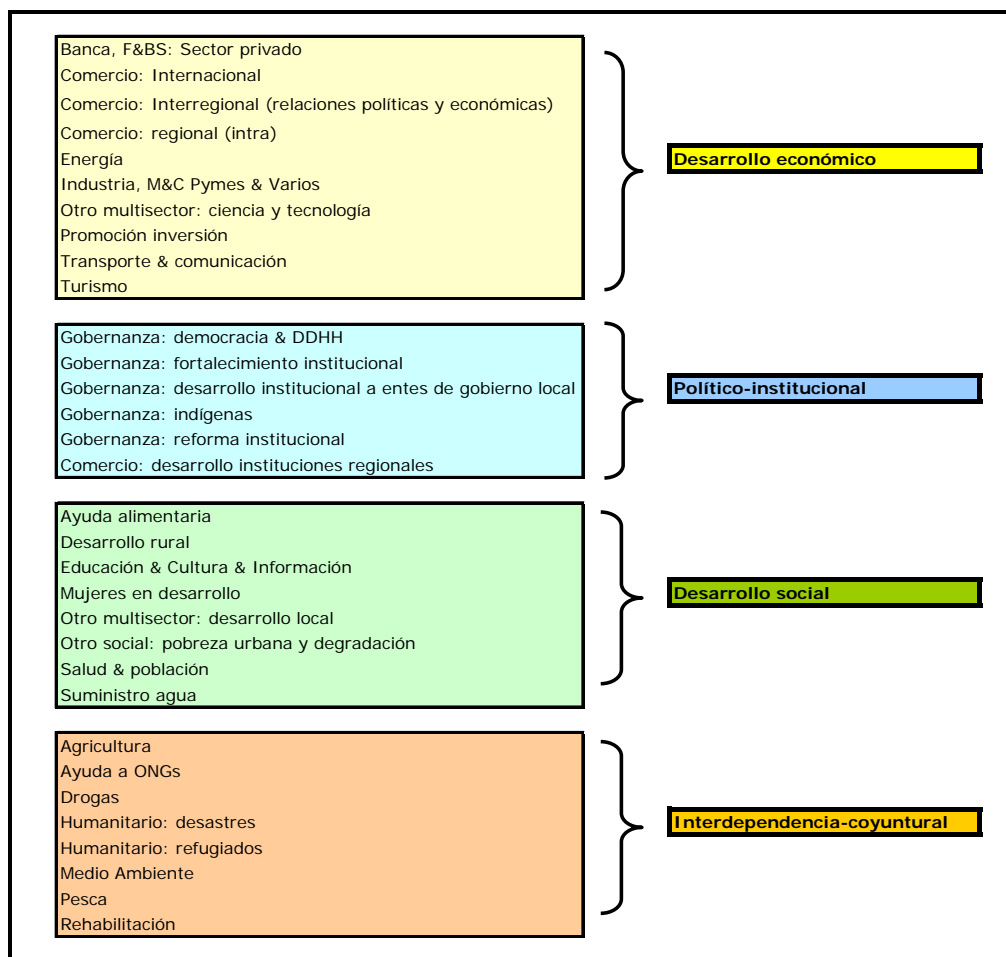
3.5.4 *Asignaciones presupuestarias a los objetivos de la estrategia*

En el período 1996-2003 la CE ha financiado 915 proyectos⁵³ utilizando las diferentes fuentes de financiación anteriormente descritas en los sectores que corresponden a los objetivos de la estrategia regional: Desarrollo Económico, Desarrollo Social, Desarrollo Político Institucional e Interdependencia – Coyuntural. Las asignaciones presupuestarias a estos proyectos han sido clasificadas según su sector de actividad de la siguiente manera:

⁵² Véase tabla 7 en el Anexo 7 (volumen 2)

⁵³ Por facilidad llamamos también proyecto a la cifra global por país y por año financiada bajo las diferentes líneas presupuestarias horizontales, si bien estas cifras son la suma de diferentes acciones a lo largo de un año en un determinado país y bajo una determinada línea presupuestaria.

RECUADRO 1: DESAGREGACIÓN SECTORIAL DE LOS OBJETIVOS



Por objetivo, los fondos asignados durante el período 1996-2003 tanto bajo el Reglamento ALA como bajo las LPH, se presentan como sigue:

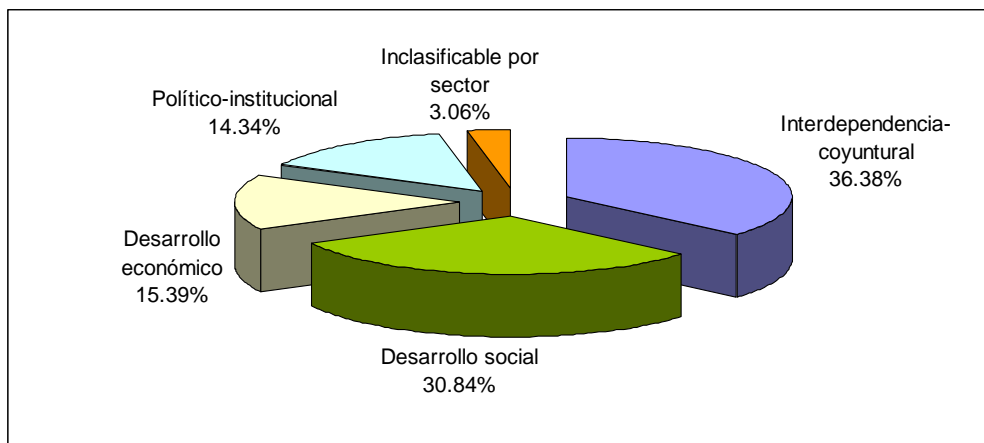
TABLA 5: EVOLUCIÓN PRESUPUESTARIA POR MACROSECTOR Y POR AÑO, 1996-2003

Año	Desarrollo económico	Desarrollo social	Político-institucional	Interdepen.-coyuntural	Inclasificable	Total
1996	93 540 338	194 817 930	34 181 322	156 534 315	12 675 000	491 748 905
1997	39 017 387	173 078 870	48 950 042	163 904 524	5 245 100	430 195 923
1998	19 740 579	214 259 434	48 610 555	157 992 731	13 115 000	453 718 299
1999	60 052 511	83 344 735	24 773 300	493 027 524	4 596 090	665 794 160
2000	13 291 368	91 758 232	93 117 248	158 824 876	65 585 000	422 576 724
2001	108 316 749	46 881 244	72 485 200	65 171 500	3 083 761	295 938 454
2002	72 900 000	101 400 000	78 371 208	61 390 834	250 000	314 312 042
2003	129 180 000	168 631 949	98 922 459	10 207 106	1 990 000	408 931 514
Total	536 038 932	1 074 172 394	499 411 334	1 267 053 410	106 539 951	3 483 216 021

Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

La distribución de las asignaciones entre los objetivos de la estrategia, en términos porcentuales es la siguiente:

GRÁFICO 2: DISTRIBUCIÓN DE LA AYUDA POR OBJETIVO: 1996-2003



Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

(i) Interdependencia-Coyuntural

Este objetivo es el más importante en términos presupuestarios, concentra el 36% de todos los fondos asignados durante el periodo 1996-2003, de los cuales el 77% se asignaron en el primer periodo, 1996 a 1999. Se observa que solamente en el año 1999 se utilizó el 40% de los fondos asignados y esto se debe a la ayuda humanitaria recibida para contrarrestar los daños ocasionados por el huracán Mitch en Centro América.

La ayuda otorgada a las ONG en la región (108 proyectos) representa la mayor concentración de las asignaciones (23% de los fondos). Los subsectores “Víctimas de desastres”, (55 proyectos), y Rehabilitación (con 18 proyectos), representan 13% cada uno. Los proyectos en favor de Refugiados y desplazados (25 proyectos) absorbieron el 7% de los fondos.

En menor escala este objetivo también contribuye con fondos destinados a la protección de selvas tropicales que han recibido una partida significativa de 81,7 millones, el 6% del total. Similarmente, se ha beneficiado al sector de drogas, a través de 23 proyectos, equivalentes a 7,7 millones de Euros. La distribución de los fondos correspondientes revela que la vía de ejecución más importante es la asignación bilateral que representa el 81%.

(ii) Desarrollo Social

El objetivo Desarrollo Social es el segundo más importante en términos de asignaciones y comprende un total de 167 proyectos (de los 915 financiados). El 60% de los fondos asignados a las actividades se han concentrado en el primer periodo, 1996-1999, contrariamente a lo que ocurre con Desarrollo económico.

En el campo de Desarrollo Social el 82% del total del presupuesto está asignado para ser ejecutado mediante la asistencia bilateral, donde predominan los programas de Ayuda Alimentaria (30%)⁵⁴. Otros sectores como la educación, cultura e información cuentan también con importantes asignaciones (27% del total). En cuanto a los fondos asignados para ser ejecutados por los programas horizontales, Alfa y Alban, representan el 11,4 % de los fondos del macrosector.

⁵⁴ Cabe mencionar que estos fondos provenientes de la Ayuda Alimentaria no derivan del reglamento ALA , sino de las Líneas Presupuestarias Horizontales.

(iii) Desarrollo Económico

En este objetivo se incluyen 212 del total de los 915 proyectos aprobados y representan el 16% de todos los proyectos financiados en el periodo. Los fondos asignados al Desarrollo Económico que se ejecutan de forma bilateral son los más significativos y representan el 46% del total de los fondos presupuestados. A nivel bilateral el enfoque prioriza pocos proyectos grandes de infraestructura y de desarrollo del comercio internacional (75%) mientras que la gran cantidad de pequeños proyectos en turismo, micro empresas, y promoción de comercio representan la mayoría de las acciones financiadas y no tienen realmente una vocación regional, son más bien de carácter local.

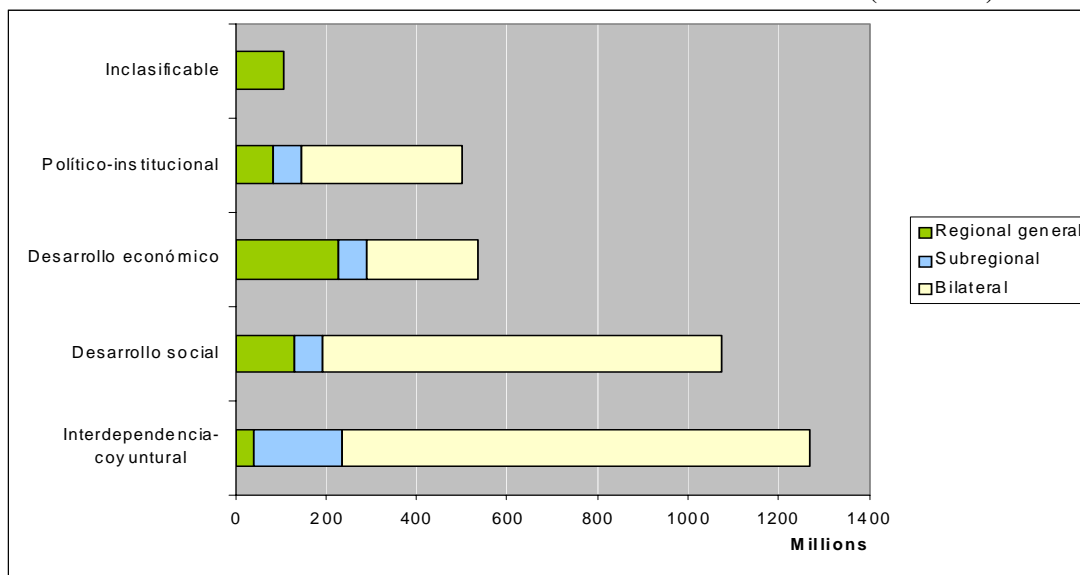
La financiación de proyectos a nivel regional general corresponde al 42,7% de los fondos asignados a este macrosector. De este porcentaje, los programas horizontales representan el 84,5%.

(iv) Político-Institucional

El objetivo Político-institucional es el que menor presupuesto asignado tiene. Cuenta con 157 proyectos, que equivalen a una asignación presupuestaria de 499 millones y representa el 14% del total de las asignaciones. De este total de asignaciones, el programa URB-AL es el más importante (12,5%) y cuenta con 62,7 millones. El segundo programa en importancia en cuanto a distribución de fondos es ATLAS, que con 2,4 millones representa 0,4% del total.

Aunque los fondos destinados a los temas urbanos son muy significativos, la asistencia otorgada a Democracia y Derechos Humanos cuenta con un significativo número de proyectos (74) representando un total de 105,7 millones, el 21% del objetivo, y son ejecutados en su mayoría a nivel bilateral. Finalmente, de los fondos asignados un 16,3% se ejecutan bajo forma regional general frente al 12,71% que se desarrollan vía asignación subregional. En conjunto, más del 56% de las asignaciones regionales está compuesto principalmente por las actividades de los programas horizontales y de DDHH. Las asignaciones a nivel subregional son menos significativas, 6% para América Central y la Comunidad Andina, y 0,9% para MERCOSUR.

GRÁFICO 3: COMPROMISOS POR MACROSECTOR Y ÁREA GEOGRÁFICA (1996-2003)



Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el periodo 1996-2003

Los logros e impactos que se hayan obtenido como consecuencia de la intervención estratégica de la CE para cumplir con el objetivo de la integración regional, el desarrollo económico y el avance en la lucha contra la pobreza son difíciles de cuantificar. Primero por la gran dispersión de las actividades ejecutadas por los proyectos en diferentes países, que se concentran fundamentalmente en su entorno inmediato y no ofrecen una visión más amplia y global de la contribución e impacto que tendrían a nivel agregado. Por ejemplo, proyectos rurales en Perú, Bolivia o Centro América que en lo fundamental son similares y persiguen los mismos objetivos, no son evaluados de manera agregada o a nivel de Latinoamérica para determinar su contribución e impactos agregados en la lucha contra la pobreza, y segundo porque no hay criterios establecidos que permitan hacer un seguimiento sistemático de las acciones desarrolladas a nivel global. La existencia de indicadores agregados, ya sea desde el punto de vista de recursos (suma total de inversiones en la lucha contra la pobreza a nivel de AL) o desde el punto de vista de resultados (ingresos adicionales generados por las acciones de la CE en AL), permitirían cuantificar algunos indicadores de impacto. Sin embargo, a nivel cualitativo hay un reconocimiento implícito a las contribuciones realizadas por los programas de la CE en AL.

4 RESPUESTA A LAS PREGUNTAS EVALUATIVAS

4.1 PE 1

Hasta qué punto la estrategia regional⁵⁵ de la CE responde a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo birregional?

4.1.1 *Fundamento*

La estrategia regional de la CE ha sido diseñada partiendo de las prioridades y acuerdos adoptados en el marco de las instancias de diálogo político birregional (Conferencias UE-GRIO, cumbres birregionales, y conferencias ministeriales subregionales), y de las prioridades definidas por la política general de desarrollo de la UE). En la medida que refleja las prioridades acordadas por ambas regiones, la estrategia regional recogería/debería recoger las necesidades e intereses de la región latinoamericana. La estrategia también debería responder a los principios aceptados tanto por la UE como por sus Estados miembros a la hora de desarrollar políticas de cooperación eficaces: los principios de “Asociación” (*Partnership*) y “Apropiación” (*Ownership*). Por esa razón, la estrategia de cooperación al desarrollo debería ser el resultado de la participación conjunta en la identificación de las áreas y en la definición de los programas y proyectos. También debería mostrar que se ha tomado en cuenta la situación de asimetría regional y del diferente grado de desarrollo institucional.

4.1.2 *Hallazgos*

[1] El grado de participación de las instituciones de AL en el proceso de identificación y en la definición de programas y proyectos de la CE varía según el nivel de las instancias de diálogo y se concentra más en el nivel de los objetivos y prioridades globales

⁵⁵ En ese capítulo el término estrategia regional se utiliza para referirse a la estrategia de cooperación al desarrollo hacia AL, nivel regional general, es decir lo que no está cubierto por la cooperación bilateral y subregional.

Desde 1999, la CE utiliza las declaraciones comunes de los Jefes de Estado y de Gobierno adoptadas en las Cumbres como marco de referencia para la identificación de los objetivos y programas incluidos en su estrategia de cooperación hacia AL.

Las declaraciones comunes de los Jefes de Estado y de Gobierno en el marco de las Cumbres indican que hay una consulta de las instituciones latinoamericanas⁵⁶ para la identificación de las áreas y para la definición de algunos programas decididos en esas instancias de diálogo. Estas consultas se han incrementado sobre todo a nivel de las reuniones ministeriales previas a la Cumbre de Guadalajara, y a través de la participación de algunas instituciones de la sociedad civil en esa Cumbre.^{57&58}

La calidad de la consulta y el grado de participación varían según el nivel donde se plantea el diálogo. Se distinguen dos niveles de diálogo: el diálogo birregional, que se desarrolla a nivel de jefes de Estado y de Gobierno, a través de las Cumbres de Jefes de Estado que se celebran cada dos años desde 1999, donde los temas de diálogo arriban ya consensuados; de las reuniones ministeriales UE-Grupo de Río, en años alternos a las Cumbres; y a nivel de las conferencias interparlamentarias entre el PE y el PARLATINO. En este nivel birregional, el diálogo es de carácter fundamentalmente político, aborda las grandes cuestiones de la relación y establece los consensos básicos. En segundo lugar, se llevan a cabo los diálogos subregionales con Centroamérica, la Comunidad Andina y MERCOSUR, en los que se abordan cuestiones de carácter fundamentalmente técnico y comercial, en el marco de los correspondientes procesos de integración, y en el caso de México y Chile, de sus respectivos acuerdos de asociación.

Para la UE, la instancia de diálogo más significativa es la de las Cumbres, pero es de menos trascendencia técnica. Las Cumbres han dado más perfil y relevancia al diálogo político birregional y han permitido un diálogo más horizontal de cara a la definición de prioridades y metas. No obstante, existe bastante escepticismo respecto a sus resultados concretos⁵⁹. El contexto internacional no ha favorecido la adopción de posiciones comunes ante los grandes asuntos de las relaciones internacionales, como la guerra de Irak. Respecto a los acuerdos de asociación, el impulso político de las Cumbres no ha permitido superar las dificultades concretas que plantea la liberalización de los intercambios comerciales, como la reforma de la política agraria común, que condiciona la oferta de negociación de la CE, o la debilidad de los procesos de integración de América Latina, que impide que se materialice un área de libre comercio birregional. En lo referido a la cooperación al desarrollo, los compromisos de las Cumbres contrastan con los limitados recursos existentes. En la práctica, la Comisión Europea es el único actor que ha orientado sus programas regionales a las prioridades acordadas en ese marco, pero no se han podido movilizar recursos adicionales debido a las restricciones del actual marco presupuestario. Esta brecha entre expectativas y capacidades es una de las principales razones que explican las frustraciones y el escepticismo que expresan los distintos actores de la relación birregional consultados.

⁵⁶ El BID ha participado también en la formulación de políticas sobre cohesión social, consulta que se ha realizado con instancias informales de concertación política, como el GRIO, y no con “instituciones” formalizadas

⁵⁷ Tanto la CE como los países latinoamericanos han evidenciado un mayor interés por ampliar el diálogo y el proceso de consulta a otros sectores que no sean necesariamente gubernamentales, como fue el caso predominante en las dos Cumbres anteriores (de Río y de Madrid).

⁵⁸ El grado de interés y aceptación del diálogo con la sociedad civil es distinto: mayor por parte de la CE, que apoya y financia los foros de la sociedad civil UE-AL, pero menor en el caso de los gobiernos de AL, aunque algunos, como Chile, sí los aceptan y apoyan

⁵⁹ Como dijo el Presidente Chávez de Venezuela en Cusco: “los Gobiernos van de Cumbre en Cumbre mientras las poblaciones van de abismo en abismo”

Con referencia a la identificación y definición de programas y proyectos de una estrategia de cooperación de la CE para AL, el grado de participación de AL varía y depende del interés que tenga cada país de participar en este proceso. Hay consenso en Bruselas y en la región sobre el hecho de que al no existir en AL una estructura institucional con capacidad representativa y con mandato para negociar y definir prioridades, éstas tratan de ser consensuadas entre los participantes a pesar de sus divergencias⁶⁰.

En cuanto a la participación de la sociedad civil en la programación de la cooperación de la CE, ésta es solamente indirecta y a través de las instancias paralelas a las reuniones ministeriales y a las Cumbres. Sin embargo, en esos foros, los intentos de democratizar el proceso incluyendo una mayor participación de la población y de la sociedad civil, son todavía muy frágiles y los resultados poco favorables. De las entrevistas llevadas a cabo en la fase de campo y del análisis documental se observa que la sociedad civil, en su papel creciente de fiscalizador, cuestiona la estructura actual de las Cumbres y de las grandes reuniones gubernamentales como instancias adecuadas para definir prioridades y necesidades de la población. Para muchas poblaciones y organizaciones de la sociedad civil es difícil aceptar como prioridad determinados modelos de integración regional, o acuerdos de asociación con la UE, que pese a la retórica de las reuniones gubernamentales, en la práctica no prestan la suficiente atención a las políticas sectoriales para apoyar a los sectores productivos más débiles, hacer frente a las asimetrías, promover la cohesión social y la lucha contra la pobreza, y respaldar la gobernanza democrática y la vigencia de los derechos humanos. Esta falta de participación en el proceso de identificación y de consulta con organizaciones de base, centros académicos o empresariales, le restan a la estrategia regional capacidad de convocatoria y de apoyo social, quedándose la integración fuera de los objetivos de las organizaciones nacionales.

[2] Las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional se correlacionan con los intereses y necesidades de AL. No obstante, hay otras necesidades urgentes y de padecimiento común, que a pesar de haber sido identificados, no se reflejan en las acciones

Las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional convergen con las necesidades e intereses de AL como es el caso, por ejemplo, del desarrollo económico, de la educación y de la temática social. No obstante, hay otras necesidades urgentes y reconocidas que no se reflejan en las prioridades acordadas en las Cumbres. Estos problemas que son de padecimiento común en todos los países son, entre otros: el empleo, la reforma impositiva y la consiguiente redistribución de ingresos, la infraestructura física, la demografía, la salud, la emigración, la seguridad ciudadana, el narcotráfico, el terrorismo, el tráfico de armas, etc. Estos problemas requieren un tratamiento inmediato y actualmente no están incorporados en la agenda de la estrategia regional de la CE con AL a pesar de que son fundamentales para lograr el objetivo de la integración y de la cohesión social en la región.

[3] A pesar de que la CE postula el entendimiento asimétrico de AL, el dibujo y el esquema de implementación de los programas regionales todavía mantiene un carácter homogéneo de la región

En AL el tratamiento de las asimetrías es considerado como un aspecto de urgente prioridad de cara a una futura integración. A pesar de que la CE pretende haber adoptado un enfoque regionalizado, que reconoce la heterogeneidad y las asimetrías presentes en la región, en la práctica la ejecución de algunos programas regionales parece asumir lo contrario, que la región es un todo homogéneo, lo que puede tener el efecto no deseado de acentuar las diferencias. Para la gran

⁶⁰ Con frecuencia se citan divergencias sobre las prioridades y sobre las necesidades que puedan contemplarse en una estrategia regional. Las prioridades de Brasil, son diferentes a las de Nicaragua y diferentes a las de Chile, por citar un ejemplo.

mayoría de entrevistados, los programas horizontales por ejemplo, están diseñados de manera global y no reconocen las diferencias sociales internas, ni las diferencias del desarrollo subregional.

La situación política y económica es también muy frágil y muy diferente en cada país y subregión. Se atribuye a estas situaciones otro grado de dificultad adicional a la hora de diseñar y ejecutar proyectos regionales de carácter global. Por ejemplo, el programa de las catástrofes naturales tiene un enfoque regional, sin embargo los proyectos tienen una utilidad marginal en la zona de MERCOSUR, aunque son muy pertinentes en América Central. Por otro lado, se observa que las crisis políticas también son diferenciales. Lo que ocurre en Venezuela es muy diferente de lo que ocurre en Bolivia o el Ecuador. El diseño de proyectos diferenciales se ha mencionado como alternativa más pertinente frente al modelo global para atender las necesidades que se derivan de la realidad heterogénea en la que se desarrolla AL.

[4] *A pesar de reconocer la importancia de las instancias de diálogo birregional, actualmente no se considera que éstas pueden servir concretamente y eficazmente para definir las prioridades de acción*

Se evidencia un reconocimiento y validez significativa a cualquier instancia de negociación y de diálogo en el que se puedan tratar temas de mutuo acuerdo y sobre todo aquellos referentes a la cooperación de la CE en AL. Se reconoce también que hay grandes diferencias entre estas instancias, en tanto cada una de ellas cumple funciones diferentes, y por lo tanto no todas sirven para definir prioridades ni estrategias vinculadas a la relación birregional.

Se cita, por ejemplo, lo fructífero del diálogo establecido a nivel bilateral y subregional y se otorga escasa importancia a las Cumbres como instancias de diálogo para definir prioridades de acción en AL. Las Cumbres son consideradas únicamente como foros de diálogo político, que tienen importancia para reafirmar los lazos y el diálogo entre las dos regiones pero que por su naturaleza política y su amplitud no generan acciones y resultados concretos. Se critica el alto nivel de retórica de las Cumbres y se reconoce una cierta conciencia de desmitificación de la eficacia de éstas. Incluso, muchos funcionarios gubernamentales, indican que los temas son tratados de manera global y con dificultad de llegar a lo concreto.

A esto se añade la falta de institucionalidad de grupos como el GRio, que dispone sólo de una secretaría pro-tempore y carece de mandato para negociar. En esta instancia se tiende pues a la enunciación pero no se definen estrategias comunes propiamente dichas, al menos del lado de AL, para negociar por ejemplo con la UE, con EEUU o con otros países. El alto grado de retórica de estas instancias hace que las negociaciones comerciales bilaterales y subregionales sean el único espacio sólido para dialogar.

4.2 PE2:

Hasta qué punto los instrumentos diseñados y ejecutados en aplicación de la estrategia responden a las prioridades establecidas en dicha estrategia?

4.2.1 Fundamento

La experiencia de la CE en la construcción regional y en su contribución al desarrollo es amplia y variada, y en sus intervenciones selecciona y/o diseña un conjunto de instrumentos que son pertinentes a la problemática que se ha de enfrentar. Se espera que la estrategia de la CE en América Latina refleje esa experiencia y se sustente en programas e instrumentos pertinentes a los problemas que confronta la región latinoamericana. La consistencia entre la programación e identificación de los instrumentos y programas y las prioridades y objetivos acordados deben estar

presentes a lo largo de todo el proceso de cooperación. Particularmente, se debiera observar la adecuación de los instrumentos de cooperación a nivel regional (para toda la AL) a las prioridades establecidas en la estrategia regional y evidenciar la pertinencia de los programas birregionales a las necesidades de AL y de la UE. En este sentido la preparación del documento programático regional (RSP), tendría que haber seguido todas las normas y procedimientos establecidos internamente para ese proceso, y todos los canales de consulta e identificación y reflejar los intereses y las necesidades de ambas partes.

4.2.2 Hallazgos

[5] El proceso de programación e identificación de los instrumentos presenta un buen nivel de consistencia con las prioridades y los objetivos acordados. Sin embargo, hay prioridades que no han sido cubiertas adecuadamente por los instrumentos seleccionados

Los instrumentos utilizados por la CE a nivel regional (toda América Latina) son los programas horizontales y las iniciativas regionales de menor envergadura como seminarios, conferencias, estudios, publicaciones, etc. y una serie de acciones muy puntuales de tipo coyuntural⁶¹.

La mayoría de entrevistados en Bruselas y en AL valoran positivamente el grado de consistencia que exhiben estos instrumentos, principalmente para atender el objetivo de reforzar las relaciones entre las dos regiones, pero se echa de menos su pertinencia para atender otras necesidades de la región. Por ejemplo, la mayoría de las prioridades y objetivos acordados en el documento programático para la cooperación de la CE en AL (es decir el nivel regional) están cubiertos/tratados en las líneas directrices de los programas horizontales birregionales. La escasez de recursos y el alcance limitado y fragmentado de estos instrumentos los hacen marginales y residuales para atender temas incluidos en la programación regional pero que están sin embargo ausentes en la implementación. Se mencionó, por ejemplo, que los instrumentos para atender las necesidades derivadas de la cooperación industrial y tecnológica, la lucha contra la pobreza y sobre todo los instrumentos para confrontar la creación de una asociación estratégica entre la UE y AL, son deficitarios.

Por otra parte se mencionó la poca adecuación que tiene el RSP como instrumento de programación a pesar de intentar seguir las guías desarrolladas por los servicios de la Comisión para la preparación de los documentos de programación estratégica. Hay también que observar que estas guías se adaptan mejor a un contexto país donde hay un interlocutor institucional establecido y una cierta homogeneidad de problemáticas que permiten definir con mayor eficacia una estrategia de respuesta sustentada por una lógica de intervención en la cual los recursos, instrumentos y objetivos se juntan de manera coherente. Por lo tanto el RPS actual presenta unas limitaciones. Por un lado la falta de un interlocutor institucional establecido que represente al bloque latinoamericano no ha podido valorar o corroborar la preparación del RSP. Por otra parte, el proceso de identificación es restringido en tanto la mayoría de las actividades se centran en justificar la distribución financiera de los programas horizontales. Estos factores no han permitido desarrollar una verdadera fase de consulta y de identificación y se atribuye por lo tanto al RSP un carácter unilateral.

[6] La falta de un verdadero proceso de consulta y diálogo con los actores en AL es considerada como la razón principal de la escasa consideración de unos temas

⁶¹ Véase como ejemplo la utilización en 2000 de los fondos destinados a la región en su totalidad para la contribución a la iniciativa HIPC en los dos países de Centro América cubiertos por la iniciativa (Honduras y Nicaragua)

Los aspectos deficitarios que revelan la programación y la identificación de instrumentos para atender los objetivos y las prioridades claves de la cooperación son atribuidos también a un insuficiente proceso de consulta, si se compara, por ejemplo, con las consultas realizadas a nivel de subregión o a nivel de país. En estos últimos casos se aprecia una participación más activa de los gobiernos y de la sociedad civil. Esta observación es consistente tanto a nivel de las delegaciones de la CE en AL, como en las instancias latinoamericanas visitadas. Se matiza, además, que después de los acuerdos obtenidos en las instancias de diálogo entre los dos bloques, la programación de las actividades regionales se ha desarrollado unilateralmente.

En AL, aunque todas las delegaciones fueron consultadas por RELEX, solamente dos delegaciones respondieron a la consulta sobre las actividades de programación y sobre la definición de prioridades regionales. Por el carácter global de estas intervenciones, la programación es considerada como una parcela dependiente de Bruselas, y la participación de las delegaciones en el conjunto de estos programas es muy marginal. Con respecto a los actores locales encontrados (centros de investigación, municipalidades, universidades, asociaciones sectoriales y laborales, ONG, etc.), su participación en la programación e identificación de instrumentos es inexistente. Éstos se lamentan de la falta de información de estas actividades y echan de menos el denominado proceso de consulta, no sólo en cuanto a la programación, pero también en cuanto a su participación para la definición de la estrategia y de las necesidades locales.

[7] Los instrumentos previstos por la estrategia regional, a pesar de ser apreciados, son parcialmente adecuados a los objetivos de desarrollo social y económico planteados por la asociación estratégica

En el marco de la estrategia regional se enunciaron los programas e instrumentos para respaldar el objetivo principal de la asociación estratégica birregional. Según los entrevistados en AL (delegaciones, gobiernos, centros universitarios, etc.), los nuevos instrumentos de cooperación (“Alianza para la Sociedad de la Información” @LIS; el programa de becas de posgrado Alban y la iniciativa social Eurosocias), son muy apreciados por la temática y por los recursos que ofrecen (que son escasos) y porque de alguna manera vinculan a la sociedad de AL con la innovación, la tecnología y la capacitación. Esta opinión es matizada con relación a la capacidad y pertinencia de estos instrumentos nuevos y de los denominados tradicionales (Al-invest, Urb-al, etc.) de contribuir al desarrollo social y económico de la población. Se indicó que el tema de mayor preocupación es la limitada capacidad de estos programas para reducir las desigualdades sociales, económicas, culturales, educativas, etc., y del riesgo que tienen de acentuar aun más la heterogeneidad.

[8] Los programas horizontales ofrecen una significativa contribución a la problemática regional, pero tienen un alcance limitado para adecuarse completamente a las necesidades de la región

En AL y en la UE se aprecia la contribución que ofrecen los programas horizontales, y aunque sus recursos y cobertura son limitados, sus acciones se han adecuado al contexto en que se desarrollan. El interés por estos programas es mutuo, tanto para los europeos como para los países latinoamericanos. Su adecuación es percibida como muy favorable sobre todo para los países de MERCOSUR, México y Chile. Sin embargo, hay países que cuestionan la adecuación de estos instrumentos para conseguir los objetivos de la estrategia. Se menciona, por ejemplo, el escaso éxito obtenido en Centroamérica y en parte de los países de la región andina para actuar sobre los objetivos económicos o sociales.

Estos programas analizados desde el punto de vista de los usuarios, también plantean algunos problemas de adecuación y pertinencia. Se constata, por ejemplo, que se adecuan más a las instituciones universitarias, ciudades, empresas y estudiantes con más recursos, y es limitada la

participación de los sectores populares o marginales, de las universidades “pobres” o de empresas pequeñas. Además, en la opinión de muchos entrevistados, los programas horizontales favorecen principalmente a los usuarios europeos, cuestionando su adecuación y capacidad para atender la realidad marginal que es predominante en el contexto local.

Una de las virtudes atribuidas por parte de los usuarios a estos programas para el cumplimiento del objetivo de favorecer el desarrollo de la sociedad civil, es su carácter descentralizado. Esta misma virtud es matizada de diferente manera por los representantes gubernamentales. En su visión, estos programas acentúan las diferencias y agravan, en cierta medida, las asimetrías existentes. Desde su óptica, estos programas deberían estar articulados a los programas y a las políticas de desarrollo gubernamental (política empresarial o educativa por ejemplo). Al no existir esta articulación entre pueblo y gobierno, se debilitan los objetivos de integración y de desarrollo social, de allí su cuestionamiento a la pertinencia y adecuación de los programas horizontales.

4.3 PE3:

En qué medida la gestión de los programas regionales ha influenciado en la obtención de los resultados?

4.3.1 *Fundamento*

La estructura organizativa que posee la Comisión Europea para la gestión de programas y proyectos regionales es eficiente y cuenta con los medios y los recursos necesarios para que se obtengan buenos resultados. Además, la administración de los recursos está sustentada por un sistema transparente, eficaz y riguroso en la aplicación de las normas y procedimientos. Todo el proceso de gestión está debidamente supervisado por un continuo y eficiente ejercicio de supervisión y evaluación. La gestión de los programas además se beneficia de la existencia de un diálogo continuo entre los gestores de la CE y los demás actores de los programas. Las decisiones sobre los mecanismos de gestión como la descentralización (*out-sourcing*) de los programas regionales y horizontales están soportadas por estudios técnicos y de factibilidad.

4.3.2 *Hallazgos*

[9] *A pesar de la complejidad que tiene la conducción de los programas regionales⁶² la gestión ha mejorado, aunque hay aspectos que todavía requieren una mejor afinación*

Con respecto a los programas horizontales los gestores consideran el abundante volumen de las solicitudes y proyectos en ejecución, la diversificación de las acciones y la fragmentación de éstas a nivel geográfico, factores que inciden sobre la eficiencia. Por otra parte, la escasez de recursos humanos en las estructuras de gestión, principalmente en Bruselas y en las delegaciones, y el pesado modelo burocrático en el que se mueven estos programas, son elementos añadidos que se citan como limitaciones existentes para una buena gestión de estas iniciativas.

Pero, también se aprecia un reconocimiento a la CE por su búsqueda de enfoques, modelos y estructuras que permitan hacer la gestión más eficiente, más transparente y más visible. Se observan importantes cambios y evoluciones en este campo. La gestión de los programas

⁶² En este caso sólo se han tomado en cuenta los programas horizontales, que representan la parte principal del presupuesto de la cooperación a nivel regional (toda AL) y porque los otros programas incluidos en el documento programático (RSP) 2002-2006 (tal y como Eurosocietal, el observatorio de las relaciones UE-AL (OREAL), la iniciativa contra las catástrofes naturales) no han empezado todavía

horizontales ha pasado por fases diferentes: de una gestión centralizada con el apoyo de los BAT a una gestión interna a la Comisión en EuropeAid, a unas prácticas de gestión semi-externa (ALBAN) y externa (AL-INVEST III)⁶³.

[10] *Se echa de menos una programación más participativa, menos global, sistemática y estratégica de todas las acciones que tiene la CE en AL*

La falta de evidencias explícitas (documentales o testimoniales), no ha permitido verificar el proceso de programación de los programas estrictamente regionales (horizontales o los desarrollados por otras direcciones (tecnología, comercio, agricultura, medioambiente, etc.)). Sin embargo, se ha podido observar que hay una percepción de insuficiente programación para los programas horizontales (AL-INVEST, ALFA, URB-AL, etc.). En muchas entrevistas se señala que éstos cumplen con los requerimientos de selección, gestión y seguimiento de sus actividades eficazmente, pero que no pasan por las actividades referentes a la programación y consulta para la definición de su actuación estratégica en AL. Se añade también que estos programas están incorporados dentro del documento RSP como “paquetes” pre-programados e impuestos por la CE dentro de sus actividades regionales.

Del otro lado, el seguimiento del modelo “*call for proposals*”, por parte de los programas horizontales, que se experimentó desde la primera fase, es percibido como adecuado ya que permite una mejor “adherencia” al objetivo y al contexto regional. Se indica, por ejemplo, que la selección final de los beneficiarios se ha basado, correctamente, en criterios de calidad o bien en función a la eliminación de posibles duplicaciones. Sin embargo, se echa de menos la falta de criterios estratégicos que tomen en cuenta solicitudes provenientes de áreas o sectores marginados, con menor capacidad técnica y organizativa.

[11] *La gestión externa de los programas horizontales es una novedad reciente y aunque no ha transcurrido suficiente tiempo para poder verificar su eficiencia, las experiencias obtenidas son positivas*

Las nuevas modalidades de semi o total externalización que la CE está implementando a nivel de los programas horizontales son todavía una novedad y por lo tanto de difícil valoración en cuanto a su contribución a la eficiencia. Sin embargo, se observa que la consecuencia más relevante de estas nuevas modalidades de gestión es la disminución de las tareas administrativas para la Unidad de Programas descentralizados. Ahora, en el caso por ejemplo de Al-Invest, hay un solo contrato que gestionar en lugar de varios como en las fases precedentes. En la teoría, esto debería traducirse también en una disminución de los costes operativos⁶⁴.

A pesar de la reciente aplicación de estas modalidades de gestión (externas o semi-externas) ya hay evidencias que demuestran una mejoría con respecto al modelo anterior. Por ejemplo, los EuroCentros aprecian que con el *out sourcing* de Al-Invest III algunos problemas se han solucionado y las gestiones ahora son más dinámicas. En AL se señala sin embargo como inconveniente que los altos costes de participación establecidos restringen la posibilidad de intervenir a los más desfavorecidos, evidenciando una contradicción con los objetivos estratégicos de favorecer la inclusión de los países/instituciones marginales.

⁶³ Por externalización de la gestión se entiende una forma de gestión de la subvención por parte del o de los beneficiarios que aportan una cofinanciación de entre el 20 y 25% según de los contratos.

⁶⁴ Un estudio que demuestre estos “ahorros”, está todavía pendiente.

[12] *La desconcentración podría ser una estructura útil para mejorar la eficiencia; siempre y cuando se amplíen las competencias y recursos de las delegaciones*

Hay una valoración bastante compartida entre las delegaciones de que la desconcentración no implicaría necesariamente obtener más ventajas en la gestión o incluso en la generación de impactos para los programas horizontales. La necesidad de que estos programas puedan tener una visión global de la región, que pasa necesariamente por una gestión centralizada en Bruselas, y la escasez de recursos humanos y financieros para gestionar eficientemente estas acciones; son las principales razones citadas para no transferir la gestión a las delegaciones⁶⁵. Estas observaciones no son del todo compartidas por los usuarios de esos programas. Tanto en Centroamérica como en Perú, se plantea, por ejemplo, que la gestión desconcentrada podría ser la más indicada ya que, entre otras cosas, sería capaz de resolver los problemas más rápidamente y de tener un diálogo más fluido y continuo entre la delegación, los gestores de los programas, y los beneficiarios, y se incrementaría la visibilidad.

[13] *La rigidez que muestran las normas, procedimientos y reglamentos no permite obtener un mayor grado de adaptabilidad de los programas y proyectos regionales a la realidad y contexto local*

Se echa de menos una normativa más asequible y adecuada a la realidad local para poder ampliar los beneficios de estos programas a las instituciones y a los ciudadanos con escasos recursos y posibilidades. Los participantes en los programas de la CE (gestores, beneficiarios y delegaciones) otorgan un bajo grado de adaptabilidad y flexibilidad de las normas y procedimientos a la realidad local. El manejo administrativo y la gestión financiera fueron los temas más mencionados y más críticos. Los actores locales sobre todo desearían mayor información y capacitación financiero-administrativa en relación con los procedimientos y requisitos financieros de la CE⁶⁶.

Esta rigidez normativa y de procedimientos actúa también como factor discriminatorio en contra de las pequeñas comunidades o en contra de aquellos poco familiarizados o capacitados con las prácticas de cooperación y de trabajo con la CE. Al respecto, se expresó en Perú que la rigidez de las normas y la complejidad de los formularios que tienen los programas horizontales constituyen una de las grandes dificultades que encuentran las entidades locales pobres para tener acceso a las iniciativas de la CE. Así mismo, instituciones de Centroamérica lamentaron que proposiciones que habían supuesto importantes esfuerzos fueron rechazadas por parte de la CE, por razones financieras o debido a aspectos normativos.

4.4 PE4:

Hasta qué punto la ejecución de los programas horizontales ha contribuido a conseguir los resultados previstos en materia económica, social, cultural y educativa?

4.4.1 Fundamento

Los programas horizontales en América Latina tienen tradición y han acumulado experiencia en su ejecución para que se logren resultados efectivos. Los propósitos de acercarse a Latinoamérica para facilitar las acciones y vinculaciones económicas, culturales y sociales con Europa y entre ellos mismos están en proceso. Además, los programas horizontales han permitido crear una efectiva

⁶⁵ Estas observaciones provienen de una encuesta aplicada a todas las delegaciones de la CE en AL. (Ver Anexo 1 (volumen 3))

⁶⁶ En el caso de URB-AL, por ejemplo, la evaluación conducida en Febrero de 2004 por Bruno de Groote y Rómulo Caballeros, señala que el Programa no contempló esta necesidad

estructura de redes favorable para el desarrollo de la comunicación y de la integración interna y con la UE. La evidencia de utilización de los programas mostrada por las empresas, por los gobiernos locales, por los centros educativos y de formación, y por los centros empresariales, avalan la eficacia de las actividades en la obtención de los resultados. Así mismo, la creación de redes y nudos de contacto en favor de la integración con la UE y a favor de la interrelación latinoamericana se han ido incrementando como resultado de la ejecución de los programas horizontales.

4.4.2 Hallazgos

[14] *Los programas en general se han revelado eficaces para promover la participación de sectores de la sociedad civil, aunque su alcance ha sido limitado en los países menos desarrollados*

Aunque el número de participantes es limitado frente a la magnitud del continente, la opinión compartida es que la participación de la sociedad civil en los programas horizontales ha sido efectiva y en general satisfactoria. El grado de participación varía: es alto y en constante evolución desde las primeras fases para los países de renta media y limitado para los países menos desarrollados.

Este grado de participación limitado de los países menos desarrollados es atribuido a la escasa información y a la dificultad técnica que tienen incluso para cumplimentar los formularios de solicitud o para entender cómo se gestionan los programas. Se cuestiona también la vocación y el alcance social que puedan tener estos programas⁶⁷. Por ejemplo, el municipio más numeroso de Lima, Villa el Salvador, no ha tenido posibilidades de acceder a estos programas por la falta de información y de preparación técnica de su personal para presentar los proyectos. Sin embargo, el grado de participación que tienen los países de renta media es significativo. Brasil, Argentina y Chile son por ejemplo los países en los que URB-AL tiene el mayor número de instituciones coordinadoras en AL⁶⁸. En AL-INVEST es Argentina nuevamente el país más activo en términos de coordinadores y participantes.

Esta limitación de los sectores más marginales para acceder a los programas es ahora motivo de replanteamiento y de adecuación al contexto. Por ejemplo en AL-INVEST III, además de incluir la componente de capacitación, se ha establecido un sistema de puntuación que favorece la inclusión de países que anteriormente podían ser marginados.

[15] *El significativo grado de utilización, sobre todo por las organizaciones y empresas más consolidadas, de los programas horizontales contribuye a un incremento de las relaciones regionales e internacionales*

La utilización de los programas horizontales por parte de diferentes grupos de la sociedad civil es significativa no sólo en términos numéricos sino también en términos cualitativos, pese a lo limitado de los recursos frente a las necesidades existentes.

En Perú, por ejemplo, está participando la Universidad Católica de Lima, la más importante del Perú, la Municipalidad de Miraflores, la más innovadora, y entidades de investigación como el CONCYTEC (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología), entre las más significativas. El atractivo principal de participación radica en la posibilidad que otorgan estos programas de vincularse a

⁶⁷ En la opinión de un entrevistado peruano: “Estos programas están diseñados para los educados, inteligentes, y los ricos y no dan margen ni capacidad de llegar a los pobres que son los más numerosos”.

⁶⁸ Esto son los indicadores generalmente utilizados. La utilización de un indicador que tiene cuenta también de la población de los países hubiera llevado talvez a matizar esta conclusión.

Europa. Para ellos son la “puerta de entrada” hacia nuevas oportunidades ofrecidas por la Unión Europea. También se indica como atractivo, la posibilidad de interrelacionarse con otras entidades afines de forma directa y activa.

En términos cuantitativos, los programas horizontales tienen un importante grado de participación. Las evaluaciones realizadas en alguno de estos programas documentan ampliamente el alto nivel de utilización exhibido. El Programa AL-INVEST 1995-2000, por ejemplo, ha cumplido los objetivos establecidos en la Decisión de Financiación confirmando su alto grado de utilización como instrumento de cooperación económica entre Europa y América Latina: a través de este programa más de 20.000 empresas de LA se encontraron con 16.000 empresas europeas en alrededor de 400 encuentros⁶⁹. URB-AL, ALFA, ALBAN y @LIS, también presentan importantes grados de utilización por ambos, europeos y latinoamericanos. Además de las estadísticas, según las evaluaciones realizadas de estos programas, hay empresas, instituciones y personas de ambas regiones que han establecido relaciones y contactos, lo que representa una contribución positiva a la interrelación entre las dos regiones y al interior de Latinoamérica.

[16] *Los programas horizontales han permitido la construcción de un sistema de redes que ha incrementado las relaciones entre instituciones y organizaciones de las dos regiones, al mismo tiempo que ha aumentando las relaciones entre las instituciones de LA*

Las redes son un instrumento efectivo para promover la interrelación entre actores de la sociedad civil latinoamericana y con la sociedad de la UE. Esta es una apreciación compartida por todos los entrevistados. La red está considerada como un instrumento muy eficaz para la implementación de los proyectos, para promover intereses comunes, para la transferencia de conocimientos y la diseminación de las experiencias. Todas estas virtudes han permitido un incremento de las relaciones entre los dos bloques y entre las naciones de AL. Sin embargo, se señala la heterogeneidad de la calidad de los participantes como un aspecto a revisar para cumplir con el objetivo de la integración intra-AL. Por ejemplo, se mencionó la participación de universidades de diferente nivel y calidad como una incidencia que afecta la eficacia de las redes. De allí por ejemplo que en Brasil se reconozca el valor de los programas y de las redes, pero sobre todo por las relaciones que éstas crean con Europa como alternativa a Estados Unidos, y menos por las relaciones que éstas podrían entablar con los demás países y centros de AL.

Por otra parte, la temática de algunas de las redes de más reciente creación en URB-AL - como “Finanzas locales y presupuesto participativo”, “Lucha contra la pobreza” o “Seguridad ciudadana”, muestra la apertura de un amplio campo de posibilidades de intervención e incorporación de nuevos actores locales. Esta apertura temática y de acción ofrece potencialmente oportunidades para atraer y vincular municipios de varios países a fin de tratar la resolución de los problemas territoriales, socioeconómicos y culturales de sus respectivas localidades. Se evidencia también que con AL-INVEST y la red de Eurocentros se ha logrado la definitiva consolidación de una red de operadores de negocios entre Europa y América Latina, capaces de trabajar juntos de una manera estable, a partir de objetivos homogéneos y mediante un lenguaje y metodología comunes. La fuerza y el vigor de la red se ha reflejado en la calidad de las entrevistas *business to business* durante el período 1995-2000, ya que una amplia mayoría de las empresas valora positivamente el trabajo realizado por la red de operadores. Finalmente, también hay que mencionar la puesta en marcha en el marco de la Cumbre de Guadalajara del 2004 del programa EUROsocial, diseñado para complementar estos objetivos de vinculación y reforzamiento de las relaciones sociales entre las dos regiones.

⁶⁹ Evaluación AL-INVEST I, cit.

4.5 PE5 & 6:

En qué medida la implementación de los programas de la Comisión Europea ha fortalecido las instituciones de AL con miras a mejorar la integración regional y la lucha contra la pobreza?⁷⁰

4.5.1 Fundamento

El desarrollo institucional es un factor determinante en el proceso de integración y en la conducción del diálogo político y técnico entre la UE y AL. La Comisión, mediante la ejecución de sus programas y proyectos, debería haber diseñado un conjunto de iniciativas orientadas a fortalecer esa capacidad institucional, que a su vez ha permitido estrechar los vínculos entre las dos regiones. El impacto generado de estos programas se habría traducido también en una evolución en el proceso de diálogo, en las negociaciones y en los acuerdos de integración. Así mismo, se espera que los programas que se han desarrollado hayan generado impactos positivos en términos de cohesión social y de alivio a la pobreza.

4.5.2 Hallazgos

[17] *El desarrollo institucional a favor de la integración en AL se ha fortalecido con la contribución aportada por la CE, sin embargo los impactos generados son escasos para la población*

La CE está comprometida en la promoción de la integración en AL y hay evidencias significativas de sus aportes al desarrollo institucional para cumplir con este objetivo. Los aportes más destacados provienen de los programas subregionales. Por ejemplo, en MERCOSUR la CE apoya a la Comisión Interparlamentaria para que mejore su capacidad legislativa y sobre todo negociadora, similarmente en Centroamérica se aprecia la contribución al Programa de Integración Regional (PAIRCA), al Parlacen (Parlamento Centroamericano); y tanto en el SICA como en el CAN se contribuye a la formación y consolidación de la Unión Aduanera. Estos ejemplos, entre otros, que desarrollan el nivel institucional en AL, son demostrativos de las contribuciones que hace la CE a favor de la integración.

A pesar de esta evidencia, se cuestiona el impacto y la eficacia de estas instancias. Se plantea que el modelo basado en la creación de instancias regionales, como el Parlacen, por ejemplo, no tiene sintonía con la población, carecen de credibilidad y hay continuamente falta de recursos y de transparencia en la gestión. Además, son frágiles y vulnerables a los gobiernos de turno, que pueden o no validar su institucionalidad. Estas observaciones son también negativas en cuanto a la CAN. Por ejemplo, una parte del sector privado peruano, representado por la Sociedad Nacional de Industrias, considera la CAN como “un elefante blanco”, que genera expectativas, gasta recursos y produce muy poco. La sociedad civil, expresada por varias ONG y por algunas universidades y centros de investigación, ven a la CAN como un proyecto político sin trascendencia social ni económica, cuestionando el enfoque mismo del modelo de integración vía la institucionalidad supranacional o regional.

Varios centros de investigación visitados plantean una visión alternativa (sin institucionalidad inicial). Para estos interlocutores (académicos e investigadores), la integración se debería dar a partir de la vinculación productiva, comercial, de comunicaciones y de servicios entre sectores

⁷⁰ La pregunta 5 y 6 se han fusionado porque en la fase de campo se observó que las variantes eran mínimas entre las dos preguntas. Esta observación también fue hecha por el Grupo de Referencia e sus comentarios al Informe de Escritorio

afines provenientes de los diferentes países. Citan como ejemplo el modelo chileno que está integrado en la economía mundial más que cualquier otro país latinoamericano, y proponen un modelo de integración sustentado en las ventajas competitivas y comparativas y en el desarrollo de las infraestructuras. Logrado este enlace económico y comercial, guiados por la oferta y la demanda, se podría hablar de institucionalidad.

Muchos de los gestores de las redes también expresaron una visión diferente sobre el modelo institucional. Para ellos la integración se sustenta a partir de la creación de redes de la sociedad civil y no del reforzamiento de la institucionalidad oficial. Indican que el mérito de las redes es que a pesar de las limitaciones financieras han logrado consolidar a diversos sectores de la sociedad civil, que son los verdaderos ejemplos de vinculación e integración entre naciones y continentes.

[18] *La creación y funcionamiento de redes, integra a la sociedad civil y las hace protagonistas de su desarrollo, pero tienen un alcance limitado para cumplir con el objetivo de la integración*

La participación de la sociedad civil en proyectos asociados con miembros que tienen diferentes capacidades, tamaños y calidad institucional es una evidencia significativa de los aportes que hacen las redes en la tentativa de construir un modelo de innovación que vincule intereses comunes para confrontar el tema de las asimetrías regionales. Este intento ha producido buenos resultados en términos de ensanchar las relaciones entre los latinoamericanos y con los europeos mediante, por ejemplo, el intercambio de experiencias, el tratamiento de temas comunes o la creación y disponibilidad de base de datos para la educación, o como es el caso de la gestión municipal en MERCOSUR. Las redes permiten vincular asociados de Guatemala con Bolivia, o de México con Chile, etc. y esta toma de contacto, así como el tratamiento de temas comunes a nivel regional, ya es un primer nivel dentro del proceso de la integración.

Por otra parte las redes tienen una proyección internacional muy valiosa. En AL la participación de entidades locales (municipios, centros de educación, universidades y empresas) en proyectos internacionales ha sido una novedad. Esta particularidad de las redes le otorga la virtud de ser pionera e innovadora entre los participantes, permitiéndoles acceder a canales internacionales y vincularse a ellos. Este aspecto innovador de apertura y de conexión es muy apreciado por los nuevos actores para su actuación en los escenarios internacionales. De hecho, las relaciones con los asociados europeos se han incrementado de una manera exponencial y han producido un efecto de “*spin off*”, haciendo posible participar en reuniones, discusiones y en el intercambio de experiencias sobre temáticas diversas. Por ejemplo, la Prefectura de Sao Paulo ha sido la primera en desarrollar una forma de presupuesto participativo en la que ha participado la población, con jóvenes incluso menores de 15 años. Similarmente, la municipalidad de Miraflores en Lima ha preparado un programa de pago de impuestos y de todo tipo de arbitrios vía internet. Ambos modelos han sido compartidos no sólo a nivel de Brasil o Perú, pero también a nivel de AL.

[19] *A pesar de ejemplos positivos, no hay evidencia de una contribución efectiva a la disminución de la pobreza en AL por parte de las acciones de la CE a nivel regional*

A pesar del desarrollo logrado por la mayoría de los países, la evidencia de un aumento de la pobreza en AL es incuestionable. Es además una prioridad compartida, por lo menos a nivel de declaraciones y de principios entre los dos bloques. Cómo se transforma esta prioridad en acciones concretas es muy distinto en cada país, y las acciones demostrativas a nivel regional son muy escasas. La CE está comprometida con esta prioridad, pero, la falta de un estudio que evidencie el impacto de sus acciones así como la escasa información sobre los fondos y proyectos que están destinados a la lucha contra la pobreza, no ha permitido valorar globalmente la contribución a ese

objetivo como el enunciado en la estrategia regional. Sin embargo, a nivel local hay ejemplos que evidencian dicha contribución.

A nivel de MERCOSUR, destacan las experiencias obtenidas por la red 10 de URB-AL basada en Sao Paulo, que contribuye a la formulación de nuevas prácticas de elaboración e implementación de políticas públicas locales con el objeto de luchar contra la pobreza, pero sus impactos todavía no son percibidos. Por medio del intercambio y de un trabajo horizontal y descentralizado, las ciudades participantes tienen acceso a nuevos enfoques de identificación cuantitativa y cualitativa de la pobreza urbana y de experiencias en organización integrada para elaborar e implementar políticas volcadas hacia la erradicación de la pobreza.

Si las acciones individuales en favor de la lucha contra la pobreza son apreciadas y reconocidas por todos los entrevistados, se cuestiona la falta de una visión estratégica global contra esta epidemia que sacude la región. Tanto gobiernos como la sociedad civil, echan de menos una política comunitaria que no solamente sea solidaria, sino efectiva y concreta. En recientes foros internacionales, los latinoamericanos han reclamado mayor acción para confrontar este problema. Por ejemplo, Brasil ha sugerido la creación de un fondo internacional, que bajo una institución regional pueda diseñar y ejecutar políticas contra la pobreza. Reconociendo que este no es un problema puntual de un país, se buscan soluciones de tipo estructural, institucional y organizativo que confronten la temática de la pobreza a nivel regional. Se critica además que la CE no ha logrado buscar estrategias que contribuyan global y regionalmente a la reducción de este problema, sin quitar la responsabilidad que se pueda atribuir a cada país por el manejo de la pobreza.

4.6 PE 7:

Hasta qué punto, mediante las acciones ejecutadas por la Comisión, se han cumplido los objetivos de lograr una asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina?

4.6.1 *Fundamento*

Según la Declaración adoptada en la I Cumbre birregional, celebrada en Río de Janeiro en 1999, la “Asociación Estratégica” está basada en tres pilares: la consolidación democrática, la liberalización comercial y la concertación de posiciones sobre asuntos internacionales. Según la “Declaración de Río”, a través de esa Asociación América Latina y la Unión Europea pretenden lograr objetivos políticos, económicos y sociales comunes en el marco de la globalización, conservando a la vez una perspectiva de interés mutuo y su propia especificidad.

La estrategia de la CE puede ser valorada a partir de su particular contribución a dichos objetivos comunes y a los intereses de la UE. Esa contribución dependerá de su singularidad como actor de las relaciones exteriores de la UE. Es decir, a partir de sus particulares competencias y capacidades, de los recursos que le son asignados para esta función por el presupuesto comunitario, y de los compromisos y obligaciones adquiridas a través de los distintos acuerdos de asociación firmados con países y subregiones de América Latina. Por lo tanto, la asociación estratégica entre los dos bloques estaría reflejada por los impactos generados en cada una de las dimensiones de la estrategia donde se evidencia la participación comunitaria en los procesos de democratización, de respeto a los DDHH, de integración, de educación y de desarrollo social. Como consecuencia de las actividades ejecutadas se debería observar la existencia de una mayor vinculación comercial y política a nivel intra-regional y con la UE, así como una participación más consolidada de AL y en sintonía con la UE en los foros internacionales (ONU, OMC, OEA). Las acciones de la CE deberían haber fortalecido y consolidado las redes de contacto entre instituciones no gubernamentales que apoyan el camino hacia la integración regional y la interrelación con la UE.

4.6.2 Hallazgos

[20] Las acciones ejecutadas en el marco de las cuatro dimensiones de la estrategia regional han contribuido a mejorar el proceso de diálogo, pero la asociación de región a región todavía está muy lejos de lograrse

Las acciones ejecutadas dentro de las cuatro dimensiones de la estrategia de cooperación regional han contribuido a mejorar el grado de asociación entre los dos bloques, aunque sus acciones carecen de fortaleza para llegar al grado de asociación esperado por ambas partes. Esta percepción ha sido expresada por la mayoría de los entrevistados en Bruselas y en AL (parlamentarios y funcionarios de gobierno). La mayoría de ellos reconocen positivamente por ejemplo las contribuciones de la dimensión político-institucional para incrementar la asociación entre las dos regiones. El fortalecimiento de las instancias de diálogo mediante el apoyo a los parlamentos, por ejemplo, busca robustecer el proceso de diálogo y los acuerdos políticos institucionales. La celebración de las Cumbres y los diálogos con el GRio evidencian también el interés mutuo por encontrar mayor sintonía política. Sin embargo, el nivel de asociación a nivel regional es aún débil. La asociación de región a región todavía está muy lejos de lograrse. En este caso la falta de institucionalidad y representatividad de AL, así como las controversias generadas por la política agrícola principalmente, juegan factores limitantes. Si bien es cierto que la articulación de la estrategia ha facilitado la negociación política, y las vinculaciones económicas, sociales y culturales han mejorado, éstas no han producido los impactos necesarios para incrementar un mayor grado de asociación entre los dos bloques.

La documentación revisada también da cuenta de que la denominada asociación es un aspecto controvertido no sólo a nivel regional sino también a nivel subregional y bilateral. Por ejemplo, MERCOSUR sólo ha logrado un acuerdo marco de “cuarta generación” con la UE, y después de varios años e interminables rondas de negociación, aún no ha logrado un “acuerdo de asociación” análogo al que existe entre la UE y Chile, o la UE y México. El resto de grupos subregionales, la Comunidad Andina y Centroamérica, todavía se encuentran en niveles inferiores (acuerdos denominados “de asociación”, pero que en realidad son acuerdos de tercera generación ampliados, cuyo alcance es claramente menor que los “acuerdos de cuarta generación”). En la Cumbre de Guadalajara se dio el visto bueno para la negociación de acuerdos de asociación con ambos grupos, pero están supeditados a distintos prerrequisitos, como la profundización de los respectivos procesos de integración, y la finalización de las conversaciones comerciales en la OMC. El grado de asociación tampoco ha sido favorable a nivel bilateral, exceptuando a México y Chile (a ambos se les dio la opción de firmar acuerdos de cuarta generación, que permitieron entablar negociaciones para la firma de sendos acuerdos de asociación, incluyendo las respectivas áreas de libre comercio) Mientras tanto, el resto de países latinoamericanos siguen buscando fórmulas para lograr una mayor asociación con la UE.

Estas evidencias demuestran que a pesar de las contribuciones de la estrategia regional a través de sus cuatro dimensiones para lograr un mayor grado de asociación, ésta no depende directamente de la aplicación de la estrategia de la cooperación al desarrollo. Según los entrevistados éstas dependen del compromiso político, de la voluntad de los gobiernos y de la CE para superar las controversias, de los acuerdos entre los latinoamericanos sobre una posición común, y del interés que tengan los gobiernos de asociarse.

El grado de vinculación económica es para muchos entrevistados la parte más significativa de los logros de los programas de la CE, aunque aquí se matiza que ésta tiene diferentes grados de acercamiento en la región: Centroamérica por ejemplo, que a pesar del interés explícito de lograr una mayor vinculación con la UE, tiene poca relación y actividad con los países miembros de la UE, y su mayor mercado, con gran diferencia, lo constituyen los países vecinos, luego EEUU y en

tercer lugar la UE. Algo similar ocurre con los países de la CAN, en los que el mercado estadounidense también es el dominante, a pesar de que en la CAN las inversiones de Europa han repuntado gracias a la apertura proveniente de las privatizaciones en la década de los noventa. Ciertamente, el principal socio comercial e institucional de la UE en AL lo constituye el MERCOSUR, donde a pesar de las trabas para lograr un acuerdo de asociación que permita establecer un área de libre comercio birregional, la actividad económica entre ambos es muy significativa y estratégica..

El grado de vinculación social y cultural, en ámbitos como los intercambios educativos, culturales y científicos, aunque es muy débil todavía, sigue una tendencia ascendente. La falta de una institucionalidad regional reconocida y acreditada, y la débil participación de la sociedad civil en los proyectos regionales, son factores que podrían explicar la menor contribución de los programas regionales al acercamiento que existe a nivel social. Por otra parte, los recursos limitados para estrechar las relaciones no favorecen el pretendido grado de acercamiento social. Aun así, hay intentos y modelos exitosos de una mayor vinculación. Las acciones del programa Urb-al, por ejemplo, han permitido resultados replicables facilitando un acercamiento entre ciudades y municipalidades, tanto al interior de AL como con ciudades de la UE.

[21] *Las acciones de la CE han contribuido positivamente a la vinculación comercial y política y los impactos generados son significativos, pero insuficientes*

El logro de una mayor vinculación económica entre la UE y AL es difícil de atribuirla únicamente a las acciones regionales de la CE en AL, pues en lo referido a esta dimensión, la estrategia de la CE se desarrolla a través de canales subregionales, con CA, la CAN y MERCOSUR, y bilaterales, con los dos países –México y Chile- con los que se han firmado los “acuerdos de asociación” de última generación. Aunque su cuantificación se hace imposible de medir desde el punto de vista económico y comercial, desde el punto de vista cualitativo se observan contribuciones muy apreciadas por los gobiernos y por la población. La simplificación de los trámites aduaneros o el apoyo a la construcción de mercados comunes realizados en las tres subregiones, son ejemplos explícitos de la ayuda proporcionada que han tenido un impacto consistente en los flujos comerciales intra y extra regionales. Se reconoce positivamente el impacto de estas y otras acciones que están orientadas a facilitar un mayor flujo comercial (fomento a las exportaciones en Bolivia y Perú, desarrollo de normas y estándares para el control de calidad y para la certificación de productos, etc.) Si algunas de estas acciones no han tenido el éxito esperado, como ha ocurrido con los programas de apoyo a la unión aduanera que se han desarrollado en el área andina o en Centroamérica, las causas son en buena medida imputables a los países de ambas subregiones, que no han logrado cumplir los calendarios previstos y tienen una amplia agenda pendiente para profundizar sus respectivos esquemas de integración, y además no parecen contar con objetivos claros al respecto, pues al tiempo que se comprometen con la profundización de la integración, se involucran en negociaciones comerciales con Estados Unidos cuyo contenido es a menudo incompatible con sus metas integracionistas.

Estas acciones son todavía insuficientes para lograr mayores acercamientos económicos y comerciales y por consiguiente para lograr una mayor consolidación de la presencia europea en AL. Por ejemplo, a finales de la década de los 90, AL había incrementado su comercio con la UE en casi un 60%, con respecto a los 80, en el mismo periodo, sin embargo, el flujo comercial con EEUU se incrementó en 240%. Esta tendencia incluso se ha incrementado en un 14% a favor del comercio con EEUU en el periodo 99-2003⁷¹. Este hecho evidencia que para AL el mayor grado de vinculación comercial continua siendo EEUU, y que a pesar del incremento de las relaciones

⁷¹ La Economía Latinoamericana, Memoria Estadística. BID, 2003. Washington, D.C. EEUU.

con la UE, las preferencias comerciales se decantan todavía muy favorablemente hacia el competidor norteamericano.

Todos los países visitados consideran el ALCA y TLC como aspectos vinculantes a EEUU. Estas propuestas son, desde su visión, instrumentos concretos para tener un acercamiento comercial y sobre todo para tener un mayor acceso a ese mercado. Por el contrario, no conocen o consideran que la UE no tiene una estrategia similar con la cual ellos podrían comparar los beneficios y las desventajas de dicha alternativa. Esta observación es hecha a pesar del reconocimiento de las buenas intenciones de la Unión Europea y de la positiva valoración que tiene el SGP (sistema generalizado de preferencias), pero lo consideran insuficiente para sus aspiraciones económicas y comerciales. Se cita también que el reciente fracaso de las negociaciones con la OMC, celebrada en Cancún en el 2004, distancia aún más las posibilidades de obtener mayores vínculos regionales, en cuyo caso se apuesta nuevamente por la negociación comercial bilateral⁷².

En cuanto a una mayor integración a nivel intra-latinoamérica, los entrevistados en AL y la documentación existente (evaluaciones, flujos de comercio, redes, etc.), indican contribuciones positivas de las acciones de la CE. Se cita por ejemplo el caso de MERCOCIUDADES como iniciativa integradora de las ciudades latinoamericanas que tiene como objetivo tratar y buscar soluciones a temas urbanos comunes y que ha sido apoyada mediante el programa Urb-al. A nivel económico los flujos comerciales internos se están incrementando y el acceso a los mercados es más factible que hace diez años por ejemplo. En este caso las iniciativas que soportan la creación de mercados comunes, aranceles, tarifas etc., han sido determinantes. Todas estas iniciativas constituyen ejemplos de las contribuciones que hace la CE para promover el movimiento regional intra-latinoamericano.

[22] El grado de relación institucional ha permitido importantes avances en la integración, sobre todo subregional, pero la falta de recursos y de impactos en la población no ha logrado su consolidación

La institucionalidad para promover la integración es todavía un tema pendiente y se aprecia el apoyo que la CE brinda para colmar este objetivo. Los ejemplos más relevantes son los proyectos diseñados a nivel subregional para crear y para consolidar los parlamentos y las secretarías políticas y técnicas que hay en el CAN, en el MERCOSUR y en el SICA. Estas instancias funcionan de diferente manera en cada subregión, y aunque su eficiencia e impacto varía de región a región, los aportes recibidos por parte de la CE son altamente apreciados, particularmente si se tiene en cuenta que la CE es el donante más significativo y grande en la promoción de la institucionalidad regional.

A nivel regional la CE también transmite apoyo directo e indirecto a las instancias que hacen posible el funcionamiento del PARLATINO, y el GRio. Aunque en términos de recursos esta ayuda no es significativa (se canaliza más bien vía el financiamiento de reuniones preparatorias, seminarios, conferencias, viajes, etc.), sí lo es en términos de reconocimiento político, particularmente como instancias representativas de AL, capaces de conducir el diálogo y establecer acuerdos políticos con las contrapartes europeas.

⁷² Brasil consciente de este riesgo y de las implicaciones desfavorables que tendrían las negociaciones individuales, propicia conjuntamente con la India la formación de un nuevo bloque negociador denominado el G21, en el que en sus inicios participaron: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Egipto, Filipinas, Guatemala, India, Indonesia, México, Nigeria, Pakistán, Paraguay, Perú, Sudáfrica, Tailandia y Venezuela. En la actualidad mantiene ese nombre, aunque está conformado por 19 miembros: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, China, Cuba, Filipinas, Egipto, Guatemala, India, Indonesia, México, Nigeria, Pakistán, Paraguay, Sudáfrica, Tanzania, Tailandia, Venezuela y Zimbabwe.

Este apoyo es particularmente importante, y muy apreciado, en la creciente vinculación de organizaciones de la sociedad civil y de los actores descentralizados. Las reuniones birregionales, subregionales y bilaterales de organizaciones de la sociedad civil hubieran sido más difíciles de no mediar el apoyo institucional y económico de la Comisión Europea.

Los programas horizontales también promueven la asociación institucional con los países miembros de la UE. Esta contribución, aunque es modesta en su alcance y en la transferencia de recursos, no es despreciable. Los ejemplos son puntuales y todavía marginales, pero demostrativos del alcance que este instrumento podría tener para lograr una mayor vinculación institucional descentralizada con la UE. Los vínculos universitarios, empresariales y municipales representan algunos de los impactos que han sido generados por acción de los programas horizontales. Recientemente, se está poniendo énfasis por ambas partes en las vinculaciones tecnológicas y comunicativas, en tanto estas marcarán las pautas del desarrollo en este siglo.

Todas estas acciones (y las desarrolladas por otras DGs: comercio, agricultura, investigación, etc., y las ejecutadas por los Estados Miembros), completan la red de vinculación institucional que se ha establecido con AL, y es muy significativa y demostrativa del interés que tiene la CE para lograr mayores y más consolidados vínculos con esta parte del continente americano. Sin embargo, y a pesar de estos esfuerzos, AL carece todavía de instituciones regionales con autonomía propia y con capacidad organizativa y operativa para hacer frente a las demandas y exigencias que están implícitas en una asociación de carácter regional. Por ejemplo, el Grupo de Río, que a pesar de haberse ampliado a otros países, no ha logrado moverse de su esquema inicial que era el de ser un foro de consulta hacia un esquema más operativo y ejecutivo con representatividad apoyada en el desarrollo de instancias supranacionales. En la visión europea las instituciones comunitarias no cuentan con un interlocutor latinoamericano en un nivel regional equivalente y esta barrera del desarrollo institucional que confrontan ambos bloques es considerada como un impedimento de cara a una potencial asociación más estratégica.

[23] *La participación consolidada entre AL y la UE en los foros internacionales depende de la temática a tratarse, y hay discrepancias significativas que impiden una mayor concertación entre los dos bloques*

La posición común entre la UE y AL en foros internacionales varía según el tema. Como se deduce de las tres Cumbres, existe una sintonía total en el respeto a los DDHH, al medioambiente, contra el terrorismo, y en otros aspectos que son fundamentalmente de carácter global como la seguridad y las drogas. La postura común, por ejemplo, de un buen número de países europeos y latinoamericanos frente al conflicto de Irak y, específicamente, el entendimiento entre Francia y Alemania con Chile y México en el Consejo de Seguridad, así como los consensos en la Comisión de Derechos Humanos de la ONU y otros organismos internacionales, dan cuenta de las amplias posibilidades de avanzar en un entendimiento y posición común.

Sin embargo, esta sintonía se diluye cuando se trata de temas económicos y comerciales y las divergencias que hay entre ambos bloques son todavía materia pendiente a desarrollar. Los últimos acontecimientos observados en Cancún para definir las reglas del comercio internacional bajo la OMC, son un ejemplo demostrativo de la brecha que separa a ambas regiones. Puesto que el tema económico y comercial concentra y representa el mayor peso e interés para AL con respecto a una asociación estratégica con la UE, el distanciamiento en esta materia pone en duda la posibilidad de lograr acuerdos comunes en el corto plazo. Es más, AL sin cuestionar explícitamente la coherencia de la cooperación, critica la visión europea de asociación bajo una política comercial y agraria dominante, que no reconoce los intereses de los países de AL y ponen en entredicho la estrategia multilateral de negociación. Esta visión no es necesariamente la dominante: países del MERCOSUR siguen apostado por la convergencia de intereses a nivel de AL para lograr una posición común en los foros internacionales y de negociación con la UE y con EEUU.

4.7 PE 8:

Hasta qué punto los resultados generados por las acciones de los programas horizontales de la Comisión Europea son sostenibles?

4.7.1 *Fundamento*

Como resultado del programa de cooperación aquellas instituciones, empresas o personas que han participado en la ejecución de los proyectos y se han beneficiado de los resultados continúan desarrollando acciones que generan beneficios. Esta continuidad de los beneficios y de los impactos debiera ser posible obtenerlos sin la financiación externa en tanto hay autocapacidad de gestión financiera, técnica y administrativa que garantiza la continuidad de las intervenciones. En este sentido, la sostenibilidad debería provenir de un lado por los compromisos que asuma la CE en continuar financiando esos programas para que genere beneficios y, por otro, en la capacidad de los entes locales de ser cada vez más autosuficientes. En la sostenibilidad se evidenciará si las redes, consideradas como instrumentos privilegiados para fomentar la cooperación regional, son capaces también de auto alimentarse y de generar iniciativas y proyectos sin contar con los fondos de la CE.

4.7.2 *Hallazgos NB: todos los aspectos sobre la sostenibilidad son solo relativos a los programas horizontales (véase matriz de evaluación)*

[24] *La sostenibilidad es todavía muy precaria en las instituciones y organizaciones a las que ha apoyado la CE*

Todos los entrevistados reconocen que la sostenibilidad es un tema muy delicado. La escasez de recursos económicos y la voluntad política de los participantes y gobiernos son los problemas más comunes a los que la CE se enfrenta para obtener sostenibilidad de sus acciones. A pesar de que hay algunos proyectos exitosos que han logrado cierto grado de independencia y sostenibilidad⁷³, la mayoría ve peligrar la continuidad ya que la dependencia externa pone a los proyectos y a las instituciones financiadas por la CE en una situación de vulnerabilidad.

[25] *El grado de participación técnica es significativo, pero la participación financiera de las entidades y beneficiarios locales tiene un grado muy limitado*

Se observa que la participación técnica y de gestión por parte de las empresas e instituciones financiadas por medio de los programas horizontales es muy alta. En contrapartida, hay evidencias de que la participación financiera por parte local es muy baja. En la mayoría de los casos las empresas asumen con responsabilidad los aportes técnicos que les corresponden y agregan su conocimiento y experiencia local a las actividades de los proyectos y de las instituciones donde las acciones se realizan. La revisión de las evaluaciones y de los documentos provenientes del monitoreo o supervisión de proyectos refleja estos aportes y estos compromisos por parte de las entidades locales.

Las opiniones sobre la sostenibilidad de los programas horizontales es motivo de incertidumbre y las soluciones que se plantean no son convergentes. Por un lado, muchos participantes cuestionan la pretensión de lograr la sostenibilidad con recursos locales cuando estos proyectos han sido

⁷³ Los casos más resaltantes provienen del programa AL-INVEST, tanto en el Cono Sur, como en México y Centroamérica, y en menor medida en la Comunidad Andina. Hay también ejemplos en los que las empresas locales o cámaras de comercio han asumido la responsabilidad organizativa y han logrado autosostenerse.

diseñados por Europa (incluidos sus normas y sus formatos) y favorecen principalmente a los europeos. Bajo esta visión se postula que programas como AL-INVEST son fácilmente sustituibles por el sector privado y que en AL y en Europa la red de cámaras de comercio ya realiza actividades similares. Ciertamente, los empresarios europeos no comparten esta visión, pues concluido el programa tendrían que asumir y buscar ellos los recursos para obtener los beneficios que en este caso subsidia la Comisión. Además, se añade que siendo programas en los que fundamentalmente participan las élites empresariales, institucionales e incluso estudiantes con recursos propios, la CE podría redistribuir estos recursos y hacerlos extensivos a las poblaciones e instituciones marginales y a estudiantes de escasos recursos. Argumentan en este caso que la sostenibilidad debiera ser un factor determinante y no como es el caso donde se financian ilimitadamente a sectores, como el privado, que tienen capacidad de asumir financiera y organizativamente su continuidad. Este no sería el caso del sector educativo pero se plantea la posibilidad de incluir criterios de selección y de cuotas para que estudiantes, profesores y centros educativos de escasas posibilidades tengan acceso real a estos programas.

4.8 PE 9

En qué medida los programas regionales son coordinados y coherentes con los programas subregionales y con los programas bilaterales?

4.8.1 *Fundamento*

El diseño de los proyectos regionales toma en cuenta las actividades que se desarrollan a nivel subregional y a nivel bilateral. Los programas buscan coordinar sus acciones entre sí teniendo en cuenta primeramente los objetivos específicos de cada país pero enfatizan aspectos referentes al desarrollo regional. Estas acciones estarían coordinadas tanto a nivel de la identificación y diseño como a nivel de la ejecución. La búsqueda de coordinación y de coherencia además estaría apoyada por una estructura descentralizada donde el rol de Bruselas y de las delegaciones está claramente definido. La existencia de normas y procedimientos en la CE proporcionan además elementos para obtener buena coordinación y complementariedad entre las diferentes iniciativas y acciones de la CE. La estrategia de la CE en AL establece sinergias y objetivos comunes para lograr la integración y fomentar el desarrollo económico, social y humano del continente latinoamericano. Evidencia por otra parte que hay programas y proyectos complementarios a los objetivos comunes de la cooperación y desarrollo regional y que hay coherencia entre las diferentes actividades de los PIN y de los PIR con las políticas regionales.

4.8.2 *Hallazgos*

[26] *El grado de coordinación con los programas bilaterales y subregionales se ha incrementado, pero la coordinación con las intervenciones regionales es todavía insuficiente*

En la CE los PIN, los PIR (programas indicativos regionales y subregionales), están considerados como parcelas independientes con muy poco nivel de coordinación. Esta observación es más acentuada en el periodo 1996-2000, en el posterior periodo (2000-2004) se observa que se ha puesto más atención a la coordinación, aunque continúa siendo limitada. Esta limitación proviene de la estructura organizativa parcelaria al interior de la CE (que dificulta articular la programación estratégica entre el nivel nacional, subregional y regional), de la gestión independiente de los programas y del escaso flujo de información entre proyectos, delegaciones y Bruselas.

En el caso de los PIN, la programación estratégica obedece al cumplimiento de las prioridades nacionales y las exigencias de coordinación de estas actividades con las programadas tanto a nivel

subregional como regional tienen poca importancia. Por ejemplo, la preparación de los CSP no toma en cuenta debidamente los objetivos de integración, ya sea subregional o regional, porque no está asumida como un objetivo y prioridad que se derivan del mandato global de la CE a cumplirse en la región. Lo mismo ocurre con los programas que se ejecutan a nivel subregional o regional. Esta evidencia es observada tanto a nivel de los países como a nivel de las delegaciones encargadas de preparar los CSP. Prevalece, en este caso, una visión limitada de la cooperación donde se compartimentaliza la cooperación entre nacional y regional sin buscar sinergias y/o coordinación de acciones que puedan complementar y profundizar los impactos y mejorar la eficiencia en la utilización de los recursos. Es sistemático por ejemplo, la ausencia de intervenciones nacionales que promuevan la acción regional.

La atención a la coordinación es más apreciable a nivel de los RSP para las subregiones que a nivel de los CSP. Esto se evidencia particularmente en el último ejercicio de programación donde se ha puesto mayor atención a lo desarrollado a nivel nacional y se ha evitado, sobre todo, la duplicidad de acciones⁷⁴.

En cuanto a los programas horizontales la coordinación tanto a nivel de Bruselas como a nivel de las delegaciones es muy marginal. Según la mayoría de las delegaciones, el carácter centralizado que tienen estos programas a nivel de su gestión y la escasa información que llega sobre su ejecución, no permiten articular ni coordinar estas acciones a nivel nacional, ni a nivel subregional. En este caso, las delegaciones se limitan a las tareas de asesoramiento a los usuarios y a un limitado seguimiento⁷⁵, dejando la potencial coordinación a iniciativas propias. Las delegaciones de Brasil y de Uruguay intentan, por ejemplo, articular los programas AL-INVEST, ALFA y ALBAN con las iniciativas nacionales de las PYMES y con los proyectos nacionales del sector educación. Pero, ante la falta de un presupuesto asignado por país o por subregión, se crea la incertidumbre sobre las acciones que se puedan o no desarrollar bajo los programas horizontales, y en el mejor de los casos la coordinación es principalmente *ex post*.

[27] *El grado de complementariedad entre programas y proyectos bilaterales y regionales se ha incrementado, sobre todo en las últimas programaciones*

La complementariedad es débil y restringida a nivel de los programas horizontales. Ésta se realiza según se obtenga información sobre los proyectos. La falta de una programación y, sobre todo, la falta de una asignación presupuestaria por país, impide acomodar y/o programar otras acciones complementarias a las ejecutadas por las intervenciones horizontales. De éstas no se sabe, hasta que estén aprobadas, ni la cantidad ni el número de proyectos a desarrollarse. En todo caso, se plantea que son los programas horizontales los obligados a buscar la complementariedad, en función a las actividades que tiene y ejecuta cada país. De esta manera se evitaría la duplicidad de actividades y hasta de beneficiarios, como ha ocurrido en Brasil y en Argentina, donde varias empresas son beneficiarias del programa PYME y lo son al mismo tiempo de AL-INVEST.

[28] *No hay evidencias significativas que demuestren el establecimiento de sinergias⁷⁶ entre proyectos y programas bilaterales y regionales para lograr la integración de AL*

⁷⁴ Los tres ejercicios de programación que se han llevado a cabo recientemente en MERCOSUR, CAN y SICA, ponen de manifiesto una mayor coordinación entre programas y entre delegaciones.

⁷⁵ En el 2004 se han llevado a cabo dos seminarios de formación/reflexión en Chile y Guatemala, donde los temas de coordinación y distribución de información fueron tratados como tareas pendientes a mejorarse.

⁷⁶ El concepto de “sinergias” implica la interrelación de actividades y de objetivos comunes entre dos o más proyectos o programas. Por lo tanto, se requiere de la combinación y de la utilización de instrumentos para lograr un resultado común. La sinergia es además más amplia y compleja que la complementariedad. Esta última no implica

No hay evidencias significativas que demuestren la existencia de actividades comunes en los PIN y en los PIR donde se establecen sinergias y donde el objetivo de la integración y/o el fomento del desarrollo económico, social y humano en AL estén tratados de manera sistemática.

A pesar de que en ambos programas (PIN y PIR) se plantean los objetivos del desarrollo social y humano y existen actividades comunes para lograr este propósito, ya sea en el campo de la educación, el desarrollo empresarial, e incluso el desarrollo institucional, el objetivo de la integración regional es una parcela exclusivamente tratado en los PIR, tanto subregional como para todo AL, y la existencia de programas y de acciones más regionales, más integradoras y con capacidad de promover sinergias y complementariedades, están en la gran mayoría de los casos ausentes en los programas nacionales (PIN). La ausencia, por ejemplo, de cursos universitarios o de posgraduados sobre la construcción de la integración regional, o sobre su gestión tanto desde el punto de vista local como desde el punto de vista gubernamental en los PIN, es un indicador de la poca importancia atribuida a la construcción del espacio regional en AL. Este no es el caso, por ejemplo, del ALCA o del TLC, donde continuamente, a nivel nacional, se promueve el debate, se organizan seminarios y es objeto de serios estudios por parte de los gobiernos y de los centros académicos y de investigación, incluso se otorgan becas a estudiantes que planteen en sus tesinas el estudio de esta alternativa de asociación con EEUU⁷⁷.

4.9 PE 10

Hasta qué punto hay coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo y con las políticas de la CE con dimensión internacional, como son el medioambiente, comercio y agricultura ?

4.9.1 *Fundamento*

Las políticas de la CE que tienen dimensión internacional y se aplican en América Latina como son, entre otras, la política del medioambiente, de agricultura y pesca, de comercio, etc. están en sintonía y son coherentes con los programas y políticas diseñados para su actuación en el ámbito regional o nacional. Los programas regionales o nacionales, a su vez, toman en cuenta la dimensión de estas políticas y se aseguran que exista coherencia, que no haya contradicciones ni se creen distorsiones entre los objetivos regional, nacional e internacional.

4.9.2 *Hallazgos*

[29] *Los objetivos de desarrollo de la región y de su integración en particular con Europa son contrastados por las políticas CE de dimensión internacional aplicadas en AL (en particular agricultura y comercio)*

La aplicación de las políticas de dimensión internacional como lo son la agricultura y el comercio, no es coherente con respecto a los objetivos de integración y cooperación. Esta opinión es la mayoritaria entre todos los entrevistados. Este es el caso de la política agrícola de la UE que tiene intereses particulares y que son motivo de controversia. Se argumenta que en esta región la producción agrícola y/o agropecuaria es uno de los sustentos de la economía y del desarrollo, y es además el principal sector de exportación; sin embargo confronta trabas para tener acceso al

necesariamente el diseño técnico y la combinación de instrumentos para lograr un objetivo común. La complementariedad, amplía o complementa únicamente las acciones que pueda tener otro proyecto.

⁷⁷ Paradójicamente, la Fundación alemana Friedrich Ebert Stiftung, ha financiado un libro titulado “El TLC en Debate” publicado por La Pontificia Universidad Católica del Perú. Diciembre 2004.

mercado europeo. Similares argumentos se plantean a nivel comercial, sobre todo con respecto a los productos industriales

Por otro lado, la coherencia de estas políticas de dimensión internacional en AL con respecto a la integración, particularmente con Europa, es más cuestionada que la coherencia que se demuestra a nivel de su contribución al desarrollo. Es más, estas políticas son consideradas como las verdaderas causantes de los pocos progresos obtenidos para llegar a acuerdos más profundos de asociación y de integración entre los dos bloques. En la visión latinoamericana, mientras no se solucionen las negociaciones con respecto al sector agropecuario, la integración entre los dos bloques no tendrá éxito. Se cita también este caso como demostrativo de que AL está integrada en torno a este tema y tiene intereses comunes regionales muy bien definidos que no son objeto de atención por los bloques dominantes, ya sean EEUU o la UE.

[30] *La política medioambiental está muy bien aceptada en AL y es coherente con los postulados nacionales y subregionales, pero la falta de recursos inciden significativamente en su aplicación y en la continuidad de las acciones*

La aplicación de la política medioambiental que promueve la CE en AL está muy bien considerada y la concepción y compromiso que tiene para preservar y para respetar no sólo recursos naturales, pero la mayoría de los temas vinculados al medioambiente y la calidad de vida, son altamente valorados y en su mayoría están en sintonía con las iniciativas que se desarrollan tanto a nivel subregional como bilateral. Sin embargo, la falta de recursos, sobre todo los provenientes del Estado, hacen que mucho de los principios y postulados de esta política se queden sin desarrollar o se desarrollan marginalmente, con escasa capacidad de profundizar acciones o de lograr la aplicación continua y constante de las medidas medioambientales. Son, por ejemplo, pocas las instituciones especializadas en temas medioambientales con capacidad de acción, éstas en la mayoría de los casos se convierten en instituciones burocráticas con una eficiencia e impacto marginales para la población. Se reconoce, sin embargo, una tendencia cada vez más creciente en la población y en los gobiernos para coordinar y sintonizar acciones incluso a nivel multinacional, como es el caso de Brasil, Argentina y Paraguay sobre los temas fluviales, o el caso reciente de Perú y Brasil sobre la preservación del Amazonas..

4.10 PE 11

Hasta qué punto la estrategia regional de la CE en AL es complementaria con otras acciones desarrolladas por los Estados Miembros y por otras agencias donantes?.

4.10.1 *Fundamento*

La CE, en su diseño estratégico, debería haber tomado en cuenta las acciones que también son ejecutadas a nivel regional por los Estados Miembros de la UE y por otras agencias internacionales o bilaterales de cooperación regional (Ver Anexo 9, volumen 2). La complementariedad entre iniciativas derivadas de la participación de varias fuentes debería reflejarse en una ampliación de los impactos y de los beneficios, en una mejor utilización de las ventajas comparativas que cada institución tiene y en la utilización eficiente de los recursos evitando la duplicidad de acciones por parte de los donantes.

4.10.2 *Hallazgos*

[31] *El grado de consulta con otros donantes para la programación de proyectos es limitado, en particular a nivel de cooperación regional*

Los documentos de programación evidencian un conocimiento general de las acciones de otros donantes que participan en AL⁷⁸. Un verdadero proceso de consulta y de diálogo con los donantes es evidenciado en el terreno, aunque de manera limitada. Los donantes a través de encuentros sectoriales se informan sobre las posibles actividades a ejecutarse, buscando, si es posible, cierta complementariedad en cuanto a temáticas. Sin embargo, este proceso es limitado cuando se trata de la programación de actividades regionales⁷⁹. Esto es debido a la presencia de varios factores, entre los cuales destacan: el enfoque regional de la cooperación de la CE en la región, diferente a otros tipos de enfoque geográfico utilizados por otros donantes, y el tipo de instrumentos de la cooperación regional de la CE, que se basa mayoritariamente en “*call for proposals*” a los que responden actores descentralizados, contrariamente a lo que ocurre con otros organismos internacionales, dónde son los mismos gobiernos los que proponen las acciones⁸⁰.

[32] *La complementariedad entre las intervenciones de la CE con la de otros donantes se percibe principalmente en los grandes objetivos de la estrategia de cooperación, las modalidades de implementación son al contrario muy diferentes*

La gran mayoría de los otros donantes actúa en el ámbito económico y social, cubriendo temas tales como: reformas económicas, comercio exterior, integración subregional, ciencia y tecnología y lucha contra la pobreza y exclusión social, desarrollo institucional local, educación y formación. Todas estas áreas son también áreas que se desprenden de las prioridades establecidas en las actividades que ejecuta la CE en AL, y aunque existe el riesgo y la evidencia de duplicidad de acciones, también existen evidencias de complementariedad. El BID por ejemplo cubre aspectos institucionales y de formación en MERCOSUR.

Un análisis documental de las intervenciones de los otros donantes a nivel regional indica que hay pocas agencias de cooperación que pueden ser complementarias a las acciones puestas en marcha por la CE de cara a los objetivos de cooperación regional. Por ejemplo, la puesta en práctica concreta de los objetivos con implicación regional difiere de un donante a otro y se tiende hacia su realización por medio de acciones principalmente subregionales⁸¹ (como es el caso de la OEA) y en menor medida bilaterales. Los programas horizontales de la CE tienen una lógica muy particular y postulan unos objetivos vinculados a la integración que no lo tienen los programas de otros donantes. El ámbito regional de estas agencias rara vez incluye a toda AL, a excepción de algunos proyectos del BID^{82&83} y otros de la OEA.

5 CONCLUSIONES

Consideraciones previas a las conclusiones.

⁷⁸ En el RSP se incluye sólo una descripción de los donantes y el total de las asignaciones

⁷⁹ Cabe destacar que de los recursos regionales generales de la CE, los fondos comprometidos a la Iniciativa HIPC en el 2000, por un valor de 45 millones de Euros, constituyen el único ejemplo encontrado de acción conjunta entre la CE y otro donante multilateral, como es el Banco Mundial.

⁸⁰ Véase el Anexo 9 (volumen 2)

⁸¹ Si bien la composición de éstas difiere de las subregiones con las que trabaja la CE: los países andinos, Chile y los países del MERCOSUR tienden a formar parte de una misma subregión, principalmente para la OEA.

⁸² Un ejemplo interesante es el proyecto de apoyo al “Action plan of the Regional Infrastructure in Southern America initiative”, aprobado en Enero de 2002 y cuyo objetivo es el de ayudar a los gobiernos a tomar acciones coordinadas en el ámbito de la infraestructura física.

⁸³ De los 163 proyectos aprobados por el BID (bien sean préstamos o fondos no reembolsables) desde 09/1991, y clasificados como de ámbito regional, sólo 26 cubren a toda la región.

- (i) El concepto de “estrategia regional” que se maneja en estas conclusiones se define como la “presentación y articulación coherente y sistemática de unos instrumentos y unos medios para lograr unos objetivos en un periodo de tiempo determinado”.
- (ii) El concepto “regional” vincula a la cooperación de la CE en AL en sus tres niveles de actuación: bilateral, subregional y regional (comprendido éste último en el RSP 2002-2006).
- (iii) El RSP 2002-2006 es considerado y definido como un documento programático que acoge y otorga un marco financiero a los programas horizontales y a otras iniciativas menores de carácter regional.
- (iv) En el desarrollo de las conclusiones se enfatiza primeramente la valoración de la estrategia regional y en segunda instancia se enfatiza de manera indirecta la valoración del RSP mediante las referencias obtenidas sobre los programas horizontales. Además, las iniciativas del RSP 2002-2006 lanzadas por primera vez⁸⁴, tienen todavía que iniciar o han iniciado muy recientemente, siendo por lo tanto su evaluación prematura e inoportuna.
- (v) La evaluación tampoco ha valorado directamente los programas horizontales, sus resultados se han tomado de las evaluaciones individuales disponibles y precedentes al 2002 y de la documentación proporcionada por los servicios de la Comisión en Bruselas y en las respectivas delegaciones consultadas. Por lo tanto las conclusiones se basan en esos estudios y en las entrevistas realizadas en la fase de campo.
- (vi) Los evaluadores se han concentrado en valorar una estrategia que ha sido reconstruida a partir de la recopilación de todas las acciones que tiene la CE en AL y de los documentos relevantes. La realización de las entrevistas, la aplicación de encuestas y la toma en consideración de la percepción de los interlocutores consultados en Europa y en América Latina han contribuido a la valoración de la estrategia de la CE en AL.
- (vii) Las conclusiones y recomendaciones que a continuación se presentan y desarrollan, reflejan los comentarios y aportes realizados por la CE y por las organizaciones participantes al Seminario/Taller de discusión que se llevó a cabo en Bruselas el 25 de Abril de 2005, con motivo de la presentación del borrador de esta evaluación⁸⁵.

5.1 CONCLUSIONES A NIVEL POLÍTICO Y ESTRATÉGICO

- 1) **La actuación de la CE en AL es apropiada y valorada positivamente por los latinoamericanos, sin embargo la estrategia aplicada no es la más pertinente, puesto que se sustenta en un conjunto de acciones fragmentadas, dispersas e inconexas entre los tres grandes niveles de actuación: bilateral, subregional y regional y entre las grandes políticas de la Comisión: política agrícola y de desarrollo por ejemplo.** En la práctica, esta fragmentación implica además que cada unidad o dirección interpreta y tiene una visión diferente sobre la pertinencia y la eficacia de su estrategia y de los programas que ejecuta en el ámbito regional. Bajo esta estrategia que es implícita, los postulados y principios que tiene la CE en AL no se han transferido de manera sistemática y coherente, proponiendo objetivos y metas concretas a lograrse en el medio y largo plazo. En AL existe la percepción de que lo obtenido hasta el momento es más bien una integración restringida y no una asociación estratégica. Es sintomático por ejemplo que en AL a menudo se compare la

⁸⁴ Esas son: Eurosocias, ORE-AL, la iniciativas contra las catástrofes naturales, y el apoyo al sector energía

⁸⁵ Ver anexo 10 (Volumen 2)

propuesta UE con la propuesta ALCA de los EEUU. EL ALCA es considerada como el resultado de una visión y de un posicionamiento estratégico de los EEUU en AL y, al mismo tiempo, no se identifica la propuesta regional de la CE, que es más amplia y superior al tratado de libre comercio expresado en el ALCA. El desconocimiento y mala interpretación también se deben a la poca participación que han tenido los interlocutores de AL en los temas regionales, donde se considera que el proceso de consulta con la sociedad civil, por ejemplo, es y ha sido marginal, y que la programación regional haya sido unilateral. Para la mayoría de los interlocutores consultados, la ejecución de la actual estrategia implícita no es suficiente para transmitir los valores y los deseos mutuos que se desprenden del acuerdo de llegar a una alianza estratégica entre las dos regiones. En este sentido se echa de menos una estrategia explícita, armónica y única, que articule y coordine de manera sistemática su actuación y que presente de manera clara la visión y la misión que tiene la CE en AL. Así mismo, se reclama una estrategia capaz de comprender las asimetrías de la región, con actuaciones diferenciadas y que recojan las desigualdades entre países, para que mediante las acciones regionales se contribuya a equilibrar las grandes diferencias existentes en AL [P1-P2-P5-P6-P7-P9].

- 2) **La estrategia de cooperación regional presentada a partir del documento RSP 2002-2006 es un primer intento de desarrollar acciones programadas a nivel regional en AL, pero su composición y alcance no son suficientes para transmitir los principios políticos, económicos y sociales que tiene la CE en la región.** Este documento surge como resultado de la reforma de la gestión de la ayuda al desarrollo de la CE que a través del proceso de programación estratégica quiere aumentar la coherencia, eficacia y pertinencia de sus intervenciones. Sin embargo, desarrollado en función de guías elaboradas para la programación país, este documento programático resulta ser únicamente el marco financiero para los programas horizontales que ya estaban funcionando desde inicio de los años 90. Por este motivo, por ejemplo, sus acciones se sustentan en casi un 80% en presentar y justificar financieramente la ejecución de los programas horizontales. Por consiguiente, equiparar la estrategia de la CE en AL al RSP 2002-2006 es minimizar la visión global que desea tener la CE en AL y anteponer el alcance parcial que tienen estos programas para cumplir con los grandes objetivos de integración, lucha contra la pobreza y para promover el desarrollo económico y social a los que aspira bajo la asociación estratégica. [P1-P2-P4-P5-P6].
- 3) **La falta de institucionalidad y representatividad de AL inciden en las relaciones birregionales.** Desde el punto de vista europeo las instituciones comunitarias no cuentan con un interlocutor latinoamericano regional equivalente, con autonomía y capacidad operativa para poder negociar en conjunto los aspectos relacionados a la programación e identificación de los instrumentos más pertinentes de acción en AL. Por consiguiente, la falta de estructuras institucionales equiparables en el nivel regional implica no poder consensuar acuerdos y hace que la CE asuma la responsabilidad programática preparando un programa indicativo regional. De aquí surge la interpretación latinoamericana de que la estrategia y sus actividades conexas a la programación regional (PIR) es unilateral. Esta barrera del desarrollo institucional que confrontan ambos bloques de cara a una potencial asociación más estratégica es un factor limitante para la generación de beneficios mutuos. Pero, a pesar de la falta de una institucionalidad representativa, existen en AL instituciones regionales temáticas cuya vinculación habría contribuido al proceso de consulta (CEPAL, ALADI, OIT, etc.). [P1-P2-P4-P8-P9]

5.2 CONCLUSIONES A NIVEL DE LOS PROGRAMAS HORIZONTALES

- 4) **Uno de los grandes problemas que tienen los programas horizontales es la insuficiencia de recursos financieros y humanos para cumplir con los objetivos propuestos. Además, sus logros y beneficios se concentran en determinados países y no llegan al conjunto de la región.** Los recursos financieros otorgados a los programas horizontales son escasos para cumplir con los objetivos propuestos y han generado una aguda competencia entre los participantes, siendo los más beneficiados aquellos países e instituciones que muestran más desarrollo y que tienen más capacidad técnica de elaborar proyectos y propuestas. En consecuencia, los insuficientes recursos financieros limitan la posibilidad de ampliar la cobertura de estos programas a países e instituciones menos desarrollados con lo que se acentúa y se agranda en muchos casos la diferencia ya significativa entre los países de la región. Se observa, por ejemplo, que en términos medios, los países que más se benefician de estos programas son los denominados “fuertes en AL”, es decir México, Brasil, Argentina, y Chile y en menor medida Colombia. El resto de países de AL reclaman una mayor participación en estas iniciativas pero la escasez de recursos y los criterios de meritoriedad y eficiencia que están implícitos en la modalidad de ejecución privilegian a los países grandes sobre los pequeños. [P3-P4.P5]
- 5) **Además, el pesado modelo burocrático en el que se mueven estos programas y la escasez de recursos administrativos son elementos añadidos que han condicionado una buena gestión.** La rigidez que muestran las normas, procedimientos y reglamentos que rigen los programas horizontales no permiten obtener un mayor grado de adaptabilidad de los proyectos regionales a la realidad y contexto local, donde se diferencian grandes desniveles de participación al interior de un país así como entre los países más desarrollados y menos desarrollados de AL. Por otra parte, los recursos humanos en las estructuras administrativas no corresponden al volumen de trabajo que requiere gestionar estos programas ni a la complejidad que se deriva de sus acciones. La central administrativa en Bruselas se ve desbordada por la cantidad de solicitudes y proyectos presentados por los postulantes, ya sean empresas, universidades, becarios, municipalidades, etc. Similarmente, a nivel de las delegaciones, se echa de menos una estructura adecuada para gestionar programas regionales como los horizontales. Además de no haber un mecanismo establecido para gestionar programas regionales, las delegaciones cuentan con limitados recursos humanos y financieros que restringen su movilidad entre los países para supervisar o administrar los programas que se ejecutan en más de una delegación. [P3-P4.P5]
- 6) **En la ejecución y gestión de los programas horizontales predomina una práctica individual sobre una práctica más regional o centralizada de todas las acciones que se derivan de estas iniciativas.** Los proyectos son tratados como unidades independientes a pesar de ser gestionados centralmente y no hay iniciativas que permitan observar el comportamiento de estos programas a nivel agregado, es decir como partes de un único programa regional. Este tratamiento aislado de los programas también se refleja a nivel bilateral y subregional, donde la articulación con esas iniciativas es muy débil, por lo que los programas horizontales son considerados de manera residual por muchos países. También a nivel de las delegaciones se ha percibido que predomina el interés por los programas desde un punto de vista país sobre el interés regional y de integración a los que estos programas están comprometidos. En las delegaciones el desafío es, en muchos casos, el de obtener mayores beneficios y recursos para el país, siendo marginales y colaterales los beneficios que se puedan obtener para la integración regional. [P3-P4.P5]

5.3 CONCLUSIONES A NIVEL DE LA UTILIZACION DE RECURSOS

- 7) **Las acciones que se derivan en la utilización de los recursos por parte de los programas horizontales han demostrado tener un gran nivel de acción en AL y el mecanismo de la red ha demostrado ser pertinente y eficaz.** El grado de utilización, sobre todo por las organizaciones y empresas más consolidadas, de los programas horizontales ha contribuido a un incremento de las relaciones regionales y con Europa. Estos vínculos se han apoyado en la construcción de un sistema de redes que ha servido para aumentar las relaciones entre instituciones y organizaciones de las dos regiones, al mismo tiempo que ha aumentando las relaciones entre las instituciones de AL. La red está considerada como un instrumento muy eficaz para la implementación de los proyectos para promover intereses comunes, para la transferencia de conocimientos y la diseminación de las experiencias. El grado de vinculación económica es la componente más significativa y donde los instrumentos han sido más efectivos. Desde el punto de vista de los países los programas educativos son los que tienen una mayor incidencia y efectividad para vincular regionalmente a la academia latinoamericana entre ellos y con las instituciones de la UE. [P4-P7]
- 8) **Sin embargo el reconocimiento y valoración positiva de los programas son vistos principalmente desde una óptica individual o país y en menor medida desde el punto de vista regional.** Después de más de 10 años de actividad se han detectado tendencias y resultados diversos de los programas horizontales de cara al cumplimiento de los objetivos regionales de cooperación propuestos. Esta evaluación constata las siguientes tendencias generadas por estos programas: (i) Se observa una excesiva concentración de las actividades en los países más desarrollados de AL; y (ii) se observa que a pesar de que en el balance presupuestario, vía la cooperación bilateral, las transferencias a los países menos desarrollados como Nicaragua son significativamente superiores a las transferencias hechas a los países más desarrollados como Brasil, sin embargo a nivel regional estos programas no han tenido incidencia en el bloque de países menos desarrollados y más bien los programas horizontales acentúan la diferencia y el nivel de desarrollo y de integración entre los dos grupos de países. En el grupo de países más desarrollados se ha reforzado la capacidad de vinculación, asociación e integración comercial, académica, administrativa e incluso tecnológica, mientras que en los países menos desarrollados estos beneficios de carácter regional son marginales. [P3-P4.P5]
- 9) **La CE es consciente de estas diferencias y tendencias y ahora se plantean nuevos enfoques para ampliar la participación.** La limitada participación de los sectores populares en los programas horizontales ha sido motivo de reflexión y de ajuste en la CE. Recientemente, algunos programas han ampliado su cobertura hacia zonas y sectores menos desarrollados y además de incluir la componente de capacitación, han incorporado un sistema de selección que favorece la inclusión de países y de sectores que anteriormente podían ser marginados. También, se han introducido dentro de las redes temas para ampliar la participación ciudadana y que corresponden a las nuevas exigencias. La temática de algunas de las redes de más reciente creación en URB-AL - como “Finanzas locales y presupuesto participativo”, “Lucha contra la pobreza” o “Seguridad ciudadana”, muestra la apertura de un amplio campo de posibilidades de intervención e incorporación de nuevos actores locales. [P3-P4]
- 10) **Así mismo, se observan importantes cambios en los enfoques, modelos y estructuras que permiten hacer la utilización de los recursos y su gestión más eficiente, más transparente y más visible.** La puesta en marcha de nuevas modalidades de gestión mixta, con la intervención de operadores externos por ejemplo, es una novedad reciente y aunque no ha transcurrido suficiente tiempo para poder verificar su eficiencia, las experiencias

obtenidas hasta el momento son positivas. Por otro lado, la gestión externa a través de consorcios de actores europeos y latinoamericanos implica transferir gradualmente los principios de apropiación y de participación local en los temas de gestión. En México, por ejemplo, se desarrolla el esquema de la triangulación para el programa de AL INVEST III. Además, recientemente se han llevado a cabo dos seminarios/talleres en Chile y Centroamérica para buscar maneras de dinamizar y mejorar la ejecución y gestión de los programas horizontales. Todas estas iniciativas son indicadores del deseo de introducir cambios y nuevas modalidades para mejorar la gestión, para maximizar los recursos y para fomentar la generación de beneficios sostenibles en el camino a la integración en AL y con la UE. [P3-P4]

5.4 CONCLUSIONES A NIVEL DE IMPACTOS ESPERADOS

- 11) **Las acciones de la CE han contribuido a la vinculación y acercamiento entre las dos regiones y los impactos generados son significativos pero insuficientes.** El flujo de actividades comerciales y el contacto político se ha incrementado. El grado de relación institucional ha permitido importantes avances en la integración, sobre todo subregional, pero a pesar del diálogo, la asociación estratégica no ha progresado, la pobreza se ha incrementado, las instituciones regionales son todavía muy frágiles y poco sostenibles y la participación de la sociedad civil en la comprensión de la integración como instrumento de desarrollo es muy deficiente. Es más, según los entrevistados latinoamericanos, se favorece, en cierta medida, la negociación y el desarrollo bilateral, y se cita como ejemplo el modelo chileno. Por otra parte los impactos todavía no han incidido en la sostenibilidad de los proyectos. [P1-P2-P5-P6-P8]
- 12) **Las acciones de la CE han contribuido a la vinculación comercial y política y los impactos generados son importantes pero todavía insatisfactorios.** Los objetivos de lograr mayores acercamientos económicos y comerciales y por consiguiente lograr una mayor consolidación de la presencia europea en AL, son todavía insuficientes. Una limitación es que el enfoque integracionista de la CE en el campo económico no es percibido claramente en la región. En AL no conocen o consideran que la UE no tiene una estrategia clara con la cual se podrían comparar los beneficios y las desventajas de integración ni en el corto ni en el largo plazo. La estrategia de “integración económica regional” de la CE es todavía considerada como muy ambigua y abstracta. Además, la sintonía entre los dos bloques se diluye cuando se trata de temas económicos y comerciales y las divergencias que hay entre ambos son todavía materia pendiente de desarrollar. Los últimos acontecimientos observados en Cancún, para definir las reglas del comercio internacional bajo la OMC, son un ejemplo demostrativo de la brecha que separa a ambas regiones. Puesto que el tema económico y comercial concentra y representa el mayor peso e interés para AL con respecto a una asociación estratégica con la UE, el distanciamiento en esta materia pone en duda la posibilidad de lograr acuerdos comunes en el corto plazo. [P1-P2-P7-P9].
- 13) **El grado de relación institucional ha permitido importantes avances en la integración, sobre todo subregional,** pero a pesar de estos esfuerzos AL carece todavía de instituciones regionales con autonomía propia y con capacidad organizativa y operativa para hacer frente a las demandas y exigencias que están implícitas en una asociación de carácter birregional. La relación institucional entre la UE y AL, sobre todo en materia política, es fluida entre los altos sectores gubernamentales, entre las instancias parlamentarias y entre las representaciones diplomáticas, pero por parte de la CE, las instancias comunitarias no cuentan con un interlocutor latinoamericano en un nivel regional equivalente y esta barrera del desarrollo institucional que confrontan ambos bloques ha sido un impedimento no

solamente para lograr una potencial asociación más estratégica, pero incluso para consensuar acciones que impliquen desarrollar las prioridades acordadas en el marco de diálogo entre los dos bloques. [P2- P7]

- 14) **Además, a pesar de una contribución al mejoramiento del proceso de diálogo entre los dos bloques, las acciones ejecutadas no han favorecido la adopción de posiciones comunes ante los grandes asuntos de las relaciones internacionales**, como la guerra de Irak. Las acciones de la CE todavía carecen de fortaleza para llegar al grado de asociación esperado por ambas partes. En este caso la escasa institucionalidad y representatividad de AL a nivel regional, así como las controversias generadas por la política agrícola principalmente, han sido factores limitantes. Si bien es cierto que la articulación de algunas iniciativas ha facilitado la negociación política, y las vinculaciones económicas, sociales y culturales han mejorado, éstas no han producido los impactos necesarios para incrementar un mayor grado de asociación entre los dos bloques. [P7-P9]
- 15) **Los impactos de las acciones de la CE para la disminución de la pobreza en AL son inciertos, sobre todo a nivel regional.** Los enunciados de los objetivos y prioridades de la cooperación en AL sitúan a la cohesión social y a la lucha contra la pobreza como uno de los temas claves en los que la CE puede contribuir significativamente. Estos objetivos además se vinculan a los Objetivos del Milenio y a las prioridades de Tuusula. Se constata que a pesar del desarrollo económico logrado por la mayoría de los países en AL, el aumento de la pobreza es alarmante, y las acciones de la CE, así como los impactos generados, sobre todo a nivel regional, son desconocidos. Por otra parte se observa que la estrategia de la CE adolece de una visión global contra la pobreza en la región que no solamente sea solidaria, pero efectiva y concreta. Ante el reconocimiento de que este problema es tratado fundamentalmente a nivel de cada país bajo su correspondiente CSP, se cuestiona también la falta de una estrategia que tenga planteamientos de tipo estructural, institucional y organizativo y que sea capaz de confrontar la temática de la pobreza a nivel regional. [P5-P.6].
- 16) **Similarmente, las acciones dirigidas para actuar en el ámbito de la cohesión social son todavía muy genéricas.** A pesar de que el reconocimiento como prioridad de la cohesión social ha sido ampliamente aceptado en la última cumbre entre la UE y AL, el concepto todavía presenta ambigüedades para su ejecución. En AL se reclama el desarrollo de un concepto diferenciado por país y por región y se rechaza un concepto global en tanto no reconoce las asimetrías que existen en la región. Se cita por ejemplo que el manejo del concepto de la cohesión social así como su ejecución es muy diferente en Centroamérica y en América del Sur. Esta percepción es también coincidente a nivel de países donde se observa una gran diferencia de lo que es o podría ser la cohesión social en Chile y Bolivia por ejemplo. Esta falta de precisión y adecuación del concepto y de los instrumentos a la realidad local han incidido muy poco en los avances esperados a nivel de la cohesión social, de la equidad y de la mejor distribución de los beneficios y de la riqueza en AL. P5-P6
- 17) **Por otra parte, la continuación sostenida de los beneficios generados por las contribuciones de la CE a nivel de programas regionales es todavía muy débil.** La escasez de recursos económicos y la voluntad política de los participantes y gobiernos son los problemas más comunes a los que la CE se enfrenta para obtener sostenibilidad en la mayoría de sus acciones. A pesar de las dificultades y de la dependencia externa, hay sin embargo instituciones y acciones que han sobrevivido épocas de crisis políticas, económicas, financieras y hasta organizativas, demostrando que la sostenibilidad, en este caso, no solamente proviene de los recursos materiales sino principalmente del compromiso político que asumen los gobiernos y las instancias locales para mantener un nivel institucional

percibido como fundamental en los planes de integración, comunicación y representación. En este caso se cita a MERCOSUR como ejemplo que ha sobrevivido crisis financieras e institucionales y muestra aun debilidades y heterogeneidad en sus planteamientos de coordinación macroeconómica por ejemplo, pero ha demostrado que tiene la voluntad política y la convicción de que la integración es un alternativa para su futuro desarrollo [P8]

- 18) **Finalmente, con respecto a los programas horizontales se observa que la participación técnica es significativa pero la auto-sostenibilidad es muy limitada.** El grado de participación técnica por parte de las entidades y beneficiarios latinoamericanos participantes en los programas horizontales es muy significativo. Ellos contribuyen con sus conocimientos y experiencia local a la generación de beneficios y hacen posible su continuidad, sobre todo desde el punto de vista técnico. Sin embargo, los limitados recursos financieros existentes en la región no han permitido la continuidad de las acciones y muchos proyectos han concluido con sus actividades y con la generación de beneficios. Son muy pocos los ejemplos de auto-sostenibilidad porque la mayoría de los proyectos derivados de los programas horizontales son totalmente dependientes de las contribuciones externas de la CE. En AL, hay sectores y tendencias que tienen un enfoque diferente para tratar el tema de la sostenibilidad. Se cuestiona la pretensión de lograr la sostenibilidad con recursos locales cuando estos proyectos han sido diseñados por Europa y favorecen principalmente a los europeos, a pesar del apreciado grado de utilización local. Bajo esta visión se postula que siendo programas en los que fundamentalmente participan las élites empresariales, institucionales e incluso estudiantes con recursos propios, ellos y las contrapartes europeas podrían asumir las cargas financieras y organizativas que requieran su continuidad. [P8]

5.5 CONCLUSIONES SOBRE LA COORDINACION, COMPLEMENTARIEDAD Y COHERENCIA

- 19) **El grado de coordinación de la actividad regional con los programas bilaterales y subregionales se ha incrementado, pero es todavía insuficiente.** Esta limitación proviene de una concepción y estructura organizativa parcelaria al interior de la CE (que dificulta articular la programación estratégica entre el nivel nacional, subregional y regional), de la gestión independiente de los programas y del escaso flujo de información entre proyectos, delegaciones y Bruselas. En la CE prevalece una visión limitada de la coordinación porque se compartamentalizan las acciones del PIN y PIR y no se buscan sinergias y/o coordinación de acciones que puedan complementar y profundizar los impactos y mejorar la eficiencia en la utilización de los recursos. [P3-P4-P9].
- 20) **Las políticas CE de dimensión internacional aplicadas en AL (en particular agricultura y comercio) son consideradas incoherentes con respecto a los objetivos de desarrollo de la región y de su integración en particular con Europa.** Este es el caso de la política agrícola de la UE que tiene intereses particulares y que son motivo de controversia. Siendo la producción agrícola y/o agropecuaria uno de los sustentos de la economía y del desarrollo en AL, confronta sin embargo trabas para tener acceso al mercado europeo. Similares argumentos se plantean a nivel comercial, sobre todo con respecto a los productos industriales. Estas políticas son consideradas como las verdaderas causantes de los pocos progresos obtenidos para llegar a acuerdos más profundos de asociación y de integración entre los dos bloques. [P1-P10]
- 21) **La política medioambiental está bien aceptada, pero carece de consistencia y coherencia en sus actuaciones.** Se reconoce un alto aprecio a la política medioambiental de la CE en Al y su coherencia con los postulados nacionales y subregionales es cada vez

mejor percibida. La aplicación de la política medioambiental que promueve la CE ha contribuido a enriquecer el concepto medioambiental para preservar y para respetar no sólo recursos naturales, sino también la mayoría de los temas vinculados al medioambiente y a la calidad de vida. Sin embargo, falta una adecuada comprensión y aplicación del concepto de medioambiente y desarrollo sostenido, postulados éstos que son claves para el desarrollo, equidad natural, social y económica de la región, y que marcan la agenda de la CE y de AL. A pesar de que la política medioambiental está circunscrita dentro de los principios políticos que postula la UE, dentro del Art. 177, sus acciones y su vinculación al desarrollo es todavía deficiente. En este sentido, se observa una falta de coherencia entre los temas puramente de desarrollo y lo que significa el medioambiente y el crecimiento sostenido. Además, la falta de recursos, sobre todo los provenientes de los gobiernos, hacen que mucho de los principios y postulados de esta política se queden sin desarrollar o se desarrollen marginalmente. [P10].

- 22) **La coordinación de las acciones de la CE con la de otros donantes es limitado a nivel de cooperación regional.** Sin embargo, esto no determina duplicaciones de acciones en cuanto hay pocas agencias de cooperación que pueden ser complementarias a las acciones puestas en marcha por la CE de cara a los objetivos de cooperación regional. Las modalidades particulares de implementación de acciones con implicación regional difieren de uno a otro donante y se tiende hacia su realización por medio de acciones principalmente subregionales (como es el caso de la OEA) y en menor medida bilaterales. El ámbito regional de estas agencias rara vez incluye a toda AL, a excepción de algunos proyectos del BID y otros de la OEA. Además, los programas horizontales de la CE tienen una lógica muy particular y postulan unos objetivos vinculados a la integración que no lo tienen los programas de otros donantes. [P11].

6 RECOMENDACIONES

Las recomendaciones están organizadas en tres grupos. El primer grupo tiene como objetivo mejorar el nivel estratégico de las acciones de la CE en AL, tanto desde el punto de vista global, como desde el punto de vista de la política de cooperación al desarrollo y desde el punto de vista de la programación regional. El siguiente apartado presenta un conjunto de recomendaciones a nivel de los programas horizontales, para ampliar sus actividades a las regiones más desfavorecidas y para mejorar la gestión de las mismas. El bloque final desarrolla recomendaciones para mejorar la coherencia, coordinación y complementariedad de todas las acciones de la CE en AL. Además, todas las recomendaciones tienen como destino final mejorar el impacto de las intervenciones y de la estrategia de la CE en la región latinoamericana. Dentro de cada grupo las recomendaciones están presentadas en función de su prioridad e importancia.

6.1 Recomendaciones a nivel de la estrategia

6.1.1 *Nivel global*

- 1) **Elaborar una estrategia explícita y única de la CE en AL que articule todas las acciones de la CE en la región. La estrategia debe reflejar los acuerdos y prioridades determinadas entre las dos regiones, pero al mismo tiempo debe enfatizar los intereses de la UE en AL.**

La DG RELEX debería considerar la coordinación y consulta con las otras DG que operan y tienen programas en la región (DG TRADE, AIDO, INFSO, DG ENV,...) para que se elabore un documento estratégico donde se incluyan todas las dimensiones de las relaciones

que hay entre la EU y AL: político-institucional, comercio y economía, educación, ciencia y tecnología, y de cooperación al desarrollo, entre otras. Esta estrategia debería articular los tres niveles territoriales de intervención en los que opera la CE: bilateral, subregional y continental y además debería sustentarse en la probada experiencia que tiene la Comisión en temas de desarrollo, de integración y cooperación regional. Este documento estratégico global debe ser articulado y coherente en todas las líneas de actividad que tiene la CE. Esto permitiría presentar de manera uniforme, y como un bloque sólido y compacto, la propuesta de la CE para la región, donde los postulados de la integración y el desarrollo económico, social y humano constituyan el sustento y los pilares de la política de cooperación de la UE en la región.

La combinación e integración de las diferentes políticas que se ejecutan y que son la base de las relaciones entre la UE y AL debe también reflejar los intereses de los latinoamericanos acordados en el marco de las cumbres y del diálogo político entre los dos bloques. Al mismo tiempo, debe también enfatizar los intereses de la UE en la región, cuidando y protegiendo el espacio económico, político, cultural y social logrado. Este ensamblaje debe promover una influencia constante en la región, intensificando el diálogo político y sobre todo enfatizando la importante presencia económica, política, social, cultural y medioambiental que tiene la UE en la región [C1-2-3]

6.1.2 Nivel cooperación al desarrollo

- 2) **Dentro de este documento estratégico para toda AL se recomienda desarrollar así mismo una estrategia específica para la cooperación al desarrollo articulada en tres niveles de actuación (país o bilateral, subregional y regional-continental).** Esta estrategia de cooperación al desarrollo estaría definida en función y en sintonía con los objetivos específicos y generales presentados en la parte global de la estrategia hacia AL descrita anteriormente. De esa manera se incrementaría la coherencia de las acciones en los diferentes niveles y se superaría la actual fragmentación de las iniciativas y la falta de comprensión y visibilidad de la gran oferta que tiene la CE para la región. [C1-2-3]

Así mismo, se deben considerar las asimetrías tanto desde el punto de vista estratégico, como programático y operativo. La estrategia y los programas diseñados deben responder a la realidad asimétrica y fragmentada que hay en AL y las actividades que se pretendan desarrollar deben ser ajustadas en función a las limitaciones, potencialidades y posibilidades que tenga cada región. Por lo tanto, la estrategia debe buscar un equilibrio entre los niveles global regional, subregional y bilateral, planteando esquemas y modalidades de ejecución diferenciados para cada subregión. Este enfoque diferenciado permitiría adecuar los programas al contexto y realidad local y contribuiría a mejorar la ejecución y la gestión. Esta observación ha sido planteada también como una alternativa para incrementar la participación y apropiación (ownership) de los programas por parte de la población local.[C1-2-3-4-5]

- 3) **Ampliar el proceso de consulta con actores de la sociedad civil para legitimizar las acciones regionales, para incrementar la credibilidad y visibilidad de la estrategia y de sus postulados de cara a una mayor integración y asociación con AL.** Los principios y planteamientos estratégicos de la CE en AL tienen que tener credibilidad en la población para que ésta sea considerada como una alternativa viable de desarrollo. Para ello el proceso de consulta debe ampliarse a las bases mediante convocatorias nacionales donde la población pueda expresar legítimamente sus aspiraciones, necesidades y expectativas de cara a una asociación con la UE. En estas convocatorias deben participar gobiernos locales, universidades, organizaciones no gubernamentales, asociaciones sindicales, centros de

investigación, etc. La consulta debería permitir dar a conocer la estrategia de la CE, así como sus intenciones y las acciones que se pretendan desarrollar. En este proceso, la participación de las delegaciones debe ser el instrumento que sirva para ampliar el diálogo y la consulta nacional sobre los temas regionales. La organización de seminarios, charlas conferencias, etc. deben ser algunos de los instrumentos a utilizarse. Así mismo la CE debe fomentar la realización de estudios que demuestren que los impactos, los costes y beneficios que se generarían de lograrse la asociación con la UE y con la integración en AL son de beneficio mutuo y superiores a una mera asociación comercial como la planteada por ALCA, por ejemplo. La CE también debe incrementar la utilización de los medios de comunicación públicos y privados, así como promover la difusión de informes y folletos, como una manera para aumentar la visibilidad de la CE en AL. Existen experiencias y hay antecedentes cercanos que han logrado promover su visión y su misión en AL mediante estos medios. Estos instrumentos publicitarios y de difusión son, por ejemplo, ampliamente utilizados para dar a conocer y promover el ALCA y el TLC en AL. Esta recomendación se complementa con la propuesta anterior de ampliar el debate para dar a conocer la estrategia y para dar a conocer los beneficios que la alianza estratégica con la UE conlleva. [C1-2-5-6-7-11-12]

6.1.3 Nivel de documento de programación estratégica (RSP)

- 4) **El RSP debe superar el carácter restringido y marginal que tiene y debería ampliar sus actividades con temas de carácter transversal.** El RSP debería asumir los principios y los objetivos de la estrategia global de la CE en AL y estar en total sintonía con los planteamientos de la estrategia de cooperación al desarrollo. Desde esta perspectiva en el que el marco estratégico queda ya definido para todas las acciones de cooperación, el rol del RSP debería ser el de realizar una programación estratégica del presupuesto destinado a las acciones regionales generales articulando y explicando en detalle cómo se vincula éste a la cooperación bilateral y subregional de un lado, y explicando, del otro lado, cómo estos programas se conjugan con los objetivos de la UE en AL y su valor añadido comparado a los programas bilaterales y subregionales. El RSP debe tener también un enfoque estratégico en la asignación del presupuesto a los diferentes programas regionales en función del interés diferenciado que tienen los países para participar en los programas de carácter regional. [C1-C2-C5]

Por otro lado, el RSP debería considerar la inclusión de otras áreas adicionales de actividad coherentes con las prioridades acordadas y coordinadas con las otras acciones que se desarrollan a nivel bilateral y subregional. Su planteamiento estratégico debería recoger por lo menos dos temas transversales a desarrollarse a nivel regional, y considerar al igual que las estrategias de país o subregionales áreas prioritarias para la cooperación regional. En este sentido, con insistencia se ha mencionado en AL por ejemplo, la necesidad de un programa regional para desarrollar las infraestructuras, como vehículo de integración y como dinamizador de las economías locales. El RSP podría financiar estudios de factibilidad, o proporcionar asistencia técnica para fomentar el diálogo y la cooperación regional sobre los temas de infraestructuras, o trabajar de catalizador para los fondos de los IFIs⁸⁶. También podría participar activamente en la iniciativa propuesta por el IIRSA (Ver IIRSA.org.), dentro del marco de los acuerdos de la Comunidad Sudamericana, donde el desarrollo de las infraestructuras como instrumento de desarrollo y de integración son los factores determinantes. Los beneficios de ampliar las actividades del RSP a otras áreas de prioridad

⁸⁶ Un ejemplo exitoso de apoyo de la CE a la cooperación regional en el sector de las infraestructuras con fines de favorecer la integración regional se puede encontrar en los Balcanes bajo el programa regional CARDS (véase Evaluación del Reglamento CEE 2666/2000 (CARDS), EuropeAid, junio 2004)

acordadas, representa también una oportunidad para desarrollar las prioridades fijadas con los latinoamericanos en el marco del diálogo político establecido, y para reforzar la presencia europea en la región. Además, esta vinculación y búsqueda de sinergias y complementariedad otorgaría al RSP mayor relevancia y visibilidad y contribuiría a superar la percepción unilateral, marginal y residual que predomina en la actualidad. [C4-5-8-9-20-21-25-26]

5) La estrategia de la cooperación de la CE debe reforzar la integración subregional como objetivo intermedio a la integración regional, si este fuese el modelo elegido

La CE contribuye significativamente a la integración desde la perspectiva subregional y ha apoyado el desarrollo institucional y la implantación de un modelo de carácter supranacional, como lo es MERCOSUR, el CAN o el SICA. Si la estrategia de la CE es la de apoyar la construcción de una identidad regional y de una supranacionalidad, son entonces las instancias subregionales los objetos clave de la cooperación para poder llegar no solamente a un nivel de integración intralatinoamericana sino también para llegar a la pretendida asociación estratégica a nivel multilateral con la UE. En este sentido, tanto los programas regionales como los bilaterales así como los otros que tienen su ámbito de actuación en AL, deberían tener acciones coordinadas para incidir en el desarrollo y consolidación de estas estructuras. Los CSP, así como las otras iniciativas, deberían incluir entre sus acciones y entre sus objetivos maneras de reforzar y complementar acciones coherentes al desarrollo subregional. Por ejemplo, los CSP de Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay deberían asumir entre sus objetivos el desarrollo y la consolidación de MERCOSUR, como la instancia de negociación y de diálogo representativo de esos países. Similarmente, se pueden desarrollar acciones relacionadas a las infraestructuras, comunicaciones, ciencia y tecnología, transportes, etc. vinculados al desarrollo subregional. Esta propuesta también estaría en sintonía y en coherencia con la recomendación de llevar a cabo acciones diferenciadas para disminuir las asimetrías en la región. (C26-29-30)

6) Intensificar el proceso de consulta con instituciones en AL que tienen experiencia y conocimiento en la integración. Actualmente el proceso de consulta que tiene el RSP es marginal, en cuanto los programas horizontales ya están definidos y los presupuestos y su distribución no son materia de discusión. Si este escenario ha de continuar el ejercicio de consulta sería estéril y se limitaría en el mejor de los casos a la realización de un ejercicio interno donde se desarrolle una estrategia distributiva como la sugerida arriba. Sin embargo, si se amplían las actividades del RSP, el proceso de consulta en la identificación y programación adquiere un papel relevante. En este escenario, la consulta sería determinante tanto a nivel de los programas horizontales como a nivel de identificación y selección de otras acciones a desarrollarse, y de definición de los instrumentos, instituciones y organismos que se encargarían de la ejecución de las actividades del RSP. Se recomienda establecer diálogo con *instituciones técnico-temáticas en AL* que tengan experiencia y conocimiento en la integración como lo son la OEA (grandes temas políticos y sociales), el ALADI (economía y comercio), la IIRSA (infraestructuras), la CEPAL (economía, integración, etc.), la OIT (empleo y trabajo), el Instituto Libertad y Democracia (sectores sociales y marginales), entre otros, que por su conocimiento y cercanía a la realidad local y regional pueden contribuir en la identificación y hasta en el diseño técnico de los programas y proyectos. Además de estas instituciones se recomienda que la consulta sobre prioridades, instrumentos, y programas sean llevadas a través de las *instituciones sub-regionales* (CAN, SICA, MERCOSUR) que ya tienen mecanismos y experiencia de consulta intra-nacionales. Esta consulta con instancias latinoamericanas de carácter y visión regional y subregional, constituiría, en cierta medida, una alternativa a la ausencia de institucionalidad global que exhibe AL [C2-3-4-7-17-18-].

6.2 Recomendaciones a nivel de los programas horizontales

7) **Aplicar criterios de selección para aumentar la participación de los países más pobres, equilibrar las asimetrías y aumentar eficacia de las acciones. Esto se puede hacer:**

a. **Vía reasignación de recursos a nivel geográfico.**

Unos programas podrían ser restringidos a unas zonas geográficas donde históricamente se ha tenido menos participación. Este podría ser el caso de AL-Invest que es el más antiguo de los programas y se ha concentrado principalmente en los países más ricos, en los cuales ahora se constata que tienen cierta capacidad autónoma de organizar y pagar eventos como las reuniones de AL-Invest. Esto permitiría liberar algunos recursos para ser utilizados en otras acciones a nivel regional, dando así una mayor participación a otras regiones que no tengan recursos, o bien para financiar otro tipo de acciones de corte intra-regional, sin la necesidad de aumentar los recursos a nivel regional que parece una opción menos viable, si se tiene en cuenta que la tendencia financiera de ayuda en AL es más bien decreciente o estacionaria.

b. **Vía la introducción de criterios sociales de participación y limitando el actual concepto del “demand driven”.**

Los programas horizontales deberían considerar introducir criterios sociales de selección y de distribución de sus fondos para dar mayor acceso y participación a los países e instituciones menos desarrollados de AL. La introducción de criterios sociales como el grado de desarrollo técnico, capacidad financiera, localización, inserción social, género, etnia, etc. serían una manera de ampliar la cobertura y participación de estos programas hacia las regiones y entidades más desfavorecidas. El criterio social podría aplicarse conjuntamente con los criterios técnicos, pero éstos permitirían definir ex - ante cuotas de participación por país, región o por programa (ej. 40% de criterio social, 60% criterios de meritividad y técnicos). Las cuotas se fijarían según la demanda histórica, pudiendo ver qué países o grupo de países requerirían reforzar o disminuir algunas actividades de estos programas. Por ejemplo, reforzar AL Invest y los programas educativos en América Central. Este ejercicio requeriría un análisis global y la preparación de una estrategia de carácter distributivo que permitiese justificar la asignación de fondos para cada programa en función a los resultados hasta hoy obtenidos y ajustar las actividades y la distribución de los fondos en función a lo que se desea lograr en materia de integración y participación social por ejemplo. Esta propuesta se complementa a la lógica y a la modalidad “demand driven” porque preasigna un presupuesto definido por país al que se tiene acceso según criterios de meritividad y de prioridad social y económica. Esta modalidad también permitiría balancear las diferencias internas que hay en cada país, ya que se buscaría un equilibrio entre los que pueden acceder a los programas sin dificultades con los que necesitan un apoyo extra para su participación. Este esquema propuesto considera las asimetrías internas y externas en cada país y fomenta la participación de los más desfavorecidos. [C4-5-6-7]

8) **Los programas horizontales deben generar estadísticas agregadas no sólo sobre los procesos y utilización de los programas sino sobre los resultados conseguidos. Así mismo, se deben reforzar los elementos de capacitación para manejar eficientemente las normas y los procedimientos vinculados a los programas horizontales.**

Actualmente prevalece el procesamiento y generación de información a nivel de cada programa, donde los indicadores de utilización son los dominantes. Se propone añadir a las

actuales estadísticas otros indicadores agregados que reflejen la contribución de estos programas a los objetivos regionales de la estrategia de la CE en AL. Estas estadísticas agregadas contribuirían a mejorar la gestión y supervisión de los programas regionales mediante la utilización de “sistemas y criterios de control de calidad”, donde los indicadores no solamente den cuenta de las acciones cuantitativas e individuales pero también de los resultados y de las dificultades por los que atraviesan las iniciativas para cumplir con los grandes objetivos de la asociación, integración y de la lucha contra la pobreza, a nivel regional. La introducción de esta práctica sería de gran utilidad para la realización de una evaluación global que permita reajustar las acciones de la estrategia y permita tener una visión amplia y no fragmentada de sus contribuciones para ambas regiones. [C17-18-19]

Por otro lado, el manejo de los procedimientos y requerimientos técnicos y financieros de los programas horizontales son complejos y constituyen una dificultad añadida para ampliar la participación y para mejorar la eficiencia. Por ello se recomienda que se refuercen e introduzcan instrumentos y medios de capacitación técnica ex – ante (elaboración de proyectos y solicitudes) y ex – post (gestión, control y seguimiento), para facilitar el proceso de comprensión y aprendizaje del manejo normativo y administrativo de los programas horizontales. En este sentido se debería fomentar periódicamente y de manera descentralizada la realización de seminarios y talleres de formación entre los gestores y los usuarios de los programas. Esta capacitación debería ser extensiva al personal encargado de estos programas en las delegaciones así como a los potenciales beneficiarios y participantes en los proyectos (municipalidades, empresarios, centros universitarios, ONGs, asociaciones sectoriales, etc.). Existen precedentes similares sobre esta iniciativa propuesta, en el 2004 AIDCO, por ejemplo, ha organizado dos talleres de reflexión sobre los programas horizontales en Chile y en Centroamérica. Esta misma modalidad se podría extender entre los participantes latinoamericanos para reforzar los temas de gestión, eficacia y participación. [C8-9-12-13-14-16].

9) Sistematizar y ampliar la difusión de la información, así como estudiar y considerar otros modelos alternativos de gestión.

A pesar de las mejoras introducidas en cuanto a la sistematización de la información sobre la gestión y los resultados de los programas horizontales, su difusión es motivo de preocupación por gran parte de los interlocutores consultados. Por ello se recomienda establecer un sistema de difusión y distribución de la información de manera continua (en un período determinado, cada tres meses por ejemplo), y sistemática (con formatos preestablecidos, comunes y comparables), donde se muestre información específica (de una actividad), especializada (finanzas) y con propósitos definidos (programación, evaluación). Esta información debe ser difundida a nivel regional, y compartida principalmente con las delegaciones, con los gestores y con las otras unidades que actúan en el ámbito latinoamericano. Esta práctica requeriría del desarrollo de un sistema integrado de información, en el que los PH de manera agregada e individual den a conocer sistemáticamente sus avances, logros y dificultades encontrados en la realización. La difusión, al mismo tiempo, debe ser sistemática y consistente, dirigida a todos los usuarios e interesados en el desarrollo de estos programas. Esta información ampliaría el conocimiento por parte de la sociedad civil ya que se introducirían estudio de casos que reflejarían la propia realidad de los programas, su pertinencia y sus beneficios para la comunidad latinoamericana y para la UE. La creación de una red de difusión sería el mecanismo más pertinente para lograr estos objetivos de comunicación y de “*ownership*”. [C2-4-9-29].

Similarmente, y a pesar de que las nuevas modalidades de gestión han dado resultados satisfactorios hasta el momento, la CE debería considerar la realización de estudios que ayuden

a definir un modelo y sistema de gestión más descentralizado y conexo con las realidades en los que se desarrollan. El estudio podría considerar un análisis coste-beneficio y determinar las ventajas y desventajas que tenga, por ejemplo, una gestión bajo la responsabilidad de las instancias subregionales y que esté en correspondencia a la delegación competente (MERCOSUR, delegación Uruguay, CAN delegación Perú, etc.) o que tengan una responsabilidad geográfica (México y Centro América, desde México, Cono Sur desde Argentina o Brasil, países andinos desde Colombia o Perú). Esta propuesta de modelo tiene la ventaja de que además de acercar la gestión a la zona de acción, contribuiría a la programación y supervisión, y se adecuaría más a la realidad geográfica en la que se desenvuelve. Este es el caso particular de México, que bajo el programa de AL-INVEST III está liderando las actividades también en Centroamérica.[C8-C9]

6.3 Recomendaciones a nivel de coherencia, coordinación y complementariedad

10) Mejorar la coherencia con los objetivos generales de integración y desarrollo

La estrategia de cooperación al desarrollo tiene que ser coherente en sus acciones de apoyo a la integración y de desarrollo económico y social. Para ello se requiere que tanto los programas nacionales como los subregionales, así como los horizontales, y de otras direcciones, consideren el desarrollo regional y la integración como una prioridad y como un objetivo a lograr. Los temas de integración deberían ser por lo tanto una parte significativa de estos programas, apoyando la construcción de una identidad y de una cultura integracionista, superando así la percepción actual de que la integración es un concepto abstracto y de patrimonio de las clases políticas y académicas. Desde esta perspectiva se recomienda que los CSP, por ejemplo, consideren el desarrollo de algunas acciones que promuevan e incentiven a nivel nacional el debate y el estudio de la propuesta europea de integración. La realización de seminarios, el incentivo de temáticas de estudio por parte de centros de investigación, universidades e incluso el otorgamiento de becas o financiación de tesis de estudiantes, son acciones a nivel nacional que contribuirían a difundir la posición de la UE en AL y a ampliar el entendimiento sobre los costes y beneficios de la integración y el desarrollo social predicado por el modelo europeo de desarrollo. Estas acciones podrían también ser incluidas en el programa regional general (RSP) y ser llevadas a cabo a nivel de los países. [C1-2-12-29-30].

11) Impulsar la coordinación y complementariedad de los programas horizontales con las otras iniciativas que desarrolla la CE a nivel de cooperación.

Los programas horizontales deberían tener un nivel mayor de integración y coordinación con las otras iniciativas que desarrolla la CE a nivel bilateral y subregional, así como con los otros programas de cooperación al desarrollo. Los programas horizontales pueden ampliar su visibilidad y actuación si están en sintonía con las prioridades nacionales y subregionales de integración y desarrollo social. Por ejemplo, las propuestas nacionales de promoción al comercio con la UE e intra-América latina, así como el apoyo a las PYMES, deberían tener un nivel de coordinación y complementariedad con AL Invest. Similarmente, las propuestas de URBAL podrían estar conectadas con las iniciativas subregionales como las ejecutadas en MERCOCIUDES. Se recomienda, por lo tanto, que a nivel de los CSP o de las estrategias subregionales, se incluya dentro del *policy mix*, un nivel de coordinación con las acciones que provienen de los programas horizontales, y a nivel del RSP se recomienda que se incluyan las acciones donde se pueda y deba llevar a cabo la complementariedad. (C26-29-30)

12) Un mayor nivel de coordinación y consulta incrementaría la coherencia y la sinergia entre políticas y programas

Los proyectos e iniciativas que han de ser sometidos a la consideración de las instancias de la cooperación comunitaria, deberían ser fruto de un consistente proceso de coordinación, de diálogo y de consulta previa con las delegaciones y con los beneficiarios. Es decir, se trata de buscar que todas las intervenciones de la CE, así como las políticas de dimensión internacional y su aplicación sean coherentes con los principios de desarrollo, asociación y participación, postulado en los acuerdos entre las dos regiones. La coordinación debería llevarse a cabo en todas las fases y debería incidir en el proceso de programación, ejecución y supervisión de los proyectos. Este proceso de diálogo y consulta serviría no solamente para coordinar las acciones de la CE, pero también para coordinar las acciones provenientes de otros donantes e instituciones. Esta coordinación se debería llevar a cabo periódicamente, y deberían intervenir las delegaciones y las agencias responsables de la cooperación de los respectivos países participantes, tanto donantes como beneficiarios. En la actualidad esta práctica de consulta y coordinación se lleva a cabo, en el mejor de los casos, a nivel sectorial o temático, pero se echa de menos un nivel de coordinación más amplio y global, donde intervengan todos los sectores de la cooperación, y en el que se tenga como agenda la búsqueda de sinergias y complementariedades, que serán de gran utilidad para la preparación de estrategias y para la definición de los respectivos ámbitos geográficos y sectores de actuación. [C29-30].

13) Mejorar la información y coordinación estructural y operativa

La coordinación también debería reflejar un proceso más fluido de comunicación y de información entre las diferentes unidades de la CE que participan tanto en el diseño como en la ejecución de los programas y proyectos, y hacerla extensiva a las delegaciones y gobiernos correspondientes, como una manera de aumentar el sentido de “ownership” y de asociación entre las dos regiones. Esta práctica requeriría diseñar un sistema de información compartido entre las diferentes unidades (RELEX, AIDCO, y delegaciones), en el que se tendrían en cuenta no solamente los aspectos de la ejecución operativa y presupuestaria de las actividades pero también los resultados obtenidos, según la estrategia diseñada. De esta manera se podría superar el enfoque compartimentalizado que predomina en la Comisión y tener un enfoque en el que predomine una visión agregada y global de las actividades (operativa y estratégica). La coordinación en el diseño de las acciones, en las evaluaciones y monitoreo, que se llevan a cabo separadamente por RELEX y AIDCO, por ejemplo, podría mejorar, mediante la implantación de un sistema de información interno más fluido y coherente con los principios de la buena gestión y evitaría así mismo que se duplicase alguna de estas iniciativas.[C31-32].

***EVALUACIÓN DE LA
ESTRATEGIA REGIONAL DE LA CE
EN AMÉRICA LATINA***

Informe de Síntesis

Volumen 2

Anexos

Julio de 2005

Evaluación para la Comisión Europea





Development
Researchers'
Network
Italia



Aide à la Décision Economique
Belgica



ECO-Consulting Group
Alemania



Nordic Consulting Group
Dinamarca

Un consorcio de
DRN, ADE, ECO, NCG
c/o DRN, empresa líder

Sede

Via Ippolito Nievo 62
00153 Roma, Italia
Tel +39-06-581-6074
Fax +39-06-581-6390
mail@drn-network.com

Oficina de Bélgica

Square E. Plasky 92
1030 Bruselas, Bélgica
Tel: +32-2-7324607/7361663
Fax +32-2-706-5442
bruxelles@drn-network.com

Esta evaluación fue encargada por:

la Unidad Común de Evaluación para:

Oficina de Cooperación EuropeAid,
Dirección General de Desarrollo y
Dirección General de Relaciones Exteriores

Este estudio de evaluación ha sido llevado a cabo por Ernesto Ugarte (jefe de equipo), Francesco Badioli, José Antonio Sanahuja, Asbjørn Skaaland y María del Carmen Bueno Barriga.

Paola Gosparini fue la gestora de evaluación para el consorcio.

La evaluación fue gestionada por la Unidad de Evaluación, quien lideró también el grupo de trabajo compuesto por miembros de los servicios (EuropeAid, Relex, DG Comercio, DG Presupuesto)

Las opiniones expresadas en este documento representan los puntos de vista de los autores, no necesariamente compartidos por la Comisión Europea o por las autoridades de los países interesados

ÍNDICE

ANEXO 1: TÉRMINOS DE REFERENCIA	1
ANEXO 2: BIBLIOGRAFÍA	16
ANEXO 3: MATRIZ DE EVALUACIÓN.....	20
ANEXO 4: PERSONAS ENCONTRADAS.....	26
ANEXO 5: CONTEXTO DE AMERICA LATINA	30
ANEXO 6: TABLA SINÓPTICA DE LOS DOCUMENTOS CLAVE DE LA ESTRATEGIA DE LA CE PARA AL, 1996-2004	34
ANEXO 7: INVENTARIO DE PROYECTOS	37
ANEXO 8: LOS PROGRAMAS HORIZONTALES	69
ANEXO 9: OTROS DONANTES	88
ANEXO 10: SEMINARIO DE PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN	99

Lista de tablas:

TABLA 1 : INDICADORES DEMOGRÁFICOS	30
TABLA 2 : INDICADORES ECONÓMICOS	31
TABLA 3 : INDICADORES SOCIALES	33
TABLA 4: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR (REGLAMENTO ALA & LPH)	63
TABLA 5: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR (REGLAMENTO ALA).....	64
TABLA 6: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR (LPH)	65
TABLA 7: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR Y ÁREA GEOGRÁFICA (REGLAMENTO ALA & LPH)	65
TABLA 8: SÍNTESIS COOPERACIÓN CE EN AMÉRICA LATINA A NIVEL REGIONAL GENERAL 1996-2003.....	68
TABLA 9. DISTRIBUCIÓN DE LOS PROGRAMAS POR PAÍS Y CIUDAD EN AMÉRICA LATINA, SEGÚN EL NÚMERO DE ENTIDADES COORDINADORAS, PARTICIPANTES Y DE BECAS OTORGADAS, A FECHA DE 01/2005	73
TABLA 10:. IMPORTANCIA DE LOS PROGRAMAS HORIZONTALES, SEGÚN SU GRADO DE ACTUACIÓN POR PAÍS	76
TABLA 11: IMPORTANCIA RELATIVA DE LOS PAÍSES SEGÚN EL NÚMERO DE COORDINADORES Y SEGÚN EL NÚMERO DE PARTICIPANTES DE LOS PROGRAMAS	77
TABLA 12: AL-INVEST: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS.....	77
TABLA 13: URBAL: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS	79
TABLA 14: REDES OPERATIVAS DE URBAL	79
TABLA 15: ALFA: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS	80
TABLA 16: ALBAN: GRUPO META, PERIODO Y PRESUPUESTO	83
TABLA 17: LOS 10 PRINCIPALES DONANTES EN ALC, 2002	90

Lista de gráficos:

GRÁFICO 1: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR Y ÁREA GEOGRÁFICA (REGLAMENTO ALA & LPH).....	66
GRÁFICO 2: TOTAL COMPROMETIDO POR SECTOR EN EL PERIODO 1996-2003	67
GRÁFICO 3: COMPROMISOS REGIONALES, POR TIPO DE COOPERACIÓN Y POR AÑO (EN EUROS)	68
GRÁFICO 4: DISTRIBUCIÓN DE LOS PROGRAMAS BAJO EL ÁREA REGIONAL GENERAL EN TERMINOS DE PRESUPUESTO, 1996-2003.....	71

ANEXO 1: TÉRMINOS DE REFERENCIA

Evaluation Stratégie Régionale Amérique Latine

Termes de Référence

Juin 2004

1 **INTRODUCTION : CADRE ET OBJECTIFS DE L'ÉTUDE**

L'évaluation systématique et opportune de ses programmes de dépenses a été définie comme une priorité de la Commission européenne (CE), et ce afin de rendre compte de la gestion des ressources attribués et de promouvoir une culture d'apprentissage de l'expérience dans toute l'organisation. L'accent mis sur *l'impact* dans le cadre des programmes des Directions Générales des Relations Extérieures vise d'une part à favoriser une gestion basée sur les résultats et d'autre part à encourager les gouvernements partenaires à focaliser leurs politiques de manière optimale.

Le Comité de Direction d'EuropeAid a demandé à l'Unité Evaluation de EuropeAid Office de Coopération d'entreprendre une évaluation de la stratégie régionale de la Commission pour l'Amérique Latine. L'évaluation répond à la nécessité selon laquelle toutes les stratégies pays/régions doivent être régulièrement évaluées.

L'objectif principal de cette évaluation stratégie-région est de fournir à la Commission les résultats et de tirer les leçons-clés de l'expérience passée (1996-2001) et en cours (2002-2006) de sa politique de coopération avec l'Amérique Latine¹.

2 **CONTEXTE**

Le cadre de référence de la politique de coopération avec l'Amérique Latine : Le financement de la coopération de la Commission avec les pays d'Amérique Latine est régi par le Règlement (CEE) n°443/92 du Conseil, du 25 février 1992, relatif à l'aide financière et technique et à la coopération économique, les relations de la CE avec l'Amérique latine et s'inscrivent dans un ensemble de cadres bilatéraux et régionaux de dialogue politique et accords d'associations.

En plus de ces instruments, la Commission a présenté ces dernières années plusieurs communications proposant des orientations pour guider ses relations avec la région.

En 1995, dans sa communication intitulée « Union européenne – Amérique latine : actualité et perspectives du renforcement du partenariat 1996-2000 »², la Commission souligne la nécessité d'approches différenciées en Amérique latine adaptées aux réalités nationales et sous-régionales.

¹ Communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen – la politique de développement de la Communauté européenne. COM (2000) final 212

² COM(95)495

La Commission constate les évolutions intervenues dans les deux régions et au niveau mondial au cours de la dernière décennie et met en évidence les intérêts réciproques à faire face aux défis globaux et régionaux. A ce titre, la Commission propose un renforcement du partenariat entre l'Union européenne et l'Amérique latine. Cette priorité est ensuite réaffirmée en 1999, dans une nouvelle communication³ en préparation du premier Sommet des Chefs d'Etat et de Gouvernement des pays de l'ensemble du sous-continent latino-américain, y inclus des Caraïbes, et des pays de l'Union européenne, qui s'est tenu à Rio. Ce premier Sommet a été le point de départ d'un partenariat stratégique avec l'Amérique latine dans son ensemble y inclus l'adoption d'un plan d'action.

Dans sa communication sur le suivi du Sommet de Rio, la Commission a réaffirmé la nécessité de renforcer ce partenariat stratégique aux niveaux politique, économique, et social⁴. Dans la perspective du Sommet de Madrid de 2002, elle a proposé d'intensifier son action dans trois domaines prioritaires : la protection des droits de l'homme, la promotion de la société de l'information et la réduction des déséquilibres sociaux par une approche globale de la lutte contre la pauvreté. L'objectif central est de « placer le développement humain et la société civile au cœur de la relation entre les deux régions en cause ».

Dans sa Communication en préparation du Sommet de Guadalajara du 7 avril 2004 la Commission met l'accent sur deux priorités pour guider le partenariat stratégique UE/AL : la cohésion sociale et l'intégration régionale. Une attention particulière doit être portée au niveau important d'exclusion sociale dans la région afin de consolider les processus démocratiques et atteindre un développement durable. D'autre part des progrès doivent être fait pour avancer dans l'intégration régionale « Further steps towards regional » et sous régionale afin d'accélérer la croissance économique.

La déclaration conjointe du Conseil et de la Commission de novembre 2000 sur la politique de développement a précisé les objectifs et les principes qui doivent guider l'action de l'Union et jeté les bases pour une réforme du fonctionnement de l'aide aux pays en développement. Celle-ci inclut notamment le renforcement de la coordination entre la Commission, les Etats membres et les principaux donateurs pour atteindre une meilleure complémentarité des aides, la concentration des activités communautaires, l'examen de la cohérence des politiques communautaires et la préparation de documents stratégiques par pays. La Commission devant veiller à assurer la cohérence entre les trois dimensions bilatérales, sous régionales et régionales afin qu'elles se renforcent mutuellement. Afin de mettre ces orientations en pratique la Commission a défini des lignes directrices pour la préparation de documents de stratégies (CSPs) et de programmation (Programmes indicatifs nationaux) qui prévoient un modèle unique pour ces documents. Ces documents sont basés sur une analyse de la situation et des priorités du pays ou de la région, ils devraient tenir compte des actions des autres donneurs et institutions internationales, des politiques de l'Union Européenne et contiennent une programmation des activités sur une base pluri annuelle. Le document de programmation régionale stratégique est organisé sur ce modèle et couvre la période 2002-2006.

En tenant compte du cadre politique, économique, social et environnemental de l'Amérique Latine, l'évaluation présentera les résultats et leçons, avec un ensemble de recommandations détaillées et opérationnelles, dans un rapport conçu aussi pour fournir aux responsables politiques et aux responsables de la Commission un appui pour la préparation de la future stratégie régionale Amérique Latine. Il importera notamment d'examiner dans quelle mesure les orientations politiques du partenariat et des documents pertinents qui définissent les relations avec la région ont bien été prises en compte dans la dernière programmation. Une évaluation de l'aide de la CE à la coopération régionale en Amérique latine a été effectuée en 1999⁵, une évaluation concernant la coopération avec le Mercosur est pratiquement terminée et trois autres évaluations concernant l'Amérique Latine ont été terminées ces quatre dernières

³ COM(99)105 « Un nouveau partenariat Union européenne/Amérique Latine à l'aube du XXème siècle ».

⁴ COM(2000)670 « Suivi du premier sommet organisé entre l'Amérique Latine, les Caraïbes et l'UE ».

⁵ <http://europa.eu.int/comm/europeaid/evaluation/reports/ala/951390.pdf>

années⁶. Elles permettront de compléter l'analyse, en ce qui concerne les niveaux d'intervention régional et sous régional de la CE en AL.

Les informations sur le « régional strategy paper Amérique Latine » ainsi que tous les documents relatifs à leur mise en œuvre pourront être trouvées à l'adresse suivante du Web⁷.

Il conviendra aussi de se référer aux documents figurant dans le site du Sommet de Guadalajara du 28 mai 2004⁸.

3 **CHAMP ET OBJECTIF**

Le champ d'application principal de cette évaluation sera :

- **Une évaluation** de la stratégie de coopération régionale de la CE avec L'Amérique Latine, et de sa mise en œuvre au cours de la période 1996-2001 ;
- **Une évaluation** de la pertinence, de la logique et de la cohérence ainsi que des impacts attendus de la stratégie régionale de la CE et du PIR pour 2002-2006.
- Il faut tenir compte dans l'évaluation, des politiques communautaires pertinentes et programmes communautaires qui découlent d'autres instruments (lignes horizontales thématiques, programmes gérés par d'autres DGs e.g. Erasmus etc.), des moyens de la Commission compte tenu des objectifs des documents de programmation en terme de gestion, de suivi et de contrôle (notamment compte tenu de la déconcentration, de la réforme de l'aide extérieure et du nouveau Règlement financier.
- **Une évaluation** de l'efficacité, de l'efficience, de la durabilité de la stratégie d'appui à la région
- Les résultats de cette évaluation devront contribuer à la préparation de la prochaine programmation, et constitueront un cadre de base pour les évaluations finales et ex-post de la stratégie régionale et des programmes associés.

4 **LA METHODOLOGIE ET L'APPROCHE DE BASE DE L'EVALUATION**

L'approche de base de l'évaluation consiste en trois phases principales qui englobent cinq étapes méthodologiques et qui incluent un ensemble **de questions d'évaluation**.

4.1 **Trois phases principales**

- Phase I d'inventaire et analyse documentaire⁹
- Phase II de terrain
- Phase III de préparation du rapport final

⁶ <http://europa.eu.int/comm/europeaid/evaluation/reports/ala/951614.pdf>;
<http://europa.eu.int/comm/europeaid/evaluation/reports/ala/951595.pdf>;
http://europa.eu.int/comm/europeaid/evaluation/reports/ala/951525_fr.pdf

⁷ http://europa.eu.int/comm/external_relations/la/index.htm

⁸ <http://europa.eu.int/comm/world/lac-guadal/>

⁹ Inclut des entretiens à Bruxelles et pourrait comprendre une courte mission en Amérique Latine.

4.2 Cinq composantes méthodologiques¹⁰

- Structuration de l'évaluation
- Collecte de données
- Analyse
- Jugement
- Diffusion et rétroaction

4.3 Questions d'évaluation

L'évaluation concernant la stratégie régionale Amérique Latine sera basée sur **un ensemble de questions-clés**. Ces questions sont destinées à donner une forme plus précise et accessible aux critères d'évaluation. Les questions (de 8 à 10 maximum) identifiées par le Consultant après examen de la documentation clé et d'une série d'entretiens à Bruxelles (Commission, Etats membres, correspondants AL) et des contacts avec les délégations, devraient être organisées conformément aux principaux thèmes de coopération avec l'Amérique Latine. Elles seront examinées, discutées et validées par le Groupe de référence.

Pour cela, le Consultant devra reconstruire la logique d'intervention (diagramme logique), examiner les objectifs de la coopération de la CE avec l'Amérique Latine, et classer les objectifs par ordre de priorité. Il évaluera les objectifs par rapport aux besoins des bénéficiaires, de leurs impacts affichés, de leur logique, contexte et cohérence globale y compris les hypothèses, la conditionnalité et les risques attachés à chacun d'entre eux.

Pour chaque question évaluative, il y aura au moins un critère de jugement approprié, et pour chacun de ces critères seront identifiés et spécifiés les indicateurs quantitatifs et qualitatifs appropriés (voir point 6.2 ci-dessus). Le Consultant devra donc indiquer la relation entre d'une part les critères et les questions évaluatives et d'autre part les indicateurs et les critères de jugement.

Les questions évaluatives devraient conduire le Consultant à exprimer un jugement global sur les programmes et les stratégies de coopération de la CE avec l'Amérique Latine.

Le choix des questions évaluatives déterminera les phases ultérieures d'information et de collecte de données, les méthodes d'analyse, ainsi que les jugements finaux qui en découlent. En plus des jugements spécifiques découlant des questions évaluatives, mais basés sur ceux-ci, le Consultant produira également une **évaluation globale** des programmes et stratégies de la coopération de la CE avec l'Amérique Latine.

4.4 Rapports

Les rapports suivants seront produits pendant l'exercice d'évaluation (ils sont décrits dans le chapitre 7) :

Note de démarrage

Rapport intermédiaire

Rapport de phase I

Rapport restitution de fin mission II

Rapport de phase III

Présentation (Power Point) de l'évaluation lors de séminaires de diffusion.

¹⁰ Ces composantes ne sont pas entièrement séquentielles.

5 **RESPONSABILITE DE LA GESTION ET DU SUIVI DE L'EVALUATION**

La gestion et le suivi de l'évaluation sont de la responsabilité de l'Unité Evaluation d'EuropeAid Office de Coopération.

Les progrès de l'évaluation seront suivis de près par un Groupe de référence de la Commission composé de membres de services de la famille Relex ainsi que d'autres directions générales compétentes, sous la responsabilité de l'Unité d'Evaluation.

Les fonctions principales du Groupe de référence seront: 1. Examiner les TdR élaborés par l'Unité Evaluation; 2. Examiner la note intermédiaire ainsi que les questions évaluatives proposées et les rapports ultérieurs produits par le Consultant; 3. Agir comme interface entre le Consultant et les services de la Commission; 4. Fournir toute information et documentation relatives à l'objet de l'évaluation; 5. Donner un avis sur la qualité du travail effectué par le Consultant; 6. Contribuer à la rétroaction des résultats et des recommandations de l'évaluation dans la conception et la mise en œuvre des futures programmes.

6 **LA MISSION**

Conformément à l'approche de base exposée dans le chapitre 4, et afin de répondre aux questions d'évaluation et produire une évaluation globale, ce chapitre explique les questions principales à couvrir par l'évaluation :

6.1 **La logique d'intervention et la hiérarchie des objectifs**

Le Consultant identifiera et expliquera dans un diagramme logique la hiérarchie des objectifs de stratégie et de programmation aux différents niveaux, en termes de contexte et de logique d'intervention. Il appréciera leur pertinence à la fois par rapport aux objectifs plus généraux de la Commission et par rapport aux priorités de la région bénéficiaire. Il analysera les résultats attendus correspondant à chaque objectif, en précisant dans quelle mesure ces résultats attendus s'insèrent dans des contextes plus larges et changeants (économique, politique, sociologique, culturel, environnemental). Le Consultant devra également identifier les hypothèses, les risques, et les conditions attachées à chaque objectif.

Le diagramme logique contribuera à l'identification des principaux thèmes en vue de la formulation des questions d'évaluation et à déterminer les secteurs où les programmes de la CE étaient/sont supposés générer des impacts (il contribuera également à mesurer les changements qui se sont produits dans ces secteurs).

6.2 **L'identification des questions évaluatives**

De manière générale, les questions feront référence aux domaines principaux suivants :

- Conception et pertinence de la stratégie/programme : il s'agit à la fois de la pertinence par rapport aux objectifs généraux de la CE, de la pertinence par rapport aux besoins et aux priorités de la région et de la cohérence entre la stratégie et le PIR.
- Réalisation des principaux objectifs: il s'agira d'apprécier dans quelle mesure les réalisations et les résultats attendus ont été obtenus (avec une estimation de la performance au regard des indicateurs exposés dans le programme indicatif) - (*cela est spécifique à la région et le diagramme logique devrait aider à identifier les questions appropriées*). Il conviendra de s'attacher aux domaines prioritaires identifiés dans la stratégie/PIR (au minimum). Le Consultant devra identifier tous les impacts produits, y compris les effets non attendus, et comparer ces derniers aux impacts projetés. L'évaluation exigera également d'identifier les changements qui se sont produits dans les secteurs sur lesquels les programmes de la CE étaient supposés produire un impact et le rôle des acteurs de la coopération tels qu'ils sont définis dans le cadre des accords: Etats, collectivités territoriales et acteurs non étatiques.

- Mise en oeuvre de la coopération de la CE : dans le cas où les interventions se sont révélées efficaces, porter un jugement sur les programmes de coopération, en analysant dans quelle mesure le financement, le personnel, le cadre réglementaire, administratif, le temps et d'autres ressources et procédures, ainsi que les capacités institutionnelles ont favorisé ou au contraire entravé l'obtention des résultats.
- Les 3C : coordination et complémentarité avec les EM et d'autres donateurs et cohérence avec les politiques de l'UE
- Durabilité de la stratégie et des programmes qui la composent : il s'agit de la mesure dans laquelle les résultats et les impacts se maintiennent, ou sont susceptibles de se maintenir dans le temps ;
- Questions transversales clés : par exemple, le genre, l'environnement, les droits de l'homme et la bonne gouvernance, les migrations. Il convient, également, d'analyser comment ce programme s'intègre dans la problématique globale de la lutte contre la pauvreté et de la cohésion sociale (lutte contre les inégalités et l'exclusion).
- Les questions renverront à l'un ou l'autre des cinq critères types d'évaluation DAC, affectés de poids différents.

7 LES TROIS PHASES DE L'EVALUATION COMPRENANT LA SOUMISSION DES RAPPORTS

7.1 Phase I d'inventaire et d'analyse documentaire

Avant de lancer la phase de structuration de cette étude, le Consultant préparera, dans un délai de 10 jours ouvrables après réception de ce mandat, une note de démarrage exposant en détail 1. la compréhension des présents TdR ; 2. L'approche générale de l'évaluation proposée; 3. La composition de l'équipe d'évaluation proposée (avec les CV) et 4. Une proposition de budget.

Une fois la note approuvée par l'Unité Evaluation, le Consultant procédera à la phase de structuration de l'évaluation. Pour ce faire, le Consultant examinera toute la documentation-clé relative à la coopération (passée et actuelle) de la Commission avec l'Amérique Latine. Cela comprendra des données sur les règlements et les instruments pertinents, ainsi qu'une analyse basée sur des entretiens avec les services compétents de la Commission. Le Consultant devra également analyser la documentation produite par les institutions régionales de l'Amérique Latine et les autres donateurs.

Sur la base des informations obtenues, le Consultant analysera en détail la stratégie et la logique (voir 5.1) d'intervention qui devra être présentée dans la note intermédiaire. La note comprendra une analyse de la logique présentée, notamment l'analyse des lacunes possibles dans la logique d'intervention. En outre, la note devra comprendre une description du contexte de coopération avec l'Amérique Latine et une présentation préliminaire des questions d'évaluation. La note sera examinée et validée par l'unité d'évaluation et le Groupe de référence. Une fois la note validée le Consultant procédera à l'étape finale de la phase I d'inventaire et d'analyse documentaire pendant laquelle il :

- **Formulera les questions d'évaluation en spécifiant pour chaque question le (ou les) critère(s) de jugement appropriés, ainsi que les indicateurs quantitatifs et qualitatifs correspondant à chaque critère de jugement ;**
 - **Proposera une méthode appropriée de collecte de données et d'information à la fois à Bruxelles et en Amérique Latine – documents complémentaires, questionnaires, entretiens (semi-)directifs et non directifs, séminaires ou ateliers, études de cas, etc. ; il indiquera les limites rencontrées et décrira la manière dont les données seront croisées en vue de valider l'analyse ;**

- **Présentera les méthodes appropriées d'analyse de l'information et des données collectées, en indiquant à nouveau les limites rencontrées ;**
- **Indiquera la base sur laquelle seront fondés les jugements, en lien direct avec les critères de jugement ;**
- **Identifiera les activités, les projets et les programmes en vue de l'étude approfondie.**

Cette phase pourrait comprendre (éventuellement) une courte visite préparatoire, sur le terrain, par le chef d'équipe.

A l'issue de ce travail, le Consultant présentera à l'unité d'évaluation un rapport de phase I. Ce rapport exposera entièrement les résultats de la première phase de l'évaluation comprenant toutes les tâches ci-dessus énumérées y compris la présentation de la méthodologie et confirmera la composition complète de l'équipe d'évaluation, y compris les consultants locaux. Le Groupe de référence et l'unité examineront le rapport. Les missions de terrain ne pourront pas commencer avant que l'approche et la méthodologie proposées n'aient été approuvées par l'unité d'évaluation.

Après examen du rapport de phase I par le Groupe de référence, le Consultant aura 10 jours ouvrables pour produire un rapport révisé.

7.2 Phase de terrain

- Une fois la phase I conclue de manière satisfaisante et après l'acceptation formelle du rapport, le Consultant procédera à la mission de terrain en Amérique Latine. Le travail sur le terrain, dont la durée (d'environ trois semaines) sera convenue avec l'unité d'évaluation et les délégations, sera entrepris selon la démarche préalablement exposée dans le rapport de la phase I et approuvée par le Groupe de référence. Si, au cours des travaux sur le terrain, des modifications significatives relatives à la méthodologie ou au programme d'analyse sont perçues comme étant nécessaires, celles-ci devront être exposées au Groupe de référence, par l'intermédiaire de l'Unité Evaluation.
- Au terme de l'étude de terrain, le Consultant procédera à un de-briefing sur les résultats provisoires auprès de chacune de délégations choisie et établira un rapport de mission à remettre à l'unité d'évaluation 15 jours après le retour du terrain. Ce rapport sera présenté et discuté au sein du Groupe de référence.

7.3 Phase III d'analyse, conclusions et recommandations

Le Consultant procédera (conformément au calendrier convenu) à la rédaction du projet de rapport final en Français et traduit en Espagnol et Portugais, suivant la structure exposée à l'annexe 3 et en tenant compte des commentaires reçus au cours des réunions précédentes du Groupe de référence (pour autant que les commentaires lui semblent appropriés). Le rapport final devra comprendre, outre le champ d'application de chaque composante de l'évaluation, une section synthétisant les principales conclusions de l'évaluation.

Si l'unité d'évaluation considère que le rapport est d'une qualité suffisante (sur la base de la grille présentée en annexe 4), celle-ci l'enverra au Groupe de référence pour commentaires ; ce dernier se réunira pour discuter du rapport en présence du Consultant.

Sur la base des commentaires exprimés par le Groupe de référence et l'unité d'évaluation, le Consultant apportera au rapport les modifications appropriées. Le projet de rapport final révisé sera présenté lors d'un séminaire à Bruxelles où en Amérique Latine. Le but du séminaire est de présenter les résultats, les conclusions et les recommandations préliminaires aux autorités partenaires, aux membres des délégations, aux ambassades des états membres et autres bailleurs de fonds et aux

organisations représentatives de la société civile. Le Consultant devra pour ce faire préparer une présentation (Power Point de préférence) pour le séminaire. Cette présentation sera considérée comme un produit de l'évaluation au même titre que les rapports.

Sur la base des commentaires exprimés par les participants au séminaire, le Consultant établira le rapport final conformément au calendrier. Le consultant pourra choisir d'accepter ou de rejeter les commentaires formulés par le Groupe de référence et par les participants au séminaire, mais, en cas de rejet, il devra motiver (par écrit) son refus (les commentaires et les réponses du Consultant seront joints en annexe au rapport).

Le rapport final (ainsi que les rapports et les notes précédents) doivent être de très haute qualité (le jugement sera fait sur la base de la grille d'évaluation présentée dans l'annexe 4). Les résultats, l'analyse, les conclusions et les recommandations devront être approfondis. Ils devront refléter une approche méthodique et réfléchie, faisant apparaître clairement les liens entre chaque élément du raisonnement.

Après l'accord de l'unité d'évaluation sur le rapport final, la présentation (Power Point) devra être revue. Le Consultant devra, également, préparer un résumé de l'évaluation (EvInfo) selon le format standard du CAD ainsi qu'un résumé en langue anglaise.

8 **DIFFUSION ET SUIVI**

Après acceptation du rapport final, l'unité d'évaluation procédera à la *diffusion des résultats (conclusions et recommandations) de l'évaluation*. L'unité (a) exprimera un *jugement formel sur la qualité* de l'évaluation; (b) préparera une *Fiche Contradictoire* présentant les recommandations du Consultant ainsi que les réponses des services compétents. Le jugement de qualité, l'EvInfo et la fiche Contradictoire seront publiés sur le Web de l'unité d'évaluation, avec le rapport final.

9 **L'ÉQUIPE D'ÉVALUATION**

L'équipe d'évaluation devra posséder une connaissance et une expérience approfondie des domaines suivants : analyse de stratégie-région, analyse macro-économique, politique de développement et politiques communautaires y relatives (commerce, gouvernance, recherche, éducation etc.).

Les membres de cette équipe devront également posséder une formation appropriée et des références illustrant leur expertise en matière de conduite d'évaluation et de méthode d'évaluation ainsi qu'une bonne connaissance des instruments de coopération régionale Amérique Latine. En fonction des questions évaluatives validées par le Groupe de référence, l'équipe pourra être adaptée si nécessaire. La maîtrise du français et de l'espagnol est requise.

L'unité d'évaluation recommande vivement que des experts de la région bénéficiaire soient employés (en particulier, mais non uniquement, pendant la phase de terrain).

10 **CALENDRIER**

L'évaluation commencera en juin 2004 et devrait s'achever en janvier 2005 avec la présentation du rapport final de synthèse, conclusions et recommandations (3ème phase).

Le programme d'évaluation est le suivant :

	Activité/rapports	Date
Analyse des TdR par le Consultant	Réunion de démarrage en vue discussion note de compréhension des TdR	Fin juin 2004

Rapport intermédiaire de phase documentaire	Validation des questions évaluatives par le Groupe de référence	Note prévue pour début août
		Réunion Groupe de référence mi-août
Rapport Final de phase I documentaire	Discussion sur le rapport de phase documentaire	Rapport prévu début septembre
		Réunion Groupe de référence mi-septembre
Début de la phase de terrain		Fin septembre
Rapport de phase de terrain		Début novembre
	Débriefing sur la phase de terrain, discussion sur base du rapport de mission	réunion Groupe de référence mi-novembre
Début de la phase de rédaction du rapport		Fin novembre
Projet de rapport final		Début janvier 2005
	Discussion sur le projet de rapport final	Réunion Groupe de référence mi-janvier 2005
Présentation à Bruxelles où en Amérique Latine		Fin janvier 2005
Rapport final		Mi-février 2005

Les dates mentionnées ci-dessus peuvent être modifiées en vue d'améliorer le déroulement de l'évaluation, conformément à l'accord exprimé par toutes les parties intéressées.

11 ANNEXES

Annexe 1 : Documentation / Information Préalable

1. Documents normatifs concernant la politique de l'EU / la CE

textes (Traité - Accords de Coopération - Communications au Conseil/Parlement - Déclarations politiques - Règlements des Lignes budgétaires - Documents de Stratégie coopération régional- etc.) relatifs à :

1.1 Politique générale de développement

- Traité de la Constitution de Communauté Européenne, (art. 177-181) sur la Coopération au développement
- Communication from the Commission to the Council and the European Parliament: The European Community Development Policy, 26/4/2000
- La politique de développement de la Communauté européenne : Déclaration du Conseil et de la Commission, novembre 2000

1.2 Politique commerciale

Voir travaux du Groupe de travail Aidco sur commerce et développement.

Système de Préférences Généralisées (SPG)

- Règlement (CE) N° 2501/2001 du Conseil du 10 décembre 2001 portant application d'un schéma de préférences tarifaires généralisées pour la période du 1er janvier 2002 au 31 décembre 2004

- Règlement (CE) N° 602/98 du Conseil du 9 mars 1998, étendant au bénéfice des pays les moins avancés le champ d'application des règlements (CE) 3281/94 et (CE) N° 1256/96 relatifs aux schémas communautaires de préférences tarifaires généralisées
- Règlement (CE) N° 2623/97 du Conseil du 19 décembre 1997 portant application de l'article 6 des règlements (CE) N° 3281/96 relatifs aux schémas pluriannuels de préférences généralisées pour certains produits industriels et agricoles originaires du pays en développement

Commerce agricole et de produits forestiers

- (1) Règlement du Conseil concernant les modifications au SPG pour l'importation de produits forestiers répondant à certaines conditions environnementales

1.3 Coopération au développement: Approches régionales

1.4 Coopération au développement: Approches sectorielles

Secteur rural, agriculture, ressources naturelles, environnement, forêts tropicales

- Communication from the Commission FIGHTING RURAL POVERTY European Community policy and approach to rural development and sustainable natural resources management in developing countries 25/07/2002
- Communication from the Commission, to the Council, The European parliament and the Economic and Social Committee Integrating environment and sustainable development into economic and development cooperation policy, 18/05/2000
- Règlement (CE) n° 3062/95 du Conseil, du 20 décembre 1995, relatif à des actions dans le domaine des forêts tropicales et des autres forêts dans les pays en développement
- Règlement (CE) N° 2494/2000 du P.E
- Règlement (CE) N°2493/2000 du P.E
- Règlement (CE) N° 1292/96 du Conseil
- Droits de l'homme, indigènes et minorités, démocratisation, bonne gouvernance
- Règlement (CE) N° 975/1999 du Conseil

Aide alimentaire et sécurité alimentaire

- Règlement (CE) N° 1292/96 du Conseil
- Coopération décentralisée et appui aux ONG
- Communication de la Commission au Conseil au Parlement Européen et au Comité Economique et Social participation des acteurs non étatiques à la politique communautaire de développement, Bruxelles, 7/11/2002
- Règlement (CE) N° 955/2002 du P.E
- Règlement (CE) N° 1658/98 du Conseil
- Santé, lutte contre le SIDA, lutte contre les drogues et la toxicomanie
- Council resolution Communicable diseases and poverty, 2304th Council meeting, Brussels, 10 November 2000

- Règlement (CE) N° 550/97 du Conseil
- Règlement (CE) N° 2046/97 du Conseil

Genre et développement, égalité des chances

- Règlement (CE) N° 2836/98 du Conseil

Education

- Communication de la Commission au Conseil et au Parlement Européen sur l'éducation et la formation dans le contexte de la réduction de la pauvreté dans les pays en développement
- Communication from the Commission to the European Parliament and the Council on strengthening cooperation with third countries in the Field of higher education

1.5 Politique de coopération avec l'Amérique Latine : voir les différents documents de stratégies nationales, sous régionales et régionale figurant sur le site RELEX pour la période 2002-2006.

http://europa.eu.int/comm/external_relations/la/index.html

Annexe 2 : Documents et chiffres concernant L'Amérique Latine

2.1 Information générale : Histoire, politique, économie, société

2.2 Information conjoncturelle : Situation politique, économique, sociale

2.3 Politiques gouvernementales

2.4 Programmes d'ajustement, réduction de la dette externe

2.5 Coopération externe

Synthétique

- Geographical distribution of Financial Flows to Aid Recipients

Instances multilatérales

Coopération bilatérale, Etats Membres de l'UE

2.6. Thématique

Secteur rural, agriculture, sécurité alimentaire, ressources naturelles, environnement

Droits de l'homme, indigènes et minorités, démocratisation, bonne gouvernance, gender

Questions sociales: éducation, santé, logement

3. Documents et chiffres concernant l'aide CE à L'Amérique Latine

3.1 Contexte général de l'aide CE

- Development Co-operation review, European Community, Development Assistance Committee, OECD, Table of Contents, DAC main findings and recommendations and bibliography accords et partenariat stratégique.
- Chiffres sur l'aide globale CE (pour voir le poids relatif de l'aide à l'Amérique Latine).

3.2 Chiffres concernant l'aide CE à l'Amérique Latine

Evolution des engagements sur la période 1995-2002, toutes lignes budgétaires

Projets régionaux sur la période 1995-2002, toutes lignes budgétaires

Liste des projets actuellement en cours, toutes lignes confondues régional

Le but final est de connaître l'évolution de l'aide, en volume, et en termes de son orientation: distribution géographique, sectorielle (infrastructures, production, éducation/formation, santé, démocratisation/DDHH...), entre milieu urbain/rural, entre secteur public/ instances régionales/ secteur associatif-ONG-société civile organisée/ entreprises... Donc il faudrait obtenir (si disponible) ou élaborer (si non disponible) une caractérisation des projets.

Dans une seconde étape, il faudra obtenir de l'information sur le stade d'exécution des projets (i.e des dates - signature CF, démarrage effectif, clôture éventuelle - et des données chiffrées: %age d'exécution).

3.3 Documents concernant projets et programmes

(Documents d'identification, rapports d'exécution)

4. Information sur les évaluations disponibles portant sur/incluant l'AL: établir liste (évaluation du Règlement ALA ; évaluation de la coopération économique ; évaluation Mercosur etc.)

4.1. Evaluation de projets et programmes AL : URBAL, ALFA, AL-INVEST, etc.

4.2 Evaluations projets et programmes régionaux englobant l'AL

4.3 Evaluations régionales, sectorielles, thématiques et/ ou de lignes budgétaires, dans lesquelles a été traité l'AL/ des projets ou programmes en AL

Démocratisation

Coopération décentralisée

Dimension environnementale

Aide alimentaire et sécurité alimentaire

Santé

5. Aspects méthodologiques (documents de référence)

- Evaluation Stratégie Pays Honduras
- Evaluation Mercosur (en relation avec le niveau de coopération sous régional)
- Liste de questions + indicateurs (voir guidelines DG Développement)
- Différents guides produits par la DG Développement concernant la participation des acteurs non étatiques aux politiques de développement.
- Handbook on promoting good governance in EC development and cooperation.

Annexe 3 : Structure d'ensemble du rapport final (sous réserve de révision ultérieure)

Longueur : le rapport final ne devrait pas excéder 50/60 pages (y compris le résumé général). Des informations supplémentaires sur le contexte global, le programme ou des aspects globaux de méthodologie et d'analyse devraient être fournies en annexe.

1. Résumé général
2. Contexte de l'évaluation
3. Réponses aux questions évaluatives
4. Conclusions et évaluation global de la stratégie et du programme de la Commission dans la région
5. Recommandations
<i>* Les conclusions et les recommandations doivent être classées et "priorisées" en fonction de leur pertinence pour l'évaluation et de leur importance, et elles devraient aussi faire à nouveau référence aux principaux résultats. En ce qui concerne la longueur, les parties consacrées aux conclusions et recommandations devraient représenter environ 40% du résumé général. La structure générale du rapport sera agréée pendant la première phase.</i>

Annexe 4 : Grille de qualité

Rapport final

Commentaires et Jugement

1. Grille de Jugement
2. Appréciation par critère

1. Grille synthétique¹¹ d'appréciation de la qualité des travaux d'évaluation

Concernant ce critère, le rapport d'évaluation est:	Inacce- ptable	Médio- Cre	Cor- Rect	Bon	Excel- lent
1. La satisfaction des demandes: L'évaluation traite-t-elle de façon adéquate les demandes d'information formulées par les commanditaires et correspond-elle au cahier des charges?					
2. L'adéquation du champ: La raison d'être du programme ¹² , ses réalisations, ses résultats et ses impacts sont-ils étudiés dans leur totalité, y compris ses interactions avec d'autres politiques et ses conséquences imprévues ?					
3. L'adéquation de la méthodologie : La conception de l'évaluation est-elle adaptée et adéquate pour fournir les résultats nécessaires (avec leurs limites de validité) pour répondre aux principales questions évaluatives ?					
4. La fiabilité des données : Les données primaires et secondaires collectées ou sélectionnées sont-elles adaptées? Offrent-elles un degré suffisant de fiabilité par rapport à l'usage attendu ?					
5. La solidité de l'analyse : L'analyse des informations quantitatives et qualitatives est-elle conforme aux règles de l'art, complète et adaptée afin de répondre correctement aux questions évaluatives ?					
6. La crédibilité des résultats : Les résultats découlent-ils logiquement et sont-ils justifiés par l'analyse des données et par des interprétations basées sur des hypothèses explicatives présentées avec soin ?					

¹¹ Cette grille a pour but de juger la manière dont l'évaluation a été conduite et, par conséquent, de savoir si les conclusions et les recommandations produites peuvent être prises en compte. D'une manière générale on peut situer les niveaux ainsi: Correct (12 à 14/20); Bon (15 à 16/20), Excellent (17 et plus/20). Le niveau "inacceptable" (inférieur à 8/20) signifie que - pour le critère concerné - le rapport présente des déficiences telles qu'elles sont susceptibles de conduire au rejet du rapport dans son ensemble.

¹² Le terme programme est générique. Il peut s'agir également de politique publique ou, comme dans le cas présent, de *thèmes transversaux*.

7. La valeur des conclusions: Les conclusions sont-elles justes, découlent-elles de l'analyse et sont-elles non biaisées par des considérations personnelles ou partisans ?					
8. L'utilité des recommandations : Les recommandations sont-elles compréhensibles, utiles, applicables et assez détaillées pour être concrètement mises en œuvre ? Les recommandations découlent-elles des conclusions ?					
9. La clarté du rapport : Le rapport décrit-il le contexte et le but du programme évalué ainsi que son organisation et ses résultats de façon telle que les informations fournies soient aisément compréhensibles ?					
Compte tenu des contraintes contextuelles spécifiques qui ont pesé sur cette évaluation, le rapport d'évaluation est considéré comme					

2. Appréciation par Critère

Critère 1 - La satisfaction des demandes¹³ :

1. Cette grille a pour but de juger la manière dont l'évaluation a été conduite et, par conséquent, de savoir si les conclusions et les recommandations produites peuvent être prises en compte. D'une manière générale on peut situer les niveaux ainsi: Correct (12 à 14/20) ; Bon (15 à 16/20), Excellent (17 et plus/20). Le niveau "inacceptable" (inférieur à 8/20) signifie que - pour le critère concerné - le rapport présente des déficiences telles qu'elles sont susceptibles de conduire au rejet du rapport dans son ensemble.

Critère 2 - La pertinence du champ d'évaluation¹⁴

2. Le terme programme est générique. Il peut s'agir également de politique publique ou, comme dans le cas présent, de *thèmes transversaux*.

Critère 3 - L'adéquation de la méthodologie¹⁵ :

3. *Satisfaction des demandes* : L'évaluation traite-t-elle de façon adéquate les demandes d'information formulées par les commanditaires et correspond-elle au cahier des charges ?

Critère 4 - La fiabilité des données¹⁶ :

4. *Adéquation du champ* : Est-ce que la pertinence de la politique est examinée, ses réalisations, ses résultats et ses impacts ont-ils été étudiés dans leur totalité, y compris ses interactions avec d'autres politiques et ses conséquences imprévues ?

Critère 5 - La solidité de l'analyse¹⁷ :

5. *Conception défendable* : Est-elle la conception d'évaluation appropriée et appropriée pour assurer que l'ensemble complet de résultats, avec les limitations méthodologiques, est rendu accessible pour répondre aux questions principales d'évaluation ?

Critère 6 - La crédibilité des résultats :

6. *Données fiables* : Dans quelle mesure sont les données primaires et secondaires sélectionnées appropriées. Sont-elles suffisamment fiables pour leur utilisation projetée ?

Critère 7 - La validité des conclusions¹⁸ :

¹³ *Meeting needs*: Does the evaluation adequately address the information needs of the commissioning body and fit the terms of reference?

¹⁴ *Relevant scope*: Is the rationale of the policy examined and its set of outputs, results and outcomes/impacts examined fully, including the unforeseen consequences of its interactions with other policies?

¹⁵ *Defensible design*: Is the evaluation design appropriate and adequate to ensure that the full set of findings, along with methodological limitations, is made accessible for answering the main evaluation questions?

¹⁶ *Reliable data*: To what extent are the primary and secondary data selected adequate. Are they sufficiently reliable for their intended use?

¹⁷ *Sound analysis*: Is quantitative and qualitative information appropriately and systematically analysed according to the state of the art so that evaluation questions are answered in a valid way?

7. *Bonne analyse* : Les informations quantitatives et qualitatives convenablement et systématiquement sont-elles analysées selon l'état des connaissances et des techniques de sorte que les questions d'évaluation soient répondues d'une manière valide ?

Critère 8 - L'utilité des recommandations¹⁹ :

8. *Validité des conclusions* : Le rapport fournit-il des conclusions claires ? Est-ce que des conclusions sont basées sur les résultats crédibles ?

Critère 9 - La clarté du rapport²⁰ :

9. *Utilité des recommandations* : Les recommandations équitables, impartiales par les vues de personnel ou des actionnaires
10. *Clairément signalé* : Le rapport décrit-il clairement la politique étant évaluée, y compris ses contexte et but, ainsi que les procédures et les résultats de l'évaluation, de sorte que les informations fournies puissent être facilement comprises ?
11. La qualité générale du rapport découle de l'ensemble des niveaux accordés à chacun des 9 critères. Ainsi, une grille totalisant au moins 4 "inacceptables" aurait pour conséquence le rejet du rapport en question.

¹⁸ *Validity of the conclusions*: Does the report provide clear conclusions? Are conclusions based on credible results?

¹⁹ *Usefulness of the recommendations*: Are recommendations fair, unbiased by personnel or shareholders' views, and sufficiently detailed to be operationally applicable?

²⁰ *Clearly reported*: Does the report clearly describe the policy being evaluated, including its context and purpose, together with the procedures and findings of the evaluation, so that information provided can easily be understood?

ANEXO 2: BIBLIOGRAFÍA

1 DOCUMENTOS NORMATIVOS

1.1 Política de desarrollo de la CE

1. Measures taken and to be taken by the Commission to address the poverty reduction objective of EC development policy, Bruselas, Commission Staff Working Paper, SEC(2001) 1317, 26 de junio 2001
2. Framework for Country Strategy Papers, Bruselas, Comisión, SEC(2000) 1049, 15 de junio 2000
3. The European Community's Development Policy. Bruselas, COM(2000) 212 final, 26 de abril 2000
4. Instruments for external assistance under the future financial perspective 2007-2013, COM(2004) 626 final

1.2 Relaciones UE con América Latina

5. Declaración de la Cumbre de Guadalajara, 05/2004
6. COM (2004) 220 sobre los objetivos de la Comisión, en el contexto de las relaciones entre la Unión Europea y América Latina, en lo que respecta a la Tercera Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea y América Latina y el Caribe, que se celebrará en Guadalajara (México) el 28 de mayo de 2004
7. Documentos UE-ALC & UE-Grupo de Río
8. COM(2002) 340 final - Proposal for a regulation of the EP and the Council concerning EC cooperation with ALA countries and amending council regulation 2258/96, 07/2002
9. Informe evaluación Cumbre de Madrid, 05/2002
10. Informe estratégico regional sobre América Latina. Programación 2002-2006", AIDCO/0021/2002, abril de 2002
11. Resolución del Parlamento Europeo sobre una Asociación global y una Estrategia Común para las relaciones entre la Unión Europea y América Latina (2000/2249(INI)), 15 de noviembre de 2001
12. Informe sobre una Asociación global y una Estrategia Común para las relaciones entre la Unión Europea y América Latina(2000/2249(INI)), Parlamento Europeo, Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa, Ponente: José Ignacio Salafranca, 11 de octubre de 2001
13. Comunicación Seguimiento de la primera Cumbre celebrada entre América Latina, el Caribe y la Unión Europea, COM(2000), 670, 31 de octubre de 2000
14. Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo Una nueva asociación Unión Europea-América Latina en los albores del siglo XXI, COM(99) 105, 9 de marzo de 1999
15. Resolution on the Communication from the EC to the Council and the EP on "The EU and Latin America: the present situation and prospects for closer partnership 1996-2000", JO C 33/97
16. Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo UE-América Latina. Actualidad y perspectivas del fortalecimiento de la Asociación (1996-2000), COM(95) 495, 23 de octubre de 1995

17. Council Regulation (EEC) No 443/92 of 25 February 1992 on technical and financial & economic cooperation with ALA countries

2 **INFORMES DE COOPERACIÓN UE-AMÉRICA LATINA**

18. Programas centralizados para América latina: participación por país de América Latina, Unidad E/2 de EuropeAid, Septiembre 2004
19. De Groote Bruno, Caballeros Rómulo, *Evaluación Final de la Fase I del URB-AL*, Febrero 2004
20. Evaluation of ALA Regulation 443/92, Development Researchers Network (DRN), Mayo 2002
21. *Evaluation of EU mobility grant-awarding programmes*, Particip, Abril 2002
22. Evaluation of Economic Co-operation between the European Community and partner states in Asia and Latin America, NCG, 2001
23. Evaluation finale du programme Al-Invest, Junio 2001
24. EU Regional co-operation with Latin America, development researchers Network (DRN), 1999-2000
25. Informes anuales actividades de la DG América Latina (DG Relex), de 1997 a 2001
26. Informe anual actividades en América Latina, Europeaid, 2002 & 2003

3 **ESTUDIOS Y PUBLICACIONES**

27. Informe de Desarrollo Humano 2001 & 2004, PNUD
28. Wilhelm Hofmeister, “Direitos Humanos y Relaciones Externas”, Konrad Adenauer Stiftung, Anuario Brasil-Europa, Sao Paolo, 2004
29. Andrea Ribeiro Hoffman, “A situacao actual das relacoes biregionais e as negociacoes comerciais entre MERCOSUL e Europa”, Anuario Brasil-Europa, Sao Paolo, 2004
30. Patricia Luiza Kegel, “O quadro geral dos interesses comerciais y politicos europeus na America Latina e as perspectivas de um acuerdo MERCOSUL UE”, Anuario Brasil-Europa, Sao Paolo, 2004
31. Esther Barbe Izuel e Alfonso Gonzalez Bondia, “A politica exterior da UE em processo de mudanca: entre a ampliacao e a Coconstitucao”, Anuario Brasil-Europa, Sao Paolo, 2004
32. Carlos Malamud y Tomas Mallo, “La cumbre ibero-americana de Costa Rica: el declive de las cumbres u una cumbre de transición?”, ARI, 2004
33. Juan Pablo Soriano, “La cumbre de Guadalajara”, ARI, 2004
34. *Crime and policing in Latin America: The battle for safer streets*, The Economist, 30 de septiembre de 2004
35. *Integración y comercio en América, III Cumbre América Latina y el Caribe & Unión Europea – Edición especial sobre las relaciones económicas ALC-UE*, BID, mayo 2004
36. *Indigenous peoples in Latin America: A Political Awakening*, The Economist, 19 de febrero de 2004
37. *La democracia en América Latina: Hacia una democracia de ciudadanas y ciudadanos*, Nueva York, PNUD, 2004
38. *Panorama Laboral de América Latina 2003*, Lima, OIT, 2004
39. *Panorama social de América latina 2002-2003*, CEPAL, Santiago de Chile, 03/2004
40. Christian Freres, *¿De las declaraciones a la Asociación birregional? Perspectivas de las cumbres entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe*, Nueva Sociedad n° 189, enero-febrero de 2004
41. *Balance preliminar de las economías de América Latina y el Caribe 2003*, Santiago de Chile, CEPAL, 2004

42. *Migration from Latin America to Europe. Trends and Policy Challenges*, Ginebra, IOM, 2004
43. *Balance preliminar de las economías de América Latina y el Caribe*, CEPAL, Santiago de Chile, 12/2003
44. *Panorama social de América Latina y el Caribe*, Santiago de Chile, CEPAL, 2003
45. Nelia Cristina Cruz de Paula, “El estado de las relaciones entre Brasil y UE”, Universidad Autonoma de Barcelona, 2003
46. Donna L. Van Cott, *From Exclusion to Inclusion: Bolivia's 2002 Elections*, Journal of Latin American Studies, noviembre de 2003
47. *Desigualdad en América Latina y el Caribe : ruptura con la historia?*, Banco Mundial, 10/2003
48. David de Ferranti et al., *Inequality in Latin America and the Caribbean: breaking with History?*, Washington, Barco Mundial, 2003
49. *Meeting the Millenium Poverty reduction targets in Latin America and the Caribbean*, CEPAL, IPEA, PNUD, Santiago de Chile, 2002
50. Rachel Sieder (ed.), *Multiculturalism in Latin America: Indigenous Rights, Diversity and Democracy*, Londres, Palgrave Macmillan, 2002
51. Rodolfo Stavenhagen, *The Return of the Native*, Institute of Latin American Studies (ILAS), Universidad de londres, ocasional Paper n° 27, 2002
52. Erika Ruiz, “México y la Unión Europea. ¿Sigue siendo la relación con Europa la asignatura pendiente de la política exterior mexicana?”, Rafael Fernández de Castro (Coord.), Cambio y continuidad en la política exterior de México, Ariel, México, 2002
53. *Attacking Brazil's Poverty. A Poverty Report with a Focus on Urban Poverty Reduction Policies*, Banco Mundial , marzo 2001
54. Liesbet Hooghet y Gary Marks, *Multi-Level Governance and European Integration*, Lanham, Rowman and Littlefield, 2001
55. José Antonio Sanahuja, *Trade, politics, and democratization: The 1997 Global Agreement between the European Union and Mexico*, Journal of Interamerican Studies and World Affairs, special issue: Latin America and the European Union, vol. 42, n° 2, verano de 2000
56. Heiner Hanggi, *Interregionalism. Empirical and theoretical perspectives*, taller “Dollars, Democracy and Trade: External Influence on Economic Integration in the Americas”, Los Angeles, 2000
57. Alicia Frohman, *The New Regionalism and Collective Diplomacy in Latin America*, Björn Hettne, Andrés Inotai y Osvaldo Sunkel (eds.), The New Regionalism and the Future of Security and Development, Londres, Macmillan/UNU-WIDER, 2000
58. *25 años de cooperación interparlamentaria entre la Unión Europea y América Latina, 1974-1999*, Luxemburgo, Parlamento Europeo, Dirección de Estudios, POLI 107 (ES), marzo 1999
59. George Psacharopoulos, Harry A. Patrinos, *Las poblaciones indígenas y la pobreza en América Latina*, Banco Mundial, 1999
60. Christian Freres (coord.), *La cooperación de las sociedades civiles de la Unión Europea con América Latina*, Madrid, AIETI, 1998
61. *Los Acuerdos de Cooperación entre la Unión Europea y América Latina (1971-1997): evolución, balance y perspectivas*, Revista Española de Desarrollo y Cooperación n° 1, otoño-invierno de 1997
62. *El regionalismo abierto en América Latina y el Caribe. La integración económica al servicio de la transformación productiva con equidad*, Santiago de Chile, CEPAL, 1994
63. Kehoane & Hofmann: *Institutional changes in Europe in the 80's* in “The new European Community: decision making and the institutional process”, Westwiew Press, Boulder, CO., 1991

64. John Williamson, *Latin American Adjustment. How much has happened?*, Washington, Institute for International Economics, 1990

4 PÁGINAS WEB

65. U.S. Agency for International Development: www.usaid.gov
66. Organización de Estados Americanos: www.oea.org
67. Banco Interamericano de Desarrollo: www.iadb.org
68. Banco Mundial: www.worldbank.org
69. Agencia Española de Cooperación Internacional : www.aeci.es

ANEXO 3: MATRIZ DE EVALUACIÓN

	Pregunta	Criterios evaluativos	Indicadores	Fuentes de información
PERTINENCIA	PE 1. Hasta qué punto la <u>estrategia regional</u> de la CE responde a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo birregional?	<p>Grado en que las instituciones de LA han participado en la identificación de las áreas y en la definición de los programas y proyectos</p> <p>Grado de relación existente entre las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional y las necesidades e intereses de la región latinoamericana</p> <p>Grado en que los programas y proyectos tienen en cuenta la situación regional: asimétrica, y con relativa inestabilidad política y económica, y con diferente grado de desarrollo institucional.</p> <p>Importancia atribuida a las instancias de diálogo birregional (Conferencias UR-GRIO, cumbres birregionales, conferencias ministeriales subregionales) para definir las prioridades de acción en LA</p>	<p>Valoración de los stakeholders (UE y AL) en la definición de los objetivos de prioridad regional en los programas de UE</p> <p>Verificación de la concordancia entre los objetivos y prioridades regionales de LA con los objetivos y prioridades en los programas de CE</p> <p>Percepción regional de la pertinencia de los programas de la estrategia de la CE para contribuir en los objetivos acordados.</p> <p>Valoración de los participantes (UE y AL) sobre la validez y pertenencia de las instancias de diálogo regional en la definición de la estrategia regional de cooperación.</p> <p>Existencia de acciones de la CE para reducir los efectos asimétricos y los efectos originados por catástrofes naturales y por situaciones traumáticas en el campo social y económico</p>	<p>Revisión de documentos relacionados a los acuerdos de cooperación, a la definición de objetivos y a la programación de la estrategia.</p> <p>Entrevistas con funcionarios de la CE en Bruselas y en las Delegaciones</p> <p>Entrevistas con contrapartes regionales y representantes oficiales, del foros políticos y sociedad civil</p> <p>Entrevista con representantes de instituciones regionales, investigadores de institutos académicos, de la sociedad civil y de empresas.</p> <p>Revisión de documentos de evaluación</p> <p>Aplicación postal y directa de cuestionarios de opinión.</p>
	PE2. Hasta qué punto los <u>instrumentos diseñados</u> y ejecutados en aplicación de la estrategia responden a las prioridades establecidas en dicha estrategia?	<p>Grado de consistencia entre la programación e identificación de los instrumentos y las prioridades y objetivos acordados</p> <p>Grado de adecuación/pertinencia de los instrumentos de cooperación al desarrollo a las prioridades establecidas en la estrategia regional</p> <p>Grado de adecuación de los programas horizontales a las necesidades de AL y de la CE.</p>	<p>Valoración de los stakeholders sobre la programación y formulación de las acciones para el desarrollo social, institucional, económico y humano.</p> <p>Verificación con los usuarios sobre la pertinencia de los instrumentos económicos y comerciales elegidos para la ejecución de las iniciativas.</p>	<p>Documentos de consulta sobre la programación a las autoridades regionales, subregionales y bi-laterales.</p> <p>Estudios de soporte en la selección de los instrumentos</p> <p>Misiones de identificación y consulta con las autoridades locales, sociedad civil e instituciones participantes.</p>

		Grado de pertinencia y de adecuación de las redes al contexto y a la problemática regional	Evidencia y ejemplos de utilización de los instrumentos por parte de los usuarios.	Entrevistas a las agencias de implementación, a los usuarios y a los beneficiarios. Entrevistas a los funcionarios de Bruselas y a las delegaciones. Revisión de documentos de evaluación Aplicación postal y directa de cuestionarios de opinión Revisión de los PIN y de los PIR subregionales. Revisión de informes y de documentos de otras agencias i.e. BID, CEPAL sobre las prioridades de AL
EFICIENCIA	PE3. En qué medida la <u>gestión de los programas regionales</u> ha influenciado en la obtención de los resultados?	<p>Evidencia de mecanismos y estructuras en la CE dedicados a la gestión de los programas regionales y horizontales.</p> <p>Grado de cumplimiento y eficacia en la aplicación de las directivas y procedimientos referentes a las fases del ciclo del proyecto; desde la programación estratégica hasta la gestión y seguimiento de los programas, y desde la identificación de necesidades y beneficiarios hasta la definición de los instrumentos.</p> <p>Evidencia que soportan las decisiones sobre la gestión descentralizada (out-sourcing) de los programas regionales y horizontales</p> <p>Grado de participación y consulta intra y extra EC sobre las actividades de programación y sobre la definición de prioridades.</p> <p>Grado de adaptabilidad de las normas, reglamentos y procedimientos para la realización de estrategias regionales.</p>	<p>Grado de seguimiento y de intervención de las estructuras de la CE en la gestión de los programas regionales.</p> <p>Grado de participación local en la gestión de los programas y en la obtención de resultados</p> <p>Evidencia de un diálogo continuo entre los gestores de la CE y los demás actores de los programas</p> <p>Tiempo transcurrido entre la aprobación de la estrategia y la implementación de los programas</p> <p>Adecuado acceso a información suficiente sobre el avance de los instrumentos</p> <p>Verificación de la adecuación de los procedimientos de programación a la realidad institucional y al contexto local</p> <p>Tiempo necesario para dar respuesta a factores que</p>	<p>Revisión de documentos de monitoreo y de evaluación.</p> <p>Revisión de las estructuras de gestión de la CE</p> <p>Informes de seguimiento de los proyectos.</p> <p>Entrevistas a las agencias de implementación y a los beneficiarios</p> <p>Aplicación de cuestionario directo y postal a las delegaciones</p> <p>Revisión de los mecanismos y de los instrumentos de implementación i.e. normas, reglamentos guías, etc.</p> <p>Entrevistas a los administradores de los programas regionales en la CE</p> <p>Revisión de los documentos de monitoreo y evaluación.</p>

			necesitan cambios y/o adecuaciones Desarrollo de las acciones de monitoreo y evaluación de proyectos	
EFFECTIVIDAD	PE4. Hasta qué punto, la ejecución de los programas horizontales (horizontales) han contribuido a conseguir los <u>resultados previstos</u> en materia económica, social, cultural y educativa?	<p>Grado de participación de la sociedad civil en los programas horizontales</p> <p>Grado de utilización de los programas horizontales por las empresas, por los gobiernos locales, por los centros educativos y de formación, y por los centros empresariales</p> <p>Evidencia de un incremento de las relaciones entre instituciones representativas del la UE y de AL</p> <p>Evidencia de la existencia de redes que estén promoviendo la integración con la UE y a favor de la inter-relación latinoamericana.</p>	<p>Percepción de los beneficiarios sobre la validez de los resultados de los programas horizontales en los objetivos propuestos.</p> <p>Grado de cumplimiento técnico y financiero de los resultados previstos</p> <p>Incremento de las relaciones inter-institucionales en AL y entre instituciones de AL y la UE</p> <p>Numero de redes que integra AL con UE y número que integra AL.</p> <p>Expresiones de la sociedad civil y aumento de participación en el panorama político de LA.</p> <p>Participación de los países pobres o de las ciudades/regiones mas pobres en los programas horizontales</p>	<p>Revisión de los informes de monitoreo y de evaluación</p> <p>Entrevistas a los usuarios y a las agencias de implementación</p> <p>Aplicación de cuestionarios directos y postales a las delegaciones y a las agencias de implementación.</p> <p>Entrevistas a las delegaciones, organizaciones sociales, y otras instituciones relevantes (i.e universidades) sobre la proyección social de los programas de la CE.</p> <p>Entrevistas a organizaciones de la sociedad civil, gobiernos locales y ONGs.</p>
IMPACTO	PE5. En qué medida la implementación de los programas de la Comisión Europea ha <u>fortalecido las instituciones de AL con miras a mejorar la integración regional y la lucha contra la pobreza?</u>	<p>Evidencia de un desarrollo institucional que promueva la integración</p> <p>Evidencia de la contribución de la CE con acciones que estén dirigidas a luchar contra la pobreza.</p> <p>Evidencia de que las redes de contacto entre organizaciones e instituciones no gubernamentales se han consolidado, favoreciendo el camino hacia la integración regional y la inter-relación con la UE</p> <p>Evidencias y magnitud de fortalecimiento de instituciones regionales y subregionales que están trabajando para resolver los problemas ligados a la</p>	<p>Evolución en las negociaciones y en los acuerdos de integración entre los dos bloques y entre las organizaciones subregionales</p> <p>Preparación y desarrollo de acuerdos y compromisos entre las instituciones regionales de AL y con la UE</p> <p>Existencia de proyectos que promuevan la integración, y la lucha contra la pobreza.</p> <p>Participación de zonas y/o ciudades</p>	<p>Revisión de programas y proyectos que fomenten el fortalecimiento de las instituciones regionales (MERCOSUR, CAN, SICA)</p> <p>Revisión de presupuestos que financien la consolidación de las instituciones regionales, subregionales</p> <p>Emisión de acuerdos, normas y comunicaciones inter-institucionales e intra-regionales.</p> <p>Cantidad y calidad</p>

		convergencia social	marginales en los programas de ayuda y cooperación.	de proyectos dirigidos a promover la integración y la lucha contra la pobreza. Documentos que evidencien una agenda de participación y consulta local en las negociaciones, en la programación y en la implementación de las iniciativas.
	PE6. Hasta qué punto, mediante las acciones ejecutadas por la Comisión, se han cumplido los <u>objetivos de lograr una asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina?</u>	<p>Grado de asociación mediante el cumplimiento de las cuatro dimensiones estrategias definidas (económica, político institucional, social y de inter.-relación/coyuntural</p> <p>Evidencia de una mayor vinculación comercial y política a nivel intra regional y con la UE</p> <p>Evidencia de una mayor asociación inter.- institucional entre la UE y AL.</p> <p>Participación mas consolidada de AL y en sintonía con la UE en los foros internacionales (UN, OMC, OAE)</p> <p>Evidencia de vínculos y redes entre las instituciones gubernamentales, empresas, y organismos de la sociedad civil que favorezcan la Inter.- relación y la comunicación con la UE.</p> <p>Evidencia de que los programas horizontales han contribuido a mantener la democracia, a reducir la pobreza en AL, y a mejorar el respeto a los DDHH.</p>	<p>Cumplimiento técnico y financiero de las cuatro dimensiones estratégicas</p> <p>Percepción de los participantes y beneficiarios sobre los resultados obtenidos en cuanto a su asociación con la UE. y con AL</p> <p>Evidencia de fortalecimiento comercial intra AL y con la UE</p> <p>Evidencia de una posición común entre la UE y AL en la participación de foros internacionales</p> <p>Evidencia de acuerdos y proyectos que promueven la vinculación institucional central y des-centralizada.</p> <p>Participación de la CE en los foros sobre la paz, en contra del narcotráfico y en favor del respeto a los DDHH</p> <p>Evidencia de un mayor flujo de relaciones y comunicaciones y de un mejor acuerdo de convenios y de tratados de cooperación entre la UE y AL</p>	<p>Revisión del cumplimiento presupuestario, programado, contratado y pagado.</p> <p>Revisión de los informes de los proyectos</p> <p>Revisión de los informes de evaluación y de monitoreo</p> <p>Entrevistas a las delegaciones y a las instituciones locales</p> <p>Entrevistas a las agencias de implementación</p> <p>Entrevistas a los beneficiarios</p> <p>Número de redes establecidas, número de acuerdos comerciales bajo los programas, número de participantes directos, numero de instituciones vinculadas, etc.</p> <p>Documentos sobre la existencia de una posición común entre AL y la UE en los foros internacionales.</p>
SOSTENIBILIDAD	PE 7. Hasta qué punto los <u>resultados</u> generados por las acciones de	Evidencia de la auto-sostenibilidad de las acciones desarrolladas a nivel de instituciones y a nivel de beneficiarios	Capacidad autónoma de replicar los programas de la CE.	Documentos que evidencien la continuidad de los programas (i.e. planes de acción)

	los programas de la Comisión Europea son <u>sostenibles</u> ?	<p>Evidencia de implantación de estructuras como las redes que soportan la aplicación de los programas regionales y horizontales</p> <p>Grado de autonomía técnica y financiera de las redes, y de las instituciones locales que desarrollan y ejecutan los programas de la estrategia, con respecto a la financiación externa o de la CE.</p> <p>Grado de participación técnica y financiera de empresas y de instituciones en la implementación y gestión de los programas</p>	<p>Grado de actividad en las acciones entre instituciones y beneficiarios en los programas de CE</p> <p>Evidencia de participación financiera local en los costes de los programas.</p> <p>Verificación de aportes o de contribuciones técnicas para la ejecución de los programas.</p> <p>Percepción de los stakeholders sobre el Interés de continuación de las programas bilaterales y subregionales</p> <p>Verificación de vínculos económicos, sociales, culturales, y educativos autónomos (o que sigan operando sin la contribución de la CE</p>	<p>Documentos que evidencien el compromiso organizativo, técnico y financiero en la aplicación y desarrollo futuro de los programas</p> <p>Documentos que muestren el grado de vinculación económica, cultural, institucional y social intra y extra-regional</p> <p>Evidencia de "apropiación" de los programas por parte de los participantes (i.e. presupuestaria, organizativa, programática, etc.)</p> <p>Entrevistas con las agencias de implementación y con las instituciones beneficiarias.</p>
COORDINACIÓN Y COHERENCIA	PE 8. En qué medida los <u>programas regionales son coordinados</u> con los programas sub regionales y con los programas bilaterales?	<p>Grado en el que los programas horizontales están coordinados con los programas sub regionales y con los programas bilaterales</p> <p>Existencia de intervenciones y actividades comunes en los PIN y en el PIR en los que se establecen sinergias y objetivos comunes de lograr la integración y de fomentar el desarrollo económico, social y humano de LA</p> <p>Evidencia de que hay programas y proyectos complementarios a los objetivos comunes de la cooperación y desarrollo regional</p> <p>Evidencia de que los programas de la estrategia son coherentes con los acuerdos alcanzados entre los dos bloques: con las necesidades de AL y con los objetivos de la UE</p>	<p>Evidencia de duplicación entre los programas regionales , subregionales y bilaterales</p> <p>Evidencia de sinergia entre los programas regionales , subregionales y nacionales</p> <p>Grado de participación de las diferentes estructuras de la CE (en Bruselas y en las delegaciones) para coordinar la programación e implementación del programa regional</p>	<p>Revisión de documentos de programación regional, subregional y bilateral.</p> <p>Revisión de los mecanismos de coordinación intra CE a nivel de AL y a nivel de Bruselas</p> <p>Revisión de normas y procedimientos existentes sobre la coordinación de programas regionales</p> <p>Entrevistas a las delegaciones y a los funcionarios de la CE en Bruselas</p> <p>Entrevistas a agencias de implementación</p> <p>Aplicación de cuestionario directo y postal a las delegaciones y al GRULA</p>
	PE 9. Hasta qué punto hay	Grado de coherencia de la aplicación de las políticas	Grado en el que las políticas y	Ejemplos de implementación

	<p>coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo y con las políticas de la CE con dimensión internacional, como son el medio ambiente, comercio, y agrícola?</p>	<p>de dimensión internacional en AL (agrícola, comercio), con respecto a los objetivos de integración y cooperación.</p> <p>Grado de coherencia de la aplicación de la política del medio ambiente y su coordinación con los programas subregionales y nacionales</p> <p>.</p>	<p>programas de dimensión internacional de la CE se toman en cuenta en los programas regionales</p> <p>Grado en el que las políticas y programas de dimensión internacional toman en cuenta el desarrollo asimétrico de AL.</p> <p>Evidencia de coordinación sobre la ejecución de las políticas con dimensión internacional</p> <p>Evidencia de participación de las políticas de dimensión internacional en los programas bilaterales y subregionales</p>	<p>coordinada de políticas de dimensión internacional en AL</p> <p>Casos de coordinación entre las direcciones de la CE en la aplicación de programas y políticas de dimensión internacional</p> <p>Revisión de los mecanismos de coordinación intra CE a nivel de AL y a nivel de Bruselas</p> <p>Revisión de normas y procedimientos existentes sobre la coordinación de programas y políticas de dimensión internacional</p> <p>Entrevistas a las delegaciones y a los funcionarios de la CE en Bruselas</p> <p>Entrevistas a agencias de implementación</p> <p>Aplicación de cuestionario directo y postal a las delegaciones y al GRULA</p>
--	--	--	---	--

ANEXO 4: PERSONAS ENCONTRADAS

1 EN BRUSELAS

Katja AFHELDT	Unidad de temas horizontales – DG Relex G/1
Maria Esmeralda ALMEIDA TEIXEIRA	Responsable de Alfa & Alban, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Laurence ARGIMON	Jefa Unidad Mercosur y Chile, DG Relex
Luc BAGUR	Responsable de la elaboración de las Perspectivas financieras 2007-2013, EuropeAid
Bernardo BURNAY	Gestor de Al-Invest, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Fernando CARDESA	Director para AL, EuropeAid
Antonio CRESPO	Gestor de Al-Invest & @lis, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Tomás DUPLA DEL MORAL	Director para América Latina, DG Relex
Bernard FABIANEK	@lis, componente de interconexión, Unidad Información & Comunicación - DGINFSO A03
Marco FORMENTINI	Apoyo temático y cooperación económica, EuropeAid E/3
Ricardo GAMBINI	Jefe de la Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Rafael GELABERT	Responsable del diálogo político para con América Latina en el seno de la Dirección América Latina - DG Relex
Gilles GERVAIS	Gestor de Alfa & Alban, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Claus HAUPT	Gestor programas regionales Asia, EuropeAid
Orlando HENAO-TRIANA	Responsable de la Evaluación, Unidad de Evaluación EuropeAid H/6
Beatriz KMASTER	Unidad Negociación y gestión de Acuerdos comerciales con AL, DG Comercio C/1
Carolina LASSO	Gestor de Al-Invest, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Paolo LOPES	@lis, componente de diálogo político, Unidad Relaciones Internacionales - DGINFSO A02
Stephanie MATT	Gestor de @lis, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Patricia MAUGAIN	Responsable programación regional AL, Unidad de Cuestiones horizontales en el seno de la Dirección América Latina, DG Relex
Alexandra PEDERSEN	Gestor de @lis, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Maurizio QUEIRAZZA	Responsable de Al-Invest III en el seno del Consorcio institucional UE-AL, dirigido por Eurochambres
Marc RIMEZ	Gestor de Urbal, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Miguel ROMERO	Gestor de Urbal, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
José Ignacio SALAFRANCA	Eurodiputado, Miembro de la Comisión de Asuntos Exteriores, Vicepresidente de la Delegación para las Relaciones con Mercosur, Suplente Delegación para las Relaciones con los Países de América Central, Suplente Delegación para las Relaciones con los Países de la Comunidad Andina, Parlamento Europeo
Maria TILBURK	Gestora del Observatorio de Relaciones Unión Europea & América Latina en el seno de la Unidad de Operaciones centralizadas de EuropeAid E/2
Vittorio TONUTTI	Responsable del sector social, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2
Peter Versteeg	Desk América Central, Unidad América Central, DG Relex
Elena VILAR	Gestor de @lis, Unidad Operaciones centralizadas - EuropeAid E/2

2 EN LAS EMBAJADAS DE LOS PAÍSES LATINOAMERICANOS

Aureny AGUIRRE	Embajada de México
Elena BAILETTA	Embajada de Panamá
Rafael BÓSQEZ	Embajada de Panamá
Liliam CHAGAS	Embajada de Brasil
Ricardo HERRERA	Embajada de Chile
Anabella MACHUCO	Embajada de El Salvador
Adriana MARÍN	Embajada de Venezuela
Inés MARTÍNEZ	Embajada de Paraguay
Dario MENGUCCI	Embajada de Argentina
Daisy PAZ	Embajada de Honduras
Oscar ROCA	Embajada de Perú
Alfonso SEGOVIA	Embajada de Ecuador
Adriana SOLANO	Embajada de Costa Rica
Ricardo VITERI	Embajada de Guatemala

3 EN LA FASE DE CAMPO

Argentina	
Alfredo ALCORTA	Ministro Subsecretaría de Integración económica y Mercosur, MRE
Manuel ARAUJO	Profesor de integración y desarrollo de la Univ. De Bs Aires
Alberto Luis DAVAREDE	Director de Europa Occidental, MRE
Mónica Alejandra DESPERBASQUES	Subsecretaria de gestión social y comunitaria. Secretaria de desarrollo social. Gobierno de Buenos Aires
Antonio ESTRANY Y GENDRE	Presidente del Business Forum Mercosur – UE y del Cosejo interamericano de comercio y producción
Leandro ETCHIBURRY	Secretario sección argentina - Comisión Parlamentaria Conjunta Mercosur
José GARELLO	Director Eurocentro Buenos Aires
Noemí GÓMEZ	Directora de Asuntos regionales, MRE
Oscar GUTIERREZ	Investigador económico CEPAL
Roberto MARTINEZ NOGUEIRA	Investigador del Grupo CEO
Agueda MENVIELLE	Secretaría para la Ciencia, la Tecnología y la Innovación Productiva
Héctor NIKI	Ministro Dirección de Integración Económica Latinoamericana, MRE
Osvaldo SCASERRA	Coordinador Nacional del Comité de Cooperación Técnica del MERCOSUR, MRE
Fernando SEGRE CARMAN	Ministro Jefe de Gabinete Subsecretaría de política latinoamericana, Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE)
Monica SILENSI	Secretara para la Ciencia, la Tecnología y la Innovación Productiva
Daniela TRAMACERE	Responsable de la sección de Cooperación de la Delegación de la CE en Argentina.
María Cristina UELTSCHI	Directora Mercosur Político, MRE

Brasil	
Pedro AGUERRE	Coordinador ejecutivo Red 10 – Secretaría de Relaciones Internacionales del Ayuntamiento de São Paulo
Roberto AGUNE	Gobierno del Estado de Sao Paolo
Cristina ARAUJO	Sección de Cooperación de la Delegación de la CE en Brasil
Sergio BOLLIGER	Gobierno del Estado de Sao Paolo
Min.Afonso CARDOSO	Coordinación general de Mecanismos políticos multilaterales, MRE
Antonio COSTA	Sección brasileña - Comisión Parlamentaria Conjunta Mercosur

Ronaldo COSTA FILHO	División UE & Negociaciones comerciales regionales, MRE
Maurice COSTIN	Coordinador de la Federación de Industria del Estado de São Paulo (FIESP)
Tatiana DE MELLO	Camera Nacional Industria IEL, Eurocentro
Mauricio DE MORAES	Gobierno del Estado de Sao Paolo
Geraldo DOS CAMPOS	Ayuntamiento de Sao Paolo
Thierry DUDERMEL	Sección medioambiente, cooperación PPG7 y selvas tropicales, Delegación de la CE en Brasil
Paulo EGLER	Experto Educacion superior, Academia Brasileira de Ciências
Ministro Paolo Roberto FRANCA	Jefe del Departamento Integración regional, MRE
Ney LOPES	Secretario del Parlatino, diputado en el Congreso de Brasil
Joao LUCAS	Departamento Integración regional, MRE
Mauro MARIANI	Responsable de la sección de Cooperación de la Delegación de la CE en Brasil
Min. Helio MENDOZA	Coordinador Asuntos europeos en el Departamento de Europa, MRE
José MOUTA	Cooperación económica en la Delegación de la CE en Brasil
Maria Eugenia RUIZ	Relaciones Internacionales & desarrollo mercados SEBRAE
Luis Fernando SERRA	Agencia Nacional de Telecomunicaciones (ANATEL)
Beatriz TIBIRICA	Ayuntamiento de Sao Paolo
Aloisio TOPINAMBAN	Asesor, Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio / CAMEX

El Salvador	
Mauricio APARICIO	Director General para Europa DG Política Exterior, Ministerio de Relaciones Exteriores
Lic. Emma ARAUZ	Directora Cooperación Internacional & Eurocentro
Ing. Rodolfo Antonio ARRUE	Director proyectos municipales, Alcaldía Municipal de San Salvador
Rafael IBARRA	Director de la Dirección de Informática, Universidad Centroamericana UCA RAICES –Red Avanzado de Investigación Científico en ES
Dr. Ángel IBARRA TURCIOS	Director Ejecutivo, Unidad Ecológica Salvadoreña – UNES
Lic. Margarita JUÁREZ	Oficial de programas, Cooperación Internacional, Alcaldía Municipal de San Salvador
María Eugenia OCHOA	Coordinadora del Área de Macroeconomía y Desarrollo de FUNDE (Fundación Nacional para el Desarrollo)
Rubén Omar OROZCO	Director Unidad de Cooperación del Sistema de Integración Centroamericano (SICA)
Lic. Ricardo MENA	Director Cooperación Internacional, Alcaldía Municipal de San Salvador
José Antonio MORALES	Coordinador Área Sociedad Civil y Desarrollo de la FUNDE (Fundación Nacional para el Desarrollo)
Dagoberto A. TORRES	Directora General de Cooperación Europea, Vice Director General DG Cooperación Externa, Ministerio de Relaciones Exteriores
Ing. Rosendo Mauricio SERMEÑO	Director de Proyectos, Unidad Ecológica Salvadoreña – UNES

Nicaragua	
Maria ARGUELLO	Departamento Integración regional, MRE
Alejandro BRAVO	Secretario, Asociación de Municipios de Nicaragua (AMUNIC)
Marixell GARCÍA	Director Ejecutivo Centro de Exportaciones e Inversiones
Lisbeth GALO	Dirección Europa, MRE
Peter GERASH	Director Eurocentro INDE
Mauricio GÓMEZ	Coordinador cooperación, MRE
Martha McCOY	Miembro nicaragüense del Parlamen & persona de contacto del programa CE de Fortalecimiento de las instituciones regionales de AM Central

Claudia PINEDA	Oficial de Coordinación Interinstitucional, Secretaría Gabinete de Producción (Ministerio de Fomento, Industria y Comercio, MIFIC)
Imma ROCA I CORTES	Jefe de Sección, Programas Horizontales, y Asuntos Políticos, Económicos, y Comerciales en la Delegación CE
Alain RUCHE	Responsable Sección cooperación en la Delegación CE
Alvin SALINAS VALLE	AMUNIC
Laurent VILLANO	Sección cooperación en la Delegación CE
Candida ZEPEDA	Dirección Europa, MRE

Perú	
Fernando ANDRADE CARMONA	Alcalde de Miraflores
ARANÍBAR	Temas sociales e Integración regional, Secretaria general de la Comunidad Andina (CAN)
Jaime AVALOS	Programa Alis
Jorge BOSCIO	Regulatel
Alan FAIRLIE	Profesor Principal – Departamento de Economía – Universidad Católica, Asesor de la CAN
César GONZÁLEZ ARRIBASPLATA	Alcalde de Lince
Efraín GONZÁLEZ de OLARTE	Vicerrector de Asuntos Administrativos - Universidad Católica
Brígida GRANADOS AGÜERO	Facultad de Trabajo Social de la Pontificia Universidad Católica del Perú, Programa ALFA
Helán JAWORSKI	Presidente de la Comisión Organizadora Facultad de Gestión y Alta Dirección – Universidad Católica
Christof KUECHEMANN	Representante del BID
Richard MOSS	Integración regional, Secretaria general de la CAN
Ernesto PINTO	Ministerio de Relaciones Exteriores
Fátima PONCE	Regulatel
Jaime REYES	Secretario General, Presidencia del Consejo de Ministros
Silvia SEPERACK	Programa AL-INVEST
Ignacio SOBRINO	Jefe Sección Cooperación de la Delegación de la CE en Perú

Uruguay	
Pablo AMOR	Responsable de Cooperación de la Delegación de la CE en Uruguay
Maria del Carmen FROS	Subdirectora general – Dirección de cooperación internacional, MRE
Enrique GALLICHIO	Director del Centro LA de Economía Humana (CLAEH)
Cristina GONZÁLEZ	Coordinadora nacional Comité de cooperación técnico del Mercosur, MRE
Jorge PAOLINO	Director Eurocentro
Oscar PASTORI	Coordinador de la Secretaría Administrativa del Mercosur
Marta PONCE DE LEÓN	Directora relaciones internacionales de Intendencia de Montevideo
Alberto RIELLA	Coordinador red Alfa “Desarrollo territorial e integración regional”, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de la República
Patricio RODE	Ex-director de Planificación regional de la intendencia de Montevideo, ex-presidente del Comité técnico de alto nivel de Urbal
Gonzalo RODRÍGUEZ	Coordinador de la División de Estudios y Estadísticas de la ALADI (Asociac Latinoamericana de Integración)
Mylène TESTUT	Sección Coopeación de la Delegación de la CE en Uruguay
Diego ZORRILLA	Director general de cooperación internacional, MRE

ANEXO 5: CONTEXTO DE AMERICA LATINA

1 PANORAMA SOCIOECONÓMICO

La región latinoamericana presenta una gran diversidad geográfica y demográfica. Compuesta por tres grupos subregionales – SICA (Sistema de Integración Centroamericana: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá), Comunidad Andina (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela) y Mercosur (Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay) – por Cuba, México y por Chile, Latinoamérica abarca una gran extensión geográfica y contiene una población que en el 2002 ascendía a 500 millones de personas, representando el 8,5% de la población mundial. El 65% de la población total de este continente se concentra en cuatros países: Brasil, México, Colombia y Argentina. Los países de América Central son los de menor tamaño y los que concentran el porcentaje más bajo de población (1%) La población es prevalentemente urbana, donde los países más desarrollados son los de mayor concentración poblacional. Es de nuevo la región centroamericana la que presenta una gran brecha con el resto del continente al ser la zona que más población rural tiene. Por último, cabe destacar la variedad cultural y la fuerte predominancia de minorías étnicas donde destacan las de origen afroamericano, los aymaras y los quechuas de la región andina y otra multitud étnica dispersa a lo largo de toda la amazonia..

TABLA 1 : INDICADORES DEMOGRÁFICOS

	Pobl. Total	Extensión geográfica (km2)	Tasa anual crecimiento demográfico	Población menor de 15 años (% del total)	Población urbana (% del total)	
	2002		2002-2015	2002	2002	2015
A. Mercosur						
Argentina	38	2,766,890	1	27.3	89.9	92.2
Brasil	176.3	8,511,965	1	28.3	82.4	88.4
Chile	15.6	756,850	1.1	27.8	86.6	90.2
Paraguay	5.7	406,750	2.2	38.8	56.6	64.3
Uruguay	3.4	176,220	0.6	24.6	92.4	94.4
B. Comunidad Andina						
Bolivia	8.6	1,098,580	1.7	39	62.9	69
Colombia	43.5	1,138,910	1.4	32.1	76	81.3
Ecuador	12.8	283,560	1.3	33.1	61.3	67.6
Peru	26.8	1,285,220	1.4	33.6	73.5	78
Venezuela	25.2	912,050	1.6	33	87.4	90
C. América Central						
Costa Rica	4.1	51,100	1.6	30.4	60.1	66.8
El Salvador	6.4	21,040	1.3	35.1	59.3	64.2
Guatemala	12	108,890	2.3	43	45.9	51.9
Honduras	6.8	112,090	2	40.7	45.2	51.3
Mexico	102	1,972,550	1.2	32.8	75.2	78.8
Nicaragua	5.3	129,494	2.1	41.9	56.9	62.8
Panamá	3.1	78,200	1.6	31.2	56.8	61.7

Fuente: Informe Desarrollo Humano 2004, PNUD

Esta diversidad se observa también en el terreno socioeconómico y hace de la región una de las más desiguales del planeta. A pesar de los avances originados en la década de los noventa, la región conoce hoy un fuerte deterioro y estancamiento que hace de la superación de la pobreza uno de los mayores desafíos del nuevo siglo. El nivel de pobreza se ha ido incrementando, a excepción del año 2000, pasando del 43,8% en 1999 al 44% en 2002 (y a 44,4% en 2003 según previsiones de la Comisión económica para América Latina (CEPAL)^{21&22}. A nivel subregional, la que alcanza un nivel más alto de población bajo el umbral de la pobreza (1\$ diario) es América Central, con una media de 19,3%, seguida de la Comunidad andina con un 14.7% y a mayor distancia de Mercosur, con 6%. De los países son Nicaragua, seguido de El Salvador, los que alcanzan límites altamente preocupantes, con unos índices del 45% y 31% respectivamente. Sin embargo es en Brasil donde se encuentra el numero mayor de pobres²³. Esto hace que uno de los principales objetivos del

²¹ Panorama social de América latina 2002-2003, CEPAL, Santiago de Chile, 03/2004

²² En 1997 el nivel de pobreza alcanzaba una cifra bastante inferior, un 36%

²³ Un estudio del Banco Mundial, *Attacking Brazil's Poverty. A Poverty Report with a Focus on Urban Poverty Reduction Policies*, marzo 2001, indica que el 26% de los brasileños, es decir casi 35 millones de personas, viven por debajo del umbral de la pobreza extrema

milenio, que es reducir a la mitad la pobreza extrema para el año 2015, esté aún a mitad de camino en la región. Se prevé sin embargo que los países que cumplirán con este objetivo más allá del 2015, aunque antes del 2030, serán únicamente Bolivia, Honduras, Colombia, Venezuela, Argentina y Nicaragua²⁴.

TABLA 2 : INDICADORES ECONÓMICOS

	PIB per capita (PPA US\$)		AOD recibida (desembolso neto): % del PIB		Total servicio de la deuda (% del PIB)		Entradas netas de invers. extran. direct. (% del PIB)		Importación de bienes y servicios (% del PIB)		Exportación de bienes y servicios (% del PIB)	
	1999	2002	1999	2002	1990	2002	1999	2002	1990	2002	1990	2002
A. Mercosur												
Argentina	12,277	10,880	4.40	5.70	8.5	0.8	5	13	10	28
Brasil	7,037	7,770	...	0.1	1.80	11.14	4.3	3.7	7	14	8	16
Chile	8,652	9,820	0.1	...	9.10	12.00	13.7	2.7	31	32	35	36
Paraguay	4,384	4,610	...	1	6.20	5.90	...	-0.4	39	43	33	31
Uruguay	8,879	7,830	...	0.1	10.60	10.60	...	1.5	18	20	24	22
B. Comunidad Andina												
Bolivia	2,355	2,460	6.8	8.7	7.90	6.10	12.2	8.7	24	27	23	22
Colombia	5,749	6,370	0.3	0.5	9.70	8.60	1.3	2.5	15	21	21	20
Ecuador	2,994	3,580	0.8	0.9	10.50	9.00	3.6	5.2	32	31	33	24
Peru	4,622	5,010	...	0.9	1.80	5.90	...	4.2	14	17	16	16
Venezuela	5,495	5,380	...	0.1	10.30	7.90	...	0.7	20	17	39	29
C. América Central												
Costa Rica	8,860	8,840	-0.1	...	8.80	4.00	4.4	3.9	41	47	35	42
El Salvador	4,344	4,890	1.5	1.6	4.30	3.20	1.9	1.5	31	41	19	27
Guatemala	3,674	4,080	1.6	1.1	2.80	1.80	0.8	0.5	25	28	21	16
Honduras	2,340	2,600	15.2	6.6	12.80	6.00	4.3	2.2	40	53	36	37
México	8,297	8,970	4.30	6.80	2.4	2.3	20	29	19	27
Nicaragua	2,279	2,470	...	12.9	1.60	3.80	...	4.3	46	49	25	23
Panamá	5,875	6,170	...	0.3	6.50	13.60	...	0.5	34	29	38	28

Fuente: Informe Desarrollo Humano 2001 & 2004, PNUD

Pero, resulta paradójico que a pesar del aumento del nivel de pobreza, la región, con excepción de Argentina y Uruguay²⁵, dos de los países en los que el deterioro del nivel de la pobreza fue más marcado, ha conocido una cierta mejora en el Producto interno bruto (PIB) per capita, pasando de una media de 5.771\$ en 1999 a 5.984\$ en 2002²⁶. La distribución del PIB per capita por género ha conocido también una sensible mejoría: si en 1999 las mujeres recibían en proporción un 37,52% de los ingresos percibidos por los hombres, en el 2002 la cifra ascendía al 39,75%.

Estas mejoras en el aumento del PIB per capita no han tenido sin embargo el efecto esperado en los índices de pobreza, debido en gran parte al deterioro del índice de desigualdad a nivel regional, y por consiguiente del índice de Gini. Según este indicador el porcentaje del 20% más rico respecto del 20% más pobre ha aumentado de manera alarmante en prácticamente todos los países, a excepción de Paraguay, Bolivia y Nicaragua²⁷. Esta desigualdad agrava por lo tanto la pobreza y reduce también los beneficios que el desarrollo económico debería inducir. A estos datos se suma la reducción general de las entradas netas de inversiones extranjeras²⁸ y el estancamiento o importante retroceso²⁹ de la ayuda oficial al desarrollo (AOD) recibida en proporción al PIB, representando ésta última un importante elemento de dependencia para algunos países de la región.

²⁴ Meeting the Millenium Poverty reduction targets in Latin America and the Caribbean, CEPAL, IPEA, PNUD, Santiago de Chile, 2002

²⁵ Argentina ha pasado de 12.277\$ per capita en 1999 a 10.880\$ en 2002, y Uruguay de 8.879\$ a 7.830\$.

²⁶ Informe de Desarrollo Humano 2001 & 2004, PNUD

²⁷ No disponemos de datos comparativos para Argentina

²⁸ En países como Argentina la reducción es drástica, pasando del 8,5% del PIB en 1999 al 0,8% en 2002.

²⁹ En Honduras se pasa de un 15,2% a un 6,6%.

En el plano social la situación no es menos desalentadora. En detrimento de indicadores positivos, tales como el aumento de la esperanza de vida y de la tasa de alfabetización de adultos y la disminución de la tasa de mortalidad infantil, destaca el elevado porcentaje de población que vive bajo el umbral de la pobreza, que alcanza límites elevados en la mayoría de los países de América Central y de la Comunidad Andina, y el escaso aumento del gasto social a nivel regional³⁰. En lo relativo al gasto público en educación, se puede observar una tendencia neutra o incluso negativa en la mayoría de los países. Así, en 5 de los 17 países de la región el porcentaje de PIB dedicado a esta partida descende. Por ejemplo en Ecuador disminuye de 3,5% a 1%, y los casos de estancamiento son 2, El Salvador y Guatemala. En el sector salud, la media en la región ha aumentado de 1998 a 2001 pero el retroceso de países como Argentina³¹, Bolivia, Honduras, Nicaragua y en especial Colombia, pasa de 553\$ per capita a 356\$.

En el terreno político los procesos democráticos iniciados en las dos últimas décadas siguen su curso. El reciente ejemplo de confirmar a los gobernantes de Venezuela, vía el voto popular, indica la existencia de una vocación democrática más acentuada que en la década anterior. Además, en los últimos años se han originado importantes movimientos de la sociedad civil destinados a impregnar un nuevo talante en las relaciones de ésta con los gobiernos y se asiste por lo tanto a un cuestionamiento a la gobernabilidad entendida como crisis de conducción o dirección política³². Merecen especial atención las crisis suscitadas en los países andinos, principalmente en Bolivia, Venezuela y Ecuador, que han originado en algunos casos un cambio de gobierno y un reconocimiento a sus aspiraciones y reivindicaciones.

³⁰ Del 1990 al 2001 el gasto en educación en % del PIB subió un 1,3%, en salud un 0,6%, en seguridad y asistencia social un 1,5% y en vivienda y otros un 0,3%, *Balance preliminar de las economías de América Latina y el Caribe*, CEPAL, Santiago de Chile, 12/2003

³¹ La crisis del 2002 habría empeorado este dato

³² Merece especial mención el hecho de que según Transparency International, el 68% de los latinoamericanos encuestados en su último informe anual (provenientes de 9 países), respondió que la corrupción afectaba de manera significativa la vida política de su país

TABLA 3 : INDICADORES SOCIALES

	Esperanza de vida al nacer		Población bajo umbral de la pobreza (%), \$1 por día	Tasa de alfabetización de adultos (% 15 años y mayores)		Gasto público en Educación (% del PIB)		Gasto en Salud per capita (PPA US\$)		Población acceso sostenible agua mejorada (%)		Mortalidad materna Tasa informada (por cada 100,000 nacidos vivos)	Tasa mortalidad infantil (por 1.000 nacidos vivos)		Índice de desigualdad: 20% más rico respecto de 20% más pobre		Estimación ingresos percibidos (PPP US\$) Mujeres		Estimación ingresos percibidos (PPP US\$) Hombres	
	1995-00	2002		1990-2002	1999	2002	1995-1997	1999-2001	1998	2001	1999		2000	1999	2002	1999	2002	1999	2002	1999
A. Mercosur																				
Argentina	72.9	74.1	3.3	96.7	97	3.5	4.6	1,291	1,130	79	...	41	19	16	...	18.1	6,319	5,662	18,467	15,431
Brasil	67.2	68	8.2	84.9	86.4	5.1	4	453	573	83	83	160	34	30	24.4	31.5	4,067	4,594	10,077	10,879
Chile	74.9	76	<2	95.6	95.7	3.6	3.9	511	792	94	93	23	11	10	18.2	18.7	4,613	5,442	12,772	14,256
Paraguay	69.6	70.7	14.9	93	91.6	4	4.7	233	332	79	78	190	27	26	31.8	27.3	2,105	2,175	6,625	6,641
Uruguay	73.9	75.2	<2	97.7	97.7	3.3	2.5	823	971	98	98	26	15	14	8.9	10.4	5,963	5,367	11,974	10,304
B. Comunidad Andina			6.08																	
Bolivia	72.9	63.7	14.4	85	86.7	4.9	6	150	125	79	83	390	19	56	32	12.3	1,446	1,559	3,272	3,463
Colombia	70.4	72.1	8.2	91.5	92.1	4.1	4.4	553	356	91	94	78	26	19	20.3	22.9	3,587	4,429	7,965	8,420
Ecuador	69.5	70.7	17.7	91	91	3.5	1	115	177	71	85	160	27	25	9.2	17.3	1,331	1,656	4,643	5,491
Peru	68	69.7	18.1	89.6	85	2.9	3.3	278	231	77	80	190	42	30	11.7	18.4	1,835	2,105	7,455	7,875
Venezuela	72.4	73.6	15	92.3	93.1	5.2	...	248	386	84	83	60	47	19	13	17.9	3,104	3,125	7,855	7,550
C. América Central			14.68																	
Costa Rica	76	78	2	95.5	95.8	5.4	4.7	509	562	98	95	29	77	9	11.5	12.3	4,518	4,698	13,080	12,197
El Salvador	69.1	70.6	31.1	78.3	79.7	2.5	2.5	298	376	74	77	120	35	33	14.8	19.8	2,399	2,602	6,363	7,269
Guatemala	64	65.7	16	68.1	69.9	1.7	1.7	155	199	92	92	190	45	36	15.8	24.4	6,319	2,007	18,467	6,092
Honduras	65.6	68.8	23.8	74	80	3.6	...	210	153	90	88	110	33	32	38.1	21.5	1,202	1,402	3,462	3,792
Mexico	72.2	73.3	9.9	91.1	90.5	4.9	5.1	...	544	86	88	79	27	24	14.3	19.3	4,486	4,915	12,184	12,967
Nicaragua	67.7	69.4	45.1	68.2	76.7	3.9	...	266	158	79	77	120	38	32	48.8	16.8	1,338	1,520	3,231	3,436
Panamá	73.6	74.6	7.2	91.7	92.3	5.1	4.3	410	458	87	90	70	21	19	14.8	24.7	3,821	3,958	7,892	7,847

19.3

Fuente: Informe Desarrollo Humano 2001 & 2004, PNUD

1 **DESAFÍOS Y RETOS DEL CONTINENTE LATINOAMERICANO**

A pesar de las expectativas favorables sobre la reactivación económica, América Latina debe realizar importantes reformas si quiere favorecerse de la coyuntura favorable que presenta el desarrollo económico. Disminuir y eventualmente eliminar las desigualdades en el plano político, económico y social representa uno de los mayores desafíos de la región³³.

Según un estudio reciente del Banco Mundial³⁴, que identifica igualmente parte de los principales problemas abordados en el párrafo anterior, esta desigualdad debería combatirse desde tres frentes: (i) el acceso a los servicios sociales: (ii) la mejora de las instituciones de mercado a través de la profundización del mercado financiero, del mercado de productos y de la creación de instituciones laborales más integradoras: y (iii) el fortalecimiento de la capacidad redistributiva del Estado.

La CE reconoce estos retos, que están planteados en el documento de estrategia regional, que si bien fueron definidos en el 2002, conservan su validez programática y estratégica. Éstos retos están reagrupados en cuatro categorías: retos sociales (eliminación de las desigualdades en varios frentes): retos políticos (relativos a la consolidación de la democracia y del Estado de Derecho, al buen gobierno en diferentes esferas públicas y a la lucha contra la droga³⁵ y los tráfico ilegales); retos económicos y comerciales; y retos relativos al medio ambiente y a la prevención de riesgos naturales.

³³ Este desafío representa además uno de los compromisos alcanzados en la Cumbre Social de Copenhague de 1995

³⁴ Desigualdad en América Latina y el Caribe : ruptura con la historia?, Banco Mundial, 10/2003

³⁵ La Cumbre de Río del 1999 ratifica el Plan de Acción de Panamá, que establece un marco de cooperación y coordinación entre la UE y ALC en materia de drogas

ANEXO 6: TABLA SINÓPTICA DE LOS DOCUMENTOS CLAVE DE LA ESTRATEGIA DE LA CE PARA AL, 1996-2004

Objetivos políticos	Objetivos económicos	Objetivos sociales	Objetivos sobre gestión de interdependencias Norte-Sur	Estrategias de implementación y elementos "transversales"	Otros aspectos
"UE-América Latina. Actualidad y perspectivas del fortalecimiento de la asociación (1996-2000)", COM (95) 495, 23 de octubre de 1995					
Compromiso conjunto con la democracia: Estado de derecho, "buen gobierno", reforma del Estado y mejora políticas sectoriales (salud, educación...)	Apoyo a reformas económicas y competitividad internacional. Apoyo al sector privado. Cooperación en Ciencia y tecnología. Fomento de las inversiones (ECIP y AL-Invest). Promoción del comercio exterior. Apoyo a "integración auténtica" (libre comercio más cohesión social)	Lucha contra la pobreza y la exclusión social, conforme a las prioridades de la "Cumbre Social" de Copenhague. Derechos laborales.	- Medio ambiente: integración de dimensión ambiental en todas las acciones. Mínimo 10% cooperación a proyectos de protección del M.A. - Energía: renovables y gestión demanda (ALURE) - Lucha contra las drogas ilegales	- Educación y formación - Apoyo a la cooperación e integración regional - Mejora de la gestión: participación beneficiarios, coordinación con Estados Miembros, apoyo a cooperación descentralizada, concentración en programas horizontales plurianuales - Enfoque diferenciado por subregiones y países, para atender a heterogeneidad AL	Constituye la respuesta de la Comisión a la estrategia definida por el Consejo Europeo de Luxemburgo en 1994. La Comunicación establece la estrategia regional del quinquenio 1995-1999 y el presupuesto indicativo plurianual para América Latina, de 1.343 MECUS.
"Una nueva asociación Unión Europea-América Latina en los albores del siglo XXI", COM(99) 105, 9 de marzo de 1999					
Establecimiento "Asociación estratégica" para concertar posiciones en foros internacionales sobre paz y seguridad, lucha contra actividades ilícitas, promoción de la democracia... Sector prioritario de cooperación: consolidación de la democracia y el Estado de derecho, promoción derechos humanos, reforma del Estado	Fortalecimiento de la cooperación económica y comercial - desarrollo mercados e integración regional, mediante políticas comunes o coordinadas (Competencia) - estabilización flujos financieros e incentivos para la inversión duradera Sector prioritario de cooperación: apoyo a la integración regional y cooperación industrial	Sectores prioritarios de cooperación: - Lucha contra la pobreza y la exclusión social, vinculación progreso económico y progreso social - Educación y formación, mediante la promoción de centros de prestigio que apoyen sectores vanguardistas y transferencia tecnología - Cooperación descentralizada en el campo de la cultura y el patrimonio artístico		- Concentración en sectores específicos - Enfoque diferenciado por países-subregiones - Concentración fondos en países menor desarrollo - De programación <i>demand-driven</i> a programación basada en <i>policy-dialogue</i> - documentos de estrategia con dotación indicativa plurianual	Comunicación preparatoria de la I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno UE-ALC de Río de Janeiro, junio de 1999.
"Seguimiento de la primera Cumbre celebrada entre América Latina, el Caribe y la Unión Europea", COM(2000), 670, 31 de octubre de 2000					

<p>- Fomento y protección de los derechos humanos: intensificar apoyo a organizaciones de derechos humanos, defensores del pueblo...</p> <p>- Apoyo a sistemas políticos democráticos</p> <p>- Fomento y protección de los derechos económicos y sociales</p> <p>Iniciativa concreta: crear un foro de reflexión UE-ALC sobre derechos humanos</p>	<p>Reforzar el diálogo y la cooperación con AL sobre la Ronda de negociaciones de la OMC</p> <p>Medida específica para el fomento de la "Sociedad de la Información" (Programa @LIS)</p> <p>Medidas de apoyo a la integración a nivel subregional: estabilidad financiera para Mercosur-Chile; acceso a mercados "post-SPG" con CAN; Aplicación del Acuerdo de Asociación con México; integración regional con Centroamérica.</p>	<p>Apoyo a los grupos más vulnerables y lucha contra la pobreza (En consonancia con COM(2000) 212 sobre política de desarrollo)</p> <p>Iniciativa concreta: "Iniciativa social" para ALC</p>	<p>Prevención de desastres a través de estrategias subregionales con CAN y Centroamérica.</p>	<p>En relación a 11 prioridades de Tuusula, se diferencia entre tres prioridades regionales (derechos humanos, sociedad de la información y reducción de los desequilibrios humanos, sociales). El resto, se integrará en las estrategias y diálogos subregionales y bilaterales</p> <p>- Principios de actuación. Subsidiariedad, equilibrio entre estrategia regional, subregional y bilateral, y realismo, en lo tocante a metas y recursos con los que cuenta la Comisión</p>	<p>La Comunicación asume expresamente tanto las prioridades establecidas en el COM(99) 105, como las prioridades acordadas en la Cumbre y concretadas en Tuusula, en tanto afectan a las competencias de la Comisión, que aportarán "valor añadido, resultados rápidos y visibilidad"</p>
"Informe estratégico regional sobre América Latina. Programación 2002-2006", AIDCO/0021/2002, abril de 2002					
<p>Objetivo general: respaldar la Asociación Estratégica bi-regional. Y responder a retos regionales en la esfera económica, tecnológica, social y medioambiental</p>		<p>- Refuerzo de colaboración entre redes de la sociedad civil (AL-Invest, URBAL, ALFA, @LIS...), con 60%/70% del presupuesto de la programación indicativa.</p> <p>- Iniciativa social, con 15%/20% del presupuesto de programación indicativa.</p>	<p>- Sector prioritario: prevención de desastres naturales y aplicación rápida de acciones de reconstrucción, con 20% del presupuesto de programación indicativa.</p> <p>- Red de administraciones encargadas de gestión sostenible de la energía (entre 10 y 20 MEUROS)</p>	<p>- Coherencia entre dimensión regional, subregional, bilateral.</p> <p>- Concentración en cuatro ámbitos prioritarios: apoyo a relaciones redes sociedad civil mediante cooperación descentralizada; Iniciativa social; Prevención desastres naturales: y "acción complementaria": OREAL (1,5 MEUROS)</p> <p>- Coherencia con las políticas comunitarias (comercio, pesca, drogas, medio ambiente...)</p> <p>- Sinergia con otros donantes</p> <p>- Visibilidad de la cooperación regional</p>	<p>Documento de programación regional (RSP), no "COM". Preparado de cara a la II Cumbre UE-ALC (Madrid, mayo de 2002)</p> <p>- Define presupuesto plurianual indicativo 2002-2006: 1.725 MEUROS, y 280 para acciones regionales</p>
"Comunicación sobre los objetivos de la Comisión, en el contexto de las relaciones UE-AL, en lo que respecta a la III Cumbre de jefes de Estado y De Gobierno UE-ALC, que se celebrará en Guadalajara (México) el 28 de mayo de 2004, COM(2004) 220, 7 de abril de 2004					
<p>Promover la gobernanza democrática.</p>	<p>- Fortalecimiento de la OMC, en contexto de compromisos de</p>	<p>Promover la cooperación UE-ALC en cohesión social, a través</p>		<p>Objetivos de integración: se desarrollan a</p>	<p>Documento preparatorio de la Cumbre de Guadalajara, en</p>

	<p>la UE y ALC con el multilateralismo.</p> <p>- Promover integración regional. "Déficit de integración" obstaculiza el crecimiento y es freno a relaciones UE-ALC</p> <p>- Promover Acuerdos de asociación con CA y la CAN, siempre que se cierren las negociaciones de Doha, y haya un nivel "suficiente" de integración regional, concretado en un marco institucional eficaz, una Unión aduanera, y la eliminación de barreras no arancelarias.</p>	<p>de la lucha contra la pobreza y la desigualdad, y el fortalecimiento de las finanzas públicas para que la política social tenga efectos redistributivos.</p>		<p>escala subregional.</p>	<p>el que la Comisión realiza propuestas concretas para la adopción de decisiones por parte de los Jefes de Estado y de gobierno de la UE y ALC</p> <p>- Incluye un "informe de evaluación" (SN 2346/4/02/REV 4, 17 de mayo de 2002) que reafirma la validez de las 55 prioridades de Río, y las 11 prioridades de Tuusula.</p>
--	---	---	--	----------------------------	---

ANEXO 7: INVENTARIO DE PROYECTOS

1 **METODOLOGÍA DE COLECTA Y CLASIFICACIÓN**

Colecta de datos

Los inventarios, basados en datos proporcionados por varios servicios de la CE (DG Relex y EuropeAid), incluyen la lista de todos los proyectos financiados por la CE en América Latina a nivel regional general, a nivel subregional y a nivel bilateral, en el período 1996-2003. En el subcapítulo 9.2 se presentan los proyectos financiados bajo el Reglamento ALA 443/92 y en el subcapítulo 9.3 el total presupuestario recibido cada año bajo las líneas presupuestarias horizontales mencionadas en el capítulo 3.

Las fuentes de información son:

- ✓ los Informes anuales de la Dirección América Latina de la DG Relex (de 1996 a 2000) y los informes de actividades de EuropeAid (2001 a 2003)
- ✓ la base de datos CRIS

Clasificación sectorial y macrosectorial

La clasificación sectorial utilizada retoma la que se realizó en la Evaluación del Reglamento ALA 443/92, DRN, Mayo 2002 en la cual la clasificación de los proyectos se llevó a cabo proyecto por proyecto en consultación con EuropeAid y gracias a información de Internet y a las minutas de los Comités PVD-ALA, y cuando esto no era posible, utilizando los títulos de los proyectos.. Cada sector corresponde, de manera directa o como subsector, a la clasificación del CAD. Unos subsectores han sido creados cuando la clasificación del CAD era considerada suficientemente amplia como para representar de manera clara los contenidos de la cooperación de la CE en AL. En estos casos (principalmente “Comercio” y “Gobernanza”) se menciona el sector CAD y se añade posteriormente el subsector.

Los sectores se agregaron posteriormente en cuatro áreas de intervención (macrosectores) identificados en la lógica de intervención presentada en la Nota de Inicio de la presente evaluación (ver recuadro abajo): Desarrollo económico, Político-institucional, Desarrollo social e Interdependencia-coyuntural. Un quinto macrosector reagrupa los proyectos Inclasificables por sector.

La limitación de esta clasificación es que algunos proyectos pueden ser clasificados en diferentes sectores, dependiendo del aspecto al que se otorgue más importancia.

1.1 Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA 443/92, 1996-2003^{36&37}

Cooperación regional y subregional CE con América Latina bajo el reglamento ALA 443/92, 1996-2003								
N°	Año	Región	Título	Comprometido	Contratado	Pagado	Sector	Macro-sector
1	96	Regional general	Aide à la recherche agricole internationale	4,500,000	4,500,000	4,500,000	Agricultura	Interdependencia-coyuntural
2	96	Regional general	Fonds spécial pour les services d'assistance technique européenne en Amérique Latine	4,000,000	4,000,000	4,000,000	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
3	96	Regional general	Appui aux nouvelles thématiques dans la coopération Europe/Amérique Latine	440,000	421,096	240,755	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
4	96	Regional general	Framework contract	7,500,000	6,339,791	6,339,791	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
5	96	Regional general	Seminaire jeunes entrepreneurs	130,800	130,800	104,640	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
6	96	Regional general	9 réunion de présidents entreprises iberoaméricaines	95,000	95,000	0	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
7	96	Regional general	ALFA I	35,357,250	34,411,176	29,762,201	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
8	96	Regional general	Projet de coop Universitaire	665,472	657,727	657,727	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
9	96	Regional general	Projet COLUMBUS	500,000	500,000	424,532	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
10	96	Regional general	Contribution des activités de cercles des amies de l'Europe en AL	297,500	297,500	277,047	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
11	96	Regional general	étude diagnostique formation universitaire en AL	28,415	16,640	16,640	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
12	96	Regional general	renforcement activités formation mouvement travailleurs	136,000	136,000	136,000	Gobernanza: democracia & DDHH	Político-institucional
13	96	Regional general	contribution à l'élaboration des étude IDEILA	70,250	70,250	70,250	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
14	96	Regional general	Séminaire sus-regionaux coopératives	7,976	7,976	7,976	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
15	96	Regional general	URB AL	5,935,709	5,908,738	5,177,281	Gobernanza: apoyo institucional a entes de gobierno local	Político-institucional
16	96	Regional general	URB AL	6,791,382	6,660,446	5,410,069	Gobernanza: apoyo institucional a entes de gobierno	Político-institucional

³⁶ Las cifras se refieren a los contratados y pagados a fecha de Noviembre del 2004 para los diferentes compromisos del periodo 1996-2003 como aparecían en la base de datos CRIS.

³⁷ Debido al paso de CRIS Consultation a CRIS Saisie en el seno de EuropeAid, el equipo de evaluación no dispone de las cifras contratadas de algunos proyectos que estaban ya cerrados en el 2002, año del cambio. Así pues, el equipo de evaluación ha dado por seguro que como mínimo las cifras contratadas de estos proyectos eran equivalentes a las cifras pagadas y ha decidido por lo tanto reflejar éstas últimas en la columna de "Contratado", evidenciándolas en rojo.

							local	
17	96	Regional general	AL-INVEST I	30,407,338	29,798,803	28,651,524	Promoción inversiones	Desarrollo económico
18	96	Regional general	conférence mouvement de capitaux	177,000	177,000	134,983	Promoción inversiones	Desarrollo económico
19	96	Regional general	Séminaire Epargne national la clés	157,000	117,958	117,958	Promoción inversiones	Desarrollo económico
#	96	Regional general	appui à l'Indes BID	700,000	700,000	700,000	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
21	96	Regional general	étude d'utilisation rationnelle des instruments de coop Disponibles	35,000	35,000	35,000	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
22	96	Regional general	FORMADITUR 96 (formation touristique)	370,000	370,000	370,000	Turismo	Desarrollo económico
23	96	Regional general	contribution au colloque partenariat entre ue et Amérique libre échange	15,000	15,000	11,400	Comercio: internacional	Desarrollo económico
24	96	Regional general	séminaire dialogue ue - groupe de Rio sécurité	260,000	260,000	186,247	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
25	96	Regional general	Etude la politique latinoamericaine vers l'Europe	123,000	123,000	115,376	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
26	96	Regional general	Séminaire l'UE élargie et L'AL	101,000	101,000	66,171	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
27	96	Regional general	VI réunion ministériel ue- groupe de Rio document de base	66,500	57,897	57,897	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
28	96	Regional general	Programme de formation (CEFIR)	4,828,536	4,295,110	4,295,110	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
29	96	Regional general	Sys D'info Pour l'AL et organiz D'intégration régional	260,000	252,897	252,897	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
30	96	Regional general	Groupe de Rio - ressources humaines	245,000	0	0	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
31	96	Regional general	ALURE	14,883,325	13,689,901	12,492,888	Energía	Desarrollo económico
			Sub-TOT Regional	119,084,453	114,146,706	104,612,360		
1	96	Reg América Central	Stratégie de promotion des ressources humaines	700,000	516,799	516,800	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
2	96	Reg América Central	Appui et suivi de projets dans le secteur rural en Amérique centrale	800,000	264,000	264,000	Desarrollo rural	Desarrollo social
3	96	Reg América Central	Gestion administrative 60 entreprises	952,600	772,882	772,883	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
4	96	Reg América Central	Utilisation efficace d'énergie électrique	937,800	937,800	911,882	Energía	Desarrollo económico
5	96	Reg América Central	Renforcement organisations syndicales	100,000	94,657	0	Gobernanza: democracia & DDHH	Político-institucional
6	96	Reg América Central	Education et dev Pour la reconstruction centre américaine	500,000	500,000	443,700	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
7	96	Reg América Central	II Conférence ministérielle	53,000	47,616	47,616	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional

8	96	Reg América Central	Visite importateurs européennes	159,503	152,715	152,715	Comercio: internacional	Desarrollo económico
			Sub-TOT Reg Am Central	4,202,903	3,286,469	3,109,596		
9	96	Regional Mercosur	Aide à la création de la direction de la commission tri-nationale du fleuve Pilcomayo	400,000	400,000	400,000	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
10	96	Regional Mercosur	Identification des projets d'investissement pour 13 ports de la Hidrovia	850,000	841,519	841,519	Promoción inversiones	Desarrollo económico
11	96	Regional Mercosur	Forum association entreprise ue-mercosur	187,000	187,000	172,766	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
12	96	Regional Mercosur	financement 8 bourse fonctionnaire ue-mercosur	28,296	28,296	26,385	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
13	96	Regional Mercosur	Progr Tri De coop Industrielle Argentina + Chile	43,112	43,112	41,274	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico
14	96	Regional Mercosur	Presse et intégration régionale	180,000	180,000	170,860	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
15	96	Regional Mercosur	séminaire accord cadre interregionale	155,000	155,000	122,403	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
16	96	Regional Mercosur	Conférence domaine douanier	41,000	41,000	41,000	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
			Sub-TOT Mercosur	1,884,408	1,875,927	1,816,207		
17	96	Reg Com Andina	relations econo Ue - pacte andine	170,000	170,000	101,715	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
18	96	Reg Com Andina	Programme pour la Qualité Andine	7,500,000	7,500,000	7,308,024	Comercio: internacional	Desarrollo económico
19	96	Reg Com Andina	renforcement union douanière pacte andine	1,900,000	1,900,000	1,257,169	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
			Sub-TOT Reg Com Andina	9,570,000	9,570,000	8,666,908		
			TOTAL 1996	134,741,764	128,879,102	118,205,071		
1	97	Regional general	Institut de recherches agronomiques (CGIAR)	5,610,000	5,610,000	5,610,000	Agricultura	Interdependencia-coyuntural
2	97	Regional general	Amélioration des systèmes de sécurité sociale	770,800	770,800	619,814	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
3	97	Regional general	Expertise extérieure pays d'Amérique Latine. Augmentation de l'engagement initial 10%	750,000	372,780	372,780	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
4	97	Regional general	Projet de formation continue de statisticiens d'Amérique latine	900,000	900,000	848,520	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
5	97	Regional general	Programme PRESTA	600,000	600,000	585,624	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
6	97	Regional general	Projet Columbus	500,000	489,144	489,144	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
7	97	Regional general	Groupe de Coimbra	300,000	300,000	230,715	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
8	97	Regional general	Système d'éducation à distance en Patagonie (Phase pilote)	199,990	199,990	159,992	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
9	97	Regional general	Festival à Bruxelles sur le thème "Cinéma d'Amérique Latine"	35,000	35,000	35,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social

10	97	Regional general	Séminaire sur la réforme administrative	69,750	69,750	41,850	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
11	97	Regional general	Seminaire EU-Rio Group en NL	222,000	222,000	178,647	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
12	97	Regional general	Subsides pour l'organisation du "5ème forum Europe - Amérique Latine - Projet de recherche"	137,000	68,500	68,500	Otro multisector: ciencia y tecnología	Desarrollo económico
13	97	Regional general	Appui au programme de DGIII de transfert de technologie de l'Europe vers l'Amérique Latine	90,000	90,000	90,000	Otro multisector: ciencia y tecnología	Desarrollo económico
14	97	Regional general	Formaditur 97	370,000	370,000	348,638	Turismo	Desarrollo económico
15	97	Regional general	Subvention d'activités de sensibilisation sur l'Union européenne en Amérique latine	395,000	395,000	356,561	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
16	97	Regional general	L'Union Européenne élargie et l'Amérique Latine, implications sur les relations birégionales	133,000	133,000	66,500	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
17	97	Regional general	L'avenir des relations euro-latinoaméricaines	75,000	75,000	44,766	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
18	97	Regional general	conférence "Europe et Amérique Latine: des liens plus étroits dans un monde de changement"	30,000	30,000	16,322	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
19	97	Regional general	SELA	110,000	110,000	58,199	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
20	97	Regional general	Projet AUDESCO	75,000	75,000	67,805	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
21	97	Regional general	Contract Cadre	3,300,000	2,943,223	2,943,223	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
			Sub-TOT Regional	14,672,540	13,859,187	13,232,601		
1	97	Reg América Central	Programme régional de recherche et de vulgarisation sur les céréales de base en Amérique Centrale (PRIAG). Engagement complémentaire	2,100,000	1,413,564	1,413,564	Agricultura	Interdependencia-coyuntural
2	97	Reg América Central	Education pour l'intégration en Amérique Centrale	240,000	240,000	240,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
3	97	Reg América Central	Projet régional d'appui au développement de la pêche dans l'isthme centre-américain (PRADEPESCA). Engagement complémentaire (+20%)	2,600,000	0	0	Pesca	Interdependencia-coyuntural
4	97	Reg América Central	Renforcement et modernisation des Organisations syndicales en Amérique Centrale	849,000	849,000	849,000	Gobernanza: democracia & DDHH	Político-institucional
5	97	Reg América Central	Programme de santé materno-infantile en Amérique Centrale (PSMI). Engagement complémentaire	672,000	86,766	86,766	Salud & población	Desarrollo social
6	97	Reg América Central	Projet pilote de développement de la région de Trifinio. Engagement complémentaire	1,380,000	1,284,700	1,284,700	Desarrollo rural	Desarrollo social
7	97	Reg América Central	3 rencontres sectorielles: SACES, ECE Nicaragua, CEPYME Aragon	240,000	230,000	190,000	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico

8	97	Reg América Central	1er Réunion institutionnalisée Parlement européen-Parlacen	198,000	116,651	116,651	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
9	97	Reg América Central	Coopération dans le domaine des statistiques	3,535,000	3,525,550	2,726,820	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
10	97	Reg América Central	Coordinations des actions au bénéfice des populations déracinées	180,000	180,000	174,261	Humanitario: refugiados	Interdependencia- coyuntural
			Sub-TOT Reg Am Central	11,994,000	7,926,231	7,081,763		
11	97	Regional Mercosur	Atelier de coopération décentralisée Union Européenne-Mercosur	91,000	91,000	53,968	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
12	97	Regional Mercosur	Diffusion de l'information - 2ème Forum de Journalistes	166,300	166,300	113,594	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
13	97	Regional Mercosur	Université d'été sur le Mercosur	15,000	15,000	15,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
14	97	Regional Mercosur	Coopération statistique	4,135,000	4,135,000	3,326,820	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
15	97	Regional Mercosur	Analyse des relations commerciales entre l'Union européenne et le Mercosur	100,000	66,998	66,998	Comercio: internacional	Desarrollo económico
16	97	Regional Mercosur	Séminaire "3ème Dialogue Union-Européenne Groupe de Rio sur des thèmes des sécurité	257,000	257,000	149,547	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
17	97	Regional Mercosur	Edition d'un livre sur le Forum de l'Union européenne au Mercosur	101,187	101,187	96,930	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
18	97	Regional Mercosur	Préparation d'un document de base pour la 7ème réunion- ministérielle Union européenne- Groupe de Rio	93,000	93,000	88,767	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
19	97	Regional Mercosur	Revue Mercosur	103,514	103,514	55,065	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
20	97	Regional Mercosur	Séminaire "Union Européenne et Mercosur: le rôle des organes de juridiction	37,000	37,000	29,600	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
21	97	Regional Mercosur	L'expérience organes de contrôle de l'Union Européenne apport à la consolidation du Mercosur	35,196	35,196	28,157	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
22	97	Regional Mercosur	5th euro-latin-america Forum (Mercosur)	137,000	137,000	68,500	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
			Sub-TOT Mercosur	5,271,197	5,238,195	4,092,946		
23	97	Reg Com Andina	Programme de coop et assis Techni U E-Groupe Andin en matière de qualité	2,300,000	1,883,840	817,724	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
24	97	Reg Com Andina	Forum promotion des activités commerciales et de l'investissement dans la Com Andine	774,000	774,000	731,527	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
			Sub-TOT Reg Com Andina	3,074,000	2,657,840	1,549,251		
			TOTAL 1997	35,011,737	29,681,453	25,956,561		
1	98	Regional general	Contribution CGIAR	5,840,000	5,840,000	5,840,000	Agricultura	Interdependencia- coyuntural

2	98	Regional general	Modernisation de l'Etat en Amérique Latine	500,000	0	0	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
3	98	Regional general	Etude d'évaluation	50,000	50,000	50,000	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
4	98	Regional general	Expertise extérieure(contrat-cadre I, II, III, IV)	10,000,000	623,903	500,477	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
5	98	Regional general	Framework contract	800,000	756,322	756,322	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
6	98	Regional general	Framework contract	750,000	0	0	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
7	98	Regional general	ALFA II	42,000,000	23,490,516	10,253,583	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
8	98	Regional general	FER (phase II) réseaux thématiques latino-américains	945,000	945,000	945,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
9	98	Regional general	IV Forum euro-latino-Américain de journalistes	41,000	41,000	33,826	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
10	98	Regional general	Cinéma d'Amérique Latine à Bruxelles	35,000	35,000	34,204	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
11	98	Regional general	Mouvements de consommateurs (phase I)	298,215	298,215	235,670	Gobernanza: democracia & DDHH	Político-institucional
12	98	Regional general	Institutional investors and contractual savings in Latin-America OCDE	60,000	60,000	60,000	Promoción inversiones	Desarrollo económico
13	98	Regional general	Atelier sur l'investissement direct étranger	60,000	60,000	55,855	Promoción inversiones	Desarrollo económico
14	98	Regional general	Conférence AL et Europe/coopération et concurrence Madrid-Bruxelles-Londres	184,107	184,107	174,482	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
15	98	Regional general	Séminaire sur le sommet euro-latino-américain	155,200	155,200	133,904	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
16	98	Regional general	Forum euro-latino-américain (IEEI)	75,000	75,000	45,000	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
17	98	Regional general	Conférence sur la dimension sociale dans la coopération de l'UE avec L'Amérique Latine	52,000	52,000	41,600	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
18	98	Regional general	Processus d'intégration et parlements régionaux PE et PARLACEN	171,500	50,000	50,000	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
19	98	Regional general	Appui institutionnel Présidence Groupe de Rio (Panama)	55,000	55,000	0	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
20	98	Regional general	Expertise extérieure (Contrat-cadre, lot V)	700,000	569,941	569,941	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
21	98	Regional general	Contrat-cadre	180,000	180,000	180,000	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
			Sub-TOT Regional	62,952,022	33,521,204	19,959,864		
22	98	Req América Central	Amérique Centrale 2020 - Etude prospective	635,000	530,565	467,953	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector

23	98	Reg América Central	Programme de reconstruction régionale pour l'Amérique centrale: études et assistance technique	8,200,000	7,442,212	6,542,347	Rehabilitation	Interdependencia-coyuntural
			Sub-TOT Reg Am Central	8,835,000	7,972,777	7,010,300		
24	98	Regional Mercosur	PRESTA - phase V (Statistique sociale)	785,000	785,000	708,573	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
25	98	Regional Mercosur	Appui au Secrétariat administratif du Mercosur (follow-up)	900,000	899,780	727,968	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
26	98	Regional Mercosur	ARELA - Séminaire sur le chômage	120,000	120,000	96,000	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
			Sub-TOT Regional Mercosur	1,805,000	1,804,780	1,532,541		
27	98	Reg Com Andina	PIERANDINO (OLADE)	850,000	379,238	123,848	Energía	Desarrollo económico
			Sub-TOT Reg Com Andina	850,000	379,238	123,848		
			TOTAL 1998	74,442,022	43,677,999	28,626,552		
1	99	Regional general	Publication pour le Sommet de Rio UE-ALC	17,090	17,090	12,028	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
2	99	Regional general	Framework contract - coopération au développement	2,494,000	1,247,000	1,247,000	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
3	99	Regional general	Círculos Europeos en América Latine	320,000	320,000	256,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
4	99	Regional general	Réunion d'experts : Asociación de Periodistas	202,720	202,720	160,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
5	99	Regional general	Expositions sculptures Brésil	99,972	0	0	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
6	99	Regional general	Rencontres audio-visuelles Europe-Amérique Latine	80,000	80,000	64,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
7	99	Regional general	Cinemas d'Amérique Latine à Bruxelles	50,000	50,000	41,359	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
8	99	Regional general	OLADE : Projet SIEN	900,000	899,250	613,507	Energía	Desarrollo económico
9	99	Regional general	Amérique Latine 2020 - apoyo a RECAL	530,565	530,565	465,000	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
10	99	Regional general	AL-INVEST II	38,400,000	37,609,217	30,843,574	Promoción inversiones	Desarrollo económico
11	99	Regional general	Las relaciones UE/Mercosur y el nuevo multilateralismo	212,566	212,566	211,275	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
12	99	Regional general	Consolidation nouvelle structure CEFIR	9,300,000	0	0	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
13	99	Regional general	Projet POLIREGY (Idelia)	300,000	300,000	117,758	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
14	99	Regional general	Etudes société de l'information : Etude de faisabilité d'une coopération en télécom (ETNO/ETSI)	600,000	600,000	480,000	Transporte & comunicación	Desarrollo económico
15	99	Regional general	Contrat-cadre VII	550,000	401,244	401,244	Inclasificable por sector: Contrato	Inclasificable por sector

							marco	
16	99	Regional general	Contrat-cadre V	535,000	80,732	80,732	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
17	99	Regional general	Contrat-cadre VI	535,000	0	0	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
18	99	Regional general	Contrat-cadre IV	465,000	135,848	135,848	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
			Sub-TOT Regional	55,591,913	42,686,232	35,129,324		
19	99	Regional Mercosur	Navegabilidad del Río Uruguay	855,000	713,212	713,212	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
20	99	Regional Mercosur	Parliamentary cooperation	917,175	913,566	765,453	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
21	99	Regional Mercosur	Action de formation sur le droit dans le processus d'intégration régionale	120,000	120,000	101,996	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
			Sub-TOT Mercosur	1,892,175	1,746,778	1,580,661		
			TOTAL 1999	57,484,088	44,433,010	36,709,985		
1	00	Regional general	CGIAR	8,000,000	7,913,000	7,913,000	Agricultura	Interdependencia-coyuntural
2	00	Regional general	EC Suport to World Bank Highly indebted countries	20,000,000	20,000,000	20,000,000	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
3	00	Regional general	EC Suport to World Bank Highly indebted countries	25,000,000	25,000,000	25,000,000	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
4	00	Regional general	Contrat-cadre - coopération au développement	13,000,000	9,362,636	7,749,501	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
5	00	Regional general	Politique des consommateurs en Amérique Latine	600,000	592,491	592,491	Gobernanza: democracia & DDHH	Político-institucional
6	00	Regional general	ATLAS	2,400,000	2,400,000	758,880	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
7	00	Regional general	ILAS Programme 2000	110,000	110,000	92,392	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
8	00	Regional general	URB-AL II	50,000,000	17,224,670	9,026,054	Gobernanza: apoyo institucional a entes de gobierno local	Político-institucional
9	00	Regional general	Contrat-cadre - coopération économique	7,585,000	3,741,655	2,681,966	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
			Sub-TOT Regional	126,695,000	86,344,451	73,814,283		
10	00	Reg América Central	Développement zone frontalière El Salvador-Honduras	30,000,000	7,076,600	5,354,466	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
			Sub-TOT Reg Am Central	30,000,000	7,076,600	5,354,466		
11	00	Regional Mercosur	Appui à la gestion intégrée du Bassin du fleuve Pilcomayo	12,600,000	11,910,300	2,364,599	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
12	00	Regional Mercosur	Appui institutionnel à la Direction Exécutive	600,000	583,033	578,083	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
13	00	Regional Mercosur	Seminario relaciones Mercosur-Grupo andino	212,000	165,059	165,059	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
			Sub-TOT Mercosur	13,412,000	12,658,392	3,107,741		
14	00	Reg Com Andina	Etudes préparatoires relatives à l'axe routier n° 1 Piura-	2,800,000	2,057,900	823,160	Transporte & comunicación	Desarrollo económico

			Guayaquil					
15	00	Reg Com Andina	Harmonisation des règles de concurrence dans les pays andins	2,000,000	1,746,800	922,950	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
			Sub-TOT Reg Com Andina	4,800,000	3,804,700	1,746,110		
			TOTAL 2000	174,907,000	109,884,143	84,022,601		
1	01	Regional general	Appui à la recherche agronomique CGIAR	6,000,000	6,000,000	6,000,000	Agricultura	Interdependencia-coyuntural
2	01	Regional general	Réseau euro-latino américain d'experts pour la coordination macro-économique	200,000	200,000	200,000	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
3	01	Regional general	@lis	63,500,000	57,097,534	18,044,020	Otro multisector: ciencia y tecnología	Desarrollo económico
4	01	Regional general	Walcue S&T Thematic workshops Alcue 2001/2002	639,000	639,000	559,625	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
5	01	Regional general	Networking Central and Eastern Europe and Latin America	234,500	234,500	187,600	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
6	01	Regional general	Système de Monitoring externe des projets	3,083,761	3,083,761	2,188,219	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
			Sub-TOT Regional	73,657,261	67,254,795	27,179,464		
7	01	Reg América Central	Union douanière centroaméricaine	8,000,000	2,309,480	313,200	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
			Sub-TOT Reg Am Central	8,000,000	2,309,480	313,200		
8	01	Regional Mercosur	Coopération douanière UE-Mercosur	5,300,000	1,686,400	0	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
			Sub-TOT Mercosur	5,300,000	1,686,400	0		
9	01	Reg Com Andina	Etude sur les relations UE/CAN	500,000	488,500	410,640	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
			Sub-TOT Reg Com Andina	500,000	488,500	410,640		
			TOTAL 2001	87,457,261	71,739,175	27,903,304		
1	02	Regional general	ALBAN	45,000,000	42,865,350	7,057,725	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
2	02	Regional general	AL-INVEST III	46,000,000	42,000,000	5,028,832	Promoción inversiones	Desarrollo económico
3	02	Regional general	Appui aux PME et institutions financièrement faibles en AL	200,000	200,000	0	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
			Sub-TOT Regional	91,200,000	85,065,350	12,086,557		
4	02	Reg Com Andina	Statistiques	5,000,000	62,675	35,160	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
5	02	Reg Com Andina	Apoyo a la prevención de desastres en la Comunidad Andina - CAN	9,450,000	7,042,400	2,000,000	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
			Sub-TOT Reg Com Andina	14,450,000	7,105,075	2,035,160		
			TOTAL 2002	105,650,000	92,170,425	14,121,717		
1	03	Regional general	Programa para el desarrollo democrático en AL - PRODDAL	950,000	950,000	902,500	Gobernanza: democracia & DDHH	Político-institucional

2	03	Regional general	Allocation globale de crédits pour des prestations d'audit externe découlant du contrat cadre audit non imputables sur des projets/programmes spécifiques.	995,000	267,919	119,150	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
3	03	Regional general	Allocation de crédits pour des prestations d'audit externe	995,000	834,544	378,847	Inclasificable por sector: Contrato marco	Inclasificable por sector
4	03	Regional general	Observatorio de las Relaciones UE-AL	1,500,000	0	0	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
Sub-TOT Regional				4,440,000	2,052,463	1,400,497		
5	03	Reg América Central	Programa de apoyo a la integración centroamericana	15,000,000	4,500,000	4,500,000	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
				15,000,000	4,500,000	4,500,000		
6	03	Regional Mercosur	"Perfectionnement du système de résolution des conflits au Mercosur"	238,353	238,353	179,084	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
7	03	Regional Mercosur	Dimension Sociolaboral del Mercosur	980,000	0	0	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico
Sub-TOT Mercosur				1,218,353	238,353	179,084		
8	03	Reg Com Andina	Cooperación UE-Comunidad Andina en materia de Asistencia Técnica relativa al comercio	4,000,000	0	0	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
Sub-TOT Reg Com Andina				4,000,000	0	0		
TOTAL 2003				9,658,353	2,290,816	1,579,581		
GENERAL TOTAL 1996-2003				679,352,225	522,756,123	337,125,371		

Cooperación bilateral CE con América Latina bajo el reglamento ALA 443/92, 1996-2003

Nº	Año	País	Título	Comprometido	Contratado	Pagado	Sector	Macro-sector
1	96	Costa rica	Création et promotion de micro-entreprises en zones rurales (utilisation de déchets contaminés)	940,000	755,650	715,841	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
2	96	Cuba	Appui aux travaux de l'office historique de la Havane	300,000	300,000	150,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
3	96	Cuba	formation directeurs entreprises	776,960	776,960	719,404	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
4	96	Cuba	infoespace Europe	775,000	775,000	673,539	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
5	96	Cuba	Dev Eletrique	835,000	656,704	597,329	Energía	Desarrollo económico
6	96	Cuba	Foire Santiago Habana	586,125	586,125	528,405	Comercio: internacional	Desarrollo económico
7	96	El Salvador	Programme de réinsertion économique pour les victimes de la guerre	600,000	581,107	581,107	Humanitario: refugiados	Interdependencia-coyuntural
8	96	Guatemala	Appui au secteur de l'éducation au Guatemala	20,500,000	16,195,051	13,524,689	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
9	96	Guatemala	Programme d'éducation par le biais de la radio en faveur de la population quatélmathèque	575,000	575,000	575,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
10	96	Guatemala	Programme de réinsertion pour des rapatriés et réactivation économique des sites d'installation	12,000,000	11,858,280	4,866,688	Humanitario: refugiados	Interdependencia-coyuntural
11	96	Guatemala	Usage Eau industrielle pour 20 entreprises	530,400	522,235	466,251	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico
12	96	Guatemala	développement artisanat	800,000	800,000	788,258	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
13	96	Guatemala	Renforcement exportations	900,000	900,000	516,500	Comercio: internacional	Desarrollo económico

14	96	Honduras	Appui à la gestion budgétaire de la république de Honduras	972,873	972,873	972,873	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
15	96	Honduras	Programme d'assistance technique aux mineurs délinquants en situation sociale précaire au Honduras	1,401,127	1,401,127	1,401,127	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
16	96	Mexico	Itinéraire touristique culturelle	630,000	112,000	0	Turismo	Desarrollo económico
17	96	Mexico	Séminaire relation UE - MEX	26,760	26,760	25,760	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
18	96	Nicaragua	Appui au secteur de l'éducation au Nicaragua	14,408,812	14,408,812	14,408,812	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
19	96	Nicaragua	Appui au processus électoral au Nicaragua	2,400,000	1,823,134	1,823,134	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
20	96	Nicaragua	Renforcement du système de santé au Nicaragua	14,000,000	13,471,050	13,471,050	Salud & población	Desarrollo social
21	96	Panama	Appui au renouvellement du système judiciaire pour l'enfance au Panama	662,094	662,094	662,094	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
22	96	Panama	Formation pour l'exécution du plan d'action national "femme et développement"	190,000	190,000	190,000	Mujeres en desarrollo	Desarrollo social
23	96	Panama	Expo commerce	80,000	80,000	40,000	Comercio: internacional	Desarrollo económico
24	96	Panama	Table ronde ue - canal	93,000	93,000	76,316	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
Sub-TOT Bilateral Am Central				74,983,151	68,522,962	57,774,177		
25	96	Argentina	appui au secteur agricole semences	475,500	475,500	469,824	Agricultura	Interdependencia-coyuntural
26	96	Argentina	Amélioration gestion entreprises	151,230	151,230	130,419	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
27	96	Argentina	programme tri Utilisation énergie	789,275	789,275	697,989	Energía	Desarrollo económico
28	96	Argentina	programme tri Utilisation énergie	270,000	270,000	270,000	Energía	Desarrollo económico
29	96	Brasil	brochure relation eu - Brésil et action d'info	36,790	11,037	11,037	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
30	96	Brasil	Cour de formation pour le dev	241,860	222,775	222,775	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
31	96	Brasil	dialogue eu - Brésil	137,850	134,416	134,416	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
32	96	Brasil	technologie de l'information	885,163	885,163	670,330	Transporte & comunicación	Desarrollo económico
33	96	Brasil	Participation d'entreprises à la foire télécom	207,000	207,000	198,133	Transporte & comunicación	Desarrollo económico
34	96	Chile	Projet d'environnement et de développement soutenable dans la région de Magellanes et Antartica chilienne	200,000	200,000	167,083	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
35	96	Chile	Aide à la création du parque national de Lauca	105,000	70,018	70,018	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
36	96	Chile	Renforcement du processus de décentralisation (SUBDERE)	300,000	300,000	300,000	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
37	96	Chile	Addendum au projet "Chile Austral"	996,000	996,000	996,000	Desarrollo rural	Desarrollo social
38	96	Chile	Ecocertification du bois	825,000	798,900	641,091	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
39	96	Chile	Dev Action commerciale et transfert de biotechnologie	565,000	549,044	549,044	Otro multisector: ciencia y tecnologia	Desarrollo económico
40	96	Chile	Dev Turismo	915,000	800,000	0	Turismo	Desarrollo económico
41	96	Paraguay	Soutien durable à des enfants et adolescents à risque au Paraguay	10,030,000	9,675,000	5,022,197	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
42	96	Paraguay	Amélioration des conditions de vie des femmes au Paraguay	8,200,000	5,188,869	4,097,203	Mujeres en desarrollo	Desarrollo social
43	96	Paraguay	Renforcement des entreprise du Paraguay	582,600	582,600	468,759	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
44	96	Paraguay	Appui au Parlement du Paraguay	992,922	992,922	985,496	Gobernanza: democracia y	Político-institucional

							DDHH	
45	96	Paraguay	Appui à la Promotion touristique du Paraguay	58,000	57,282	57,282	Turismo	Desarrollo económico
46	96	Uruguay	modernisation du Ministere des affaires extérieures	308,960	308,960	296,605	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
47	96	Uruguay	coop Pour le dev D'une organe interinstitutionnel de support au Turismo	146,840	146,840	146,786	Turismo	Desarrollo económico
48	96	Uruguay	Programme d'appui à des populations marginalisées (femmes, enfants, adolescents et familles, marginalisées), en conditions de pauvreté et de précarité dans la périphérie urbaine de Montevideo	6,683,000	6,680,436	3,897,826	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
49	96	Uruguay	Cop. Dévelop. Plantes aromatiques medicinales	188,000	0	0	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
			Sub-TOT Bilateral Mercosur	34,290,990	30,493,267	20,500,312		
50	96	Bolivia	Programme d'appui à la stratégie de développement alternatif dans le Chapare	19,000,000	18,046,072	13,803,082	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
51	96	Bolivia	Programme de développement des vallées de Arque et Tapacari	6,000,000	5,968,907	5,576,048	Desarrollo rural	Desarrollo social
52	96	Bolivia	Projet d'installation de services d'eau potable et d'assainissement dans le département du Beni	5,928,608	5,928,608	5,928,608	Suministro agua	Desarrollo social
53	96	Bolivia	V réunion ministériel du groupe de Rio	55,000	55,000	55,000	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
54	96	Colombia	Programme de développement rural dans la région de Tierradentro	8,000,000	7,893,500	6,800,837	Desarrollo rural	Desarrollo social
55	96	Colombia	Coop en technologies Industrielles	807,706	807,706	807,706	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico
56	96	Colombia	Sys Info comm Extérieur	461,176	461,176	341,667	Comercio: internacional	Desarrollo económico
57	96	Colombia	Etude approfondissement relations Colombie UE	130,000	130,000	42,868	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
58	96	Ecuador	Développement social du centre historique de Quito	3,264,620	3,264,620	3,264,620	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
59	96	Ecuador	Projet de développement rural dans la province d'Esmeraldas	5,000,000	4,873,340	2,302,878	Desarrollo rural	Desarrollo social
60	96	Ecuador	Projet exportation pêche	979,428	979,428	979,428	Comercio: internacional	Desarrollo económico
61	96	Peru	Appui à la réforme du secteur santé	995,000	990,300	913,376	Salud & población	Desarrollo social
62	96	Peru	Programme de lutte contre la pauvreté dans les zones rurales de la région de Chavín	14,200,000	14,068,590	13,532,342	Desarrollo rural	Desarrollo social
63	96	Peru	Appui et rationalisation de la gestion du fonds de crédit et autres activités de divulgation dans la région de Tumbes	998,000	171,061	104,075	Desarrollo rural	Desarrollo social
64	96	Peru	Appui à l'amélioration du rôle social des femmes dans les milieux les plus défavorisés au Pérou	980,000	627,482	627,482	Mujeres en desarrollo	Desarrollo social
65	96	Peru	Bourse formation technique	298,200	298,200	298,200	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
66	96	Venezuela	Appui au Plan (extraordinaire) pour la formation de la jeunesse inactive	7,500,000	4,216,851	2,655,984	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
67	96	Venezuela	Projet d'attention aux enfants sans noms, Petare	477,768	477,768	477,768	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
68	96	Venezuela	Séminaire pro invest privatisation	135,000	135,000	106,000	Promoción inversiones	Desarrollo económico
69	96	Venezuela	Projet pro invest identification	19,202	19,202	17,570	Promoción inversiones	Desarrollo económico
			Sub-TOT Bilateral Com Andina	75,229,708	69,412,811	58,635,539		
			TOTAL 1996	184,503,849	168,429,040	136,910,028		

1	97	Cuba	Appui au pavillon de l'Union européenne à la foire internationale de La Havane	375,690	375,690	310,579	Comercio: internacional	Desarrollo económico
2	97	Cuba	Appui au pavillon de l'Union européenne à la foire de Santiago de Cuba	245,275	245,275	223,303	Comercio: internacional	Desarrollo económico
3	97	El Salvador	Appui aux politiques nationales d'éducation technique secondaire	17,040,000	16,860,742	15,475,133	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
4	97	El Salvador	Appui à l'Université du Salvador	779,500	779,500	504,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
5	97	El Salvador	Consolidation des services de police au Salvador	5,950,000	5,883,027	5,606,503	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
6	97	El Salvador	Programme d'assistance technique au renforcement des services de police	652,000	652,000	652,000	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
7	97	El Salvador	Fondation "Padre Arrupe", appui à l'ICAI	446,090	446,090	446,090	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
8	97	El Salvador	Promotion des exportations de produits non-traditionnels, phase II (Secteur: Promotion commerciale)	695,000	694,972	688,813	Comercio: internacional	Desarrollo económico
9	97	Guatemala	Cycle de formation "Le droit en Europe"	134,429	134,429	134,429	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
10	97	Guatemala	Projet d'appui au renforcement du régime municipal	940,000	0	0	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
11	97	Guatemala	Programme d'appui institutionnel à la SEPAZ	1,176,000	1,169,055	1,139,631	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
12	97	Guatemala	Projet pilote pour l'établissement d'un cadastre national	990,000	990,000	843,415	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
13	97	Guatemala	Projet d'appui aux exportations du secteur coopératif	813,683	813,683	813,683	Comercio: internacional	Desarrollo económico
14	97	Honduras	Projet de développement d'entreprises agroalimentaires et conservation de sols et de l'eau dans la zone ouest du Honduras	6,900,000	6,890,001	6,787,105	Agricultura	Interdependencia-coyuntural
15	97	Honduras	Projet de développement de l'éducation dans les communautés urbaines périphériques	6,300,000	5,828,385	5,268,177	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
16	97	Mexico	Renforcement de l'Institut d'études d'intégration européenne (IEIE) Renforcement institutionnel	975,000	940,740	812,099	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
17	97	Mexico	Programme de coopération en matière de métrologie, normalisation et qualité	950,000	0	0	Comercio: internacional	Desarrollo económico
18	97	Mexico	Assistance technique au programme de coopération économique au Mexique	157,000	157,000	78,500	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
19	97	Mexico	3 rencontres sectorielles: ECE Nafin, ICPEs, ECE Nafin	240,000	240,000	214,197	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
20	97	Mexico	Projet EUROCAM (secteur: Coopération économique)	225,000	225,000	50,000	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
21	97	Mexico	Appui financier pour le livre "Les relations entre l'Union européenne et le Mexique"	50,600	50,600	25,300	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
22	97	Nicaragua	Projet d'appui au secteur du Tourisme - IIème Phase	353,392	353,392	353,392	Turismo	Desarrollo económico
23	97	Nicaragua	Projet d'adduction d'eau et d'assainissement en milieu rural au Nicaragua (Environnement/santé)	11,000,000	10,086,775	9,750,608	Suministro agua	Desarrollo social
24	97	Panama	Elections générales de 1999 au Panama	742,874	742,874	742,874	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
25	97	Panama	Réforme du Ministère des relations extérieures	641,824	641,824	641,824	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
26	97	Panama	Ciudad del Saber (Cité du savoir)	854,010	854,010	854,010	Educación & Cultura &	Desarrollo social

							Información	
27	97	Panamá	Congrés universal sur l'avenir du Canal de Panama	546,000	546,000	445,969	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
			Sub-TOT Bilateral Am Central	60,173,368	56,601,065	52,861,635		
28	97	Argentina	Développement intégral des quartiers marginalisés de Santa Fé	755,000	755,000	755,000	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
29	97	Argentina	ARCO (Attracting Resources to Cogeneration)	2,700,000	13,373	13,373	Energía	Desarrollo económico
30	97	Argentina	Modernisation du système de propriété industrielle	950,000	0	0	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico
31	97	Argentina	Normalisation industrielle	352,411	352,411	352,411	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
32	97	Bresil	3 rencontres sectorielles: Union Européenne de l'ameublement, FIESP, AIP	240,000	240,000	127,500	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
33	97	Bresil	Partenariats stratégiques (privatisation et concessions)	166,000	166,000	161,030	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
34	97	Bresil	Séminaire en ECO- Business	70,000	70,000	47,466	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
35	97	Bresil	Mise en œuvre du nouveau modèle de marché pour le secteur électrique EBRA 2000	2,500,000	0	0	Energía	Desarrollo económico
36	97	Bresil	Assistance technique de projets	34,100	31,149	31,149	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
37	97	Chili	Projet intégré de gouvernabilité et de décentralisation. Région de Coquimbo	9,000,000	8,939,559	2,470,172	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
38	97	Chili	Récupération environnementale et développement socio-productif dans des zones agricoles et indigènes de la IX ^{ème} Région de la Araucanía	9,000,000	0	0	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
39	97	Chili	Plan de modernisation du système de propriété industrielle (Phase I)	913,000	0	0	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
40	97	Chili	Programme de mobilité de personnes et d'alliances stratégiques (ARIEL) dans le secteur du bois	950,000	0	0	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico
41	97	Paraguay	Centre d'usage multiple pour le monitoring environnemental et hydrologique	852,000	808,957	808,957	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
42	97	Paraguay	Programme d'appui à la modernisation des institutions du Paraguay	5,300,000	4,493,440	3,026,587	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
43	97	Paraguay	Amélioration de la situation des logements de 252 familles	955,000	955,000	955,000	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
44	97	Paraguay	Laboratoire de normalisation - Phase I	950,000	0	0	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
45	97	Uruguay	Ecole d'arts et métiers	10,580,000	9,580,600	3,622,809	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
			Sub-TOT Bilateral Mercosur	46,267,511	26,405,488	12,371,453		
46	97	Bolivia	Projet d'appui à la réforme de l'enseignement (El Alto)	9,000,000	8,868,047	7,242,669	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
47	97	Bolivia	Projet d'appui à la petite exploitation minière	5,000,000	4,999,388	4,940,823	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
48	97	Bolivia	Réhabilitation des réseaux d'eau potable et d'assainissement de la ville de Santa Cruz	20,000,000	18,969,134	14,325,097	Suministro agua	Desarrollo social
49	97	Bolivia	Projet d'eau et d'assainissement dans le département du Pando	7,200,000	6,979,809	5,118,861	Suministro agua	Desarrollo social
50	97	Colombia	Projet en faveur des enfants de la rue et dans la rue	6,420,000	6,295,000	3,002,054	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
51	97	Colombia	Creación del Laboratorio Colombiano de Diseño para el Desarrollo de Artesanía y la Pequeña Empresa"	950,000	904,000	467,255	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
52	97	Colombia	Assistance technique pour le secteur de l'emballage en agro-industrie	186,000	186,000	0	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico

53	97	Colombia	3 rencontres sectorielles: ABCNet, ECE Colombia, Centre pour la promotion des importations	240,000	240,000	187,500	Comercio: internacional	Desarrollo económico
54	97	Colombia	Promotion du SPG	100,000	100,000	0	Comercio: internacional	Desarrollo económico
55	97	Ecuador	Projet intégral de santé dans la province d'Esmeraldas	6,000,000	5,524,640	3,546,242	Salud & población	Desarrollo social
56	97	Ecuador	Projet de développement rural dans la province de Cotopaxi	5,000,000	4,624,790	2,027,445	Desarrollo rural	Desarrollo social
57	97	Peru	Programme d'appui dans le secteur de la santé	12,500,000	11,502,700	4,514,306	Salud & población	Desarrollo social
58	97	Peru	Programme d'appui aux municipalités	950,000	0	0	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
59	97	Venezuela	Protection des indigènes amazoniens - Puerto Ayacucho	627,293	627,293	627,293	Gobernanza: indígenas	Político-institucional
60	97	Venezuela	Centre national de mécanique automotrice (CEMA)	4,643,770	4,643,770	4,643,770	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
61	97	Venezuela	Appui au secteur hospitalier de Caracas	158,384	158,384	158,384	Salud & población	Desarrollo social
62	97	Venezuela	Centre de formation industrielle de l'INCE à Valencia	5,000,000	0	0	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
63	97	Venezuela	Promotion du SPG	100,000	100,000	0	Comercio: internacional	Desarrollo económico
64	97	Venezuela	Profundización de las relaciones entre VEN y UE	130,000	130,000	15,898	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
Sub-TOT Bilateral Com Andina				84,205,448	74,852,955	50,817,598		
TOTAL 1997				190,646,326	157,859,509	116,050,686		
1	98	Costa rica	Consolidation du système d'entreprises productives dans la zone sud	850,000	772,500	675,145	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico
2	98	Cuba	Programme de formation pour les dirigeants d'entreprise - DEADE III	700,000	656,101	656,101	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
3	98	Cuba	Festival du Cinéma européen à Cuba	136,000	114,917	114,917	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
4	98	Cuba	Pavillon de l'UE à la foire internationale de La Havane	380,000	378,900	358,755	Comercio: internacional	Desarrollo económico
5	98	Cuba	Espacio Europa 1998	736,794	736,794	736,794	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
6	98	El Salvador	Renforcement du développement démocratique et de la participation des citoyens	850,000	754,550	754,550	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
7	98	El Salvador	Extension Projet Usulután II	2,000,000	878,130	878,130	Desarrollo rural	Desarrollo social
8	98	Guatemala	Formation en droit européen	143,000	143,000	134,429	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
9	98	Guatemala	Formation de la nouvelle police nationale	23,330,000	23,244,040	22,417,974	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
10	98	Guatemala	Appui institutionnel au Secrétariat de la paix (SEPAZ)	196,000	156,930	156,930	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
11	98	Guatemala	Projet d'appui au développement de l'artisanat au Guatemala	160,000	0	0	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
12	98	Guatemala	Proyecto a favor de la rehabilitación y el autosostenimiento del Area Ixil, departamento del Quiché	3,500,000	3,333,498	3,220,924	Desarrollo rural	Desarrollo social
13	98	Honduras	Centre d'information commerciale	711,659	711,659	711,659	Comercio: internacional	Desarrollo económico
14	98	Mexico	Rencontres d'entreprise/Eurocentres	800,000	800,000	800,000	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
15	98	Mexico	Ariel : Bancomext	400,000	400,000	400,000	Promoción inversiones	Desarrollo económico
16	98	Nicaragua	Projet de développement socio-économique dans le nord de Jinotega et de Matagalpa	12,000,000	10,064,201	9,497,373	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social

17	98	Nicaragua	Projet d'appui à l'essor économique de la zone centrale du Nicaragua	10,000,000	9,533,507	9,005,022	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
18	98	Nicaragua	Consolidation et extension du programme de "Campesino a Campesino" - Phase II	700,000	630,600	555,000	Desarrollo rural	Desarrollo social
19	98	Nicaragua	Adduction d'eau potable et tout-à-l'égout en zones urbaines	1,793,000	1,767,338	1,767,338	Suministro agua	Desarrollo social
20	98	Panama	Modernisation du système pénitentiaire (action 1 et 2)	3,788,000	2,807,275	1,557,810	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
			Sub-TOT Bilateral Am Central	63,174,453	57,883,940	54,398,851		
21	98	Argentina	Appui au développement territorial des PME's	3,015,000	3,005,160	2,021,198	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
22	98	Brasil	ESAF - Ecole des Finances	300,000	300,000	50,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
23	98	Brasil	Programme d'appui aux populations défavorisées (Rio de Janeiro)	7,005,896	7,005,896	3,952,805	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
24	98	Brasil	Programme d'appui aux populations défavorisées (Sao Paolo)	5,605,896	5,605,896	4,185,068	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
25	98	Brasil	Soutien ECE (Eurocentres)	125,000	125,000	105,009	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
26	98	Paraguay	Appui au Congrès national	600,000	0	0	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
27	98	Paraguay	Elections générales - Observateurs (Projet OEA)	248,340	248,340	248,340	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
28	98	Paraguay	Appui au développement durable de l'économie familiale, département de Caaguazú	13,100,000	9,525,400	3,812,622	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
29	98	Paraguay	Adduction d'eau potable dans 50 villages de la région orientale	4,800,000	4,431,322	3,282,894	Suministro agua	Desarrollo social
			Sub-TOT Bilateral Mercosur	34,800,132	30,247,014	17,657,936		
30	98	Colombia	Renforcement des systèmes de cartographie	8,000,000	7,990,330	1,359,358	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
31	98	Colombia	Cours régional de formation des formateurs en contrôle du climat dans les musées d'AL	26,951	26,951	0	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
32	98	Ecuador	Guayaquil/infrastructures actions sociales (zones urbaines marginales)	6,000,000	5,608,600	4,188,548	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
33	98	Peru	Développement alternatif Pozuzo et Palcazu	22,600,000	21,903,800	8,732,023	Desarrollo rural	Desarrollo social
34	98	Peru	Programme de développement intégral dans la zone de Libertad-Cajamarca	8,500,000	8,493,595	4,015,083	Desarrollo rural	Desarrollo social
35	98	Venezuela	Appui à la décentralisation/Traitement intégral des déchets solides	5,000,000	4,996,000	1,658,266	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
36	98	Venezuela	Programme d'appui à la réinsertion sociale des délinquants et des mineurs d'âge en situation irrégulière	2,000,000	1,807,195	1,719,152	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
			Sub-TOT Bilateral Com Andina	52,126,951	50,826,471	21,672,430		
			TOTAL 1998	150,101,536	138,957,425	93,729,217		
1	99	Cuba	Appui à la création de l'administration	700,000	407,180	325,837	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
2	99	Cuba	Appui au Pavillon de l'UE à la foire de la Havane	480,000	471,600	456,794	Comercio: internacional	Desarrollo económico
3	99	Cuba	Pavillon de l'UE à Santiago de Cuba	211,000	165,005	165,005	Comercio: internacional	Desarrollo económico
4	99	El Salvador	Renforcement politiques environnementales	9,600,000	5,394,864	2,125,581	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
5	99	El Salvador	Réhabilitation de l'hôpital de Sonsonate (addendum)	700,000	394,695	394,695	Rehabilitación	Interdependencia-coyuntural
6	99	El Salvador	La Huella de Europa	220,000	220,000	194,293	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
7	99	El Salvador	Prévention de la délinquance juvénile au Salvador	9,200,000	4,449,305	3,556,386	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social

8	99	El Salvador	PRRAC - Programa de Reconstrucción Regional para America Central Subprograma El Salvador	28,500,000	25,013,985	18,556,766	Rehabilitación	Interdependencia-coyuntural
9	99	Guatemala	PRRAC - Programa de Reconstrucción Regional para America Central - Subprograma Guatemala	18,500,000	15,312,065	8,864,344	Rehabilitación	Interdependencia-coyuntural
10	99	Honduras	GAUREE (énergie)	5,000,000	2,889,137	2,701,369	Energía	Desarrollo económico
11	99	Honduras	PRRAC - Programa de Reconstrucción Regional para America Central - Subprograma Honduras	119,000,000	68,439,431	41,544,431	Rehabilitación	Interdependencia-coyuntural
12	99	Nicaragua	Desarrollo institucional zona norte occidental (León-Chinandega)	10,900,000	7,656,633	5,466,561	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
13	99	Nicaragua	PRRAC - Programa de Reconstrucción Regional para America Central (PRRAC) - Subprograma Nicaragua	84,000,000	50,279,595	27,239,174	Rehabilitación	Interdependencia-coyuntural
Sub-TOT Bilateral Am Central				287,011,000	181,093,495	111,591,237		
14	99	Argentina	Proyecto de discapacitados en Rosario	850,000	831,811	831,811	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
15	99	Brésil	Centre de biotechnologies - Bahia	900,000	900,000	540,000	Otro multisector: ciencia y tecnología	Desarrollo económico
16	99	Chili	Projet de modernisation statistique	548,300	548,300	232,805	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
17	99	Uruguay	Appui secteur sémences	950,000	872,580	286,202	Agricultura	Interdependencia-coyuntural
18	99	Uruguay	Formation para la seguridad fluviomarítima	600,000	600,000	439,000	Comercio: regional (intra)	Desarrollo económico
Sub-TOT Bilateral Mercosur				3,848,300	3,752,691	2,329,818		
19	99	Colombia	Europe 2000/Fase II	200,000	0	0	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
20	99	Peru	Promotion image de l'Europe	150,000	0	0	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
21	99	Venezuela	Plan de Desarrollo de la región Sur de Monagas	5,000,000	4,636,650	1,862,806	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
Sub-TOT Bilateral Com Andina				5,350,000	4,636,650	1,862,806		
TOTAL 1999				296,209,300	189,482,836	115,783,861		
1	00	Cuba	Appui à la réforme du secteur bancaire	650,000	612,399	227,963	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
2	00	Cuba	Appui aux réformes économiques	500,000	499,302	318,979	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
3	00	Cuba	Appui au Pavillon de l'UE au foire de la Havane	479,368	479,368	475,078	Comercio: internacional	Desarrollo económico
4	00	Cuba	Coopération en matière économique et juridique	4,150,000	0	0	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
5	00	Nicaragua	Renforcement de l'administration publique	5,000,000	0	0	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
Sub-TOT Bilateral Am Central				10,779,368	1,591,069	1,022,020		
6	00	Argentina	Programme pilote d'appui à la réforme de l'Etat provincial	3,710,000	214,691	306,000	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
7	00	Argentina	Amélioration de l'efficacité et de la compétitivité de l'économie argentine	6,200,000	5,960,440	634,145	Industria, M&C: varios	Desarrollo económico
8	00	Brasil	Eurobrasil 2000: appui à la modernisation de l'appareil de l'Etat	2,853,190	2,808,026	428,425	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
9	00	Brasil	Programme de soutien institutionnel	6,516,000	6,393,300	234,750	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
10	00	Brasil	Développement social des "favelas" à Rio de Janeiro	900,000	900,000	900,000	Otro social: pobreza urbana y	Desarrollo social

							degradación	
11	00	Brasil	EU art Exhibition in Brazil	35,000	35,000	33,478	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
12	00	Uruguay	Assistance technique à la Comisión Sectorial para el Mercosur	350,000	332,524	244,424	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
13	00	Uruguay	Programme d'appui au parlement uruguayen	970,000	914,210	489,915	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
			Sub-TOT Bilateral Mercosur	21,534,190	17,558,191	3,271,137		
14	00	Bolivia	Programme d'appui au secteur de l'hygiène et de la santé de base	25,000,000	24,348,500	12,020,619	Salud & población	Desarrollo social
			Sub-TOT Bilateral Com Andina	25,000,000	24,348,500	12,020,619		
			TOTAL 2000	57,313,558	43,497,760	16,313,776		
1	01	Costa Rica	Renforcement municipal et décentralisation	9,600,000	1,837,365	0	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
2	01	Cuba	DEADE 2001/84	1,940,000	1,940,000	1,384,032	Banca, F&BS: Sector privado	Desarrollo económico
3	01	Cuba	PROGRAMME D'APPUI AU SECTEUR DES ENTR. CUBAINES ET DE PROMOTION DES INVESTISSEMENTS EUROPEENS (PASEC)	2,802,000	0	0	Promoción inversiones	Desarrollo económico
4	01	Cuba	FERIA DE LA HAVANA 2001	190,249	190,249	190,249	Comercio: internacional	Desarrollo económico
5	01	El Salvador	Programme de soutien à la reconstruction de El Salvador	25,000,000	12,751,983	9,545,290	Rehabilitación	Interdependencia-coyuntural
6	01	El Salvador	Appui au Sécr. Techn. Et de Finacement externe (SETEFE)	513,000	478,000	61,600	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
7	01	Guatemala	Programme d'appui à la réforme de la justice	10,150,000	0	0	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
8	01	Guatemala	Promotion des investissements et des échanges commerciaux	6,000,000	1,450,900	198,660	Promoción inversiones	Desarrollo económico
9	01	Honduras	Renforcement de la gestion locale des ressources naturelles dans les bassins versants du Patuca et du Choluteca	34,000,000	11,282,640	593,850	Medio Ambiente	Interdependencia-coyuntural
10	01	Nicaragua	Aménagement de la route El Guayacan-Jinotega	10,900,000	254,231	214,000	Transporte & comunicación	Desarrollo económico
11	01	Panamá	Réhabilitation du Centre Historique de la ville de Panamá	950,000	937,283	719,430	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
12	01	Panamá	Appui au Parc technologique internat de panamá dans la Cité du savoir	7,700,000	2,996,578	268,320	Otro multisector: ciencia y tecnología	Desarrollo económico
			Sub-TOT Bilateral Am Central	109,745,249	34,119,229	13,175,431		
13	01	Argentina	INTEC (Red de Centros Tecnológicos)	1,050,000	0	0	Otro multisector: ciencia y tecnología	Desarrollo económico
14	01	Brasil	Appui à la modernisation du système fiscal brésilien	2,350,000	2,285,915	288,540	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
15	01	Uruguay	Amélior. Environnementale et de dév. Urbain de la zone ouest de Montevideo	900,000	838,074	785,494	Otro social: pobreza urbana y degradación	Desarrollo social
			Sub-TOT Bilateral Mercosur	4,300,000	3,123,989	1,074,034		
16	01	Colombia	Laboratoire de Paix dans le Magdalena medio	34,800,000	14,172,020	9,248,516	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
17	01	Ecuador	Projet de dévlop. Dans le bassin de Paute	11,000,000	10,302,054	754,310	Desarrollo rural	Desarrollo social
18	01	Venezuela	Programme de reconstruction sociale de l'Etat de Vargas	10,000,000	1,528,872	475,790	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
			Sub-TOT Bilateral Com Andina	55,800,000	26,002,946	10,478,615		
			TOTAL 2001	169,845,249	63,246,164	24,728,081		

1	02	Cuba	ASSISTANCE TECHNIQUE EN RELATION AVEC LES PROJETS ET PROGRAMMES CE/CUBA	250,000	250,000	128,386	Otro multisector: varios	Inclasificable por sector
2	02	Cuba	RENFORCEMENT DU CONTROLE EN VUE DE L'ERADICATION DE LA PESTE PORCINE CLASSIQUE (PPC) A CUBA	260,000	0	0	Desarrollo rural	Desarrollo social
3	02	Cuba	PROGRAMME D'APPUI AU PERFECTIONNEMENT DE L'ADMIN. FINANCIERE DE L'ETAT ET DE LA PRATIQUE COMPTABLE A CUBA.	3,453,850	0	0	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
4	02	Guatemala	Renforcement société civile	11,970,000	99,765	0	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
5	02	Honduras	Appui à la réforme et à la modernisation de l'administration publique	4,000,000	2,698,080	237,912	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
6	02	México	Appui et modernisation de l'administration de la justice	3,500,000	2,071,825	417,400	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
7	02	Nicaragua	Proyecto de Desarrollo Local en las áreas rurales del departamento de RIVAS	10,550,000	3,259,400	3,221,640	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
			Sub-TOT Bilateral Am Central	33,983,850	8,379,070	4,005,338		
8	02	Paraguay	Apoyo al desarrollo de la capacidad exportadora	20,400,000	0	0	Comercio: desarrollo instituciones regionales	Desarrollo económico
9	02	Uruguay	Modernisation et décentralisation de l'administration publique	5,500,000	0	0	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
			Sub-TOT Bilateral Mercosur	25,900,000	0	0		
10	02	Bolivia	Appui au développement du commerce et promotion des investissements	6,300,000	2,981,740	0	Promoción inversiones	Desarrollo económico
11	02	Bolivia	APEMIN II- Programa de desarrollo sostenible en áreas mineras tradicionales del Occidente boliviano	7,000,000	6,599,860	284,974	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
12	02	Perú	Commission de la vérité et de la réconciliation	904,000	876,027	858,800	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
13	02	Venezuela	Programme de prévention des inondations dans les Etats de Miranda, Falcón et Yaracuy.	20,000,000	3,385,288	0	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
			Sub-TOT Bilateral Com Andina	34,204,000	13,842,915	1,143,774		
			TOTAL 2002	94,087,850	22,221,985	5,149,112		
1	03	Costa Rica	Proyecto de Planificación Urbana de la Gran Area Metropolitana del Valle Central de Costa Rica	11,000,000	2,854,585	29,178	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
2	03	Guatemala	Decentralisation de l'Etat	20,000,000	0	0	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
3	03	Honduras	Apoyo a la educación media en Honduras	28,000,000	8,538,279	7,441,824	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
4	03	Honduras	Desarrollo agroempresarial y conservación de suelos y agua en la Cuenca del Río Jicatuyo - Adendum	1,380,000	921,950	583,358	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
5	03	Mexico	Programa Integral de Apoyo a Micro, Pequeñas y Medianas Empresas	12,000,000	11,068,900	2,068,542	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
6	03	Mexico	Desarrollo social integrado y sostenible, Chiapas, México	15,000,000	14,389,500	4,211,520	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
7	03	Mexico	3EME RENCONTRE DE LA SOCIETE CIVILE	445,400	445,400	356,320	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
8	03	Nicaragua	Institutional Support to Development Policies in Nicaragua	5,000,000	900,000	0	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
9	03	Nicaragua	Education sector policy programme and its decentralization	38,161,000	20,661,000	7,500,000	Educación & Cultura & Información	Desarrollo social
10	03	Nicaragua	HIPC Debt Relief Support in the Field of Rural Local Development	7,500,000	7,500,000	7,500,000	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social

11	03	Panamá	Incorporación de nuevas tecnologías de electrificación y telecomunicaciones a la educación y a la salud de áreas marginadas	8,500,000	233,280	32,718	Otro multisector: ciencia y tecnología	Desarrollo económico
12	03	Panamá	Institutional Strengthening and Modernization of the Judiciary in the Republic of Panama	6,650,000	0	0	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
Sub-TOT Bilateral Am Central				153,636,400	67,512,894	29,723,461		
13	03	Argentina	Apoyo a proyectos alimentarios comunitarios	10,000,000	6,303,500	2,068,800	Salud & población	Desarrollo social
14	03	Brasil	Technological Centres Network and Support to SME in Brazil	8,000,000	0	0	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
15	03	Chile	Proyecto de apoyo a la creación y desarrollo de empresas innovadoras	17,200,000	16,017,000	3,300,000	Industria, M&C: Pymes	Desarrollo económico
16	03	Chile	Fondo de aplicación del acuerdo de asociación entre la UE y Chile	5,000,000	4,700,000	1,410,000	Comercio: interregional (relaciones políticas y económicas)	Desarrollo económico
17	03	Uruguay	Modernización de la DGI	5,500,000	1,461,552	1,461,552	Gobernanza: reforma institucional	Político-institucional
18	03	Uruguay	Desarrollo social of the poorest rural areas in the north of Uruguay	2,450,000	0	0	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
Sub-TOT Bilateral Mercosur				48,150,000	28,482,052	8,240,352		
19	03	Bolivia	Route Santa Cruz - Puerto Suarez	57,000,000	37,015,892	10,986,941	Transporte & comunicación	Desarrollo económico
20	03	Colombia	Segundo laboratorio de paz	33,000,000	0	0	Gobernanza: democracia y DDHH	Político-institucional
21	03	Colombia	Uprooted people budget line for Colombian IDPs	6,207,106	2,013,350	0	Humanitario: refugiados	Interdependencia-coyuntural
22	03	Ecuador	Decentralized Natural Resources Management in Three Northern Provinces of Ecuador	17,000,000	0	0	Gobernanza: fortalecimiento institucional	Político-institucional
23	03	Perú	PROGRAMME D'APPUI AU DEVELOPPEMENT SOCIO-ECONOMIQUE ET A LA DECENTRALISATION DANS LES REGIONS D'AYACUCHO ET DE HUANCAYELICA	14,000,000	13,179,540	3,896,610	Otro multisector: desarrollo local	Desarrollo social
Sub-TOT Bilateral Com Andina				127,207,106	52,208,782	14,883,551		
TOTAL 2003				328,993,506	148,203,728	52,847,363		
GENERAL TOTAL 1996-2003				1,471,701,174	931,898,446	561,512,124		

1.2 Inventario de proyectos financiados bajo las Líneas Presupuestarias Horizontales, 1996-2003³⁸

País-Región	Línea presupuestaria	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Total Comprometido	%
Regional											
América Central	Refugiados		150,000	2,060,000	15,900,000					18,110,000	1.37
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación				82,585,000	47,360,000				129,945,000	9.87
	Prevención de desastres		200,000	1,250,000						1,450,000	0.11
	Democracia & DDHH	1,680,000	980,000	10,800,000		10,800,000	449,812			23,029,812	1.75
	ECIP									0	0.00
	Medio Ambiente					828,082		3,083,878		3,911,960	0.30
	Selvas tropicales		424,215							424,215	0.03

³⁸ Por facilidad llamamos también proyecto a la cifra global por país y por año financiada bajo las diferentes líneas presupuestarias horizontales, si bien estas cifras son la suma de diferentes acciones a lo largo de un año en un determinado país y bajo una determinada línea presupuestaria.

	Drogas									0	0.00
	Ayuda alimentaria (1)			2,091,192		7,000,000			12,840,949	21,932,141	1.67
	Víctimas de desastres			450,000						450,000	0.03
	ONGs			294,600				978,577		1,273,177	0.10
Total		1,680,000	1,754,215	16,945,792	98,485,000	65,988,082	449,812	4,062,455	12,840,949	200,526,305	15.22
Merco sur	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH		230,000							230,000	0.02
	ECIP									0	0.00
	Medio Ambiente									0	0.00
	Selvas tropicales									0	0.00
	Drogas									0	0.00
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Víctimas de desastres									0	0.00
	ONGs									0	0.00
Total		0	230,000	0	0	0	0	0	0	230,000	0.02
Comu nidad Andin a	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres				5,330,000					5,330,000	0.40
	Democracia & DDHH				11,375,000		1,220,272	1,340,965		13,936,237	1.06
	ECIP									0	0.00
	Medio Ambiente							2,115,120		2,115,120	0.16
	Selvas tropicales	2,114,374								2,114,374	0.16
	Drogas		650,000							650,000	0.05
	Ayuda alimentaria (1)			591,877		8,000,000				8,591,877	0.65
	Víctimas de desastres									0	0.00
	ONGs			1,351,837		1,394,956				2,746,793	0.21
Total		2,114,374	650,000	1,943,714	16,705,000	9,394,956	1,220,272	3,456,085	0	35,484,401	2.69
Regio nal Gener al	Refugiados	920,000	300,000							1,220,000	0.09
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación	350,000	100,000							450,000	0.03
	Prevención de desastres	284,400	690,000	349,100						1,323,500	0.10
	Democracia & DDHH	2,075,000	4,054,500		200,000	2,441,304	2,018,386		1,966,715	12,755,905	0.97
	ECIP	200,000	12,087,440							12,287,440	0.93
	Medio Ambiente	108,333	226,415	808,650	1,090,122					2,233,520	0.17
	Selvas tropicales		813,642	992,895						1,806,537	0.14
	Drogas	100,000	200,000	80,000						380,000	0.03
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Víctimas de desastres									0	0.00
	ONGs	615,810	814,803	990,352	263,690					2,684,655	0.20
Total		4,653,543	19,286,800	3,220,997	1,553,812	2,441,304	2,018,386	0	1,966,715	35,141,557	2.67
Sub-tot REGIO NAL	Refugiados	920,000	450,000	2,060,000	15,900,000	0	0	0	0	19,330,000	1.47
	Refugiados & desplazados	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
	Rehabilitación	350,000	100,000	0	82,585,000	47,360,000	0	0	0	130,395,000	9.90
	Prevención de desastres	284,400	890,000	1,599,100	5,330,000	0	0	0	0	8,103,500	0.62
	Democracia & DDHH	3,755,000	5,264,500	10,800,000	11,575,000	13,241,304	3,688,470	1,340,965	1,966,715	51,631,954	3.92
	ECIP	200,000	12,087,440	0	0	0	0	0	0	12,287,440	0.93
	Medio Ambiente	108,333	226,415	808,650	1,090,122	828,082	0	5,198,998	0	8,260,600	0.63
	Selvas tropicales	2,114,374	1,237,857	992,895	0	0	0	0	0	4,345,126	0.33
	Drogas	100,000	850,000	80,000	0	0	0	0	0	1,030,000	0.08
	Ayuda alimentaria (1)	0	0	2,683,069	0	15,000,000	0	0	12,840,949	30,524,018	2.32
	Víctimas de desastres	0	0	450,000	0	0	0	0	0	450,000	0.03
	ONGs	615,810	814,803	2,636,789	263,690	1,394,956	0	978,577	0	6,704,625	0.51
TOTAL E		8,447,917	21,921,015	22,110,503	116,743,812	77,824,342	3,688,470	7,518,540	14,807,664	273,062,263	20.73
BILATERAL											
América Central											
Costa Rica	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación	1,990,000			272,537					2,262,537	0.17

	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH	245,000	810,000							1,055,000	0.08
	ECIP			27,472						27,472	0.00
	Medio Ambiente									0	0.00
	Selvas tropicales	4,728,870								4,728,870	0.36
	Drogas	238,994								238,994	0.02
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Víctimas de desastres	400,000								400,000	0.03
	ONGs	295,264	203,961		948,900	384,410				1,832,535	0.14
Total		7,898,128	1,013,961	27,472	1,221,437	384,410	0	0	0	10,545,408	0.80
Cuba	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres				75,000	410,000				485,000	0.04
	Democracia & DDHH						500,000			500,000	0.04
	ECIP	1,272,808		742,173	71,429					2,086,410	0.16
	Medio Ambiente									0	0.00
	Selvas tropicales									0	0.00
	Drogas									0	0.00
	Ayuda alimentaria (1)		222,000	276,293				1,990,000		2,488,293	0.19
	Víctimas de desastres	8,600,000	10,366,459	10,912,000	10,900,000	1,900,000				42,678,459	3.24
	ONGs	1,086,363	1,050,680	1,906,399	499,928	8,234,189				12,777,559	0.97
Total		10,959,171	11,639,139	13,836,865	11,546,357	10,544,189	500,000	1,990,000	0	61,015,721	4.63
El Salvador	Refugiados	4,900,000	2,560,000	4,000,000	500,000					11,960,000	0.91
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación	1,200,000								1,200,000	0.09
	Prevención de desastres		250,000	250,000						500,000	0.04
	Democracia & DDHH	1,112,000	495,000				630,000			2,237,000	0.17
	ECIP	183,490								183,490	0.01
	Medio Ambiente									0	0.00
	Selvas tropicales									0	0.00
	Drogas		200,000							200,000	0.02
	Ayuda alimentaria (1)				931,492		2,210,685	3,200,000		6,342,177	0.48
	Víctimas de desastres			900,000	1,200,000	1,335,000				3,435,000	0.26
	ONGs	3,223,969	2,147,765	1,633,085	2,840,439	2,382,310		2,818,851		15,046,419	1.14
Total		10,619,459	5,652,765	6,783,085	5,471,931	3,717,310	2,840,685	6,018,851	0	41,104,086	3.12
Guatemala	Refugiados	5,520,000	10,830,000	4,730,000	4,355,000					25,435,000	1.93
	Refugiados & desplazados		5,500,000	3,000,000						8,500,000	0.65
	Rehabilitación	1,100,000	5,000,000				171,500	3,008,439	300,000	9,579,939	0.73
	Prevención de desastres			500,000		400,000				900,000	0.07
	Democracia & DDHH	517,500	687,000				1,196,185	2,118,414	3,912,144	8,431,243	0.64
	ECIP									0	0.00
	Medio Ambiente									0	0.00
	Selvas tropicales	3,162,678	463,425							3,626,103	0.28
	Drogas		124,902							124,902	0.01
	Ayuda alimentaria (1)	1,850,000		3,549,440	2,790,310		447,350	3,700,000		12,337,100	0.94
	Víctimas de desastres	4,690,000	612,310	2,250,000	4,515,000					12,067,310	0.92
	ONGs	1,155,403	1,305,872	1,998,598	3,227,028	1,704,927		2,082,200		11,474,028	0.87
Total		17,995,581	24,523,509	16,028,038	14,887,338	2,104,927	1,815,035	10,909,053	4,212,144	92,475,625	7.02
Honduras	Refugiados			1,200,000						1,200,000	0.09
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres	114,000				550,088				664,088	0.05
	Democracia & DDHH	572,000	652,000							1,224,000	0.09
	ECIP	32,654								32,654	0.00
	Medio Ambiente				1,023,482					1,023,482	0.08
	Selvas tropicales		1,843,643	1,550,883						3,394,526	0.26
	Drogas									0	0.00
	Ayuda alimentaria (1)	110,000	3,405,000	8,941,280	11,203,083	5,023,339	6,696,996	6,800,000	2,500,000	44,679,698	3.39
	Víctimas de desastres	450,000	900,000	3,305,000	10,485,000	2,260,000				17,400,000	1.32
	ONGs	1,496,612	962,038	1,489,379	719,979			3,749,464		8,417,472	0.64
Total		2,775,266	7,762,681	16,486,542	23,431,544	7,833,427	6,696,996	10,549,464	2,500,000	78,035,920	5.92
México	Refugiados	3,208,500	1,220,000	800,000						5,228,500	0.40
	Refugiados & desplazados				840,000					840,000	0.06
	Rehabilitación							500,000		500,000	0.04
	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH	407,000			200,000		358,356	1,140,000	2,558,070	4,663,426	0.35
	ECIP	3,042,521		1,714,624	537,598					5,294,743	0.40
	Medio Ambiente		736,000		786,940					1,522,940	0.12
	Selvas tropicales	742,141		5,114,530	489,125					6,345,796	0.48
	Drogas	221,950								221,950	0.02
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00

	Victimas de desastres		1,200,000	3,050,000	1,000,000					5,250,000	0.40
	ONGs	1,157,707	1,163,557	2,962,791	1,590,688	962,249		1,581,816		9,418,808	0.72
Total		8,779,819	4,319,557	13,641,945	5,444,351	962,249	358,356	2,721,816	3,058,070	39,286,163	2.98
Nicaragua	Refugiados	6,651,500	6,100,000	2,500,000	460,000					15,711,500	1.19
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación	6,015,000	5,340,000			915,000				12,270,000	0.93
	Prevención de desastres		80,000	300,000		350,000				730,000	0.06
	Democracia & DDHH	965,000	150,000			274,422	998,915	983,188		3,371,525	0.26
	ECIP	113,431		652,006						765,437	0.06
	Medio Ambiente							1,600,000		1,600,000	0.12
	Selvas tropicales	662,505	894,348							1,556,853	0.12
	Drogas		120,213							120,213	0.01
	Ayuda alimentaria (1)	1,440,000	868,000	23,511,471	13,464,745	3,551,971	891,312	12,900,000	6,500,000	63,127,499	4.79
	Victimas de desastres	1,750,000	2,880,000	3,710,000	9,260,000	2,090,000				19,690,000	1.49
	ONGs	4,583,124	3,853,150	4,051,535	5,462,911	5,045,429		2,269,258		25,265,407	1.92
Total		22,180,560	20,285,711	34,725,012	28,647,656	12,226,822	1,890,227	17,752,446	6,500,000	144,208,434	10.95
Panamá	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH	375,000	300,000							675,000	0.05
	ECIP	250,000								250,000	0.02
	Medio Ambiente									0	0.00
	Selvas tropicales									0	0.00
	Drogas	211,812								211,812	0.02
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Victimas de desastres	200,000								200,000	0.02
	ONGs			196,601	282,819			313,750		793,170	0.06
Total		1,036,812	300,000	196,601	282,819	0	0	313,750	0	2,129,982	0.16
Sub-TOTAL América Central	Refugiados	20,280,000	20,710,000	13,230,000	5,315,000	0	0	0	0	59,535,000	4.52
	Refugiados & desplazados	0	5,500,000	3,000,000	840,000	0	0	0	0	9,340,000	0.71
	Rehabilitación	10,305,000	10,340,000	0	272,537	915,000	171,500	3,008,439	800,000	25,812,476	1.96
	Prevención de desastres	114,000	330,000	1,050,000	75,000	1,710,088	0	0	0	3,279,088	0.25
	Democracia & DDHH	4,193,500	3,094,000	0	200,000	274,422	3,683,456	4,241,602	6,470,214	22,157,194	1.68
	ECIP	4,894,904	0	3,136,275	609,027	0	0	0	0	8,640,206	0.66
	Medio Ambiente	0	736,000	0	1,810,422	0	0	1,600,000	0	4,146,422	0.31
	Selvas tropicales	9,296,194	3,201,416	6,665,413	489,125	0	0	0	0	19,652,148	1.49
	Drogas	672,756	445,115	0	0	0	0	0	0	1,117,871	0.08
	Ayuda alimentaria (1)	3,400,000	4,495,000	36,278,484	28,389,630	8,575,310	10,246,343	28,590,000	9,000,000	128,974,767	9.79
	Victimas de desastres	16,090,000	15,958,769	24,127,000	37,360,000	7,585,000	0	0	0	101,120,769	7.68
	ONGs	12,998,442	10,687,023	14,238,388	15,572,692	18,713,514	0	12,815,339	0	85,025,398	6.46
Total		82,244,796	75,497,323	101,725,560	90,933,433	37,773,334	14,101,299	50,255,380	16,270,214	468,801,339	35.59
MERCOSUR											
Argentina	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH	300,000					395,464	645,674		1,341,138	0.10
	ECIP	2,882,120		2,089,980						4,972,100	0.38
	Medio Ambiente	572,000			610,094			1,175,021		2,357,115	0.18
	Selvas tropicales									0	0.00
	Drogas		205,000							205,000	0.02
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Victimas de desastres			500,000						500,000	0.04
	ONGs	1,857,596	672,852	516,945	1,304,912	749,548		2,129,144		7,230,997	0.55
Total		5,611,716	877,852	3,106,925	1,915,006	749,548	395,464	3,949,839	0	16,606,350	1.26
Brasil	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH	625,000	270,000				847,574			1,742,574	0.13
	ECIP	3,115,333		3,066,581	378,583					6,560,497	0.50
	Medio Ambiente	466,490	776,000					8,497,295		9,739,785	0.74
	Selvas tropicales	15,040,663	14,413,010	8,946,050	1,930,851	3,549,153				43,879,727	3.33
	Drogas	200,000				260,052				460,052	0.03
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Victimas de desastres		200,000	1,000,000		850,000				2,050,000	0.16
	ONGs	12,958,691	8,254,414	10,004,798	22,629,374	11,328,722		3,349,377		68,525,376	5.20

Total		32,406,177	23,913,424	23,017,429	24,938,808	15,987,927	847,574	11,846,672	0	132,958,011	10.09
Chile	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH	1,212,972	165,000			669,839	861,499	200,000		3,109,310	0.24
	ECIP	1,255,364		396,356	46,309					1,698,029	0.13
	Medio Ambiente				1,580,363	260,000		845,071		2,685,434	0.20
	Selvas tropicales									0	0.00
	Drogas	200,000	200,000							400,000	0.03
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Víctimas de desastres									0	0.00
	ONGs	1,481,582	4,246,441	1,848,611	4,043,568	3,848,243				15,468,445	1.17
Total		4,149,918	4,611,441	2,244,967	5,670,240	4,778,082	861,499	1,045,071	0	23,361,218	1.77
Paraguay	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH	544,000						353,861		897,861	0.07
	ECIP	52,000								52,000	0.00
	Medio Ambiente									0	0.00
	Selvas tropicales									0	0.00
	Drogas	108,000								108,000	0.01
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Víctimas de desastres		210,000	500,000	334,000					1,044,000	0.08
	ONGs	299,080	161,421	1,400,464	236,530	1,015,896		1,427,260		4,540,651	0.34
Total		1,003,080	371,421	1,900,464	570,530	1,015,896	0	1,781,121	0	6,642,512	0.50
Uruguay	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres									0	0.00
	Democracia & DDHH									0	0.00
	ECIP	241,202		192,215	96,335					529,752	0.04
	Medio Ambiente		858,800							858,800	0.07
	Selvas tropicales									0	0.00
	Drogas									0	0.00
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Víctimas de desastres			300,000						300,000	0.02
	ONGs	1,058,778	796,853	537,026	351,214	594,005		746,227		4,084,103	0.31
Total		1,299,980	1,655,653	1,029,241	447,549	594,005	0	746,227	0	5,772,655	0.44
Sub-TOTAL Merco sur	Refugiados	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
	Refugiados & desplazados	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
	Rehabilitación	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
	Prevención de desastres	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
	Democracia & DDHH	2,681,972	435,000	0	0	669,839	2,104,537	1,199,535	0	7,090,883	0.54
	ECIP	7,546,019	0	5,745,132	521,227	0	0	0	0	13,812,378	1.05
	Medio Ambiente	1,038,490	1,634,800	0	2,190,457	260,000	0	10,517,387	0	15,641,134	1.19
	Selvas tropicales	15,040,663	14,413,010	8,946,050	1,930,851	3,549,153	0	0	0	43,879,727	3.33
	Drogas	508,000	405,000	0	0	260,052	0	0	0	1,173,052	0.09
	Ayuda alimentaria (1)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
	Víctimas de desastres	0	410,000	2,300,000	334,000	850,000	0	0	0	3,894,000	0.30
	ONGs	17,655,727	14,131,981	14,307,844	28,565,598	17,536,414	0	7,652,008	0	99,849,572	7.58
Total		44,470,871	31,429,791	31,299,026	33,542,133	23,125,458	2,104,537	19,368,930	0	185,340,746	14.07
Comunidad Andina											
Bolivia	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres					765,000				765,000	0.06
	Democracia & DDHH	245,000	350,000				200,000	347,408		1,142,408	0.09
	ECIP	188,540		37,678						226,218	0.02
	Medio Ambiente									0	0.00
	Selvas tropicales	814,548	1,858,353	870,754		870,754				4,414,409	0.34
	Drogas	550,000								550,000	0.04
	Ayuda alimentaria (1)	1,740,000	23,113,331	26,557,972	21,726,959	247,922	2,145,901	6,600,000	14,300,000	96,432,085	7.32
	Víctimas de desastres		2,200,000	3,190,000	930,000					6,320,000	0.48
	ONGs	5,473,894	4,338,283	6,452,850	3,145,598	5,038,721		6,251,190		30,700,536	2.33
Total		9,011,982	31,859,967	37,109,254	25,802,557	6,922,397	2,345,901	13,198,598	14,300,000	140,550,656	10.67

Colombia	Refugiados	800,000								800,000	0.06
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación							1,522,913	3,200,000	4,722,913	0.36
	Prevención de desastres	270,000				875,000				1,145,000	0.09
	Democracia & DDHH	1,276,528	1,345,000		850,000		3,793,384	4,037,621	1,701,777	13,004,310	0.99
	ECIP	844,626		180,547						1,025,173	0.08
	Medio Ambiente	1,055,000	296,300	970,000						2,321,300	0.18
	Selvas tropicales	2,531,887	505,272	1,759,917						4,797,076	0.36
	Drogas	540,860								540,860	0.04
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Victimas de desastres	1,109,334	4,500,000	6,134,000	9,591,000	6,725,000				28,059,334	2.13
	ONGs	2,470,989	1,742,496	1,892,127	3,911,607	1,075,936		3,491,131		14,584,286	1.11
Total		10,899,224	8,389,068	10,936,591	14,352,607	8,675,936	3,793,384	9,051,665	4,901,777	71,000,252	5.39
Ecuador	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres			100,000		1,135,000				1,235,000	0.09
	Democracia & DDHH	235,000	500,000			373,493	1,602,353	1,335,150		4,045,996	0.31
	ECIP									0	0.00
	Medio Ambiente			990,000				1,000,000		1,990,000	0.15
	Selvas tropicales		754,245	1,713,270						2,467,515	0.19
	Drogas	550,000	175,000							725,000	0.06
	Ayuda alimentaria (1)				669,450	2,000,000	6,000,000		5,000,000	13,669,450	1.04
	Victimas de desastres	300,000	640,000	3,904,000	290,000	1,865,000				6,999,000	0.53
	ONGs	2,115,844	2,680,085	2,294,758	3,677,590	1,863,204		2,802,823		15,434,304	1.17
Total		3,200,844	4,749,330	9,002,028	4,637,040	7,236,697	7,602,353	5,137,973	5,000,000	46,566,265	3.54
Perú	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres	290,100	84,400	84,400		1,345,000				1,803,900	0.14
	Democracia & DDHH	1,038,000	1,467,000			1,749,000		1,491,077		5,745,077	0.44
	ECIP	197,460								197,460	0.01
	Medio Ambiente	590,000								590,000	0.04
	Selvas tropicales		1,385,120							1,385,120	0.11
	Drogas	396,000	175,000							571,000	0.04
	Ayuda alimentaria (1)	1,589,569	15,559,065	4,750,118	16,536,004	10,000,000	5,000,000	3,400,000		56,834,756	4.31
	Victimas de desastres	1,260,000	3,400,000	5,915,000	600,000	1,320,000				12,495,000	0.95
	ONGs	5,569,545	7,805,801	4,017,305	5,330,045	5,833,739		3,695,523		32,251,958	2.45
Total		10,930,674	29,876,386	14,766,823	22,466,049	20,247,739	5,000,000	8,586,600	0	111,874,271	8.49
Venezuela	Refugiados									0	0.00
	Refugiados & desplazados									0	0.00
	Rehabilitación									0	0.00
	Prevención de desastres		200,000	200,000		525,000				925,000	0.07
	Democracia & DDHH	555,000	165,000					600,000		1,320,000	0.10
	ECIP	281,359		79,687	100,951					461,997	0.04
	Medio Ambiente	776,790		643,692						1,420,482	0.11
	Selvas tropicales	750,045								750,045	0.06
	Drogas				1,960,500					1,960,500	0.15
	Ayuda alimentaria (1)									0	0.00
	Victimas de desastres					7,020,000				7,020,000	0.53
	ONGs	933,790	449,980	1,301,578	1,561,690	1,005,263		856,506		6,108,807	0.46
Total		3,296,984	814,980	2,224,957	3,623,141	8,550,263	0	1,456,506	0	19,966,831	1.52
Sub-TOT BIL Comunidad Andina	Refugiados	800,000	0	0	0	0	0	0	0	800,000	0.06
	Refugiados & desplazados	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
	Rehabilitación	0	0	0	0	0	0	1,522,913	3,200,000	4,722,913	0.36
	Prevención de desastres	560,100	284,400	384,400	0	4,645,000	0	0	0	5,873,900	0.45
	Democracia & DDHH	3,349,528	3,827,000	0	850,000	2,122,493	5,595,737	7,811,256	1,701,777	25,257,791	1.92
	ECIP	1,511,985	0	297,912	100,951	0	0	0	0	1,910,848	0.15
	Medio Ambiente	2,421,790	296,300	2,603,692	0	0	0	1,000,000	0	6,321,782	0.48
	Selvas tropicales	4,096,480	4,502,990	4,343,941	0	870,754	0	0	0	13,814,165	1.05
	Drogas	2,036,860	350,000	0	1,960,500	0	0	0	0	4,347,360	0.33
	Ayuda alimentaria (1)	3,329,569	38,672,396	31,308,090	38,932,413	12,247,922	13,145,901	10,000,000	19,300,000	166,936,291	12.67
	Victimas de desastres	2,669,334	10,740,000	19,143,000	11,411,000	16,930,000	0	0	0	60,893,334	4.62
	ONGs	16,564,062	17,016,645	15,958,618	17,626,530	14,816,863	0	17,097,173	0	99,079,891	7.52
Total		37,339,70	75,689,731	74,039,653	70,881,394	51,633,032	18,741,638	37,431,342	24,201,777	389,958,275	29.6

		8									1
Sub-tot BILATERAL	Refugiados	21,080,000	20,710,000	13,230,000	5,315,000	0	0	0	0	60,335,000	4.58
	Refugiados & desplazados	0	5,500,000	3,000,000	840,000	0	0	0	0	9,340,000	0.71
	Rehabilitación	10,305,000	10,340,000	0	272,537	915,000	171,500	4,531,352	4,000,000	30,535,389	2.32
	Prevención de desastres	674,100	614,400	1,434,400	75,000	6,355,088	0	0	0	9,152,988	0.69
	Democracia & DDHH	10,225,000	7,356,000	0	1,050,000	3,066,754	11,383,730	13,252,393	8,171,991	54,505,868	4.14
	ECIP	13,952,908	0	9,179,319	1,231,205	0	0	0	0	24,363,432	1.85
	Medio Ambiente	3,460,280	2,667,100	2,603,692	4,000,879	260,000	0	13,117,387	0	26,109,338	1.98
	Selvas tropicales	28,433,337	22,117,416	19,955,404	2,419,976	4,419,907	0	0	0	77,346,040	5.87
	Drogas	3,217,616	1,200,115	0	1,960,500	260,052	0	0	0	6,638,283	0.50
	Ayuda alimentaria (1)	6,729,569	43,167,396	67,586,573	67,322,043	20,823,232	23,392,244	38,590,000	28,300,000	295,911,057	22.47
	Víctimas de desastres	18,759,334	27,108,769	45,570,000	49,105,000	25,365,000	0	0	0	165,908,103	12.60
	ONGs	47,218,231	41,835,649	44,504,850	61,764,820	51,066,791	0	37,564,520	0	283,954,861	21.56
TOTAL		164,055,35	182,616,84	207,064,23	195,356,960	112,531,82	34,947,474	107,055,65	40,471,991	1,044,100,359	79.27
	Refugiados	22,000,000	21,160,000	15,290,000	21,215,000	0	0	0	0	79,665,000	6.05
	Refugiados & desplazados	0	5,500,000	3,000,000	840,000	0	0	0	0	9,340,000	0.71
	Rehabilitación	10,655,000	10,440,000	0	82,857,537	48,275,000	171,500	4,531,352	4,000,000	160,930,389	12.22
	Prevención de desastres	958,500	1,504,400	3,033,500	5,405,000	6,355,088	0	0	0	17,256,488	1.31
	Democracia & DDHH	13,980,000	12,620,500	10,800,000	12,625,000	16,308,058	15,072,200	14,593,358	10,138,706	106,137,822	8.06
	ECIP	14,152,908	12,087,440	9,179,319	1,231,205	0	0	0	0	36,650,872	2.78
	Medio Ambiente	3,568,613	2,893,515	3,412,342	5,091,001	1,088,082	0	18,316,385	0	34,369,938	2.61
	Selvas tropicales	30,547,711	23,355,273	20,948,299	2,419,976	4,419,907	0	0	0	81,691,166	6.20
	Drogas	3,317,616	2,050,115	80,000	1,960,500	260,052	0	0	0	7,668,283	0.58
	Ayuda alimentaria (1)	6,729,569	43,167,396	70,269,642	67,322,043	35,823,232	23,392,244	38,590,000	41,140,949	326,435,075	24.78
	Víctimas de desastres	18,759,334	27,108,769	46,020,000	49,105,000	25,365,000	0	0	0	166,358,103	12.63
	ONGs	47,834,041	42,650,452	47,141,639	62,028,510	52,461,747	0	38,543,097	0	290,659,486	22.07
	TOTAL	172,503,292	204,537,860	229,174,741	312,100,772	190,356,166	38,635,944	114,574,192	55,279,655	1,317,162,622	100

1.3 Tablas y gráficos

TABLA 4: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR (REGLAMENTO ALA & LPH)

Sectores	1996-1999	2000-2003	TOTAL
Agricultura	26,375,500	14,000,000	40,375,500
Ayuda a ONGs	199,654,642	91,004,844	290,659,486
Ayuda alimentaria	187,488,650	138,946,425	326,435,075
Banca, F&BS: Sector privado	42,406,262	2,590,000	44,996,262
Comercio: desarrollo instituciones regionales	18,408,921	25,350,000	43,758,921
Comercio: Internacional	16,083,539	669,617	16,753,156
Comercio: Interregional (relaciones políticas y económicas)	6,835,129	7,646,500	14,481,629
Comercio: regional (intra)	6,876,411	30,300,000	37,176,411
Desarrollo rural	79,674,000	11,260,000	90,934,000
Drogas	7,408,231	260,052	7,668,283
Educación & Cultura & Información	184,173,021	111,835,000	296,008,021
Energía	29,665,400	0	29,665,400
Gobernanza: democracia & DDHH	92,334,851	131,046,322	223,381,173
Gobernanza: fortalecimiento institucional	22,991,515	97,896,603	120,888,118
Gobernanza: apoyo institucional a entes de gobierno local	12,727,091	50,000,000	62,727,091

Gobernanza: indígenas	627,293	0	627,293
Gobernanza: reforma institucional	27,834,468	63,953,190	91,787,658
Humanitario: desastres	151,894,503	31,720,088	183,614,591
Humanitario: refugiados	101,785,000	6,207,106	107,992,106
Inclasificable por sector: Contrato marco	31,809,000	22,575,000	54,384,000
Industria, M&C Pymes	10,865,000	37,400,000	48,265,000
Industria, M&C: varios	4,317,218	7,180,000	11,497,218
Medio Ambiente	118,888,681	70,424,374	189,313,055
Mujeres en desarrollo	9,370,000	0	9,370,000
Otro multiselector: ciencia y tecnología	1,692,000	80,750,000	82,442,000
Otro multiselector: desarrollo local	59,100,000	108,880,000	167,980,000
Otro multiselector: varios	3,822,190	48,333,761	52,155,951
Otro social: pobreza urbana y degradación	60,648,306	2,750,000	63,398,306
Pesca	2,600,000	0	2,600,000
Promoción inversiones	70,665,540	61,102,000	131,767,540
Rehabilitación	362,852,537	81,977,852	444,830,389
Salud & población	34,325,384	35,000,000	69,325,384
Suministro agua	50,721,608	0	50,721,608
Transporte & comunicación	1,692,163	70,700,000	72,392,163
Turismo	2,843,232	0	2,843,232
Total general	2,041,457,287	1,441,758,734	3,483,216,021

**TABLA 5: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR
(REGLAMENTO ALA)**

Sectores	1996-1999	2000-2003	TOTAL
Agricultura	26,375,500	14,000,000	40,375,500
Banca, F&BS: Sector privado	5,755,390	2,590,000	8,345,390
Comercio: desarrollo instituciones regionales	18,408,921	25,350,000	43,758,921
Comercio: Internacional	16,083,539	669,617	16,753,156
Comercio: Interregional (relaciones políticas y económicas)	6,835,129	7,646,500	14,481,629
Comercio: regional (intra)	6,876,411	30,300,000	37,176,411
Desarrollo rural	79,674,000	11,260,000	90,934,000
Educación & Cultura & Información	184,173,021	111,835,000	296,008,021
Energía	29,665,400	0	29,665,400
Gobernanza: democracia & DDHH	42,309,351	74,934,000	117,243,351
Gobernanza: fortalecimiento institucional	22,991,515	97,896,603	120,888,118
Gobernanza: apoyo institucional a entes de gobierno local	12,727,091	50,000,000	62,727,091
Gobernanza: indígenas	627,293	0	627,293
Gobernanza: reforma institucional	27,834,468	63,953,190	91,787,658
Humanitario: refugiados	12,780,000	6,207,106	18,987,106
Inclasificable por sector: Contrato marco	31,809,000	22,575,000	54,384,000
Industria, M&C Pymes	10,865,000	37,400,000	48,265,000
Industria, M&C: varios	4,317,218	7,180,000	11,497,218
Medio Ambiente	26,651,951	46,600,000	73,251,951
Mujeres en desarrollo	9,370,000	0	9,370,000
Otro multiselector: ciencia y tecnología	1,692,000	80,750,000	82,442,000
Otro multiselector: desarrollo local	59,100,000	108,880,000	167,980,000
Otro multiselector: varios	3,822,190	48,333,761	52,155,951
Otro social: pobreza urbana y degradación	60,648,306	2,750,000	63,398,306
Pesca	2,600,000	0	2,600,000
Promoción inversiones	70,665,540	61,102,000	131,767,540
Rehabilitación	258,900,000	25,000,000	283,900,000
Salud & población	34,325,384	35,000,000	69,325,384
Suministro agua	50,721,608	0	50,721,608
Transporte & comunicación	1,692,163	70,700,000	72,392,163
Turismo	2,843,232	0	2,843,232
Total general	1,123,140,622	1,042,912,777	2,166,053,399

TABLA 6: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR (LPH)

Sectores	1996-1999	2000-2003	TOTAL
Ayuda a ONGs	199,654,642	91,004,844	290,659,486
Ayuda alimentaria	187,488,650	138,946,425	326,435,075
Banca, F&BS: Sector privado	36,650,872	0	36,650,872
Drogas	7,408,231	260,052	7,668,283
Gobernanza: democracia & DDHH	50,025,500	56,112,322	106,137,822
Humanitario: desastres	151,894,503	31,720,088	183,614,591
Humanitario: refugiados	89,005,000	0	89,005,000
Medio Ambiente	92,236,730	23,824,374	116,061,104
Rehabilitación	103,952,537	56,977,852	160,930,389
Total general	918,316,665	398,845,957	1,317,162,622

TABLA 7: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR Y ÁREA GEOGRÁFICA (REGLAMENTO ALA & LPH)

	Regional general	Reg América Central	Reg Comunidad Andina	Reg Mercosur	Bilateral	TOTAL
Agricultura	29,950,000	2,100,000			8,325,500	40,375,500
Ayuda a ONGs	2,684,655	1,273,177	2,746,793		283,954,861	290,659,486
Ayuda alimentaria		21,932,141	8,591,877		295,911,057	326,435,075
Banca, F&BS: Sector privado	12,513,240	1,192,600		187,000	31,103,422	44,996,262
Comercio: desarrollo instituciones regionales	15,345,036		4,000,000	3,608,885	20,805,000	43,758,921
Comercio: Internacional	15,000	159,503	7,500,000	100,000	8,978,653	16,753,156
Comercio: Interregional (relaciones políticas y económicas)	4,549,438	198,000	670,000	663,187	8,401,004	14,481,629
Comercio: regional (intra)		23,000,000	6,974,000	5,300,000	1,902,411	37,176,411
Desarrollo rural		2,180,000			88,754,000	90,934,000
Drogas	380,000		650,000		6,638,283	7,668,283
Educación & Cultura & Información	128,796,319	240,000		1,103,300	165,868,402	296,008,021
Energía	15,783,325	937,800	850,000		12,094,275	29,665,400
Gobernanza: democracia & DDHH	14,740,120	25,658,812	13,936,237	230,000	168,816,004	223,381,173
Gobernanza: fortalecimiento institucional	2,588,226	4,788,000	14,450,000	4,401,649	94,660,243	120,888,118
Gobernanza: apoyo institucional a entes de gobierno local	62,727,091					62,727,091
Gobernanza: indígenas					627,293	627,293
Gobernanza: reforma institucional	1,340,550				90,447,108	91,787,658
Humanitario: desastres	1,323,500	1,900,000	5,330,000		175,061,091	183,614,591
Humanitario: refugiados	1,220,000	18,290,000			88,482,106	107,992,106
Inclasificable por sector: Contrato marco	54,384,000					54,384,000
Industria, M&C Pymes	200,000				48,065,000	48,265,000
Industria, M&C: varios		635,000			10,474,106	11,109,106
Medio Ambiente	4,040,057	4,336,175	4,229,494	13,455,000	163,252,329	189,313,055
Mujeres en desarrollo					9,370,000	9,370,000
Otro multisector: ciencia y tecnología	63,727,000				18,715,000	82,442,000
Otro multisector: desarrollo local		30,000,000			137,980,000	167,980,000
Otro multisector: varios	50,075,851			1,114,112	1,354,100	52,544,063
Otro social: pobreza urbana y degradación					63,398,306	63,398,306
Pesca		2,600,000				2,600,000
Promoción inversiones	115,261,338			850,000	15,656,202	131,767,540
Rehabilitación	450,000	138,145,000			306,235,389	444,830,389
Salud & población		672,000			68,653,384	69,325,384
Suministro agua					50,721,608	50,721,608
Transporte & comunicación	600,000		2,800,000		68,992,163	72,392,163
Turismo	740,000				2,103,232	2,843,232
Total general	583,434,746	280,238,208	72,728,401	31,013,133	2,515,801,533	3,483,216,021

GRÁFICO 1: COMPROMISOS TOTALES EN EL PERIODO 1996-2003 POR SECTOR Y ÁREA GEOGRÁFICA (REGLAMENTO ALA & LPH)

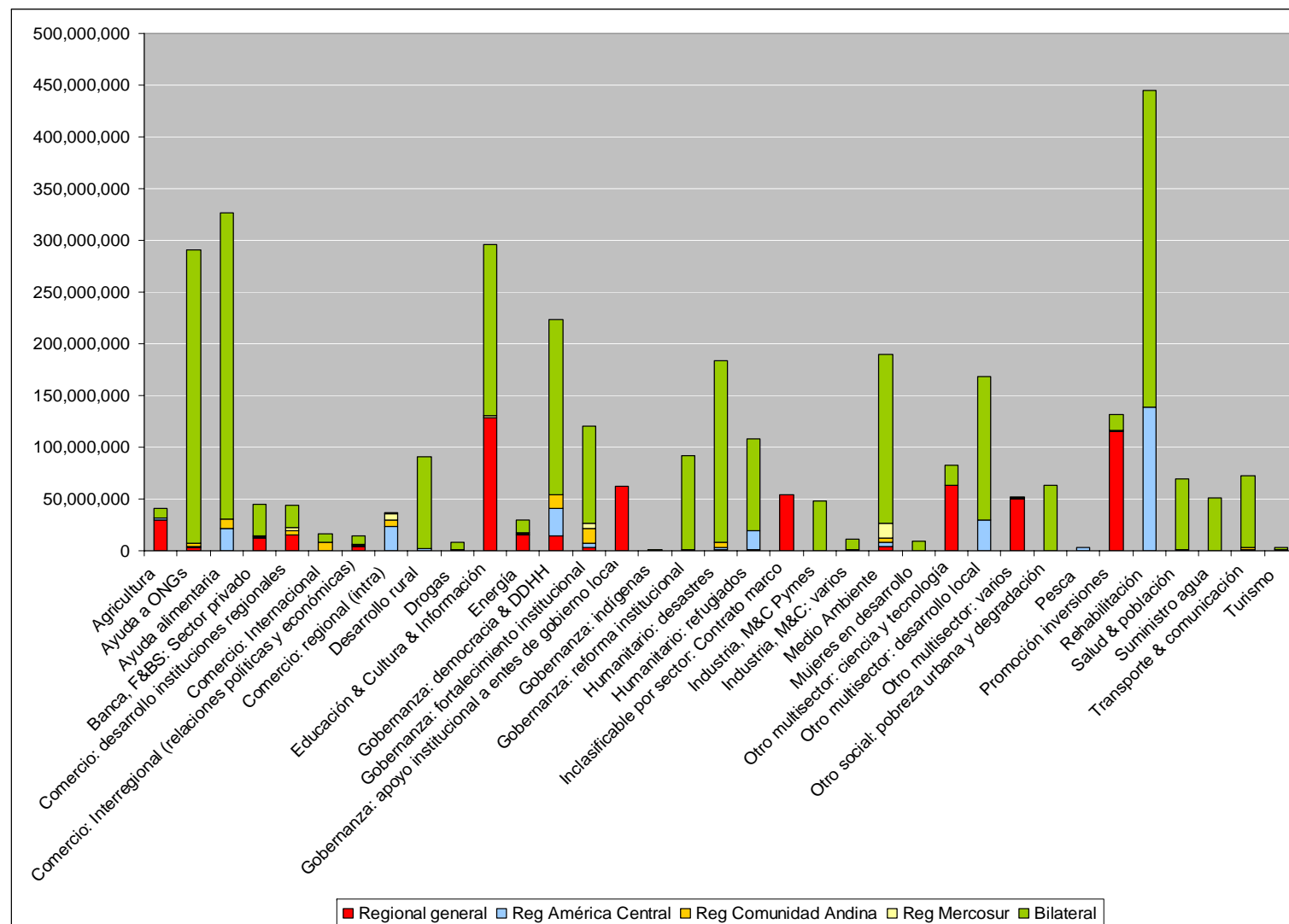
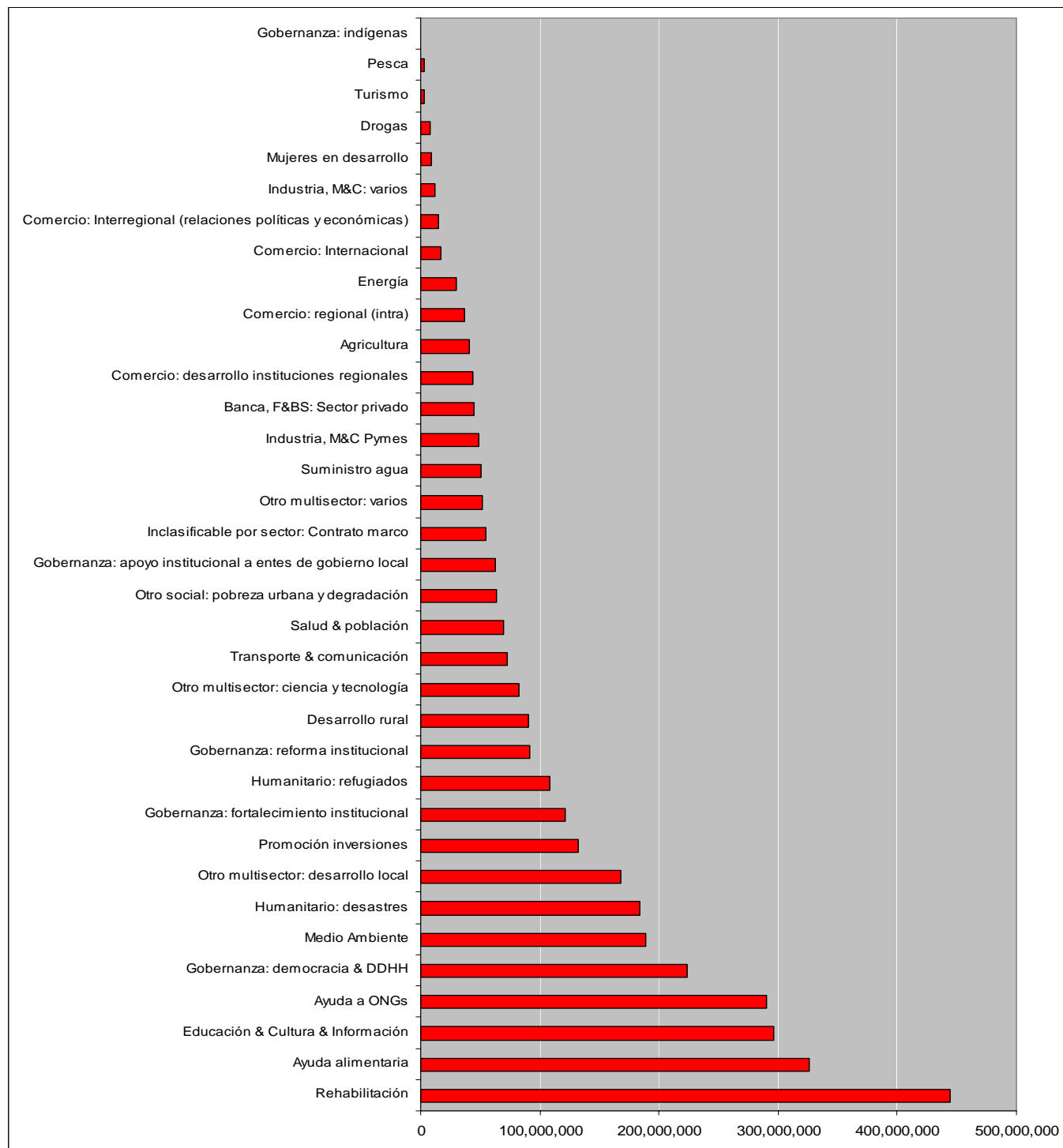


GRÁFICO 2: TOTAL COMPROMETIDO POR SECTOR EN EL PERIODO 1996-2003

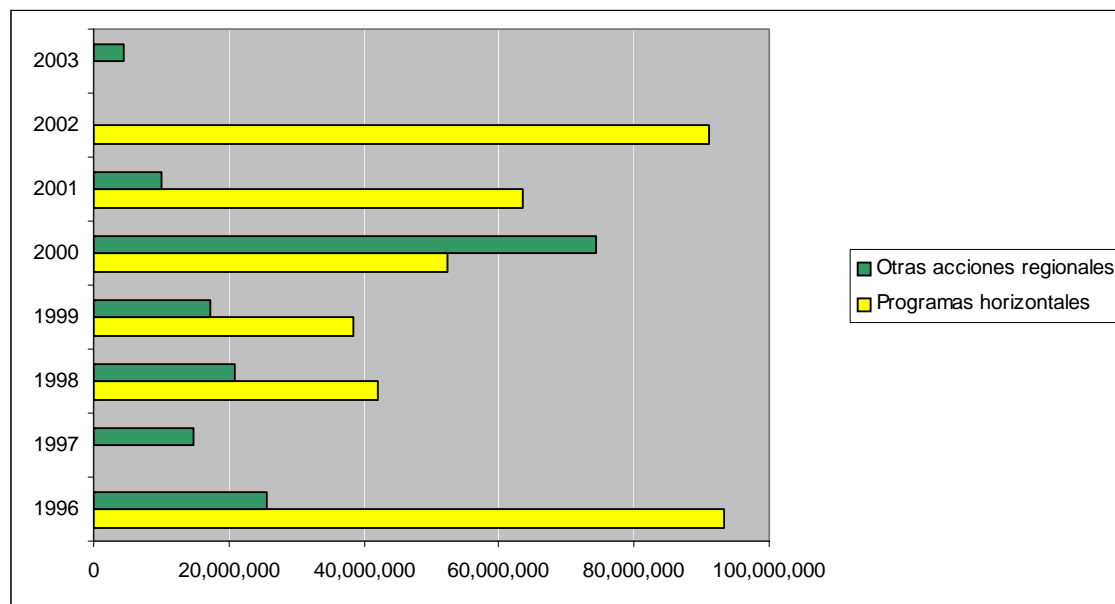


Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

TABLA 8: SÍNTESIS COOPERACIÓN CE EN AMÉRICA LATINA A NIVEL REGIONAL GENERAL 1996-2003

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Total Comprometido	%
Prgr.hori	93,375,004	0	42,000,000	38,400,000	52,400,000	63,500,000	91,000,000	0	380,675,004	69.43
Otras acciones regionales	25,709,449	14,672,540	20,952,022	17,191,913	74,295,000	10,157,261	200,000	4,440,000	167,618,185	30.57
TOTAL	119,084,453	14,672,540	62,952,022	55,591,913	126,695,000	73,657,261	91,200,000	4,440,000	548,293,189	100

GRÁFICO 3: COMPROMISOS REGIONALES, POR TIPO DE COOPERACIÓN Y POR AÑO (EN EUROS)



ANEXO 8: LOS PROGRAMAS HORIZONTALES

1 LOS CONCEPTOS DE ASOCIACIÓN Y CONECTIVIDAD EN LA ESTRATEGIA Y EN LOS PROGRAMAS HORIZONTALES

El concepto de *asociación* con AL desarrollado en los primeros años de la década de los 90 permite a la CE tener más oportunidades de intervención frente a los diferentes niveles de desarrollo y de asimetrías que experimentaban los países latinoamericanos. La asociación implicó la participación de nuevos sujetos y actores en el ámbito de la cooperación científica e intelectual, mujeres y desarrollo, medio ambiente, lucha contra las drogas, etc. Este concepto dio origen a nuevos instrumentos que permitían estar más conectados con el enfoque típico desarrollado en esos años por la estrategia global de la CE, donde las prioridades relacionadas con los procesos de democratización y de desarrollo (con particular énfasis a las reglas del “mercado”) eran las más requeridas.

La presencia de estos nuevos sujetos e instrumentos en la estrategia se ha considerado como una consecuencia de las presiones de la sociedad civil europea, pero al mismo tiempo son testimonio de una nueva visión del posible papel que Europa podía tener en la región. Por un lado, manifiesta la demanda insistente de una conexión más activa y específica a los problemas más notorios y comunes del mundo menos desarrollado y, por otro lado, da testimonio de la voluntad de definir una presencia europea específica sobre todo en los proyectos de posible “regionalización” presentes en las diferentes regiones del mundo y para los cuales la experiencia de asociación europea es el ejemplo más significativo y exitoso.

Estos dos conceptos, también denominados como nuevos instrumentos se hacen operativos a través de una amplia emisión de las denominadas *líneas presupuestarias*. Al igual que la introducción de nuevos instrumentos de cooperación para atender las nuevas problemáticas nacionales presentes en AL, se diseñan los *programas horizontales* y la cooperación descentralizada destinados a fortalecer la participación de los actores de la sociedad civil latinoamericana, y en respuesta al resurgimiento y fortalecimiento de la dimensión supranacional, como tema específico de la integración y del desarrollo regional.

2 LA RED COMO INSTRUMENTO PRIVILEGIADO DE INTERVENCIÓN A NIVEL REGIONAL

La emergencia de los sujetos “regionales” o asociaciones como es el caso de AL son, en cierta medida, destinatarios privilegiados de opciones supranacionales donde el enfoque del estímulo a la participación de nuevos actores de la sociedad civil (como autónoma y creíble expresión de realidades locales, diferentes de las autoridades nacionales/gobiernos) se conyugaba también con los elementos innovadores que surgían de la evolución de la estructura social expresado, por ejemplo, en el concepto “**redes**”. La construcción de redes se convierte así en el instrumento indispensable y es condición necesaria para tener acceso a los recursos que provendrían de todos los nuevos instrumentos que actúan dentro de los programas horizontales.

Esta atención otorgada a las redes como una nueva modalidad de participación se puede considerar como una consecuencia de la evolución experimentada en los últimos años por las estructuras sociales. La evolución social y tecnológica está sujeta ahora a la existencia de procesos dominantes típicos de la edad de la “información”, donde ésta es compartida y accesible a todos, si es que están organizados a través de redes. Éstas constituyen la nueva morfología básica de las sociedades contemporáneas y, aunque la forma de organización social en redes ya había existido en otros tiempos y espacios, ahora son el nuevo “paradigma” conformado por la tecnología de la

sociedad de la información que ofrece la base material para su expansión a todos los niveles de la estructura social.

Una red es un conjunto de nudos interconectados. La inclusión / exclusión entre las redes y la arquitectura de relaciones entre redes, operada a la velocidad de la luz por la tecnología informática, configuran los procesos dominantes y las funciones polivalentes en nuestras sociedades. Asimismo, la difusión de la lógica “reticular” (ya sea como estructura activa o como instrumento de análisis) modifica sustancialmente las modalidades de operación y de resultados de la producción, de la experiencia, del poder, y de la cultura..

La utilización del concepto de “redes” como enfoque elemental para la definición de nuevos instrumentos adecuados para operar en un marco regional tienen una doble justificación: son instrumentos operacionales y son instrumentos político-estratégicos. En la introducción de las redes y en el diseño de sus instrumentos la CE demostró una notable capacidad de análisis de los movimientos sociales y políticos. Estos instrumentos aparecen como adecuados para operar en una realidad cambiante donde los nuevos actores privilegiados (sociedad civil / agentes privados) juegan un papel fundamental y son propulsores de desarrollo económico y social.

3 LOS PROGRAMAS HORIZONTALES

La CE, con el objetivo de instrumentalizar la estrategia regional, ha diseñado un conjunto de programas cuya aplicación es horizontal, es decir aplicada a todos los países latinoamericanos sin diferencia. Estos programas en la mayoría de los casos iniciaron sus actividades en 1996, con excepción de AL-Invest, que a inicios de los 90 entró en una primera fase de aplicación. El énfasis de estos programas es diverso pero tienen como denominador común el de ser facilitadores de contactos solamente entre partes interesadas en Europa y en América Latina en temáticas relacionadas con el campo de negocios e inversiones, en el desarrollo de áreas urbanas y en el desarrollo de cooperación entre instituciones académicas. Todos estos programas tienen en común también el mecanismo de implementación, que consiste en establecer redes de actores europeos y latinoamericanos operativos en el mismo campo.

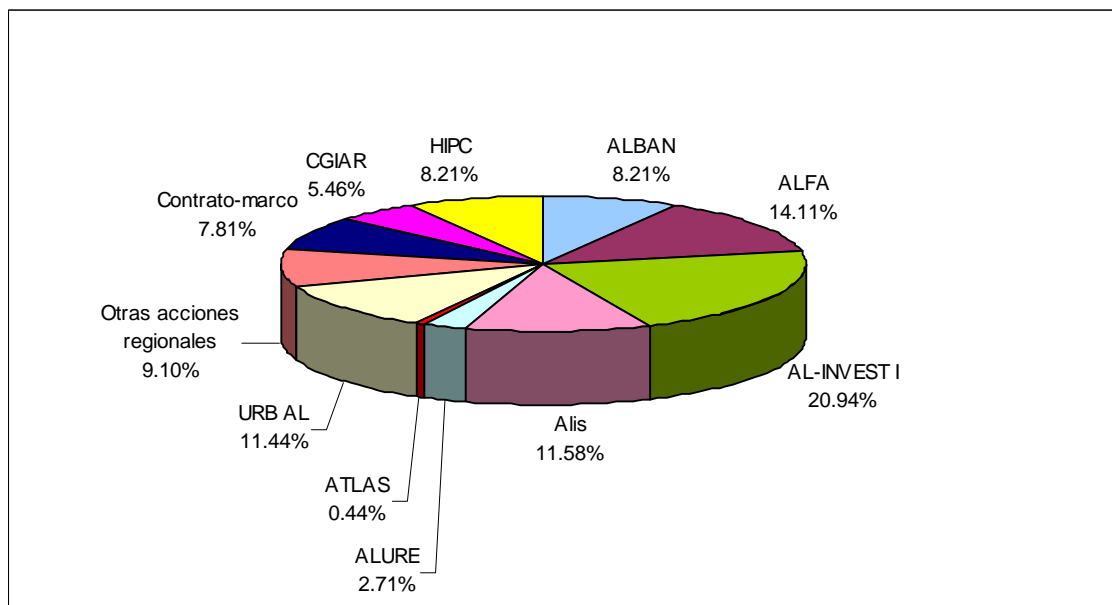
Los programas clasificados por la CE como horizontales son AL-INVEST, URB-AL, ALFA, @LIS, ATLAS, ALBAN y ALURE³⁹. En términos de financiación son muy importantes y representan el 17,6% de los fondos totales asignados bajo el reglamento ALA a AL en su totalidad (bilateral, subregional y regional), y el 70% de las asignaciones a nivel regional para el conjunto de AL. La financiación de estos programas se rige por las normas y procedimientos contemplados bajo el Reglamento ALA. Una particularidad notable de estos programas es que la programación, el diseño y la ejecución de sus actividades no pasan por los mecanismos establecidos de consulta gubernamental, que son indispensables en el caso de la programación subregional y bilateral. En el caso de los programas horizontales las consultas, el diseño y la ejecución se hace de manera directa con el operador local (una universidad, un instituto, un municipio, una asociación no gubernamental, etc.), sin intermediación de las autoridades centrales⁴⁰.

El mayor receptor de las asignaciones es AL-INVEST que representa 21% del total, mientras que ALFA, URB-AL, @LIS y ALBAN representan entre el 14 el y 8%.

³⁹ ATLAS y ALURE han finalizado sus actividades en el 2003

⁴⁰ Esta práctica ha sido motivo de comentarios por parte de algunos gobiernos en LA que han expresado su deseo de participar directamente en la programación y ejecución de estas actividades desarrolladas por los programas horizontales birregionales.

GRÁFICO 4: DISTRIBUCIÓN DE LOS PROGRAMAS BAJO EL ÁREA REGIONAL GENERAL EN TERMINOS DE PRESUPUESTO, 1996-2003



Fuente: Inventario de proyectos financiados bajo el reglamento ALA y bajo las LPH en el período 1996-2003

3.1 La estructura de gestión

La gestión de los programas horizontales birregionales se ha realizado mediante la aplicación de tres modalidades diferentes:

- en una primera fase se ha tenido una gestión parcialmente compartida con una estructura externa – los llamados BAT (ALFA I, AL INVEST I, URBAL I), pero siempre con “centralización” final hacia la Comisión .
- una segunda fase en la cual se ha aplicado una gestión “centralizada” directamente por los administradores de EuropeAid (AL INVEST, URBAL II, ALFA II),
- una tercera fase en la cual entidades externas (consorcios), han sido seleccionados para la gestión y la ejecución de cada uno de los Programas ALBAN y AL-INVEST III en colaboración estrecha con la Comisión.

En la primera fase de gestión las unidades externas (establecidas por consultores seleccionados a través de licitaciones públicas) tenían la carga de la gestión y de la asistencia a los participantes (la selección final de las propuestas estaba a cargo de la CE). Los resultados han sido contradictorios y no siempre satisfactorios. Según una evaluación hecha en 2002⁴¹, la gestión de ALFA I (a través de un BAT externo) ha sido el punto mas débil del programa, lo mismo se ha reconocido para AL INVEST I.

En la segunda fase los programas regresan a una gestión centralizada por las unidades de EuropeAid que al mismo tiempo reciben las aplicaciones, seleccionan las más adecuadas y gestionan la implementación financiera. Aunque todavía no hay una evaluación global de los resultados de la gestión en esta fase, las entrevistas conducidas revelan que esta modalidad de

⁴¹ *Evaluation of EU mobility grant-awarding programmes*, Particip, 04/2002

gestión no es la que más garantiza la relación costo/eficacia, principalmente debido a la escasez de recursos humanos para dar atención eficiente a la gestión y a la implementación de los programas. Cabe destacar sin embargo una mejora notable en eficiencia global (respecto a las fechas para las rondas de candidatura, respecto de los tiempos para la selección y la firma de los contratos y la consiguiente reducción de los atrasos).

Con AL-INVEST III y ALBAN, se entra en una nueva modalidad de gestión, mediante la selección de un consorcio externo que se encarga de la gestión del programa, inclusive de la participación financiera requerida por la CE (que es del orden del 25% de los costos totales, no solamente para las actividades en el terreno sino también para los costos de gestión de la unidad central).

En el caso de ALBAN, el contrato ha sido firmado con un consorcio de Universidades Europeas y Latinoamericanas liderado por la Asociación Grupo Santander siendo los otros asociados la Universidade do Porto, Santander Central Hispano, Universia, SA, Unión de Universidades de América Latina (UDUAL), Grupo Montevideo. El consorcio ha establecido la oficina de coordinación de ALBAN en la Universidade do Porto.

Para la gestión de AL INVEST III, por ejemplo, se ha entregado a un consorcio de instituciones representativas del sector privado en Europa y América Latina. El consorcio se compone por el lado europeo de Eurochambres, GEPCI (Agrupación europea de promoción del comercio internacional) y la AECE (Asociación Europea de Cooperación Económica). En América Latina está integrado por Bancomex (en representación de las instituciones de México, América Central, Cuba y Brasil), CAINCO (Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz en representación de las instituciones de la Comunidad Andina) y FUNDEMP (Fundación de Empresas para la Excelencia, que representa a las instituciones de Paraguay, Chile, Argentina y Uruguay). El contrato firmado con el Consorcio es para el total del presupuesto previsto de la contribución comunitaria (42 MEURO), frente al presupuesto total de las actividades previstas (52 MEURO). Se prevé que las actividades tendrán una duración de cuatro años, es decir, hasta el 2007. Este Consorcio gestionará sus propias actividades mediante su Comité de Dirección, constituido por las seis organizaciones que conforman el consorcio y tendrá también la función de ser el Consejo de Administración, y contarán con el apoyo de un equipo técnico. La complejidad de las acciones y de las condiciones establecidas por la CE en los objetivos del programa ha necesitado de un periodo de arranque más largo de lo previsto y sólo en la segunda parte de 2004 el programa ha entrado en su fase operacional.

Con la información proporcionada por los servicios de la CE encargados de la gestión de los programas horizontales biregionales y las páginas de internet específicas a cada uno de ellos se ha preparado una matriz sintética donde se muestra la distribución de los programas por países y por ciudades. Para los programas URBAL, AL-INVEST, ALFA y @LIS se ha tomado como dato el número de entidades coordinadoras y de participantes⁴² y para el programa ALBAN el número total de becas por país.

⁴² En el caso de URBAL, AL-invest y Alfa disponemos sólo del total de entidades participantes por país, y no desagregado por ciudad.

TABLA 9. DISTRIBUCIÓN DE LOS PROGRAMAS POR PAÍS Y CIUDAD EN AMÉRICA LATINA, SEGÚN EL NÚMERO DE ENTIDADES COORDINADORAS, PARTICIPANTES Y DE BECAS OTORGADAS, A FECHA DE 01/2005

		URBAL		AL-INVEST		ALFA (Rondas I a VII)		ALBAN (total becas por país)	Alis	
		COORD	PARTIC	Operador Principal	Colaborador	COORD	PARTIC		COORD	PARTIC
Argentina	Buenos Aires									
	Cuyo									
	Bahía Blanca	1								
	Lanús									
	Córdoba									
	Mar del Plata	1								
	Mendoza									
	Rosario	3								
	Trelew	1								
	Posadas	1								
	La Pampa									
	San salvador de Jujuy	1								
	Bariloche									
		8	36	84	321	6	86	115		12
Bolivia	La Paz									
	Potosí									
	Sucre									
	Santa Cruz									
		0	24	5	50		12	15		5
Brasil	Brasília									
	Sao Paulo	4								
	Rio de Janeiro									
	Mogi das Cruzes									
	Cuyo									
	Caxias do Sul	2								
	Belem									
	Diadema	2								
	Santo Andre	1								
	Belo Horizonte	2								
	Rio Claro	1								
	Florianopolis	1								
	Porto Alegre	1								
	Jacareí	1								
	Rio Grande da Serra	1								
	Guarulhos	2								
	Maruípe									
	Salvador									
	Recife									
	Aracujo									
	Sao Luis									
		18	44	33	394	6	84	277		26
Chile	Santiago	1							1	
	Valparaíso	2								
	Concepción	1								
	Talca									
	Valdivia									
	Lota	1								

	Arica	1								
	Viña del Mar	2								
	Puerto Montt	1								
	Calama	1								
	Maule	1								
	Temuco									
		11	32	21	143	12	62	87	1	11
Colombia	Bogotá								1	
	Antioquia									
	Cali									
	Ibague									
	Medellín	1								
	Manizales	1								
	Cartagena de Indias	1								
	Popoyán									
	Bucaramanga									
	Rosario									
		3	70	9	85	5	38	150	1	15
Costa Rica	San José									
	Rosario									
	Heredia									
		0	17	2	52	4	18	17		5
Cuba	La Habana	1								
	Santa Clara									
		1	1	0	21	4	42	20		6
Ecuador	Quito	1								
	Guayaquil									
	Cuenca	2								
		3	32	5	51	1	19	18		12
El Salvador	San salvador									
		0	12	4	33		4	6		2
Guatemala	Guatemala									
		0	5	4	41		3	4		5
Honduras	Tegucigalpa									
		0	2	4	58		2	6		3
Mexico	Mexico city	1								
	Monterrey									
	Puebla									
	Guadalajara	1								
	Ciudad victoria	1								
		3	15	44	234	1	55	164		7
Nicaragua	Managua									
	León									
		0	19	3	37		10	3		5
Panamá	Panama city									
	David									
		0	4	2	65		4	8		3
Paraguay	Asunción									
		0	4	17	43		5	6		2
Perú	Lima	4								
	Moro	1								
	Arequipa	1								
	Chapapoyas									

		6	35	5	30		26	55		10
Uruguay	Montevideo	2								
	Tacuarembó	1								
		3	5	5	91	1	23	16		10
Venezuela	Caracas									
		0	13	3	36	1	14	63		4
Total general		56	370	250	1,785	41	507	1,030	2	143

Fuente : "Programas centralizados para América Latina – Participación por país de América latina", EuropeAid E/2, Comisión europea, 01/2005 & para Al-Invest datos extraídos del SAI (1994-2004) , 12/2004 & para Alis "Encuentro de coordinación @lis", 1-3/03/2004, Quito (Ecuador) & otros datos facilitados por la Unidad E/2

TABLA 10.: IMPORTANCIA DE LOS PROGRAMAS HORIZONTALES, SEGÚN SU GRADO DE ACTUACIÓN POR PAÍS ⁴³

	URBAL				AL-INVEST				ALFA				ALBAN (total becas por país)		Alis		
	Coord	%	Particip	%	Operador principal	%	Colaborador	%	Coord	%	Particip	%	Becarios	%	Coord	Particip	%
Argentina	8	14.29	36	9.73	84	33.60	321	17.98	6	14.63	86	16.96	115	11.17		12	8.39
Bolivia	0	0.00	24	6.49	5	2.00	50	2.80	0	0.00	12	2.37	15	1.46		5	3.50
Brasil	18	32.14	44	11.89	33	13.20	394	22.07	6	14.63	84	16.57	277	26.89		26	18.18
Chile	11	19.64	32	8.65	21	8.40	143	8.01	12	29.27	62	12.23	87	8.45	1	11	7.69
Colombia	3	5.36	70	18.92	9	3.60	85	4.76	5	12.20	38	7.50	150	14.56	1	15	10.49
Costa Rica	0	0.00	17	4.59	2	0.80	52	2.91	4	9.76	18	3.55	17	1.65		5	3.50
Cuba	1	1.79	1	0.27	0	0.00	21	1.18	4	9.76	42	8.28	20	1.94		6	4.20
Ecuador	3	5.36	32	8.65	5	2.00	51	2.86	1	2.44	19	3.75	18	1.75		12	8.39
EL salvador	0	0.00	12	3.24	4	1.60	33	1.85	0	0.00	4	0.79	6	0.58		2	1.40
Guatemala	0	0.00	5	1.35	4	1.60	41	2.30	0	0.00	3	0.59	4	0.39		5	3.50
Honduras	0	0.00	2	0.54	4	1.60	58	3.25	0	0.00	2	0.39	6	0.58		3	2.10
Mexico	3	5.36	15	4.05	44	17.60	234	13.11	1	2.44	55	10.85	164	15.92		7	4.90
Nicaragua	0	0.00	19	5.14	3	1.20	37	2.07	0	0.00	10	1.97	3	0.29		5	3.50
Panamá	0	0.00	4	1.08	2	0.80	65	3.64	0	0.00	4	0.79	8	0.78		3	2.10
Paraguay	0	0.00	4	1.08	17	6.80	43	2.41	0	0.00	5	0.99	6	0.58		2	1.40
Perú	6	10.71	35	9.46	5	2.00	30	1.68	0	0.00	26	5.13	55	5.34		10	6.99
Uruguay	3	5.36	5	1.35	5	2.00	91	5.10	1	2.44	23	4.54	16	1.55		10	6.99
Venezuela	0	0.00	13	3.51	3	1.20	36	2.02	1	2.44	14	2.76	63	6.12		4	2.80
Total general	56	100.00	370	100	250	100.00	1,785	100	41	100.00	507	100	1,030	100.00	2	143	100

Fuente : "Programas centralizados para América Latina – Participación por país de América latina", EuropeAid E/2, Comisión europea, 01/2005 & para Al-Invest datos extraídos del SAI (1994-2004), 12/2004 & para Alis "Encuentro de coordinación @lis", 1-3/03/2004, Quito (Ecuador) & otros datos facilitados por la Unidad E/2

⁴³ Para URBAL, AL-INVEST y ALFA: Importancia relativa sobre el número total de proyectos. Para ALBAN: Sobre el número total de becas
Para ALIS: Sobre el número total de instituciones participantes

La matriz ha permitido determinar la importancia relativa que tiene cada programa en cada país. Con esto se ha logrado obtener por un lado el peso relativo de cada programa y, por otro lado, se ha obtenido un ranking de la importancia de los programas por país. Para obtener el ranking, en cada país se han incluido aquellos programas que tienen el mayor porcentaje de participación y que sumados pueden llegar por lo menos a representar en torno al 70% de participación, excepto @LIS donde se observa una gran dispersión entre los países con un bajo grado de participación. La concentración de los participantes en estos países es también importante. La siguiente tabla resume los resultados de la muestra seleccionada.

TABLE 11: IMPORTANCIA RELATIVA DE LOS PAÍSES SEGÚN EL NÚMERO DE COORDINADORES Y SEGÚN EL NÚMERO DE PARTICIPANTES DE LOS PROGRAMAS

URBAL			AL-INVEST			ALFA		
	%/Total Coordinadores	%/Total Participantes		%/Total OP	%/Total Colaboradores		%/Total Coordinadores	%/Total Participantes
Brasil	32.14%	11.89%	Argentina	33.60%	17.98%	Chile	29.27%	12.23%
Chile	19.64%	8.65%	Brasil	13.20%	22.07%	Brasil	14.63%	16.57%
Argentina	14.29%	9.73%	Mexico	17.60%	13.11%	Argentina	14.63%	16.96%
Peru	10.71%	9.46%	Chile	8.40%	8.01%	Colombia	12.20%	7.50%
Colombia	5.36%	18.92%	Paraguay	6.80%	2.41%			
Total	82.13%	58.65%	Total	79.60%	63.58%	Total	70.73%	53.26%

Fuente : "Programas centralizados para América Latina – Participación por país de América latina", EuropeAid E/2, Comisión europea, 01/2005 & para Al-Invest datos extraídos del SAI (1994-2004) , 12/2004 & para Alis "Encuentro de coordinación @lis", 1-3/03/2004, Quito (Ecuador) & otros datos facilitados por la Unidad E/2

3.2 Resultados de los programas horizontales birregionales

3.2.1 Al-Invest

AL-Invest es el primer programa horizontal lanzado por la CE en AL en 1993 con una fase piloto. A partir de 1996 arranca la Fase I y posteriormente las Fases II y III, que muestran un incremento presupuestario significativo. Ahora Al-Invest se encuentra en su tercera fase y es además el programa que mayor asignación presupuestaria ha recibido, con 148,6 millones de Euro.

TABLA 12: AL-INVEST: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS

PROGRAMA	Grupo Meta	Tipo de Red	Nr. De FASES	Fases Años	Presupuestos Millones Euro
AL-INVEST	PyMES	Intermediarios del sector privado	4	93-95, 96-00, 01-04, 04-07	12.5 Fase Piloto, 41.0 Al Invest I 43.4 Al Invest II 52.5 Al Invest III
				Total	148.6 Millones

En base a los **objetivos** generales, los objetivos específicos fueron formulados *ex-post* como parte del trabajo de un equipo de evaluación en 2001: en base al interés mutuo, prestar servicios a empresas en la UE y a los países de América Latina que promueven la cooperación económica. Los objetivos específicos son: i) crear un ambiente más favorable para inversiones y desarrollo en los países en AL; ii) promover el papel de negocios, transferencia de tecnología y conocimiento, particularmente de pequeñas y medianas empresas (PYMES) del sector privado en los países miembros de la CE. La Fase II y III incluye adaptaciones en base a las experiencias aprendidas. La Fase III incluye una contribución al proceso de internacionalización de las PYME latinoamericanas

y europeas, a la promoción de normas y modelos europeos, y al fortalecimiento de redes entre comunidades empresariales.

Al-Invest se define como un programa de apoyo al sector privado y ha actuado inicialmente como un programa de promoción de comercio e inversiones facilitando información y contactos entre empresarios y gerentes para la realización de actividades económicas conjuntas. Esta facilitación se promueve a través de reuniones sectoriales o partenariados organizados por una red de unidades operativas llamadas Eurocentros en AL y Coopecos en la UE. Esta red está constituida por organizaciones intermediarias representativas del sector privado de 18 países de AL y los países de la UE.

Los **actividades** hasta julio de 2004 son de alrededor de 380 encuentros sectoriales realizados (incluido Connect) y financiados en un 80% por la CE. El número de empresas (europeas y latinoamericanas) que participaron en encuentros entre 1996-2004 es de más de 25.000 y el número de acuerdos comerciales registrados es de 510, por un valor de 167.700.871 millones de Euros. El número de acuerdos de inversión registrados es de 60. La administración actual calcula que cada Euro gastado por el programa produce 8,5 en los acuerdos totales.

La **evaluación** del 2001⁴⁴ en base al volumen de empresas interesadas y su voluntad de participación en las reuniones, así como a los resultados económicos obtenidos, concluye que el programa ha tenido éxito en servir a las pequeñas y medianas empresas. El programa ha sido pertinente en cuanto ha aumentado la cooperación económica así como la integración regional y birregional (CE-AL). No se han encontrado sin embargo evaluaciones sobre la pertinencia para los países receptores. Como indicador de la eficiencia de las redes operativas se menciona que se ha logrado implementar el 73% de los planes hasta el 2001 durante el periodo de operación. La evaluación indica también que sin la ayuda financiera de la CE no se prevé que las actividades puedan continuar y serían por consiguiente no sostenibles.

En **relación a las estrategias** globales para la cooperación CE – AL los gestores de EuropeAid mantienen que la formulación de los instrumentos está plenamente basada en las estrategias y que el objetivo es el de hacer funcionar los programas de manera aún mejor. Las actividades de Al-Invest se concentran primeramente en Argentina, Brasil y México, expresados en el número de encuentros que se han realizado y el número de empresas participantes así como el volumen de negocios e inversión registrado. Acumulados, estos tres países representan el 55% de las actividades comerciales iniciadas en el programa. El interés de participar en los programas puede ser un indicador de cooperación económica. No existen indicadores que muestren si hay impacto en relación a la integración regional, o si la lucha contra la pobreza avanza como resultado de las intervenciones de Al-Invest.

3.2.2 Urb-al

UrbAl nació de la necesidad de desarrollar una iniciativa para abordar la problemática urbana en su conjunto, manifestada en los años 93 y 94 por parte de numerosas entidades latinoamericanas⁴⁵. El programa comenzó en base a una idea lanzada en 1995 en Asia, pero con otra estructura, que mostró importantes beneficios mutuos. Actualmente el programa incluye 1.100 ciudades y comunidades urbanas de las dos regiones. Después de una evaluación de la fase I en 1999, UrbAl II arrancó con modificaciones recomendadas en esta última.

⁴⁴ Evaluation finale du programme Al-Invest, 21 Juin 2001

⁴⁵ En la COM (95) 495 se refleja también la importancia de profundizar en la cooperación descentralizada y de tener un enfoque diferenciado que tome en cuenta la heterogeneidad de AL.

TABLA 13: URBAL: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS

	PROGRAMA	Grupo Meta	Tipo de Red	Nr. De FASES	Periodo	Presupuestos
El	UrbAL	Ciudades	Colectividades locales	2	96-00, 01-06	14,0 50,0

programa UrbAL es uno de los programas horizontales centralizados con su secretaría y administración en la CE pero operados por las redes de colectividades urbanas que identifican proyectos y actividades. Tiene como **objetivo** desarrollar relaciones directas y duraderas entre las colectividades locales públicas europeas y latinoamericanas mediante la difusión, la adquisición y la aplicación de las mejores prácticas en el ámbito de las políticas urbanas. Los objetivos generales del marco lógico original son:

- *Apoyo institucional a las colectividades locales*
- *Promoción y fortalecimiento de los intercambios de experiencias, de cooperación y colaboración mutuas entre ciudades, regiones y colectividades locales*

En este marco, la Comisión Europea financia redes temáticas y proyectos comunes vinculados con los temas de dichas redes. Para participar en un proyecto común se debe primero adherir al menos a una red temática. El enfoque a asuntos regionales locales, descentralización y lucha contra la pobreza es de los más importantes. Actualmente existen 5 redes de las 13 que han sido establecidas durante su funcionamiento.

TABLA 14: REDES OPERATIVAS DE URBAL	
Red	Título
9	Financiamiento local y presupuesto participativo
10	Lucha contra pobreza urbana
12	Promoción de las mujeres en las instancias de decisión local
13	Ciudad y sociedad de la información
14	Seguridad ciudadana en la ciudad

El área geográfica de las **actividades** del programa incluye los países miembros de la UE y los 18 países de América Latina. El programa permite la realización de actividades en ambas regiones, y la CE financia hasta el 70% del costo de los proyectos comunes.

Una **evaluación** realizada en 2004⁴⁶ estima que UrbAL es coherente con la estrategia comunitaria en la región así como con las otras políticas comunitarias tanto en el momento de la concepción como en la actualidad. En algunos casos, sobre todo en las pequeñas comunidades de América Latina, el equipo de evaluación encontró que la capacidad de los beneficiarios para absorber el programa fue limitada por falta de capacidad institucional y falta de recursos propios, y esto se tendrá que tener en cuenta en las futuras etapas.

En primer lugar se encuentran las limitaciones institucionales ya que en varios casos las leyes y los marcos institucionales no permiten a los gobiernos locales abordar los nuevos temas; en segundo lugar porque a menudo no se dispone de los recursos humanos en las corporaciones municipales que manejan estas nuevas temáticas; y finalmente, tampoco se dispone de las facilidades materiales para poder hacer los aportes que establece el programa y en otros ni siquiera existen las facilidades de comunicación electrónica. No obstante lo anterior, la mayoría de las autoridades locales demostraron suficiente flexibilidad para absorber el programa. Según los propios participantes las acciones tuvieron un impacto, como por ejemplo creación de nuevos servicios locales, en el 65% de los proyectos comunes.

⁴⁶ Informe de Evaluación: Misión de Evaluación Final de la Fase I del URB-AL, (Proyecto AML/B7-3010/94-168)
Versión 18.02.04

En relación a las **estrategias regionales**, el programa cubre ejes clave del partenariado UE-AL como la cohesión social, la sociedad de la información, la gobernabilidad y la sociedad civil así como la reducción de la vulnerabilidad. El programa corresponde de manera pertinente a las prioridades transversales de la CE y tiene un valor añadido real en el desarrollo de prioridades directamente con los actores locales y en la generación de efecto multiplicador de las redes. La conclusión de la evaluación es que la memorización y divulgación de los resultados no se implementa de forma homogénea al nivel del programa y eso reduce la potencial eficiencia. Los objetivos específicos fueron globalmente alcanzados, ya que se crearon redes y se realizaron los proyectos comunes, contribuyendo a la integración regional. La falta de instrumentalización de la memoria de los proyectos ha limitado el impacto potencial y el uso de esos resultados a un grupo más grande de beneficiarios, aunque ha sido resuelto en 2004 con el lanzamiento de un Centro de Documentación URB-AL y un Observatorio de la cooperación descentralizada local UE-AL. Para ciertos proyectos, el nivel bajo de viabilidad proviene de la naturaleza peculiar del proyecto y de la debilidad asociada en la preparación y el diseño de los proyectos según la evaluación. Por último, cabe mencionar que no existen indicadores que muestren el efecto del instrumento en cuanto a reducción de la pobreza se refiere.

3.2.3 ALFA

El **Origen** del programa de cooperación universitaria, cuya primera fase data de 1994, se inscribe dentro de las prioridades establecidas por el Reglamento 443/92. Se trata de un programa de cooperación en el sector de la educación superior con atención específica a la gestión institucional y académica de las instituciones beneficiarias y la formación científica y técnica. La movilidad de los actores es un componente decisivo (el intercambio de estudiantes, profesores y administradores está basado en la presentación de propuestas - proyectos compartidos por diferentes instituciones de nivel superior europeas y latinoamericanas): cabe señalar que la movilidad a efectos de instancias de formación se desarrolla en todas las direcciones (UE-AL, AL-UE, AL-AL). Las experiencias consolidadas dentro de la CE en otros programas similares así como de las acciones más tradicionales de los Estados Miembros han contribuido a la definición de los objetivos y modalidades de acción: el nivel de operación regional es todavía la característica del programa ya que las propuestas deben ser presentadas por una red con un mínimo de seis instituciones de nivel superior (tres de AL y tres de UE) provenientes de seis países diferentes.

Los **objetivos** del programa son: la promoción de la educación superior en AL como medio de contribuir a su desarrollo económico y social mediante la mejora de las condiciones en las que se desarrolla la formación de los recursos humanos cualificados.

TABLA 15: ALFA: GRUPO META, FASES Y PERIODOS Y PRESUPUESTOS

PROGRAMA	Grupo Meta	Nr. De FASES	Fases Años	Presupuestos Millones Euro
ALFA	Estudiantes, investigadores, profesores universitarios y gestores	2	94-99 00-05	35,36 Alfa I 42 Alfa II
			Total	77,36 Millones

El programa está dividido en dos sub-programas: el sub-programa A está dedicado a la “Gestión Institucional” (que incluye desarrollo de competencias administrativas y académicas en el marco de *capacity building e institution improvement*; los proyectos duran un máximo de 24 meses); el sub-programa B está por su parte dedicado a la promoción de la cooperación científica y tecnológica (los proyectos duran un máximo de 36 meses). La movilidad de los participantes es un componente esencial de los dos sub-programas.

El modelo de **implementación** prevé un ciclo de rondas (dos por año) de convocatorias de propuestas. El proceso de selección, gestionado por la sección Educación de la Unidad Operaciones Centralizadas, termina con la contratación de una institución (el líder entre las seis que constituyen la “red”) que se encarga de la gestión del proyecto, inclusive del pago de las becas. En el proceso de selección una atención particular se dedica a las propuestas que incluyen mecanismos de control de calidad de los productos/resultados y mecanismos que permiten la transferencia de “créditos” relativos a periodos de estudio en otras instituciones, sobre todo en los proyectos de formación científica y tecnológica.

En ALFA I fueron aprobados 846 proyectos y alrededor del 70% de los recursos se utilizaron para actividades de movilidad internacional. Se establecieron 596 redes entre 895 instituciones de enseñanza de nivel superior (373 de LA, 522 de UE y 155 asociadas – como fundaciones, empresas, asociaciones, etc.), teniendo cada red una media de 11 participantes. En ALFA II se han completado ya 8 rondas de convocatoria: el total de proyectos aprobados es de 197 (el 40% de las propuestas presentadas). El total de instituciones distintas involucradas en ALFA II es de alrededor de 700 (45% LA, 55% UE). Una importante diferencia entre ALFA I y II es el diferente tamaño medio de los proyectos (35.000 euros en ALFA I, 215.000 en ALFA II, con un posible aumento en las rondas futuras hasta llegar a 350.000) y un número reducido de participantes (media por proyecto de 5 en ALFA I y de 9 en ALFA II), lo cual debería de un lado facilitar la gestión y por otro lado fortalecer la consolidación de las relaciones.

ALFA I ha sido establecido en el marco de la cooperación económica de la CE marcada por el “interés común”: para valorar la **pertinencia**, el gran número de demandas presentadas por las instituciones beneficiarias es un indicador correcto, se observa que las universidades europeas están más interesadas en instituciones del mismo nivel de calidad, quedándose entonces los países menos desarrollados como marginales. Así, se observa que ALFA I en su visión global no tenía una consideración específica por los diferentes niveles de desarrollo de los países de AL y sus consiguientes características y de este modo la cooperación se implementó mucho más con los países más desarrollados, a pesar de que el crecimiento de la población estudiantil era elevado en todos y cada uno de los países y la demanda de becas también. Uno de los objetivos más importantes de los sistemas educativos de AL es aumentar la competitividad internacional de su sistema, por lo que la “internacionalización” a través de los diferentes instrumentos ofrecidos por ALFA respondía a prioridades locales. En general la coherencia externa de ALFA es elevada ya que puso en relación los intereses de las instituciones de los dos continentes, aunque su conformidad a la estrategia general hacia la región (principalmente en lo que se refiere a lucha contra la pobreza) podría ser discutida.

El indicador básico de la **eficiencia** del programa ha sido siempre el número de propuestas recibidas y la capacidad de utilización de los recursos. En realidad ALFA I, aún con atrasos en su implementación, se consideró exitoso y recibió una financiación adicional. El uso de otros indicadores no ha sido desarrollado. No es fácil evaluar la eficiencia de ALFA I (usando como indicador el número de postgrado y/o de publicaciones) ya que de un lado en muchos proyectos se ofrecía solamente participación a un curso (no el seguimiento completo de un post-graduado) y además no parecen existir datos sobre el número de estudiantes que completaron sus actividades. Análisis cualitativos muestran que la movilidad se desarrolló según los objetivos del programa pero con muchos atrasos.

En términos de **costo/eficacia** el programa ALFA I (1994-1999) es bastante difícil de valorar: en la evaluación del 2002⁴⁷ un análisis cuantitativo mostró que los costos generales / administrativos son mayores que los de programas similares de los Estados Miembros y que el nivel medio de las

⁴⁷ *Evaluation of EU mobility grant-awarding programmes*, Particip, 04/2002

becas recibidas por los beneficiarios es inferior: no es posible determinar si se trata de costos para servicios añadidos o de una estructura de costos muy pesada dentro de las redes. En general la **eficiencia administrativa** de ALFA I se ha considerado por los beneficiarios bastante limitada, en razón de los atrasos en los pagos y en los procedimientos que originaron un sentido de frustración. Este criticismo es tan generalizado que la pregunta de si la manera de administrar el programa a través de una unidad externa (BAT) afectó notablemente su desempeño se hizo frecuentemente. El cambio en la gestión con ALFA II (gestión directa por una unidad de la CE) parece ahora haber mejorado sustancialmente el sistema, que ahora respeta los tiempos previstos para las rondas, la selección y los contratos. Por otra parte en ALFA II el número de demandas sigue siendo significativo pero la calidad de las mismas ha mejorado (en la última ronda casi el 50% ha sido aprobado) y los coordinadores de AL son cada vez más numerosos (en las rondas más recientes casi el 40% de los proyectos aprobados) así que se puede considerar que el programa ha contribuido al proceso de integración regional y a la apropiación de las instituciones locales.

Aunque la promoción de las universidades europeas como centros de excelencia era solamente un objetivo implícito cuando fue lanzado ALFA I, es indudable que el programa ha contribuido a fortalecer esta imagen de la UE, si bien es cierto que la limitación del idioma, la existencia de convenios y la importancia de vínculos históricos ha originado una elevada participación de universidades españolas⁴⁸. En general, para ALFA I, aunque los beneficiarios entrevistados no parecen pensar que se llevara a cabo una política de género, de los datos cuantitativos resulta que efectivamente el porcentaje de mujeres participantes fue bastante elevado; y este parece ser también el caso de ALFA II. Otra diferencia es una ampliación de los sectores de acción, que en ALFA II ha permitido la presencia de importantes acciones en el marco social: esto ha permitido desarrollar una forma de **coordinación** con la estrategia regional, en la cual los esfuerzos para aumentar la cohesión social se consideran prioritarios.

Es importante señalar que en opinión de los beneficiarios ALFA I, a través de la movilidad intra-regional, ha contribuido a la cooperación e integración regional: las redes creadas entre las universidades de AL han sido una característica innovadora y han contribuido a aumentar la viabilidad de las actividades. Uno de los resultados más significativos de ALFA I ha sido la construcción de redes de instituciones UE / AL que siguen funcionando también después del fin del apoyo europeo (intercambio de profesores, estudiantes de Doctorado que continúan), demostrándose así el *spin-off* más interesante del programa. El mismo resultado se puede verificar del número de demandas que continúan siendo presentadas con redes nuevas y viejas que se interconectan y siguen relacionándose. Otro resultado es el establecimiento / fortalecimiento de departamentos de asuntos internacionales en las universidades de AL que ahora actúan con diferentes donantes. Menos importante parece la participación de empresas, extremadamente marginal.

3.2.4 **ALBAN**

El programa **Alβan** es un programa que complementa al programa ALFA ya que ofrece becas de especialización a profesionales. Esta iniciativa pretende dar cumplimiento a las recomendaciones de la primera Cumbre celebrada entre América Latina, el Caribe, y la UE en Río de Janeiro, en junio de 1999; estas prioridades fueran confirmadas en el documento (COM (2000) 670 final. Fue lanzado oficialmente en el contexto de la segunda Cumbre que se celebró entre América Latina, el Caribe y la UE en Madrid en Mayo de 2002.

⁴⁸ Varios centros brasileños juzgan este hecho como no suficientemente atractivo para una participación continuativa: en realidad la participación de Brasil está muy por debajo de su dimensión estructural, lo contrario de lo que ocurre con Colombia y Chile.

El **objetivo** del programa es la atribución de becas a estudiantes postgraduados para cursar estudios de Master o Doctorado (representando el 90% del Programa) y en segundo lugar becas para formación de profesionales y cuadros directivos de AL (10% del Programa). La educación y la formación en la Unión Europea se desarrollan en el contexto de proyectos de movilidad y con el apoyo de las universidades, institutos o centros de formación superior, y otras organizaciones. De estas últimas, las empresas tendrán un papel importante en la formación y reciclaje de su personal. Otros objetivos complementarios son definidos como: - Constitución de red de información y comunicación basada en los Puntos Focales del Programa en AL, - Constitución de red de “ex alumni”.

TABLA 16: ALBAN: GRUPO META, PERIODO Y PRESUPUESTO

PROGRAMA	Grupo Meta	Nr. De FASES	Fases Años	Presupuestos Millones Euro
ALBAN	Estudiantes de postgrado y profesionales latinoamericanos	2	02-10	88,5
			Total	88,5 Millones

Los **beneficiarios** se identifican como estudiantes y profesionales latinoamericanos para estudios de postgrado, estudios de Master y Doctorado y para el caso de profesionales, estudios de formación especializada de nivel superior: cabe señalar que las becas se podrán otorgar a condición de que el beneficiario sea aceptado por una Institución de Enseñanza Superior o Centro de Formación Superior en la Unión Europea y pueda demostrar la capacidad de pago del 25% de los costos.

El programa tiene previsto una **implementación** de 9 años (2002-2010)⁴⁹. La contribución comunitaria es de 88,5 millones de Euros⁵⁰ y representa 75% del coste de la formación, siendo la media anual por beca de 19.200 Euros. La duración de las becas no puede superar los 36 meses. Aproximadamente el 90% de los recursos reservados para becas se otorgará a becarios que se matriculen en maestrías y/o doctorados, mientras que el 10% restante se reservará a becas de alto nivel para profesionales y futuros cuadros directivos latinoamericanos. Con el objetivo de consolidar la experiencia y los beneficios que los latinoamericanos obtendrán de los proyectos de educación y formación en la Unión Europea, se establecerá una *Red Alumni* para crear una red de becarios. Esta *Red Alumni* también estará abierta a los ex-becarios del *programa ALFA*, así como a otros estudiantes o profesionales latinoamericanos que puedan haberse beneficiado de programas de cooperación entre las dos regiones.

La **gestión** global del programa está centralizada, mientras la implementación de las actividades se realiza a través de un Consorcio de Universidades liderado por el Grupo Santander (contratado a raíz de una convocatoria en 2002). En la prima convocatoria (año académico 2003/04) se recibieron 6.525 candidaturas: de las 4.010 elegibles se contrataron 251 becas (52% hombres, 48% mujeres) por un valor de 6,7 millones de euros con un valor medio de 26.700 euros (muchas becas duran más de un año). En la segunda convocatoria se recibieron 3.901 candidaturas para el año académico 2004/05 de las cuales resultaron elegibles 2.829 candidaturas: se contrataron 779 becas (55% hombres, 45% mujeres) por 20,22 millones de Euros de contribución CE, con un valor medio de 25.600 Euros.

La **pertinencia** del programa se enmarca dentro de los objetivos de la UE de establecer Europa como centro de excelencia mundial para enseñanza superior para el año 2010 (Declaración de Lisboa 2000). La COM(2001) 385 “Refuerzo de la cooperación con terceros países en materia de enseñanza superior” plantea muy claramente los objetivos y también presenta el programa Alban

⁴⁹ Los primeros becarios del Programa Alban benefician de estudios de postgrado - maestrías y doctorados - o de formación superior especializada a partir del año académico 2003/2004

⁵⁰ De los cuales han sido comprometidos 45 millones en el periodo 1996-2003

como una consecuencia de las experiencias precedentes y una innovación. La falta de un análisis específico de los becarios (en términos de situación socioeconómica) no permite establecer la contribución a otros objetivos (excepto la promoción del papel de las mujeres, ya que alrededor del 50% de las becas se destinan a mujeres). La cantidad de candidaturas recibidas de los 18 países elegibles de América Latina ha sido notable, estando más representados los países de mayor población de la región: Brasil, Colombia, México y Argentina (60% de las solicitudes), demanda que confirma la pertinencia del programa en los países de AL. No parece que en la selección de los becarios las prioridades estratégicas regionales hayan tenido peso siendo la distribución de los diferentes sectores bastante regular. A pesar de ser España el destino preferido (alrededor del 60% de las demandas), la distribución final resulta equilibrar a España y al RU con un 30% cada uno y los demás países con las restantes becas, asegurando una mejor participación de diferentes instituciones.

La respuesta de la comunidad latinoamericana corrobora una **eficiencia** básica en la fase de diseminación inicial donde contribuyeron tanto el esfuerzo de las delegaciones en AL como el esfuerzo de todos los miembros de la Red de Puntos Focales Alban constituidos en todos los países de América Latina y la consolidada experiencia de otros programas precedentes. El proceso de **gestión** de las primeras convocatorias ha sido eficiente ya que todos los beneficiarios han empezado los cursos sin problemas. Los gestores de la Unidad responsable dentro de EuropeAid señalan que en la primera convocatoria la insuficiente disponibilidad de recursos para la cofinanciación ha sido una importante limitación en la utilización de los recursos disponibles y que ya en la segunda convocatoria la situación se conforma a las previsiones de pagos. En esta segunda convocatoria la cuota de alrededor del 10% de los recursos a favor de profesionales participantes en cursos de alto nivel ha sido respetada.

Siendo los programas ALFA y **Alβan** ambos gestionados por la Unidad Operaciones Centralizadas, la **coordinación** resulta más viable. Además es importante señalar la red de los puntos focales **Alβan** en los países latinoamericanos, que tiene como tarea principal la promoción de la implicación de las instituciones de enseñanza superior en el programa: podría ser significativo que la misma red facilite la diseminación y la complementariedad con otras acciones, ya que las instituciones de AL pueden ahora participar en otras iniciativas apoyadas por la CE, sobretudo en el sector de la investigación (programas de DGINFSO y de DGRESEARCH).

A pesar de que podría ser un instrumento decisivo para aumentar el impacto, la coordinación con los otros programas (investigación científica, redes de la sociedad civil) es dejada más a la capacidad de cada participante, sin una real responsabilidad o estrategia. El programa está sólo en su primer año de implementación y se necesitaría el diseño de una serie de indicadores de seguimiento para determinar el impacto, tales como, más que las candidaturas: su proveniencia y el sector de estudios, el nivel de desempeño en los estudios, las publicaciones, el comportamiento de los becarios en relación a su regreso al país de proveniencia, etc. Una mayor importancia de la proveniencia podría ser útil para aumentar el impacto en los países menos desarrollados, ya que estos países tendrían que ser más que proporcionalmente representados a fin de que el programa pueda contribuir al objetivo estratégico regional de lucha contra la pobreza. Las condiciones de participación prevén ya la cofinanciación en términos suficientes para asegurar el empeño y perseverancia de los beneficiarios.

3.2.5 @LIS

El **Origen** del programa se encuentra en el diálogo sobre la *Sociedad de la Información* como espacio objetivo en los encuentros de Costa Rica en 1998, y de São Paulo en 1999. Se puede destacar que este intercambio es parte integrante del amplio diálogo político establecido desde la Cumbre de Río de 1999. La convicción común de que la brecha digital es una nueva amenaza para la cohesión de

la sociedad, exacerbando las desigualdades entre los países y regiones, e incluso entre las comunidades de un mismo país, y de que implica por lo tanto un reto que conviene afrontar de manera prioritaria, empujó a la CE a lanzar el programa @LIS, ALianza para la Sociedad de la Información, el 6 de Diciembre de 2001.

Los **Objetivos** son: i) estimular la cooperación entre los socios europeos y los socios latinoamericanos, ii) responder a las necesidades de las colectividades locales y los ciudadanos con vistas a un desarrollo sostenible, iii) fomentar el diálogo entre todos los protagonistas y usuarios de la sociedad de la información, iv) acrecentar la capacidad de interconexión entre comunidades de investigadores de las dos regiones, v) poner en práctica aplicaciones derivadas de los proyectos de demostración, vi) facilitar la integración de AL en una SI global.

Las **actividades** del programa @LIS se organizan en torno a tres ámbitos de acción: Diálogos, Redes y Proyectos de Demostración: en el marco de estos tres ámbitos de acción, se desarrollan 5 acciones horizontales y 19 proyectos de demostración. @LIS consta de un presupuesto global de 77,5 millones de Euros, de los cuales 63,5 son financiados y han sido ya comprometidos por la CE.

- ✓ Un primer capítulo "Diálogo político y reglamentación" tiene por objeto alentar el diálogo entre América Latina y Europa para facilitar la elaboración de estrategias regionales destinadas al desarrollo de una Sociedad de la Información en AL inspirándose para ello en la experiencia de e-Europa (4 millones de Euros).
- ✓ Un segundo capítulo se propone favorecer la integración de los países latinoamericanos en la sociedad de la información global fomentando la adopción de normas abiertas y globales que permitan economías de escala e interoperabilidad entre Europa y América Latina. (3 millones de Euros).
- ✓ Un tercer capítulo promueve la constitución de dos redes. La primera red busca lograr la promoción, consolidación y expansión del foro REGULATEL como organización de reguladores del mercado de telecomunicaciones en AL para reforzar el intercambio de información y experiencias entre los reguladores de AL y UE (1 millón de Euros). La segunda busca maximizar el impacto del programa en las principales comunidades de usuarios, a través de la creación, articulación, animación y mantenimiento de lazos entre proyectos @LIS, actores y grupos de usuarios, para que puedan beneficiarse de las soluciones propuestas (3 millones de Euros).
- ✓ Un cuarto capítulo intensificará la conectividad para las instituciones de investigación y académicas de AL a través de la creación de una red latinoamericana de redes de investigación y de su interconexión con la red pan-europea GEANT (10 millones de Euros).
- ✓ Un quinto capítulo – que es el mayor componente - realiza proyectos pilotos para demostrar las ventajas que pueden derivarse de la Sociedad de la Información en cuatro ámbitos temáticos: e-gobierno; e-educación y diversidad cultural; e-sanidad y e-inclusion. (40 millones de Euros).

La **implementación** del programa empezó en 2002. La característica común es la participación de los beneficiarios en los costos en aproximadamente un 20%. Todas las acciones previstas han sido ya contratadas excepto el monitoreo y evaluación (1,5 millones de Euros). La gestión es centralizada en la sede y las delegaciones de la CE en AL tienen “personas de contacto” que agilizan las relaciones entre los actores locales y entre estos y la estructura de gestión. Para las componentes uno, dos, tres y cuatro, se han firmado contratos con organizaciones internacionales y con organizaciones sin ánimo de lucro europeas y latinoamericanas con experiencia específica en las actividades previstas: i) la componente uno será ejecutada por la CEPAL, ii) la componente

cuatro (por ejemplo el proyecto ALICE - América Latina Interconectada con Europa) ha sido contratado a DANTE, la organización que maneja la red europea GEANT; iii) para la componente cinco se publicó en marzo de 2002 una convocatoria de propuestas relativa a los proyectos de demostración: 19 proyectos han sido seleccionados y los contratos ya han sido firmados (6 en educación y diversidad cultural, 5 en e-inclusión, 4 en e-gobierno, 4 en sanidad).

Aunque el programa ha sido aprobado antes de la formulación de la estrategia regional 2002-2006, la prioridad de intervención en el ámbito de la sociedad de la información ya estaba en la COM(2000)670. En relación a la estrategia para la región la **pertinencia** es convincente: dos indicadores son evidentes. Primero, en la reunión ministerial UE - AL y Caribe sobre sociedad de la información (Sevilla, 26-27 de abril de 2002) los participantes acogieron con *especial satisfacción* el lanzamiento de @LIS *como una acción concreta y significativa de seguimiento de la Cumbre de Río*. Segundo, siendo el programa básicamente *demand driven*, el nivel de participación de las instituciones interesadas en la convocatoria de propuestas relativa a los proyectos de demostración ha sido particularmente importante: 215 propuestas (con alrededor 2.000 participantes entre AL y UE) fueron presentadas; en los 19 proyectos aprobados hay la presencia de 103 instituciones europeas y de 109 latinoamericanas.

El programa ha arrancado en el año 2002 y los proyectos demostrativos en la segunda mitad de 2003, y es por lo tanto pronto para presentar un análisis: una primera evaluación intermedia estaría prevista para finales de 2005. Cabe señalar la buena **eficiencia** gestional por dos hechos: i) los recursos comprometidos han sido *totalmente contratados* y el nivel de pagos es satisfactorio (14,1 millones de euros a final 2003) y ii), las negociaciones con las instituciones seleccionadas especialmente sobre la homogeneización de los costos del personal han posibilitado el incremento de los proyectos financiables de 15 a 19. Lo mismo se puede decir de la componente ALICE ya que cinco países (Argentina, Venezuela, México, Brasil y Chile) están conectados y tres más lo serán antes de fin de 2004 (Panamá, Uruguay y Paraguay).

La búsqueda de una mayor **coordinación y complementariedad** entre la cooperación bilateral y la regional en el sector de la sociedad de la información, ya que el sector es prioritario a ambos niveles, aún sin establecer objetivos comunes y compartidos, podría ser un instrumento capaz de incrementar el impacto global de las acciones: la componente “red entre actores” de @LIS es probablemente el espacio donde se puede imaginar que la diseminación de informaciones y de “best practices” se junte con el intercambio de experiencias entre proyectos y actores, posiblemente también de programas distintos (ejemplo e-gobernanza en URBAL con las experiencias de los proyectos @LIS).

La EuropeAid y la DGINFSO cuentan con una visión y estructura diferentes, con procedimientos de trabajo muy distintos a la hora de seleccionar actividades y beneficiarios. A pesar de esto, su colaboración ha sido efectiva a lo largo de todo el proceso y productiva desde su participación en el diseño del programa hasta la fase de evaluación de las propuestas recibidas y, por ejemplo, hasta el desarrollo de proyecto de interconexión ALICE.

Los sub-proyectos dedicados al diálogo político, a las regulaciones y a las normas para el sector de las telecomunicaciones se refieren a temas de gran importancia para las políticas globales de la UE: la preferencia por tecnologías abiertas (como GSM o la TV numérica) son posiciones coherentes de la CE en las cuales la diferencia y el conflicto con EEUU son evidentes y las consecuencias económicas enormes. Al mismo tiempo se trata de asuntos en los cuales las competencias técnicas son extremadamente importantes: por esta razón se han contratado organizaciones que tienen esas competencias profesionales, aunque hay componentes - como ETSI - cuyos contenidos y objetivos podrían generar ambigüedades con las políticas de “cooperación”. La búsqueda de un equilibrio que permita dar oportunidades a los países más pobres para que se beneficien también de este

diálogo entre la UE y toda AL será necesaria: el aumento de la cuota de mercado de las empresas europeas no podrá ser el indicador correcto para determinar el éxito del programa.

El reciente inicio del programa no permite un análisis del **impacto** sino de sus perspectivas: cabe señalar que ya se ha establecido CLARA (Cooperación Latinoamericana de Redes Avanzadas), la organización equivalente a DANTE en la región y que REGULATEL ya se ha afirmado como espacio de discusión y de estudio (aunque la influencia sobre los reguladores nacionales tiene que ser todavía adecuadamente definida). La apropiación por los utilizadores latinoamericanos, a través de la componente ALICE, del diseño típicamente europeo de una red regional que permite la interconexión entre todos los centros (contrariamente al diseño americano de utilizar solamente conexiones bilaterales con un sólo centro apoyado por EEUU) confirma la contribución del programa hacia el objetivo estratégico de la integración regional.

Por último, el eventual alcance del programa en términos comerciales va a depender sustancialmente de la capacidad de crear formas de coordinación más adelantadas entre el conjunto de las intervenciones europeas dependientes de diferentes direcciones: en este sentido el rol de las delegaciones podría ser decisivo.

ANEXO 9: OTROS DONANTES

1 LAS ACTIVIDADES DE OTROS DONANTES EN LA REGIÓN

Los principales donantes, bien sea multilaterales que bilaterales, que actúan en América Latina son⁵¹: Estados Unidos, Japón⁵², España, Alemania y Holanda⁵³. La Comisión Europea está en el quinto lugar por orden de importancia. A excepción de la CE y de Holanda, cuyas dotaciones económicas disminuyeron, y a excepción de España, que se mantuvo estable, las dotaciones a América Latina por parte de estos donantes han crecido en los últimos diez años⁵⁴. Además, a estos se añaden algunas instituciones financieras internacionales, como el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo, que de media otorgaban en el 2002-2003 un 8,9% del total de su Ayuda Oficial al Desarrollo a la región.

En lo que concierne a la práctica de cooperación de estos donantes en el ámbito regional (todo América latina), se observan diferentes instrumentos y modalidades, así como diferentes grados de importancia conferida a esta ayuda.

- **USAID.** Este organismo define una serie de objetivos estratégicos que se mantienen estables en términos generales a lo largo de los últimos ocho años. Además de los incluidos en el periodo 1997-2002 en el inventario presentado en el punto 8.3 del presente anexo, en el 2004-2005 los objetivos estratégicos en los cuáles se centra la cooperación de USAID son: apoyo al Acuerdo de Libre Comercio de las Américas (ALCA) a través del fortalecimiento de capacidades en comercio regional y de la mejora del acceso al mercado, consolidación de las instituciones y de los procesos democráticos; mejorar la calidad de la educación; protección de la biodiversidad de la región; apoyo a nuevas tecnologías ambientales; mejora del estado de salud de la población de la región, con un énfasis particular en mujeres y grupos marginales; e incremento de las oportunidades de cooperación al desarrollo en el hemisferio.

A nivel concreto, el programa regional para AL ha sido instrumental en desarrollar varias alianzas y acuerdos que benefician a países múltiples de la región. Por encima de otros, la oficina para AL del USAID reconoce la máxima importancia a la actuación en el ámbito de la democracia y del buen gobierno, en particular al fortalecimiento de la gobernanza local y a la lucha contra el crimen y los conflictos violentos. El segundo gran ámbito de actuación es el comercio, a través principalmente de ayuda a países en la transición al libre comercio a través de la diversificación rural, del desarrollo del pequeño negocio y del fortalecimiento de la competencia. Esto incluye además formación en negociación y ayuda en temas como aduanas y derechos de propiedad intelectual.

- **Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo (Organización de Estados Americanos).** Las actividades de cooperación, a nivel nacional y regional, para el período 2002-2005 se concentran en las siguientes áreas: desarrollo social y generación de empleo productivo, educación, diversificación e integración económica, apertura comercial y acceso a mercados, desarrollo científico e intercambio y transferencia de tecnología, fortalecimiento de las instituciones democráticas, desarrollo sostenible del turismo y desarrollo sostenible y medio ambiente.

⁵¹ Según datos estadísticos del 2002 del CAD de la OCDE, que incluyen también al Caribe

⁵² Japón no tiene fondos regionales sino que actúa a nivel bilateral

⁵³ Ver tabla 1 del punto 8.2 del presente anexo

⁵⁴ Ver tabla 2 del punto 8.2 del presente anexo

Como se puede observar en el inventario de actividades multilaterales⁵⁵ en el periodo 2000-2003 (ver punto 8.3), de las que se podrían considerar como verdaderamente regionales y que incluyen un mínimo de 10 países de la región (excluido el Caribe), predominan las actividades relacionadas de manera directa o indirecta con el ALCA y con el desarrollo de recursos humanos. La modalidad de financiación de acciones utilizada por la agencia, que consiste en el hecho de que son los países mismos los que proponen las acciones, permite ver la importancia conferida por éstos al ámbito regional general: de las 102 acciones financiadas en el período, sólo 11 podrían considerarse como de envergadura regional, ya que incluyen al menos 10 países de la región, y el resto son mayoritariamente de carácter subregional. Cabe destacar además que los Estados Miembros de la OEA identificaron en el 2002 las áreas de prioridad nacional dentro de un marco regional a través de tres reuniones subregionales:

- Los países del Caribe acordaron focalizar sus programas en las siguientes áreas del Plan Estratégico: diversificación e integración económicas, apertura comercial y acceso a mercados, desarrollo social y generación de empleo productivo, desarrollo científico e intercambio y transferencia de tecnología y educación.
 - Los países de Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana seleccionaron el desarrollo social y generación de empleo productivo, la educación y el desarrollo sostenible y medio ambiente.
 - Los países de América del Sur de habla hispana y Brasil seleccionaron las siguientes áreas para focalizar sus programas: desarrollo social y generación de empleo productivo, educación, desarrollo sostenible y medio ambiente, desarrollo científico e intercambio y transferencia de tecnología y diversificación e integración económicas, apertura comercial y acceso a mercados.
- **BID.** Por su carácter regional específico, es uno de los donantes que más apoyan a la región a través de acciones regionales. Apoya principalmente la integración a través de diálogos, la creación de instituciones, la coordinación de políticas, la ejecución de proyectos conjuntos y el fortalecimiento de los mecanismos de cooperación. Actúa a través de estudios y proyectos piloto que puedan servir de guía u orientar a los diseñadores de políticas públicas. Busca complementar a las estructuras existentes y busca las sinergias entre la actuación a nivel regional y nacional. Las acciones son propuestas por los mismos países: el gobierno y el BID realizan una misión conjunta y se definen las prioridades de conjunto y en el proceso de identificación es el gobierno el que propone una acción concreta.

A nivel sectorial, los ámbitos más cubiertos son: los sectores sociales, como la salud y la educación, la reestructuración y modernización del sector público, la integración regional y el comercio, la capacitación en áreas especializadas y técnicas a través de becas, la participación de la mujer y el impacto ambiental y los recursos naturales. Tal y como se refleja en el inventario (ver punto 8.3) de acciones regionales en el periodo 1996-2004, son efectivamente las acciones destinadas a la integración regional, en términos de apoyo institucional y de comercio y sectores afines, a las que más importancia se confiere.

- **Banco Mundial.** La cooperación regional del BM es bastante reciente y poco importante en términos financieros, al igual que pobre en cuanto a temática ya que parece limitarse al sector medioambiental.

⁵⁵ Tal y como se refleja en este inventario, la OEA entiende como multilateral las acciones en las que al menos tres países están implicados.

- **AECI.** España es el país de la UE que más ayuda ofrece a la región, dedicando en 2002-2003 un 46,3% de su AOD ⁵⁶. Además de otorgar ayuda bilateral, ofrece también ayuda a nivel regional, como el Fondo de Ayuda al Equipamiento, los programas de desarrollo municipal o de consolidación institucional en el ámbito del buen gobierno y los programas de alfabetización de adultos, todos ellos con una lógica homogénea de funcionamiento y de objetivos. Existen también otros programas regionales, como la cooperación cultural o el programa de preservación del patrimonio, cuya gestión es unificada. Los programas conjuntos con otras instituciones, los derivados de las Cumbres Iberoamericanas o el Programa de Cooperación Interuniversitaria, así como los Centros Iberoamericanos de Formación (CIF) son los de mayor contenido horizontal y autónomo y se gestionan también de manera unificada. Por último, hay otros instrumentos horizontales, como los Microcréditos, la cofinanciación con ONGD o las intervenciones multilaterales.

1.1 Tablas y estadísticas

TABLA 17: LOS 10 PRINCIPALES DONANTES EN ALC, 2002

Table 2: Top 10 Donors in Latin America and the Caribbean, 2002 10 premiers donateurs en Amérique latine et dans les Caraïbes, 2002									
	Latin Am. & the Car.	All Aid Recipients	% All Donors	% Total Donor		Latin Am. & the Car.	All Aid Recipients	% Total Donor	% All Donors
	USD million		(a)	(b)		USD million		(b)	(a)
1 United States	1225	12615	23%	10%	1 IDB Sp.Fund	167	167	100%	3%
2 Japan	592	6748	11%	9%	2 CarDB	63	63	100%	1%
3 Spain	414	1010	8%	41%	3 Spain	414	1010	41%	8%
4 Germany	355	3593	7%	10%	4 Czech Republic	13	37	34%	0%
5 EC	315	9359	6%	3%	5 GEF	42	137	31%	1%
6 Netherlands	313	2580	6%	12%	6 Nordic Dev.Fund	6	33	19%	0%
7 United Kingdom	283	3593	5%	8%	7 UNFPA	48	312	15%	1%
8 IDA	248	5410	5%	5%	8 UNTA	65	478	14%	1%
9 France	175	4678	3%	4%	9 Luxembourg	16	119	13%	0%
10 IDB Sp.Fund	167	167	3%	100%	10 IFAD	19	148	13%	0%
Other	1131	19616	22%	6%	Other	4365	67265	6%	84%
Total	5218	69770	100%	7%	Total	5218	69770	7%	100%

(a): Aid from each donor to countries in Latin America and the Caribbean as percent of aid from all donors to countries in Latin America and the Caribbean / Aide de chaque donneur aux pays d'Amérique latine et des Caraïbes en pourcentage de l'aide de l'ensemble des donateurs aux pays d'Amérique latine et des Caraïbes (1225 / 5218 = 23% ; 167 / 5218 = 3%).

(b): Aid from each donor to countries in Latin America and the Caribbean as percent of aid from each donor to all aid recipients / Aide de chaque donneur aux pays d'Amérique latine et des Caraïbes en pourcentage de l'aide de chaque donneur à l'ensemble des bénéficiaires d'aide (1225 / 12615 = 10% ; 167 / 167 = 100%).

Fuentes: www.oecd.org/dac/stats/regioncharts

⁵⁶ Alemania es el segundo país, dedicando un 10,2% de su AOD en el mismo periodo.

TABLA 18 : PRINCIPALES BENEFICIARIOS DE ALGUNOS PAISES MIEMBROS DEL CAD

UNITED STATES				JAPAN				SPAIN			
1992-93		2002-03		1992-93		2002-03		1992-93		2002-03	
Israel	12.7	Egypt	5.1	Indonesia	11.3	China	10.3	Mexico	13.3	Bolivia	3.4
Egypt	10.3	Iraq	4.8	China	9.2	Indonesia	7.1	China	11.6	China	2.7
El Salvador	4.2	Congo, Dem. Rep.	4.6	Philippines	8.5	Philippines	6.4	Morocco	8.2	Nicaragua	2.5
Somalia	3.1	Pakistan	4.1	Egypt	8.0	India	6.1	Argentina	4.1	Honduras	2.3
Philippines	2.1	Jordan	3.8	Thailand	3.8	Thailand	5.2	Algeria	3.6	Peru	2.0
Colombia	1.5	Colombia	3.2	India	3.4	Viet Nam	3.6	Bolivia	3.4	El Salvador	2.0
India	1.1	Afghanistan	2.6	Pakistan	1.9	Pakistan	2.3	Indonesia	2.3	Ecuador	2.0
Jamaica	1.1	Ethiopia	2.3	Bangladesh	1.9	Bangladesh	2.1	Ecuador	2.1	Morocco	1.8
Pakistan	1.1	Serbia & Montenegro	2.2	Korea	1.7	Sri Lanka	2.0	Angola	1.6	Ex-Yugoslavia. Unsp.	1.6
Panama	1.0	Indonesia	1.4	Malaysia	1.6	Malaysia	1.5	Uruguay	1.6	Dominican Republic	1.6
Bolivia	0.9	Peru	1.3	Viet Nam	1.4	Brazil	1.4	Equatorial Guinea	1.2	Bosnia-Herzegovina	1.4
Bangladesh	0.9	Bolivia	1.3	Sri Lanka	1.1	Peru	1.3	Philippines	1.2	Mozambique	1.4
Zambia	0.9	Palestinian Adm. Areas	1.0	Kenya	1.0	Cambodia	0.9	Chile	1.1	Turkey	1.4
Turkey	0.8	India	0.9	Peru	1.0	Azerbaijan	0.9	Honduras	1.1	Argentina	1.4
Ethiopia	0.8	Mozambique	0.9	Nepal	0.8	Tunisia	0.8	Mozambique	0.9	Colombia	1.4
Total above	42.5	Total above	39.5	Total above	56.7	Total above	51.7	Total above	57.3	Total above	28.8
Multilateral ODA	26.4	Multilateral ODA	13.6	Multilateral ODA	21.0	Multilateral ODA	20.4	Multilateral ODA	27.3	Multilateral ODA	37.3
Unallocated	14.1	Unallocated	21.4	Unallocated	5.8	Unallocated	8.8	Unallocated	7.1	Unallocated	10.5
Total ODA USD mill.	12 668	Total ODA USD mill.	16 181	Total ODA USD mill.	14 221	Total ODA USD mill.	12 600	Total ODA USD mill.	1 441	Total ODA USD mill.	2 044
Europe	2.0	Europe	7.5	Europe	0.5	Europe	2.0	Europe	0.2	Europe	10.2
North of Sahara	18.1	North of Sahara	7.6	North of Sahara	11.6	North of Sahara	2.7	North of Sahara	18.1	North of Sahara	9.0
South of Sahara	18.1	South of Sahara	31.2	South of Sahara	9.4	South of Sahara	7.4	South of Sahara	10.6	South of Sahara	16.1
N. and C. America	16.1	N. and C. America	5.5	N. and C. America	3.3	N. and C. America	3.6	N. and C. America	24.9	N. and C. America	22.8
South America	7.5	South America	9.4	South America	5.3	South America	5.8	South America	23.6	South America	23.6
Middle East	22.7	Middle East	14.4	Middle East	2.1	Middle East	2.3	Middle East	0.4	Middle East	4.5
S. and C. Asia	8.9	S. and C. Asia	17.5	S. and C. Asia	13.5	S. and C. Asia	23.9	S. and C. Asia	0.0	S. and C. Asia	3.9
Far East Asia	5.2	Far East Asia	5.3	Far East Asia	52.8	Far East Asia	51.3	Far East Asia	22.1	Far East Asia	9.9
Oceania	1.3	Oceania	1.5	Oceania	1.5	Oceania	1.2	Oceania	-	Oceania	0.0
Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0

GERMANY				EC				NETHERLANDS			
1992-93		2002-03		1992-93		2002-03		1992-93		2002-03	
Egypt	6.9	Serbia & Montenegro	4.4	Ex-Yugoslavia. Unsp.	6.1	Ex-Yugoslavia. Unsp.	4.0	India	4.0	Congo, Dem. Rep.	4.6
Ex-Yugoslavia. Unsp.	6.7	China	4.1	Ethiopia	4.6	Palestinian Adm. Areas	2.7	Ex-Yugoslavia. Unsp.	3.7	Tanzania	3.1
India	4.2	Congo, Dem. Rep.	3.9	Albania	3.3	Afghanistan	2.7	Netherlands Antilles	3.1	Indonesia	2.8
Indonesia	4.0	Cameroon	3.0	Morocco	2.9	Serbia & Montenegro	2.6	Bangladesh	2.3	India	2.7
China	3.1	Bolivia	2.9	Zambia	2.7	Turkey	2.4	Suriname	2.2	Afghanistan	2.2
Turkey	2.5	India	2.2	Uganda	2.2	Ethiopia	2.1	Mozambique	2.2	Ghana	2.1
Israel	2.4	Zambia	1.9	Tanzania	2.1	Morocco	2.1	Kenya	1.9	Bolivia	1.5
Zambia	1.8	Mozambique	1.8	Nigeria	2.0	Tanzania	2.1	Tanzania	1.9	Bangladesh	1.3
Pakistan	1.6	Indonesia	1.6	Mozambique	1.9	Sudan	2.0	Peru	1.5	Uganda	1.3
Ethiopia	1.5	Turkey	1.6	Côte d'Ivoire	1.8	Bosnia-Herzegovina	2.0	Pakistan	1.4	Mozambique	1.3
Peru	1.1	Egypt	1.5	Burkina Faso	1.6	South Africa	1.9	Zimbabwe	1.4	Ethiopia	1.2
Bolivia	1.0	Afghanistan	1.4	Kenya	1.6	Mozambique	1.7	Zambia	1.3	Iraq	1.2
Mozambique	1.0	Nicaragua	1.3	Cameroon	1.6	Tunisia	1.5	Nicaragua	1.3	Serbia & Montenegro	1.1

Philippines	1.0	Jordan	1.2
Morocco	1.0	Brazil	0.9
Total above	39.9	Total above	33.7
Multilateral ODA	28.1	Multilateral ODA	32.3
Unallocated	7.6	Unallocated	9.5
Total ODA USD mill.	8 547	Total ODA USD mill.	7 357
Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0
Europe	15.3	Europe	13.1
North of Sahara	13.5	North of Sahara	5.1
South of Sahara	24.7	South of Sahara	34.5
N. and C. America	3.1	N. and C. America	4.5
South America	8.4	South America	10.2
Middle East	7.2	Middle East	5.6
S. and C. Asia	11.9	S. and C. Asia	12.5
Far East Asia	15.4	Far East Asia	14.3
Oceania	0.3	Oceania	0.1
Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0

Egypt	1.5	Zambia	1.5
Mali	1.5	Egypt	1.4
Total above	37.5	Total above	32.6
Multilateral ODA	7.5	Multilateral ODA	7.8
Unallocated	12.1	Unallocated	17.2
Total ODA USD mill.	4 484	Total ODA USD mill.	6 593
Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0
Europe	12.9	Europe	17.5
North of Sahara	8.5	North of Sahara	8.0
South of Sahara	55.6	South of Sahara	44.0
N. and C. America	4.8	N. and C. America	4.9
South America	3.9	South America	3.3
Middle East	3.3	Middle East	7.9
S. and C. Asia	5.6	S. and C. Asia	9.3
Far East Asia	3.2	Far East Asia	4.4
Oceania	2.1	Oceania	0.7
Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0

Somalia	1.3	Mali	1.1
Sudan	1.2	Burkina Faso	1.0
Total above	30.7	Total above	28.5
Multilateral ODA	28.7	Multilateral ODA	25.1
Unallocated	16.4	Unallocated	24.1
Total ODA USD mill.	2 831	Total ODA USD mill.	3 823
Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0
Europe	6.9	Europe	7.0
North of Sahara	1.9	North of Sahara	0.9
South of Sahara	37.6	South of Sahara	48.5
N. and C. America	14.1	N. and C. America	4.3
South America	12.9	South America	7.4
Middle East	4.7	Middle East	5.2
S. and C. Asia	15.8	S. and C. Asia	16.1
Far East Asia	6.1	Far East Asia	10.5
Oceania	0.1	Oceania	0.1
Total Bilateral	100.0	Total Bilateral	100.0

Fuentes: www.oecd.org/dac

2 INVENTARIOS

Cooperación regional (Apoyo económico & Ayuda al Desarrollo) de USAID en América Latina, 1997-2002 (en US\$)							
N°	Strategic objectives	Encouraging Economic Growth	Stabilizing Population Growth and Protecting Human Health	Protecting the Environment	Building Democracy	Human Capacity Development	TOTAL
1	Resolution of Key Market Issues Impeding Environmentally Sound and Equitable Free Trade in the Hemisphere	15,755,000		2,500,000			18,255,000
2	Improved Human Resource Policies Adopted in Selected LAC Countries	5,625,000				7,255,000	12,880,000
3	Implementation of Country Health Reform Plans/Programs that Increase Equitable Access to Basic Health Services		2,000,000				2,000,000
4	More Effective Delivery of Selected Health Services		29,501,000				29,501,000
5	Protection of Selected Parks and Reserves Important to Conserve the Hemisphere's Biological Diversity			31,678,000			31,678,000
6	Strengthened Regional Trends that Deepen Democracy in Latin America and the Caribbean	30,500,000			135,529,000		166,029,000
7	Potential leaders equipped with technical skills, training and academic education	22,000,000	2,000,000			6,000,000	30,000,000
8	Institutional Infrastructure Improved to Support Access of the Poor to Markets	8,500,000					8,500,000
		82,380,000	33,501,000	34,178,000	135,529,000	13,255,000	298,843,000
	Special objectives						

9	Promotion of Peaceful Transition to Democracy in Cuba				3,000,000		3,000,000
10	Peru-Ecuador Border Region Development	16,000,000	4,000,000	5,000,000	6,000,000		31,000,000
11	Continued Participation of LAC Subregional Trading Blocs in the FTAA Process	1,000,000					1,000,000
12	Training	23,750,000					23,750,000
13	Microenterprise Global	21,550,000					21,550,000
14	Presidential Summit Initiative	20,778,000				9,207,000	29,985,000
15	Program Development and Support	3,880,000					3,880,000
		86,958,000	4,000,000	5,000,000	9,000,000	9,207,000	114,165,000
	TOTAL	169,338,000	37,501,000	39,178,000	144,529,000	22,462,000	413,008,000

Fuentes: /www.usaid.gov/locations/latin_america_caribbean/

Cooperación multilateral de la OEA en América Latina, 2000-2003 (USD\$) ⁵⁷					
N°	Año	Título	Presentado por	Participantes Confirmados	TOTAL
1	2000	Metrology for the Americas: Measurement Infrastructure in support of Free Trade and Protection of the Environment for the Americas	Estados Unidos		250,000
Total 2000					250,000
2	2001	Metrology for the Americas: Measurement Infrastructure in Support of Free Trade and Protection of the Environment for the Americas	Estados Unidos	BR, CH, CO, PE, TT, UR	180,000
3	2001	Desarrollo de Tecnología de Cultivo de Plantas Medicinales y Producción de Fitoterápicos	Guatemala	CO, CR, HO, NI, PN	100,000
4	2001	Construcción y Difusión del Catálogo Latindex	México	AR, BR, CH, CO, US, VE	55,200
5	2001	Normas ISO 14,000 para Facilitar la Competitividad Empresarial de Centroamérica y Panamá	Panamá	CR, ES, GU, HO, NI	76,120
6	2001	Transferencia de Tecnología en Sericultura de Colombia para Ecuador y Bolivia	Colombia	EC, BO	70,000
7	2001	Programa Cooperativo para la Construcción de Indicadores en Biotecnología y tecnología de Alimentos Adaptados a los Países de América latina y El Caribe	Venezuela	CO, CR,ME, EC	62,500
Total 2001					543,820
8	2002	Familia Rural y Estrategias de Desarrollo Sostenible	Uruguay	AR, BR, UR	42,400
9	2002	Regulaciones de Bioseguridad en Chile y Perú en el Marco del Protocolo Internacional de Bioseguridad	Chile	PE, CH, CO, CA	25,750
10	2002	La Formación de Educadores de Infancia y la Innovación Pedagógica	Chile	ME, CO, CH	24,635
11	2002	Diseño y Producción de Cartografía para las Personas Ciegas de América Latina	Chile	Todos	46,097
12	2002	Teacher Training for the Integration of IT into the Caribbean Classroom	Santa Lucía	GY, JA, SL, TT	42,860
13	2002	Normas ISO 14.000 para Facilitar la Competitividad Empresarial en Centroamérica y Panamá	Panamá	CR, NI, ES, HO, GU, PN	43,000
14	2002	Fortalecimiento de la Evaluación de Centros en la Educación Media	Uruguay	AR, CH, UR	35,000
15	2002	Enhancement of the Labour Inspection Function in Selected Caribbean Countries	Trinidad y Tobago	BA, DO, AB, BZ, TT	36,000
16	2002	Caribbean Icons in Science, Technology & Innovation	Trinidad y Tobago	AB, BA, DO, GR, GY, JA, KN, SL, SV, TT	35,000
17	2002	Workplace Interventions to Increase the Productivity of Workers Living with HIV/AIDS	Santa Lucía	AB, DO, GR, KN, SV, SL	48,414
18	2002	Curso Taller Sistema Unificado de registro (SUR) para Inventario y Catalogación del Patrimonio Cultural de Centro América y El Caribe	República Dominicana	CR, GU, ES, HO, HA, NI, PN, RD	21,650
19	2002	Sistema de Información del Medio Ambiente	Perú	CO, EC, BO, VE	40,000

⁵⁷ Se evidencian en azul los proyectos que tienen como beneficiario a toda la región o al menos a 10 países

20	2002	Strengthening/Enhancement of Spanish Language Instruction at the Primary School Level in CARICOM Member States	Guyana	AB, BA, BS, BZ, CH, DO, GR, GY, JA, KN, SL, SU, SV, TT	38,607
21	2002	Business Labs: Young Entrepreneurs Training and Development Program	Grenada	GR, BS, BA, KN, AB	45,000
22	2002	Circuito Turístico Arqueológico y Ecoturístico Suramericano	Colombia	PE, GU, CO	50,000
23	2002	Formación de Jóvenes Emprendedores en Universidades para el Fortalecimiento de la Vinculación con el sector Productivo y Tecnológico	Argentina	AR, BR, CH, UR	127,000
24	2002	Women's Political Participation: Training in democracy and Governance	Antigua y Barbuda	AB, GR, GY, KN	53,869
25	2002	Construcción y Difusión del Catálogo Latindex	México	AR, BR, CH, CO, US, VE, ME	6,800
26	2002	Aplicación de la Ciencia y la Tecnología para el Fortalecimiento de la Micro, Pequeña y mediana Empresa Agroalimentaria en el Sector Rural de América Latina y El Caribe	Costa Rica	CR, EC, ES, HO, JA, NI, PN, RD, TT, UR	138,800
27	2002	Desarrollo de tecnología de Cultivo de Plantas Medicinales y Producción de Fitoterápicos	Guatemala	CO, CR, HO, NI, PN, GU	170,400
28	2002	Metrology for the Americas: Measurement Infrastructure in Support of Free Trade and Protection of the Environment for the Americas	Estados Unidos	Todos	180,000
29	2002	Offshore Island Conservation Project (OICP)	Antigua y Barbuda	AB, TT, BS, JA, US	61,400
30	2002	Estrategias y Materiales Pedagógicos para la Retención Escolar	Argentina	AR, ME, PE, BR, CH, UR	79,945
31	2002	Programa de Aplicación de Diseños Curriculares en desarrollo Comunitario Sostenible	Bolivia	PE, PA, VE, HO, NI, PN	50,000
32	2002	Aprendizado, Capacitação e Cooperação em Arranjos Produtivos e Inovativos de Micro e Pequenas Empresas Implicações para Políticas	Brasil	BR, AR, UR	71,500
33	2002	Educar na Diversidade nos Países do Mercosul	Brasil	AR, CH, PY, UR, BR	150,000
34	2002	Construcción de Capacidades de Gobierno Electrónico	Chile	EC, PN, GU, ES, HO, NI, CH	59,000
35	2002	Redes del Conocimiento en Sectores de Nuevas Tecnologías para la Competitividad en América Latina y el Caribe, fase II.	Colombia	AR, BR, CA, CH, ME, EC, EU, ME, PN, PE, VE, CR	64,000
36	2002	VIGÍAS DE PAZ: Estrategia Lúdica de Educación por la Paz, la Convivencia y los Derechos Humanos	Colombia	GU, EL, NI, HO	97,163
37	2002	Plan Estratégico de Turismo para la Región Amazónica	Colombia	EC, PE	136,316
38	2002	Consorcio Andino para la Investigación, el Desarrollo y la Promoción Artesanal de Totorá	Ecuador	EC, PE, BO	89,668
39	2002	La Integración de la Población con Discapacidad a la Educación Secundaria	México	AR, CO, CH, GU, NI, PE, UR, ME	159,625
40	2002	Educando Saber-Hacer, Cultivamos el Desarrollo	Uruguay	AR, BR, UR	80,000
41	2002	Inter-American Port Security Training 2003	Estados Unidos	AB, AR, BA, BS, BZ, BO, BR, CA, CH, CO, CR, DO, RD, EC, ES, GR, GU, GY, HA, HO, JA, ME, NI, PN, PY, PE, KN, SL, SV, TT, US, UR, VE	206,000
Total 2002					2,555,899
42	2003	Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural	Panamá	GU, RD, PN, NI, CR, ES	38,396
43	2003	Construcción y Difusión del Catálogo Latindex	México	AR, BR, CH, CO, VE, ME, US	57,144
44	2003	Metrology for the Americas: Measurement Infrastructure in Support of Free Trade and Protection of the Environment for the Americas	Estados Unidos	BZ, US, PN, BO, GU, ME, PE, CR, AB, HO, EC, ES, BR, CH, CO, TT, UR, GY, KN, CA	234,840
45	2003	Desarrollo de Tecnología de Cultivo de Plantas Medicinales y Producción de Fitoterápicos	Guatemala	CO, CR, HO, NI, PN, GU	154,897
46	2003	Construcción de Capacidades para el uso Seguro y Sustentable de la Biotecnología agro-alimentaria en América Latina, en el Marco del Protocolo de Bioseguridad y del Futuro Acuerdo ALCA. Fase 2	Chile	CH, CA, ME, CO, AR, BR, GR, JA, NI, PN, PE, TT, ES, CA, EC, PY	96,676
47	2003	Tecnologías Económicas para la Desinfección y Descontaminación de Aguas en Zonas Rurales de América Latina	Argentina	AR, BR, CH, ME, PE, TT	61,499
48	2003	Aprovechamiento de la Flora Regional como Fuente de Moléculas Antifúngicas, Antiparasitarias y Anticáncer	Panamá	CO, AR, GU, PN, BO, NI	201,806
49	2003	Aplicación de la Ciencia y la Tecnología para el Fortalecimiento de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa Agroalimentaria en el Sector Rural de América Latina y El Caribe	Costa Rica	CR, HO, NI, PN, RD, TT, UR, ES, JA, SV	125,417
50	2003	Tecnologías para Prevenir y Mitigar Desastres en Zonas de Alto Riesgo	México	VE, CO, ES, ME, HO	74,366

51	2003	Creación de Empresas de Base Tecnológica e Innovación y Diversificación de la Actividad Productiva en Areas Estratégicas de la Región, a través del Establecimiento, Desarrollo y Fortalecimiento de Incubadoras y Parques de base Tecnológica	Argentina	AR, CR, BR	48,925
52	2003	Hacia un Sistema Interamericano de Indicadores de Ciencia, Tecnología e Innovación: Plataforma Básica (Proyecto hemisférico)	Argentina	TT, VE, PN, ES, CH, BO, PE, ME, SV, UR, HO, NI, AR, CO, US, BR, PY, SU	168,889
53	2003	Popularização da Ciência na América Latina e no Caribe (Proyecto hemisférico)	Brasil	TT, CO, PE, EC, CR, PN, ES, AR, PY, BR	78,280
54	2003	Contaminación por Metil-mercurio en la Cuenca Amazónica del Río Beni: Impacto en la Población de la Región	Bolivia	US, EC, BR, BO	132,098
55	2003	Strengthening Caribbean Food Safety : From Production to Consumption	Jamaica	SV, BZ, BA, JA	88,261
56	2003	Energización Sustentable en Comunidades Rurales Aisladas con Fines Productivos	Paraguay	PE, AR, PY, UR, CH	90,218
57	2003	Caribbean Icons in Science, Technology & Innovation	Trinidad and Tobago	BA, AB, DO, SL, SV, JA, KN, TT	31,312
58	2003	Programa de Cooperación Horizontal en Tecnologías mas Limpias y Energía Renovable (Proyecto hemisférico)	Perú	CO, SU, PN, ME, EC, TT, PY, ES, AR, PE	29,355
59	2003	Development of the National Quality Infrastructure in Grenada, St. Vincent and the Grenadines and Dominica	Grenada	DO, GR, SV	48,162
60	2003				
61	2003	Electrificación Fotovoltaica para las Comunidades de la Isleta, Puerto Irinida y San Simón de Cocuy	Venezuela	CO, BR, VE	96,089
62	2003				
63	2003	Legal Metrology Enhancement - St. Kitts/Nevis	St. Kitts and Nevis	SV, DO, GR, KN	55,334
64	2003	Educação, Pesquisa e Aplicações Espaciais na América Latina e no Caribe	Brasil	CO, PE, ME, PN, TT, BR	58,710
65	2003	Estrategia de Seguimiento de la Sociedad Civil a la Implementación del Plan de Acción de Quebec	Chile	BO, GR, PY, AR, CO, CA, CH, PE, TT	127,694
66	2003	Programa de Asistencia de Pequeños Hoteles de Centroamérica	Costa Rica	ES, NI, PN, GU, HO, CR	293,550
67	2003	Identificación de una Cartera de Proyectos de Turismo Sostenible en la Región Mundo Maya	Guatemala	ES, HO, ME, BZ, GU	115,463
68	2003	Local Cuisine / Restaurant Sector Development in the Caribbean	Bahamas	AB, KN, SL, BS	129,773
69	2003	Desarrollo de Circuitos Turísticos Integrados	Uruguay	AR, PY, UR	81,803
70	2003	Diseño y Producción de Cartografía para las Personas Ciegas de América Latina	Chile	AR, BR, CH, RD	77,717
71	2003	Consorcio Andino para la Investigación, el Desarrollo y la Promoción Artesanal de Totorá	Ecuador	PE, EC, BO	40,821
72	2003	Espacios Inclusivos de Formación Profesional para Jóvenes con Discapacidad	El Salvador	HO, GU, ES	171,521
73	2003	Business Labs: Young Entrepreneurs Training and Development Program	Grenada	EC, GR, SL, KN, AR, TT, AB, BZ, BS, BO, BA, GU, ME, RD, CH, EC, PE, ES, PN, RD	98,829
74	2003	Enhancement of the Labour Inspection Function in Selected Caribbean Countries	Trinidad and Tobago	AB, TT, BA, DO, KN, GY, BZ	76,323
75	2003	School Management and Certification for Development and Accreditation of Labor Competencies at the Upper Secondary Level (Hemispheric project)	Antigua and Barbuda	BO, JA, BS, UR, VE, SL, BR, CO, AR, SV, PE, SU, BA, KN, CR, CO, TT	330,048
76	2003	Estrategias y Materiales Pedagógicos para la Retención Escolar	Argentina	CH, AR, PY	62,971
77	2003	La Formación de Educadores de Infancia y la Innovación Pedagógica	Chile	ME, CH, CO	12,021
78	2003	Creación de un Nuevo Modelo de Formación Inicial de Docentes, como Estrategia para el Mejoramiento de la Educación a Nivel Hemisférico *Componente Centroamericano del proyecto hemisferico presentado por TT	El Salvador	*	97,850
79	2003	Centre for the Advancement of Special Needs of Individuals (C.A.S.N.I.)	Jamaica	JA, SL, BA	126,618
80	2003	Caribbean Knowledge and Learning Network	St. Lucia	GY, SU, BA, AB, GR, KN, SV, SL	214,292
81	2003	Responses to the Challenge of Improving the Quality of Initial Formation, Professional Development and the Evaluation of Teachers in the Countries in the Hemisphere (Hemispheric project)	Trinidad and Tobago	BO, JA, BZ, BS, UR, NI, PN, BR, AR, SU, CR, KN, GU, TT	330,500
82	2003	Elaboración de Políticas y Estrategias para la Prevención del Fracaso Escolar (Proyecto hemisférico)	Argentina	BO, GY, JA, BS, UR, VE, US, NI, ME, ES, HO, BR, PE, SU, PY, KN, AR, CR, CO, RD, TT	382,104
83	2003	Projeto de Cooperação Internacional do Programa Nacional Bolsa Escola com Equador e Bolívia	Brasil	BO, EC, BR	148,732
84	2003	Educando Saber-Hacer, Cultivamos el Desarrollo	Uruguay	AR, BR, UR	111,573

85	2003	Modelo de Formación y Certificación de Competencias Laborales para la Educación Secundaria *Componente Países Andinos del proyecto hemisférico presentado por AB	Perú	*	78,867
86	2003	Building the Capacity of the University of the West Indies (UWI) to Extend the utility of the Just-In-Time Lecture (JITL) technology and implement CD-assisted/based distance learning environments	Barbados	TT, JA, BA	119,426
87	2003	Integración Escolar de Niños y Jóvenes con Discapacidad a los Centros de Educación Secundaria y Ocupacional	Perú	EC, BO, PE	53,818
88	2003	Regional Satellite Delivered Distance Learning for Teacher Training, Education and Human Development in Rural Areas	Belize	BO, PE, SU, BA, NI, HO, GU, RD, ME, UR, CR, SL, GY	153,918
89	2003	Respuestas al Desafío de Mejorar la Calidad de la Formación Inicial, el Desarrollo Profesional y la Evaluación Docente en los Países del Hemisferio *Componente de America del Norte del proyecto presentado por TT	México	*	40,119
90	2003	Sustainable Development and Bicultural Conservation in the Brazil-Suriname Border Region	Suriname	BR, SU	198,391
91	2003	Gestión Integrada y Desarrollo Sostenible para Reducir la Degradación Social, Económica y Ambiental en el Gran Chaco Aholamericano (Argentina, Bolivia y Paraguay)	Paraguay	AR, PY, BO	92,958
92	2003	Monitoreo y Control de la Contaminación Marino - Costera en el Pacífico Sudeste de América Latina	Panamá	CH, PE, PN, CO	92,958
93	2003	Sistema de Información del Medio Ambiente	Perú	CO, PE, VE, BO, EC	127,890
94	2003	Regional Evaluation of Saltwater Intrusion of Coastal Aquifers on Caribbean Islands	Barbados	BA, JA, AB	117,420
95	2003	Fortalecimiento de las Capacidades de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (MIPYMES) de Centroamérica para que se puedan Beneficiar del Tratado de Libre Comercio Centroamérica - Estados Unidos y del ALCA	Honduras	NI, ES, CR, GU, HO	156,423
96	2003	Programa para el Desarrollo de Capacidades en Materia de Comercio en las Américas	Nicaragua	AR, NI, CR, HO, JA, BO, TT, RD	122,313
97	2003	Inter-American Port Security Training 2004	Estados Unidos	ES, UR, PE, EC, US	138,578
98	2003	Evaluación de la Conformidad, Acreditación y Calidad para preparar a los Países de América para lograr el Área de Libre Comercio de las Américas en el 2005	México	AR, PY, ME, CR, PE, HO, NI, GU, CA, CO, SU, EC, TT, PN, ES, AB	126,943
99	2003	Women's Political Participation: Training in Democracy and Governance	Antigua and Barbuda	AB, GY, KN	74,528
100	2003	Aplicación y Uso de las Tecnologías de la Información y Comunicaciones en la Gestión de Gobierno - Capacitación de la Comunidad y los Funcionarios Públicos en e-government	Argentina	UR, CH, AR	34,053
101	2003	Segunda Etapa del Protocolo Técnico para el Montaje del Programa Observatorio de la Democracia en Centroamérica	Costa Rica	GU, HO, NI, CR, ES	117,420
102	2003	E-Cámara: Aplicación de las Herramientas de Gobierno Electrónico al Relacionamiento del Poder Legislativo con la Sociedad	Uruguay	PY, AR, BO, BR, UR, CH	44,040
Total 2003					6,890,940
TOTAL					10,240,659

Fuentes: <http://www.oas.org>

Cooperación regional del BID en América Latina, 1996-2004 (en US\$) ⁵⁸				
N°	Año	Título	Tipo	TOTAL
1	1996	Inter-American Institute for Social Development: Scholarship Program	No reembolsable	1 500 000
2	1996	Promotion of Renewable Energy Projects in Latin America and the Caribbean		0
3	1996	Feasibility Study for the Ibero-American Climate Project	No reembolsable	700 000
		Total		2 200 000
4	1997	Multisector Global Credit Program	Préstamo	300 000 000
5	1997	Program to Strengthen the Red Interamericana de Información (REDUC)		0
6	1997	Inter-American Applied Macroeconomics Program		0

⁵⁸ Para algunos proyectos no se encontraron los datos financieros y se puso "0" como cifra

		Total		300 000 000
7	1998	Darby Latin American Mezzanine Fund	Préstamo	75 000 000
8	1998	PYME Initiative for Latin America and the Caribbean		0
9	1998	Symposium on Financial Cooperation between Latin America and Japan		0
		Total		75 000 000
10	1999	Secretariat of the Free Trade Area of the Americas	No reembolsable	0
		Total		0
11	2000	Administrative Secretariat of the Free Trade	No reembolsable	3 000 000
12	2000	Training Program for Leaders in Democracy	No reembolsable	1 000 000
13	2000	Integration in Latin America and the Caribbean in the New Millennium	No reembolsable	2 000 000
14	2000	Customs Measures for Facilitating International Business	No reembolsable	3 000 000
15	2000	Research Network	No reembolsable	0
		Total		9 000 000
16	2001	Support for participation in INDES Training Courses	No reembolsable	2 500 000
17	2001	Improving Competitiveness in the Region	No reembolsable	500 000
18	2001	Youth Employment: Technologies in the Work Place	No reembolsable	10 000 000
		Total		13 000 000
19	2002	Consolidation of the Integration Process in Latin America and the Caribbean	No reembolsable	2 000 000
20	2002	Research Network	No reembolsable	1 250 000
21	2002	Indicators Program for Disaster Risk Management	No reembolsable	1 300 000
22	2002	Regional Infrastructure Integration in South America Initiative	No reembolsable	750 000
		Total		5 300 000
23	2003	Support for the Free Trade Area of the Americas	No reembolsable	3 000 000
		Total		3 000 000
24	2004	Corporación Interamericana para el Financiamiento de Infraestructura	Préstamo	25 000 000
25	2004	Consolidation of the Integration Process in Latin America and the Caribbean	No reembolsable	2 000 000
26	2004	Research Network	No reembolsable	1 250 000
		Total		28 250 000
		TOTAL		435 750 000

Fuentes: www.iadb.org

Cooperación regional del Banco Mundial en América Latina hasta la fecha (USD\$ millions)				
N°	Año	Título	Región	TOTAL
1	2002	Integrated Silvopastoral Approaches to Ecosystem Management	Latin America	4,5
2	2002	Environmental Protection and Sustainable Development of the Guarani Aquifer System Project	Latin America	13,4
3	2004	Building the Inter-American Biodiversity Information Network (IABIN)	Latin America	6
				24
4				
5	1997	JSDF-Developing Central American Small Farmers Links to Specialty Coffee Market	Central America	34
6	1997	Planning for Adaptation to Global Climate Change Project (GEF)	Caribbean	6,2
8	2001	Mesoamerican Barrier Reef System (GEF)	Central America	11,03
12	2003	Mainstreaming Adaptation to Climate Change Project	Caribbean	5
16	2004	Corazon Transfrontier Biosphere Reserve Project	Central America	12
17	2004	Integrated Ecosystem Management in Indigenous Communities	Central America	4
18	2004	THE PAN CARIBBEAN PARTNERSHIP AGAINST HIV/AIDS	Caribbean	9

20	2004	Wider Caribbean Initiative for Ship Generated Solid Wastes Project	Caribbean	5,5
				87
		TOTAL		111

Fuentes :www.worldbank.org

ANEXO 10: SEMINARIO DE PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN

1 PROGRAMA



ORDRE DU JOUR DU SÉMINAIRE «ÉVALUATION DE LA STRATEGIE REGIONALE DE LA C.E. EN AMERIQUE LATINE »

Le 25 avril 2005

Commission européenne

Lieu, centre de Conférences Albert Borschette/CCAB, salle 0D
36, rue Froissart, 1040 Bruxelles

	ÉVÉNEMENT	ORATEURS
9:15	Inscription des participants	
9:30	Accueil et introduction	M. Peter Schwaiger Membre du cabinet de Mme Ferrero-Waldner
9:45	Objectif du séminaire et de l'évaluation dans les relations extérieures de la CE	M. Jean-Louis Chomel Chef de l'unité d'évaluation
10:00	Mandat, champ d'application et objectifs de cette évaluation	M. Orlando Henao-Triana Responsable de l'évaluation à l'unité commune d'évaluation
10:10	Présentation de l'évaluation et de la méthodologie adoptées	Membre de l'équipe d'évaluation
10:30 10:45	- Coopération horizontale - Présentation d'un programme : Urbal	M. Marc Rimez Unité Opérations centralisées Amérique Latine - Aidco B/2
11:10	Pause	
11:25	Résultats et conclusions de l'évaluation	Membres de l'équipe d'évaluation
12:15	Discussion	
12:45 à 14:00	Pause de midi	
14:00	Présentation des recommandations	Membre de l'équipe d'évaluation
14:45	Discussion	
15:30	Pause	
15:45	Le contexte stratégique Présentation de la réflexion sur la programmation régionale 2007/2013	Mme Marie Anne Coninsx, Chef d'Unité Relex G/1 Mme Patricia Maugain, Relex G1
16:10	Discussion	
17:15	Remarques finales	M. Jean-Louis Chomel Chef de l'unité d'évaluation
17:30	Fin du séminaire	

2 **LISTA DE PARTICIPANTES**



Séminaire de restitution des résultats de l'évaluation
« Stratégie de la Coopération régionale de la CEE en Amérique Latine »

25 Avril 2005

Nom	Prénom	Fonction	Organisation
Aguirre	Aureny	Conseiller en Coopération	Ambassade du Mexique, Bruxelles
Aleman	Cecilia	Représentante en Europe	Asociación Latinoamericana de Organizaciones de Promoción.Bxl
Ardito	Nicola	Coord. for Andean Community & C.A.	DG TRADE/C1
Aristizabal Pinto	Juana	Stagiaire	ADCO/E1
Baiges Planas	José	Administrateur	DG RELEX/L3
Banegas de Makris	Teodolinda	Ambassadrice	Ambassade du Honduras, Bruxelles
Becková	Katerina	III secrétaire	Représ. Perm. Tcheque, Bruxelles
Bellod	José	Administr. Princip.	DG INFSO/A1
Bernacka	Cecylia	Relat.Instit.Internt.	AIDCO/F4
Bogosian	Elizabeth	Première secrétaire	Ambassade de l'Uruguay, Brux.
Botas	Elsa	Attaché	Repr. Perm. du Portugal, Brux.
Buck	Karl	Hod LA	Conseil, Bruxelles
Candelaria	Robert	Directeur	Cabinet du Ministre Plénipotent. des Antilles Néerlandaises, Den Haag
Casasbuenas	Constantino	Policy Advisor	Oxfam GB, Oxford (UK)
Castro	Lourdes	Resp.Oficina Operat.	Grupo SUR, Bruselas
Chartier	Michel	Ministre-Conseiller	Ambassade du Costa Rica, Bxl
Chatterjee	Obhi	Administrateur	DG COMP/A5
Chen	Maria	Ministre - Conseiller	Ambassade du Panama, Bruxelles
Chiapparino	Manuela	Operations Analyst	World Bank, Bruxelles
Chicas Sosa	Marco Tulio	Ministre Conseiller	Ambassade du Guatemala, Bxl
Chuquihuara	Luis	Ambassadeur	Ambassade du Pérou, Bruxelles
Cimaglia	Maria	Conseiller juridique	Union Européenne Artisanat et PME (UEAPME), Bruxelles
Coninx	Marie-Anne	Chef d'unité	DG RELEX/G1
Coyette	Etienne	Desk officer	DG ENV/E1
Cravittot	Nerea	Program assistant	Women in Dev. Europe (WIDE), Bxl
Curradi	Paolo	Administrateur	AIDCO/E6
Daem	Christiane	Secrétaire générale	CERCAL Centre d'Étude des Relations entre l'Union Européenne et l'Amérique Latine, Bruxelles

de Paula Coelho	Francisco	Directeur	Banque européenne d'investissement, Luxembourg
De Sola	Isabel	Tercer Secretario	Ambassade d'El Salvador, Brux.
El-Kum Molina	Susana	Task Manager	AIDCO/E4
Escobar	Hernani	Tercer Secretario	Ambassade du Venezuela, Bxl
Fischer	Valdi	Conseiller adjoint	Ministère Aff. Etrang., Belgique
Fontes de Souza Pinto	Denis	Ministre-Conseiller	Ambassade du Brésil, Bruxelles
Fournier-Vinay	Thierry	Gestionnaire	AIDCO/B2
Führer	Elisabeth		German Office for Foreign Trade, (BFAI) Bruxelles
Garcia Alvarez	César	Desk officer	DG RELEX/G4
Garrido Araúz	Pablo	Ambassadeur	Ambassade du Panama, Bruxelles
Gervais	Gilles	Program. ALFA	AIDCO/B2
González Urrutia	Héctor	Embajador	Ambassade d'El Salvador, Bruxelles
Gorgemans	Agnes	Coord. Logist. Négoc.UE/Mercosur	DG TRADE/C1
Granados Alego	Santiago	Delegado Internacional	EURO Quality S.L.U., Madrid
Grevesmühl	Oskar	Economiste	DG ECFIN/D2
Grillet	Gladys	Consejero	Ambassade du Venezuela, Bxl
Guevara	Gilberto	III Secrétaire	Ambassade du Pérou, Bruxelles
Herrera	Ricardo	Conseiller en Coopération	Ambassade du Chili, Bruxelles
Ibero	Marta	Secretaria Ejecutiva Adjunta	Organisation Initiative de Copenhague para América Central y Mexico (CIFCA), Bruselas
Iribarne	Luis	2 ^{ème} secretaire.	Ambassade de l'Uruguay, Brux.
Isaza	Adriana	Conseiller	Ambassade de Colombie, Brux.
Issa	Yaïche	Stagiaire	DG BUDG/B5
Jacoby	Arsène	Senior Adviser	Ministry of Finance, Luxembourg
James	Cornelius	Representative for Aruba	Aruba Huis, The Hague (NL)
Jarama	Arturo	Jefe de Cancillería	Ambassade du Pérou, Bruxelles
Jemiai	Heidi	Directeur	United Nation Population Found (UNFPA), Bruxelles
Jimenez	Patricia	Dialogue Program Director	Heinrich Boell Foundation, Bruxelles
Jimenez	Humberto	Minister	Embassy of Ecuador
Karlsson	Jörgen	Second Secretary of Embassy	Représentation Permanente de Suède, Bruxelles.
Kihlberg	Madeleine	Task Manager	AIDCO/C4
Klein	Wolfram	Deputy Head of Division	BMZ German federal ministry for development, Bonn
Klode Hempel	Michael	Consultor PBPR-UCP	Mission du Honduras, Bruxelles
Konner	Barbara	Fachbereich International	Deutscher Industrie und Handelskammertag (DIHK), Berlin
Krause	Matthias	Collaboreteur scientifique	Institut Allemand de Développement, Bonn

Lagally	Erika	Stagiaire	Copenhagen Initiative pour Amérique Central et Mexique, Bxl
Lasso Navarro	Carolina	Programme Officer	AIDCO/B2
Leal Riesco	Iola	Development campaigner	Forest and Europ.Union Ressource Network (FERN), Bruxelles
Liang-Champrenault	Valérie	Attachée économique	Représentation Permanente de la France, Bruxelles
Lira	Paúl	Conseiller	Ambassade du Nicaragua, Brux.
Logan	Xavier	Stagiaire	Europe External Policy Adviser (EEPA), Bruxelles
Lopez-Herrera	Juan	Conseiller	Représentation Permanente d'Espagne, Bruxelles
Lora	Victor	Consejero APCI	Agencia Peruana de Cooperación International (APCI), Bruxelles
Ly	Matthieu	Secrétaire Aff. Etr..	Ministère Aff. Etrangères, Paris
Machuca	Anabella	Ministra Consejera	Délégation d'El Salvador, Brux.
Mahon	Elaine	Stagiaire	AIDCO/B2
Marin	Adriana	Segundo Secretario	Ambassade du Venezuela, Bxl
Marinelli	Annibale	Attaché	Représentation Permanente d'Italie, Bruxelles
Marquet	Bénédicte	Chargé de missions Stratégie et questions multilatér.	Ministère Affaires Etrangères- Paris
Martínez Valinotti	Inés	Premier secrétaire	Ambassade de Paraguay, Bruxelles
Maugain	Patricia	Administrateur	DG RELEX/G1
Mejía Solis	Lester	Ambassadeur du Nicaragua	Ambassade du Nicaragua, Brux.
Menchén	Myriam	Project Manager	AIDCO/B2
Menéndez	Ana	Deputy Director General	State Secret. for E.U. Affairs-Foreign Ministry of Spain, Madrid
Mengucci	Dario	Conseiller	Ambassade d'Argentine – Bxl.
Mercier	Corinne	Chargée du suivi programme. PVD-ALA	Représentation Permanente de la France, Bruxelles
Misiti	Simona	Agent auxiliaire	AIDCO/B2
Monterrey	José María	Tercer Secretario	Ambassade d'El Salvador, Brux.
Mulet Lesieur	Edmond	Ambassadeur	Ambassade du Guatemala, Bxl
Müller	Cecile Liv	Stagiaire	RELEX/G3
Ortiz Aguilar	María	Conseiller econom. et commercial	Représ. Perm. de l'Espagne auprès CE, Bruxelles
Palladino	Daniele	Expert Nat. Détaché	AIDCO/E4
Parnisari	Massimo	Desk Officer-Latin America	Secretariat of the Conseil, Bruxelles
Paz	Daisy	Ministre Conseiller	Mission du Honduras, Bruxelles
Pérez	Luis Guillermo	Secretario Ejecutivo	Organisation Initiative de Copenhague para América Central y Mexico (CIFCA), Bruselas
Porres	Beatriz	Fonctionnaire	Comité Economique et social, Bxl
Pouzol	Michel	Administr. Principal	Cour des Comptes, Luxembourg

Puerta Garcia	Manuel	Infrastrucure Officer	AIDCO/E7
Ramos	Fernando	Advisor Int.Affairs	Eurochambres, Bruxelles
Rimez	Marc	Administr.	AIDCO/B2
Rinder	Daniel	Expert Nat. Détaché	BUDG/A4
Rivas	Lucymar	Ministro Consejero	Ambassade du Venezuela, Bxl
Roca Ferrand	Oscar	2ème secrétaire	Ambassade du Pérou, Bruxelles
Romero	Luisa	Embajadora	Ambassade du Venezuela, Bxl
Romero	Miguel	Administrateur	AIDCO/B2
Rosselli	Elbio	Ambassadeur	Ambassade de l'Uruguay, Bxl.
Ruiz	Cristina	Conseiller	Ambassade du Mexique, Bxl
Sailer	Gerhard	First Secretary	Représent. Perm. Autriche, Bxl
Sanchez	Juan	Second Secrétaire	Embassy of Ecuador, Bruxelles
Sandino	Alicia	1er Secrétaire	Ambassade du Nicaragua, Brux.
Schiappa Pietra	Oscar	Director Ejecutivo	Agencia Peruana de Cooperación International (APCI), Bruxelles
Schultze- Rhobhof	Victor	Consejero APCI	Agencia Peruana de Cooperación International (APCI), Bruxelles
Schwaiger	Peter	Deputy Head of Cabinet	Cabinet Mme Ferrero-Waldner
Scirocco	Lorenzo	Stagiaire	Aidco/B1
Senior	Victoria E.	Ministro Plenipotenziario	Ambassade de Colombie, Bruxelles
Senise Paes Leme	João Marcos	Secrétaire	Ambassade du Brésil, Bruxelles
Simeoni	Elisa	Stagiaire	DG AEC/C Culture
Skafidaki	Areti	Secrét. Affaires Ec.	Représent. Perman. Grèce, Bxl
Steverlynck	Dominique	Them. Supp. Officer	AIDCO/E4
Strauch	Lutwin	Director International Trade Policy	DIHK – Association of German Chambers of Industry and Commerce, Bruxelles
Suarez Vargas	Arturo	Ministre-Conseiller	Ambassade de Bolivie, Bruxelles
Thorfinn	Cecilia	Secretary of iQSG	DG DEV
Tilburck	Marie	Gestioonn.proj.URBAL	AIDCO/B2
Vaeza	Maria Noël	Senior advisor	United Nations Dev. Progr., Bxl
Valor Arce	Cesar	Administrateur	AIDCO/G1
Vantyghem	Dirk	Direcot Int. Affairs	Eurochambres, Bruxelles
Vásquez	René	Ministro Consejero	Ambassade d'El Salvador, Brux.
Verhulst	Laetitia		Ministère Affaires étrangères Belgique – DG Coopération au Développement, Bruxelles
Vilar Pascual	Elena	Gestion.Progr. @LIS	Aidco/B2
Villalobos	Eliana	Ministre-Conseiller	Ambassade du Costa Rica, Bruxelles
Viteri Fraser	Ricardo	Conseiller	Ambassade du Guatemala, Bxl
White	Veronica	Administrateur	AIDCO/E2
Zemanová	Vera	Ambassadrice	Min. Aff. Etrang, Prague
Bolly	Jean Louis	Administrateur	AIDCO/03

Chomel	Jean Louis	Chef d'Unité	AIDCO/03
Henao-Triana	Orlando	Administr.principal.	AIDCO/03
Petrillo	Maria Teresa	Secrétaire	AIDCO/03
Petrucci	Federica	Evaluat. (END)	AIDCO/03
Vallette	Laure	Stagiaire	AIDCO/03
Ugarte	Ernesto	Chef d'équipe DRN	DRN
Bueno Barriga	María del Carmen	Consultant	DRN
Gosparini	Paola	Gestionnaire de l'évaluation	DRN

3 **MINUTAS ELABORADAS POR LA UNIDAD DE EVALUACIÓN**



COMMISSION EUROPÉENNE
EuropeAid Office de coopération

Evaluation

Bruxelles, le 26/04/2005
AIDCO/03/LV D(2005)

COMPTE RENDU DU SEMINAIRE DE RESTITUTION DE L'EVALUATION DE LA STRATEGIE DE COOPERATION REGIONALE EN AMERIQUE LATINE DU 25/04/2005

M. Schwaiger, membre du Cabinet de Mme Ferrero-Waldner a ouvert le séminaire rassemblant des délégations des Etats membres, des Ambassades Latino-américaines, de représentants de la société civile et de Directions Générales de la Commission. Jean-Louis Chomel a ensuite présenté le processus d'évaluation tel qu'il est mené au sein des trois Directions Générales de la famille RELEX. Orlando Henao Triana, responsable de l'évaluation, a présenté le cadre d'analyse et le champ couvert par l'évaluation. Il a aussi souligné que les évaluateurs présentent un projet de rapport et que celui-ci sera enrichi des observations pertinentes faites durant le séminaire.

Durant la présentation de la méthodologie utilisée, des résultats et conclusions formulés par les évaluateurs, ainsi que des recommandations auxquelles l'analyse a abouti, plusieurs questions ont été soulevées par les participants. Ces derniers ont par ailleurs souligné la nécessité d'avoir réalisé cette évaluation de la stratégie de coopération régionale de la CE en Amérique latine ainsi que l'intérêt d'un tel séminaire permettant la transparence de l'intervention de la CE. Le travail effectué a été très apprécié.

Commentaires relatifs a la méthodologie utilisée :

- Les participants ont souligné les études de terrain réalisées. La question a été posée de savoir pourquoi les répercussions de la coopération régionale en Amérique latine en Europe n'ont pas été étudiées. Les consultants ont précisé que l'étude s'est limitée à l'Amérique Latine comme demandé dans les TdR. Par ailleurs, un manque de temps a limité une analyse plus détaillée des projets individuels et notamment de ceux financés par les programmes horizontaux

Commentaires relatifs aux conclusions et résultats de l'évaluation :

- L'évaluation met en évidence un **manque de cohérence et de complémentarité** dans les politiques de la Commission Européenne en Amérique latine. Cette conclusion a été confirmée par les participants et a fait l'objet de nombreuses réactions. Ces derniers ont affirmé la nécessité de mettre en place un dialogue politique plus cohérent. Les consultants ont précisé que le modèle de « demand driven » de la CE ne permet pas une véritable complémentarité car les autres bailleurs de fonds utilisent des modalités différentes.
- Ce manque de cohérence et de complémentarité a pour conséquence un **manque de visibilité** de la coopération de la CE. **Il n'existe pas de stratégie globale d'intervention claire de la CE en Amérique latine.** Les participants ont souligné que la politique de la CE est d'autant moins visible qu'elle n'envisage pas l'Amérique latine globalement et qu'en même temps, elle ne tient pas compte des asymétries et différences parmi les pays et sub-régions. Il s'agit d'une politique de coopération à plusieurs vitesses d'un point de vue chronologique. Un niveau stratégique doit aussi être inclus dans le document stratégique régional, celui-ci ne doit pas être limité à la coopération.
- Les évaluateurs ont souligné une **hétérogénéité des interventions de la CE** dans les pays d'Amérique latine. L'intervention de la CE est d'avantage orientée vers les pays les plus développés de la région dans le sens où les mécanismes existant pour la mise en place des programmes régionaux favorisent la participation des acteurs et pays les plus avancés. Les participants ont avancé que des efforts ont déjà été mis en place pour corriger ce biais : par exemple le programme AL-invest discrimine positivement les pays les moins développés. Les évaluateurs ont effectivement mentionné ces améliorations dans le rapport, en précisant que celles-ci sont relativement nouvelles et circonscrites à quelques programmes.
- Les évaluateurs ont attiré l'attention sur le fait qu'**il n'existe pas d'interlocuteur au niveau régional en Amérique latine** regroupant tous les acteurs de la coopération régionale. La question a été posée de savoir si les institutions sous régionales pouvaient jouer ce rôle. Les évaluateurs ont effectivement envisagé la possibilité que celles-ci puissent se constituer en un groupe pour pouvoir renforcer le dialogue. Les participants ont manifesté la nécessité de compenser le manque d'interlocuteur au niveau régional.
- Les évaluateurs ont observé que **l'impact de la coopération régionale sur la réduction de la pauvreté est faible**, en effet la pauvreté persiste et les inégalités se creusent à l'intérieur des pays mais aussi entre pays d'Amérique latine. Les participants ont demandé aux évaluateurs d'analyser ce constat en terme de développement. L'élaboration d'un tableau présentant les différents éléments de la politique de coopération régionale et indiquant lesquels permettent de réduire la pauvreté et lesquels ne le permettent pas, a été suggérée. Les consultants ont répondu que la réalisation d'un tel tableau n'est pas possible étant donné l'absence d'indicateurs de pauvreté dans les programmes et l'absence d'études sur l'impact sur la pauvreté.
- **Les participants ont souligné l'absence de l'analyse de certains thèmes dans l'évaluation.** Les organisations environnementales présentes au séminaire ont affirmé leurs inquiétudes quand au manque d'intégration des **questions environnementales** et notamment la question du **changement climatique** dans l'évaluation étant donné l'importance accordée à ces sujets dans plusieurs communications de la CE. De même, les thèmes de la **démocratie et des droits de l'homme**, de la **culture** et l'atteinte des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) n'ont pas été abordés dans l'évaluation. Les évaluateurs ont répondu à ces observations que le groupe de référence avait demandé de se concentrer sur les aspects spécifiques de la coopération régionale. En ce qui concerne l'environnement, les évaluateurs

introduiront la référence aux résultats de l'évaluation récemment complétés sur les règlements environnement.

Commentaires relatifs aux recommandations formulées par l'évaluation :

- La question de l'**élargissement du principe de consultation** et notamment de la **participation de la société civile** a été soulevée. Il y a un « déficit démocratique » dans la consultation de la société civile. Comment faire pour que cette dernière puisse participer à ce qui est envisagé, notamment dans le cadre des accords commerciaux ? Les évaluateurs ont insisté sur le fait que la volonté de participation de la société civile existe et que ce sont les mécanismes de coopération existant et le manque de moyens qui limitent cette participation. La démocratisation des activités de la CE et son ouverture à la participation de la société civile s'avèrent nécessaires et devraient être prises en compte dans la nouvelle programmation.
- La constitution d'une instance régionale qui soit **un interlocuteur unique au niveau de l'Amérique latine** pour la CE n'a pas été considérée par les participants latino-américains comme une solution au manque de dialogue, et ils ont souligné que le *feedback* sur la politique de coopération régionale doit être multiple, il doit y avoir, à ce niveau, un dialogue entre chaque pays et la CE.
- Les participants ont souligné que **les recommandations insistent notamment sur les programmes horizontaux** alors que les conclusions mettent en évidence les faiblesses de la coopération régionale dans l'atteinte des objectifs stratégiques. Les recommandations pourraient donc proposer d'autres thèmes alternatifs permettant d'atteindre plus facilement les objectifs stratégiques. Les consultants ont justifié le maintien des programmes horizontaux. En effet, le mécanisme de mise en place de ces programmes, est selon eux efficace en tant que mécanisme d'intégration. De plus, ce sont des programmes qui sont cohérents par rapport aux objectifs de la CE en Amérique latine. Les consultants ont proposé l'inclusion de nouveaux thèmes dans la coopération régionale et le changement des mécanismes des programmes horizontaux pour permettre une plus large participation.
- Les évaluateurs ont recommandé l'**utilisation de quotas pour favoriser la participation des Pays les Moins Avancés (PMA)** à la coopération régionale. Cette recommandation a été discutée dans le sens où l'application de contingents est une façon négative de rétablir l'homogénéité de l'intervention de la CE en Amérique latine. Il a été suggéré d'utiliser plutôt des mécanismes de discrimination positive et de renforcement des capacités des PMA. Les participants ont aussi souligné que l'hétérogénéité des interventions de la CE existe non seulement entre pays d'Amérique latine mais aussi entre les régions d'un même pays. Les évaluateurs ont précisé que cette recommandation a pour objectif d'insister sur la nécessité de réfléchir à la problématique de l'élargissement des bénéfices des programmes de la CE à une population qui n'en a pas encore bénéficié. L'établissement de quotas n'est pas forcément une mauvaise méthodologie, celle-ci a été proposée parmi d'autres mécanismes de répartition.
- Les participants ont remarqué l'**absence de recommandations**, notamment : comment accompagner la coopération par une **meilleure affectation budgétaire** ? et comment **améliorer les procédures de gestion communautaires** ? De même, la question de la **gestion par les résultats** n'a pas été abordée, une recommandation sur la manière de mesurer l'impact des programmes en termes de réduction de la pauvreté au niveau régional manque à l'analyse. Les évaluateurs ont constaté que les procédures et normes de la CE sont trop rigides. Un renforcement des capacités des pays pourrait être une réponse à la rigidité des procédures. En

ce qui concerne l'aspect budgétaire et de programmation, il faudrait envisager la possibilité d'élargir les domaines d'intervention des programmes et définir des priorités sectorielles.

- Les participants ont exprimé à de nombreuses reprises leur volonté de transmettre les résultats de cette évaluation dans leurs pays respectifs. Un délai de réponse a été demandé de façon à pouvoir donner une réponse aux conclusions et recommandations formulées. Un délai de réponse a aussi été demandé pour réagir au document de programmation présenté par la DG RELEX lors du séminaire. Concernant la finalisation de l'évaluation, les commentaires pourront être remis au plus tard le 20 mai 2005.

Jean Louis Chomel a demandé aux évaluateurs de présenter 4 à 5 recommandations qu'ils considèrent comme les plus importantes. Les évaluateurs ont énuméré les recommandations suivantes :

- Définir une vision et une position stratégique dans un document de stratégie unique. Ce document permettrait de coordonner les actions et serait un point de visibilité des actions de la CE. Il faudrait y inscrire une vision d'ensemble de tous les niveaux de la coopération.
- Elargir et allouer plus de ressources aux programmes horizontaux notamment pour leur gestion et leur suivi, pour que cet instrument soit mieux utilisé et que plus de pays en bénéficient.
- Elargir le principe de consultation dans l'élaboration de la programmation. L'implication de la société civile permettrait un impact plus important des programmes horizontaux.
- Renforcer la coordination et la complémentarité entre les trois niveaux d'intervention : bi régional, sous régional et régional.

Pour conclure Jean Louis Chomel a commenté la qualité du rapport d'évaluation. Le travail d'analyse a bien été mené et répond aux termes de références. Le champs couvert par l'évaluation est très vaste et les évaluateurs sont allés au delà de ce qui leur était demandé. Dans le but d'améliorer la qualité du rapport, l'unité évaluation a demandé aux évaluateurs de préciser la méthodologie d'analyse dans une annexe. Il s'agit d'explicitier comment ils ont procédé et comment ils sont arrivés à la formulation de leurs conclusions. Par ailleurs les conclusions formulées sont trop nombreuses et se chevauchent, il faudrait aussi revoir leur présentation.

4 COMENTARIOS RECIBIDOS

4.1 Embajada de México

México desea reconocer la oportunidad que brinda la Comisión Europea al inaugurar por primera ocasión un proceso de consultas sobre la cooperación regional en América Latina. En el caso particular del Informe de Evaluación de la Estrategia Regional de la CE en América Latina, México más que emitir comentarios que califiquen o descalifiquen dicho documento, desea en primer lugar, reconocer el esfuerzo realizado por el grupo de expertos para plasmar la realidad de una región heterogénea y, en segundo, aportar elementos que contribuyan al fortalecimiento de la estrategia regional y de los programas horizontales de la CE en la región.

1. Estrategia Regional

Si bien es cierto que la cooperación América Latina y el Caribe-Unión Europea (ALC-UE) comprende los niveles bilateral, subregional, regional y birregional, el reto de la asociación estratégica es instrumentar las prioridades de cooperación derivadas de las Cumbres ALC-UE y sus mecanismos subsidiarios, es decir, generar una verdadera cooperación birregional. Las acciones bilaterales y subregionales pueden generar sinergias con los programas birregionales, pero debe procurarse el reforzamiento de éstos últimos para avanzar en la asociación estratégica birregional planteada a partir de la Cumbre de Río de Janeiro (1999).

Se han logrado ciertos avances en materia de cooperación entre ambas regiones, entre los que destacan: una definición común y flexible para la cooperación birregional; un mecanismo común para la presentación de proyectos de cooperación; la identificación de temas de interés mutuo (prioridades de Tuusula); la conformación de mecanismos birregionales que faciliten la cooperación en materia de ciencia y tecnología; así como la institucionalización en materia de educación superior y sociedad de la información que ha coadyuvado al diseño de planes de acción en ambos terrenos que esperan ver cumplidos sus proyectos, propósitos y metas.

La Reunión de Directores de Cooperación de América Latina y el Caribe-Unión Europea (Costa Rica, noviembre de 2002) identificó principios que deberían tomarse en cuenta en una estrategia de cooperación birregional, tales como: apropiación, complementariedad, subsidiariedad y rechazo a la duplicación.

Sin embargo, paradójicamente pareciera que la cooperación regional de la CE en América Latina se maneja al margen de esos avances, con lo que pierde la pertinencia, eficiencia y eficacia que se busca en cada una de sus acciones. Aunado a ello, la falta de coordinación al interior de la propia Comisión Europea le resta coherencia e impacto a sus programas, por los que como señala el Informe de Evaluación, los alcances son parciales.

Como lo acepta el documento en comento, es necesario definir urgentemente una estrategia de financiación que implique a ambas regiones para avanzar en programas, proyectos y acciones birregionales adicionales a los programas de la Comisión Europea.

Cabe recordar que el concepto de acciones birregionales fue precisado en la IV Reunión del Grupo Birregional de Alto Nivel sobre el Seguimiento de la Cumbre ALC-UE (Bruselas, octubre de 2001) y en el Informe de Evaluación de la Cumbre de Madrid, quedando definido como sigue: *“Las actividades birregionales se entienden, en el marco de la Cumbre ALC-UE, como las que se inician en uno o en diversos Estados miembros de la UE o en la Comisión Europea o en uno o varios países de ALC o en alguna organización suya donde participen diversos países (más de uno) de ambas regiones. Las actividades deben contribuir a la asociación estratégica.”*

Los escasos avances en materia de financiación representan un freno a la profundización en el ámbito de la cooperación. La ampliación de la Unión Europea, la característica plurianual de su marco presupuestal y la supeditación de la agenda de desarrollo a la agenda de seguridad internacional hace improbable que los fondos dedicados a la cooperación con América Latina se incrementen dramáticamente en el mediano plazo, por lo que hay que buscar formas de financiamiento innovadoras bajo el principio de la coparticipación y hacer que los recursos disponibles se utilicen de la manera más efectiva posible.

En resumen, la necesidad de coordinación y de mayores avances conduce a plantear algunos de los retos más importantes, que obligan a definiciones mínimas pero fundamentales para perfilar una mejor perspectiva de la cooperación birregional y acceder de manera firme y decidida a la pretendida asociación estratégica entre América Latina y el Caribe y la Unión Europea:

- Aplicación efectiva del principio de birregionalidad en el planteamiento de iniciativas, acciones, proyectos y/o programas de cooperación bajo el principio de corresponsabilidad en su formulación y en su ejecución.
- Formulación de los criterios de financiación a nuevos proyectos de cooperación birregional y búsqueda de fuentes adicionales de recursos.
- Fortalecer el principio de apropiación, que permita a ambas partes participar en el proceso de diseño, consulta y evaluación de los programas.

En la visión de México, el planteamiento de retos y perspectivas tendrá que derivar tarde o temprano en un Plan Maestro o una Estrategia Conjunta para impulsar y coordinar la cooperación birregional. A pesar de los avances logrados, debemos reconocer que se requiere dar un impulso todavía mayor para hacer de la cooperación birregional una realidad que interese por igual, en la misma dimensión y con la misma proporción a las dos regiones. Hacen falta, en consecuencia, propuestas sólidas e iniciativas que puedan ser diseñadas e instrumentadas de común acuerdo.

2. Principales resultados y conclusiones

Pertinencia

Las constataciones que se señalan bajo este criterio son altamente coincidentes con las percepciones de México. Sin embargo un punto discutible es la afirmación de que existe una falta de institucionalidad y representatividad de AL. Si bien es cierto que AL no cuenta con un equivalente a las instituciones comunitarias, ello no quiere decir que no existan instituciones que puedan constituirse en interlocutores válidos de la CE. A nivel de la cooperación iberoamericana, por ejemplo, esto está resuelto a través de la interlocución que se tiene con los Directores de Cooperación. Este mismo esquema se intentó trasladar a la cooperación birregional ALCUE, sin embargo, resultó ser una formula que no satisfizo a la Comisión. Por lo tanto, habría que reflexionar sobre si el problema está en AL o en los esquemas inflexibles de la Comisión. Existe por tanto una contradicción entre esta afirmación y la demanda constante de los países de AL de tener una participación y responsabilidad en la programación de la cooperación birregional.

Eficiencia

El informe de evaluación afirma que la CE está en busca de nuevos enfoques, modelos y estructuras que permitan hacer la gestión más eficiente, más transparente y visible. Se señala un deseo de mejorar la conducción de estos programas. Sin lugar a duda, para lograr lo anterior, la Comisión debe de tomar en consideración una mayor descentralización de la gestión y trasladarla a sus Delegaciones (desde una perspectiva geográfica), a fin de contribuir a la agilización en la difusión de los programas y el trámite de los proyectos.

Eficacia de los programas horizontales

Aunque se han registrado avances significativos en la coparticipación de los países beneficiarios de los programas horizontales de la Comisión Europea, como el caso del mecanismo de difusión de listas previas del programa ALBAN, es preciso retomar lo señalado por el Informe de Evaluación, en el sentido de que dichos programas son diseñados, financiados (en su mayor parte) e instrumentados por la Comisión Europea.

Se esperaría que los programas de la CE reflejen en el futuro la visión de los países receptores y permitan a AL “apropiarse” de los mismos con el fin de que estos sean considerados

verdaderamente como programas birregionales, y puedan responder a los objetivos de pertinencia, eficiencia, eficacia, impacto, sostenibilidad, coordinación, complementariedad y coherencia.

Dentro de las recomendaciones que propone el Informe de Evaluación para aumentar la eficacia de los programas horizontales se plantea aplicar algunos criterios de selección erróneos. Algunos como la introducción de equidad geográfica pueden resultar positivos. Sin embargo para aumentar la participación de los países más pobres y equilibrar las asimetrías se requieren de acciones más dinámicas y novedosas que una simple reasignación de fondos a nivel geográfico.

Por ejemplo, México ya está trabajando con el Programa **AL-INVEST III** en un esquema de cooperación triangular hacia Centroamérica en el sector agropecuario, buscando con ello un impacto que beneficie a esta subregión en su conjunto. Este esquema le permite a AL-INVEST aprovechar la experiencia de cooperación de México hacia Centroamérica, al tiempo que brinda la oportunidad a los países Centroamericanos de beneficiarse de experiencias concretas de México en dicho programa. Por ejemplo, la experiencia mexicana en el tema EUREPGAP-México Calidad Suprema, puede ser un modelo a seguir en los países Centroamericanos (existe una actividad AL-INVEST III que apoya la transferencia de Know-how entre ambos continentes).

Esquemas como éste pueden otorgar mayor visibilidad a los programas, al tiempo que coadyuvan al cumplimiento de los objetivos de la estrategia de cooperación de la CE en AL (pág. 5), y al cumplimiento de los objetivos de los países Centroamericanos en su aspiración de concretar un Acuerdo de Asociación con la Unión Europea.

Este mismo esquema puede impulsarse con otras subregiones, de manera que sean los países que han tenido mayor acceso a los programas de la CE los que generen las sinergias con el resto de los países de menor desarrollo.

Impacto

Los objetivos que se plantea la estrategia de cooperación actual de la CE en América Latina serán difíciles de alcanzar si no se toman en consideración los propios objetivos y metas de desarrollo de los países de la región.

Los dos grandes ejes de la cooperación de la CE, la cohesión social y la integración regional, no han logrado el impacto deseado en la región, en tanto existen divergencias profundas en cuanto a su conceptualización. Sería deseable en ese tenor promover un diálogo con América Latina, a fin de encontrar puntos de convergencia y de interés común, como ha sucedido en el marco del Grupo de Trabajo ALCUE sobre Cohesión Social.

Adicionalmente a los trabajos encaminados a la cohesión social en América Latina en el marco del programa **EUROsocial**, sería conveniente que la Unión Europea y América Latina definieran conjuntamente mecanismos de financiación para apoyar las propuestas derivadas del Grupo de Trabajo ALC-UE sobre Cohesión Social, de cuyas reuniones han derivado sugerencias muy interesantes que podrían ser de gran utilidad para la asociación estratégica.

COORDINACIÓN, COMPLEMENTARIEDAD Y COHERENCIA

El grado de coordinación de los programas regionales con los bilaterales y subregionales es importante. Sin embargo deben de mantener esquemas de gestión totalmente independientes y cuidar de no priorizar un nivel de cooperación sobre el otro.

Hasta el momento se denota una falta de coordinación, complementariedad y de coherencia de la cooperación regional de la CE en AL con los objetivos políticos y las prioridades de cooperación fijadas en las Cumbres ALCUE. Un ejemplo claro de lo anterior es el proyecto para la creación de un Espacio Común de Educación Superior ALCUE, mismo que es resultado de las Cumbres pero que no se ve reflejado en los programas de la Comisión. Resulta contradictorio que la CE haya lanzado un programa como Alban o haya aprobado proyectos en el marco de ALFA, al margen de este proceso.

4.2 Embajada de Colombia

Agradecemos la invitación hecha por la Comisión Europea a asistir, el pasado 25 de Abril, a la presentación de la evaluación hecha por consultores exteriores de la estrategia de cooperación de la Unión Europea con América Latina.

Atendiendo a su amable invitación de hacerle llegar nuestros comentarios sobre dicha evaluación, nos permitimos transmitir a continuación nuestras reflexiones al respecto:

- Si bien es cierto que los evaluadores mencionan los países que fueron consultados para establecer sus conclusiones, no se precisa cuales fueron las entidades entrevistadas. (No se recibió el anexo 4 anunciado en el sumario).
- Mencionar la falta de un interlocutor único en América Latina como un límite del estudio es desconocer la diversidad de la región y la particularidad de los procesos de integración en la misma.

Las asimetrías regionales de América Latina le han llevado a dotarse de mecanismos de diálogo bi-regional que deben ser fortalecidos, a saber: ALC, Grupo de Río, GRULA y, a nivel sub-regional de instituciones que adelantan el acercamiento y la asociación estratégica con la UE (Ej: CAN, Mercur, Comunidad Centro-americana).

- Las Cumbres entre Jefes de Gobierno UE-ALC han sido el escenario en el cual se ha enunciado la orientación estratégica de la cooperación, a saber: cohesión social e integración regional.

Esta orientación estratégica debe profundizarse a través de programas que favorezcan el desarrollo sostenible en todos los ámbitos: económico, social, cultural y humano.

Con este objetivo en mira, es indispensable promover programas complementarios a los existentes de lucha contra la pobreza, desarrollo sostenible y lucha contra el problema de las drogas.

Este tipo de programas tienen además la ventaja de dar una gran visibilidad a la cooperación europea en la región.

- El informe de evaluación no recoge claramente la diferencia entre la cooperación temática global (DDHH, Bosques, Género...) y los programas regionales (Alban, Alfa, Al-Invest, ...), lo cual dificulta apreciar el impacto de la cooperación directamente ligada a la estrategia de la Unión Europea hacia la región. Recoger todas las líneas de cooperación bajo la apelación “Líneas Presupuestales Horizontales” no permite apreciar el impacto de los programas y su incidencia presupuestal.

- En el documento no es clara la asignación de nuevos recursos de cooperación para el mecanismo de cooperación bi-regional ALC-UE, que cuenta por el momento con una página web para la promoción de proyectos de cooperación conjuntos pero al cual no se le han asignado nuevos recursos que faciliten la programación y ejecución. Este mecanismo debe contar con una corresponsabilidad que tenga en cuenta las asimetrías de desarrollo de la región y que fomente una mayor cooperación entre América latina y el Caribe.
- Debe evaluarse el impacto de programas como URBAL, OBREAL y, en el futuro Eurosocietal, bajo una perspectiva no solo de encuentros e intercambios sino también en su traducción en proyectos efectivos de desarrollo que aseguren la sostenibilidad de la cooperación.
- La mayoría de los programas contemplan un mecanismo de co-financiación, mecanismo en el cual no ahonda la evaluación.

Es importante que este mecanismo se traduzca en una verdadera corresponsabilidad en la ejecución que facilite la transferencia de tecnología a los países beneficiarios y un acceso al mercado europeo de los productos resultantes de esa cooperación (ej: desarrollo alternativo).

- Aunque la evaluación menciona el índice de gran aceptación de la línea temática de Bosques y Medio-Ambiente, no se analiza en profundidad este sector y se omite inscribirle en un contexto global. Para América Latina es fundamental enfatizar el desafío medio-ambiental dentro del marco multilateral. Este desafío requiere una cooperación que proteja la biodiversidad, la cual debe concertarse a través del nivel sub-regional con los mecanismos ya existentes (Ej: Países signatarios del Tratado de Cooperación Amazónica).
- América Latina, esta conformada por muchos países catalogados de renta media, designación tras la cual se oculta una gran desigualdad en la distribución de la riqueza y grandes disparidades.

Bajo esta perspectiva, es necesario reforzar la cooperación de tal manera que se constituya en un elemento de ayuda a las víctimas de la violencia y la exclusión, al desarrollo de regiones marginalizadas, a la recuperación del medio ambiente y al fortalecimiento institucional.

- Compartimos la opinión de los evaluadores cuando mencionan que la estrategia de cooperación regional ha sido enfocada de manera inconexa con los programas bilaterales y sub-regionales, concentrándose en gran medida en los programas horizontales. En efecto, los programas horizontales deben mejorarse en materia de transparencia y de visibilidad en todos los niveles: comisión europea, delegaciones, países beneficiarios y público a los que están destinados.

Las convocatorias, la documentación y los trámites ligados a algunos programas horizontales y temáticos excluyen, por su complejidad, una gran parte de la población que no cuenta con asesoría o medios electrónicos.

Igualmente, la exigencia de conformar redes entre entes educativos es demasiado rígida para permitir el acceso a entes académicos pequeños.

La propuesta de los evaluadores de introducir un mecanismo de cuotas geográficas por programa no es una alternativa para garantizar un mejor y más equitativo aprovechamiento. Se deben simplificar los procesos de selección, estableciendo nuevos criterios de calificación y mejorar la divulgación de los programas, con lo cual se asegurara un mayor

aprovechamiento por parte de los países (y regiones al interior de los países) con menores recursos ,

- De la misma manera, los programas regionales deben complementar los programas temáticos globales; la estructura de ambos debe simplificarse y sus bases jurídicas deben tender a armonizarse.

Para ello, el mecanismo de consulta con los países beneficiarios es primordial y el intercambio de opiniones con organismos especializados regionales, a nivel técnico, de suma importancia.

En materia del diseño de los proyectos, debe darse una mayor participación institucional nacional.

- Dado que la nueva programación comenzara con programas horizontales ya en curso, se sugiere que una vez terminen estos, se evalúe su impacto con base en los objetivos planteados en la nueva estrategia 2007-2013.

- Con respecto a programas educativos como Alban, no se señalan las causas de la gran concentración geográfica y temática de las candidaturas, entre ellas, la falta del conocimiento de varios idiomas. Atención particular debe darse a la capacitación en idiomas que permita a los profesionales en América Latina aprovechar a fondo las posibilidades del conocimiento y el intercambio de experiencias que ofrece la cooperación a todos los niveles.

- La evaluación brinda pocas luces frente al impacto de los programas en sectores económicos, comerciales y científicos.

En nuestro concepto, la cooperación actual y futura debe evaluarse y diseñarse, entre otros aspectos, bajo una perspectiva que facilite programas para el aprovechamiento de las relaciones comerciales y económicas como el SGP. Líneas de apoyo al comercio, a la creación de joint-ventures, a la inversión en infraestructura, etc..

- Un análisis acertado de los esfuerzos de cooperación no puede dejar de evaluar el impacto de la misma bajo la perspectiva de las metas del milenio establecidas por el PNUD, en particular en materia de salud pública.

Para ello, el alcance futuro de programas como EUROSOCIAL es amplio, toda vez que puede reflejar las verdaderas necesidades de la región.

La evaluación actual y la programación futura deben tener en cuenta igualmente la complementariedad de la cooperación a Planes Integrados de Desarrollo sub-regionales y a las políticas presupuestales de los gobiernos, sobre todo si se tiene en cuenta el elemento de co-financiación.

Es importante por lo tanto articular la evaluación de la gestión al cumplimiento con los objetivos del milenio.

Así mismo, una atención particular se hace necesaria para el desarrollo rural educativo y el productivo mediante cultivos de desarrollo sostenible.

- La evaluación estadística cubre hasta el 2003. Sin embargo, habría sido interesante recoger datos indicativos que permitan analizar programas iniciados recientemente, tales como Al-Invest cuya tercera fase ha cambiado el esquema con el que se venía trabajando en las etapas I y II.

Igual conclusión podría desprenderse de la convocatoria del programa Alban en 2004, en la cual se introdujeron correctivos con relación a la hecha en el año inmediatamente anterior.

Sea esta la ocasión para transmitirle, Apreciado Señor, la importancia que tiene para nuestra región, y en particular para Colombia, la cooperación regional de la UE. Igualmente para transmitirle nuestra valoración positiva del hecho que la Unión Europea brinde la oportunidad a los países beneficiarios de contribuir con sus observaciones e ideas a la evaluación y programación de la cooperación, en aras de lograr una mayor eficacia y sostenibilidad de los proyectos que la canalizan.

4.3 Embajada de Argentina⁵⁹

Respuesta Argentina a las Conclusiones del Informe de Consultoría sobre la Cooperación entre la Unión Europea y América Latina

PERTINENCIA

En este punto cabe reiterar que el concepto de cooperación birregional, tal como fuera definido en la II Cumbre UE -ALC celebrada en Madrid, incluye a los países del Caribe, y no sólo a los países AL, como se sugiere en el informe, que esta vinculado a que dichos países no conforman el presupuesto PVD-ALA.

En referencia a la ausencia de un interlocutor latinoamericano regional equivalente, con autonomía y capacidad operativa y al referido "vacío institucional" que hace que la CE asuma la responsabilidad programática preparando unilateralmente el programa indicativo regional", según el mencionado informe, en opinión de la Dirección de Cooperación Internacional de la Cancillería Argentina, no es válida la afirmación de una falta de una Institución Representativa para servir de interlocutor con la Comisión Europea. Al respecto, cabe destacar que en la Reunión de Directores de Cooperación celebrada en Costa Rica, en 2002, la posición consensuada por los países ALC no fue tomada en cuenta por la U.E que decidió no considerar a la reunión como interlocutores válidos.

EFICIENCIA

Se señala en las conclusiones del Informe que los países que más se benefician de los programas horizontales son México, Brasil, Argentina, y Chile y en menor medida Colombia. Cabe destacar que en virtud de que estos programas no se incluyen en las negociaciones intergubernamentales, los mismos no responden, en algunas ocasiones, a las prioridades nacionales, beneficiando de este modo no a los países en sí mismos sino a los destinatarios de los mismos.

La insuficiencia de recursos humanos y financieros por parte de las Delegaciones de la U.E para gestionar programas regionales y horizontales, mencionada en las conclusiones del informe, se ve ratificada por la situación de la Delegación de la U.E en Buenos Aires, que ha

manifestado en numerosas oportunidades que carece de los medios necesarios para tal efecto.

EFICACIA

El informe afirma que "el grado de utilización de los programas horizontales es muy significativo y ha contribuido a un incremento de las relaciones regionales y con Europa". Esto debería ser interpretado a través de un mecanismo estable de monitoreo y evaluación, que por el momento no se habría implementado.

⁵⁹ Estos comentarios llegaron con posterioridad a la fecha límite y no pudieron ser tomados en cuenta

IMPACTO

En relación con el desarrollo de un concepto de cohesión social que contemple las asimetrías existentes, cabe destacar que dichas asimetrías existen no sólo a nivel regional. Este hecho impide caracterizar a todos los países latinoamericanos como de renta intermedia: existe el ejemplo de Nicaragua que constituye un país de ingresos bajos (como se señaló en la Cumbre Iberoamericana de San José de Costa Rica) y el caso de Argentina, donde existen notables diferencias en los niveles de ingreso per capita, que justifican el desarrollo de proyectos tales como el APAC o aquellos destinados a las áreas de Salud o Educación que se concentrarían en el Noroeste y Noreste Argentino y conurbano bonaerense.

SOSTENIBILIDAD

En relación al problema de la sostenibilidad, el informe señala que la participación financiera de las entidades y beneficiarios latinoamericanos en los programas horizontales es muy limitada, afirmación que resulta evidente si se toman en consideración las asimetrías existentes entre las partes intervinientes. Cabe destacar que, desde el punto de vista de la Cooperación técnica internacional, los aportes "en especie" que realizan los beneficiarios latinoamericanos son considerados contribuciones, dato no menor por los esfuerzos que implica coincidir con las demandas operativas del Beneficiario.

COORDINACION y COMPLEMENTARIEDAD y COHERENCIA

Con respecto a la política medioambiental que promueve la CE, cabe señalar que los países miembro de la CE contribuyen con fondos a los proyectos que se ejecutan en el marco del Global Environmental Facility (GEF) y que los países latinoamericanos han ejecutado y continúan ejecutando actualmente proyectos medioambientales, que cuentan solamente con costos incrementales financiados por los aportantes al GEF; condición "sine qua non" para su aprobación.

En relación con la propuesta del informe de establecer diálogos con Instituciones técnico-temáticas que tienen experiencia y conocimiento en la integración (como la OEA, el ALADI, la IIRSA, la CEPAL, y la OIT) y con instituciones subregionales (CAN, SICA, MERCOSUR), deberla verificarse, en opinión del Gobierno Argentino, si ya existen acuerdos entre la CE y dichas instituciones y si los mismos se aplican efectivamente.

4.4 Oxfam

Estimado Orlando,

Primero que todo queremos expresar por intermedio suyo nuestro agradecimiento a la Comisión por la invitación para que Oxfam haya podido participar en la reunión del pasado 25 de Abril, en la cual los evaluadores rindieron su informe acerca de la evaluación de la cooperación entre América Latina y Europa durante el periodo

Por medio de la presente nota queremos hacer llegar a la Comisión el resultado de la consulta interna que hemos adelantado en Oxfam y en la cual han participado representantes tanto de Centroamérica como de Sudamérica. En todos los casos, las reflexiones son hechas con la mejor intención de que las relaciones entre América Latina y Europa mejoren y sean efectivas para fortalecer la cohesión social, disminuir la desigualdad y eliminar la pobreza.

1. Desde 1999 Oxfam viene planteando que la UE basa el componente económico de los acuerdos de asociación propuestos con América Latina y el Caribe en la fórmula no justificada de que la liberalización comercial y de inversiones, el diálogo político y de cooperación producirán el

crecimiento de América Latina y la reducción de la pobreza. Hoy, la CE sigue utilizando la misma fórmula para abrir los mercados y las economías en el hemisferio. Si realmente la UE busca la cohesión social en LAC, los objetivos y estrategias deben ser explícitos y en ellos debe aparecer la estrategia para reducir la pobreza y la inequidad. Además, es necesario que visibilice en la consulta a la sociedad civil latinoamericana a sus varios niveles.

2. En este marco los programas de apoyo a la democracia y los ddhh corren en paralelo a los programas que promueven el desarrollo (muchas veces en el sentido de "liberalización = desarrollo"); con lo cual la eficacia de aquellos programas se ve seriamente afectada por el contexto de inequidad, desprotección y desregulación que estos últimos alientan. La UE requiere hacer un balance global en torno a de qué manera **todos** sus programas afectan la gobernabilidad y los derechos en la región.

3. Las negociaciones, firma, ratificación e implementación de todos los acuerdos entre la UE y LAC observan un grave **déficit democrático** y son calificadas por numerosas organizaciones de la sociedad civil de la región como más cerradas y excluyentes que el mismo ALCA. El impulso a estos acuerdos lo hacen los poderosos grupos de empresas transnacionales y lobbies de empresas agro-exportadoras y las organizaciones de la sociedad civil son apenas consultadas. El déficit democrático debe ser superado mediante una mayor participación de las OSC's de los países de América Latina y los de la UE, parlamentos nacionales y Parlamento Europeo (por ejemplo ausencia de PSIA de manera oportuna y transparente). Los gobiernos se han escudado en la misma retórica para avanzar en la liberalización comercial; es decir, el discurso de que se comparten agendas políticas basadas en valores democráticos, los derechos humanos y el desarrollo sostenible; así como la necesidad de un modelo de desarrollo. Por su mal uso y malas prácticas, el concepto de 'sostenibilidad' se viene desgastando aceleradamente, y los acuerdos comerciales y de inversión contrastan con los compromisos internos que asume la UE en materia de participación de la sociedad civil, gobernabilidad democrática, desarrollo y derechos humanos. Se ha hablado mucho de la importancia de buscar la 'sostenibilidad', pero no puede haberla con pobreza creciente. Por ello es importante que el nuevo plan haga referencia a las metas del milenio y a las estrategias de reducción de pobreza (5 países en LAC tienen PRSP: Guyana, República Dominicana, Bolivia, Honduras y Nicaragua). Es importante que en el tratado comercial se dé atención especial a la agricultura, **destacando los intereses de los pequeños productores y de la agricultura familiar**. No estamos en favor de la reciprocidad, pero si en favor del trato especial y diferenciado.

4. Las organizaciones que han estado involucradas en temas de gobernabilidad y derechos dan cuenta que el déficit democrático se extiende a otros ámbitos más allá de la economía y el comercio. El apoyo a procesos de reforma de los poderes judiciales, por ejemplo, prescinde de la participación de la sociedad civil tanto en su diseño como en la vigilancia de la ejecución de los programas. Esto ha llevado a que se constate que el impacto de tales ayudas a los estados ha sido mínimo. Lo mismo en relación con programas sociales. Suelen ser recursos que se suman a los fondos de ayuda que los estados y gobiernos manejan discrecionalmente, prescindiendo de enfoques de desarrollo humano y derechos. Hay excepciones, pero pocas e iniciales.

5. Los TLC y acuerdos bilaterales para la inversión extranjera (APPRI's Acuerdos para la Protección y Promoción Recíproca de las Inversiones, basados en el Capítulo 11 del TLCAN) contenidos en los Acuerdos de Asociación Económica UE-LAC son "OMC Plus" pues incorporan capítulos como los "temas Singapur" (inversiones, compras gubernamentales, reglas de competencia, etc.), además de que buscan la desregulación de servicios públicos más allá de los Acuerdos de Propiedad Intelectual (TRIPS por sus siglas en inglés) y del Acuerdo General en Comercio de Servicios (AGCS) de la OMC.

6. Los acuerdos de cooperación y diálogo político han quedado supeditados a los intereses comerciales y de los inversionistas. Elementos como la Cláusula Democrática, que se encuentra en todos los “acuerdos globales” que firma la Unión Europea, han quedado como apéndices y legalmente no son vinculantes, pues no existe una normatividad ni instrumentos para hacerla valer. Hemos visto con satisfacción cómo un reciente proyecto de cooperación entre la UE y la Comunidad Andina de Naciones incluye explícitamente como uno de sus objetivos el promover la participación de la sociedad civil en la integración regional. Estaremos atentos para ver si hace la diferencia.

7. A diferencia incluso del TLCAN en el que existe un acuerdo laboral paralelo, en los acuerdos entre México y Chile con la UE no se hace referencia a los trabajadores y menos aún a los Derechos Laborales. Esto es particularmente serio dado el marco de derechos sociales que la propia UE tiene así como el hecho que los programas regionales de derechos humanos antes mencionados tienen como un componente fuerte el tema de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales – DESC -. A diferencia de USAID, por ejemplo, la Cooperación de UE asume una visión integral de los derechos, cuestión que no estaría sucediendo en los acuerdos comerciales.

8. Entre la UE y todos los países y bloques de Latinoamérica y el Caribe se observan asimetrías económicas y sociales considerables. Por ello consideramos que se debe aplicar el trato especial y diferenciado, así como el derecho de los países a decidir qué sectores y productos sensibles se deben proteger. Para los países andinos y centro americanos la erosión del acceso preferencial de sus productos al mercado europeo, en virtud de la pérdida de la identidad específica del régimen, tendría una incidencia altamente negativa sobre las economías de esos países y, por consiguiente, sobre la deficiente recaudación (fiscal gaps), y por ende asignación de recursos destinados a la inversión social en detrimento de sus posibilidades de crecimiento, generación de empleo y desarrollo.

9. Se debe poner fin a los subsidios a la exportación de bienes agrícolas por parte de la UE para evitar la competencia desequilibrada que puede tener impactos muy negativos en los pequeños productores de la región. Los Acuerdos UE-ALC no aportan, al menos para el caso de la agricultura, nada diferente al TLCAN. No hay fondos compensatorios, ni apoyos a las ramas productivas o regiones más afectadas.

Deben de implementarse en los Acuerdos UE-ALC medidas especiales para proteger los productos llamados sensibles: granos básicos, como el maíz, frijol y trigo; azúcar de caña, café, cacao, banano, etc. Es decir, se deben proteger los rubros importantes en el perfil de exportación de la producción agroalimentaria en los países de América Latina.

10. Se debe actuar ante la búsqueda de libre acción de las grandes corporaciones agroalimentarias de la UE en el hemisferio y de control de las cadenas agroindustriales, que amenazan los medios de vida de millones de pequeños productores. En todos los Acuerdos UE - LAC la pretensión de la UE es obligar a acuerdos de libre comercio que incluyan los temas Singapur e ir más allá de lo ya acordado en la OMC. Muchas inversiones europeas en América Latina son poco productivas pues se dedican a la compra de activos (como el sector financiero en México), a actividades extractivas (como cobre en Chile) a empresas de servicios altamente móviles (como es el caso de Argentina) o al comercio de manufacturas intra- firmas (maquila). Nuevamente el tema de los PSIA no es solamente aplicable a los gobiernos sino que también a la inversión privada. Con relación a inversión privada, es importante relevar la contradicción entre las prácticas de inversión y los convenios internacionales que los mismos países de la UE han firmado como el convenio 179 y otros que buscan garantizar los derechos colectivos.

11. La liberalización de los flujos de capital y de los sistemas financieros nacionales no sólo han incumplido los resultados prometidos (altas tasas de inversión, crecimiento sostenido y mas

empleos) sino que han provocado graves crisis financieras, cambiarias y bancarias que han castigado repetidamente a las economías latinoamericanas y los sectores más vulnerables de la población. El incremento del flujo comercial con Europa y la entrada masiva de capitales provenientes de esa región, particularmente de España, no han ayudado a superar los problemas endémicos de la región sino por el contrario han contribuido a profundizarlos.

12. Al no contar con reglas de origen que pudieran garantizar un contenido local significativo, el comercio entre la UE y LAC muchas veces se trata de comercio intra – firmas; es decir, son las mismas empresas europeas las que exportan a Europa la mayoría de los bienes manufacturados. De esta manera, aunque existiera un superávit comercial con la UE, este comercio no beneficiaría al grueso de las pequeñas y medianas empresas latinoamericanas.

13. Se debe garantizar en las actividades comerciales y de inversión el pleno respeto a los derechos humanos integrales, y que estos tengan primacía sobre los derechos mercantiles, según las normas de las Naciones Unidas, y dar operatividad y mecanismos para la instrumentación positiva de la Cláusula Democrática en México y en Chile antes de que se firmen más acuerdos (cfr. Convenio 169 de la OIT). A esto añaden las organizaciones consultadas en el Perú la preocupación por el conflicto potencial entre los derechos medioambientales -fuertes al interior de la propia UE- y algunas megaproyectos que la UE financia.

14. Otro punto fundamental sobresaliente en las negociaciones del MERCOSUR es el de las condicionalidades que se quiere hacer cumplir para que se atiendan las demandas del Mercosur. Esas condicionalidades buscan, por otras formas, anular la resistencia del Mercosur en negociar un texto sobre reglas (Mercosur insiste para que el acuerdo sea restringido al acceso a mercados). Muchas de estas condicionalidades se refieren a alteraciones en las legislaciones nacionales que podrían tener efectos similares a compromisos sobre inversiones o propiedad intelectual por ejemplo, o acceso a servicios con mayor sensibilidad. Puede ser una forma más sutil de lograr desreglamentaciones en sectores nacionales sin preocupar tanto la opinión pública, pues los gobiernos pueden mantener sus discursos de que "no estamos negociando capítulos de reglas".

15. Un punto fundamental en el caso del MERCOSUR, ya señalado más arriba, es el desequilibrio monumental entre las aspiraciones de sus países y los intereses europeos y el impacto de largo plazo que esto puede tener en el desarrollo de los países. El 'trade off' es básicamente entre 'commodities' agrícolas por temas extremadamente sofisticados como servicios con alta carga tecnológica, inversiones, propiedad intelectual y compras gubernamentales.

16. Existe una enorme distancia y falta de participación entre los negociadores de la Comisión Europea y los ciudadanos y redes europeos que difícilmente pueden acceder a los contenidos de las negociaciones; esta distancia arroja ilegitimidad y falta de transparencia sobre cuestiones muy sensibles para el bienestar de la población latinoamericana.

17. Es fundamental reforzar la perspectiva de una verdadera integración entre América Latina y la Unión Europea. Para ello ambas partes deben garantizar un comercio con justicia en lugar de la presión actual por desregular las economías. La cooperación es un pilar importante de las relaciones UE-LAC, pero ésta no es suficiente para mitigar los impactos sociales de los ajustes que los países deben pasar al abrir sus economías de manera indiscriminada al sector externo. Si la UE logra avanzar y afianzar por partes un espacio de libre comercio ALC-UE, no será ningún contrapeso a EEUU pues lo que una de las potencias logre abrir la otra lo aprovechará por ejemplo utilizando cláusulas con Trato de Nación mas Favorecida y en última instancia el poderío económico y militar.

18. En la consulta realizada por Oxfam, vemos que en general se reconoce que la UE ha apoyado programas de democracia y ddhh con bastante amplitud de criterio (inclusión de DESC y otros temas delicados como los relativos al conflicto en Colombia) pero es evidente la falta de coherencia de esto con el conjunto de su cooperación y en especial con su política comercial. Hay un problema serio de lentitud burocrática (el programa regional tardó 4 años en diseñarse, aprobarse, etc., principalmente por cambios de formatos, funcionarios, prioridades, etc.) y de falta de visión de mediano y largo plazo en torno a la importancia de los temas mencionados. Por ejemplo, en el 2004 se anunció que la UE sólo trabajaría con temas democráticos en México, Guatemala y Colombia, y ahora han vuelto a señalar que están abiertos a iniciativas de todos los países.

19. Consideramos que, en general en términos de análisis, pareciera que las aproximaciones a los países y a los temas son débiles debido a una alta rotación de funcionarios y limitada calificación de los mismos. Esto se debe, según parece, a la cuota por países que existe al interior de la UE. En pocas palabras lo que la UE requiere es incorporar un enfoque de derechos al conjunto de su política de cooperación. Dado que -al menos formalmente- este enfoque ha sido asumido por DfID, los países nórdicos y Alemania, podría ser importante que este enfoque se generalice.

20. Otra relación entre la Unión Europea, América Latina y el Caribe, distinta a la relación de subordinación con EEUU, es posible y necesaria. Al final no queda claro si se trata de comercio con justicia o de desregulación de las economías en la que la cooperación juega el rol de mitigar los impactos sociales de los ajustes. Si vamos a tomar en serio cooperación, acuerdo comercial y dialogo político, como una unidad, será necesario que la UE se plantee el desmonte del régimen de subsidios a la agricultura.

4.5 Comentarios FERN, WIDE, ALOP, CIFCA

Aportes a la Evaluación de la Estrategia Regional de la CE en América Latina de cara a la Programación Regional 2007-2013

En primer lugar, desde las organizaciones abajo firmantes, quisiéramos manifestar nuestro reconocimiento y agradecimiento por la consulta realizada el pasado 25 de abril de 2005 sobre la *Evaluación de la Estrategia Regional de la CE en América Latina (1996-2006)*. Como tuvimos la oportunidad de manifestarlo en dicha ocasión, este es un precedente importante para inaugurar una práctica de transparencia y mayor motivación a la participación de la sociedad civil sobre temas que le conciernen directamente. Y en este sentido consideramos que la instancia abierta para el envío de comentarios y recomendaciones es una muestra de que se están haciendo todos los esfuerzos para que la programación del período siguiente integre los aprendizajes de la programación y ejecución de la cooperación europea de los últimos años en América Latina (AL).

A continuación, se detallan comentarios en relación al tratamiento de algunos de los temas que desde nuestras organizaciones resaltamos como de medular importancia, y que aparecen insuficiente o débilmente tratados en el *Borrador de Informe de Síntesis de la Evaluación* en cuestión, éstos comentarios se organizan en nueve puntos:

- a) Apreciaciones generales
- b) Déficit democrático, corrupción y conflictos
- c) Migraciones
- d) Inversión social
- e) Pueblos Indígenas

- f) Género
- g) Medioambiente
- h) Integración regional y participación de la sociedad civil
- i) Sugerencias sobre cómo integrar los diferentes aportes recibidos

a) Apreciaciones generales

Sobre la metodología utilizada, ésta parece pertinente aunque surge la preocupación de que la muestra haya sido quizás un poco acotada de más. Sobre el documento mismo sometido por los evaluadores, creemos que es importante que: 1) se complemente más “la revisión de la agenda: un contexto internacional turbulento” (Pág. 16-17) y 2) se desarrolle más la preocupación por la paradoja entre las tasas de crecimiento económico en la región y los alarmantes niveles de pobreza. A nuestro juicio, hay elementos que deben ser considerados en este análisis para evaluar la coherencia y pertinencia de esta estrategia en la promoción del desarrollo sostenible, diálogo político, cláusula democrática, cooperación, la justicia social y de género y el derecho a un medioambiente sano.

Otra apreciación general tiene que ver con el tono de las recomendaciones sobre los Programas Horizontales, coincidimos con la pertinencia de los mismos, pero no necesariamente con la recomendación de que sus problemas de ejecución son por falta de capacidades de los actores en el terreno, en la recomendación N°13 (página 64) se plantea que deben realizarse “capacitaciones *ex - ante* (...) y *ex - post* para facilitar el proceso de comprensión y aprendizaje del manejo normativo y administrativo de los programas horizontales”. Entendemos que es una recomendación que subestima las capacidades de los actores locales, aunque la capacitación siempre es bien vista, pareciera que la ausencia de eficacia muchas veces radica en la complejidad de los procedimientos, las rigideces de los POGs y los retrasos administrativos que no solamente dependen de los beneficiarios.

b) Déficit democrático, corrupción y conflictos

En la revisión de la agenda y el contexto internacional planteados en el documento deben considerarse, además de los efectos del 11 de septiembre en la lucha antiterrorista, el hecho de que la región sufre un gran **déficit democrático**. Esta falta de buena gobernanza se expresa, sobre todo, en términos sociales y en el “déficit de ciudadanía social”. Es aquí pertinente hacer referencia al estudio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) financiado por la CE *La Democracia en América Latina: Hacia una democracia de ciudadanas y ciudadanos*⁶⁰ :

“América Latina presenta actualmente una extraordinaria paradoja. Por un lado, la región puede mostrar con gran orgullo más de dos décadas de gobiernos democráticos. Por otro, enfrenta una creciente crisis social. Se mantienen profundas desigualdades, existen serios niveles de pobreza, el crecimiento económico ha sido insuficiente y ha aumentado la insatisfacción ciudadana con esas democracias —expresada en muchos lugares por un extendido descontento popular—, generando en algunos casos consecuencias desestabilizadoras.” (Pág. 13)⁶¹

Esas consecuencias desestabilizadoras se han presentado en Argentina, Haití, Bolivia y, recientemente, en Ecuador, y han conducido a cambios de gobierno. La democracia es frágil no sólo porque casi todos los estados de la región no responden a las necesidades de la población, sino porque además algunos gobiernos criminalizan la protesta social y estigmatizan la defensa de

⁶⁰ PNUD (2004) *La Democracia en América Latina: Hacia una democracia de ciudadanas y ciudadanos*, Buenos Aires, Segunda Edición, diciembre de 2004. Disponible en <http://democracia.undp.org/Informe/Default.asp?Menu=15&Idioma=1>

⁶¹ <http://democracia.undp.org/Informe/Default.asp?Menu=15&Idioma=1>, Segunda Edición, diciembre de 2004.

los derechos humanos. Actualmente, en aquellos países donde persiste el conflicto social o las “reconciliaciones nacionales” han sido menos sólidas que lo deseable, miles de dirigentes sindicales, campesinos, indígenas, populares y ambientales se encuentran en prisión o procesados por el mero hecho de haber defendido los derechos sociales, económicos, culturales, medioambientales o colectivos de sus comunidades.

La CE ha invertido hasta el presente importantes recursos para contribuir a la democracia de la región aun así, la gobernabilidad democrática sigue siendo precaria y los estallidos sociales continúan estando al orden del día. Toda referencia a las relaciones de la UE con América Latina debería invocar el Comunicado de la Comisión Europea de abril de 2001 sobre Prevención de Conflictos⁶², especialmente su preocupación sobre el **fracaso del comercio como herramienta de desarrollo**:

“El comercio internacional no está consiguiendo salvar la distancia existente entre los que se benefician del mismo y los miles de millones de personas abandonadas en medio de la inmundicia y la miseria. En la actualidad, el tráfico de estupefacientes es una industria mayor que la del hierro y el acero o la del automóvil. La lista de horrores es larga y cada vez lo está siendo más: tráfico de personas, sobre todo de mujeres; degradación del medio ambiente; delincuencia transnacional; proliferación de armamentos, tanto pesados como ligeros; propagación del SIDA y de otras enfermedades”. (Pág. 6)

El mismo documento invoca como un éxito la contribución a la solución de los **conflictos armados** en Guatemala y El Salvador. Sin embargo, la agenda de cambios estructurales en los acuerdos de paz de estos países sigue pendiente, el promedio de asesinatos ligados a estructuras criminales es de los más altos del mundo, y las desigualdades sociales y de género de las más profundas. Asimismo, la venta directa de recursos naturales (madera, productos animales, drogas, etc.) y la tenencia de tierra juegan un importante papel en la financiación y diseminación de conflictos en la región⁶³. El presente documento debería contar con una evaluación de la efectividad de la cooperación de la CE en la promoción de reformas en este campo.

La evaluación tampoco aborda los **efectos de la corrupción sobre la gobernabilidad democrática**. Consideramos que deberían mencionarse sus efectos no sólo a nivel regional sino también internacional, especialmente el hecho de que el blanqueo de dinero se realiza principalmente en bancos de países del Norte. La supuesta lucha que se está llevando contra las drogas no reduce su consumo ni afecta al tráfico, pero sirve de pretexto para fumigar territorios indígenas en los que la coca es un cultivo ancestral. Este hecho incrementa la degradación ambiental y profundiza la problemática social.

El Sistema Generalizado de Preferencias (SGP) en relación a la lucha contra las drogas no ha favorecido realmente una sustitución de cultivos, ni una mejoría de las condiciones de vida de campesinos/as. Por lo que, en la evaluación debería considerarse la posibilidad de presentar mecanismos específicos para la cooperación en el tema de drogas que podrían institucionalizarse a nivel birregional o al menos con los países de la región andina por ser lo más afectados.

Recomendamos que se tengan en cuenta tanto en la evaluación como en la formulación de la nueva estrategia las muy útiles y largas recomendaciones de la Comunicación de la CE sobre Prevención de Conflictos (ver arriba). Insistimos que estos apuntes no deben limitarse a la

⁶² Comisión Europea (2001) *Comunicación de la Comisión relativa a la prevención de conflictos* COM(2001)211 final, Bruselas, 11.4.2001.

⁶³ Renner, M. et al. (2005) *State of the World 2005: Redefining Global Security*. The World Watch Institute, Washington. Págs. 122-139.

cooperación, sino que deben abarcar el conjunto de las relaciones entre ambas regiones. Siendo la región latinoamericana potencialmente conflictiva, recordamos para finalizar otro punto resaltado en esta Comunicación:

“En todos los informes de estrategia de la CE se efectuará una evaluación de las situaciones de conflicto potencial con la ayuda de indicadores adecuados de conflictos potenciales. En dichos informes se analizarán cuestiones como el equilibrio del poder político y económico, el control de las fuerzas de seguridad, la composición étnica del gobierno en el caso de los países con divisiones étnicas, la representación de las mujeres en las instancias de toma de decisiones, la degradación potencial de los recursos ambientales, etc. Los informes servirán para detectar los conflictos potenciales en una fase temprana”. (Pág. 12)

c) Migraciones

Igualmente, la evaluación debería hacer constar el **tema migratorio**. En el período que se evalúa (1996-2006), es indudable que ha aumentado considerablemente la cifra de latinoamericanos/as que han llegado a Europa en búsqueda de mejores ingresos y de una vida “digna”. Esta modalidad de sobrevivencia, que no es monopolio único de AL, es un importante obstáculo al desarrollo sostenible que se hace patente, entre otras, en la pérdida de capacidad científica y mano de obra calificada. Pero, en el plano de la cooperación debería al menos considerarse en el plano de las propuestas que en los Acuerdos de Cooperación y Diálogo Político firmados por la UE y las subregiones de AL está acordado que *“A fin de intensificar su cooperación, las Partes entablarán un diálogo de gran alcance sobre todas las cuestiones referentes a la migración, en especial la migración ilegal, el contrabando y el tráfico de seres humanos y la inclusión de los aspectos relativos a la migración en las estrategias nacionales de desarrollo económico y social de las áreas en las que se originan las migraciones, teniendo también en consideración los lazos históricos y culturales existentes entre ambas regiones”*⁶⁴.

Por lo tanto, se estima que se deberían hacer recomendaciones para el próximo período que al menos integren estas preocupaciones, a lo que sumamos que se plantea como necesario un **esfuerzo por regularizar la situación de los migrantes latinoamericanos en la UE**, por considerar que ellos también son una fuente de ingreso de los países de AL, y que aunque sean considerados ilegales **debe abogarse por sus derechos, económicos, sociales y culturales**. Como problemáticas específicas se plantea el problema de la explotación (sexual o no), con énfasis en las mujeres y niñas, directamente relacionada con la ilegalidad, y con la coherencia de las políticas externas de la UE y sus regulaciones internas.

d) Inversión social

Dos puntos deberían ser integrados en la evaluación con respecto a la inversión social. El primero se refiere a una reflexión sobre la incidencia del pago de la **deuda externa**, frente a la disponibilidad de recursos para la inversión social. Aunque el tema corresponde, sobre todo, a los países miembros de la UE y no a Comisión *per se*, no puede ignorarse el impacto de la misma sobre el desarrollo. La Comisión, como institución encargada de coordinar los esfuerzos de sus miembros, podría elaborar una comunicación rehaciendo un llamamiento a los estados miembros a condonar la deuda (o una parte de la misma), decisión que promovería la integración social en América Latina y un mayor respeto del medio ambiente. Este esfuerzo por parte de la CE sería, aunque meramente declarativo, un paso a favor de los esfuerzos anunciados en relación a los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), dado que el tema de la deuda es parte fundamental del ODM N°8.

⁶⁴ Artículo 49 del Acuerdo de Cooperación y Diálogo Político UE-CAN, aún no ratificado.

En segundo, sobre el efecto de las **políticas de ajuste estructural del gasto público**. Éstas, promovidas también por la CE, han conllevado a equilibrios macroeconómicos que han desembocado en grandes disminuciones de la inversión social. Sería interesante contar, en el marco de la evaluación, con un análisis de las medidas implementadas a través de la cooperación CE-AL para contribuir a contrarrestar los impactos negativos de estos recortes sobre el desarrollo social.

e) Pueblos indígenas

Los **pueblos indígenas** en AL no se han visto favorecidos ni por la cooperación ni por las inversiones europeas. Si la Comunidad Europea tiene como objetivo el apoyo a un modelo de desarrollo sostenible en la región, como se define en el Tratado, toda actuación que financie en la región debería respaldar los derechos de los pueblos indígenas y la promoción del respeto del Convenio 169 de la OIT. Actualmente, numerosos megaproyectos financiados por la CE se desarrollan en territorios indígenas, destruyendo bosques, aguas, culturas... y haciendo peligrar su subsistencia como pueblos. Por lo tanto, desde la perspectiva de recomendaciones desde los aprendizajes de la cooperación, podría sugerirse que se promueva la inclusión de salvaguardias sociales y ambientales en el marco de los megaproyectos a ejecutar en AL.

f) Género

La Evaluación de esta Estrategia Regional debe incluir el enfoque de **género**. La igualdad del género es un principio, un objetivo y una tarea para la CE, presente en el Tratado de la CE⁶⁵ y en la Carta de los Derechos Fundamentales de la UE (2000). Para reducir las desigualdades y promover la igualdad del género en la cooperación al desarrollo, la CE ha elegido dos instrumentos complementarios: el *mainstreaming* del género y la promoción de medidas específicas a favor de las mujeres para aquellos ámbitos donde éstas están seriamente perjudicadas. La pobreza en AL, más que en cualquier otra región del mundo, está fuertemente asociada a la desigualdad. La desigualdad de género, raza y etnia son ejes estructurantes de la desigualdad en AL y están en la raíz de los procesos de exclusión que originan y perpetúan la pobreza en la región.

Es necesario también señalar la violencia estructural contra la mujer, presente en países como México, Guatemala, el Salvador o Colombia, donde los feminicidios están a la orden del día. Por todo ello recomendamos que la evaluación de la Estrategia Regional de Cooperación de la CE en AL, incluya una referencia explícita a este sujeto:

- la integración de la perspectiva de género en los documentos por país y región en América Latina;
- el gasto de la CE en proyectos para mejorar la desigualdad social y de género en la región, así como una evaluación sobre su impacto.

g) Medioambiente

La evaluación de la Estrategia Regional de la CE con AL no presta suficiente atención a las relaciones existentes entre pobreza y medioambiente. Datos científicos recientes⁶⁶ indican que la erradicación de la pobreza y los ODM no se alcanzarán si no se da marcha a atrás a la presente degradación ambiental.

⁶⁵ Artículo 3.2 del Tratado de la CE: En todas las actividades contempladas en el presente artículo, la Comunidad se fijará el objetivo de eliminar las desigualdades entre el hombre y la mujer y promover su igualdad. En: http://europa.eu.int/eur-lex/lex/es/treaties/dat/12002E/htm/C_2002325ES.003301.html

⁶⁶ ONU (2005) *Evaluación de los Ecosistemas del Milenio, Informe de Síntesis* Mayo 2005.

La dependencia de AL de los bienes y servicios de sus ecosistemas naturales consta claramente en el reglamento (CEE) n° 443/92 sobre la cooperación de la CE con la región, en el que la protección del medioambiente y los recursos naturales es una de las tres áreas de alta prioridad (artículo 1), reservándose “*un porcentaje del 10 % [...] de los recursos financieros [...] a proyectos que persigan específicamente [esta finalidad]*” (artículo 5).

Debido a la importancia del medioambiente en la consecución del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, y dado que existen evaluaciones sobre la integración de esta temática en la cooperación al desarrollo de la CE⁶⁷, recomendamos que la evaluación regional incluya una referencia explícita a este objetivo y a lo evalúe en referencia a los objetivos marcados. Especialmente, sugerimos que se tenga en cuenta la siguiente:

- La integración del medioambiente en los documentos de estrategia por país y región en AL;
- La adecuación de los proyectos financiados en relación a la problemática social y la erradicación de la pobreza de la región;
- El gasto de la CE en protección del medioambiente y recursos naturales en la región.

h) Integración regional y participación de la sociedad civil

Este tema se trata de forma amplia en varios puntos del Informe, pero quisiéramos destacar que en relación a lo que se plantea en la página 41 (punto 20), cuando se afirma que: “*...la débil participación de la sociedad civil en los proyectos regionales, son factores que podrían explicar la menor contribución de los programas regionales al acercamiento que existe a nivel social*”, luego no aparecen luego propuestas concretas de cómo integrar a la sociedad civil en la cooperación para el fortalecimiento de la integración regional. Esto debería justamente ser una de las lecciones aprendidas: que la integración regional y el fortalecimiento de la sociedad civil se retroalimentan y no deben concebirse por separado, ya que en la medida que se promuevan proyectos regionales de fortalecimiento de actores de la sociedad civil se facilitará el “*ownership*” del propio proceso de integración que se pretende impulsar y se fortalecerá la gobernanza de las decisiones y los costos de la integración.

Cabe resaltar en relación a la participación de la sociedad civil que adherimos plenamente a la recomendación N°6 (página 61), que plantea “*ampliar el proceso de consulta con actores de la sociedad civil para legitimizar las acciones regionales, para incrementar la credibilidad y visibilidad de la estrategia y de sus postulados de cara a una mayor integración y asociación con AL*”. En este sentido, abogamos por que esto se cumpla en el proceso de definición de la programación actualmente en curso, en el que ya se están viendo avances en este sentido tanto en Bruselas como en los países de AL, pero donde también el grado de consulta y de transparencia depende de la buena voluntad de cada Delegación de la UE. Mientras que algunas “*concept-notes*” ya han sido difundidas presencial y virtualmente, otras siguen siendo confidenciales y no se encuentran disponibles en las páginas web de las Delegaciones. Si se planteara la necesidad de una mayor coherencia entre la política de consulta a los “*non state actors*” por parte de la UE en las diferentes Delegaciones, sería importante que como

⁶⁷ DNR, ADE, NCG, ECO (2004) *Evaluation of the Environmental and Forests Regulations 2493/2000 and 2494/2000*; Brussels, 11.2004; WWF (2004) *EU Aid: Reducing Poverty Through a Sustainable Environment: Why should EU Aid properly address the link between poverty and environment?*; Brussels, 06.2004; FERN (2002) *Forests at the Edge: a review of EC aid spending*. Brussels, 11.2002; Dávalos ME (2002) *Mainstreaming Environment in the Country Strategy Papers: a review of 60 countries*. Brussels: DG Development, European Commission; DRN, ECO, IDD, Synergie, NCG (2002) *Evaluation of ALA Regulation*

primer paso se coloquen todas las “concept-notes” en las páginas web de cada Delegación y se facilite un correo electrónico al que se podrían enviar comentarios y consultas.

i) Sugerencias sobre cómo integrar los diferentes aportes recibidos

Deseáramos igualmente hacer una consideración referente a la manera en que los comentarios de las diferentes organizaciones serán integrados en la presente evaluación. A este respecto, es importante recordar la reciente “Iniciativa de Transparencia Europea”, lanzada en Marzo de 2005 por el Comisario europeo Siim Kallas y, en particular, su objetivo de hacer públicas las informaciones y actividades de los ‘lobbies’ europeos.

En su discurso del 03 Marzo de 2005 sobre la necesidad de una iniciativa de transparencia Europea,⁶⁸ el Comisario remarcaba que “la transparencia es necesaria para asegurar un funcionamiento apropiado de los procesos políticos de toma de decisiones.” Un importante eje de dicha iniciativa es el refuerzo de la integridad de instituciones y organizaciones, y la “necesidad de contar con informes de las actividades de lobby [...] información sobre los diferentes intereses representados.”

*Puesto que el proceso evaluativo de los programas de la Comisión deben alimentar el debate político, y mejorar su calidad y efectividad, las organizaciones abajo firmantes consideramos firmemente que este proceso de transparencia, tan bien remarcado por la Comisión, debe ser patente. A este respecto, **solicitamos que las informaciones recibidas por la Comisión y los consultores a través de esta consulta se hagan públicas. Les sugerimos que se introduzca un documento anexo en la sección ‘Volumen II: Anexos’ que compile los documentos recibidos, hayan sido integrados o no en el documento de evaluación final.***

4.6 Comentarios de FERN

Integración de la temática ambiental en la Evaluación de la Estrategia Regional de la CE en América Latina

Nos gustaría expresar nuestro agradecimiento por la reciente iniciativa de la Comisión Europea de consultar a los diferentes actores y actrices de cooperación en el marco de sus evaluaciones de programas de cooperación.⁶⁹ Sin duda, este ejercicio de transparencia facilita la comprensión del programa de cooperación de la Comunidad Europea. Asimismo, permitir que organizaciones con experiencia diversa puedan contribuir con sus comentarios a la evaluación de los programas comunitarios incrementa la calidad de las evaluaciones y ofrece a la Comisión mayores elementos de estudio. Les animamos a que continúen incrementando la participación en sus consultas y mejorando los mecanismos de incorporación de los comentarios sumisos. Sin duda, este trabajo conjunto influirá positivamente en la calidad y efectividad del programa de cooperación de la CE.

Con relación al documento presentado el pasado 25 de abril de 2005 sobre la *Evaluación de la Estrategia Regional de la CE en América Latina 1996-2001*, deseamos hacer notar que **el documento no evalúa debidamente los resultados del programa en relación con los siguientes temas transversales de cooperación: medioambiente, pueblos indígenas⁷⁰ y género.**

Si bien no se hace referencia explícita a estas temáticas en los términos de referencia de dicha evaluación, éstas forman parte integral de los objetivos de cooperación al desarrollo de la

⁶⁸ Traducción no oficial del inglés, ver documento oficial en <http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/05/130&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

⁶⁹ Ej. Consultas realizadas sobre la “Evaluación de la Estrategia de regional de la CE en América Latina” (25 de abril de 2005), “Evaluation on the Environment and Forests Regulations (2493/2000 and 2494/2000)” (11 de marzo de 2005).

⁷⁰ El documento más reciente que solicita a Comisión la integración de la temática indígena en sus acciones y políticas exteriores son las Conclusiones del Consejo Europeo sobre pueblos indígenas de noviembre de 2002.

Comunidad Europea. Por ello, se hace evidente que toda evaluación de una estrategia de cooperación geográfica de la Comunidad debe hacerse en referencia a los objetivos generales dispuestos para dicha área geográfica.

Para que la evaluación ofrezca resultados adecuados respecto a los objetivos marcados, nosotros recomendamos que:

- **El documento final de la evaluación integre las áreas transversales de cooperación y se refiera a ellas siempre que sea pertinente.**

EL MEDIOAMBIENTE EN LA ESTRATEGIA REGIONAL DE COOPERACION DE LA CE CON AMERICA LATINA

La evaluación de la Estrategia Regional de la CE con AL no presta suficiente atención a las relaciones existentes entre pobreza y medioambiente. Datos científicos recientes⁷¹ indican que la erradicación de la pobreza y los Objetivos de Desarrollo del Milenio no se alcanzarán si no se da marcha a atrás a la presente degradación ambiental.

Debido a la importancia del medioambiente en la consecución del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza, y dado que existen evaluaciones sobre la integración de esta temática en la cooperación al desarrollo de la CE⁷²:

- **Recomendamos que la evaluación regional incluya una referencia explícita a este objetivo y a lo evalúe en referencia a los objetivos marcados.**

Especialmente, sugerimos que se tenga en cuenta los siguientes puntos:

- La integración del medioambiente en los documentos de estrategia por país y región en AL;
- La adecuación de los proyectos financiados en relación a la problemática social y la erradicación de la pobreza de la región;
- El gasto de la CE en protección del medioambiente y recursos naturales en la región.

En los párrafos siguientes vamos a intentar elaborar específicamente algunos de los puntos de integración medioambiental que deberían ser referenciados en más detalle en el presente documento.

1. La estrategia de la CE en el campo de la Cooperación al Desarrollo de AL

(Punto 3.4., Pág. 12)

En su análisis de los objetivos que rigen las actuaciones de la CE en materia de cooperación al desarrollo, el documento omite un principio básico de la política de la CE: **el desarrollo sostenible**.

⁷¹ ONU (2005) *Evaluación de los Ecosistemas del Milenio, Informe de Síntesis* Mayo 2005.

⁷² DNR, ADE, NCG, ECO (2004) *Evaluation of the Environmental and Forests Regulations 2493/2000 and 2494/2000*; Brussels, 11.2004; WWF (2004) *EU Aid: Reducing Poverty Through a Sustainable Environment: Why should EU Aid properly address the link between poverty and environment?*; Brussels, 06.2004; FERN (2002) *Forests at the Edge: a review of EC aid spending*. Brussels, 11.2002; Dávalos ME (2002) *Mainstreaming Environment in the Country Strategy Papers: a review of 60 countries*. Brussels: DG Development, European Commission; DRN, ECO, IDD, Synergie, NCG (2002) *Evaluation of ALA Regulation 443/92*. Taastrup, 05.2002; ERM (1997) *Evaluation of the Environmental Performance of EC Programmes in Developing Countries (B7-5091/95)*; London, 12.1997

Este fin, común a todas las políticas Comunitarias, queda definido en el *Art. 6* del Tratado constitutivo de la CE, y es elevado a valor de la Unión en el proyecto de Constitución Europea. El artículo remarca que “[l]as exigencias de la protección del medio ambiente deberán integrarse en la definición y en la realización de las políticas y acciones de la Comunidad [...] con objeto de fomentar un desarrollo sostenible.”

Igualmente, el documento no reconoce, tal vez por no extenderse, la importancia de la ***Declaración de la Política de Cooperación al Desarrollo de la CE***. Agradeceríamos se haga mención a esta declaración común de la Comisión y el Consejo, definida en 2000 sobre la base de una comunicación de la primera,⁷³ y que eleva la erradicación de la pobreza a objetivo primordial de esta política.

Estos dos textos, que omiten los consultores, complementan la definición del Art. 177 sobre cooperación al desarrollo, añadiéndole dos matices: 1) el objetivo primero de la cooperación al desarrollo de la CE es la lucha contra la pobreza, y 2) esta lucha debe realizarse por medio de actuaciones que permitan un desarrollo sostenible de los países socios de la CE. Importantes informaciones a subrayar.

Si hubiera necesidad de precisar la relación de dichos objetivos con la región estudiada, la cita sobre la dependencia de América Latina de los bienes y servicios de sus ecosistemas naturales puede encontrarse, claramente explicada, en el reglamento (CEE) n° 443/92 sobre la cooperación de la CE con América Latina y Asia (ALA). En dicho documento, la protección del medioambiente y de los recursos naturales es una de las tres áreas de alta prioridad (Art. 1), reservándose “un porcentaje del 10 % [...] de los recursos financieros [...] a proyectos que persigan específicamente [esta finalidad]” (Art. 5).

- **La definición de las políticas que rigen la estrategia de cooperación al desarrollo de la CE con América Latina debería mencionar que el objetivo último de las acciones de la CE en esta materia es la lucha contra la pobreza a través del desarrollo sostenible.**

2. PE 1: ¿Hasta que punto la estrategia regional de la CE responde a las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional?

(Págs. 26-30)

Compartimos la experiencia del **hallazgo [1]** de que la participación de la sociedad civil es solamente indirecta, y creemos que un incremento de los esfuerzos en este campo permitirá una percepción más realista de las prioridades y necesidades de la población.

Los hallazgos relativos a esta pregunta se debilitan, no obstante, al no ofrecer respuesta a la manera en que las prioridades acordadas se reflejan en las acciones de cooperación de la CE. El **hallazgo [2]** lee que “*hay otras necesidades urgentes y reconocidas que no se reflejan en las prioridades acordadas en las Cumbres,*” pero no analiza el modo en que las acciones que se han llevado a cabo responden a las prioridades acordadas. Es decir ¿hasta que punto la estrategia regional es coherente en sus acciones con las prioridades marcadas?

⁷³ Comisión Europea (2000) *Comunicación relativa a la Política de Desarrollo de la CE*. COM(2000)212 final, Bruselas, 26.04.2000.

Un análisis pertinente sería, para un área como el medioambiente, saber si las acciones responden a las prioridades de protección de los recursos naturales y de lucha contra la pobreza o si, por el contrario, éstas han excluido a las poblaciones que dependen de ellas. La evaluación respecto a indicadores marcados (10% del presupuesto debe ser destinado a la protección del medioambiente) también aportaría informaciones interesantes.

- **El análisis de la PE 1 debería tener en cuenta hasta que punto las acciones desarrolladas a través de la estrategia regional responden a las prioridades acordadas.**

3. PE 10: Coherencia entre los objetivos de cooperación regional y las políticas de la CE con dimensión internacional

(Hallazgo [30] Págs. 48-49)

El **hallazgo [30]** concluye que la política medioambiental es coherente con los objetivos marcados, pero que su aplicación se ve mermada debido a *“la falta de recursos, sobre todo los provenientes del Estado”*.

Esta conclusión no refleja los resultados obtenidos en evaluaciones anteriores, y demuestra una falta de análisis de los detalles presupuestarios presentados en este mismo documento respecto a los indicadores marcados (ej. el *“10 % [...] de los recursos financieros [...] estará reservado a [...] la protección del medio ambiente”, artículo 5 del reglamento ALA*).

Seguidamente compilaremos los resultados de varias evaluaciones al respecto de 1) la integración del medioambiente en la política de cooperación de la CE con América Latina, y 2) la puesta en práctica de esta política.

Integración del medioambiente en la política de cooperación con América Latina

La obligación de la política de cooperación de la CE de ayudar a sus países socios a cambiar el curso de degradación de los recursos naturales fue remarcada en las conclusiones del Consejo de Mayo 2001. A pesar de esto, numerosos estudios apuntan que esta integración es casi inexistente en las estrategias de cooperación geográfica, incluso en países donde su importancia es evidente.

Entre las referencias citadas se encuentran:

“[Con excepción de Brasil,] los objetivos de protección medioambiental [en América Latina] no fueron reflejados en la estrategia de intervención por países [durante 1993-2000]. [...] Tampoco se tuvieron en cuenta problemas medioambientales unidos con la polución urbana, que son cada vez más relevantes en América Latina y que tienen una importante relación con la pobreza urbana” (Pág. 46)

DRN, ECO, IDD, Synergie, NCG (2002) Evaluation of ALA Regulation 443/92. Taastrup, 05.2002. Traducción no oficial; Subrayado añadido.

Las estrategias de cooperación regional y por país de la CE no integran la temática medioambiental: *“La puntuación media de [la integración del medioambiente en 60 CSP] es de 2.96 sobre 10”* (Pág. 31). La puntuación media de América Latina es un poco más alta, aunque no llega al aprobado: 4 (Tabla 2, Pág. 14).

Dávalos ME (2002) *Mainstreaming Environment in the Country Strategy Papers: a review of 60 countries*. Bruselas, 11.2002, Comisión Europea.

En América Latina, sólo México cuenta con un perfil medioambiental por país. Los perfiles de Brasil y Uruguay están en curso. **No existe por el momento ningún perfil por región,** aunque los perfiles de América Central y la Región Andina están previstos para fines del 2005.

Helpdesk Environment (2005) *Lista de Perfiles medioambientales de la CE por país y región*, Bruselas

“[Las áreas de medioambiente y bosques] juegan un papel insignificante dentro de la totalidad del programa de cooperación al desarrollo. Raramente los proyectos [de estas áreas] interactúan con otras actividades al desarrollo de la CE.” (Pág. 48) **“La omisión generalizada de la temática forestal en los CSP no solo subestima [...] la importancia de los bosques a escala nacional, regional y global, sino que resulta en que el reglamento de bosques adquiere forzosamente un papel compensatorio en relación a los instrumentos financieros geográficos”** (Pág. 60)

DNR, ADE, NCG, ECO (2004) *Evaluation of the Environmental and Forests Regulations 2493/2000 and 2494/2000*; Bruselas, 11.2004 Traducción no oficial. Subrayado añadido.

“[Entre] las principales conclusiones del informe [se encuentran] la falta de integración del medioambiente en las estrategias de cooperación por país (CSP) de la CE; [...] la pobreza del análisis de los temas ambientales. [...] En algunos países] no existe siquiera un análisis de la situación del medioambiente, aún cuando la mayor parte de su población depende enteramente en la capacidad de renovación de estos recursos. Otras estrategias, en países donde hay recursos forestales de importancia global, como en Perú o Venezuela, los descuidan totalmente.” (Pág. 7)

“La financiación para bosques y medioambiente es inadecuada [...]. En América Latina y Asia, los principales compromisos financieros de la CE se destinan a medidas en favor del comercio, atrayendo el 25% de los compromisos totales. [...] Existe una dependencia inmerecida de las líneas presupuestarias horizontales como las encargadas de integrar los temas transversales en los CSP [...]. Esto revela incomprensiones serias sobre el funcionamiento de estas líneas presupuestarias, que [...] no existen para compensar la falta de integración medioambiental en la programación nacional o regional.” (Pág. 9)

FERN (2002) *Forests at the Edge: a review of EC aid spending*. Bruselas, 11.2002 Subrayado añadido.

La aplicación de la política

Las conclusiones omiten que los objetivos presupuestarios marcados por la CE en lo relativo a su cooperación en materia medioambiental (10% del gasto total) con América Latina no se cumplen. Durante 1996-2000, menos de un 4% de los fondos de cooperación financiados bajo el reglamento ALA fueron destinados a la protección del medioambiente. Este hecho ha sido subrayado en evaluaciones anteriores y consta (aunque sin análisis) en el propio documento presentado:

“El total de los compromisos al [medio ambiente en América Latina durante 1993-2000] representa el 8% de los compromisos totales con la región [...] de los cuales] el 73% [...] proviene de las líneas presupuestarias horizontales [...] que no están cubiertas por el reglamento [ALA]” Un 4% de los fondos cubiertos por ALA financiaron proyectos de protección medioambiental (Pág. 45)

DRN, ECO, IDD, Synergie, NCG (2002) *Evaluation of ALA Regulation 443/92*. Taastrup, 05.2002. Traducción no oficial. Subrayado añadido.

En el detalle presupuestario de los diferentes sectores financiados durante el período 1996-2003, se especifica que 189.6 millones de euros fueron destinados al **Medioambiente** (Pág. 21, Tabla 4). Este montante, financiado bajo los reglamentos ALA y bajo las líneas presupuestarias

horizontales (LPH), **corresponde al 5.4% del total de fondos destinados a América Latina.** Esta cifra, que incluye las LPH, es muy inferior al objetivo marcado bajo el reglamento ALA, que cifra en un 10% del gasto presupuestario de América Latina a la protección del medioambiente.

DNR, ADE, ECO, NCG (2005) *Evaluación de la Estrategia Regional de la CE con América Latina, Borrador del Informe de Síntesis*, Bruselas, 04.2005

4. Conclusiones

Las reflexiones expuestas nos conducen a hacer comentarios sobre algunas de las conclusiones:

No 9 “Los recursos financieros otorgados a los programas horizontales son escasos para cumplir con los objetivos propuestos [...] los limitados recursos financieros limitan la posibilidad de ampliar la cobertura de estos programas a países e instituciones menos desarrollados con lo que se acentúan [...] la diferencia ya significativa entre los países de la región.” (Pág. 54)

Aunque estamos de acuerdo con esta conclusión, que ha sido continuamente subrayada en las evaluaciones de las líneas presupuestarias horizontales de medioambiente y bosques, tal afirmación debe ser complementada con una crítica a la falta de integración medioambiental en las estrategias de cooperación geográfica.

Las líneas temáticas horizontales son fuente de financiamiento para ONG, el sector privado y otros actores no gubernamentales, y también para proyectos piloto e innovadores. El objetivo de estas líneas no es, por tanto, compensar por una falta de integración medioambiental en las estrategias de cooperación geográfica. Para evitar que se agrave la diferencia entre los países de la región, la integración del medioambiente y de otros sectores transversales debe ser llevada a la práctica.

Nosotros proponemos que:

- **La conclusión 9 incluya un comentario sobre la necesidad de integrar el medio ambiente y otras temáticas transversales en los documentos de cooperación con un país o región**, como medida que evite la sobre dependencia en la líneas horizontales para financiar proyectos en estas áreas.

No 21 “Los impactos de las acciones de la CE para la disminución de la pobreza en AL son inciertos, sobre todo a nivel regional.” (Pág. 57)

El resultado de esta conclusión es de mayor relevancia para los objetivos de cooperación de la CE (la erradicación de la pobreza a través del desarrollo sostenible). Falta, aquí, mención al tipo de desarrollo promovido por la CE, y una reflexión sobre la dependencia de la región sobre los recursos naturales.

La referencia a un estudio más completo sobre este tema, debería notar que:

- **Una evaluación futura del impacto de las acciones de la CE en la lucha contra la pobreza debe incluir la dependencia de los recursos naturales de las poblaciones estudiadas, el impacto de la degradación medioambiental sobre las comunidades, y un análisis de los efectos de las políticas de la CE en la región (particularmente la políticas agrícola, comercial y de pesca).**

No 28. “La política medioambiental está muy bien aceptada” (Pág. 59)

Aunque es de agradecer una referencia hacia la creciente consideración de la temática medioambiental en la política nacional y regional de América latina, el hecho es que la buena o mala aceptación de la misma no presupone que exista una coherencia con el programa de cooperación de la CE en la región, ni refleja un compromiso político para el desarrollo de esta política. De hecho, la inclusión de terminología medioambiental políticamente correcta en ciertos documentos puede servir como vía de escape para evitar tomar medidas concretas de protección ambiental.

Evaluaciones anteriores concluyen que la integración medioambiental en la cooperación de la CE, incluido en América Latina, es muy baja (ver arriba). Este hecho parece contradecir el postulado remarcado en el documento que se discute, por lo que se debería hacerse mención a estos resultados o desarrollar las razones sobre las que se basa una nueva asunción. Asimismo, la conclusión carece de un análisis sobre el gasto presupuestario en esta área en relación a los compromisos adquiridos (10% del total), que ofrece, a nuestro parecer, resultados claros sobre la aplicación de la política medioambiental en la región.

Debido a esto, y basándonos en varias evaluaciones y estudios realizados hasta el presente (ver arriba),

- **recomendamos que esta conclusión se centre en la coherencia de esta política con la estrategia de cooperación.** En especial, esta debe hacer referencia a 1) la falta de integración medioambiental y forestal en las estrategias de cooperación por país y región; 2) la falta de documentos de análisis medioambiental por país y región; 3) falta de financiación a esta temática en relación a los indicadores marcados (10% del total de los fondos ALA).

5. Recomendaciones

Agradecemos el esfuerzo de los consultores en compilar un número accesible de recomendaciones finales, que esperamos se tengan en cuenta durante el desarrollo y la puesta en práctica de la próxima estrategia con la región.

Estamos de acuerdo especialmente con la necesidad de ampliar el proceso de consulta con actores de la sociedad civil (**recomendación 6**). No sólo este hecho legitimara las acciones regionales, sino que permitirá a la CE contar con una visión más formada de las necesidades de la región. Nos gustaría hacer especial remarcas a la necesidad de que este proceso sea inclusivo e integre a organizaciones indígenas y comunidades locales, tal vez a través de la creación de redes. Esta actividad ayudara a reforzar la capacidad de la sociedad civil de la región, reforzando el régimen democrático. Sin embargo, creemos que:

- **el proceso de consulta con la sociedad civil debería ampliarse también a los niveles global (recomendación 2) y de documento de programación estratégica (RSP) (recomendación 10)**

Nos gustaría, también, hacer notar que las recomendaciones no hacen mención alguna sobre la necesidad de integrar las áreas transversales en la estrategia de cooperación de la CE con América Latina. Puesto que esta obligación, definida en numerosos documentos, todavía no se lleva a cabo, nosotros sugerimos que se sugiera a la Comisión:

- **que tome medidas legalmente vinculantes para la integración de un análisis ambiental en el documento de estrategia con la región, y en los documentos de estrategia con los países y subregiones que la forman, que defina las relaciones**

socioambientales del área de estudio y las prioridades de acción (recomendación 9)

NOTA a la COMISION - Sobre cómo integrar los diferentes aportes recibidos

Desearíamos igualmente hacer una consideración referente a la manera en que los comentarios de las diferentes organizaciones serán integrados en la presente evaluación. A este respecto, es importante recordar la reciente “Iniciativa de Transparencia Europea”, lanzada en Marzo de 2005 por el Comisario europeo Siim Kallas y, en particular, su objetivo de hacer públicas las informaciones y actividades de los ‘lobbies’ europeos.

En su discurso del 03 Marzo de 2005 sobre la necesidad de una iniciativa de transparencia Europea,⁷⁴ el Comisario remarcaba que “la transparencia es necesaria para asegurar un funcionamiento apropiado de los procesos políticos de toma de decisiones.” Un importante eje de dicha iniciativa es el refuerzo de la integridad de instituciones y organizaciones, y la “necesidad de contar con informes de las actividades de lobby [...] información sobre los diferentes intereses representados.”

*Puesto que el proceso evaluativo de los programas de la Comisión deben alimentar el debate político, mejorando su calidad y efectividad, consideramos firmemente que este proceso de transparencia, tan bien remarcado por la Comisión, debe ser patente. A este respecto, **solicitamos que las informaciones recibidas por la Comisión y los consultores a través de esta consulta se hagan públicas. Les sugerimos que se introduzca un documento anexo en la sección ‘Volumen II: Anexos’ que compile los documentos recibidos, hayan sido integrados o no en el documento de evaluación final.***

5 RESPUESTA DEL EQUIPO DE EVALUACIÓN A LOS COMENTARIOS RECIBIDOS

5.1 Antecedentes

En seguimiento a la programación establecida para la conclusión de esta evaluación, la Unidad de Evaluación de AIDCO ha hecho llegar a los evaluadores 5 documentos con observaciones y comentarios sobre los resultados de la evaluación y sobre la discusión que se llevó a cabo en Bruselas a raíz de la presentación del informe de síntesis de esta evaluación. Estos documentos remitidos, que se adjuntan en este anexo, han sido analizados y estudiados por el equipo de evaluación para incorporarlos, en caso oportuno, al informe final.

5.2 Objetivo

Esta nota tiene como objetivo responder a cada uno de los documentos que han sido enviados a la CE antes del 20 de Mayo del 2005 con contribuciones y comentarios al informe de síntesis. Todos los aportes pertinentes al estudio que estaban en sintonía con los Términos de Referencia de esta evaluación y con las conclusiones y recomendaciones expuestas, han sido incorporados en el documento final. Al margen de que haya coincidencia o no entre los comentarios y el equipo de evaluación, esta fase ha permitido enriquecer aún más las reflexiones, la comprensión y la operatividad de la estrategia. Así mismo, ha permitido a los evaluadores reformular y profundizar su estudio en los campos pertinentes indicados en las diferentes contribuciones realizadas durante y después del seminario.

⁷⁴ Traducción no oficial del inglés, ver documento oficial en <http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=SPEECH/05/130&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

5.3 Respuestas a los comentarios y observaciones

Los siguientes documentos han sido remitidos para ser analizados por el equipo de evaluación:

- (i) **Embajada de Colombia.** *“Comentarios sobre Evaluación de la Estrategia de Cooperación de la Unión Europea en América Latina”*
- (ii) **OXFAM, Oxford.** *“Contribución de Oxfam a Evaluación”*
- (iii) **Embajada de México:** *“Comentarios de México al Informe de Evaluación de la Estrategia Regional de la CE en América Latina”*
- (iv) **EC Forest Platform:** *“Integración de la temática ambiental en la Evaluación de la Estrategia Regional de la CE en América Latina”*
- (v) **FERN, WIDE, ALOP, CIFCA :** *Aportes a la Evaluación de la Estrategia Regional de la CE en América Latina, de cara a la programación regional 2007-2013.*

5.3.1 Temas comunes

Todos los documentos valoran positivamente el ejercicio de transparencia y el proceso de consulta realizado por la CE. Así mismo, hay coincidencia con la mayoría de las observaciones, conclusiones y recomendaciones expresadas en el documento de síntesis de esta evaluación. Sin embargo, se echan de menos aspectos relacionados con temas más horizontales como es el caso del medio ambiente, migraciones y/o la pobreza en América Latina.

5.3.2 Comentarios específicos.

- Embajada de Colombia

Pág.1 “La falta de un interlocutor único a nivel de AL, como límite del estudio ...”. La falta de un interlocutor único con capacidad de gestión, ejecución, programación, y supervisión, es efectivamente un problema en las relaciones birregionales, ya en el estudio se señalaban las dificultades para realizar una correcta programación, por ejemplo. Todas las entidades subregionales que se mencionan en este documento han sido visitadas por los evaluadores y hay sintonía absoluta en cuanto a la representatividad e institucionalidad de América Latina, dentro de los campos y esquemas de integración y en cuanto a la relación con la UE. Un interlocutor único, con institucionalidad y representatividad operativa dinamizaría más las relaciones entre ambas regiones.

“Las cumbres entre jefes de gobiernos....”. La evaluación ya señala que los objetivos de la integración regional y la cohesión social tienen que estar más desarrollados y apoyados por cada uno de los programas que realiza la CE ya sea a nivel nacional o subregional.

Pág. 2 “El informe de evaluación no recoge claramente la diferencia....”. Hay que remitirse al marco, objetivo y Cap. 1 del informe, donde se habla de lo que se ha hecho, según lo indicado por los ToRs.

“Debe evaluarse el impacto de programas como URBAL..... “. Estamos de acuerdo, deben evaluarse pero este no es el trabajo de esta evaluación.

“Mecanismos de cofinanciación”. Creemos que sería útil realizar un estudio sobre la co-financiación y su impacto, pero este tampoco es el trabajo de esta evaluación, donde lo esencial es lo político y lo estratégico. En este área se ha desarrollado un conjunto de preguntas para analizar el tema de la sostenibilidad, de donde se puede deducir que son muy pocos los países que cumplen con los aportes, y contribuciones preestablecidas, sobre todo para la continuidad de los proyectos sin los fondos de la Comisión.

“Medio Ambiente”. Ver repuesta al documento FERN.

El resto de comentarios hacen alusión a temas y estudios de impactos, y esta evaluación no es de impactos, ni es sobre los programas regionales.

- Respuestas a FERN, WIDE, ALOP, CIFCA, OXFAM

Este documento hace aportes muy interesantes sobre el tratamiento de temas como las migraciones, género, problemas indígenas, medioambiente, pobreza, etc. Estos temas son de alguna manera aspectos fundamentales de las políticas de desarrollo, de las propuestas de integración y cohesión social, objetivos amplios que adolecen todavía de una correcta conceptualización y diferenciación dentro del complejo mundo asimétrico en el que se encuentra América Latina. Coincidimos con el documento sobre la necesidad de realizar un estudio más profundo sobre la problemática social, cultural, medioambiental y que estos temas se vinculen dentro de las agendas de desarrollo bilateral y subregional. Por otra parte, también hay coincidencia sobre el hecho de que la estrategia de la CE debería a nivel regional abordar más intensamente estos temas. Por ello, el documento de evaluación recomienda mayor coherencia entre los programas nacionales y regionales o subregionales, mayor participación de la sociedad civil en la definición de la estrategia y de los temas que AL considere prioritarios para el futuro y mayor implicación de los programas regionales con los objetivos de la integración, el desarrollo, la cohesión social.

En cuanto a las reflexiones sobre los impactos logrados con los programas económicos y comerciales, también se está de acuerdo con las observaciones realizadas por estas organizaciones. Sin embargo, se menciona en el documento de evaluación que el modelo propuesto por la UE en el campo de la integración es superior a una simple asociación comercial o económica, como la expuesta por el ALCA, por ejemplo. Este concepto de integración va más allá de los aspectos comerciales y económicos, es un proyecto de desarrollo integral de culturas, de sociedad, de sistemas y de valores de vida para lograr una sociedad más equitativa, justa, democrática y de respeto al medioambiente. Por ello, la evaluación recomienda a la CE que realice estudios sobre el modelo de integración propuesto para verificar los costes y beneficios de un modelo de integración en el que los aspectos económicos y comerciales no sean únicamente lo dominante. La CE es consciente y tiene experiencia en el desarrollo de su propio sistema, lo que falta es consistencia, y recursos, para abordar con mayor intensidad cada uno de los capítulos mencionados en el documento, y de allí también se deriva la importancia que hay que atribuir a la programación y a la selección de las actividades del futuro.

- Repuestas a México.

Pág. 3. Pertinencia. La falta de una institucionalidad o representación por parte de América Latina, con capacidad de responsabilizarse en la gestión, ejecución y supervisión de los programas de cooperación de la CE, es un freno real a las relaciones entre ambos bloques. Por ejemplo, no hay una institución a nivel de América Latina que pueda firmar los memorandos de entendimientos (los MoUs, como a nivel bilateral y subregional) y acepte la responsabilidad legal y financiera de una programación. El documento de evaluación reconoce la gran tradición integracionista que tiene AL, pero también se señalan las razones por las cuales no se concretizó esa integración, y el aspecto de la institucionalidad es una de las razones.

Eficiencia. La evaluación recomienda a la CE buscar maneras más directas de acercar sus programas y su gestión a las zonas de acción y una de las recomendaciones es precisamente otorgar mayores competencias, responsabilidades y recursos a las delegaciones.

Eficacia de los programas horizontales. Pág. 4. Sobre las recomendaciones para aumentar la eficacia de los programas. En efecto, la recomendación sobre la utilización de criterios geográficos para una reasignación de recursos y para dar mayor cabida a los países menos favorecidos hasta ahora no parece la más acertada, el documento final refleja este cambio e introduce la utilización de criterios sociales para dar mayor acceso y participación a países y organismos que no tengan la capacidad financiera o técnica para participar en los programas horizontales.

- Respuestas a EC Forest Platform.

Las opiniones expuestas por esta organización son muy valiosas y reflejan un desarrollo conceptual muy interesante en el campo del desarrollo y su vinculación al medioambiente. Ya en la presentación se había adelantado una respuesta a la preocupación de que el medio ambiente haya sido tratado de manera colateral en la evaluación y no de una manera más profunda, en tanto la equidad entre desarrollo, sociedad y naturaleza marcarán los ritmos del desarrollo del futuro. En efecto, la Evaluación de la Estrategia Regional no presta suficiente atención a las relaciones existentes entre pobreza y medio ambiente, tampoco lo hace entre las conexiones que hay entre comercio y desarrollo o pobreza, o de la misma manera entre educación y pobreza o educación y medioambiente. Son múltiples las relaciones y correlaciones que se pueden desarrollar, entre los diferentes aspectos de una estrategia, y en este caso en particular entre el desarrollo regional y América Latina. El objetivo del estudio no fue el de mirar las conexiones o vinculaciones, pero sobre todo, y como lo indican los Términos de Referencia, evaluar la estrategia regional de la CE en América Latina, de allí surge la importancia de los aspectos políticos, la definición de prioridades y la programación de las actividades de carácter regional, definidas por los denominados programas horizontales. Seguramente si entre las prioridades acordadas entre los Jefes de Estado y de Gobierno de América Latina y de la UE, que son la integración y la cohesión social, se hubiera incluido el medio ambiente, el tratamiento estratégico a este importante tema hubiera sido otro, menos marginal y más focalizado.

En segundo lugar, la CE ha realizado una evaluación específica sobre el reglamento medioambiental, que cita el documento, y muchos de los comentarios expresados tienen mayor pertinencia y encuentran por lo tanto mayor respuesta en dicha evaluación.

Por otra parte, el documento hace aportes importantes para modificar el texto de la evaluación citando textos oficiales de la Comisión Europea para incluir la preocupación y la responsabilidad asumida por la UE sobre el tema medioambiental y el tema de la pobreza. La pertinencia de estos comentarios, de alto valor, no ha sido desestimada porque en la evaluación se comprende, se acepta y se asimila el concepto de desarrollo en toda su complejidad, y el tema medioambiental es parte de él.

***EVALUACIÓN DE LA
ESTRATEGIA REGIONAL DE LA CE
EN AMÉRICA LATINA***

Informe de Síntesis

Volumen 3

Anexo metodológico e Informes-país

Julio de 2005

Evaluación para la Comisión Europea





Development
Researchers'
Network
Italia



Aide à la Décision Economique
Belgica



ECO-Consulting Group
Alemania



Nordic Consulting Group
Dinamarca

Un consorcio de
DRN, ADE, ECO, NCG
c/o DRN, empresa líder

Sede

Via Ippolito Nievo 62
00153 Roma, Italia
Tel +39-06-581-6074
Fax +39-06-581-6390
mail@drn-network.com

Oficina de Bélgica

Square E. Plasky 92
1030 Bruselas, Bélgica
Tel: +32-2-7324607/7361663
Fax +32-2-706-5442
bruxelles@drn-network.com

Esta evaluación fue encargada por:

la Unidad Común de Evaluación para:

Oficina de Cooperación EuropeAid,
Dirección General de Desarrollo y
Dirección General de Relaciones Exteriores

Este estudio de evaluación ha sido llevado a cabo por Ernesto Ugarte (jefe de equipo), Francesco Badioli, José Antonio Sanahuja, Asbjørn Skaaland y María del Carmen Bueno Barriga.

Paola Gosparini fue la gestora de evaluación para el consorcio.

La evaluación fue gestionada por la Unidad de Evaluación, quien lideró también el grupo de trabajo compuesto por miembros de los servicios (EuropeAid, Relex, DG Comercio, DG Presupuesto)

Las opiniones expresadas en este documento representan los puntos de vista de los autores, no necesariamente compartidos por la Comisión Europea o por las autoridades de los países interesados

ÍNDICE

11	ANEXO 11: CUESTIONARIOS.....	1
11.1	CUESTIONARIO ENVIADO A LAS DELEGACIONES	1
11.2	CUESTIONARIO ENVIADO AL GRULA.....	6
11.3	SÍNTESIS DE LOS CUESTIONARIOS RECIBIDOS DE LAS DELEGACIONES CE	11
12	ANEXO 12: RESULTADOS DE LA FASE DE CAMPO	26
12.1	MUESTRA CUESTIONARIO PARA LA FASE DE CAMPO POR TIPO DE INTERLOCUTOR.....	26
12.2	INFORMES DE CAMPO	29

11 ANEXO 11: CUESTIONARIOS

11.1 Cuestionario enviado a las Delegaciones

Evaluación de la estrategia regional de la CE en América Latina
Cuestionario de opinión sobre la estrategia de Cooperación de la Comisión Europea en América Latina

Nombre y Apellido:			
Función:			
Datos de contacto:			
TEMA I	El <u>proceso de diálogo</u> y la participación de su Delegación en la <u>identificación de las necesidades y prioridades regionales</u>.		
1.1	La estrategia regional de cooperación entre la CE y AL han sido acordadas en los distintos foros de diálogo y Comunicados emitidos por las dos regiones. Ha sido su Delegación consultada en la identificación de las necesidades y prioridades regionales que definen la estrategia?	SI	NO
1.2	Ha participado su Delegación en el proceso de diálogo con las autoridades y representantes regionales para definir sus prioridades?	SI	NO
	Podría indicar si participó de alguna manera en la preparación de los documentos siguientes?		
1.2.1	En la Comunicación COM (1995) 495	SI	NO
1.2.2	En la Comunicación COM (1999) 105	SI	NO
1.2.3	En la Comunicación COM (2000) 670	SI	NO
1.2.4	En la Comunicación COM (2004) 220	SI	NO
	Explique:		
1.3	Por favor, indique si su Delegación participó en el proceso de diálogo político, en algún otro evento/foro/declaración. Participó en:		
TEMA II	La participación de su Delegación en la <u>definición estratégica y en la programación regional</u> de la CE en AL		
2.1	Ha sido su Delegación consultada por Bruselas en la <u>identificación de las necesidades y prioridades</u> indicadas en la estrategia regional del 2002-2006?	SI	NO
2.2	Consultas sobre programas económicos y comerciales?	SI	NO
2.3	Consultas sobre programas educativos?	SI	NO
2.4	Consulta sobre programas tecnológicos?	SI	NO
2.5	Consulta sobre programas de democratización y derechos humanos?		
2.6	Otros tipo de consulta?. Por favor indique:		
2.7	Su Delegación ha sido consultada por <u>autoridades regionales</u> (Grupo Rio) o subregionales (MERCOSUR, SICA, Comunidad Andina), sobre los programas que la CE desarrolla a nivel regional?	SI	NO
2.8	Sobre qué programas/actividades se realizó la consulta?, por favor indique:		
2.9	Ha participado su Delegación en la programación de actividades de carácter regional?	SI	NO
2.10	En qué periodos ha participado?, Por favor indique el/los años:		

2.11	Ha participado en la identificación de sectores y/o proyectos regionales?	SI	NO
2.12	En qué periodos ha participado?, Por favor indique el/los años:		
TEMA III	La pertinencia de la estrategia regional de cooperación en AL		
3.1	Considera su Delegación que los programas que contempla la estrategia actual de la CE <u>son pertinentes</u>	SI	NO
3.2	Podría Ud indicar, cuáles son las iniciativas o proyectos más pertinentes en orden de prioridad para UD y por qué?		
	1		
	2		
	3		
	4		
3.3	Considera su Delegación que los programas que contempla la estrategia actual <u>son pertinentes para los intereses de la CE en AL?</u>	SI	NO
3.4	Podría Ud indicar cuáles son las iniciativas regionales más pertinentes en orden de prioridad para UD y por qué?		
	1		
	2		
	3		
3.5	Considera Ud. que se necesitarían otros tipos de iniciativas regionales para aumentar la pertinencia de la estrategia regional a los <u>problemas de AL?</u>	SI	NO
3.6	Explique:		
3.7	Considera Ud. que se necesitarían otros tipos de iniciativas regionales para aumentar la pertinencia de la estrategia regional a los <u>intereses de la CE en AL?</u>	SI	NO
	Explique:		
3.8	Las acciones que se desarrollan dentro de la estrategia regional tienen alguna <u>importancia para su país de afectación?</u>	SI	NO
3.9	Podría Ud. Comentar qué acciones son importantes para <u>su país de afectación</u> y por qué?		
3.9.1	Importancia Económica/Comercial?	SI	NO
3.9.2	Importancia para la educación?	SI	NO
3.9.3	Importancia para una mayor vinculación con la UE?	SI	NO
3.9.4	Importancia para un mayor vinculación con otros países de AL?	SI	NO
3.9.5	Importancia para un mayor respeto de los derechos humanos?	SI	NO
3.9.6	Otra importancia, por favor indique:		
TEMA IV	Participación en la Gestión de programas regionales		
4.1	Gestiona su Delegación directamente algún programa de carácter regional?	SI	NO

4.2	Podría Ud. indicar qué programas o proyectos gestiona? (Si es posible, adjunte una lista de todos los programas regionales que gestiona su Delegación)		
4.3	Su Delegación supervisa (monitorea) los programas regionales que se ejecutan en su país de afectación?	SI	NO
4.4	Podría Ud. Indicar qué programas supervisa/monitorea?:		
	1		
	2		
	3		
	4		
	5		
	6		
4.5	Su Delegación coordina con otras delegaciones de la CE la implementación de los programas regionales?	SI	NO
4.6	Por favor, especifique qué programas/proyectos coordina:		
4.7	La desconcentración ha introducido mayor eficacia en la gestión de los programas regionales?	SI	NO
	Por favor, especifique qué cambios ha introducido la desconcentración en la gestión de los proyectos regionales		
4.8	Podría su Delegación gestionar directamente alguno de los programas bi-regionales (antiguamente programas horizontales)?	SI	NO
4.9	Por favor indique qué programas bi-regionales podría gestionar y por qué:		
4.10	Por favor indique por qué no podría gestionar los programas bi-regionales:		
TEMA V	Participación de los programas bi-regionales (AL-Invest, UR-BAL, @LIS, etc.), en el cumplimiento de los objetivos regionales		
5.1	En su país de afectación, cuál de los programas bi-regionales está cumpliendo/ha cumplido con los objetivos regionales propuestos Y por qué?:		
5.1.1	AL Invest	SI	NO
5.1.2	ALFA	SI	NO
5.1.3	Urbal	SI	NO
5.1.4	Atlas	SI	NO
5.1.5	Alban	SI	NO
5.1.6	Alure	SI	NO
5.1.7	@lis	SI	NO
5.2	Considera UD. que los programas bi-regionales, basados en redes de actores, tienen valor añadido?		
5.2.1	AL Invest, explique:	SI	NO
5.2.2	ALFA, explique:	SI	NO
5.2.3	Urbal, explique:	SI	NO
5.2.4	Atlas, explique:	SI	NO
5.2.5	Alban, explique:	SI	NO
5.2.6	Alure, explique:	SI	NO
5.2.7	@lis, explique:	SI	NO

TEMA VI	Coordinación, coherencia y complementariedad	
6.1	Cree UD. que los programas regionales de la CE en América Latina se complementan a los de otros donantes, incluidos los de los Estados Miembros?	SI NO
	Explique:	
6.2	Cree UD. que los programas regionales de la CE (EuropeAid) en América latina son complementarios a los de otras Direcciones Generales de la CE?	SI NO
	Explique:	
6.3	Los programas regionales en los que participa su país de afectación están coordinados con la estrategia nacional?	SI NO
6.4	Los programas regionales son coherentes con los objetivos estratégicos nacionales definidos en los Programas Indicativos?	SI NO
6.5	Los programas regionales complementan a las iniciativas nacionales en el cumplimiento de los objetivos indicados por la estrategia nacional?	SI NO
6.6	Podría indicar en que áreas los programas regionales complementan las actividades nacionales?	
6.6.1	En lo económico comercial?	SI NO
6.6.2	En lo educativo?	SI NO
6.6.3	En la integración subregional o regional?	SI NO
6.7	Indique si hay otra(s) área(s) de complementariedad:	
6.8	Recibe su Delegación informes sobre los proyectos que han sido financiados en el marco de los programas biregionales?	SI NO
6.9	Recibe su Delegación informes sobre el monitoreo de los programas biregionales?	SI NO
6.10	Su Delegación participa en la preparación de las guías de proyecto?	SI NO
6.11	Participa su Delegación en la definición de las prioridades de los programas biregionales	SI NO
	Podría UD. sugerir tres proyectos regionales que se ejecutan en su país de afectación y que puedan ser visitados por los evaluadores?	
	Nombre del Proyecto:	
	País:	
	Institución Ejecutora:	
	Dirección Postal:	
	Nombre de Contacto:	
	Dirección Electrónica:	

11.2 Cuestionario enviado al GRULA

Evaluación de la Estrategia regional de la CE en América Latina					
Cuestionario de opinión sobre la estrategia de cooperación de la Comisión Europea en América Latina					
Nombre y Apellido:					
Función:					
Datos de contacto:					
PREGUNTAS			VALORACIÓN		
I. SOBRE LA ESTRATEGIA REGIONAL Y LOS ACUERDOS CON AL					
1.1	Hasta qué punto piensa UD. que la <u>estrategia regional</u> de la CE responde a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo bi-regional?	La estrategia responde a lo acordado en un:			
		100%	75%	50%	25%
					0
	Comentarios adicionales:				
1.2	La <u>participación de la región latinoamericana</u> en la definición de la estrategia ha sido	Alta	Media	Baja	Muy baja
					0
	Comentarios adicionales:				
1.3	En qué medida los programas y <u>proyectos tienen en cuenta la situación regional</u> (asimétrica, con relativa inestabilidad política y económica, y con diferente grado de desarrollo institucional)?	La estrategia de la CE tiene en cuenta la situación regional en un			
		100%	75%	50%	25%
					0
	Comentarios adicionales:				
1.4	Cómo valora UD. las instancias de diálogo regional (conferencias UE-GRIO, Cumbres bi-regionales, conferencias ministeriales subregionales, etc.) para definir las prioridades de acción que contempla la cooperación entre la UE y AL?	Las instancias de diálogo son:			
		Muy adecuadas	Adecuadas	Relativamente adecuadas	Poco adecuadas
					Inadecuadas
	Comentarios adicionales:				
1.5	Qué grado de relación existe entre las prioridades acordadas en las instancias del diálogo bi-regional y las necesidades e intereses de la región latinoamericana?	La relación entre las prioridades acordadas y las necesidades de AL es:			

		Muy alta	Alta	Media	Baja	Muy baja
	Comentarios adicionales:					
	II. SOBRE LA RELEVANCIA DE LOS INSTRUMENTOS DISEÑADOS					
2.1	Qué relevancia tienen los programas bi-regionales (ALFA, UR-BAL, AL-INVEST, ALURE, etc.) con respecto a los problemas que atraviesa AL?	Los Instrumentos/programas diseñados son:				
		Muy relevantes	Relevantes	Mediana mt. relevantes	Poco relevantes	No son relevantes
	Comente por favor:					
2.2	Qué relevancia tienen los programas subregionales con respecto a los problemas que atraviesa AL	Muy relevantes	Relevantes	Mediana mt. relevantes	Poco relevantes	No son relevantes
	Indique por favor en caso de respuesta afirmativa a qué programas se refiere:					
2.3	Qué relevancia tienen los programas bilaterales con respecto a los problemas que tiene AL?	Muy relevantes	Relevantes	Mediana mt. relevantes	Poco relevantes	No son relevantes
	Podría Ud. Mencionar otros programas que son relevantes para AL?:					
2.4	En qué medida responden los instrumentos/proyectos a las prioridades económicas/comerciales establecidas en los acuerdos de cooperación?	Los instrumentos responden en un				
		100%	75%	50%	25%	0
2.5	En qué medida responden los instrumentos/proyectos a las prioridades educativas establecidas en los acuerdos de cooperación?	100%	75%	50%	25%	0
2.6	En qué medida responden los instrumentos/proyectos a las prioridades sociales establecidas en los acuerdos de cooperación?	100%	75%	50%	25%	0
2.7	En qué medida responden los instrumentos/proyectos a las prioridades de vinculación con la UE establecidas en los acuerdos de cooperación?	100%	75%	50%	25%	0
2.8	En qué medida responden los instrumentos/proyectos a las prioridades de vinculación entre los países de AL establecidas	100%	75%	50%	25%	0

	en los acuerdos de cooperación?					
	III. SOBRE LA GESTIÓN DE LOS PROGRAMAS					
3.1	Cómo valora UD. la <u>gestión de la CE sobre los programas y proyectos de cooperación ejecutados</u> ?	Los proyectos están ejecutados				
		Muy bien	Bien	Mediana mente	Mal	Muy mal
3.1.1	Tiene la CE estructuras y mecanismos que permiten realizar una gestión eficiente en la utilización de los recursos asignados (Eficiencia: capacidad óptima en la utilización de los recursos disponibles)	Sus estructuras de gestión son:				
		Muy eficiente	Eficiente	Mediana m. Eficiente	Poco eficiente	Ineficiente
3.1.2	Los reglamentos y las normas que rigen los programas se adecuan a la realidad en que se desarrollan los proyectos?	Las normas y reglamentos son:				
		Muy adecuados	Adecuados	Mediana m. Adecuados	Poco Adecuados	Inadecuados
3.1.3	Los administradores/gestores de los programas de la CE contribuyen a la gestión y a la resolución de los problemas	La administración y gestión contribuyen a resolver los problemas en un:				
		100%	75%	50%	25%	0
	IV. SOBRE LA CONTRIBUCIÓN DE LOS PROGRAMAS BI-REGIONALES (HORIZONTALES)					
4.1	Considera UD. que la ejecución de los programas bi-regionales (HORIZONTALES) ha conseguido los resultados previstos?	Su contribución ha sido:				
		Muy alta	Alta	Media	Baja	Muy baja
4.1.1	Los programas bi-regionales han contribuido a una <u>mayor integración comercial</u> entre los dos bloques?	Muy alta	Alta	Media	Baja	Muy baja
4.1.2	Los programas bi-regionales han contribuido a una mayor <u>integración educativa y cultural</u> entre los dos bloques?	Muy alta	Alta	Media	Baja	Muy baja
4.1.3	Los programas bi-regionales han contribuido a la <u>reducción de la pobreza</u> en AL?	Muy alta	Alta	Media	Baja	Muy baja
4.1.4	Los programas bi-regionales han contribuido a una <u>mejor vinculación</u> entre las sociedades de la UE y AL?	Muy alta	Alta	Media	Baja	Muy baja
	V. SOBRE LA SOSTENIBILIDAD					

5.1	Considera UD. que los <u>resultados</u> generados por las acciones de los programas bi-regionales de la CE pueden continuar <u>sin el apoyo financiero</u> de la Comisión?	Los proyectos podrían asumir su auto-financiación en un:				
		100%	75%	50%	25%	0
5.1.1	El <u>sector privado</u> puede asumir la continuidad de los programas comerciales en un	100%	75%	50%	25%	0
5.1.2	Las instituciones públicas y/o privadas que actúan en las <u>redes sociales de vinculación</u> entre la UE y AL pueden asumir los programas en un	100%	75%	50%	25%	0
5.1.3	Los <u>programas educativos y culturales</u> pueden asumir su sostenibilidad en un	100%	75%	50%	25%	0
VI. SOBRE LA COORDINACIÓN Y COHERENCIA						
6.1	En su opinión, en qué medida los <u>programas bi-regionales están coordinados</u> con los programas sub regionales y con los programas bilaterales?	Los programas están coordinados en un:				
		100%	75%	50%	25%	0
6.1.1	Los programas se ejecutan en coordinación <u>con las iniciativas subregionales</u> en un	100%	75%	50%	25%	0
6.1.2	Los programas se ejecutan en coordinación <u>con las iniciativas nacionales o bilaterales</u> , en un ...	100%	75%	50%	25%	0
6.2	Considera UD. que la CE es coherente en el diseño de su estrategia de cooperación con AL?	La CE tiene una estrategia:				
		Muy coherente	Coherente	Medianamente	Poco	Nada
6.2.1	Son coherentes <u>con los acuerdos alcanzados entre los dos bloques</u> en un	100%	75%	50%	25%	0
6.2.2	Son coherentes <u>con las necesidades definidas por AL</u> en un ...	100%	75%	50%	25%	0
6.2.3	Son coherentes <u>con los objetivos de la UE</u> en un ...	100%	75%	50%	25%	0
Podría UD. sugerir tres proyectos bi-regionales (Horizontales) que puedan ser visitados por los evaluadores?						
Los proyectos pueden ser demostrativos (buenos o malos proyectos) de los diferentes temas abordados en el cuestionario						
P1	Nombre del Proyecto:					
	País:					
	Institución Ejecutora:					
	Dirección Postal:					
	Nombre de Contacto:					
	Dirección Electrónica:					

P2	Nombre del Proyecto:					
	País:					
	Institución Ejecutora:					
	Dirección Postal:					
	Nombre de Contacto:					
	Dirección Electrónica:					
P3	Nombre del Proyecto:					
	País:					
	Institución Ejecutora:					
	Dirección Postal:					
	Nombre de Contacto:					
	Dirección Electrónica:					

11.3 Síntesis de los cuestionarios recibidos de las Delegaciones CE

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
TEMA I	El proceso de diálogo y la participación de su Delegación en la <i>identificación de las necesidades y prioridades regionales.</i>														
1.1	La estrategia regional de cooperación entre la CE y AL han sido acordadas en los distintos foros de diálogo y Comunicados emitidos por las dos regiones. Ha sido su Delegación consultada en la identificación de las necesidades y prioridades regionales que	SI	NO	No se sabe, proceso anterior a 2002	SI	NO	NO	NO	SI	NO	NO	SI	NO	4/12	7/12
1.2	Ha participado su Delegación en el proceso de diálogo con las autoridades y representantes regionales para definir sus prioridades?	NO	NO		NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	1/12	10/12
	Podría indicar si participó de al alguna manera en la preparación de los documentos siguientes?														
1.2.1	En la Comunicación COM (1995) 495	NO	NO			NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	1/12	9/12
1.2.2	En la Comunicación COM (1999) 105	NO	NO			NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	1/12	9/12
1.2.3	En la Comunicación COM (2000) 670	NO	NO			NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	1/12	9/12
1.2.4	En la Comunicación COM (2004) 220	NO	NO	NO		NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	1/12	10/12
	Explique:							No consulta formal							

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
1.3	Por favor, indique si su Delegación participó en el proceso de diálogo político, en algún otro evento/foro/declaración. Participó en:	Ninguno										Comisión mixta UE/América Latina octubre 2003			
TEMA II	La participación de su Delegación en la <u>definición estratégica y en la programación regional</u> de la CE en AL.														
2.1	Ha sido su Delegación consultada por <u>Bruselas</u> en la <u>identificación de las necesidades y prioridades</u> indicadas en la estrategia regional del 2002-2006?	SI	NO	No se sabe, proceso anterior a 2002	SI	NO	NO	NO	NO		NO	SI	NO	3/12	7/12
2.2	Consultas sobre programas económicos y comerciales?	NO	NO		No saben	NO	NO	SI	NO	NO	NO	SI	NO	2/12	8/12
2.3	Consultas sobre programas educativos?	NO	NO			NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	1/12	9/12
2.4	Consulta sobre programas tecnológicos?	NO	NO			NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	1/12	9/12
2.5	Consulta sobre programas de democratización y derechos humanos?	NO	NO			NO	NO	SI	SI	NO	NO	SI	NO	4/12	7/12
2.6	Otros tipo de consulta?. Por favor indique:							Consulta, si existe, es de tipo personal. En cualquier caso no se tiene muy en cuenta.				Estrategia relaciones UE/AL			
2.7	Su Delegación ha sido consultada por <u>autoridades regionales</u> (Grupo Rio) o subregionales (MERCOSUR, SICA, Comunidad Andina), sobre los programas que la CE desarrolla a nivel regional?	NO	NO		NO	SI	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	1/12	10/12

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
2.8	Sobre qué programas/actividades se realizó la consulta?, por favor indique:					Sobre el RSP 2000-2006. Acuerdos políticos y de negociación entre la UE y CAN en 2003 (pendientes de ratificación)			En los programas subregionales si hay una consulta, pero no regular, debe haber mayor flujo de información y consulta, tanto entre la sede como entre las Delegaciones.						
2.9	Ha participado su Delegación en la programación de actividades de carácter regional?	NO	NO		No saben	NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	1/12	9/12
2.10	En qué periodos ha participado?, Por favor indique el/los años:											La delegación fue un socio activo en las programas regionales desde su creación. Muy recientemente estamos asociados al documento regional de estrategia UE/AL 2007-2013			
2.11	Ha participado en la identificación de sectores y/o proyectos regionales?	NO	SI		No saben	NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	2/12	8/12
2.12	En qué periodos ha participado?, Por favor indique el/los años:											Desde el inicio, con respecto a la estrategia relaciones UE/AL noviembre/diciembre 2004			
TEMA III	La pertinencia de la estrategia regional de cooperación en AL														

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
3.1	Considera su Delegación que los programas que contempla la estrategia actual de la CE <u>son pertinentes</u>	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	11/12	1/12
3.2	Podría Ud indicar, cuáles son las iniciativas o proyectos más pertinentes en orden de prioridad para UD y por qué?	Al-Invest		AL-Invest	(ALFA - ALBAN)	Al-Invest : tiene un impacto fuerte a nivel Pymes con resultados económicos concretos alcanzados y duraderos para el país y la región.	ALBAN Gran interes por parte de los estudiantes	Programas bi-regionales (AL-Invest, URB-AL, @LIS..): Desarrollo de vínculos entre actores económicos de AL y la UE	Al-invest. Comercio debe ser reforzado	Reducción de riesgos a catástrofes naturales	fortalecimiento de la sociedad civil	Derechos Humanos (IEDH): Una de las prioridades de la política del país	Alfa		
		Alban		Urb-AL	URBAL	ALIS : aún es temprano para evaluar el verdadero impacto. Sin embargo ha despertado un gran interés en el país y la región.	ALFA Incremento de la participación de las IES en el programa		Alis, porque debe integrarse en economía mundial	Reducción de desigualdades sociales	cohesión social	Alis: Rol estratégico	Alban		
		Urb-al		ALFA	ALIS		CAN Estadística		Alfa	Reforzar redes sociedad civil	gestión sostenible de energía	Alfa: Papel crucial de la educación para el desarrollo y la competitividad	Alis		
		Alfa		Alis (reducción de la brecha digital entre AL y UE)	ALINVEST				Alban			Al-Invest: Profundización de las relaciones comerciales	Urbal		
3.3	Considera su Delegación que los programas que contempla la estrategia actual <u>son pertinentes para los intereses de la CE en AL?</u>	NO	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	10/12	2/12
3.4	Podría Ud indicar cuáles son las iniciativas regionales más pertinentes en orden de prioridad para UD y por qué?							Idem 3.2					Idem 3.2		

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
1			Programas subregionales Mercosur porque bien adaptados a las necesidades de la región. Además apoyan el proceso de negociación en curso.	AL-Invest	Educación ALFA ALBAN	El apoyo al proceso de Integración regional andina es primordial para la CE, pero la receptividad de los países sigue bastante debil.	ALBAN Gran interes por parte de los estudiantes		Al-invest	Reducción de desigualdades sociales - mantener estabilidad democrática y nuevos mercados	fortalecimiento de la sociedad civil		Al-invest		
	2		Los programas horizontales también ayudan a acercar a las dos regiones	Urb-AL	URBAL		ALFA Incremento de la participación de las IES en el programa		Alis, porque debe integrarse en economía mundial	Reforzar redes sociedad civil - mantener estabilidad democrática y nuevos mercados	cohesión social		Alfa		
	3			ALFA	ALIS				Alfa				Alban		
	4								Alban						
3.5	Considera Ud. que se necesitarían otros tipos de iniciativas regionales para aumentar la pertinencia de la estrategia regional a los problemas de AL?	SI	SI	NO	SI	SI	NO	SI	SI	NO	NO	NO	SI	7/12	5/12
3.6	Explique:	fortalecimiento institucional	Cooperación política entre asambleas legislativas puede mejorar el entendimiento mutuo. Mejorar cooperación en temas ambientales.	Las iniciativas tendrían que tener un enfoque por subregión (MERCOSUR, CAN, Am. Central)	Iniciativas en Medio Ambiente. Dada la riqueza de la región y su potencial de aporte al medio ambiente global, se hace necesario estimular y fortalecer acciones para asegurar la incorporación de este componente en la estrategia de desarrollo de la región.	Con excepción de Brasil y (quizás) Chile, se necesitaría una iniciativa de mejoramiento del sistema de recaudación fiscal de los países. Intervenciones en áreas de pueblos indígenas y medio ambiente.		Aspectos más relacionados con los problemas de AL (pobreza e inclusión social, democracia, gobernabilidad, capacidad institucional, desarrollo alternativo/drogas) y mayor impacto países menos avanzados.	Los que existen son coherentes con las necesidades, no obstante, se podrían adaptar la ejecución de manera más pertinente	No es el tipo de iniciativas, sino las metodologías de aplicación. Financiar seminarios, redes, etc. no aporta demasiado a los países con problemas serios de recursos ya que éstas son simplemente aprovechadas a nivel de capitales o por			Renforzar vínculos entre sociedades civiles, desarrollar iniciativas con respecto a los derechos humanos, la good governance y la cultura (iniciativas culturales).		

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
										las capas altas					
3.7	Considera Ud. que se necesitarían otros tipos de iniciativas regionales para aumentar la pertinencia de la estrategia regional a los intereses de la CE en AL?	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	NO	NO	SI	SI	9/12	3/12
	Explique:	fortalecimiento institucional	Apoyar más la cooperación económica en el sector energético y en el sector de tecnología de info y comunicación	Por ejemplo, se podría financiar un programa de "Centros universitarios de información y estudios sobre la UE" en todos los países de América Latina	Las iniciativas en área de equilibrio ambiental son también de interés CE, en lo que se refiere a la protección y conservación de recursos naturales, y también a la problemática energética, emisión de contaminantes y estándares ambientales en el intercambio	Intervención en seguridad jurídica y protección de inversiones.		Difusión valores y principios de la UE; reforma fiscal; promoción comercio e inversiones, Desarrollo alternativo /drogas.	El estudio de los sectores-problema debería responder más adecuadamente al promedio de la realidad de los países	Responden bastante adecuadamente a los intereses políticos económicos de la CE.		Más énfasis a los programas de fortalecimiento de la integración regional y cohesión social	Cooperación mediática y cultural		
3.8	Las acciones que se desarrollan dentro de la estrategia regional tienen alguna importancia para su país de afectación?	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	11/12	1/12
3.9	Podría Ud. Comentar qué acciones son importantes para su país de afectación y por qué?		La mayoría de los programas subregionales Mercosur y todos los horizontales son altamente pertinentes	Encuentros sectoriales (Al-Invest); Red de Alta Velocidad (proyecto ALICE de @lis); Proyectos de demostración (programa @lis); Redes de los programas Urb-Al y ALFA; Becas Alban	Las iniciativas de mayor interés para el país han sido los programas ALFA, ALBAN y URBAL.			Las iniciativas de la estrategia regional AL tienen escasa importancia y menor visibilidad en Bolivia dada la escasez de recursos afectados y en general la muy escasa participación de instituciones y actores económicos bolivianos	El trabajo en redes facilita mayores niveles de conocimiento, cuadros superiores Universitarios son importantes. Los países requieren niveles intermedios de educación como la formación profesional	En general todos son importantes. Prevención de desastres es muy importante para la región de AC dada la sensibilidad a los desastres naturales. Los programas bi-regionales serían de gran importancia si Nicaragua (en general la región) pudiera tener mayor		Derechos humanos como las instituciones judiciales de DH en AC están en San José	ALFA, ALBAN y ALIS. Considerando las dificultades actuales con respecto a la cooperación, estas iniciativas permiten contactos entre las sociedades civiles, resultando ser algo positivo.		

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
									pero no existen iniciativas públicas impor						
3.9.1	Importancia Económica/Comercial?	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	11/12	1/12
3.9.2	Importancia para la educación?	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	11/12	1/12
3.9.3	Importancia para una mayor vinculación con la UE?	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	12/12	0/12
3.9.4	Importancia para un mayor vinculación con otros países de AL?	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	11/12	1/12
3.9.5	Importancia para un mayor respeto de los derechos humanos?	NO	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	NO	8/12	4/12
3.9.6	Otra importancia, por favor indique:				En el caso del programa URBAL, el programa ha atendido un ámbito insuficientemente abordado en la estrategia de desarrollo del país, como es el fortalecimiento de los gobiernos locales	Temas de drogas y desarrollo alternativo.					Según nuestra información, los ddhh no forman parte del Informe estratégico regional. No obstante, si hay proyectos en el marco de la IEDDH		Programas interesantes cuando la cooperación bilateral está congelada		
TEMA IV	Participación en la Gestión de programas regionales														
4.1	Gestiona su Delegación directamente algún programa de carácter regional?	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	0/12	12/12
4.2	Podría Ud. indicar qué programas o proyectos gestiona? (Si es posible, adjunte una lista de todos los programas regionales que gestiona su Delegación)			Alrededor de 13 proyectos de cooperación bilateral con el MERCOSUR											

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
4.3	Su Delegación supervisa (monitorea) los programas regionales que se ejecutan en su país de afectación?	SI	SI	SI	NO	SI	NO	SI	NO	NO	SI	SI	SI	8/12	4/12
4.4	Podría Ud. Indicar qué programas supervisa/monitorea?:	Al Invest	La delegación trata de supervisar todos los programas	Alis		Al-Invest		AL-INVEST, URB-AL, @LIS		Estamos informados y apoyamos en caso de necesidad	Alfa	Urbal	La Delegación tiene un papel informativo, vínculo entre la Sede y las autoridades para dar publicidad a dichos programas		
		Alfa		URB-AL		Urbal		ALFA; ALBAN			Al-invest	Al-Invest	Alfa		
		Alis		AL-Invest		Alis		Programas subregionales			Urbal	Alfa	INCO		
		Urb-al		ALFA		Alban					Proyectos regionales de la IEDDH	ALBAN	Alban		
				Alban								IEDH			
												Alis			
4.5	Su Delegación coordina con otras delegaciones de la CE la implementación de los programas regionales?	NO	SI	NO	NO	NO	SI	NO	SI	NO	NO	SI	NO	4/12	9/12
4.6	Por favor, especifique qué programas/proyectos coordina:						Programas con la CAN		Los subregionales			Programa Pluriannual de derechos humanos en América Central			
4.7	La desconcentración ha introducido mayor eficacia en la gestión de los programas regionales?	SI	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	NO	NO	N/a	NO	2/12	9/12

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
	Por favor, especifique qué cambios ha introducido la desconcentración en la gestión de los proyectos regionales	Ninguno		Ninguno en la gestión de los biregionales	La desconcentración no ha influido directamente en la gestión de los progr regionales, pero el manejo de herramientas como CRIS ha permitido a las delegaciones mayor acceso a información sobre la gestión de dichos programas en la sede	Hasta el momento no se han verificado cambios relevantes.		Ninguno							
4.8	Podría su Delegación gestionar directamente alguno de los programas bi-regionales (antiguamente programas horizontales)?	NO	NO	NO	SI	NO	NO	NO	SI	NO	SI	NO	NO (N/a)	2/12	8/12
4.9	Por favor indique qué programas bi-regionales podría gestionar y por qué:				Con las debidas asignaciones en recursos humanos y financieros, este país podría ser una plataforma interesante para gestionar programas orientados al fortalecimiento de la educación superior en la región. Ello debido a sus fortalezas comparativas en este ámbito			Sería sólo la componente nacional	En la Delegación hay personal entrenado en la gestión de proyectos regionales, el funcionario que coordina actualmente con estos proyectos ha gestionado en su mayor parte proyectos regionales en la sede.		A condición que se limite a la subregión México, América Central y Caribe, para fomentar su cooperación triangular con la UE	Derechos Humanos: esta delegación puede jugar un papel más relevante			
4.10	Por favor indique por qué no podría gestionar los programas bi-regionales:	Recursos humanos no adecuados	La descon. ha dado demasiado peso a la cooperación, pero se tendría que fortalecer otros temas (econ. políti y	La posición de la Delegación tanto geográfica como institucional no favorece la centralización de las informaciones, lo que es necesario para la gestión		Falta tiempo y recursos humanos.	Falta de personal	Recursos humanos no adecuados		Dificultad de garantizar seguimiento en varios países de AL. Coste y no irrumpir en el ámbito geográfico de otras delegaciones.		Falta de recursos humanos			

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
			comercio) antes de dar + recursos humanos a la cooperación. Además, mejor mantener centralización de programas para tener visión conjunto. La gestión debería quizás hacerse en AL, a través de un Secretariado o PMU, basado en AL.	de programas que involucran numerosos actores en forma de redes, como es el caso para los programas biregionales											
TEMA V	Participación de los programas bi-regionales (AL-Invest, UR-BAL, @LIS, etc.), en el cumplimiento de los objetivos regionales														
5.1	En su país de afectación, cuál de los programas bi-regionales está cumpliendo/ha cumplido con los objetivos regionales propuestos Y por qué?:				Son iniciativas que han atendido áreas de interés real para los países, han promovido la generación de alianzas regionales e interregionales y en su mayor parte han tratado muy directamente con los beneficiarios. Sin embargo es importante señalar que existen debilidades en el ámbito de la gestión de algunos de ellos que afectan el cabal cumplimiento de sus objetivos. Un ejemplo					AC no participan mucho de la iniciativas bi-regionales por falta de recursos propios y de capacidad muchas veces incluso humana. Es preciso buscar un mecanismo de apoyo a este tipo de países a riesgo de generar discriminaciones de base entre					

	Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
				de ello es la administración consorciada de ALBAN, donde el delegado de nuestro país no recibe efectivamente ni recursos ni apoyo directo de la Sede del Consorcio y, más aún, el propio consorcio no mantiene ninguna relación con el programa en Chile. Otro ejemplo sería que siendo el programa ALFA de alto impacto e inetrés para Chile, la inexistencia de alguna instancia regional o nacional de coordinación, hace finalmente que las 50 acciones se ejecuten aisladamente sin oportunidades para articularse e impactar como programa en las políticas regionales o nacionales. Todos los programas horizontales, ofrecen un gran potencial de impacto y visibilidad de la cooperación europea.					países.					

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
5.1.1	AL Invest	SI	SI	SI	SI	SI	SI	Estos programas tienen algún impacto, pero este país, por su situación de aislamiento y retraso económico, no participa activamente o con la amplitud necesaria para que tuvieran algún efecto y valor añadido importante.	SI	NO	SI	SI	La Delegación, al no intervenir en los proyectos (centralización en la Sede), no está en una posición de evaluar el cumplimiento de los objetivos regionales.	9/12	1/12
5.1.2	ALFA	SI	SI	SI	SI		SI		SI	NO	SI	SI		8/12	1/12
5.1.3	Urbal	SI	SI	SI	SI	SI	SI		SI	NO	NO	SI		8/12	2/12
5.1.4	Atlas	NO	SI	terminado		SI	NO			NO	NO	SI		3/12	4/12
5.1.5	Alban	SI	SI	sólo 2 convocatorias, difícil opinar	SI	SI	SI		SI	NO	SI	SI		8/12	1/12
5.1.6	Alure	SI	No info	terminado			NO			NO	NO	n/a		1/12	3/12
5.1.7	Alis	NO	SI	SI	SI	SI	SI		SI	NO	SI	SI		8/12	2/12
5.2	Considera UD. que los programas bi-regionales, basados en redes de actores, tienen valor añadido?				Sin duda contribuyen a capitalizar experiencia y lecciones aprendidas en campos específicos, la creación de alianzas y la sostenibilidad real de las iniciativas.					En general y como metodología general si, pero existe un grave problema para los países más pobres donde no se tienen recursos, es difícil que las autoridades locales, empresa, etc. acudan a seminarios o charlas de las no que pueden extraer ningún beneficio		Si, gran proyección de la UE			
5.2.1	AL Invest	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	Idem	11/12	0/12
5.2.2	ALFA	SI	SI	n/a	SI		SI	SI	SI	SI	SI	SI		9/12	0/12
5.2.3	Urbal	SI	SI	SI	SI		SI	SI	SI	SI	SI	SI		10/12	0/12

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
5.2.4	Atlas	NO	SI	n/a		SI	NO	SI		SI		SI		5/12	2/12
5.2.5	Alban	SI	SI	SI	SI		NO	SI	SI	SI	N/A	SI		8/12	1/12
5.2.6	Alure	NO	SI	n/a			NO	SI		SI		n/a		3/12	2/12
5.2.7	Alis	NO	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	SI	SI	SI		9/12	2/12
TEMA VI	Coordinación, coherencia y complementariedad												Idem		
6.1	Cree UD. que los programas regionales de la CE en América Latina se complementan a los de otros donantes, incluidos los de los Estados Miembros?	SI	NO	No info	SI	No info para opinar	NO	NO	NO	NO	SI	SI		4/12	5/12
			Otros donantes hacen poco o nada de cooperación regional		En lo general se complementan en visiones y objetivos generales, pero se constata la necesidad de afinar mecanismos de coordinación a fin de evitar duplicidades y potenciar complementariedades.		Poca informacion de los EM	Ningún tipo de coordinación con las estrategias regionales de otros donantes. Estos, en particular los bilaterales, en muchas ocasiones no tienen estrategia regional, sino programas adaptados a cada país.	No es clara la coherencia, porque los países en materia de educación p.e. tienen sus programs propios lo mismo que en materia comercial		programas se complementan pero hace falta asegurar una mejor coordinación con otros donantes para maximizar los esfuerzos	Estrecha coordinación (como por ejemplo entre Urbal, cooperación bilateral europea y cooperación técnica alemana y española)			
6.2	Cree UD. que los programas regionales de la CE (EuropeAid) en América latina son complementarios a los de otras Direcciones Generales de la CE?	NO		SI	SI	NO	SI	SI	SI	NO	SI	SI		7/12	3/12

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
	Explique:	En el sector energía hay riesgo superposición. Idem por Info y @lis.	No conoce otros programas regionales de otras DGs	No hay programas regionales de otras direcciones. Son programas mundiales (Youth, Erasmus Mundus, INCO Dev). Éstos si son complementarios con los programas bi-regionales de EuropeAid.		Hay pocos programas de otras direcciones, solo en el ambito de la cooperación científica.	INCO completa apoyo a beneficiarios de ALFA	sólo cuando se trata de programas en cuya gestión participa otra DG. (ejemplo antiguamente la DG XXIII en AL-Invest) o ahora INFSo en ALIS.	no en todos los casos, por ejemplo en educación parecería hablar cierta duplicación		INCO; Youth of Europe, Erasmus World	AL-INVEST a la política comercial			
6.3	Los programas regionales en los que participa su país de afectación están coordinados con la estrategia nacional?	SI	SI	NO	SI	NO	SI	NO	NO	NO	SI	SI		6/12	5/12
6.4	Los programas regionales son coherentes con los objetivos estratégicos nacionales definidos en los Programas Indicativos?	SI	SI	SI	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	SI		8/12	3/12
6.5	Los programas regionales complementan a las iniciativas nacionales en el cumplimiento de los objetivos indicados por la estrategia nacional?	SI	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	NO	SI	SI		9/12	2/12
6.6	Podría indicar en que áreas los programas regionales complementan las actividades nacionales?														
6.6.1	En lo económico comercial?	SI	SI	SI	SI	SI	NO	SI	SI	NO	SI	SI		8/12	2/12
6.6.2	En lo educativo?	SI		SI	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	SI		7/12	3/12
6.6.3	En la integración subregional o regional?	SI		NO	SI	NO	SI	SI	SI	NO	NO	SI		6/12	4/12

		Delegación 1	Delegación 2	Delegación 3	Delegación 4	Delegación 5	Delegación 6	Delegación 7	Delegación 8	Delegación 9	Delegación 10	Delegación 11	Delegación 12	TOTAL SI	TOTAL NO
6.7	Indique si hay otra(s) área(s) de complementariedad:					SI, a nivel Mercosur. Menos a nivel andino.			diálogo regional, desarrollo y crecimiento, etc.						
6.8	Recibe su Delegación informes sobre los proyectos que han sido financiados en el marco de los programas biregionales?	SI	SI	SI para @lis, NO para los otros	No siempre. No todos los programas informan, no siempre la información es oportuna o suficiente.	SI	SI	SI	NO	NO	NO	SI		6/12	3/12
6.9	Recibe su Delegación informes sobre el monitoreo de los programas biregionales?	SI	SI	NO	NO	NO	NO	NO	SI	NO	NO	SI		4/12	7/12
6.10	Su Delegación participa en la preparación de las guías de proyecto?	SI	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO		1/12	10/12
6.11	Participa su Delegación en la definición de las prioridades de los programas biregionales	SI	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	SI		2/12	9/12

12 ANEXO 12: RESULTADOS DE LA FASE DE CAMPO

12.1 Muestra cuestionario para la fase de campo por tipo de interlocutor

		INTERLOCUTORES					
		Funcionarios de alto nivel	Delegación de la CE	Agencia de implementación	Beneficiarios	Académicos	Documentos
1	PE 1. Hasta qué punto la estrategia regional (o acciones) de la CE responde a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo birregional?	X	X	S			
1.1	En qué grado han participado las instituciones de LA en la identificación de las áreas y en la definición de los programas y proyectos?	X	X	S	S		
1.2	Cuál es la relación existente entre las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional y las necesidades e intereses de la región latinoamericana?	X	X		S	X	
1.3	Los programas y proyectos que ejecuta la CE tienen en cuenta la situación regional de asimetría, y la situación política y económica, por la que atraviesa LA?	X	X	X		X	
1.4	Cuan importante son las instancias de diálogo birregional (Conferencias UR-GRIO, cumbres birregionales, conferencias ministeriales subregionales) para definir las prioridades de acción en LA?	X	X				
1.5	En su opinión cuáles son los programas de la CE, más relevantes para la región?	X	X	S	S	X	
2	PE2. Hasta qué punto los instrumentos diseñados y ejecutados en aplicación de la estrategia responden a las prioridades establecidas en dicha estrategia?	S	X	X	X		
2.1	Cuál es el grado de consistencia que hay entre la programación e identificación de los instrumentos y las prioridades y objetivos acordados?	S	X	X			
2.2	Cuál es el grado de adecuación/pertinencia de los instrumentos de cooperación al desarrollo a las prioridades establecidas en la estrategia regional	S	X	X	X		
2.3	Los programas horizontales se adecuan a las necesidades de AL y de la CE?	S	X	X	S		
2.4	Son las redes instrumentos pertinentes y adecuados al contexto y a la problemática regional?		X	X	X		
3	PE3. En qué medida la gestión de los programas regionales ha influenciado en la obtención de los resultados?		X	X	X		
3.1	Son los mecanismos y estructuras de la CE eficientes para la gestión de los programas regionales y bi-regionales?		X	X	X		
3.2	En qué medida se cumplen con la aplicación de las directivas y procedimientos referentes a las fases del ciclo del proyecto; desde la programación estratégica hasta la gestión y seguimiento de los		X	X	S		

	programas, y desde la identificación de necesidades y beneficiarios hasta la definición de los instrumentos?						
3.3	Cuál sería la mejor manera de gestionar los programas regionales y bi-regionales: gestión descentralizada, mixta o out sourcing (externa) ? Se han hecho estudios que soporten alguna de estas modalidades de gestión?		X	X	S		
3.4	Ha participado o ha sido consultado sobre las actividades de programación y sobre la definición de prioridades?	S	X	S	X		
3.5	Cuál es el grado de adaptabilidad y flexibilidad de las normas, reglamentos y procedimientos para la realización de las actividades de la estrategia regional?		X	X	S		
4	PE4. Hasta qué punto, la ejecución de los programas horizontales (horizontales) han contribuido a conseguir los resultados previstos en materia económica, social, cultural y educativa?		X	X	X		
4.1	Cuál es el grado de participación de la sociedad civil en los programas bi-regionales?		X	X	X		
4.2	Grado de utilización de los programas horizontales por las empresas, por los gobiernos locales, por los centros educativos y de formación, y por los centros empresariales						X
4.3	En su opinión se han incrementado las relaciones entre instituciones representativas de la UE y de AL	X	X	X	S		X
4.4	Evidencia de la existencia de redes que estén promoviendo la integración con la UE y a favor de la inter-relación latinoamericana.		X	X	X		X
5	PE5. En qué medida la implementación de los programas de la Comisión Europea ha fortalecido las instituciones de AL con miras a mejorar la integración regional?	S	X	X	X		
5.1	qué evidencias hay de acciones de la CE que soporten el desarrollo institucional a favor de la integración (i.e. programas y proyectos)		X	X	S		X
5.2	qué evidencias hay sobre la contribución de la CE con acciones que estén dirigidas a luchar contra la pobreza?			S	X		X
5.3	Hasta qué punto se han consolidado las redes de contacto entre organizaciones e instituciones no gubernamentales, favoreciendo el camino hacia la integración regional y la inter-relación con la UE?		X	X	X		S
5.4	En qué medida las instituciones regionales y subregionales están trabajando para resolver los problemas ligados a la convergencia social?		X	X	X		S
6	PE6. En qué medida la implementación de los programas de la CE contribuye a AL en su lucha contra la pobreza? (todos los programas incluidos los horizontales)	X	X	S	S	X	
6.1	En qué medida los programas de la CE han contribuido a un desarrollo institucional en AL que promueva la lucha contra la pobreza?	X	S	X	S	X	
6.2	Dejar en blanco						
6.3	Los sectores marginales o desfavorecidos participan en los programas de la CE?		X	X	X		
6.4	Hasta qué punto los proyectos de la CE son adecuados para combatir la lucha contra la pobreza?	X	X	S	S		
7	PE7. Hasta qué punto, mediante las acciones ejecutadas por la Comisión, se han cumplido los objetivos de lograr una asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina?	S	X	X	X		

7.1	Cuál es el grado de asociación económica, político institucional, social con la UE y a nivel intra- AL?	X	X	S			X
7.2	Existe una mayor vinculación comercial y política a nivel intra regional y con la UE, como resultado de las acciones de la CE?	X	X	S		X	S
7.3	Como resultado de las acciones de la CE y de LA hay una mayor asociación inter-institucional entre los dos bloques? Que instituciones serían las más relacionadas?	X	X	X		X	
7.4	Tiene AL una participación mas consolidada y en sintonía con la UE en los foros internacionales (UN, OMC, OAE)?	X	X			X	
7.5	Hasta qué punto las redes vinculan a las instituciones gubernamentales, empresas, y organismos de la sociedad civil qué favorezcan la Inter-relación y la comunicación con la UE?		X	X	X		
7.6	Cuá es el grado de contribución de los programas horizontales a los objetivos democráticos, a reducir la pobreza en AL, y a mejorar el respeto a los DDHH?		S	X	X		
8	PE 8. Hasta qué punto los resultados generados por las acciones de los programas de la Comisión Europea son sostenibles?		X	X	S		
8.1	Evidencia de la auto-sostenibilidad de las acciones desarrolladas a nivel de instituciones y a nivel de beneficiarios (i.e qué programas son sostenibles y cuáles no lo son?)						
8.2	Son las redes la estructura y/o instrumento adecuado para la ejecución de los programas regionales y bi-regionales?		X	X	S		
8.3	Cuál es el grado de autonomía técnica y financiera de las redes, y de las instituciones locales que desarrollan y ejecutan los programas de la estrategia, con respecto a la financiación externa o de la CE.		X	X			
8.4	Cuál es el grado de participación técnica y financiera de empresas y de instituciones en la implementación y gestión de los programas?		X	X			
9	PE 9. En qué medida los programas regionales son coordinados con los programas sub regionales y con los programas bilaterales?		X	X			
9.1	En qué grado los programas regionales y birregionales están coordinados con los programas sub regionales y con los programas bilaterales		X	X			
9.2	Existen intervenciones y actividades comunes en los PIN y en el PIR en los que se establecen sinergias y objetivos comunes de lograr la integración y de fomentar el desarrollo económico, social y humano de LA?		X				X
9.3	Hay programas y proyectos complementarios a los objetivos comunes de la cooperación y desarrollo regional?		X				X
9.4	Son los programas de la estrategia coherentes con los acuerdos alcanzados entre los dos bloques: con las necesidades de AL y con los objetivos de la UE?	X	X	S			
10	PE 10. Hasta qué punto hay coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo y con las políticas de la CE con dimensión internacional, como son el medio ambiente, comercio, y agrícola?	X	X	S		X	S
10	La aplicación de las políticas de dimensión internacional en AL (agrícola, comercio), son coherentes con respecto a los objetivos de integración y cooperación?.	X	X	S		X	S
10	Cuál es el grado de coherencia de la aplicación de la política del medio ambiente y con los programas subregionales y nacionales?	X	X				
11	PE11. Hasta qué punto la estrategia regional de la CE es complementaria	X	X	S	S		

	con otras acciones desarrolladas por los estados miembros y por otras agencias donantes?						
11	La programación de actividades y proyectos ha sido consultada con otras agencias y con los EM?	X	X	S	S		
11	Cuál es el grado de complementariedad entre las estrategias de la CE y las de otros donantes?	X	X	S	S		
11	Las acciones y los programas que desarrollo la CE son complementarias a las prioridades y necesidades de AL?	X	X	S	S		

X= Significa prioridad
S= Significa soporte adicional

12.2 Informes de campo

Las respuestas a las PE recogidas a continuación son una transposición de las diferentes entrevistas y no incluyen ninguna interpretación por parte de los evaluadores

12.2.1 Argentina

Fecha	Evaluador	Total entrevistas	Personas entrevistadas
6-7&10/12/2004	Ernesto Ugarte & María del Carmen Bueno Barriga	15	19

12.2.1.1 PE 1

Hasta qué punto la estrategia regional (o acciones) de la CE responde a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo birregional?

- *En qué grado han participado las instituciones de AL en la identificación de las áreas y en la definición de los programas y proyectos?*

Una opinión general es que las instituciones de AL participan poco en la identificación de las áreas. A pesar de que se reconoce que hay un acuerdo final por ejemplo en las Cumbres, éstas son vistas como algo distante y como algo que parte de Europa. Se reconoce también que la falta de interlocutor regional habilitado dificulta también este proceso. En el marco de los programas horizontales su tipología hace que no haya proceso de consulta.

- *Cuál es la relación existente entre las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional y las necesidades e intereses de la región latinoamericana?*

En algunos casos las prioridades acordadas convergen con las necesidades e intereses de AL, como es el caso por ejemplo del desarrollo económico, de la educación y de la temática social, si bien es cierto que la UE daría por supuestas o implícitas algunas cosas. No obstante, según la mayoría de las autoridades visitadas, hay temáticas de padecimiento común a todos los países, problemas serios que requieren un tratamiento si se quiere llegar algún día a una integración regional efectiva, y que sin embargo no están presentes en la agenda; son entre otros: el empleo, la reforma impositiva y la consiguiente redistribución de ingresos, la infraestructura física, la demografía, la salud, etc.

Si tomamos en cuenta también los intereses europeos, se podría decir que éstos no se reflejan de manera clara y coherente ya que no hay una estrategia ordenada de la CE hacia AL, debido a los intereses específicos de las diferentes DGs que operan a través de sus instrumentos específicos en AL. A nivel de diálogo político birregional la estrategia estaría enfocada en un 90% hacia los intereses de AL.

- *Los programas y proyectos que ejecuta la CE tienen en cuenta la situación regional de asimetría, y la situación política y económica, por la que atraviesa AL?*

En AL hay una gran tradición de integración pero ésta no deja de ser una aspiración política ya que al momento de concretizarse se convierte en un concepto abstracto y poco homogéneo, y esto es debido a la gran asimetría existente en la región, que no es tomada en cuenta por la CE a la hora de elaborar su estrategia y de concebir sus programas y proyectos regionales en la región.

Cada subregión tiene sus propios intereses y necesidades y es difícil, ilógico según uno de los interlocutores, intentar aunar esta gran diversidad. Por otra parte, la falta de toma en consideración de la asimetría latinoamericana y de las diferentes situaciones políticas y económicas, existentes incluso dentro de un mismo país, denota una falta de entendimiento de la realidad de AL.

Además, si bien esto puede quedar un poco al margen de esta subpregunta, en el caso de las negociaciones con Mercosur, la CE habría evidenciado aún más las asimetrías.

- *Cuan importante son las instancias de diálogo birregional (Conferencias UE-GRIO, cumbres birregionales, conferencias ministeriales subregionales) para definir las prioridades de acción en AL?*

Una consideración unánime de los interlocutores es la escasa importancia conferida a estas instancias, que no son más que foros de diálogo político, que tienen importancia en cuanto se reafirman los lazos y el diálogo entre las dos regiones pero que no generan acciones y resultados concretos y palpables. Éstas son consideradas como retóricas y poco relevantes para la población, que en la mayoría de los casos las desconocen, y crean una cierta frustración debido a la proliferación de este tipo de encuentros.

Se critica el alto nivel de burocratización y se reconoce una cierta conciencia de desmitificación de la efectividad de éstas. A esto se añade la falta de institucionalidad de grupos como el GRIO, que dispone sólo de una secretaría pro-tempore y carece de mandato para negociar. Se tiende pues a la enunciación pero no se definen estrategias propiamente dichas, al menos del lado de AL, que carecería de estrategia hacia la UE.

Además, el creciente grado de estratificación de las sociedades hace que sea difícil la democratización de estos procesos de diálogo. Los temas son tratados de manera global debido a la dificultad de llegar a lo concreto y es difícil que haya una organización que pueda representar a AL frente a la diversidad de intereses y necesidades, especialmente en el tema comercial y económico. El alto grado de retórica de estas instancias hace que las negociaciones sean el único espacio sólido para dialogar.

- *En su opinión cuáles son los programas de la CE, más relevantes para la región?*

No hay evidencia explícita de esto pero en seguimiento a las diferentes entrevistas y a los temas de padecimiento común identificados, quizás podríamos afirmar que los programas relativos a la educación y al apoyo al sector privado serían los más pertinentes.

12.2.1.2 PE 2

Hasta qué punto los instrumentos diseñados y ejecutados en aplicación de la estrategia responden a las prioridades establecidas en dicha estrategia?

- *Cuál es el grado de consistencia que hay entre la programación e identificación de los instrumentos y las prioridades y objetivos acordados?*

La mayoría de las prioridades y objetivos acordados en lo que podríamos denominar la estrategia regional de la CE en AL están cubiertos/tratados en las líneas directrices de los programas horizontales birregionales. Quedan sin embargo algunos temas que son tratados con instrumentos distintos, como los relacionados estrechamente con la democracia, que beneficia de un programa regional, PRODDAL, o los relacionados con las reformas económicas o el comercio exterior, tratados más a nivel subregional y bilateral (ej. Armonización macroeconómica en el Mercosur y Apoyo a las exportaciones en Paraguay).

- *Cuál es el grado de adecuación/pertinencia de los instrumentos de cooperación al desarrollo a las prioridades establecidas en la estrategia regional*

Si bien existe una estrategia regional de la CE en AL en términos de grandes objetivos políticos, económicos y sociales, en la mayoría de los documentos del corpus normativo se hace referencia a la necesidad de tener un enfoque diferenciado por subregión y país a la hora de tratar de implementar los objetivos definidos. En este sentido el tipo de instrumento utilizado (programas horizontales birregionales) en el 77% de los casos para responder a los objetivos no sería adecuado puesto que no posee un enfoque diferenciado por subregión.

- *Los programas horizontales se adecuan a las necesidades de AL y de la CE?*

A nivel de instrumento, el enfoque global no parece tener muchos seguidores y se aboga más por un modelo subregional que pueda dar respuesta a las necesidades específicas de cada subregión. Además, el formato actual tiene como consecuencia que unos pocos países de AL se beneficien de estos programas, en detrimento de los menos desarrollados (en la UE países históricamente ligados a AL acaparan también la mayoría de las acciones).

A nivel de temática, según la mayoría de las autoridades visitadas, hay temas de padecimiento común a todos los países y que sin embargo no están presentes en los programas horizontales; son entre otros: el empleo, la reforma impositiva y la consiguiente redistribución de la pobreza, la infraestructura física, la demografía, la salud, etc.

En relación a las necesidades de la CE la estrategia actual no sería suficientemente adecuada ya que prioriza en un 90% según la Delegación CE en BA las necesidades de AL, en detrimento de los intereses de la CE. Esta Delegación dice además que temas punta como ciencia y tecnología, sociedad de la información, etc., que decidirán el desarrollo del siglo XXI en los próximos 10 años, son definidos fuera de la DG Relex y ésta no tendría una visión suficientemente amplia de las políticas de la UE como para elaborar una estrategia armonizada.

- *Son las redes instrumentos pertinentes y adecuados al contexto y a la problemática regional?*

Las redes gozan en efecto de una buena aceptación. Son pertinentes en cuanto facilitan la integración regional y el intercambio de experiencias a nivel de actores descentralizados. Su adaptación a la problemática regional difiere dependiendo del programa horizontal que se tome en cuenta: en el caso de Al-Invest el alcance regional es altamente pertinente puesto que permite alargar la cooperación económica sin límites, en el caso de Urbal la red se ve más como un instrumento de alcance subregional que fortalece la integración a este nivel, y su extensión a otras regiones se justificaría sólo si los proyectos son innovadores o si hay una decisión política detrás, como es el caso del acercamiento actual a la UE debido a la participación del jefe del gobierno de BA en la Unificación mundial de municipalidades.

12.2.1.3 ***PE 3***

En qué medida la gestión de los programas regionales ha influenciado en la obtención de los resultados?

- *Son los mecanismos y estructuras de la CE eficientes para la gestión de los programas regionales y horizontales?*

Se señala que la muestra argentina es quizás poco representativa ya que se encontraron sólo dos programas.

En términos generales se puede decir que la evolución de la eficiencia en la gestión ha estado acompañada de una evolución en el diseño de los programas en cuanto a gestión se refiere, como es el caso principalmente de Al-Invest y su última fase, que tiene como objetivo simplificar la gestión a través del otorgamiento a un consorcio único de la gestión de todo el programa. Cabe señalar sin embargo que la demora en los pagos subsiste, aunque en menor medida que con Al-Invest II, en el que las instituciones LA tenían que soportar más del 20% de fondos que dice el acuerdo. En el caso de Urbal la eficiencia se enlaza más con el coordinador de un proyecto que con la CE en sí misma, y no se evidencian demoras excesivas que puedan imputarse a la CE. La crítica de este programa se centra en el desequilibrio de la distribución de ingresos debido a la fluctuación de las monedas.

- *En qué medida se cumple con la aplicación de las directivas y procedimientos referentes a las fases del ciclo del proyecto; desde la programación estratégica hasta la gestión y seguimiento de los programas, y desde la identificación de necesidades y beneficiarios hasta la definición de los instrumentos?*

El grado de seguimiento de estos programas por parte de la delegación es escaso ya que se requiere mucho tiempo y este escaso seguimiento hace que no se conozca realmente el alcance en términos de impacto sobre la integración o el desarrollo local.

- *Cuál sería la mejor manera de gestionar los programas regionales y horizontales: gestión descentralizada, mixta o out sourcing (externa) ? Se han hecho estudios que soporten alguna de estas modalidades de gestión?*

La gestión descentralizada parece ser la más indicada ya que entre otras cosas garantiza un diálogo más fluido y continuo entre la delegación CE y los gestores de los programas y garantiza mayor visibilidad e impacto tanto de las Delegaciones como de los programas. Por otra parte con el out sourcing de Al-invest III algunos problemas se han solucionado y el Eurocentro de BA parece satisfecho con esta nueva gestión, pero acompañada de una cierta implicación de la Delegación para garantizarles impacto y visibilidad.

La delegación se mostraría dispuesta a una descentralización a las delegaciones pero siempre y cuando ésta se acompañe de un incremento de recursos humanos.

- *Ha participado o ha sido consultado sobre las actividades de programación y sobre la definición de prioridades?*

Esta pregunta no fue abordada de manera explícita pero la preocupación por parte de Eurocentros como el de BA de integrar a otros países de menor capacidad a través de instrumentos como la capacitación ha sido ulteriormente incluida en Al-invest III y podría considerar esto como una participación en la definición de prioridades.

- *Cuál es el grado de adaptabilidad y flexibilidad de las normas, reglamentos y procedimientos para la realización de las actividades de la estrategia regional?*

Rigidez de la CE en los procedimientos. Flexibilidad en cuanto a integración de nuevos instrumentos (ej. Capacitación en Al-invest III).

12.2.1.4 **PE 4**

Hasta qué punto, la ejecución de los programas horizontales ha contribuido a conseguir los resultados previstos en materia económica, social, cultural y educativa?

- *Cuál es el grado de participación de la sociedad civil en los programas horizontales?*

El grado de participación es alto y está en constante evolución desde las primeras fases de los programas, especialmente en Al-invest, donde además la componente de capacitación de la III fase y el sistema de puntuación favorece la inclusión de países que anteriormente podían ser algo marginales. En Urbal, Argentina es el país en el que el n° de instituciones coordinadoras es uno de los más altos en AL, después de Brasil y Chile respectivamente, y el n° de instituciones participantes es el segundo más importante después de Brasil. Al-invest en Argentina es el más activo en términos de coordinadores y participantes.

- *Grado de utilización de los programas horizontales por las empresas, por los gobiernos locales, por los centros educativos y de formación, y por los centros empresariales*

En Al-invest el grado de utilización es elevado y se utiliza incluso como plataforma para otras acciones al margen de Al-invest. Idem en Urbal, donde uno de los beneficios, y el valor añadido de la CE respecto a otros donantes (BID y BM), es que hay libertad en la metodología y en los contenidos de los proyectos, lo cual hace que el grado de utilización sea mayor. El grado de cumplimiento técnico y financiero de los resultados previstos es positivo.

@lis sin embargo crea reticencias ya que no está muy bien aceptado que una institución LA no pueda coordinar, y por este motivo el Eurocentro de BA no participa.

- *En su opinión se han incrementado las relaciones entre instituciones representativas de la UE y de AL*

Depende de los programas: Al-invest favorece la relación intra-latinoamericana y la relación con Europa (de hecho hay una demanda para que los nuevos países miembros puedan ser activos en Al-invest), Urbal sin embargo se focaliza más en el nivel subregional y sólo recientemente está empezando a interesarse en Europa.

- *Evidencia de la existencia de redes que estén promoviendo la integración con la UE y a favor de la inter-relación latinoamericana.*

Ver supra.

12.2.1.5 **PE 5**

En qué medida la implementación de los programas de la Comisión Europea ha fortalecido las instituciones de AL con miras a mejorar la integración regional?

- *Qué evidencias hay de acciones de la CE que soporten el desarrollo institucional a favor de la integración (i.e. programas y proyectos)*

Los programas horizontales, especialmente Urbal, que capacita a gobiernos locales generando una integración a nivel subregional. La componente de capacitación de Al-invest III es otro ejemplo.

- *Qué evidencias hay sobre la contribución de la CE con acciones que estén dirigidas a luchar contra la pobreza?*

Los programas horizontales cada uno desde su ángulo.

- *Hasta qué punto se han consolidado las redes de contacto entre organizaciones e instituciones no gubernamentales, favoreciendo el camino hacia la integración regional y la inter-relación con la UE?*

Hay consolidación intra e inter en el caso de Al-invest pero más bien subregional en el caso de Urbal a través de Mercociudades. El impacto de @lis por ahora parece escaso y la reticencia LA podría llevar a pensar que las redes de este programa no son muy favorecidas.

- *En qué medida las instituciones regionales y subregionales están trabajando para resolver los problemas ligados a la convergencia social?*

No abordada explícitamente pero en el caso de Urbal sí se está tratando este tema y la existencia de indicadores de desarrollo comparables es vista como una gran ventaja de Urbal.

12.2.1.6 PE 6

En qué medida la implementación de los programas de la CE contribuye a AL en su lucha contra la pobreza? (todos los programas incluidos los horizontales)

- *En qué medida los programas de la CE han contribuido a un desarrollo institucional en AL que promueva la lucha contra la pobreza?*

Los programas horizontales cada uno desde su ángulo. Cabe señalar sin embargo que la cobertura regional ha sido criticada en algunos casos debido a su inadecuación para abordar las asimetrías existentes entre regiones y en un mismo país.

- *Los sectores marginales o desfavorecidos participan en los programas de la CE?*

Las últimas fases de estos programas estarían favoreciendo la participación de países y ciudades más marginales, especialmente Al-invest. En Urbal la relación con ciudades pequeñas o marginales se da si son proyectos innovadores, de lo contrario el interés parece ser escaso en tener relación con estos sectores.

- *Hasta qué punto los proyectos de la CE son adecuados para combatir la lucha contra la pobreza?*

El impacto de los programas parece ser positivo pero la cobertura regional, demasiado abarcativa, no respondería como debiera a las asimetrías existentes.

12.2.1.7 PE 7

Hasta qué punto, mediante las acciones ejecutadas por la Comisión, se han cumplido los objetivos de lograr una asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina?

- *Cuál es el grado de asociación económica, político institucional, social con la UE y a nivel intra- AL?*

A nivel regional general (todo AL) no hay percepción de tal asociación estratégica AL-UE, en parte debido al desconocimiento de este gran objetivo. Las varias cumbres, en las que se intenta plasmar este objetivo, se ven como algo lejano y no tienen incidencia en el ciudadano de a pie. El nivel subregional aparece sin embargo como algo más concreto y abordable.

A nivel intra-AL se puede decir que existe cierta tradición integracionista, definida por algunos no como una alternativa sino como un destino, pero en la práctica no se concreta debido a la gran asimetría de intereses y necesidades de cada subregión o país. Podría decirse que la UE incita más hacia esta integración regional que los propios latinoamericanos, a pesar de la creación reciente de la Comunidad sudamericana, que es aún una incógnita en cuánto a su alcance futuro.

La asociación económica y social sí existiría en parte gracias a los programas horizontales.

- *Existe una mayor vinculación comercial y política a nivel intra regional y con la UE, como resultado de las acciones de la CE?*

Al-invest ha fortalecido ciertamente la vinculación comercial a nivel intra y con la UE, es además el más activo en Argentina y el que mayor volumen de negocios e inversiones ha generado en toda AL²¹. La vinculación política existe también, pero a alto nivel, y es menos palpable. Los funcionarios del MAE ven más la vinculación a nivel subregional y bilateral que a nivel todo AL (ver también supra). Las negociaciones han aumentado también esta vinculación, aunque actualmente se encuentren bloqueadas debido al comercio agrícola.

- *Como resultado de las acciones de la CE y de LA hay una mayor asociación inter-institucional entre los dos bloques? Qué instituciones serían las más relacionadas?*

No abordada explícitamente. Podría decirse sin embargo que a nivel latinoamericano sería al GRIO y a nivel subregional las instituciones de Mercosur. Del lado europeo serían la CE y el Parlamento. A nivel de programas los Eurocentros y coopecos, más que los gobiernos locales.

- *Tiene AL una participación más consolidada y en sintonía con la UE en los foros internacionales (UN, OMC, OAE)?*

No abordada explícitamente pero diría que sí ya que las declaraciones políticas de las tres Cumbres UE-ALC realizadas hasta ahora incluyen posiciones comunes frente a temas de interés mundial como el terrorismo, los derechos humanos, el tráfico de drogas, etc.

- *Hasta qué punto las redes vinculan a las instituciones gubernamentales, empresas, y organismos de la sociedad civil que favorezcan la Inter-relación y la comunicación con la UE?*

Sí, las redes vinculan a este tipo de instituciones y favorecen pues la integración pero a distintos niveles, tal y como explicado anteriormente.

- *Cuál es el grado de contribución de los programas horizontales a los objetivos democráticos, a reducir la pobreza en AL, y a mejorar el respeto a los DDHH?*

A los objetivos democráticos favorecerían en cuanto permiten un desarrollo de las instituciones participantes y la aplicación de reglas de juego, y tendrían un espacio importante de autonomía frente a instituciones gubernamentales.

Contribuyen a la pobreza de manera indirecta y a medio-largo plazo. En el caso de Urbal el “ciclo” se cierra, y se contribuye por lo tanto a medio-largo plazo a la reducción de la pobreza, cuando se participa no sólo en proyectos A, que generan la difusión de buenas prácticas y el intercambio de experiencias, sino también en proyectos B, que les permiten concretizar de manera tangible los resultados de los intercambios de sus experiencias.

La mejora de los DDHH no parece estar al alcance de estos programas, en el sentido de que por sí solos es difícil que contribuyan.

12.2.1.8 PE 8

Hasta qué punto los resultados generados por las acciones de los programas de la Comisión Europea son sostenibles?

²¹ Pagina web EuropeAid

- *Evidencia de la auto-sostenibilidad de las acciones desarrolladas a nivel de instituciones y a nivel de beneficiarios (i.e que programas son sostenibles y cuáles no lo son?)*

En Al-invest la creciente interrelación de empresas hace que sí haya sostenibilidad y se realizan además otros proyectos/actividades entre empresas al margen de Al-invest, usando Al-invest como plataforma. En la fase actual una parte de los gastos que antes cubría la CE ya no lo son y aún así la participación sigue creciendo, lo que demuestra en parte una cierta sostenibilidad. La sostenibilidad en Urbal se garantizará principalmente a través de los proyectos de tipo B y en el caso concreto de la intendencia de BA (y de otras ciudades de Mercosur), a través de Mercociudades, que también tiene otro tipo de acciones al margen de Urbal.

- *Son las redes la estructura y/o instrumento adecuado para la ejecución de los programas regionales y horizontales?*

Para los programas horizontales sí sería altamente adecuado. Para otros proyectos de alcance regional quizás otro tipo de instrumento sería preferible, como el apoyo temático o la inclusión de un enfoque más diferenciado y no tan abarcativo. Esto último sería quizás más apto para lograr una integración efectiva en temas macro en los que los gobiernos nacionales tienen la palabra.

- *Cuál es el grado de autonomía técnica y financiera de las redes, y de las instituciones locales que desarrollan y ejecutan los programas de la estrategia, con respecto a la financiación externa o de la CE.*

Ver subpregunta 8.1. Además, en Urbal uno de los valores añadidos de la CE frente a otros programas del BID o BM que actúan en las mismas áreas es que hay libertad a la hora de proponer metodología y contenido, lo que garantiza una autonomía técnica. A nivel financiero, el coordinador tiene que aportar el 30% del costo del proyecto, lo que también refleja una cierta autosostenibilidad. La autonomía técnica en Al-invest, en cuanto los encuentros sectoriales se hacen a propuesta de los Eurocentros, es también importante.

- *Cuál es el grado de participación técnica y financiera de empresas y de instituciones en la implementación y gestión de los programas?*

Ver subpregunta anterior.

12.2.1.9 PE 9

En qué medida los programas regionales son coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales?

- *En qué grado los programas regionales y horizontales están coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales*

El único ejemplo que consta de relación, que no coordinación, es entre el Eurocentro de BA y el INTI (la contraparte argentina de un proyecto bilateral), gracias esto a la Delegación.

- *Existen intervenciones y actividades comunes en los PIN y en el PIR en los que se establecen sinergias y objetivos comunes de lograr la integración y de fomentar el desarrollo económico, social y humano de LA?*

Con la mid-term review del PIN hecha en Argentina en 03/2004 se focaliza la cooperación bilateral en la facilitación de la puesta en marcha del acuerdo UE-Mercosur y en trade related technical assistance (total : 9.790 millones). En el sector social se actuará en educación (primaria y secundaria), en justicia y en derechos humanos.

No hay sin embargo nada explícito en cuanto a convergencia con el RSP. Las necesidades nacionales son diferentes a las regionales y los objetivos de los programas suelen ser diferentes. Hay poca sinergia entre las acciones, debido también al escaso conocimiento.

- *Hay programas y proyectos complementarios a los objetivos comunes de la cooperación y desarrollo regional?*

El fortalecimiento institucional de instituciones subregionales se hace a nivel subregional o bilateral y esto puede considerarse como complementario con los objetivos de la cooperación regional. El programa bilateral de facilitación de la puesta en marcha del acuerdo UE-Mercosur y el de trade related technical assistance son también complementarios.

- *Son los programas de la estrategia coherentes con los acuerdos alcanzados entre los dos bloques: con las necesidades de AL y con los objetivos de la UE?*

En algunos casos los acuerdos alcanzados convergen con temáticas abordadas por los programas horizontales, como es el caso por ejemplo del desarrollo económico, de la educación y de la temática social. No obstante, según la mayoría de las autoridades visitadas, hay temáticas de padecimiento común a todos los países, problemas serios que requieren un tratamiento si se quiere llegar algún día a una integración regional efectiva, y que sin embargo no están presentes en estos programas; son entre otros: el empleo, la reforma impositiva y la consiguiente redistribución de la pobreza, la infraestructura física, la demografía, la salud, etc.

Si tomamos en cuenta también los intereses y objetivos europeos, se podría decir que éstos no se reflejan de manera clara y coherente debido a los intereses específicos de las diferentes DGs que operan a través de sus instrumentos específicos en AL. A nivel de diálogo político birregional la estrategia estaría enfocada en un 90% hacia los intereses de AL.

12.2.1.10 PE 10

Hasta qué punto hay coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo y con las políticas de la CE con dimensión internacional, como son el medio ambiente, comercio, y agrícola?

- *La aplicación de las políticas de dimensión internacional en AL (agrícola, comercio), son coherentes con respecto a los objetivos de integración y cooperación?*

En general se puede decir que hay coherencia entre los objetivos de cooperación regional y los procesos de desarrollo en AL. Los intereses son sin embargo diferentes en algunos temas, como el agrícola o el comercial. Según la delegación CE en BA la estrategia de la CE en AL no integra de manera adecuada todas las políticas.

No hay programas regionales en estos grandes temas. El comercio es quizás el único tratado a través de Al-invest pero éste último contribuye a pequeña escala, de acuerdo con su talla y alcance.

- *Cuál es el grado de coherencia de la aplicación de la política del medioambiente con los programas subregionales y nacionales?*

El medioambiente no es un tema crucial de la cooperación CE en Argentina: ningún proyecto financiado a nivel nacional o subregional bajo el Reglamento ALA de 1996 a 2003, salvo el programa de Apoyo a la gestión integrada del Pilcomayo o las contribuciones de la línea presupuestaria horizontal específica para Medioambiente, de cerca de 2 millones de euros.

12.2.1.11 **PE 11**

Hasta qué punto la estrategia regional de la CE es complementaria con otras acciones desarrolladas por los estados miembros y por otras agencias donantes?

- *La programación de actividades y proyectos ha sido consultada con otras agencias y con los EM?*

La coordinación en el seno de la Comisión, bien sea de delegación a sede que de una DG a otra, es bastante deficitaria. Se puede decir que la estrategia es evitar chocarse entre las actividades y entre los programas que se ejecutan, para ello hay un mínimo de coordinación pero siempre para no chocarse en vez de coordinar para ejecutar una estrategia común y una visión política común.

- *Cuál es el grado de complementariedad entre las estrategias de la CE y las de otros donantes?*

A nivel temático sí se puede decir que haya una cierta complementariedad, a nivel de instrumentos es ya diferente.

- *Las acciones y los programas que desarrolla la CE son complementarias a las prioridades y necesidades de AL?*

Ya respondida anteriormente en la PE1.

12.2.2 ***Brasil***

Fecha	Evaluador	Total entrevistas	Personas entrevistadas
6-10/12/2004	Francesco Badioli	15	23

12.2.2.1 **PE1**

Hasta qué punto la estrategia regional (o acciones) de la CE responden a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo birregional?

Considerando la dificultad en identificar una estrategia regional, se puede decir que hay una buena correlación entre las prioridades establecidas en las instancias de diálogo y las acciones implementadas en los diferentes niveles.

- *Grado de participación de las instituciones de LA en la identificación de las áreas y en la definición de los programas y proyectos*

La apreciación más compartida es que la programación se define de un solo lado. También para MERCOSUR - donde hay mayor coordinación entre las partes gracias a la existencia de distintos niveles institucionales - todavía parece que es la CE la que decide cuales son las prioridades.

Sin embargo, cabe decir que no se entiende si esta afirmación se origina de una falta de visibilidad o de un proceso decisional no compartido, sobre todo si se considera que para Brasil la cooperación económica tiene un interés limitado. Extraña a los interlocutores el hecho de que en cada Cumbre la definición de prioridades está acompañada por el anuncio de programa ya listos, como si las prioridades tuviesen que adaptarse *ex-post*.

En lo que se refiere a los programas horizontales, en el marco de la prioridades ya definidas, la participación de instituciones locales y el proceso mismo “*demand driven*” garantiza que haya una identificación compartida.

- *Relación existente entre las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional y las necesidades e intereses de la región latinoamericana*

Hay que tener en cuenta la dimensión del continente y los recursos disponibles: a pesar de que hay una relación, el impacto no puede corresponder a la retórica de las Cumbres.

El diálogo antes de las negociaciones tiene que ser incrementado en todos los espacios disponibles, sin esperar a las situaciones institucionalizadas como las Cumbres: encuentros en ocasión de reuniones de la Naciones Unidas podrían ser productivos no por los contenidos sino para crear un ambiente de comprensión necesario a fin de que las negociaciones verdaderas tengan los resultados esperados. Hay evidentes dificultades recíprocas de percepción, en el sentido de entender las dimensiones, los límites y las consecuencias en el plano interno de las decisiones que se pueden tomar en las negociaciones.

La diferencia institucional entre UE y MERCOSUR claramente determina un espacio de consecuencias distintas para las dos partes. Las reuniones interministeriales, que tratan de asuntos más concretos, son las mejor percibidas como mejores en cuanto a resultados.

- *Los programas y proyectos que ejecuta la CE tienen en cuenta la situación regional de asimetría, y la situación política y económica, por la que atraviesa LA*

Es interesante notar como el concepto de asimetría (en todas sus formas: entre AL y EU, y al interno de los países AL) está bien presente en la conciencia de AL: casi todos los entrevistados indican que esto es una de las razones de la lentitud del proceso negociador y de la escasa comprensión recíproca.

América Latina es una realidad diferenciada con situaciones extremas y un medio no siempre igual. Así, sería tal vez mejor tener enfoques diferenciados, sin esperar que haya la esperada unidad que facilite las cosas. En la percepción europea no siempre aparece una real adaptación a las situaciones locales, y esto podría ser la dificultad mayor de la estrategia europea, el no mostrar una específica atención a las diferencias existentes en AL.

En la práctica el sueño latinoamericano de integración no existe y la Cumbre de Cuzco de estos días (segunda semana de diciembre 2004) no se tiene que entender como la confirmación de una realidad sino como un paso adelante en el cual no todos han participado (de la región Mecosur sólo Brasil fue representado por su jefe de gobierno).

Se ha añadido también que la asimetría no es sólo una característica continental: se puede aplicar el mismo criterio a las propias relaciones entre MERCOSUR y UE, debido a los diferentes papeles económicos e institucionales de las dos organizaciones. En el campo económico, mientras MERCOSUR representa (cifras del año 2002) 1,8% de las importaciones y 2,4% de las exportaciones de bienes extra-comunitarios, para MERCOSUR la Unión Europea es el destinatario del 26,5% de las exportaciones y la proveniencia del 31,1% de las importaciones. Lo mismo se observa para las inversiones directas: los flujos de MERCOSUR representan menos del 1% de los totales dirigidos a la UE, mientras las inversiones europeas son de alrededor del 35% de los totales hacia MERCOSUR. En el campo institucional es fácil notar las diferencias entre la UE y sus instrumentos y poderes y los de MERCOSUR, una unión aduanera que no llega a ser eficiente.

Esta asimetría en las relaciones AL con MERCOSUR tan evidente puede en parte explicar la dificultad de las negociaciones y un cierto cansancio frente a los resultados, bastante limitados, alcanzados.

La alternativa de acuerdos bilaterales (como opción frente a la asimetría) ha sido una opción que Estados Unidos ha tomado en algunos casos y que entonces ha continuado a presentarse como alternativa para todos los países. Se puede mencionar que justamente hace pocos meses Uruguay ha puesto los derechos sobre su disponibilidad de agua como garantía en un préstamo con Estados Unidos: es significativo que del lado de AL un país de MERCOSUR haya utilizado un recurso común antes de discutir con los otros asociados (y se puede recordar que en el caso de Iguazú se

logró un buen acuerdo) y del lado de Estados Unidos ya se entienda el agua como un bien de inversión.

Aún así, se entiende muy bien que los acuerdos bilaterales no son la forma prioritaria de la UE, si ésta quiere confirmar y valorar su tipicidad en la escena internacional.

- *Importancia de las instancias de diálogo birregional (Conferencias UR-GRIO, cumbres birregionales, conferencias ministeriales subregionales) para definir las prioridades de acción en LA*

Las instancias mencionadas son importantes porque crean bastante interés y atención pero hay que evitar la retórica típica de estas situaciones.

Hay una percepción muy clara que desde hace tiempo la atención de la Unión Europea hacia América Latina está reduciéndose y otras prioridades aparecen.

Las instancias existentes son todas importantes: son el uso y los resultados que determinan la eficiencia y entonces la preferencia a continuar con una o la otra. La cumbre de Guadalajara, según la opinión de algunos funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, se puede considerar un “desastre” y una sustancial pérdida de tiempo y de esfuerzos para ambas partes, que se espera no tenga consecuencias en el camino futuro de las negociaciones: se ha demostrado una escasa capacidad de diálogo, con todo el tiempo dedicado a la preparación de un texto final tan inútil cuanto retórico y pomposo. En las negociaciones subregionales, se ha notado una “mis-percepción” del lado europeo a no entender la asimetría de la situación (que aún es una característica típica de las relaciones entre AL y UE): con esto se quiere subrayar que del lado europeo se tenía una posición a la cual se había llegado después de negociaciones internas tan pesadas que no se podía cambiar nada, mientras del lado MERCOSUR cada país tenía su propia posición y su derecho de “veto”. La UE debe comprender que no puede tener un interlocutor único.

El acuerdo interregional de cooperación de 1995 tenía ambiciones muy amplias y fue firmado por la CE y los Estados miembros y por MERCOSUR y sus Estados miembros, determinándose entonces que su alcance sería mucho más extenso del precedente que se firmó sólo entre CE y MERCOSUR.

Aún siendo un acuerdo de tercera generación, se incluyeron cláusulas sobre el proceso democrático y evolutivo pero no compromisos jurídicos específicos, constituyéndose como un acuerdo que la literatura llama de “vacío”: esta forma se considera típica de un período de la historia de la UE, cuando la finalización de acuerdos “vacíos” con distintos países y bloques regionales era parte de la búsqueda de un reconocimiento internacional de la CE como entidad separada de los países miembros.

Después de unos cuantos años de negociaciones, en los cuales las rondas de negociaciones se han juntado con encuentros interministeriales, se puede decir que las expectativas sobre los resultados que pueden ser alcanzados son menos ambiciosas. Lo que se llama “nudo agrícola” no parece ser resuelto: a pesar de la oferta de la UE de una liberalización comercial para el 91% de sus importaciones de MERCOSUR, la exclusión de los productos más sensibles, como carne y cereales, significa la repetición del mismo *impasse* que se encuentra en las negociaciones multilaterales en la OMC. Por lo que se refiere a las inversiones directas, todo parece indicar que en el acuerdo no serán incluidos compromisos específicos siendo todavía bastante importantes las divergencias intra y entre los bloques.

Aquí nuevamente aparece el *impasse* en las negociaciones multilaterales donde la inclusión de las inversiones en la nueva ronda de Doha parece ser muy difícil. Entonces, la conclusión más probable es que los flujos birregionales siguen reglamentados con acuerdos bilaterales.

A pesar del clima general de poco entusiasmo, es importante destacar que por lo que se refiere al diálogo político y a la cooperación las negociaciones fueron concluidas con la séptima ronda de Abril 2004: en efecto estos asuntos nunca fueron objeto de controversia substancial.

- *Los programas de la CE más relevantes para la región*

Difícil determinar el impacto de los programas europeos ya que su dimensión siempre es bastante limitada: el mercado (que en los últimos quince años se ha desarrollado a partir de la disminución del peso de las estructuras estatales) opera de tal manera que las relaciones se fortalecen.

Desde esta perspectiva los interlocutores bien informados confirman que los programas horizontales (especialmente AL-INVEST, ALFA Y ALIS) y los que hacen referencia al proceso de consolidación de la democracia, han tenido notable importancia. Un impacto importante en términos de visibilidad ha sido el llenar de contenidos reales la floja y repetitiva retórica de las cumbres oficiales.

Además son programas que con inversiones limitadas permiten construir relaciones con instituciones importantes de los países (aquí en Brasil a través de ALINVEST la Delegación tiene una relación privilegiada y fácil con la FIESP - Asociación de los industriales, la más poderosa agrupación del país).

12.2.2.2 PE 2

Hasta qué punto los instrumentos diseñados y ejecutados en aplicación de la estrategia responden a las prioridades establecidas en dicha estrategia?

- *Grado de consistencia que hay entre la programación e identificación de los instrumentos y las prioridades y objetivos acordados*

En general las acciones de la UE son consistentes con el objetivo de apoyar el fortalecimiento de la relaciones entre las dos regiones.

El caso de las instituciones educativas es considerado exitoso: el apoyo a las instituciones de educación superior a través del intercambio de experiencias y becas aparece como un instrumento importante. Para aumentar la eficacia sería bueno un control de calidad preventivo de los participantes. La colaboración en el sector de la educación siempre ha sido una correcta prioridad. Justamente la CE ha añadido la investigación permitiendo a las instituciones de AL de participar en los "framework" de investigación, presentando propuestas de definición de las actividades.

En cuanto a la elección de si la CE tendría que ser pro-activa (en el sentido que tendría que seleccionar más que proporcionalmente propuestas de los países más necesitados y marginales) o bien aceptar que el "mercado" - es decir la demanda - siga su curso y se premie así la calidad, Brasil se decanta por la segunda opción.

- *Grado de adecuación/pertinencia de los instrumentos de cooperación al desarrollo a las prioridades establecidas en la estrategia regional*

La cooperación al desarrollo y la cooperación económica se basan en líneas presupuestarias diferentes. Los programas horizontales se basan en la cooperación de interés mutuo y entonces tienen relevancia y coherencia. Se puede una vez más subrayar que el sector de la educación de nivel superior tiene completa correspondencia entre las prioridades definidas y las necesidades de la región.

- *Los programas horizontales se adecuan a las necesidades de AL y de la CE*

En general se reconoce a los programas horizontales un buen diseño general (aún con complicaciones gestionales) pero las dimensiones reducidas no permiten de prever el impacto correspondiente a las promesas.

- *Las redes son instrumentos pertinentes y adecuados al contexto y a la problemática regional*

Las redes aparecen como un instrumento innovador, aunque a veces compliquen la gestión. Los aspectos positivos superan sin embargo a los negativos. La red de los EUROCENTROS continua a pesar de que el apoyo financiero directo haya terminado y garantiza una presencia y una visibilidad ahora a costos muy baratos.

12.2.2.3 PE 3

En qué medida la gestión de los programas regionales ha influenciado en la obtención de los resultados?

La CE justamente persigue un sistema que quiere garantizar transparencia e igualdad de oportunidades. Hay una opinión compartida de que sobre todo para AL-INVEST y ALFA la gestión a través de BAT ha sido muy ineficiente con consecuencias negativas de imagen y de impacto (largos atrasos y entonces pérdida de confianza en el instrumento).

- *Los mecanismos y estructuras de la CE son eficientes para la gestión de los programas regionales y horizontales*

Los mecanismos de gestión existentes parecen ser ahora bastante eficientes. Lo que no parece una mejora es la hipótesis de desconcentrar los programas horizontales: primero porque ya el proceso de desconcentración ha creado mayores empeños a nivel de Delegación y se necesitarían más recursos, segundo porque la dimensión y los objetivos mismos de los programas tendrían que privilegiar una visión global de la región que es difícil a nivel de Delegación.

Una falta de informaciones suficientemente claras y distribuidas (o fáciles de conseguir) ha sido lamentada por diferentes actores.

- *La aplicación de las directivas y procedimientos referentes a las fases del ciclo del proyecto (desde la programación estratégica hasta la gestión y seguimiento de los programas, y desde la identificación de necesidades y beneficiarios hasta la definición de los instrumentos) se cumple*

La visión de las fases del ciclo del proyecto es algo que no se encuentra a nivel de los actores locales, ya que no es frecuente que sean líderes de proyectos. La Delegación reconoce que las fases existen pero por lo que se refiere a los programas horizontales no tiene bastantes informaciones. La desconcentración, que ya se está implementando, no ha producido hasta la fecha un progreso relevante: ahora la Delegación está sobrecargada de personal para la gestión de la cooperación (que tiene un papel muy limitado en las relaciones con Brasil - aunque haya 66 proyectos activos, la mayoría de los cuales son e ONGs) y no tiene recursos suficientes para seguir las áreas de verdadera importancia en las relaciones bilaterales y con MERCOSUL (negociaciones comerciales y financieras).

- *La mejor manera de gestionar los programas regionales y horizontales: gestión descentralizada, mixta o out sourcing (externa) Se han hecho estudios que soporten alguna de estas modalidades de gestión?*

La gestión externa es una novedad reciente y no ha transcurrido tiempo necesario para verificar las consecuencias. La Delegación tiene conocimiento de estudios que valoran los diferentes sistemas.

El modelo gestional de AL-INVEST III a través del Consorcio parece bueno aunque los actores locales han tenido dificultades: el Instituto de la CNI ha trabajado dos años para establecer una red entre los países de MERCOSUR y ser el representante en el Consorcio y sólo al final del proceso

se ha determinado que se necesitaba presentar una garantía solidaria para el monto total del contrato (no solamente para la cuota) inclusive para los demás países. La gerencia del Instituto decidió que esto habría sido un riesgo demasiado grande (no se puede presentar garantías a favor de Argentina) y entonces tuvo que renunciar (ahora es BANMEX que representa Brasil).

Además el costo del Consorcio parece ser mayor de lo que estaba previsto porque cobran también el 2% del monto de cada proyecto (además del 20% de contribución obligatoria de los costos): otra vez podría ser un elemento de contradicción con los objetivos más generales. El Consorcio no es transparente en sus decisiones: hay un comité de expertos que evalúa las propuestas pero al final las decisiones son tomadas por el Directivo del Consorcio. Ya se han dado casos de EUROCENTROS que has protestado y han denunciado el posible conflicto de intereses.

La experiencia con AL-INVEST ha sido satisfactoria para todos los interlocutores: se ha bien analizado a la misma en un estudio específico para llevar lecciones: se observa que depende mucho de la calidad de los recursos que se han puesto a disposición del proyecto -sea recursos humano sea recursos financieros-, sobre todo en la fase de post-evento. No siempre esta combinación está disponible.

Las notas sobre el potencial conflicto entre objetivos y modalidades de gestión son correctas y la gestión tendría que esclarecer sus posiciones. La denuncia de la escasa transparencia de la gestión del Consorcio parece más grave así como la información – que no se ha podido confirmar – de que el Consorcio no ha sido legalizado hasta la fecha a pesar de haber firmado el contrato con la CE.

- *Participación sobre las actividades de programación y sobre la definición de prioridades*

No se ha encontrado una forma consolidada y aplicada de participación por parte de los actores locales. A nivel de delegación de vez en cuando se participa a las actividades de los programas regionales. La definición de las prioridades proviene de la sede de la CE.

- *Grado de adaptabilidad y flexibilidad de las normas, reglamentos y procedimientos para la realización de las actividades de la estrategia regional*

El mismo que en otros proyectos y programas con base legal en el Reglamento ALA 492; claro que los proyectos lamentan bastante una cierta rigidez de los procedimientos.

La calidad de gestión depende mucho de la calidad misma de los actores: el nivel de participación de los países y de las instituciones es muy distinto dependiendo de la capacidad de relacionarse, del nivel intrínseco de los conocimientos (calidad del sistema educativo), de la difusión de las informaciones. Se observa que la divulgación de las posibilidades ofrecidas por los programas es un punto débil: no es fácil para una institución mediana o pequeña conocer la oportunidad, buscar asociados, preparar una propuesta. A la falta de informaciones se junta la falta de recursos que no permite tampoco la pequeña inversión que es preparar una propuesta digna y de calidad.

12.2.2.4 PE 4

Hasta qué punto la ejecución de los programas horizontales ha contribuido a conseguir los resultados previstos en materia económica, social, cultural y educativa?

Los entrevistados concuerdan en que el impacto de los programas horizontales no ha sido importante en el contexto local en razón de su dimensión limitada y de la dimensión absoluta del país. Sin embargo hay una conciencia común de la calidad intrínseca del modelo y la voluntad de seguir participando.

A nivel de la Delegación, con las informaciones limitadas sobre lo que ocurre en los otros países, es muy difícil valorar la eficacia de los programas en su globalidad.

- *Grado de participación de la sociedad civil en los programas bi-regionales*

Aunque el número de participantes es limitado frente a la magnitud del continente, la convicción compartida es que la participación ha sido buena y en general con notable satisfacción.

El caso de URBAL es emblemático: la construcción de instrumentos de democracia básica (como los proyectos URBAL proponen) tal como el desarrollo del presupuesto participativo y el consiguiente establecimiento de un observatorio local eran en las prioridades del programa de la Prefectura de Sao Paulo. Como asociado, la prefectura ha tenido buenas relaciones con el líder y nunca ha tenido problemas de gestión. Más graves son los problemas internos porque el sistema oficial brasileiro no es flexible. Gracias al proyecto y a sus recursos ha sido posible desarrollar actividades mucho más rápidamente y ha favorecido la participación de 250,000 personas. La participación de la sociedad civil ha sido trascendente: el modelo está ahora difundido a otras prefecturas

- *Grado de utilización de los programas horizontales por las empresas, por los gobiernos locales, por los centros educativos y de formación, y por los centros empresariales*

El problema principal es siempre el problema de la cantidad de recursos, y en algunas ocasiones también la falta de información suficientemente difundida.

En el caso de ALFA, la participación no es muy elevada, ya que existe una limitación para las universidades brasileiras: la dimensión de los proyectos. Sería útil aumentar el tamaño de los proyectos ALFA (hasta 1-2 millones de euro). La pequeña dimensión puede permitir una participación de más instituciones pero el impacto se queda muy limitado y circunscrito a los participantes directos.

- *Incremento de las relaciones entre instituciones representativas de la UE y de AL*

En cierto sentido el trabajo común ha llevado un aumento de interacción, cuyos resultados finales no han sido nunca analizados con precisión.

- *Evidencia de la existencia de redes que estén promoviendo la integración con la UE y a favor de la interrelación latinoamericana*

Las redes han sido y son un instrumento importante para promover la interrelación entre actores de la sociedad civil latinoamericana: esta es una consideración compartida junto con la apreciación de los esfuerzos de la UE de construir estas redes. La red ha demostrado ser un instrumento muy adecuado a la implementación del proyecto, ya que ha permitido en primer lugar el incremento de las relaciones, y a continuación el trabajo común, la transferencia de conocimientos y la disseminación de las experiencias.

Otro asunto es la asimetría en los nudos: una red es tan sólida cuanto el mas débil de sus nudos. Como no hay un control de calidad preventivo, puede ocurrir que haya participantes de calidad tan distinta que el trabajo común no puede producir resultados. Sería bueno utilizar un sello de calidad: en esto las instituciones públicas podrían dar una contribución importante. Esto no significa estimular un control de las administraciones públicas sobre el programa sino de utilizar instrumentos existentes para aumentar la eficacia.

Lo que ha faltado y sigue faltando es una disseminación de los resultados, otro ejemplo más para mostrar que no se ha entendido bien el valor de la red como instrumento. La posibilidad de participar en los programas de investigación no ha sido adecuadamente divulgada y no se conoce que hayan relaciones entre los diferentes programas, a pesar de lo interesante que sería desarrollar sinergias. ALFA y ALBAN podrían desarrollar más relaciones, ya que el fortalecimiento institucional en su opinión tendría que ser la prioridad absoluta. Y hay esta opción en los dos programas.

12.2.2.5 PE 5

En qué medida la implementación de los programas de la Comisión Europea ha fortalecido las instituciones de AL con miras a mejorar la integración regional?

A nivel global sería difícil valorar un impacto consistente sobre el fortalecimiento de las instituciones regionales, ya que los mismos recursos locales son modestos. A nivel subregional - caso MERCOSUR - hay un impacto en las instituciones, aunque sería más interesante focalizar las acciones en pocos sectores (el proyecto de apoyo a la armonización en estadísticas era bueno pero no ha obtenido los resultados esperados, y habría sido necesario considerar las dificultades y continuar).

Hay que considerar que la integración regional sigue siendo un objetivo muy retórico: en el seno del mismo MERCOSUR, que es el proceso más adelantado, no se ha conseguido consolidar la situación y a veces hay países que piden salvaguardias para ciertos sectores o productos.

Lo mismo ocurre con la integración continental: la cumbre de Cuzco de esta semana parece ser un caso histórico pero en realidad no es más que una apariencia en cuanto todos los resultados declarados no son más que las negociaciones bilaterales ya existentes, sin ninguna adaptación y con riesgo de contradicciones. De todas maneras hay que considerar este hecho como algo importante, como un paso hacia la dirección esperada.

- *Evidencias de acciones de la CE que apoyen el desarrollo institucional a favor de la integración (i.e. programas y proyectos)*

Hay casos concretos de buena eficacia: por ejemplo, gracias a relaciones personales, el Parlamento Europeo ha ofrecido un apoyo a la Comisión Interparlamentaria de MERCOSUL que ha permitido una mejora notable de su capacidad: de los 80 acuerdos establecidos por MERCOSUL, solo 40 tenían completado la transposición a los parlamentos nacionales. De los demás, la mitad han sido superados con legislación más reciente y los otros no fueron bien negociados por no conocer suficientemente la situación legislativa y jurídica de cada país.

Esto es el primer nivel de trabajo de la Comisión: asesorar al MERCOSUL antes de cada negociación de lo que ya existe, de las limitaciones jurídicas, de las potenciales dificultades. Después la Comisión prepara su evaluación de las decisiones de MERCOSUL antes de tramitarlas a los parlamentos nacionales, que entonces tendrán menores dificultades en su análisis. Antes de la Comisión no había participación de los congresos nacionales en el proceso, con la consecuencia de que muchas decisiones del MERCOSUL estaban en conflicto con las legislaciones nacionales. Ahora el proceso es más equilibrado.

La experiencia europea es la más importante en el camino hacia la integración regional y entonces no solamente el ejemplo es sustancial pero también las acciones desarrolladas en los países de AL, aunque no se conozcan bien las actividades a nivel regional.

- *Evidencias sobre la contribución de la CE con acciones que estén dirigidas a luchar contra la pobreza*

Todos parecen estar de acuerdo en que hay acciones contra la pobreza, pero el análisis tendría que basarse sobre las bases legales y presupuestarias de las diferentes acciones.

- *Consolidación de las redes de contacto entre organizaciones e instituciones no gubernamentales, favoreciendo el camino hacia la integración regional y la interrelación con la UE*

La participación en los proyectos de asociados de diferentes capacidades, tamaños, calidad institucional (hay asociados de Guatemala, de Bolivia etc.) es un claro intento de construir un modelo de innovación en el enfoque de las asimetrías regionales. Por otro lado este intento, que

puede producir buenos resultados en términos de relaciones y tal vez de intercambio de experiencias, no ha sido evaluado en términos de costo/eficacia.

Los proyectos demuestran la capacidad de las instituciones locales de trabajar juntas en un marco asociativo en el cual cada una cumple con sus compromisos: esto parece ser un resultado importante aunque no hay indicadores precisos ni estudios adecuados.

Se han construido buenas relaciones entre los asociados. En AL la participación en proyectos internacionales ha sido una novedad para muchas ciudades (excepto las más grandes); esto se reconoce como aspecto innovador ya que está permitiendo una apertura y creando nuevos actores para los escenarios internacionales

Las relaciones con los asociados europeos se han incrementado de una manera exponencial y han producido *spin off* (participación en reuniones, discusiones e intercambio de experiencias). Como ejemplo, la Prefectura de Sao Paolo ha sido la primera en desarrollar una forma de presupuesto participativo con jóvenes (menos de 15 años): la experiencia ha sido tan interesante que el modelo ha sido distribuido no solamente a otras prefecturas de Brasil sino también a otros ayuntamientos de AL

- *Enfoque de las instituciones regionales y subregionales para resolver los problemas ligados a la convergencia social*

Se reconoce que la convergencia social es un objetivo primordial para sociedades tan diferenciadas, pero las acciones no parecen ser consecuentes.

12.2.2.6 PE 6

En qué medida la implementación de los programas de la CE contribuye a AL en su lucha contra la pobreza? (todos los programas incluidos los horizontales)

Esta es una prioridad compartida a nivel de declaraciones de principio. Cómo se transforma en acciones es distinto en cada país. Siendo la CE el mayor donante en AL (cuando se consideran todos los países miembros), se puede imaginar que haya una cierta contribución. El límite es el tipo de enfoque que permiten acciones pequeñas en áreas limitadas sin un esfuerzo ulterior de transformar las experiencias en políticas.

- *Los programas de la CE han contribuido a un desarrollo institucional en AL que promueva la lucha contra la pobreza?*

A nivel local se han dado resultados.

La red 10 de URBAL basada en Sao Paolo contribuye a formular nuevas prácticas de elaboración e implementación de políticas públicas locales con el objeto de luchar contra la pobreza. Por medio del intercambio y de un trabajo horizontal y descentralizado, las ciudades participantes tienen acceso a nuevos enfoques de identificación cuantitativa y cualitativa de la pobreza urbana y a experiencias en organización integrada para elaborar e implementar políticas volcadas hacia la erradicación de la pobreza. Además de ello se da gran énfasis al aprovechamiento de la acumulación de conocimiento teórico y de experiencia práctica de entidades del Tercer Sector que actúan a nivel local en el combate a la pobreza. De las tres conferencias a realizarse en el ámbito de la Red, ya dos (abril 2003 y febrero 2004) se han realizado con una participación activa: además de los asociados, participaron agencias internacionales involucradas en esta temática en América Latina y en los países de la Unión Europea.

- *Los sectores marginales o desfavorecidos participan en los programas de la CE*

Solamente en los programas que tienen objetivos específicos (indígenas, mujeres, etc.) No se reconoce una forma consolidada.

Depende mucho del nivel del actor local. En el caso de la red10 URBAL, el empeño de la prefectura desde el momento de la firma del contrato ha sido muy elevado, no solamente por los recursos económicos destinados a su implementación, sino por la calidad de los recursos humanos: los coordinadores vienen de Universidades con maestría, demuestran un empeño y una competencia notables

El problema del cambio de alcalde es relevante, aunque se espera que siendo un contrato internacional firmado con la CE se eviten interrupciones: sería importante que la Delegación siguiera la situación.

Existe una significativa apreciación hacia la CE y sus esfuerzos de promover las relaciones entre UE y AL y entre las ciudades AL: en esto la red 10 parece desarrollar una actividad intensa de promoción de la integración regional. Todas las actividades del proyecto Red 10 hasta hoy se limitan a estudios y análisis: el paso a la actuación sería el momento más importante.

La diseminación de las informaciones y la participación parecen buenas, considerando la cantidad de propuestas recibidas.

El programa URBAL ha creado grandes expectativas, aún con recursos limitados: se necesitaría una mayor coordinación para aprovechar las relaciones construidas.

Es evidente (a través de lo que ocurre en la red 10), que el programa contribuye a los objetivos estratégicos de integración regional y de la profundización de las relaciones entre AL y EU.

- *Los proyectos de la CE son adecuados para combatir la lucha contra la pobreza*

Una vez más hay que considerar el tamaño y la localización. En Brasil se han implementado decenas de proyectos pero no se ha dado todavía una consolidación de las experiencias.

La conciencia de que la Red 10 URBAL representa un gran desafío está muy presente en las personas entrevistadas: el objetivo de que se profundice el debate entre las diversas ciudades que componen la red es muy importante y difícil, ya que la tradición en ese intercambio de estrategias descentralizadas entre los gobiernos locales/regionales/nacionales es distinta y hay esfuerzos, intensidades y creencias muchas veces dispares. El deseo y los esfuerzos indican la necesidad de realizar un conjunto de estrategias que aseguren la profundización de los debates y la apropiación por parte de las ciudades pequeñas y/o las regiones con poca tradición en el tema para que, además de participar en las discusiones, puedan integrar y contribuir con el combate a la pobreza urbana y promoción de la inclusión social.

12.2.2.7 PE 7

Hasta qué punto, mediante las acciones ejecutadas por la Comisión, se han cumplido los objetivos de lograr una asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina?

La prioridad de una estrategia europea en América Latina sería la de aparecer como única y consistente, no solamente como retórica y vaga.

Hay un asunto decisivo, el de los subsidios a los productos agrícolas: en esto, la relación entre los parlamentarios europeos y latinoamericanos a través del Parlatino podría ofrecer un espacio nuevo de discusión y de acuerdo. Los parlamentarios son los que mejor conocen los sentimientos de las poblaciones y entonces podría ser mas fácil discutir los problemas y las consecuencias ya que pueden inmediatamente imaginar las reacciones de las poblaciones. Esto podría ser un aspecto fundamental para construir una relación completa.

- *Mayor vinculación comercial y política a nivel intra regional y con la UE, como resultado de las acciones de la CE*

En general se considera que el mercado puede operar de forma más consistente. El nivel de vinculación política existe en razón de la historia común. La asociación estratégica todavía se tiene que llenar de contenidos verdaderos.

A nivel comercial, ALCA no es una alternativa sino una combinación: los países de AL necesitan los dos, sobre todo MERCOSUL donde los intereses hacia la Unión Europea son mayores.

A través de los proyectos europeos, se reconoce un valor añadido especial en la posibilidad de relacionar empresas de distintos países de AL: esto podría ser un valor que los EUROCENTROS podrían disfrutar de forma más focalizada, sobre todo en el marco del camino a la integración regional (que todavía se queda bastante lejos, considerando las dificultades que continúan existiendo entre Argentina y Brasil, véase la falta de participación de los jefes de gobierno de los demás países de MERCOSUL a la cumbre de Cuzco de esta semana – segunda de diciembre 2004)

- *Como resultado de las acciones de la CE y de LA hay una mayor asociación inter-institucional entre los dos bloques? Que instituciones serían las más relacionadas?*

El apoyo europeo a la integración regional es bienvenido y ya ha llevado a unos resultados (la capacidad de trabajo de la Comisión Parlamentaria de MERCOSUL, actividades del PARLATINO, etc).

El verdadero proceso de integración mas allá de las declaraciones retóricas típicas del continente está en el desarrollo de un sistema de infraestructuras comunes, de los cuales las de transporte y de comunicación son las principales. Esta es el área de verdadera prioridad donde podría focalizarse la atención europea.

La agenda interior de la CE produce consecuencias en la internacional. Las relaciones entre el Parlamento Europeo y el Parlamento latinoamericano existen desde hace más de 20 años gracias sobre todo al empeño personal de distintas personalidades. Ahora son muy buenas con muchos diputados europeos.

- *AL tiene una participación más consolidada y en sintonía con la UE en los foros internacionales (UN, OMC, OAE)*

Dependiendo de los asuntos: en tema de derechos humanos si, en temas comerciales no.

Las consecuencias en la armonización de decisiones estratégicas en los lugares internacionales todavía se deben ver, aunque es claro que la UE quiere ser un actor distinto de Estados Unidos. Es difícil decir que haya una posición común en la OMC, ya que aquí se encuentran los conflictos más relevantes..

- *Las redes vinculan a las instituciones gubernamentales, empresas y organismos de la sociedad civil que favorezcan la Interrelación y la comunicación con la UE*

La participación significativa el los “calls for proposals” sigue siendo un indicador de interés y de impacto.

En cuanto a los proyectos, permiten establecer relaciones entre distintas instituciones y realidades de AL (por ejemplo, en la red 9 URBAL están Sao Paolo y Quetzaltenango), son una eficaz adaptación a las asimetrías del continente (aunque no definidas en las prioridades: se han dado como consecuencia de la demanda). El diálogo entre instituciones biregionales del nivel del proyecto ha sido importante y consolidado.

La red se ha establecido como instrumento no solamente de trabajo para el proyecto sino como espacio de discusión y de encuentros. La red es el resultado básico que todos los asociados reconocen. El trabajo común y el intercambio de experiencias han fortalecido las relaciones entre las instituciones involucradas

La red creada por el proyecto permanece como un marco interiorizado de actuación para los asociados. La articulación de la red permite intercambios directos entre los nudos y apertura a nuevos participantes.

La red construida sigue trabajando en común y ya se ha interconectado con otras redes diferentes, que no provienen de otros programas biregionales. Construir modalidades e instancias que permitan la conexión entre las redes de los diferentes proyectos (no simplemente basadas en las relaciones personales) podría ser un paso sucesivo.

- *Grado de contribución de los programas horizontales a los objetivos democráticos, a reducir la pobreza en AL, y a mejorar el respeto de los DDHH*

Es bastante modesto, aunque hay casos emblemáticos, sobre todo con los programas de becas que han permitido abrir las puertas de las universidades europeas (hay una demanda enorme de estudiantes que quieren viajar), aunque la destinación preferida sigue siendo EEUU.

12.2.2.8 PE 8

Hasta qué punto los resultados generados por las acciones de los programas de la Comisión Europea son sostenibles?

Con referencia a la sostenibilidad hay diferentes situaciones: AL INVEST no solamente ha contribuido a desarrollar comercios con una multiplicación de recursos según indica la reciente evaluación de 8,5, pero además ahora parece estar en condición de alimentar el nuevo proceso de encuentros sin el apoyo directo a los EUROCENTROS.

La red de conexión entre los institutos de investigación ha sido un gran resultado (CLARA como establecida con ALICE - subproyecto de ALIS). Los proyectos demostrativos de ALIS, que a pesar de ser demostrativos podrían desarrollar buenas prácticas, no parecen por el momento tener en cuenta las condiciones de sostenibilidad.

- *Evidencia de la sostenibilidad de las acciones desarrolladas a nivel de instituciones y a nivel de beneficiarios (programas son sostenibles y cuáles no lo son)*

En general se reconoce que el concepto de AL-INVEST es excelente sea como misión sea como instrumento. Las redes son al mismo tiempo instrumentos de promoción y de control de la eficacia de las actividades (bajo la condición de que todos los participantes tengan la suficiente calidad e interés: esto es un punto débil sobre todo de los COOPECO, cuya calidad es muy variable y la mayoría son débiles, con dificultades de gestión y sin control preventivo de la calidad de los servicios ofrecidos).

La novedad de ALINVEST III – en el que se tiene que pagar para participar – es muy importante ya que permite seleccionar, aunque existe la contradicción de que los mas débiles – de las dos partes – son los que van a tener más dificultades y entonces uno de los objetivos podría estar en conflicto con la gestión. La promoción de las relaciones sur/sur es otro resultado muy interesante que surge en el difícil proceso de integración regional.

La cuota del 20% es aceptable y probablemente podría ser aumentada sin tener una reducción significativa de interés. Normalmente las empresas que participan en una ronda aspiran a participar nuevamente (ya en PROINVEST la tercera parte de los costos elegibles es a cargo de las empresas participantes).

El mayor valor añadido del programa es su focalización con las Pymes, que son las que más necesitan de apoyo para la internacionalización. Las empresas que participan en las acciones están en su gran mayoría satisfechas: aún así, más allá de la declaración (el cuestionario es una obligación), sería necesaria una evaluación más continuada en el tiempo, tal vez a nivel de una muestra. Con las Pymes siempre es difícil conseguir informaciones detalladas, y por lo tanto los resultados en términos de negocios concluidos podrían ser subestimados.

En el caso del proyecto del estado de Sao Paulo *e-governance* con ALIS, la sostenibilidad del proyecto es muy elevada ya que existe el compromiso a largo plazo del gobierno del estado a continuar desarrollando todos los instrumentos más adelantados para ofrecer servicios a los ciudadanos. Ya se está discutiendo de otras áreas de intervención como telemedicina, educación a distancia, inclusión digital para marginalizados.

No se han considerado (sobre todo en URBAL) las consecuencias del cambio político a nivel local: en AL quien gana las elecciones normalmente cambia todo lo que la precedente administración realizó. Esto ha ocurrido para la prefeitura de Sao Paulo y todavía no se conocen las consecuencias.

- *Las redes como estructura y/o instrumento adecuado para la ejecución de los programas regionales y horizontales*

En general la valoración es positiva, pero con la precaución de que no todos los participantes tienen el mismo nivel y entonces se pueden dar dificultades.

Por ejemplo, Brasil no está muy interesado por ALFA I: los proyectos son demasiado pequeños y hay otras oportunidades en la cooperación bilateral (con EUU o con otros países europeos) que parecen más atractivos. Además la gestión muy pesada y los atrasos no son una buena publicidad. ALBAN, estando basado más en el interpersonal podrá tener más interés y seguimiento, si la gestión se demuestra eficaz. Hay un tema en ALBAN que sigue planteando dudas, la limitación del *brain drain*, que estaría basado en una carta que el demandante tiene que presentar en la cual la institución de AL define al demandante como su "afiliado" u otra definición. La vinculación no es clara y se han dado muchos casos de cartas sin real sentido o compromiso. Esto también sería otro aspecto que merecería un análisis específico para buscar las medidas más idóneas: se sabe que el fenómeno continúa.

- *Grado de autonomía técnica y financiera de las redes, y de las instituciones locales que desarrollan y ejecutan los programas de la estrategia, con respecto a la financiación externa o de la CE*

El nivel de autonomía técnica depende de la calidad del participante. Más importante es la capacidad de construir una verdadera autonomía financiera, ya que ésta no siempre es uno de los objetivos perseguidos.

El caso de REGULATEL es ejemplar. La institución existía desde hacía 7 años cuando recibió el apoyo de la CE a través de ALIS. Hay una apreciación bastante positiva. Sin embargo la sostenibilidad de la institución sigue siendo un problema básico ya que no se ha encontrado aún una forma de cobrar los recursos suficientes: dos opciones se podrían usar, una cuota en base al tamaño del asociado o un "*cost recovery*" sobre los servicios ofrecidos (la combinación de las dos podría ser una tercera opción). El problema es que no se da todavía un criterio para hacer el pago obligatorio (si un asociado no paga no pasa nada) y de esta manera los asociados más importantes, como ANATEL de Brasil, tienen un interés bastante limitado y prefieren instancias donde haya criterios compartidos y eficientes.

La autonomía es una condición esencial para ser eficientes y sobre todo para tener un verdadero impacto: sin autonomía REGULATEL podría aparecer como una "criatura" de los intereses europeos. Es entonces de interés europeo, si se quiere verdaderamente construir un mercado para

sus industrias, que REGULATEL sea independiente. Esto tendría que ser la prioridad de sus actividades junto con la definición de una estrategia y de los servicios que podría ofrecer.

- *Grado de participación técnica y financiera de empresas y de instituciones en la implementación y gestión de los programas*

Los actores locales participan con su patrimonio técnico y conocimientos.

Se ha encontrado un sólo caso de ciclo completo de experiencia. Se trata del Instituto de la CNI que ha implementado como líder un proyecto importante con AL-INVEST, Proyecto e-PME: Negocios electrónicos para Pymes, desarrollado en dos rondas, una en Río y la segunda en Madrid (el mercado español se consideraba como mercado objetivo para las empresas participantes). Los resultados parecen muy satisfactorios, más allá de las expectativas: 6 millones de euros de negocios con posibilidad de generar 300 empleos (según lo que las empresas han declarado). Un análisis de los casos de éxito ha permitido profundizar la experiencia. Las condiciones que se pueden definir (y replicar) son: la calidad de las informaciones pre-evento, la selección de las empresas para los encuentros, la participación de las empresas en la definición del programa de actividades, el seguimiento de las negociaciones en la fase de post-evento. Este último aspecto parece tener una importancia decisiva para las Pymes ya que normalmente los emprendedores no tienen suficiente experiencia de las negociaciones con socios extranjeros. La experiencia ha sido importante porque ha permitido reorientar las actividades del Instituto hacia las verdaderas necesidades de las empresas (formación e información de los dirigentes, apoyo institucional capaz de propiciar orientaciones sobre las necesidades técnicas y jurídicas para certificación, estudios de mercado, modelos de contratos, apoyo en los procedimientos de las negociaciones).

12.2.2.9 PE 9

En qué medida los programas regionales son coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales?

La coordinación podría ser mejor. No circulan bastantes informaciones. La coordinación es limitada por la estructura de gestión (programas horizontales centralizados en Bruselas, los subregionales desconcentrados pero en una sola delegación). Si el funcionario de la Delegación se toma la carga de pedir y recibir las informaciones se puede dar un nivel de coordinación, pero las decisiones sobre los programas biregionales son tomadas en Bruselas

- *Los programas regionales y horizontales están coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales?*

La participación de la Delegación en la preparación de los documentos estratégicos es buena, aunque limitada: se envían con regularidad a RELEX informes sobre la situación y los acontecimientos.

- *Intervenciones y actividades comunes en los PIN y en el PIR en los que se establecen sinergias y objetivos comunes de lograr la integración y de fomentar el desarrollo económico, social y humano de LA*

En Brasil existe un programa bilateral que trata de comunicaciones pero no se han dado relaciones con los subproyectos de ALIS. Se puede observar que no existen relaciones y sinergia con los otros programas, tampoco con los bilaterales, que a veces se dedican a los mismos beneficiarios.

En el caso de AL-INVEST se observa que no hay tampoco el conocimiento de ALBAN y de la posibilidad ofrecida a los empresarios de participar en los cursos de post-gradado.

- *Programas y proyectos complementarios a los objetivos comunes de la cooperación y desarrollo regional*

Por el momento parece ser más una expectativa que un hecho concreto.

- *Los programas de la estrategia coherentes con los acuerdos alcanzados entre los dos bloques: con las necesidades de AL y con los objetivos de la UE*

Regresamos a conceptos ya presentados: hay consistencia con los documentos de las cumbres, pero no hay un impacto real.

12.2.2.10 PE 10

Hasta qué punto hay coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo y con las políticas de la CE con dimensión internacional, como son el medio ambiente, comercio y agricultura?

El caso de TV digital es significativo. Existen tres tecnologías en el mercado, la americana, la japonesa y la europea. Sin embargo por qué Brasil quiere estudiar una tecnología propia, con el riesgo de que sea marginalizada (como ya ocurrió en unos softwares)? La respuesta es que Brasil piensa que la TV digital es un instrumento esencial para suplir la brecha digital, no a nivel internacional sino a nivel interno. Entonces lo que interesa es que la tecnología sea barata (que los TV analógicos existentes con un box digital puedan ser utilizados) y que la característica más importante sea la interacción / interactividad (que va permitir a todos de beneficiar) más que la definición o la sofisticación tecnológica. Por esto se ha decidido estudiar las tecnologías existentes y averiguar lo que proponen antes de llegar a una selección. Tal vez será necesario producir una nueva o parte de la tecnología: los recursos ya existen así como la capacidad técnica.

- *La aplicación de las políticas de dimensión internacional en AL (agrícola, comercio) son coherentes con respecto a los objetivos de integración y cooperación*

Este es el área en el cual se requieren más esfuerzos por parte de la CE .

La visión que se tiene de la UE es de un mercado cerrado, no solamente para los productos agrícolas pero también para los productos industriales: esto en razón de un escaso conocimiento del mercado europeo, que se ve siempre como un mercado de países distintos.

- *Grado de coherencia de la aplicación de la política del medio ambiente y con los programas subregionales y nacionales*

El medio ambiente es una prioridad para el país y se reconoce que el enfoque europeo es muy importante.

12.2.2.11 PE 11

Hasta qué punto la estrategia regional de la CE es complementaria con otras acciones desarrolladas por los estados miembros y por otras agencias donantes?

- *La programación de actividades y proyectos ha sido consultada con otras agencias y con los EM*

Hay reuniones sectoriales y entre donantes donde el cambio de informaciones es bastante amplio. Pero esto no es suficiente para hablar de complementariedad.

- *Grado de complementariedad entre las estrategias de la CE y las de otros donantes*

Se necesita considerar que en Brasil el sector de la cooperación es relativamente limitado; hay la clásica coordinación pero son las inversiones más que las donaciones lo que importa.

- *Las acciones y los programas que desarrolló la CE son complementarias a las prioridades y necesidades de AL*

En general sí aunque el impacto es limitado.

12.2.3 Uruguay

Fecha	Evaluable	Total entrevistas	Personas entrevistadas
8-9/12/2004	Ernesto Ugarte & María del Carmen Bueno Barriga	5	14

12.2.3.1 PE 1

Hasta qué punto la estrategia regional (o acciones) de la CE responde a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo birregional?

- *En qué grado han participado las instituciones de AL en la identificación de las áreas y en la definición de los programas y proyectos?*

Una opinión general es que las instituciones de AL participan poco en la identificación de las áreas. A pesar de que se reconoce que hay un acuerdo final por ejemplo en las Cumbres, éstas son vistas como algo distante y como algo que parte de Europa. Se reconoce también que la falta de interlocutor regional habilitado dificulta también este proceso.

- *Cuál es la relación existente entre las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional y las necesidades e intereses de la región latinoamericana?*

En algunos casos las prioridades acordadas convergen con las necesidades e intereses de AL, como es el caso por ejemplo del desarrollo económico, de la educación y de la temática social. No obstante, hay temas comunes a todos los países que sin embargo no están presentes en la agenda; son entre otros la reforma impositiva y la consiguiente redistribución de ingresos. Los Objetivos de desarrollo del milenio (ODM) deberían estar también más presentes.

- *Los programas y proyectos que ejecuta la CE tienen en cuenta la situación regional de asimetría, y la situación política y económica por la que atraviesa AL?*

En AL hay una gran asimetría, que no es tomada en cuenta por la CE a la hora de elaborar su estrategia y de concebir sus programas y proyectos regionales en la región. Cada subregión tiene sus propios intereses y necesidades y es difícil intentar aunar esta gran diversidad.

- *Cuan importante son las instancias de diálogo birregional (Conferencias UE-GRIO, cumbres birregionales, conferencias ministeriales subregionales) para definir las prioridades de acción en AL?*

Escasa importancia conferida a estas instancias, que no son más que foros de diálogo político, que tienen importancia en cuanto se reafirman los lazos y el diálogo entre las dos regiones pero que no generan acciones y resultados concretos y palpables. Falta de interés en estas Cumbres.

La asimetría hace que existan diferentes instancias de diálogo, diferentes organismos, con diferentes énfasis todos ellos. La creación de la Comunidad sudamericana supone un paso importante aunque es pronto para saber en qué se va a concretar.

- *En su opinión cuáles son los programas de la CE, más relevantes para la región?*

No hay evidencia explícita de esto pero en seguimiento a las diferentes entrevistas, quizás podríamos afirmar que los programas relativos a la educación y al apoyo al sector privado serían los más pertinentes. Podría también decirse que los programas que trabajan en las áreas de los ODM serían pertinentes.

12.2.3.2 **PE 2**

Hasta qué punto los instrumentos diseñados y ejecutados en aplicación de la estrategia responden a las prioridades establecidas en dicha estrategia?

- *Cuál es el grado de consistencia que hay entre la programación e identificación de los instrumentos y las prioridades y objetivos acordados?*

La mayoría de las prioridades y objetivos acordados en lo que podríamos denominar la estrategia regional de la CE en AL están cubiertos/tratados en las líneas directrices de los programas horizontales birregionales. Quedan sin embargo algunos temas que son tratados con instrumentos distintos, como los relacionados estrechamente con la democracia, que beneficia de un programa regional, PRODDAL, o los relacionados con las reformas económicas o el comercio exterior, tratados más a nivel subregional y bilateral (ej. Armonización macroeconómica en el Mercosur y Apoyo a las exportaciones en Paraguay).

- *Cuál es el grado de adecuación/pertinencia de los instrumentos de cooperación al desarrollo a las prioridades establecidas en la estrategia regional?*

Si bien existe una estrategia regional de la CE en AL en términos de grandes objetivos políticos, económicos y sociales, en la mayoría de los documentos del corpus normativo se hace referencia a la necesidad de tener un enfoque diferenciado por subregión y país a la hora de tratar de implementar los objetivos definidos. En este sentido el tipo de instrumento utilizado (programas horizontales birregionales) en el 77% de los casos para responder a los objetivos no sería adecuado puesto que no posee un enfoque diferenciado por subregión.

- *Los programas horizontales se adecuan a las necesidades de AL y de la CE?*

A nivel de instrumento, el enfoque global no parece tener muchos seguidores y se aboga más por un modelo subregional que pueda dar respuesta a las necesidades específicas de cada subregión. Además, el formato actual tiene como consecuencia que unos pocos países de AL se beneficien de estos programas, en detrimento de los menos desarrollados (en la UE países históricamente ligados a AL acaparan también la mayoría de las acciones).

A nivel de temática, hay temas comunes a todos los países y que sin embargo no están presentes en los programas horizontales; son entre otros la redistribución de la pobreza.

- *Son las redes instrumentos pertinentes y adecuados al contexto y a la problemática regional?*

Las redes gozan en efecto de una buena aceptación. Son pertinentes en cuanto facilitan la integración regional y el intercambio de experiencias a nivel de actores descentralizados. Su adaptación a la problemática regional difiere dependiendo del programa horizontal que se tome en cuenta: en el caso de Al-Invest el alcance regional es altamente pertinente puesto que permite alargar la cooperación económica sin límites, en el caso de Urbal la red se ve más como un instrumento de alcance subregional que fortalece la integración a este nivel.

12.2.3.3 **PE 3**

En qué medida la gestión de los programas regionales ha influenciado en la obtención de los resultados?

- *Son los mecanismos y estructuras de la CE eficientes para la gestión de los programas regionales y horizontales?*

En términos generales se puede decir que la evolución de la eficiencia en la gestión ha estado acompañada de una evolución en el diseño de los programas en cuanto a gestión se refiere, como

es el caso principalmente de Al-Invest y su última fase, que tiene como objetivo simplificar la gestión a través del otorgamiento a un consorcio único de la gestión de todo el programa. Cabe señalar sin embargo que la demora en los pagos subsiste en los programas, lo que hace necesario adelantar más fondos de los previstos. En Alfa la gestión compleja hace que la Universidad tenga dificultades de acceso.

Se señala que la comunicación con BXL es mala y lenta. La gestión está pensada desde la UE y esto se mejoraría con más comunicación. La ausencia de la delegación es criticada.

- *En qué medida se cumple con la aplicación de las directivas y procedimientos referentes a las fases del ciclo del proyecto; desde la programación estratégica hasta la gestión y seguimiento de los programas, y desde la identificación de necesidades y beneficiarios hasta la definición de los instrumentos?*

El grado de seguimiento de estos programas por parte de la delegación es escaso ya que se requiere mucho tiempo y este escaso seguimiento hace que no se conozca realmente el alcance.

- *Cuál sería la mejor manera de gestionar los programas regionales y horizontales: gestión descentralizada, mixta o out sourcing (externa) ? Se han hecho estudios que soporten alguna de estas modalidades de gestión?*

La gestión descentralizada parece ser la más indicada ya que entre otras cosas garantiza un diálogo más fluido y continuo entre la delegación CE y los gestores de los programas y garantiza mayor visibilidad e impacto tanto de las Delegaciones como de los programas.

La delegación se mostraría dispuesta a una descentralización a las delegaciones pero siempre y cuando ésta se acompañe de un incremento de recursos humanos.

- *Ha participado o ha sido consultado sobre las actividades de programación y sobre la definición de prioridades?*

El conocimiento mismo de la programación y de las prioridades es escaso. No se ha participado.

- *Cuál es el grado de adaptabilidad y flexibilidad de las normas, reglamentos y procedimientos para la realización de las actividades de la estrategia regional?*

Rigidez en las normas de la CE.

12.2.3.4 PE 4

Hasta qué punto, la ejecución de los programas horizontales ha contribuido a conseguir los resultados previstos en materia económica, social, cultural y educativa?

- *Cuál es el grado de participación de la sociedad civil en los programas horizontales?*

El grado de participación es alto y está en constante evolución desde las primeras fases de los programas. Una virtud del diseño de estos programas parece ser para los beneficiarios la movilización y el alto grado de intercambio. Los programas son además una plataforma para interrelacionarse y crear otras redes.

- *Grado de utilización de los programas horizontales por las empresas, por los gobiernos locales, por los centros educativos y de formación, y por los centros empresariales*

En Al-invest el grado de utilización es elevado y se utiliza incluso como plataforma para otras acciones al margen de Al-invest. En Urbal el grado de utilización es diferente de una ciudad a otra y es mayor y más beneficioso si se tiene experiencia previa en fases anteriores. En Alfa no sólo las grandes Universidades participan. @lis sin embargo crea reticencias ya que no está muy bien aceptado que una institución LA no pueda coordinar y se critica que llega poco a los destinatarios.

El grado de cumplimiento técnico y financiero de los resultados previstos es positivo.

- *En su opinión se han incrementado las relaciones entre instituciones representativas de la UE y de AL*

Depende de los programas: Al-invest favorece la relación intra-latinoamericana y la relación con Europa, Urbal sin embargo se focaliza más en el nivel subregional. En Alfa parece que la aceptación de las universidades LA por parte de las de UE no es siempre fácil pero al mismo tiempo las redes intra-AL son escasas ya que es difícil coordinar y auditar a las contrapartes.

- *Evidencia de la existencia de redes que estén promoviendo la integración con la UE y a favor de la inter-relación latinoamericana.*

Ver supra.

12.2.3.5 PE 5

En qué medida la implementación de los programas de la Comisión Europea ha fortalecido las instituciones de AL con miras a mejorar la integración regional?

- *Qué evidencias hay de acciones de la CE que soporten el desarrollo institucional a favor de la integración (i.e. programas y proyectos)*

Los programas horizontales, especialmente Urbal, que capacita a gobiernos locales generando una integración a nivel subregional. La componente de capacitación de Al-invest III es otro ejemplo.

- *Qué evidencias hay sobre la contribución de la CE con acciones que estén dirigidas a luchar contra la pobreza?*

Los programas horizontales cada uno desde su ángulo.

- *Hasta qué punto se han consolidado las redes de contacto entre organizaciones e instituciones no gubernamentales, favoreciendo el camino hacia la integración regional y la inter-relación con la UE?*

Hay consolidación intra e inter en el caso de Al-invest pero más bien subregional en el caso de Urbal a través de Mercociudades. El impacto de @lis por ahora parece escaso y la reticencia LA podría llevar a pensar que las redes de este programa no son muy favorecidas.

- *En qué medida las instituciones regionales y subregionales están trabajando para resolver los problemas ligados a la convergencia social?*

No abordada explícitamente pero en el caso de Urbal sí se está tratando este tema.

12.2.3.6 PE 6

En qué medida la implementación de los programas de la CE contribuye a AL en su lucha contra la pobreza? (todos los programas incluidos los horizontales)

- *En qué medida los programas de la CE han contribuido a un desarrollo institucional en AL que promueva la lucha contra la pobreza?*

Los programas horizontales cada uno desde su ángulo. Cabe señalar sin embargo que la cobertura regional ha sido criticada en algunos casos debido a su inadecuación para abordar las asimetrías existentes entre regiones y en un mismo país.

- *Los sectores marginales o desfavorecidos participan en los programas de la CE?*

Las últimas fases de estos programas estarían favoreciendo la participación de países y ciudades más marginales, especialmente Al-invest. En Urbal la relación con ciudades pequeñas o marginales es menor. En Alfa parece que no sólo las grandes Universidades se benefician.

- *Hasta qué punto los proyectos de la CE son adecuados para combatir la lucha contra la pobreza?*

El impacto de los programas parece ser positivo pero la cobertura regional, demasiado abarcativa, no respondería como debiera a las asimetrías existentes.

12.2.3.7 PE 7

Hasta qué punto, mediante las acciones ejecutadas por la Comisión, se han cumplido los objetivos de lograr una asociación estratégica entre la Unión Europa y América Latina?

- *Cuál es el grado de asociación económica, político institucional, social con la UE y a nivel intra- AL?*

A nivel regional general (todo AL) no hay percepción de tal asociación estratégica AL-UE, en parte debido al desconocimiento de este gran objetivo. Las varias cumbres, en las que se intenta plasmar este objetivo, se ven como algo lejano y no tienen incidencia en el ciudadano de a pie. El nivel subregional aparece sin embargo como algo más concreto y abordable.

A nivel intra-AL se puede decir que existe cierta tradición integracionista, pero en la práctica no se concreta debido a la gran asimetría de intereses y necesidades de cada subregión o país y a la consiguiente puesta en marcha de diferentes organismos con distintos énfasis. Podría decirse que la UE incita más hacia esta integración regional que los propios latinoamericanos, a pesar de la existencia de la ALADI, que se limita sin embargo a una función de asesoría en términos comerciales, y a la creación reciente de la Comunidad sudamericana, que es aún una incógnita en cuanto a su alcance futuro.

La asociación económica y social sí existiría en parte gracias a los programas horizontales.

- *Existe una mayor vinculación comercial y política a nivel intra regional y con la UE, como resultado de las acciones de la CE?*

Al-invest ha fortalecido ciertamente la vinculación comercial a nivel intra y con la UE. La vinculación política existe también, pero a alto nivel, y es menos palpable. Los funcionarios del MAE ven más la vinculación a nivel subregional y bilateral que a nivel todo AL.

- *Como resultado de las acciones de la CE y de LA hay una mayor asociación inter-institucional entre los dos bloques? Qué instituciones serían las más relacionadas?*

No abordada explícitamente. Podría decirse sin embargo que a nivel latinoamericano sería al GRIO y a nivel subregional las instituciones de Mercosur. Del lado europeo serían la CE y el Parlamento. A nivel de programas las Universidades, los Eurocentros y coopecos, más que los gobiernos locales.

- *Tiene AL una participación más consolidada y en sintonía con la UE en los foros internacionales (UN, OMC, OAE)?*

No abordada explícitamente pero diría que sí ya que las declaraciones políticas de las tres Cumbres UE-ALC realizadas hasta ahora incluyen posiciones comunes frente a temas de interés mundial como el terrorismo, los derechos humanos, el tráfico de drogas, etc.

- *Hasta qué punto las redes vinculan a las instituciones gubernamentales, empresas, y organismos de la sociedad civil que favorezcan la Inter-relación y la comunicación con la UE?*

Sí, las redes vinculan a este tipo de instituciones y favorecen pues la integración pero a distintos niveles, tal y como explicado anteriormente.

- *Cuál es el grado de contribución de los programas horizontales a los objetivos democráticos, a reducir la pobreza en AL, y a mejorar el respeto a los DDHH?*

A los objetivos democráticos favorecerían en cuanto permiten un desarrollo de las instituciones participantes y la aplicación y respeto de reglas de juego, y tendrían un espacio importante de autonomía frente a instituciones gubernamentales.

Contribuyen a la pobreza de manera indirecta y a medio-largo plazo. En el caso de Urbal el “ciclo” se cierra, y se contribuye por lo tanto a medio-largo plazo a la reducción de la pobreza, cuando se participa no sólo en proyectos A, que generan la difusión de buenas prácticas y el intercambio de experiencias, sino también en proyectos B, que les permiten concretizar de manera tangible los resultados de los intercambios de sus experiencias.

La mejora de los DDHH no parece estar al alcance de estos programas, en el sentido de que por sí solos es difícil que contribuyan.

12.2.3.8 PE 8

Hasta qué punto los resultados generados por las acciones de los programas de la Comisión Europea son sostenibles?

- *Evidencia de la auto-sostenibilidad de las acciones desarrolladas a nivel de instituciones y a nivel de beneficiarios (i.e que programas son sostenibles y cuáles no lo son?)*

En Al-invest es difícil conseguir autosostenibilidad. La sostenibilidad en Urbal se garantizará principalmente a través de los proyectos de tipo B y a través de Mercociudades, que también tiene otro tipo de acciones al margen de Urbal. En Alfa la autosostenibilidad sería más fácil de conseguir: las redes siguen vivas porque se cultiva la confianza entre los miembros y se aspira siempre a recibir fondos, lo que hace activarse. En @lis los ejercicios de propuestas de proyectos entre varios sectores de la misma institución (caso intendencia de Montevideo) garantiza una cierta sostenibilidad.

- *Son las redes la estructura y/o instrumento adecuado para la ejecución de los programas regionales y horizontales?*

Para los programas horizontales sí sería altamente adecuado. Para otros proyectos de alcance regional quizás otro tipo de instrumento sería preferible, como el apoyo temático o la inclusión de un enfoque más diferenciado y no tan abarcativo. Esto último sería quizás más apto para lograr una integración efectiva en temas macro en los que los gobiernos nacionales tienen la palabra.

- *Cuál es el grado de autonomía técnica y financiera de las redes, y de las instituciones locales que desarrollan y ejecutan los programas de la estrategia, con respecto a la financiación externa o de la CE.*

Ver subpregunta 8.1. Además, en Urbal hay libertad a la hora de proponer metodología y contenido, lo que garantiza una autonomía técnica. A nivel financiero, el coordinador tiene que aportar el 30% del costo del proyecto, lo que también refleja una cierta autosostenibilidad. En Al-invest ya no se financian todos los costes del coordinador y esto garantiza también un cierto nivel de autonomía financiera. La autonomía técnica en Al-invest, en cuanto los encuentros sectoriales se hacen a propuesta de los Eurocentros, es también importante.

- *Cuál es el grado de participación técnica y financiera de empresas y de instituciones en la implementación y gestión de los programas?*

Ver subpregunta anterior.

12.2.3.9 PE 9

En qué medida los programas regionales son coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales?

- *En qué grado los programas regionales y horizontales están coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales*

No se han evidenciado casos de coordinación.

- *Existen intervenciones y actividades comunes en los PIN y en el PIR en los que se establecen sinergias y objetivos comunes de lograr la integración y de fomentar el desarrollo económico, social y humano de LA?*

El sector de convergencia entre el PIN y el PIR es el económico. A nivel social y humano el PIN incluye acciones en pro de las mujeres y de los jóvenes, con acciones en el campo del empleo. El apoyo a la descentralización de la administración pública se incluye en el PIN.

- *Hay programas y proyectos complementarios a los objetivos comunes de la cooperación y desarrollo regional?*

El fortalecimiento institucional de instituciones subregionales se hace a nivel subregional o bilateral y esto puede considerarse como complementario con los objetivos de la cooperación regional. El programa de competitividad y el de ciencia y tecnología son también complementarios.

- *Son los programas de la estrategia coherentes con los acuerdos alcanzados entre los dos bloques: con las necesidades de AL y con los objetivos de la UE?*

En algunos casos los acuerdos alcanzados convergen con temáticas abordadas por los programas horizontales, como es el caso por ejemplo del desarrollo económico, de la educación y de la temática social. No obstante, hay temáticas de padecimiento común a todos los países, como la distribución de la pobreza o la infraestructura física (tratada como tema clave en la reunión de Cuzco a través del programa IIRSA).

12.2.3.10 PE 10

Hasta qué punto hay coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo y con las políticas de la CE con dimensión internacional, como son el medio ambiente, comercio, y agrícola?

- *La aplicación de las políticas de dimensión internacional en AL (agrícola, comercio), son coherentes con respecto a los objetivos de integración y cooperación?*

En general se puede decir que hay coherencia entre los objetivos de cooperación regional y los procesos de desarrollo en AL. Los intereses son sin embargo diferentes en algunos temas, como el agrícola o el comercial.

No hay programas regionales en estos grandes temas. El comercio es quizás el único tratado a través de Al-invest pero éste último contribuye a pequeña escala, de acuerdo con su talla y alcance.

- *Cuál es el grado de coherencia de la aplicación de la política del medioambiente con los programas subregionales y nacionales?*

El medioambiente no es un tema crucial de la cooperación CE en Argentina: ningún proyecto financiado a nivel nacional o subregional bajo el Reglamento ALA de 1996 a 2003, salvo el programa de Apoyo a la gestión integrada del Pilcomayo o las contribuciones de la línea presupuestaria horizontal específica para Medioambiente, de cerca de 1 millón de euros.

12.2.3.11 PE 11

Hasta qué punto la estrategia regional de la CE es complementaria con otras acciones desarrolladas por los estados miembros y por otras agencias donantes?

- *La programación de actividades y proyectos ha sido consultada con otras agencias y con los EM?*

La misma coordinación en el seno de la Comisión, de una DG a otra, es bastante deficitaria, hay contradicciones y falta de coordinación que agravan la situación de ambigüedad y de falta de claridad. Con los otros donantes no hay coordinación a nivel regional.

- *Cuál es el grado de complementariedad entre las estrategias de la CE y las de otros donantes?*

A nivel temático sí se puede decir que haya una cierta complementariedad, a nivel de instrumentos es ya diferente.

- *Las acciones y los programas que desarrolla la CE son complementarias a las prioridades y necesidades de AL?*

Ya respondida anteriormente en la PE1.

12.2.4 América central

Fecha	Evaluador	Total entrevistas	Personas entrevistadas
9-14/12/2004	Aasbjorn Skaaland	16	25

12.2.4.1 PE 1

Hasta qué punto la estrategia regional (o acciones) de la CE responde a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo bi-regional?

Los tres ejes de la estrategia regional (ER) son congruentes con las prioridades y corresponden con las necesidades de la región. Por la falta de toma en cuenta de la asimetría de recursos y la desigualdad de la capacidad financiera e institucional, la región no ha podido participar mucho en los programas horizontales. Los instrumentos de la ER han sido básicamente “comida ya cocinada” o sin mucha posibilidad de adaptarse, aunque recientemente ha habido más contactos y diálogos directos. Las consultas han iniciado recientemente entre representantes de la CE e instituciones locales.

La falta de flexibilidad ha sido evidente también en responder a las prioridades locales. Parecen venir de la CE con un mandato y detalles establecidos. Su participación en los diálogos no ha sido muy activa y las decisiones elaboradas siempre bajo condiciones de aprobación de la sede. Los programas responden mejor a las necesidades en el sector social, educación, ayuda en desastres. Los instrumentos de desarrollo del comercio están limitados básicamente a la facilitación de contactos y aperturas. La prioridad también es alta para la integración regional pero los logros son lentos y el avance limitado. La desigualdad de capacidad financiera e institucional en la región AL ha sido muy importante en cuanto a recursos para América central (AC) y esto ha reducido mucho la oportunidad de participar en los programas horizontales.

La integración regional es muy importante para la región, UE podría jugar un papel mucho más importante – con su experiencia en juntar y unificar intereses particulares de los países miembros. Este proceso es muy lento en AC por la falta de voluntad política y voluntad de ceder el poder necesario a las instituciones de integración, y por causas estructurales. SICA, SIECA, Parlacen y Corte de Justicia no trabajan bajo un dirigente común, pero si bajo el conjunto de los presidentes, y entre otras causas esto frena mucho el proceso de integración.

Las estrategias actuales de la CE para el sector informático en AC cuadra muy bien con las necesidades y prioridades locales. Los proyectos han logrado muchos éxitos. Las ambiciones de los proyectos sobrepasaron las expectativas locales. La estrategias de la CE para la rehabilitación responden bien a las prioridades locales, pero sus procedimientos son rígidos y burocráticos y en formas que hacen complicada la gestión de los programas.

- *En qué grado han participado las instituciones de LA en la identificación de las áreas y en la definición de los programas y proyectos?*

La CE ha llegado generalmente con la agenda cimentada y la participación ha sido por lo tanto limitada, aunque se observa una mayor comunicación en los últimos tiempos. Ha habido algo de participación en reuniones regulares y también participación en el cambio de prioridades debido principalmente a nuevas políticas en el poder. La cooperación a nivel político fue muy importante en un primer periodo.

En asuntos importantes para la cooperación con las ONG y la sociedad civil, la actitud de la CE parece algo arrogante ya que pocas veces responde favorablemente al pedido de mayor participación local en el proceso y no acepta solicitudes de financiamiento de proyectos afuera de sus licitaciones. A veces las respuestas tardías de la CE han hecho que ONGs hayan tenido que cancelar eventos y consultas. El diálogo con las instituciones de la sociedad civil más desfavorecida es prácticamente inexistente.

- *Cuál es la relación existente entre las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional y las necesidades e intereses de la región latinoamericana?*

Las prioridades son generales y no son detalladas de manera específica. AC tiene muchos protagonistas e intereses diferentes y frecuentemente los intereses están muy polarizados, por lo que siempre hay alguien que encuentra cumplimiento a sus intereses en las prioridades y acciones de la CE. Muchos sin embargo no sienten su opinión y posición representada.

Los programas horizontales se formulan en Europa y no cumplen mucho con las necesidades de los países en la región. Los empresarios de Europa vienen a la región básicamente para vender, pero los sistemas legales, jurídicos y financieros no son recomendables para hacer inversiones. La CE tiene legitimidad para actuar y conocimiento de las necesidades de mejora y sin embargo no hace nada al respecto, sólo programas rurales.

- *Los programas y proyectos que ejecuta la CE tienen en cuenta la situación regional de asimetría y la situación política y económica por la que atraviesa LA?*

Teóricamente sí, en la práctica no. Los programas horizontales se adecuan más a las necesidades de cada país, pero a nivel regional el efecto es que los proyectos no arrancan. Por eso existen tan pocos proyectos. Los programas horizontales no toman en cuenta las asimetrías subregionales y regionales. La falta de recursos para viajes afecta localmente a la participación y adaptación. La falta de flexibilidad se muestra en la falta de ajuste a condiciones cambiantes.

La asimetría que existe en la región se toma muy poco en cuenta. México, Brasil y Argentina reciben más recursos. En AC sin embargo no hay presupuesto, ni recursos humanos y tampoco cultura tradicional de trabajo de equipo. Además, hay cambios abruptos a nivel político que

originan constantes cambios en los puestos de toma de decisión, lo que origina interrupción en los procesos y retrasos en el desarrollo. Aquí también la UE tiene experiencia muy útil que podría compartir.

Los programas de rehabilitación se adaptan bien a las condiciones locales de pobreza y prioridades locales.

- *Cuan importante son las instancias de diálogo birregional (Conferencias UR-GRIO, cumbres biregionales, conferencias ministeriales subregionales) para definir las prioridades de acción en LA?*

Desde el punto de vista local, las cumbres, conferencias etc. están llenas de declaraciones y fotos, pero muy poco de las declaraciones se lleva a cabo. A menudo reflejan extravagancias políticas. Algunas declaraciones de las cumbres están bien hechas pero falta implementación. Para casi el 80% no llevan a nada nada: no existe capacidad institucional para la ejecución, no se consiguen fondos, y en corto tiempo hay cambio de Presidente con otras prioridades.

También las consultas con la UE resultan retóricas y con pocas realizaciones. Las consultas regulares muestran mucho más las prioridades acordadas pero a veces no son representativas.

Las instancias existen y son importantes para definir y proponer cambios pero falta la implementación. La Unión Aduanera tenía una decisión política de comenzar el 1.12.2003 pero los ajustes necesarios no llegaron a tiempo con el efecto de que se postergó todo el proyecto durante años.

- *En su opinión cuáles son los programas de la CE más relevantes para la región?*

Los programas más importantes son aquellos que tratan la integración regional, unión aduanera y armonización de políticas y la lucha contra la pobreza. Sin embargo los intereses nacionales, la seguridad y la inestabilidad económica causan retrasos y un lento avance. Los proyectos como PAIRCA (Programa de Asistencia a Integración Regional de CA), que cuentan con cooperación política en la implementación, son los más importantes.

Los proyectos más relevantes para AC son los que establezcan la democracia, los DDHH y la consolidación del papel de los políticos. La CE jugó un papel muy importante en establecer la paz en AC. Debe propiciar el desarrollo de mesas sectoriales con amplia participación de la sociedad civil en la formulación de sus políticas y proyectos.

12.2.4.2 PE2

Hasta qué punto los instrumentos diseñados y ejecutados en la aplicación de la estrategia responden a las prioridades establecidas en dicha estrategia?

Los programas bilaterales sí responden a las prioridades nacionales, y en algunos casos responden bien a las prioridades regionales, pero con los distintos y fuertes intereses que existen en AC la adaptación es difícil. Generalmente la sociedad civil no está incluida en la formulación. Muchos consultores que han llegado de Europa no conocen las limitaciones políticas que existen y varios han hecho más daño que beneficios. Los procedimientos son rígidos, por eso muchos instrumentos no han tenido mucho impacto. Además, los mecanismos parecen demasiado complejos y burocráticos pero realmente no se conoce exactamente por qué no han dado resultados. La falta de coordinación e información puede ser una causante. Recientemente hay más correspondencia entre prioridades locales y los programas de la UE, pero los resultados son pocos y lentos.

Ha habido casos donde las propuestas para programas preparados por la UE han sido rechazadas por los gobiernos locales por sus altos niveles de asistencia técnica externa y por la falta de toma en cuenta de las prioridades locales. La excepción es la respuesta de la UE a “Mitch”, donde se

mostró muy dinámica. Responden a sus necesidades pero no tiene suficiente flexibilidad para incluir la participación local.

En relación a la Integración Regional la CE se ha enfocado en el fortalecimiento de las instituciones regionales como Parlacen, SICA, Unión Aduanera etc., pero parece que la CE está más interesada en esas instituciones y domina su desarrollo más que los propios países miembros.

Los instrumentos horizontales responden menos y en pocos casos. Su forma está más adaptada a los participantes europeos y muchas veces los instrumentos no dan resultados óptimos.

Las redes han funcionado pero a veces los efectos no han sido significativos, primeramente por falta de capacidad institucional para esas actividades adicionales y falta de propios fondos para participar. Los instrumentos tienen potencial pero los resultados no están en proporción con los fondos invertidos. La Administración y los consultores consumen la mayoría. La burocracia es muy pesada y lenta, el reembolso viene un año después de los eventos. Para algunos tipos de proyectos, como para la informática (ALIS), el instrumento es muy adecuado. La asistencia de Europa ha sido efectiva y constructiva.

- *Cuál es el grado de consistencia que hay entre la programación e identificación de los instrumentos y las prioridades y objetivos acordados?*

La consistencia con las prioridades es muy variable: alta para los programas bilaterales, buena para los regionales y limitada para los instrumentos birregionales. Las precondiciones muchas veces contra-actúan con procesos democráticos.

Para aumentar las actividades económicas, ayudar a crear un mejor clima de inversión sería más importante que explotar sólo lo que existe. La CE tiene experiencia que compartir en esto.

- *Cuál es el grado de adecuación/pertinencia de los instrumentos de cooperación al desarrollo a las prioridades establecidas en la estrategia regional*

El grado de adecuación / pertinencia de los instrumentos es también muy variable en relación a las prioridades establecidas. Ahora hay mejor coordinación y se espera todavía mejor pertinencia con más consultas pero la CE es rígida. En asuntos regionales la UE ha obtenido a veces una buena adecuación, pero con negociaciones duras. Algunos proyectos son transversales (medio ambiente y género) con prioridades generalmente altas y por lo tanto más pertinentes.

Las intervenciones en el campo social han producido mejores resultados y logrado un alto grado de pertinencia.

- *Los programas horizontales se adecuan a las necesidades de AL y de la CE?*

Los programas horizontales no se adecuan mucho a las necesidades de Nicaragua, posiblemente más a las necesidades de la UE. Tampoco a nivel regional las programas se adecuan mucho a las problemáticas nacionales y eso retrasa los procesos de ejecución e implementación.

- *Son las redes instrumentos pertinentes y adecuados al contexto y a la problemática regional?*

La adecuación de redes varía bastante y mucho depende del organizador de la red. La Red 10 funcionó bien, pero la pertinencia del resto de las redes casi no valdría la participación. Básicamente hay eventos y nada de lo acordado se realiza. Las redes pueden ser útiles para establecer lazos regionales e internacionales, pero la información sobre sus actividades es muy limitada. Un aspecto negativo es que las expectativas son exageradas porque pocos obtienen financiamiento y la relación coste/beneficio no es buena.

La oficina de la CE no ha respondido a las necesidades de las redes, la mayoría sólo participa como miembros y ninguno dirige redes si el organizador no funciona. Los miembros son lentos en presentar informes y datos.

La red para el programa ALICE de ALIS es muy pertinente en la situación actual en el país y ha ayudado a avanzar junto con el resto del mundo desarrollado. Se conectan universidades de investigación en la región. Una red informática de Internet Dos ahora cubre a todo AL con conexiones de Europa y Estados Unidos y estará operando en marzo 2005. El Intercambio de experiencias todavía es limitado, pero cuando la red sea operativa en algunos meses se tendrá potencial para avanzar hacia la integración regional entre instituciones de educación superior.

12.2.4.3 PE3

En qué medida la gestión de los programas regionales ha influenciado en la obtención de los resultados?

Si la gestión de los programas se ha reducido a la obtención de resultados, a los procedimientos o a la burocracia interna o estructuras es difícil de decir. Vista desde fuera la CE no ha sido presentada como eficaz y eficiente. La CE a veces ha operado los proyectos sola y no en cooperación. A veces la gestión ha sido muy formal y burocrática y ha reducido los resultados en vez de optimizar.

En Nicaragua la opinión es que la gestión de los programas regionales ha sido muy invisible. El contacto con otros programas es muy limitado. No se han visto intervenciones que hayan mejorado la obtención de los resultados durante su ejecución. La gestión de programas de la CE causa frecuentemente retrasos significantes y así baja la eficiencia potencial. Además tienen mecanismos pesados. Al final los resultados son de alto costo.

En El Salvador hay que diferenciar. La gerencia han sido muy importante para AC en términos de creación de relaciones políticas. El diálogo ha sido rico en procesos de resolución, especialmente cuando la región fue privilegiada (durante los conflictos civiles). En cuanto a la gestión económica el resultado es bueno, tarifas preferenciales están acordadas para varios sectores. En cooperación al desarrollo hay falta de resultados, en parte por causa de la CE y en parte por razones locales.

La gestión de los programas regionales ha escaseado de coordinación, es lenta y con poca información. No se han visto intervenciones que hayan mejorado la obtención de los resultados durante su ejecución. La burocracia arruina otros intentos buenos de una efectiva gerencia. Los retrasos de un año o más causan fricción. La CE debe pagar sus obligaciones a tiempo, pero esto no sucede así.

En relación a las redes la gestión depende del organizador y es crucial para los logros de la red. En ALIS, generalmente fue bien, pero con limitaciones. Se ha perdido un año a la espera de que los procedimientos (licitaciones y procesos contractuales) se cumplieran en la CE, y por este motivo se espera una prórroga por parte de la CE.

Para las ONG la gestión es difícil cuando los fondos no están disponibles. Hay retrasos de dos años en los pagos de los proyectos de rehabilitación de Mitch. Esto limita la obtención de resultados.

- *Son los mecanismos y estructuras de la CE eficientes para la gestión de los programas regionales y horizontales?*

La gestión de programas regionales es muy compleja ya que existen muchas condiciones diferentes y diferentes intereses. Parece que todavía no se ha encontrado un mecanismo y estructura eficientes. Los mecanismos y estructuras son burocráticos y no eficientes pero se acepta que esto es un aspecto que pertenece al donante, aunque los mecanismos parecen innecesariamente estrictos y complejos. Otros donantes trabajan mucho mas rápido, incluyendo el PNUD. Las

delegaciones gestionan los programas de la mejor manera pero es lento cuando uno produce y varios controlan.

Para las ONG y fundaciones privadas, los retrasos causan complicaciones graves y dificultades en manejar la liquidez.

- *En qué medida se cumple con la aplicación de las directivas y procedimientos referentes a las fases del ciclo del proyecto; desde la programación estratégica hasta la gestión y seguimiento de los programas, y desde la identificación de necesidades y beneficiarios hasta la definición de los instrumentos?*

Parecen ser demasiadas reglas y procedimientos para obtener efectos de las intervenciones, hay un enfoque muy “top-down” y no como socios en desarrollo. Eso es un asunto muy difícil. Se necesita un diálogo inicial para evitar frustraciones.

Normalmente las consultoras de la CE hacen referencia a las directivas y procedimientos referentes a los ciclos de los proyectos, pero en muchos casos las actividades ya pasaron sin la participación local. La burocracia es de aprobación lenta., y parecería que el promedio de espera es de tres años. Todas las fases del ciclo de proyectos son lentas.

- *Cuál sería la mejor manera de gestionar los programas regionales y horizontales: gestión descentralizada, mixta o out-sourcing (externa) ? Se han hecho estudios que soporten alguna de estas modalidades de gestión?*

La mejor experiencia parece ser la de los programas descentralizados ya que se establecen contactos y se reciben respuestas más fácilmente. Bruselas es impenetrable y se pierde en transferencias de uno a otro. La mejor manera de gestionar programas regionales y horizontales depende de muchos factores. Parece no existir un formula fija. No parece haber ningún estudio al respecto.

- *Ha participado o ha sido consultado sobre las actividades de programación y sobre la definición de prioridades?*

Las delegaciones ahora otorgan más importancia al diálogo, pero el efecto sigue siendo limitado. Las dificultades aparecen cuando se presentan propuestas que no corresponden directamente al lineamiento de la CE. Las quejas de la importancia del enfoque “top-down” para la CE son ahora menores.

La mayoría de los entrevistados no ha participado en consultas sobre las actividades de programación o en definición de prioridades.

- *Cuál es el grado de adaptabilidad y flexibilidad de las normas, reglamentos y procedimientos para la realización de las actividades de la estrategia regional?*

La realización de los proyectos está formalizada en los convenios, que son difíciles de adaptar. El grado de adaptabilidad es también limitado por los complicados procedimientos y mecanismos que hay que seguir. Sin embargo ahora la delegación CE trabaja mejor a base de mayor experiencia local y poderes delegados.

La CE se enfoca mucho en indicadores cuantitativos, pero en ámbitos tales como la reconstrucción sin embargo hay muchos procesos de cambios que son cualitativos y esto ha causado muchas dificultades. La CE tiene una postura poco flexible y con decisiones ya hechas. El grado de adaptabilidad y flexibilidad de normas parece muy limitado, aunque se respeta el papel de control del uso de fondos.

También para las ONG en su trabajo en rehabilitación, la flexibilidad en normas y reglamentos es muy difícil afuera de los 10 a 15% aceptables en implementación de acciones. Con retrasos de años hay cambios en la situación local que no se toman en cuenta y esto daña la reputación de la CE.

12.2.4.4 **PE4**

Hasta qué punto la ejecución de los programas horizontales ha contribuido a conseguir los resultados previstos en materia económica, social, cultural y educativa?

Variable pero generalmente el impacto de programas horizontales ha sido muy poco en la región. El motivo parece ser la estructura de los instrumentos más que la ejecución. También el acceso a información es escaso y viene solo parcialmente con invitaciones.

En El Salvador en algunos casos el resultado es bueno, en otros no. En ALICE se espera lograr los resultados previstos, pero se ha perdido un año de operación bajo el programa por retrasos en procesos centrales que es una parte muy importante. En cuanto a URBAL la mejor red ha sido la número 10 (Pobreza), que ha sido informativa, pero hasta hora sin muchos impactos reales.

En Nicaragua las programas horizontales no tienen un impacto significativo en los resultados previstos, son más formativos. La razón de la escasa participación e impacto es la estructura de los instrumentos más que la ejecución en sí.

Para los proyectos bilaterales la obtención de resultados varía. En el campo de la salud los resultados fueron excelentes – especialmente en las regiones marginales. En otros proyectos las inversiones no correspondían con los resultados. Se agradece la asistencia de la CE pero reconocen también que existen mecanismos más efectivos para lograr resultados. La cantidad de fondos externos que se han aplicado es difícil de defender.

El impacto de los pocos programas regionales que han sido ejecutados es aceptable. Los programas casi siempre se ejecutan con retrasos sustanciales, lo que dificulta el lograr los potenciales resultados.

- *Cuál es el grado de participación de la sociedad civil en los programas horizontales?*

La participación de la sociedad local y regional en los programas horizontales es muy limitada y sólo en casos de iniciativas externas. La participación de la sociedad civil es muy débil en todos los aspectos por la alta pobreza.

La participación de la sociedad civil en los programas regionales es muy limitada y se realiza sólo a base de consultas regulares. En El Salvador SICA tiene un comité consultor con participación de 27 instituciones de la sociedad civil. La participación de la sociedad civil es uno de los retos más grandes en ES. Es altamente importante para el futuro del país y la CE con su ayuda durante el conflicto tiene un potencial único y especial. Y hay interés de aumentar la participación, especialmente en formar las pautas principales.

La mayoría de los entrevistados no han visto evidencias de mucha participación de la sociedad civil en los programas de la CE pero están convencidos que es necesario tener programas que incluyan especialmente a la sociedad civil.

- *Grado de utilización de los programas horizontales por las empresas, por los gobiernos locales, por los centros educativos y de formación, y por los centros empresariales*

Generalmente en la región la utilización es muy baja debido a la falta de divulgación. Los programas parecen muy exclusivos y actores, como las empresas, no participan muy a menudo.

En AL-INVEST también hay una limitada participación en la región. Los integrantes europeos vienen primeramente para negocios o para vender sus productos. Una sola inversión está registrada (alemán) y hay pocos casos de transferencias de tecnologías. Falta fortalecer las instituciones como laboratorios (fitosanitarios) para cumplir con los criterios y demandas de CE, pero eso no se ha logrado aún.

- *En su opinión se han incrementado las relaciones entre instituciones representativas de la UE y de AL?*

Siguen siendo muy limitadas en el caso de Nicaragua las relaciones entre instituciones locales y europeas. Las relaciones entre instituciones latinoamericanas parecen también escasas. En El Salvador hay un cierto incremento. Las redes que existen están promoviendo integración con LA y UE básicamente. A nivel regional se han mantenido las relaciones entre instituciones en AC, AL y UE.

Las empresas en la región tienen ahora más contactos con Europa ya que es vista como una alternativa importante a EEUU.

- *Evidencia de la existencia de redes que estén promoviendo la integración con la UE y a favor de la interrelación latinoamericana*

Establecimiento de la Unión Aduanera para AC a nivel regional como un paso necesario para el libre comercio en la subregión, y base para relaciones con la UE.

Proyecto ALICE de ALIS tiene potencial de promover la integración en su campo de intercambio de material científico, pero todavía no hay evidencias.

12.2.4.5 PE5

En qué medida la implementación de los programas de la Comisión Europea ha fortalecido las instituciones de AL con miras a mejorar la integración regional?

El fortalecimiento de las instituciones para la integración regional en AC todavía no ha finalizado y los resultados reales no se han manifestado aún. Las instituciones para la integración regional siguen siendo débiles: PARLACEN es considerado como un “cementerio para políticos radicales y cansados”. La integración regional es lenta por falta de interés real de los Presidentes. Los programas de la CE han fortalecido en cierto nivel las instituciones pero los países están limitados en sus constituciones ya que tienen poder legislativo ni fondos. La CE debe condicionar su ayuda para asegurar un avance real. Salvo el apoyo a la Unión Aduanera los resultados de los programas de la CE son poco concretos. Hay muchas esperanzas puestas en el nuevo programa PAIRCA que está a punto de comenzar.

A veces los programas de fortalecimiento de instituciones de AL han aislado a esas instituciones de los países miembros, comienzan a vivir una vida separada y pierden pertinencia. Es muy importante fortalecer también la competencia nacional para mantener las instituciones como instrumentos de integración regionales.

Las instituciones relacionadas con proyectos bilaterales sí han sido generalmente fortalecidas a través de la ejecución de las acciones y el conocimiento de procedimientos. En los proyectos regionales el fortalecimiento es algo menor y con los resultados muy variables. En el ámbito de proyectos horizontales poco o nada.

En proyectos conjuntos con la sociedad civil normalmente no hay fondos para el fortalecimiento de instituciones y las débiles instituciones siguen débiles. Consecuentemente las sociedades civiles en la región siguen débiles también en relación a la integración regional.

- *Qué evidencias hay de acciones de la CE que soporten el desarrollo institucional en favor de la integración (i.e. programas y proyectos)*

Ya mencionado anteriormente. El diálogo de San José fue importante y un modelo de buena cooperación. La opinión general es que hay apoyo a instituciones públicas de integración regional, pero la falta de poder real de éstas hace que sólo puedan proponer y analizar recomendaciones.

- *Qué evidencias hay sobre la contribución de la CE con acciones que estén dirigidas a luchar contra la pobreza?*

Los proyectos de salud en áreas marginales son los que más evidencias tienen, así como los proyectos de educación rural y algunos programas para la agricultura. La respuesta a los desastres también ha sido importante en reducir los efectos de la pobreza a corto plazo.

En realidad muchos programas de la CE no tienen como objetivo el tener resultados en la lucha contra la pobreza.

- *Hasta qué punto se han consolidado las redes de contacto entre organizaciones e instituciones no gubernamentales, favoreciendo el camino hacia la integración regional y la interrelación con la UE?*

No se ha influido o consolidado las redes de contacto entre organizaciones no gubernamentales. Además, la existencia y consolidación de redes que favorecen la integración regional son muy limitadas o inexistentes.

- *En qué medida las instituciones regionales y subregionales están trabajando para resolver los problemas ligados a la convergencia social?*

Esto es un reto muy importante pero en realidad hay poco trabajo para promover la convergencia social. Hay más esfuerzo en polarizar posiciones. Pero primero indirectamente se está tratando de atacar directamente los problemas ligados a la falta de convergencia social en consultas, diálogos y con diferentes mecanismos. Los Grupos de sociedad civil son débiles pero activos, ya que representan la mayor fuerza en promover la convergencia social. Realmente faltan más programas donde la CE puede ser un muy importante socio y respaldo.

En Nicaragua la lucha política polarizada domina diametralmente diferentes mecanismos de como mejorar la convergencia social pero sin mucho avance real. (Pacto político)

12.2.4.6 PE6

En qué medida la implementación de los programas de la CE contribuye a AL en su lucha contra la pobreza? (todos los programas incluidos los horizontales)

En el campo social sí hay evidencias de la contribución a la lucha contra la pobreza de los programas CE, pero generalmente se puede decir que sólo en una manera marginal los programas de CE han reducido la pobreza en los países de la región.

La asistencia de la CE durante Mitch sí ayudó a los grupos marginales y afectados directamente.

En Nicaragua no hay mucho avance en la lucha contra la pobreza. Hay bastante variación, existen éxitos y fracasos. La eficiencia es discutible y la contribución de la CE en la lucha contra la pobreza parece ser mayormente indirecta.

Los programas horizontales no tienen la reducción de la pobreza como objetivo general, tampoco los otros programas regionales. No hay ningún efecto en este aspecto. En URBAL el tema de red 10 trata de la reducción de la pobreza urbana. Ha sido informativo pero los recursos faltan para implementar la mayoría de las ideas desarrolladas.

Es muy difícil de determinar los impactos en la reducción de la pobreza. Faltan mecanismos de medición. Es seguro que la desigualdad en la región está en aumento. La eficiencia de los programas que reclaman reducir la pobreza son discutibles.

- *En qué medida los programas de la CE han contribuido a un desarrollo institucional en AL que promueva la lucha contra la pobreza?*

En general las opiniones indican que sí, hay intenciones de atacar la pobreza, y se han visto algunos pero pocos resultados, excepto durante Mitch. El problema es el seguimiento después del fin del proyecto. Se planifica la integración en presupuestos públicos pero no hay suficientes fondos. Y las buenas prácticas se terminan. La participación local se vuelve frustración, y eso es la práctica general en Nicaragua.

El desarrollo institucional de CE no ha específicamente promovido la lucha contra la pobreza a nivel regional y ha sido sólo de manera indirecta. Las remesas juegan un papel mucho más importante que los programas de cooperación.

- *Los sectores marginales o desfavorecidos participan en los programas de la CE?*

De acuerdo con las estrategias la participación de los sectores marginales o desfavorecidos tiene un espacio en los programas CE pero no se han visto evidencias de que los sectores participan en programas CE, salvo en programas sociales y educativos.

- *Hasta qué punto los proyectos de la CE son adecuados para combatir la lucha contra la pobreza?*

Claramente no son suficientes, considerados los resultados logrados. La lucha contra la pobreza es compleja y ningún programa parece ser directo y adecuado. La búsqueda para encontrar mejores mecanismos continúa. Pocos programas tienen el enfoque de combatir solamente la pobreza. Los mejores son primeramente los programas bilaterales en educación, salud, agricultura y desarrollo rural.

12.2.4.7 PE7

Hasta qué punto, mediante las acciones ejecutadas por la Comisión, se han cumplido los objetivos de lograr una asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina?

Una asociación estratégica entre Nicaragua y la UE falta todavía. Pero los lazos entre la CE y Nicaragua con este Presidente es mucho más fuerte, especialmente por la cooperación con la CE en temas de corrupción. Eso ha dado buenos resultados concretos y muy favorables para la reputación de Europa. El enfoque principal de los nicaragüenses siempre está hacia EEUU. Se ha logrado ampliar el espacio para Europa como socio real en desarrollo, fortalecimiento de democracia, la lucha contra la pobreza

Aunque existen muchas declaraciones, en realidad Nicaragua sigue siendo recipiente y no socio en desarrollo. Hay diálogos y participaciones en las Cumbres pero poco está formalizado. Se espera más equitatividad después de que haya una muestra de que el gobierno maneja bien la ayuda presupuestaria.

Se ha logrado ampliar el rol de la CE en El Salvador y en el futuro próximo se quiere extender más la asociación con Europa y especialmente con España, con buena cooperación en programas de interés común. Europa ha logrado crear mucha confianza en la sociedad civil con su ayuda en pacificación y ayuda durante desastres.

Tampoco a nivel regional existe una asociación estratégica entre Europa y América Central.

- *Cuál es el grado de asociación económica, político-institucional, social con la UE y a nivel intra- AL?*

Primeramente existe una asociación en el campo político, pero es limitada. La ayuda a la política (externa) en asegurar independencia para los poderes (jueces) había sido muy importante en AC en general y para Nicaragua específicamente pero es un asunto muy delicado. Pero la UE tiene la legitimidad para propiciar un impacto real, y eso sería un avance significativo para la sociedad civil y un modelo en AC.

Nicaragua con sus conflictos internos ha estado muy aislado y trabaja con mucha fuerza de abrir relaciones pero se sienten todavía aislados. Las mejores relaciones son con los países de AC. Existe poco interés comercial en Europa de vincularse con Nicaragua.

Tampoco a nivel regional existen mayores vinculaciones comerciales, algo más a nivel político pero todavía sin muchos resultados realizados. La Unión Aduanera es posiblemente el mejor ejemplo. Hay mucha esperanza relacionada con PAIRCA, un nuevo proyecto de apoyo a la integración financiado por la CE.

- *Existe una mayor vinculación comercial y política a nivel intra regional y con la UE como resultado de las acciones de la CE?*

El vínculo político es más amplio y directo con EEUU pero la UE con su política logra en varias maneras gradualmente llegar a la igualdad. En el nivel político existen mas áreas con vinculación, pero no sólo por parte de las acciones CE. Los logros concretos de avance son mínimos.

Las acciones directas de la CE no han aumentado mucho el vínculo comercial con la UE o con países vecinos. En términos comerciales los vínculos dentro de la región dominan, después viene EEUU y la UE en tercer lugar. A nivel interregional más en la subregión y primeramente con Guatemala ya que tiene prioridades similares a ES. Pero la integración avanza lentamente.

- *Como resultado de las acciones de la CE y de LA hay una mayor asociación interinstitucional entre los dos bloques? Qué instituciones serian las más relacionadas?*

La asociación a nivel interinstitucional entre los bloques LA-UE es quizás más palpable, con ejemplos como el Parlamen, la Corte de Justicia, y algunas Universidades, pero todavía es limitada. Los Estados Miembros de la UE juegan un papel complementario y es muy importante con relaciones de instituciones en sus respectivos países. Es también evidente que existen más vínculos entre países en el cono sur y UE con más recursos para intercambio interinstitucional y público.

- *Tiene AL una participación más consolidada y en sintonía con la UE en los foros internacionales (UN, OMC, OAE)?*

El grado de participación consolidada en LA parece bien limitada, los grandes dominan (Brasil, México, Argentina, Chile). Posiblemente en el campo del medio ambiente hay más sintonía regionalmente con la UE.

La participación consolidada de LA parece bien limitada: esto se ve en las relaciones con EEUU, donde cada uno busca contratos comerciales bilaterales.

- *Hasta qué punto las redes vinculan a las instituciones gubernamentales, empresas, y organismos de la sociedad civil que favorezcan la interrelación y la comunicación con la UE?*

Las redes en AC no vinculan instituciones gubernamentales o empresas pero sirven para ampliar el conocimiento y compartir experiencias entre los miembros mismos. Las empresas u organizaciones civiles de Nicaragua no participan significativamente en redes de la CE. Falta información de sus funciones y logros.

- *Cuál es el grado de contribución de los programas horizontales a los objetivos democráticos, a reducir la pobreza en AL, y a mejorar el respeto a los DDHH?*

En primer lugar se sitúa el fortalecimiento de democracias y DDHH, seguido de pobreza e integración. Los grados de contribución han sido limitados pero importantes para mantener los procesos activos.

12.2.4.8 PE 8

Hasta qué punto los resultados generados por las acciones de los programas de la Comisión Europea son sostenibles?

La sostenibilidad de los resultados generados por acciones CE son muy variables. La dependencia de nuevos fondos es lamentablemente a veces alta. La adopción de programas en presupuestos locales no se realiza mucho por falta de recursos en los presupuestos nacionales.

En el área de los programas bilaterales, en la salud rural ha habido sostenibilidad y varios casos y logros de inclusión de los presupuestos programáticos en presupuestos estatales. En general los costos de mantener los programas han sido excesivos en vista de los recursos disponibles. Así varios programas se han terminado con los financiamientos externos.

Aunque existe un firme compromiso de incluir programas en presupuestos estatales la realidad es que muchas veces no se cumple. En esos casos los procesos no son sostenibles y los resultados logrados durante el proceso son la capacitación e infraestructura.

En el programa horizontal ALIS con redes avanzadas de universidades se han tratado de incorporar mecanismos que aumentan la probabilidad de las actividades. Se han establecido unidades legales para operar los sistemas. Pero como el 80% está financiado por la CE y el resto todavía es caro para los participantes, hay muchos retos para lograr sostenibilidad.

- *Evidencia de la auto-sostenibilidad de las acciones desarrolladas a nivel de instituciones y a nivel de beneficiarios (¿e qué programas son sostenibles y cuáles no lo son?)*

En los países visitados los entrevistados conocen sólo un caso de evidencia: el Comité Regional para la Pesca. Sigue viviendo con dificultades, pero vive con fondos locales.

- *Son las redes la estructura y/o instrumento adecuado para la ejecución de los programas regionales y horizontales?*

Las redes no tienen normalmente suficiente capacidad para ejecutar proyectos regionales. Las redes de Eurocentros en LA se han agrupado en bloques. Localmente AC, México y Caribe representan un bloque. Cono sur otro. Otro Comunidad Andina. Esto ha sido un gran avance en el funcionamiento y es eficiente en operación y en lograr resultados.

Para el proyecto ALIS la red está funcionando muy bien en el proceso de ejecución de este proyecto regional. Para URBAL el grado de adecuación depende de la capacidad y actividad del organizador, que en muchos casos no es adecuado. En estos se necesitaría una unidad que preste más seguimiento.

- *Cuál es el grado de autonomía técnica y financiera de las redes, y de las instituciones locales que desarrollan y ejecutan los programas de la estrategia, con respecto a la financiación externa o de la CE*

Las redes son independientes y autónomas, sus proyectos se ejecutan bajo contratos y condiciones fijas. Técnicamente las redes trabajan con autonomía, pero económicamente la CE decide todo. Las instituciones que ejecutan programas CE tienen que cumplir con resultados planificados y presupuestados. Existe poca flexibilidad y el proceso de adaptación es muy lento y complicado.

- *Cuál es el grado de participación técnica y financiera de empresas y de instituciones en la implementación y gestión de los programas?*

La participación financiera de empresas en la implementación de programas no existe, sólo existe de manera contractual para prestación de servicios o productos. La participación de empresas en la implementación de programas no es conocida. En Nicaragua ni empresas ni organizaciones civiles participan en redes de CE.

12.2.4.9 **PE 9**

En qué medida los programas regionales son coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales?

Existe muy poca coordinación e información entre los diferentes niveles de programas. Esto se debe a que se trabaja en distintas áreas donde hay pocos aspectos comunes.

La coordinación podría ser mejor y hay avances durante los últimos periodos, aunque todavía no circula suficiente información. La coordinación local está limitada por la estructura de gestión (programas horizontales centralizados en Bruselas) y las decisiones sobre los programas horizontales son tomadas en Bruselas, que debería coordinar más. Ahora hay coordinación entre programas regionales y bilaterales en AC con la representación regional que coordina ambos tipos de programas. Hay una cierta cooperación y coordinación en encuentros entre algunos donantes, pero se debería hacer más para lograr más sinergias.

- *En qué grado los programas regionales y horizontales están coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales?*

La Coordinación entre programas regionales y horizontales y subregionales y bilaterales no existe. Distintas oficinas operan independiente, sin coordinación.

- *Existen intervenciones y actividades comunes en los PIN y en el PIR en los que se establecen sinergias y objetivos comunes de lograr la integración y de fomentar el desarrollo económico, social y humano de LA?*

No parecen existir intervenciones comunes entre PIN y PIR.

- *Hay programas y proyectos complementarios a los objetivos comunes de la cooperación y desarrollo regional?*

Es posible que solo Bruselas pueda decir si existe complementariedad entre programas regionales. Esta perspectiva no existe en el terreno. A nivel nacional hay foros que dan seguimiento a la complementariedad. A nivel regional la coordinación no es conocida.

- *Son los programas de la estrategia coherentes con los acuerdos alcanzados entre los dos bloques: con las necesidades de AL y con los objetivos de la UE?*

Ninguno de los entrevistados tiene la perspectiva suficientemente amplia para comentar o contestar esta pregunta.

12.2.4.10 **PE 10**

Hasta qué punto hay coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo y con las políticas de la CE con dimensión internacional, como son el medio ambiente, comercio, y agrícola?

En el área de Medio Ambiente hay una alta coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con los actuales procesos de desarrollo, pero cuando se junta Medio Ambiente con comercio (Green tax) la coherencia se pierde. Tampoco hay coherencia en el modo de manejar el mercado laboral. Se debe aumentar la coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo, pero el logro varía por limitaciones de fondos, directivas, capacidades, etc.

- *La aplicación de las políticas de dimensión internacional en AL (agrícola, comercio), son coherentes con respecto a los objetivos de integración y cooperación?*

El grado de coherencia depende mucho de los intereses particulares en varios sectores. Cada uno lucha por espacio y acceso. Se ven iniciativas solamente nacionales por ejemplo en la búsqueda de convenios. Pero normalmente hay cooperación si las perspectivas de lograr beneficios son evidentes. Especialmente en agricultura con aspectos fitosanitarios, cuotas etc. existen barreras que limitan mucho la integración y el desarrollo económico.

- *Cuál es el grado de coherencia de la aplicación de la política del medio ambiente y con los programas subregionales y nacionales?*

La coherencia en el campo de medio ambiente es relativa. La aplicación de principios de protección del medio ambiente es ahora transversal en programas subregionales y nacionales. Pero el acceso a fondos locales es muy limitado y posiblemente indica una baja prioridad real.

12.2.4.11 PE11

Hasta qué punto la estrategia regional de la CE es complementaria con otras acciones desarrolladas por los estados miembros y por otras agencias donantes?

La armonización entre los Estados Miembros y la CE es amplia. La armonización entre los Estados Miembros y la CE funciona, se busca el complementar acciones y no duplicar.

Considerando las dificultades de identificar una estrategia regional se puede decir que haya una buena correlación entre las prioridades establecidas de otras agencias donantes y las instancias de diálogo. El papel de la CE en la integración regional es muy valorado ya que no hay otros que tienen el mismo interés en este tema.

- *La programación de actividades y proyectos ha sido consultada con otras agencias y con los EM?*

La información compartida guía la programación entre agencias. Existe mucha apertura en compartir estrategias, pero a nivel de programación de actividades las actividades son individuales y normalmente preparadas por empresas consultoras que son especialistas en el campo particular. Ellos conducen entrevistas con otros donantes trabajando en el mismo campo de intervenciones.

- *Cuál es el grado de complementariedad entre las estrategias de la CE y las de otros donantes?*

Evidentemente varios análisis de las necesidades de un país pueden llegar a la misma lista de prioridades. Y así es. También hay “modas” en la industria del desarrollo. La coordinación con el Gobierno ayuda a evitar duplicaciones con otros donantes.

- *Las acciones y los programas que desarrolla la CE son complementarias a las prioridades y necesidades de AL?*

Está claro que CE quiere extender su mercado e incluir a AL en sus asociaciones políticas. La integración regional se presenta como necesaria para establecer y acceder a aperturas. Esto sirve a ambos bloques. La fuerza de AL está en el comportamiento común.

La cooperación entre AL y la CE comenzó en una fase de varios conflictos civiles. La opinión encontrada es que la ayuda de pacificación en esa época política generó mucho respeto y confianza en la CE como un socio de desarrollo pertinente y confiable. Este aporte ha sido tan importante y más que la aportación de la CE en el desarrollo económico. Sin estabilidad el avance es imposible.

12.2.5 Perú

Fecha	Evaluador	Total entrevistas	Personas entrevistadas
13-17/12/2004	Ernesto Ugarte	11	16

12.2.5.1 ***PE1***

Hasta qué punto la estrategia regional (o acciones) de la CE responde a las prioridades acordadas y/o establecidas en las instancias del diálogo birregional?

Considerando la dificultad en identificar una estrategia regional, se puede decir que hay una buena correlación entre las prioridades establecidas en las instancias de diálogo y las acciones implementadas en los varios niveles.

- *Grado de participación de las instituciones de LA en la identificación de las áreas y en la definición de los programas y proyectos*

Se tienen que distinguir los tres niveles de diálogo que hay: las Cumbres, que son de los jefes de estado y de definición política, las reuniones ministeriales, que son de carácter técnico y de definición de programas y las reuniones sectoriales que son de ministerios afines (energía, educación, etc.), donde se definen los proyectos concretos. La instancia de diálogo más significativa con la UE pero de menos trascendencia técnica es la de las Cumbres. Como dijo el Presidente Chávez de Venezuela en Cusco: “los gobiernos van de cumbre en cumbre mientras las poblaciones van de abismo en abismo”.

Mientras no exista una organización a nivel de AL con capacidad y autoridad para definir programas para AL, la UE puede realizar su estrategia a nivel regional basada en las Cumbres (Madrid, Guadalajara), y éstas serán consideradas válidas por el Grupo Río, solamente porque hay la posibilidad de tener recursos adicionales para hacer cualquier cosa y no porque en realidad representen las prioridades de los países miembros de AL. Por ello, la participación de las instituciones de AL en la identificación de áreas y en la definición de proyectos es marginal.

Tampoco existe en AL un programa de integración que tenga definidas sus prioridades o asignadas sus instancias de diálogo. Estas corresponden a los sub-grupos como son MERCOSUR, CAN o el SICA o CARICOM. A su vez cada una de estas instancias tiene planes y prioridades diferentes.

En esta situación la UE desarrolla su estrategia en AL incluyendo acciones que a los europeos les parecen adecuadas, por ejemplo los programas horizontales, que no necesitan proceso de consulta ni requieren la participación de los nacionales de AL para ejecutar sus programas.

- *Relación existente entre las prioridades acordadas en las instancias del diálogo birregional y las necesidades e intereses de la región latinoamericana*

Si se define que el diálogo a nivel regional se lleva a cabo en las Cumbres, se podría decir que hay una sintonía teórica, global entre las necesidades y los intereses de AL. Después de todo AL acepta las sugerencias hechas por la CE para la ejecución de actividades. Ahora, que estas sean representativas de las verdaderas necesidades de AL es otra cosa. Pues no lo son, ya que la asimetría y la diferencia de intereses entre un país y otro es muy grande y también lo es entre región y región. Cómo es posible que el programa regional tenga un componente de previsión de desastres que no tiene nada que ver con los países que no son centroamericanos o que están fuera de la corriente del Niño?, con los intereses tecnológicos por ejemplo de Brasil o Argentina?. La integración y el nivel de cohesión es muy diferente de bloque a bloque. Lo que necesita Centroamérica para insertarse es muy diferente de lo que necesita Mercosur. Estas diferencias hacen que la identificación de las necesidades y prioridades en las cumbres es muy genérica y no representan ni la regionalización ni la integración intra AL o entre AL y la UE.

Incluso reconociendo que el diálogo interministerial es más fructífero que las Cumbres, si este no se desarrolla a nivel de subgrupo también caen en el activismo y no en lo esencial que es el de buscar una cohesión social e institucional que permita el desarrollo regional.

- *Los programas y proyectos que ejecuta la CE tienen en cuenta la situación regional de asimetría, y la situación política y económica, por la que atraviesa LA*

El tema más común entre los entrevistados es el de la asimetría existente en AL. En su opinión es muy difícil hablar de una universalidad latinoamericana, porque esta no existe. Hay diferencias muy significativas en todos los temas ya sea en cuanto al desarrollo, a la distribución de la riqueza o a las infraestructuras. Es por lo tanto equivocado pensar en una región latinoamericana homogénea.

Sobre la situación política y económica también es muy diferente en cada país, aunque hay algo más de homogeneidad entre los bloques subregionales. La crisis que sacudió Argentina y Brasil a finales del 99 e inicios del 2000 se concentró fundamentalmente en el Cono sur, particularmente en el MERCOSUR. Las crisis políticas también son diferenciales, lo que ocurre en Venezuela es muy diferente de lo que ocurre en Bolivia o el Ecuador.

Es muy difícil tener programas que puedan prevenir estas situaciones coyunturales y casi particulares a cada país. Lo que si es posible es pensar en programas que puedan fortalecer la institucionalidad democrática, la gestión económica, con asistencia de largo plazo y no con programas de apagar fuegos en el corto plazo. Los programas de la CE deberían considerar los temas estructurales pertinentes a la situación económica y política de la región.

- *Importancia de las instancias de diálogo birregional (Conferencias UR-GRIO, Cumbres birregionales, conferencias ministeriales subregionales) para definir las prioridades de acción en LA*

Cualquier instancia de negociación y de diálogo es importante para ambas partes, y cada una cumple funciones diferentes, y no todas sirven para definir prioridades. En la historia de las relaciones y del diálogo con la UE, la cumbre de Madrid fue el último exponente más o menos positivo de este diálogo. Guadalajara por otra parte se confirma como un decaimiento de estas relaciones en las que la UE impuso una agenda preconfeccionada con algunos países pero no con todos. Perú por ejemplo tuvo una participación marginal y fue consultado cuando las cosas ya estaban definidas.

Estas instancias de diálogo sobre todo al más alto nivel, están gastándose como alternativa o como medio para definir y acordar prioridades. Estas instancias son positivas para firmar acuerdos que previamente deberían haber sido consultados a nivel interministerial por ejemplo. Pero en la mayoría de los casos éstas son reuniones de foto fija, de propaganda política y la población ya se está cansando de este tipo de evento porque generan expectativas que no son cumplidas ni desde los recursos ni desde el apoyo político. Hay que pensar en instancias intermedias para definir las prioridades que correspondan a las diferentes subregiones.

En Guadalajara por ejemplo, la UE demostró muy poco entendimiento de lo que es y de lo que quiere Latinoamérica e insistió en un modelo global de AL que no existe y que no corresponde con la realidad ni con las necesidades.

- *Los programas de la CE más relevantes para la región*

Cualquier acción que se desarrolle correctamente en AL puede tener un impacto significativo en la región. Los programas descentralizados por ejemplo son muy importantes pero no tienen trascendencia política por que se ejecutan a nivel local. Los programas de apoyo a los gobiernos, ya sea para la buena gobernanza o para el mantenimiento de las democracias no han generado los impactos esperados.

Es difícil decir cuáles son los más relevantes porque es poca la visibilidad de buenos resultados que se han obtenido. Es más pertinente quizá decir que los programas a nivel nacional y a nivel subregional son los más relevantes y que los programas regionales tienen que incidir sobre los aspectos de la asimetría y dar un reconocimiento a la realidad de AL.

Los programas horizontales son relevantes pero marginales. Estos dependen de la buena voluntad europea y no tienen un destino propio porque no se han creado estructuras que permitan una articulación intra AL o con Europa. Son acciones aisladas que dependen de las personas y de la buena voluntad de los participantes.

12.2.6 PE 2

Hasta qué punto los instrumentos diseñados y ejecutados en aplicación de la estrategia responden a las prioridades establecidas en dicha estrategia?

- *Grado de consistencia que hay entre la programación e identificación de los instrumentos y las prioridades y objetivos acordados*

No todos los instrumentos diseñados corresponden con la aplicación de la estrategia, estos están muy sesgados a los programas horizontales, en los que la voluntad política de integración no pasa por la decisión política gubernamental. De todas maneras desde el punto de vista de la integración de instancias no gubernamentales los programas e instrumentos parecen adecuados aunque habría que readecuarlos a cada una de las necesidades de la oferta y de la demanda de los países y de las entidades usuarias.

Por otra parte si como estrategia se tiene en cuenta la amplia oferta que la CE ofrece en AL, entonces habría que ver qué parte de los instrumentos funcionan y qué parte no. Por ejemplo, los impactos y las incidencias que la programación de la CE tiene tanto a nivel subregional como nacional, son coherentes con los objetivos de integración regional que la UE tiene? (que no es lo mismo decir que es lo que quiere AL). Pero, es la estrategia de la CE y no de AL, eso hay que tenerlo bien claro.

Finalmente es muy poco el conocimiento de los instrumentos que la CE tiene a nivel regional para hacer una valoración sobre la pertenencia, y consistencia de sus instrumentos

Grado de adecuación/pertinencia de los instrumentos de cooperación al desarrollo a las prioridades establecidas en la estrategia regional

No hay suficiente conocimiento de los instrumentos de cooperación al desarrollo y su sintonía con las prioridades establecidas en la estrategia regional. A nivel de los programas horizontales se tienen informaciones de que existe interés mutuo, lo que indica que hay un grado de adecuación entre ambos bloques.

- *Los programas horizontales se adecuan a las necesidades de AL y de la CE*

Si se mira desde un punto de vista individual, es decir programa por programa, se puede decir que estos se adecuan a las necesidades de ambos, pero sobre todo a favor de Europa, que trata de implantar negocios, capturar talento y aprovechar el desarrollo tecnológico de AL. Esto no significa que no son útiles para AL, AL tiene que saber cómo aprovechar en su beneficio estos programas.

Para los representantes gubernamentales estos programas son marginales, no tienen incidencia, ni influencia en la población porque corresponden únicamente a los intereses particulares de las universidades, de los empresarios o de los alcaldes de turno. Si estos programas no están

articulados con la política de integración de los países, entonces se quedan al margen de las prioridades nacionales con respecto a la integración.

- *Las redes son instrumentos pertinentes y adecuados al contexto y a la problemática regional*

Aunque el diseño es interesante en Perú la experiencia de las redes es buena porque se trata de un instrumento de gestión no focalizado, participativo y comunicativo. La gran desventaja de este esquema es que la sostenibilidad y la duración es dependiente de la contribución externa, aunque se diga que quedan siempre los contactos. Pues para contactos ya hay infinidad de posibilidades vía cámara de comercio, asociaciones empresariales, centros de coordinación de universidades en AL, etc. La CE debería fomentar el fortalecimiento de estas redes en vez de crear nuevas.

Por otra parte las redes no se pueden mirar como instrumentos que responden a la problemática regional. Estos hay que verlos como instrumentos de gestión y de coordinación. Lo que hay dentro de las redes es otra cosa y eso es lo que puede adecuarse o no o pueden ser pertinentes o no a la problemática regional. Hay una confusión en la CE sobre las redes que tienden a mirar como instrumento de cooperación.

12.2.7 PE 3

En qué medida la gestión de los programas regionales ha influenciado en la obtención de los resultados?

Se ha dicho que el diseño es bueno, pero la gestión necesita mejorar mucho.

- *Los mecanismos y estructuras de la CE son eficientes para la gestión de los programas regionales y bi-regionales*

A nivel general se puede decir que los programas funcionan de una o de otra manera. La gestión es pesada, burocrática y hay un déficit tremendo de información. La Delegación no está preparada para asistir en los temas de gestión de estos programas. Todo depende de Bruselas, y ésta tarda mucho en dar respuesta a las preguntas o requerimientos que se hacen. Si el punto de referencia de estos programas son las delegaciones en el caso de Perú esto es deficitario. Por ejemplo, en Cusco se llevó a cabo la presentación del programa ALIS y no había un representante de la Delegación. Por eso se puede decir que la estructura de gestión, de apoyo y de diseminación de la información tiene que mejorar mucho.

- *La aplicación de las directivas y procedimientos referentes a las fases del ciclo del proyecto (desde la programación estratégica hasta la gestión y seguimiento de los programas, y desde la identificación de necesidades y beneficiarios hasta la definición de los instrumentos) se cumple*

Es difícil responder a estas preguntas porque no hay una conceptualización local sobre lo que es el ciclo del proyecto. Esta es una terminología de la CE que no tiene incidencia ni en los operadores, ni en los representantes nacionales. Se es consciente de que vienen misiones de programación, de identificación, de monitoreo, de evaluación, de parlamentarios, de investigación, etc., pero de ahí a tener una visión de lo que es el ciclo del proyecto es muy difícil.

En cuanto a los proyectos horizontales, estos no cumplen el ciclo de proyecto mencionado. Tienen otra lógica y son *demand driven* con lo que se otorga el proyecto al mejor candidato.

- *La mejor manera de gestionar los programas regionales y biregionales: gestión descentralizada, mixta o out sourcing (externa) Se han hecho estudios que soporten alguna de estas modalidades de gestión?*

A pesar de las dificultades que existen con el actual sistema, Bruselas debería continuar con la gestión de los programas según sus necesidades. Ya sea esta centralizada, descentralizada o mixta,

lo fundamental es que tiene que mejorar, sobre todo en cuanto a los pagos, a la información y a la selección de los proyectos. ALINVEST III es un nuevo ejemplo que se espera tenga buenos resultados. En el Perú, en ninguna de las instancias (gobierno, usuarios de los programas, o la delegación) tienen conocimiento de estos cambios de gestión y mucho menos aún sobre la existencia de estudios que favorezcan una nueva gestión. La respuesta es contundente y generalizada: Bruselas, no consulta a nadie sobre estos temas.

- *Participación sobre las actividades de programación y sobre la definición de prioridades*

No hay evidencia alguna sobre un proceso de consulta sobre la programación y menos aún sobre la participación.

- *Grado de adaptabilidad y flexibilidad de las normas, reglamentos y procedimientos para la realización de las actividades de la estrategia regional*

En el Perú hay una opinión común sobre la rigidez de las normas y reglamentos de los programas horizontales. No hay opinión a nivel de otros programas de corte regional. Una de las grandes dificultades que encuentran los peruanos de acceder a los programas horizontales está en la tremenda rigidez y complejidad que hay para participar en ellos y que no corresponde con la calidad de la gestión ni con la transparencia de los mismos. Por ejemplo, cuando un proyecto es rechazado no se da información adicional explicando por qué se ha rechazado. Por lo tanto no se sabe si es un problema de procedimiento, de mala interpretación, de mala formulación, etc.

En definitiva, no hay adaptabilidad de las normas y de los procedimientos al contexto. Pero esto no tiene que ser así porque las reglas son para todos. Sin embargo habría que poner mecanismos en los que sí se permita adaptabilidad y transparencia y esto es una deficiencia que tiene Bruselas.

12.2.8 PE 4

Hasta qué punto la ejecución de los programas horizontales ha contribuido a conseguir los resultados previstos en materia económica, social, cultural y educativa?

Estos programas son muy modestos para cumplir con los objetivos planteados. Sólo Bruselas sabe sobre los objetivos logrados por estos programas a nivel global.

- *Grado de participación de la sociedad civil en los programas horizontales*

En cuanto al tamaño de la participación, ésta es muy limitada, porque hay muy pocos participantes. En cuanto a la calidad de la participación ésta es muy importante porque en el Perú hay instituciones clave que están participando. Este es el caso de Univ. Católica de Lima, la más importante del Perú, la Municipalidad de Miraflores, la más innovadora, y las entidades de investigación como el CONCYTEC (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología). No hay otros con representación más popular, más de base.

Según los gestores de los programas una de las razones por las que no se puede tener mayor participación, particularmente de la base, es por la tremenda dificultad que hay para incluso llenar los formularios de solicitud o entender qué son estos programas y qué beneficios tienen. Por ejemplo, el municipio más numeroso de Lima, Villa el Salvador, no tiene posibilidades de acceder a estos programas, con lo cual pierde la oportunidad de beneficiarse de otras experiencias en la UE o en AL. “Estos programas están diseñados para los educados, inteligentes, y los ricos y no dan margen ni capacidad de llegar a los pobres que son los más numerosos”.

- *Grado de utilización de los programas horizontales por las empresas, por los gobiernos locales, por los centros educativos y de formación, y por los centros empresariales*

En el Perú la participación es muy pequeña, insignificativa incluso si se desea hacer una muestra sobre la bondad de estos programas. Ahora, sobre los que han participado, también se puede decir poco. En ALINVEST por ejemplo, hay muy poca participación continua de los empresarios, que en un inicio muestran interés pero a medida de los requerimientos y de los compromisos que éstos requieren se quedan en la primera fase y no hay continuidad. En cuanto a los programas educativos, tanto para estudiantes como profesores el Perú tiene el gran problema de mirar al modelo americano como el más desarrollado y se pelean por becas en EEUU, las becas en Europa son marginales. Esto no quiere decir que no sean importantes, lo que quiere decir es que falta comunicación, información, integración con Europa para presentarla como una oferta atractiva en el campo de la investigación. Por ejemplo, en el caso de la Unv. Cayetano Heredia, la más prestigiosa del Perú en Medicina, solamente han podido colocar dos becas para sus estudiantes frente a 45 que han ido a parar a EEUU en el año 2003!

- *Incremento de las relaciones entre instituciones representativas de la UE y de AL*

Es muy poco lo que se puede decir sobre un incremento o incluso sobre la consolidación institucional entre la UE y las instituciones del Perú. No hay ejemplos a destacar todavía. Quizá el programa URBAL pueda consolidar sus relaciones entre las municipalidades de Europa (Alemania) y las de Miraflores. En cuanto a ALINVEST, todo se ha quedado a nivel de posibilidades sin poder concretarse nada duradero ni institucional.

- *Evidencia de la existencia de redes que estén promoviendo la integración con la UE y a favor de la inter-relación latinoamericana*

Hay poca experiencia en Perú todavía para afirmar que las redes están promoviendo la integración, a este nivel de resultados sería un poco exagerado. Lo que sí se puede decir es que las redes ofrecen posibilidades de integración pero que en la actualidad solamente cumplen con el objetivo de vinculación. Ya se verá más adelante si realmente trabajan para la integración con la UE!. Esto es muy ambicioso. Suficiente sería si se logra que las redes realmente vinculen operativa y funcionalmente más de dos países de manera sostenible.

12.2.9 PE 5

En qué medida la implementación de los programas de la Comisión Europea ha fortalecido las instituciones de AL con miras a mejorar la integración regional?

En el Perú se tiene una visión muy andina sobre la integración y miran más al Norte (EEUU) que a Europa como medio de inserción mundial.

- *Evidencias de acciones de la CE que soporten el desarrollo institucional a favor de la integración (i.e. programas y proyectos)*

Es indudable que la CE tiene un gran compromiso con la integración. El ejemplo más claro es el apoyo que brinda a la CAN. Pero quizá debería ampliar su abanico de ayuda y promover una integración más sectorial y menos institucional, porque desafortunadamente la CAN no ha servido de mucho y los programas horizontales son muy marginales en el Perú.

Nuevamente caemos en el paradigma de que los programas de integración tienen que ser diferenciados. No se sabe de otros programas que propicien la integración a nivel diferenciado. Por ejemplo, como reaccionaría la CE sobre la propuesta de integración de la Comunidad Andina?

- *Evidencias sobre la contribución de la CE con acciones que estén dirigidas a luchar contra la pobreza*

Este es un tema muy genérico y de propaganda. Por ejemplo, qué programas tiene la CE directamente en villas populares, en ayuda a niños, a la agricultura rural, a la integración marginal?

Muy pocos. Aunque es verdad que todos los programas de alguna manera ayudan a la lucha contra la pobreza. Pero son pocas las acciones concretas y los ejemplos que puedan demostrar esa lucha.

- *Consolidación de las redes de contacto entre organizaciones e instituciones no gubernamentales, favoreciendo el camino hacia la integración regional y la inter-relación con la UE*

El tema aquí es el distinguir entre los recursos destinados, es decir cantidad y los objetivos propuestos. Las redes son un espacio muy limitado y muy especializado para organizar instancias no gubernamentales que necesitan de todo para vincularse, incluso el marco legal o el reconocimiento es un problema en Perú. No es por las redes que se tiene que pensar en la integración, las redes son instrumentos de gestión y no de integración.

- *Enfoque de las instituciones regionales y subregionales para resolver los problemas ligados a la convergencia social*

Junto a Colombia, el Perú es quizá el segundo país que tiene instituciones y una estructura muy potente que trabaja y analiza los temas de la convergencia social. El gran problema es que los recursos son muy limitados para atender estas necesidades. Por ejemplo la coordinadora nacional de ONGs en Perú es muy importante, pero últimamente se ha desvirtuado porque tienen poca capacidad presupuestaria para ver temas como la generación de empleo, u oportunidades de acceso a la educación superior. Las instancias subregionales como la CAN están más pendientes de los temas institucionales y de burocracia organizativa que del fomento de la vinculación y de la asociación para lograr una convergencia social mas justa.

12.2.10 PE 6

En qué medida la implementación de los programas de la CE contribuye a AL en su lucha contra la pobreza? (todos los programas incluidos los horizontales)

Los programas de la CE contribuyen a la lucha contra la pobreza aunque esto no sea de una manera directa.

- *Los programas de la CE han contribuido a un desarrollo institucional en AL que promueva la lucha contra la pobreza?*

No hay información que permita decir que la CE apoya institucionalmente la lucha contra la pobreza. Su apoyo es más bien de carácter puntual a través de los diversos proyectos que se ejecutan. Por otra parte institucionalmente no hay en AL una instancia encargada explícitamente de estos temas. Las ONG por ejemplo, trabajan mucho este tema de una manera focalizada y local, sin que haya trascendencias internacionales. También es cierto que se participa a nivel internacional en seminarios, conferencias y diversos encuentros sobre iniciativas contra la pobreza y la CE propicia esta participación. Por ejemplo, en Lima a través del programa URBAL, se han llevado a cabo encuentros a nivel de barrios para fomentar el empleo como una manera de disminuir la pobreza.

- *Los sectores marginales o desfavorecidos participan en los programas de la CE*

Los sectores marginales en su mayoría no participan en los programas de la CE, debido a varias razones. Si tomamos las universidades por ejemplo, sólo las más ricas y poderosas participan, si tomamos las municipalidades solo las más grandes y potentes participan, si tomamos las empresas sólo aquellas que pueden tener competitividad internacional participan.

Esto está ligado a un problema de diseño de los programas puesto que acceder a estos tipos de programa es muy difícil y no se cuenta con personal especializado en la CE que pueda explicar e

informar cómo son los programas, cómo se accede a ellos y cómo la CE puede ayudar a los más pobres guiándoles y acompañándoles en el proceso de preparación y presentación de solicitudes.

También es un problema interno en tanto las organizaciones de base no vinculan estos programas con las organizaciones más necesitadas. En el Perú, no hay ejemplo de programas regionales que incluyan la participación de los más pobres. Lo que sí hay son ejemplos programas específicos de apoyo a la niñez, a la mujer, a los procesos de descentralización regional. Estos son programas específicos que no tienen nada que ver con el tema de la integración.

- *Los proyectos de la CE son adecuados para combatir la lucha contra la pobreza*

La CE tiene los programas que oferta o que negocia con las autoridades ya sea nacionales o regionales y en un sentido todos los programas están orientados a mejorar la calidad de vida y a combatir la pobreza. Otro tema es cómo se ejecutan y cómo estos programas logran combatir la pobreza. Los instrumentos existen, como URBAL o ALFA, pero la utilización es limitada. Este es un problema de los países y de saber utilizar las herramientas y los recursos que se ofrecen de la financiación internacional.

Pero también sería útil que la CE por ejemplo contemple que en la ejecución de sus programas exista como condición implícita la participación de un porcentaje de la población marginal o de instituciones de base, o que entre sus componentes tenga aspectos específicos que atiendan la lucha contra la pobreza de manera directa y no de manera indirecta o solapada como es ahora.

12.2.11 PE 7

Hasta qué punto mediante las acciones ejecutadas por la Comisión se han cumplido los objetivos de lograr una asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina?

- *Mayor vinculación comercial y política a nivel intra regional y con la UE, como resultado de las acciones de la CE*

El Perú, a pesar de su gran historia con Europa, mira con recelo los movimientos de la UE en AL. Su participación es marginal incluso en la CAN porque tienen esperanzas de que el acceso al mercado americano ha de ser una solución a sus problemas de marginalidad internacional. A pesar de que la esposa del Presidente es belga, el Presidente mira primero a EEUU como modelo y espera que el ALCA y el TLC se concreten a la brevedad posible. Su ministro de economía es americano y el modelo económico también lo es.

Con esta frase introductoria se resume que las relaciones políticas, comerciales e incluso culturales con Europa no son las mejores. Una parte del problema radica en que la UE no sabe lo que quiere de estos países. Pone demasiadas trabas para un vinculación comercial, por ejemplo en el tema agrícola o agroalimentario, en el tema de los textiles, es duro negociar con la UE porque es demasiado proteccionista. Esto en cuanto se refiere al tema de vinculación y de acceso institucional.

Pero, desde el punto de vista de las inversiones, se tiene en Perú una gran influencia europea, sobre todo española, proveniente de la ola de las privatizaciones en los 90. Esto obedece principalmente a la lógica del mercado y no necesariamente a la influencia que haya tenido la UE para lograr estos acuerdos.

Dentro de la CAN, también hay posiciones divergentes de cómo realizar una asociación estratégica con la UE: Ecuador y Colombia favorecen abiertamente la política de EEUU, Perú es observador sin tener una posición, pero depende fuertemente del apoyo estadounidense, Venezuela es quizás

el único país que afronta una alternativa de asociación más ventajosa con quien sea menos con EEUU. Pero eso desde el punto de vista de AL, en el Cono Sur.

En este sentido no se puede hablar realmente de una asociación estratégica entre AL y la UE, ésta depende del mercado y de la intención de los gobiernos de turno que quieran asumir un compromiso de asociación. Los programas han tenido poco éxito en promover la asociación estratégica, porque ésta fundamentalmente se define a nivel político.

- *Como resultado de las acciones de la CE y de LA hay una mayor asociación inter-institucional entre los dos bloques? Que instituciones serian las más relacionadas*

Hay dos niveles que se tienen que analizar en esta pregunta. Por una parte la integración vista desde el nivel subregional como la CAN o MERCOSUR. No se puede decir que la CAN depende de la CE pero es un contribuidor significativo y en ese sentido hay un acercamiento institucional. No se conoce otro tipo de acercamiento institucional fuera de aquellos que se promueven en los programas de manera específica.

Fuera de la CAN, como organismo integrador y de vinculación con Europa, no hay iniciativas institucionales. Por ejemplo, la relación entre municipalidades europeas y peruanas, o el hermanamiento entre algunas ciudades son aspectos concretos de un programa que no ha tenido mucha trascendencia. Pero hay que reconocer que algunas iniciativas a nivel de AL han sido interesantes para las municipalidades, por ejemplo, la participación en Montevideo o en Valparaíso sobre aspectos urbanos referentes al control de la basura, medioambiente, etc. En otros campos no hay un acercamiento institucional, deseado sin embargo por ejemplo a nivel de la investigación científica.

- *AL tiene una participación más consolidada y en sintonía con la UE en los foros internacionales (UN, OMC, OAE)*

AL tiene una posición variada en los foros internacionales. Sobre los temas comerciales no está con la UE, aunque hay mayor sintonía en el aspecto de los DDHH.

- *Las redes vinculan a las instituciones gubernamentales, empresas, y organismos de la sociedad civil que favorezcan la Inter-relación y la comunicación con la UE*

Las redes en efecto vinculan a diferentes participantes y promueven una cantidad importante de eventos en los que la participación internacional es muy importante. Por otra parte se tiene que la red 13 por ejemplo, facilita los encuentros entre participantes y favorece la integración. Aunque hay que matizar que decir integración es muy fuerte y quizá ese sea el paso a dar en el futuro, pero por ahora se puede decir que promueve la intercomunicación, la asociación y la vinculación de partes interesadas sobre temas y problemáticas comunes. Las redes sí son un instrumento de vinculación.

- *Grado de contribución de los programas horizontales a los objetivos democráticos, a reducir la pobreza en AL, y a mejorar el respeto a los DDHH*

Los programas horizontales son muy modestos en su contenido como en su cantidad de recursos para hacer una contribución significativa a estos temas de primera importancia en AL. Quizá la contribución más grande es a las empresas, a las universidades y a los gobiernos municipales, pero vincularlos a los temas de DDHH, democráticos e incluso de lucha contra la pobreza es un poco exagerado.

12.2.12 PE 8

Hasta qué punto los resultados generados por las acciones de los programas de la Comisión Europea son sostenibles?

La sostenibilidad es un tema que se ha mencionado en todos los momentos que se habló de los programas horizontales. Pero afuera de ser concientes de la problemática, no hay aportes para mantener las estructuras o los sistemas creados para el funcionamiento de las redes, por ejemplo.

- *Evidencia de la sostenibilidad de las acciones desarrolladas a nivel de instituciones y a nivel de beneficiarios (programas son sostenibles y cuáles no lo son)*

La sostenibilidad de los programas está vinculada a la voluntad política de las autoridades de seguir con las actividades, que por ejemplo, se hayan gestado en un anterior gobierno.

Por parte del sector privado la sostenibilidad depende de los resultados que se hayan obtenido en sus participaciones previas. El caso de AL-INVEST es demostrativo, pues hasta el momento no hay señales de que estos programas puedan seguir funcionando si las cámaras de comercio no están comprometidas a ellos. Pero en este caso también depende de los socios europeos que quieran mantener las relaciones con los de AL. En algunos casos los socios europeos han desaparecido o cambiado dejando de lado a las empresas que antes se habían relacionando con ellos.

Por parte del sector académico, no es posible tener una sostenibilidad con los escasos recursos que tienen las universidades o los centros de investigación. Aquí no hay ejemplos de sostenibilidad, las becas por ejemplo tanto a los profesores como a los alumnos, son un lujo que las universidades y centros peruanos no se pueden permitir y dependen totalmente del exterior.

En algunos casos como ALINVEST III la modalidad de pagar para participar parece una buena idea, ahora, depende de si los que pagan tienen un retorno o un beneficio concreto, si es así las empresas seguirán participando de lo contrario lo dejarán de lado.

La sostenibilidad tiene que estar definida por la utilidad que tienen los programas a los beneficiarios y si estos tienen y perciben beneficios es muy probable que puedan realizar aportes propios para que funcione sin ayuda externa. La CE debería promover este tipo de esquema piloto, demostrativo de que las cosas funcionan y que se pueden generar beneficios, de lo contrario es muy difícil que haya aporte locales para el funcionamiento de estructuras o de redes que no dan beneficios.

- *Las redes como estructura y/o instrumento adecuado para la ejecución de los programas regionales y horizontales*

Las redes son una alternativa interesante para la gestión de programas multinacionales. El problema está en que no hay un nivel homogéneo de participación ni en la calidad ni en la cantidad. Por ejemplo, México, Brasil o Argentina, tienen un nivel muy superior a los de Perú, Bolivia, o Nicaragua, y esto crea un desbalance entre los componentes de las redes.

Las redes son una alternativa siempre y cuando se agrupen entes más o menos iguales con intereses comunes y con capacidades similares. Ahora, una cosa es decir que las redes pueden gestionar programas regionales y otra es ver la capacidad de las redes de tener una visión global de AL mas allá de su aspecto concreto o sector al que está involucrado. Habría que tener casos concretos y demostrativos en los que las redes efectivamente puedan gestionar eficientemente los programas regionales y que éstos estén vinculados a la visión macro y global que se requieren en este tipo de programas continentales.

- *Grado de autonomía técnica y financiera de las redes, y de las instituciones locales que desarrollan y ejecutan los programas de la estrategia, con respecto a la financiación externa o de la CE*

No hay evidencia de que las redes sean autónomas financieramente. Este es un problema serio que depende de la CE y de las entidades locales. Por una parte si la CE quiere tener a las redes o a otras entidades locales como apoyo a las empresas europeas, se tendrían que diseñar proyectos que sean sostenibles desde el punto de vista europeo. Ahora bien, desde las entidades locales no hay capacidad financiera en la mayoría de los casos y en otras solamente algunas entidades podrían contribuir de manera constante en el mantenimiento de las redes. Tampoco está claro en las normas y en las reglamentaciones sobre el tema de la sostenibilidad. Debería crearse una manera de estimular a las empresas que contribuyen y una sanción a las que no contribuyen así se tendría más autonomía. De todas maneras como un primer paso la CE debería tener más interés en crear estructuras sostenibles porque al final son los europeos también los que se beneficiarían de estas estructuras.

- *Grado de participación técnica y financiera de empresas y de instituciones en la implementación y gestión de los programas*

Las instituciones participan activamente en la implementación de los programas. Ese no es el problema porque una vez elegida la empresa o la institución que ha de realizar el proyecto o programa se tiende a cumplir satisfactoriamente y son muy pocos los casos donde se puede decir que ha habido malas experiencias en la ejecución. Es muy fácil trabajar con dinero proveniente de donaciones y los aportes tanto en material como humano proveniente de los locales tienden a ser buenos. No se han encontrado casos en los que ha habido mala gestión de los proyectos. Ahora hablar de los resultados es otra cosa.

12.2.13 PE 9

En qué medida los programas regionales son coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales?

No siempre se puede pero se intenta cada vez más.

- *Los programas regionales y horizontales están coordinados con los programas subregionales y con los programas bilaterales*

La coordinación es un tema delicado que se realiza a nivel de Bruselas y a nivel de las delegaciones. En el caso de los programas regionales es muy complicado porque implica varios niveles de coordinación entre varias delegaciones. Por ejemplo en la CAN se requeriría coordinar con las delegaciones y con los proyectos y eso ya es más complicado, porque no siempre ocurre. En el caso del programa regional, está manejado desde Bruselas, con escaso aporte de esta delegación en concreto. En este último ejercicio de programación se ha tenido la coincidencia de tener la programación nacional y subregional casi al mismo tiempo con lo que se ha podido hacer una mejor coordinación pero este no es siempre el caso.

- *Intervenciones y actividades comunes en los PIN y en el PIR en los que se establecen sinergias y objetivos comunes de lograr la integración y de fomentar el desarrollo económico, social y humano de LA*

Las necesidades nacionales no son las mismas a las regionales y los objetivos de los programas en su mayoría son diferentes. Hay muy pocos ejemplos de sintonía o de sinergia entre las acciones. Este se deriva de los problemas ligados a la información y al conocimiento. La información sobre lo que los otros hacen no es siempre la mejor. Por ejemplo se sabe muy poco de cada uno de los programas horizontales y cómo estos pueden conectarse o vincularse a otras iniciativas. Entre los PIN se trata de buscar coherencia pero no siempre se puede porque los proyectos nacionales son

parcelas muy especializadas por ejemplo, economía o salud, aunque en la teoría se deberían complementar, en la práctica son dos mundos diferentes. La integración no siempre se fomenta de una manera estructurada, es una opción que todavía falta por desarrollarse, porque no se tiene el concepto de integración desde el punto de vista nacional. Con respecto a fomentar el desarrollo económico social y humano desde la óptica nacional como desde la óptica subregional se dan y se tienen en cuenta en cada proyecto, aunque no de manera integrada, sino nacionalmente.

- *Programas y proyectos complementarios a los objetivos comunes de la cooperación y desarrollo regional*

No hay evidencias de complementariedad, son dos mundos diferentes. Las respuestas anteriores valen para esta pregunta.

- *Los programas de la estrategia son coherentes con los acuerdos alcanzados entre los dos bloques: con las necesidades de AL y con los objetivos de la UE*

No se sabe realmente hasta qué punto son coherentes los programas regionales. Pues en esta delegación por primera vez se ha leído y hablado algo de la estrategia regional. Como esto se maneja desde Bruselas se sabe muy poco. De todas maneras se supone que lo hablado y acordado en las Cumbres se refleja en el programa regional.

12.2.14 PE 10

Hasta qué punto hay coherencia entre los objetivos de la cooperación regional con el actual proceso de desarrollo y con las políticas de la CE con dimensión internacional, como son el medioambiente, comercio y agrícola?

- *La aplicación de las políticas de dimensión internacional en AL (agrícola, comercio) son coherentes con respecto a los objetivos de integración y cooperación*

En general se puede decir que hay coherencia entre los objetivos de cooperación regional y los procesos de desarrollo en AL. Aunque no siempre esa coherencia sea favorable para AL. Este es el caso de la política agrícola de la UE que tiene unos intereses particulares y que confronta con el tema de la coherencia. Se sabe que en AL la producción agrícola o agropecuaria es uno de los sustentos de la economía local, por lo tanto se pensaría que la CE apoya este desarrollo y su integración, pero esto no es así porque predominan los intereses de los productores europeos.

El tema de la política comercial tampoco es tan claro, porque a pesar de las aparentes facilidades que se dan para el intercambio éstas también confrontan impedimentos de tipo tecnológico, normativo e incluso de control de calidad que a pesar de que Perú por ejemplo ha hecho esfuerzos significativos para mejorar su calidad estos no son del todo reconocidos en el comercio. Luego se tiene el tema de las tarifas y de las cuotas que son otros mecanismos que utiliza la CE en el comercio y que no son coherentes con los objetivos de desarrollo comercial. Sobre el medio ambiente hay poco que decir porque efectivamente la contribución de la CE en AL es muy importante sobre todo desde el punto de vista del control y de la utilización de nuevas tecnologías no contaminantes o sobre el deterioro ecológico. El Perú siendo un país con grandes recursos naturales está cada vez acercándose más a un tratamiento del medioambiente más equilibrado con el desarrollo. El caso del turismo es un ejemplo, que se está tratando de racionalizar para evitar el deterioro del patrimonio y aquí sí sobre todo España contribuye mucho.

- *Grado de coherencia de la aplicación de la política del medioambiente y con los programas subregionales y nacionales*

A diferencia de los temas vinculados a la agricultura y el comercio, el medioambiente viene siendo una constante de preocupación tanto a nivel nacional como regional y es un tema horizontal que

afecta a todos los países de AL casi por igual. En el campo del medioambiente la CE es coherente y se reconoce su interés para su desarrollo.

12.2.15 PE 11

Hasta qué punto la estrategia regional de la CE es complementaria con otras acciones desarrolladas por los Estados Miembros y por otras agencias donantes?

- *La programación de actividades y proyectos ha sido consultada con otras agencias y con los EM*

El proceso de consulta y los intentos de coordinación entre todas las agencias es un tema que ha mejorado mucho a nivel nacional, aunque todavía falta mucho por hacer. Pero cuando se habla de coordinación regional aquí sí que no hay coordinación ni consultas, éstas se hacen o se deberían hacer desde Bruselas. Por ejemplo, las actividades de programación de los programas horizontales son totalmente desconocidas hasta que llega el programa al país.

Aquí hay dos niveles de responsabilidad, por una parte las autoridades nacionales deberían ser más activas en sus acuerdos y negociaciones con los donantes y deberían tener mecanismos de coordinación de todas sus actividades, y este no es el caso aunque se intenta. Por ejemplo, todas las ONG que trabajan en el país tienen que estar registradas y tienen que tener permiso para funcionar. Pero de allí a que se controle la programación y la ejecución del cumplimiento de sus actividades o el desarrollo de nuevos proyectos es muy difícil. A nivel de la delegación también se intenta entre los programas de la CE y en las reuniones regulares que se tienen con los EM, pero estas reuniones también no son las más adecuadas para la coordinación.

- *Grado de complementariedad entre las estrategias de la CE y las de otros donantes*

Esto es algo teórico, en cuanto a la definición de estrategia se refiere. Por ejemplo USAID tiene una estrategia completamente diferente a la del BM o al BID o a la OIT o la CE. Reconociendo las diferencias y los casos particulares de cada uno se trata de evitar repeticiones en los programas pero de ahí a hablar de una complementariedad estratégica sistemática se está muy lejos. Este caso es peor aún sobre el tema regional ya que la misma CE en Perú conocía poco o nada los componentes de la estrategia regional, que era asimilada a los programas horizontales.

- *Las acciones y los programas que desarrolla la CE son complementarias a las prioridades y necesidades de AL*

Las prioridades regionales definidas por quién? Quizás es más justo decir que la UE tiene un programa de desarrollo regional que trata de adecuarse a algunas necesidades de AL. No es correcto decir por ejemplo que los programas regionales reflejan la necesidad de AL, a pesar de que diga que éstos han sido pedidos por los países. Las necesidades de AL no pasan por ALINVEST, o URBAL, se necesitan programas más específicos de lucha contra la pobreza, el hambre, la salud, la educación, los transportes, las comunicaciones o los accesos a los mercados internacionales. Esos temas no se reflejan ni en la estrategia regional ni en los proyectos que se ejecutan.

